

GOVERNMENT OF INDIA

ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

CENTRAL
ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY

ACCESSION NO. 48982

CALL No. R417.34/E.J.A/S.I.E

D.G.A. 79

With the compliments of
The Chief Epigraphist
Mysore-5, South India

ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA
SOUTH-INDIAN INSCRIPTIONS

19

VOLUME XIX

(INSCRIPTIONS OF PARAKESARIVARMAN)

1898

GENERAL EDITOR

DR. D. C. SIRCAR, M.A., Ph.D., F.A.S., F.R.A.S., F.R.N.S.

EDITOR

SHRI G. V. SRINIVASA RAO, B.A.,
Retired Senior Epigraphical Assistant.

ISSUED BY

DR. G. S. GAI, Ph.D.,
Government Epigraphist for India,
MYSORE-5.



R 417.34
I.D.A/S.I.I

PRINTED IN INDIA BY THE DIRECTOR OF STATIONERY AND PRINTING,
GOVERNMENT OF MADRAS, AT GOVERNMENT PRESS,
MADRAS.

PUBLISHED BY THE MANAGER OF PUBLICATIONS, DELHI-8.

GENERAL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No. 48982

Date 21.12.1970

Call No. R ~~913-612/11.2-A/S.I.I.~~

417.34

IDA/S.I.I

CONTENTS.

	Page number.
1. Preface	—
2. Topographical Index	i—ii
3. Introduction	iii—xx
4. Texts	1—240
5. Index	i—xix

PLATES.

- I (a) Tiruppūndurutti Inscription of Vijayālaya (?), year 3 (No. 74).
- (b) Tiruchchatturai Inscription of Parāntaka I, year 5 (No. 149)
- II (a) Inscription from Kuḍumiyāmalai (No. 241)
- (b) Gōvindaputtūr Inscription of Uttamachōla, year 14 (No. 357)
- III Gōvindaputtūr Inscription of Uttamachōla, year 14 (No. 357)

PREFACE

The present volume (Vol. XIX) of the **South Indian Inscriptions (Series)** follows the same plan as adopted in some of the previous volumes of the series such as Vols. XII—XIV. It contains the Tamil inscriptions of the Chōla kings entitled Parakēsarivarman, which were copied by the Department between 1904 and 1935, just as Volume XIII of the series contains inscriptions of the Chōla kings called Rājākēsarivarman.

The inscriptions have been arranged in the order of the regnal years quoted, irrespective of the identity of the kings to whom the dates have to be referred. The undated epigraphs as well as those with the date portions damaged or illegible have been relegated to the end. In the introductory remarks, prefixed to the text of each record, as well as in the general introduction, the editor has made an attempt to assign such epigraphs to particular kings of the Chōla dynasty.

It is hoped that the volume will be useful to the students of South Indian history and epigraphy as well as of the Tamil language.

Ootacamund,
16th December 1958.

D. C. SIRCAR,
Government Epigraphist for India.

The publication of this Volume has been delayed due to many unavoidable factors. The proofs have been corrected by the author.

Mysore-5.
15th June 1967.

G. S. GAI,
Government Epigraphist for India.

TOPOGRAPHICAL INDEX

The following abbreviations are used to indicate districts:—

Ch.=Coimbatore; Ch.=Chingleput; Ct.=Chittoor; Md.=Madurai; N.A.=North Arcot; Pon.=Pondicherry; Pud.=Pudukkottai State; Rm.=Ramanad; S.A.=South Arcot; Sa.=Salem; Tan.=Tanjavūr; Tir.=Tiruchirappalli; Trn.=Tirunelveli.

Villages	General No.	Pullamangai (Tan.)	
Ādiguḍi (Tir.)	57	63, 138, 168	188
Ālambākkam (Tir.)	48, 127, 281	Pūvālaikkuḍi (Pud.)	123
Ānāngūr (Tan.)	267	Sēmbiyanmahādēvi (Tan.)	311, 379-83, 405, 458.
Arayapuram (Tan.)	64	Śendalai (Tan.)	209-10, 286
Ārupādi (Tan.)	141	Siddhalīngamaḍam (S.A.)	47, 94, 126, 182, 227, 250.
Āttūr (Sa.)	351	Sinnamanūr (Md.)	440
Brahmadēsam (N.A.)	100, 101, 253	Sōmūr (Tir.)	166, 438.
Eḡumbūr (S.A.)	135, 229, 230, 394	Śrīnivāsanallūr (Tir.)	159, 340
Gōvindaputtūr (Tir.)	214, 272, 273, 314, 331-4, 357, 358.	Takkōlam (N.A.)	104
Grāmam (S.A.)	434	Tillaisthānam (Tan.)	9
Kāmarasavalli (Tir.)	231	Tirakkōl (N.A.)	51, 301
Kāṇḍarādittam (Tir.)	335, 359	Tirthamalai (Sa.)	85-6
Kāñchīpuram (Ch.)	337, 365, 377, 401.	Tiruchchāṅgāttāṅguḍi (Tan.)	134, 282
Kāvērippākkam (N.A.)	177, 242	Tiruchchatturai (Tan.)	32-6, 75-8, 148-9, 175-6, 193, 215, 276-7.
Kāvēripuram (Cb.)	28, 461	Tiruchchēngōḍu (Sa.)	219, 282, 298-9, 426-30, 441
Kīlaiyūr (Tan.)	67, 109, 398.	Tiruchchirai (Tan.)	150, 251
Kīla-Paḷuvūr (Tir.)	67 109, 110, 144, 171, 211, 212, 237, 238, 268, 384 406.	Tiruchchirrambalam (Tan.)	460
Kīliyanūr (S.A.)	259, 398	Tirugōkaṇam (Pud.)	37, 82, 316, 435
Kōṇērīrāapuram (Tan.)	280, 348	Tirukkaechchiyūr (Ch.)	118
Kōttūr (Tan.)	252	Tirukkalittattai (Tan.)	5, 418
Kōyil Tēvarāyanpēttai (Tan.)	24, 65, 66, 139, 189, 207, 208, 235, 236, 284.	Tirukkarugāvūr (Tan.)	128-30, 326, 375-6, 392, 451
Kuḍumiyāmalai (Pud.)	38, 151-5, 178, 198, 241, 243, 338, 362-3, 386-7, 413-6, 420-1, 436, 442-3.	Tirukkōdikāval (Tan.)	72, 114-5, 292
Kūhūr (Tan.)	232	Tirukkoḷambiyūr (Tan.)	404
Kumbhakōnam (Tan.)	6-8, 50, 95-6, 131-3, 184, 204-5, 323, 431.	Tirumalai (N.A.)	89
Kuttālam (Trn.)	410, 417, 419, 423-5, 428, 439.	Tirumālam (Tan.)	203, 369
Lālguḍi (Tir.)	71, 112-3, 146, 270-1, 288-90, 330, 356, 408.	Tirumalavādi (Tir.)	55-6, 103, 137, 167, 187, 260-2, 399
Mānāmadi (Ch.)	385	Tirumālpuram (N A.)	197, 220, 318-9, 341, 445
Māṅgāḍu (Ch.)	366	Tirumanaijēri (Tir.)	98-9
Mārāndai (Trn.)	454	Tirumeyñānam (Tan.)	165, 370-1, 393, 452
Mēla-Paḷuvūr (Tir.)	105, 140, 266, 308, 327, 378, 402-3.	Tirunārāyanapuram (Tir.)	296, 471
Mēl-Śevūr (S.A.)	1	Tiruneḍuṅgaḷam (Tir.)	321, 349, 368
Nāṅgupatti (Pud.)	324	Tiruppaḷanam (Tan.)	29-31, 70, 111, 145, 172-4, 213, 239, 269, 286-7, 313, 3294
Paḷaṅkōyil (N.A.)	169	Tiruppalātturai (Tir.)	199-201, 222-3, 226
Palla-arāyanpēttai (Tan.)	456	Tiruppārkaḍal (N.A.)	39, 84, 121, 160, 179, 180, 297
Paḷkōṇḍa (N.A.)	310	Tiruppugalūr (Tan.)	407
Paḷūr (Ch.)	79	Tiruppūndurutti (Tan.)	73-4, 116-7, 147, 192, 293, 46. -3
Paḷūr (Tir.)	52-4	Tiruppurambiyam (Tan.)	315, 328
Pāpanāśam (Tan.)	455	Tiruttāṅgal (Rm.)	4112
Parandūr (Ch.)	353	Tiruttani (Ct.)	388
Śrangiyūr (S.A.)	40-1	Tiruvāḍandai (Ch.)	164
Puḍukkottai (Pud.)	37		

Tiruvadi (S.A.)	234, 307, 422	Tiruvirāmēśvaram (Tan.)	183, 228, 322
Tiruvāḍuturai (Tan.)	25-6, 68-9, 190		350, 453
Tiruvakkarai (S.A.)	240	Tiruvīśalūr (Tan.)	2, 42-4, 122,
Tiruvāṇḍārkōyil (Pon.)	373, 396		124-5, 161, 221,
Tiruvārūr (Tan.)	158		244-7, 447, 450
Tiruvellaṅgai ((Tir.)	49, 196, 202,	Tiruvōṇam (Tan.)	470
	218, 364, 444	Tiruvorriyūr (Ch.)	185-6
Tiruveṅgaivāsāl (Pud.)	136, 432	Toṇḍūr (S.A.)	80-1
Tiruveṅkāḍu (Tan.)	102, 206, 254-8	Tuṇaiyūr (Tir.)	391
Tiruveṇṇainallūr (S.A.)	265	Uḍaiyārguḍi (S.A.)	10-23, 58-62,
Tiruveṇṇambūr (Tir.)	372, 395		233, 263-4, 283,
			304-6, 352, 400
Tiruvīḍaikkālī	106, 142-3, 457	Uraiṇūr (Tir.)	389
Tiruvīḍaimarudūr (Tan.)	3, 4 45, 90-93,	Uyyakkondār-Tirumalai (Tir.)	249, 320
	162, 181, 224, 248,	Valappūrnād (S.A.)	274-5, 291, 360,
	278-9, 300, 342-7,		409
	390, 448-9.	Vēḍāraṇyam (Tan.)	83, 119, 120,
Tiruvīlakuḍi (Tan.)	27, 107-8, 170,		156-7, 194-5,
	191, 312, 354-5,		216-7, 317, 339,
	459.	Vēlaḥchēri (Ch.)	97
Tiruvīlimīlalai (Tan.)	46, 163, 367	Vṛiddhāchalam (S.A.)	302-3, 325, 374,
			397

INTRODUCTION

This volume contains the texts of 471 inscriptions of the Chōla kings who simply called themselves by the title Parakēsarivarman. Like the records of Rājakēsarivarman published in Volume XIII of this series, these also cover the same period of Chōla history from the middle of the 9th century A.D. onwards, and hence the transactions mentioned in them are inter-related to each other. As in the case of the previous publication, the inscriptions here are also arranged in the same order of regnal years of the kings, their assignment to specific kings being done after study of each individual record with reference to its original facsimile for determining its palaeography and for ensuring its accuracy. This study was made possible by the kindness of the Government Epigraphist who helped me with all the necessary impressions by promptly sending them in convenient batches for examination as and when they were required.

The kings represented in the previous volume were Āditya I, Gaṇḍarāditya, Parāntaka II Sundara-Chōla, Rājārāja I and the later kings Kulōttuṅga I and II. The inscriptions in the present collection are assignable to the kings who intervened between them beginning with Parakēsarivarman Vijayālaya, the father of Āditya I and the founder of the revived dynasty of Tanjore. A majority of the inscriptions can be ascribed to Parāntaka I and his grandson Uttama-Chōla, while a smaller number belong to Ariṇjaya and Āditya II Karikāla, and a few are of the time of Rājendra-Chōla and Vikrama-Chōla.

2. The earliest Chōla kings of whom we have any definite knowledge are those mentioned in the so-called Saṅgam literature, who flourished in the first few centuries of the Christian era. Their provenance was the region mostly watered by the Kāvēri, now covered by the Tiruchirappalli and Tanjavur districts, with their capitals at Uraiyūr near Tiruchirappalli and Kāvēripattinam on the sea-coast. Though there is no connected history of these kings, the materials furnished by the literature throw a good deal of light on the social and literary life of the period and on the achievements of a few famous rulers like Karikāla, Kōchcheṅgaṇṇāṇ and others, and on their conflicts with kings and chiefs of other dynasties.

When the south of the country was overrun by the mysterious hordes called the Kalabhras, the Chōlas along with their neighbours in the north and south, the Pallavas and the Pāṇḍyas, lost their territory to the conquerors and sank into insignificance. These latter occupied the land for about three centuries, but nothing much is known of their rule. They are believed to have been Buddhists and probably helped the spread of their religion in their newly acquired state. In the writings of one Buddhadatta who lived sometime during this period, mention is made of a certain Achyuta-Vikrānta of Kalabhra-kula who is referred to as "ruling the earth." (K. A. N. Sastri, *The Coḷas*, p. 121). This Buddhist divine describes at length in his works the prosperous cities of Kāvēripattanam and Bhūtamaṅgalam in Chōla-ratṭha in each of which there is said to have been a great monastery. By about the end of the sixth century A.D. the Kalabhras seem to have been driven out of the Tamil land, and the Pallava and Pāṇḍya copper-plate grants speak of the re-establishment of their power under Simhavishṇu and Kaḍuṅgōn respectively. The Chōlas were probably too weak to assert their independence, and the powerful Simhavishṇu claims to have brought the Chōla territory under his rule. With their country thus permanently lost to the Pallavas, the Chōlas were confined to a narrow region round Uraiyūr and continued in obscurity during the next three centuries. This period witnessed a great number of conflicts between the Pallavas and the Pāṇḍyas, and between these and other powers

like the Chālukyas and Rāshtrakūṭas, and many of these battles were fought in places situated in the former Chōla territory now in the occupation of the Pallavas, and later partly of the Pāṇdyas also as testified by the existence of their inscriptions. The area round about Tañjāvūr was under the sway of a dynasty of chieftains known as the Muttaraiyar whose inscriptions are found at Sendalai and Niyamam, and who seem to have ruled either independantly or as vassals of the Pallavas. One such chief was Kāṭaka-Muttaraiyaṇ mentioned in the Vaikuṇṭha-Perumāl temple inscription at Kāñchīpuram as a Pallava subordinate in the reign of Nandivarman II. No. 18 of the "Pudukkottai Inscriptions" refers to a Muttaraiyar chief called Viḍēl-viḍugu Muttaraiyaṇ as a feudatory under Dantivarman. Another chief of the same name was a vassal under Nripatuṅga (*M.E.R.* No. 365 of 1904). The Chōlas through all these three centuries should have been playing a very minor role in the wars, though frequent mention is made of them in the records of other dynasties, thus recognising their separate individuality as a power. The Pallava-Pāṇḍya strife in the latter half of the 9th century A.D. in which Nripatuṅga claims a victory over the Pāṇdyas and the counter-effort sometime later by Pāṇḍya Varaguṇa, seem to have proved propitious for the rise of the Chōlas who were now feeling their strength under Vijayālaya. This prince who probably fought on the side of the Pallavas at the time is said to have captured Tañjāvūr and made it his capital (Tiruvālaṅgāḍu Plates, verse 45-S.I.I. Vol. III, p. 395). The circumstances favouring this adventure might have been the growing weakness of the Pallavas and the defection of the Muttaraiyar chief to the more powerful Pāṇḍya, if not his incapacity to stand against the ambitious attack of Vijayālaya. It is also possible that Vijayālaya befriended the Pāṇḍya king to advance his own interests.

Vijayālaya

3. A specific inscription of this Chōla king under the name "Parakēsarivarman who took Tañjai" has been found engraved on a hero-stone dated in his 3rd year, at Virasōlapuram in the South Arcot district (*M.E.R.* No. 51 of 1936) which is not however included in this volume. Its text is published in the *Ep. Report* for 1936 and it records the death of a certain Karambai Kalitudaṇ Mukkaṇ of Attiyūr while rescuing cattle from a raid by one Aṇiyaṇ. It would thus appear that even as early as his 3rd year Vijayālaya's rule extended beyond Tañjāvūr. Two epigraphs of a much later period, one from North Arcot (*M.E.R.* No. 160 of 1915) of the time of Vikrama-Chōla, and the other from the Tiruchirappalli district (No. 675 of 1909) dated in the reign of Kulōttuṅga III, both refer to gifts made in accordance with stone records of the time of Vijayālaya.

In the *M.E.R.* for 1895 Dr. Hultsch was inclined to assign to this king two inscriptions from the Tanjavur district (*S.I.I.* Vol. V. Nos. 602 and 689) which record gifts made by one Mullūr-Naṅgai, the mother-in-law of Parakēsarivarman. Included in the present volume are two epigraphs (Nos. 74 and 77) of his 3rd year in which the same Mullūr-Naṅgaiyār, the mother of Sōlamādēviyār queen of Parakēsarivarman figures as a donor. Nos. 149 and 239 from Tiruchchatturai and Tiruppaḷaṇam both in the Tanjore district dated respectively in the 5th and 9th years of Parakēsarivarman introduce a Pāṇḍya prince of the name Parāntakaṇ Mānābharāṇanār and his consort Kilavaṇ Dēsappugaḷ, the latter of whom is said to have made a gift of lamps to the temples in those two places. This would go to show the friendly relation that existed at the time between the Chōla and the Pāṇḍya. The early writing of the records precludes the possibility of the prince being identical with his namesake Mānābharāṇa of the 11th century, an enemy of Rājādhirāja I. Since Parāntaka I began his career with the conquest of Madura it is very likely that the two present records are anterior to his reign and hence assignable to Vijayālaya himself. This conjecture seems to get support from the presence of inscriptions at these two places which

are ascribable to his son Āditya I. The place of Mānābharāṇa in the Pāṇḍya genealogy is not clear unless we equate him with Parāntaka Vīranārāyaṇa the younger brother of Varaguna II and father of Rājasimha. Beyond these few records it is difficult to assign any more of the inscriptions in the present volume definitely to Vijayālaya.

On one of the pillars built inside the shrine of the goddess in the temple at Tiruvīlmiḷalai (Tanjavur Dt.) are found 5 inscriptions engraved one below the other. Three of them which are included in this volume refer themselves to the reign of Parakēsarivarman. Nos. 46 and 163 dated in the 21st year and the 6th year respectively have been surmised to be those of Vijayālaya (*M.E.R.* 1909, II.35). This seems to be unlikely, for No. 367 which is also a record of Parakēsarivarman dated in his 15th year, and which by its writing may be assigned to Parāntaka I occupies the topmost position of the pillar while further down and immediately above No. 46 is an epigraph (No. 438 of 1908 not included here) registering a gift by one Arikulakēsari Viḷupparaiyaṇ most probably an officer under Ariṇjaya, son of Parāntaka. Hence it is possible that No. 46 may also belong to Ariṇjaya's reign, while No. 163 which is below it and is the bottommost inscription would be one of king Uttama-Chōḷa. This last makes mention of two chiefs by name Amarabhujangaṇ Muppuli *alias* Gaṇḍarūḷgaṇḍa-Pallavaraiyaṇ and (his son?) Amārabhujangaṇ Vānapēraiyaṇ *alias* Vāṇavaṇ Pallavarayaṇ. A deity called Amarabhujangadēva perhaps after this chief is referred to in an inscription of Rājarāja's 7th year (*S.I.I.* XIII, No. 170).

Two later records ascribed to him

4. The next king to bear the title Parakēsari was Vijayālaya's grandson Parāntaka I who is represented in this volume by over 150 inscriptions ranging in date between the 2nd and 38th years of his reign. Being a powerful ruler who extended his dominion up to Nellore in the north and Tirunelveli in the south, his records are found spread over a wide area, and introduce as donors to temples a large number of feudatory chiefs or high ranking officers who acknowledged his overlordship.

Parāntaka I his chiefs and officers

Two inscriptions from the South Arcot district, dated in the 2nd year of Parakēsari (Nos. 80 and 81) which may be ascribed to Parāntaka I, mention a feudal lord by name Viṇṇakōvaraiyaṇ Vayiri Malaiyaṇ as administering a portion of Siṅga-pura-nāḍu. He was probably a descendant of the chief of the same name figuring in a record of Pallava Dantivarman from the same place (*M.E.R.* No. 283 of 1916). Another chief of this period was one Viḍēlviḍugu Sempōttil ḍānār *alias* Gaṇappperumānār whose son Sembiyaṇ Sempōttilāḍanār made some gift to a Jaina *maṭha* under one Kanakavīra Sittaḍigaḷ at Tirakkōl in the North Arcot district (No. 301). This place is called Śrīdaṇḍapuram in another record from the same place (No. 51) and is said to have been situated in Ponnūr-nāḍu a division of Veṅkuṇṇa-kōṭṭam.

The division known as Paṅgaḷa-nāḍu (in Paḍuvūr-kōṭṭam) was under the governance of members of a branch of the Western Gaṅga family of whom two chief are mentioned as donors in Nos. 277 and 286 both from the Tanjore district. These were Alivin-Kaḷḷaraśi *alias* Sembiyaṇ Buvanigaṅgaraiyaṇ and Alivin-Kaḷḷaraśi *alias* Piṇḍigaṅgaraiyaṇ son of Mahādēva, a probable brother of Gaṅgamārttāṇḍa mentioned in a record of Āditya I (*S.I.I.* XIII, No. 319).

One of the officers of the king figuring in inscriptions of his earlier years was Nakkaṇ Ariṇjigai *alias* Parāntaka Pallavaraiyaṇ whose records of gifts made to different temples in the Tanjavur, Tiruchirappalli and South Arcot districts are dated between the 2nd and the 7th years of the king's reign (Nos. 1, 70, 75, 88, 187 and 462). Another was Śiriyān Kuvāvaṇ *alias* Uttuṅgaṭuṅga-Pallavaraiyaṇ of Kōṭṭūr in Nenmalināḍu a donor to the temple at Vēḍāranyaṁ in the 4th year of the king (No. 83). His surname seems to indicate that his overlord bore the title Uttuṅga-tuṅga.

Nakkaṇ Ariṇjigai his wide-spread endowments

A member of a military regiment known as **Ādittapanma-tenrinda-Kaikkōla** evidently after king **Aditya I**, was **Saṅkayaṇ Orri** who is said to have purchased and endowed 4 *mā* of land to the temple at **Tiruvāḍuturai** in the king's 2nd year (No. 25). Another inscription of the same year from **Tiruchchatturai** (No. 35) records a gift of gold and cows for ghee to the temple by one **Korran Māraṇ alias Tennavaṇ Maḷanāṭṭu-vēlaṇ** who is probably the same as **Sembiyan Maḷanāṭṭu-vēlaṇ** of **Kaikaḷūr** figuring in a record of **Aditya I** (*S.I.I.* XIII, No. 313). A 5th year inscription from **Tiruvēṅgaivāsal** (**Pudukkottai State**) mentions one **Nādaṇ Maḷanāṭṭu-vēl** (No. 136). These seem to be the chiefs of **Maḷanāḍu** family of whom mention would be made again later.

The central shrine of the temple at **Tiruppārkaḍal** (North Arcot) is stated to have been renovated by one **Seṇṇippēraiyaṇ Kādamāṇ Dīraṇ** of **Araśūr** in **Pāmbunī-kūrṇam** in the 3rd year of the king (No. 39-wrongly assigned to **Āditya II**). This is evidently the same person who is mentioned in *S.I.I.* III, No. 99 as having led a company of soldiers in a frontal attack against the **Pāṇḍya** forces in the battle at **Vēlūr**¹ in the 12th year of **Parāntaka I**. The victory of the commandant chief **Paḷuvēṭṭaraiyar Kaṇḍan Amudanār** in the same battle, we also know, is commemorated in another inscription of the same regnal year from **Kiḷappaḷuvūr** (No. 231 of 1926.)

An inscription from **Tirumalai** (North Arcot) of the 4th year of the king (No. 89), which has been published already (in *S.I.I.* III, No. 97) deserves a brief notice here again. It registers some gift to the Jaina temple of that place by two persons **Viṛchēvagaṇ Piḍāraṇ Pūttugaṇ** (**Būtuga**) and **Viṛchamanāyakaṇ Chandayaṇ Āyiravaṇ** who were members of two different regiments of the king called the **Irumaḍiśōla-Karunāṭaka-Kaḍuttala** and **Madurāntaka-Karunāṭaka-Kaḍuttalai** after the king's titles, and as their names indicate, recruited from the **Karnāṭa** country. A certain **Kaḍuttalai Nāgamayyaṇ**, son of **Śiṅgamayyaṇ** figures later as a *perundaram* (noble) follower of king in a record of the 5th year of **Parāntaka II**, who accompanied (prince) **Uttama-Chōla** to the temple at **Tiruvorriyūr** (*M.E.R.* 1913, II, 19).

Kōkkilāna
ḍigaḷ-a
Chēra
princess.

Mention is made in three inscriptions of the gifts made by a certain **Saṅkaraṇ Kunrappō āṇ** of **Puttūr** in **Malai-nāḍu**. Two of them are from **Kuḍumiyāmalai** (Nos. 363 and 387) and the third which is from **Lālguḍi** and is dated in the king's 16th year (No. 408) registers a sale of land by the *Mahāsabhā* to the temple at **Tiruttavatturai** (**Lālguḍi**) for 30 *kaḷaṇḍu* of gold endowed for a lamp by this **Saṅkaraṇ** on behalf of **Kōkkilānaḍigaḷ, the daughter of Chēramānār**. The reference is probably to the queen of **Parāntaka I** of that name, who is called in a later record (No. 226 of 1911) of the time of **Āditya II**, the mother of "**Ānaimērruṇḍiṇār**", i.e. prince **Rājāditya** also known as **Kōḍaṇḍarāmaṇ** in No. 347 of 1904. A maid servant of his queen figures also as a donor in No. 150 from **Tiruchchatturai**. An inscription of the king's 22nd year from **Kuttālam** in the **Tirunelveli** district (No. 419) registers a gift of and for a lamp in the temple at that place made by one **Kaṇḍan Iravi**, on the occasion of a solar eclipse. This might be a royal personage, the **Chēra** king of the period, a successor of **Sthāṇu-Ravi**, the friend and ally of **Āditya I** (Vol. XIII, No. 337) and probably the father of queen **Kōkkilānaḍigaḷ** herself.

Prince
Uttama-
śili

From No. 448 from **Tiruviḍaimarudūr** in which the date portion is lost, it is learnt that the temple authorities purchased two plots of land with the money endowed for a lamp by **Uttama śili**, the son of **Parāntaka I**. This prince who predeceased his father is known to us from two other inscriptions, one from **Kaṇḍiyūr** (*S.I.I.* V, No. 575) and the other from **Tirumālpuram** (No. 301 of 1906).

¹ This is probably the same as **Vēlūr** about 15 miles south of **Vellore**.

5. **The chiefs of Koḍumbālūr** of whom there are a few inscriptions included in this volume, belonged to an ancient dynasty of rulers called the Vēl or Vēlir who were holding a tract of land known as Kōnāḍu (comprising portions of Pudukkottai and Ramanathapuram) from very early times. Along with the Chōlas they seem to have also been adversely affected by the Pallava expansion in the south, and to have been subjected to their control. We find at least two members of this family Mārapiḍugu-Ḵaṅgōvēl (No. 88 of 1910) and Viḍēlviḍugu-Ḵaṅgōvēl (No. 174 of 1912) holding a subordinate position under Pallava Nandivarman III. They must have had clashes frequently with the Muttaraiyar chiefs who were supporters and allies of the Pallavas for centuries. The Chōlas under Vijayālāya probably enlisted the help of these chieftains in the capture of Tanjavur from the Muttaraiyars, and would appear to have also had matrimonial alliance with this family.

The Chiefs
of Koḍum-
bālūr

From the Mūvarkōyil inscription of Koḍumbālūr (No. 129 of 1907) we learn that Samarābhirāma of this dynasty married a Chōla princess Anupamā by name, and had by her a son called Bhūti Vikramakēsari. Two great events are associated with this chief. He is said to have fought a sanguinary battle against the Pallavas on the banks of the Kāvēri and to have also won a victory over a Pāṇḍya king by name Vīra-Pāṇḍya. We know of one **Vīra-Pāṇḍya** whom Āditya II Karikāla claims to have killed sometime before 960 A.D. If we suppose that it is the same engagement in which Bhūti Vikramakēsari also took part, he becomes an ally and contemporary of Āditya II. The fight with the Pallavas could not have taken place after 890 A.D. by which time Pallava Aparājita was dead and his territory had been annexed by Āditya I. Hence it is impossible to connect these two enterprises which are separated by more than 70 years, with one and the same person.

In the article "The Koḍumbālūr chiefs and the Revival of the Chōlas" contributed to the Quarterly Journal of the Mythic Society (Volume XLIII, Nos. 3 and 4), Messrs. K. V. Subramanya Aiyar and K. S. Vaidyanathan have shown the existence of another **Vīra-Pāṇḍya** who was much anterior to his namesake the enemy of Āditya II and was a **probable contemporary of Pāṇḍya Rājasimha**, son of Parāntaka Viranārāyaṇa and member of a collateral line. This fact combined with the **identification of Bhūti Vikramakēsari** whose wives were Karṇālī and Varaguṇā of the Mūvarkōyil inscription with **Tēṇṇavaṇ Ḵaṅgōvēlār** called also **Maṇavaṇ Bhūtiyār**, who figures with his wives, Karṇālī and Varaguṇā in inscriptions definitely attributable to Āditya I (Nos. 258, 264 and 273 of 1903) enables us to get over certain chronological discrepancies which have been the result of Vikramakēsari's supposed contemporaneity with Āditya II.

It has been surmised that Samarābhirāma should have actively helped his kinsman Vijayālāya in his conquests and been firmly established in his ancestral domain of Kōnāḍu as his friend and ally; while his son Bhūti Vikramakēsari *alias* **Tēṇṇavaṇ Ḵaṅgōvēl** was probably given the administration of the region previously under the possession of the Muttaraiyars. It has also been conjectured on the strength of patronymics and feudatory titles borne by these chiefs, that Bhūti Vikramakēsari's two sons by Karṇālī, viz., Parāntaka and Āditya mentioned in the Mūvarkōyil inscription should be identical with Śembiyaṇ Irukkuvēl *alias* Bhūti Parāntaka and Śembiyaṇ Ḵaṅgōvēl *alias* Bhūti Ādiṭṭa-Piḍāraṇ occurring in inscriptions of Parakēsarivarman (Parāntaka I) ranging upto the 20th year of his reign (*S.I.I.* VIII, Nos. 657, 668 and 601). The sister of these two chiefs and daughter of Bhūti Vikramakēsari was Naṅgai Bhūti Āditya-Bhaṭāri who was married to the Chōla prince Arikulakēsari (Ariñjaya) son of Parāntaka I (*S.I.I.* III, No. 96). Śembiyaṇ Ḵaṅgōvēl (Bhūti Āditya) was according to the authors the father of Madhurāntakaṇ Irukkuvēl *alias* Ādityaṇ Bhūti or Ādityaṇ Vikramakēsari mentioned in Parakēsari records of his 22nd and 23rd years (*S.I.I.* VIII Nos. 616 and 627), while (his brother) Śembiyaṇ Irukkuvēl *alias* Bhūti Parāntaka is supposed to have had three sons, viz., Vīrasōla Ḵaṅgōvēl *alias* Parāntakaṇ Kuñjara-

Their rela-
tionship
with the
Chōlas

mallan, Mahimālya Irukkuvēl *alias* Parāntakan Viraśōlan, and Vira-Iruṅgōlar *alias* Parāntakan Śiriyavēlār the last of whom had married (a different) Varaguṇa-Perumāṇār, sister of Parāntaka II Sundara-Chōla (Vol. XIII, No. 233 and 240).

With the identifications thus made, the members of the family figuring in the inscriptions of this volume and in those of Rājakēsarivarman in the previous volume can be assigned their proper places in the genealogy of the dynasty. Nos. 155 and 241 which are from Kuḍumiyāmalai and dated in the 6th and 10th years of Parakēsarivarman (Parāntaka I)¹ refer to Varaguṇa Nāṭṭi the daughter of a Muttaraiyar and Naṅgai Nala (Nandā) dēviyār as the wives of Sembiyan Irukkuvēlār (Bhūti Parāntaka). Besides these two, the chief is known to have had three more wives (S.I.I. VIII, Nos. 646, 657 and 666).

In an inscription of the 5th year of Parakēsari from Tiruppārkaḍal in the North Arcot district (No. 121) a gift of 50 *kalaṇḍu* of gold made for a lamp in the Tiruvagattīśvara temple at Pākkam hamlet by Sembiyan Ilaṅgōvēlār BhūtiĀdittar is acknowledged by the *mahāsabhā* of Kāvidippākkam. The identity of this donor is evident as the brother of Sembiyan Irukkuvēl. Seven years later, i.e., in the 12th year of the king (Parāntaka), the same donor is stated to have made an endowment of another 50 *kalaṇḍu* of pure gold (of 9½ *māri* in fineness) for the daily offerings and lamp in the Tirukkarapurattu Perumāṇaḍigaḷ temple at Kāvidippākkam, left in the charge of the same *mahāsabhā* (No. 297).

Koṭṭa-nāl
a day of
triumph

With regard to this latter inscription we may digress a little to understand the immediate purpose of the gift recorded. As noted in a previous paragraph, the battle of Vellūr is known to have been fought in the 12th year of Parāntaka I. The present epigraph is also dated in the same year and more specifically on the 120th day of that year, which is called a **koṭṭa-nāl**². The meaning of this expression had not been understood so far. Though it is not actually so stated in the record, we may hazard a conjecture that the gift would have been in the nature of thanks-giving to God by the Koḍumbālūr chief for his overlord's victory in that battle, in which possibly he might have had his own share like the Paḷuvēṭṭaraiyar chief Kaṇḍan Amudaṇār. **Koṭṭa-nāl** would then acquire a significance as connoting a day of triumph.

Bhūti Āditya's son Madhurāntakan Irukkuvēl *alias* Āchchan (Ādityan) Vikrama kēsari figures in two inscriptions from Kuḍumiyāmalai (Nos. 413 and 414) dated in the 21st year of the king, wherein he is stated to have endowed a village called Marudaṅguḍi for all the requirements of the temple at Tirunalakkunram (Kuḍumiyāmalai).

No. 436 from the same place dated in the 33rd year of Parakēsari (Parāntaka) introduces as donor a certain officer by name Mayilai Tiṇḍan *alias* Avantiyakōva-Pallavaraiyan of Puḍukkūḍi in Uṟattūr-kūrṟam. This person is already familiar to us from a record (S.I.I. VIII, No. 694) of the 3rd year of Rājakēsarivarman (Gaṇḍarāditya) where he is stated to have obtained the permission of Viraśōla Ilaṅgōvēlār *alias* Parāntakan Kuṇjaramallan mentioned above, for bringing a land under cultivation before making a grant of it to the temple.

There seem to have been more than one person bearing the title Viraśōla Ilaṅgōvēl. A record of Parakēsari's 10th year (No. 249) from Uyyakkonḍān Tirumalai (Tiruchirappalli district) registers a gift of sheep to the temple by one Pēraṇan Viranārāyaṇan *alias* Sembiyan Mārāyan who is referred to as an officer (*perundanam*) under Viraśōla Ilaṅgōvēlār of Koḍumbālūr without mentioning the chief's proper name. Taking

¹ These are wrongly assigned to Uttama-Chōla in the note on the texts.

² The same expression is used in an inscription of the 4th year of Rājakēsarivarman Rājarāja I [S. I. I. Vol. XIII. No. 98.]

this Parakēsari as referring to Parāntaka I we may equate Virasōla-Iṅgōvēlār with the chief of that title or name figuring in a record of the 28th year of the same king from Tiruppalātturai (*S.I.I.* VIII, No. 566) and with Virasōla Iṅgōvēlār Ādittan Tiruvorriyūraḍigaḷ of another record (*Ibid* No. 632) from Tiruchendurai dated in the king's 23rd year. He was possibly a brother of Ādittan Bhūti *alias* Madhurāntakan Irukkuvēḷ already mentioned. And it is likely that the latter had a son also called Virasōla-Iṅgōvēḷ *alias* Orri Madhurāntakan (*Ibid*, No. 611) whose sons again were Parāntaka (*Ibid* No. 676) and Madhurāntakan Āchchapiḍāraṇ, the donor mentioned in No. 33 of Volume XIII of the time of Rajarāja I. The relationship of all the members of this dynasty so far mentioned, as surmised above (and one or two others also) may be expressed in the following provisional genealogical table for easy reference.

Samarābhirāma m. Anupamā d. of Vijayālaya (?)

¹ Bhūti Vikramakēśari *alias*
Tendavaṇ Ilaṅgōvēl *alias*
Maṇavaṇ Bhūtiyār m. Kārālī and Varaguṇā
(R-27) and (P-2)

³ Bhūti Parāntaka *alias* Sembiyaṇ
Irukkuvēl m. five wives including
Varaguṇanāṭṭi and Naṅgai Nala
(Nandā)dēvi (P-6-19)

¹ Parāntakaṇ Kuñjara-
mallāṇ *alias* Viśāśōla-
Ilaṅgōvēlār (R-3)

⁷ Parāntakaṇ Viśāśōlaṇ
alias Mahimālaya-
Irukkuvēl
(R-4-10)

⁸ Parāntakaṇ Siṅgi-
yavēlār or
Ilaṅgōvēlār,
Vira Ilaṅgōlaṇ m.
Varaguṇā (sister
of Parāntaka II)
and Rājādichchi
(R-2-7)

¹² Kaṭṭi Orriyūraṇ
Tennavaṇ Pirudi-
māśaṇ, Orriyūraṇ
Piridiṅṇḍavarman,
Vēlaṇ Sundarasōlaṇ (R-13)

¹³ Kuñjaramalli
(R-14)

⁴ Bhūti Āditya *alias*
Sembiyaṇ Ilaṅgōvēl
(P-5-20)

⁵ Naṅgai Bhūti Āditya-
Bhaṭṭāri m. Arikulakēśari
(Ariṇjaya)
(P-2-10)

⁹ Ādityaṇ Bhūti
or Ād. Vikrama-
kēśari *alias*
Madhurāntakaṇ
Irukkuvēl
P-21-23

¹⁰ Ādityaṇ Tiruvorri-
yūradigal *alias*
Viśāśōla-Ilaṅgōvēl
(P-3-10) and
(P-23-28) m.
Gaṅgamadēviyār.

¹¹ Ādityaṇ Munaiyarā-
dityaṇ *alias*
Mummudiśōla-
Ilaṅgōvēl
(P-4)

¹⁴ Orri Madhurāntakaṇ *alias*
Viśāśōla-Ilaṅgōvēl (R-2-5)

¹⁴ Parāntaka
(R-5)

¹⁵ Madhurāntakaṇ
Achchapidāraṇ
(Rājārāja I-3)

1. No. 129 of 1907, Nos. 251, 264 and 270 of 1903. 306 of 1903 mentions also Nakkaṇ Vikramakēsaṛi. This might be the same as one of the two queens.

2. Nos. 356 and 371-A of 1903. S. I. I. Vol. VIII, No. 554.

3. Nos. 337, 348, 357, 358 and 359 of 1933. The first three mention respectively Śōla-Perumāṇḍiga! Perunaṅgai, Puliyūrnāṭṭaḍiga! and Siṅgaṇ Nimmaḍiga!. And Nos. 155 and 241 of this volume give the names of the two mentioned here. The assignment of these two inscriptions to Uttama-Chōla is wrong.

4. No. 292 of 1903. Also Nos. 121 and 297 of this volume.

5. Nos. 310, 314 and 316 of 1903.

6. No. 380 of 1903.

7. S. I. I., XIII, Nos. 23, 117 and 118.

8. No. 317 and 323 of 1903. S. I. I. Vol. XIII, Nos. 9 and 85.

9. Nos. 307, 318 of 1903 and Nos. 413 and 414 of this volume.

10. No. 323 of 1903. Also No. 263 and 376 of 1903 and No. 248 of this Volume.

11. No. 378 of 1903. This relationship is doubtful.

12. S. I. I. Vol. XIII, No. 233, and Intr. p. v.

13. S. I. I. Vol. XIII, No. 246.

14. Nos. 302 and 396 of 1903.

15. S. I. I. Vol. XIII, No. 33. Inscriptions of 1903 referred to in these footnotes are all published in S. I. I. Vol. VIII.

Ariñjaya
and
Aditya II

6. **Ariñjaya** the son of Parāntaka is known to have had a rule of only two years, and (the next Parakēsari) **Aditya II Karikāla** also had a brief reign, and hence the inscriptions of their period are very limited in number. Even of these the records of the latter between the 2nd and 5th years of his reign invariably refer to him with the attribute “ Parakēsari varman who took the head of the Pāṇḍya (or Vira-Pāṇḍya) ”, and it is therefore doubtful if any inscriptions of Parakēsari varman without that appellation can be assigned to his reign.

Of about 80 epigraphs included in this volume dated in the 2nd year of Parakēsari varman, only 20 seem to belong to **Ariñjaya**. Most of these are records of gifts to temples made by members of different military groups or regiments called after the surnames or titles of Parāntaka I and his son Rājāditya who predeceased his father, having been killed in battle. These are the Singalāntaka-terinda-Kaikkōlar (Nos. 3 and 21), the Dānatoṅga-terinda-Kaikkōlar (Nos. 7 and 15), the Viraśōla-terinda-Kaikkōlar (No. 8), the Kōḍaṇḍarāma-terinda-Kaikkōlar (No. 13), the Parāntaka-terinda-Kaikkōlar (No. 17) and the Mūttavālperra-Kaikkōlar (Nos. 18 and 19).

Presenta-
tion of
sword

No. 3 gives the interesting information of the dedication of a sword with its hilt made of sandal-wood (*śrīkhaṇḍam*) to the god at Tiruviḍaimarudūr by a soldier named Mūtti Tirunāraṇaṇ. A similar gift of a sword by one Arikulakēsari-Viḷupparaiyaṇ is also recorded in another inscription (No. 438 of 1908) engraved on a pillar in the temple at Tiruvīlimilai which has been referred to in a previous paragraph in another connection.

Two persons Araiyaṇ Vēṅgaḍavaṇ and Dēvaḍi Vidyāparaṇ who are said to have belonged to the Mūttavālperra-Kaikkōlar regiment figure as donors in Nos. 18 and 19 from Uḍaiyārguḍi. The same regiment is mentioned in a later record of the time of Uttama-Chōla also from Kāñchīpuram (No. 365). The name of this body suggests the conferment of some special honour like the presentation of a sword by the king on a company of experienced soldiers for their efficiency or valour.

A prominent person of this reign who figures as donor of land in two inscriptions from Tiruppaḷānam (Nos. 30 and 31) was **Adittan Vimaṇ** of Kumārapāḍi in Kaḷattūr-kōṭṭam who is called the chief (*araiyaṇ*) of Aṇḍurai. He is believed to have been the father of Vimaṇ Kundavaiyār the queen of Ariñjaya. (M.E.R. 1928, II, 3).

No. 11 from Uḍaiyārguḍi records a gift to the temple by Sembiyaṇ-Mahādēviyār who is referred to as the queen of Gaṇḍarādityadēva “ who was pleased to go west ” probably signifying his death as a recent event still fresh in the memory of the people. She is also called in the inscription the daughter of Maḷavaraiyaṇ a chief of Maḷanāḍu family which has been mentioned in a previous paragraph (See p. iv).

The authorities of the temple of Tirukkīlkōṭṭattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirukkudamukkil (the present Nāgēśvarasvāmi temple at Kumbhakōṇam) are said to have purchased in the 2nd year of the king (Ariñjaya) a quarter *vēli* of land from the *Mālaparishat* (assembly) of that place out of the land which had been presented to them as *abhishēka-dakṣhiṇai* or coronation present (No. 6). Two inscriptions of Rājakēsari varman (Gaṇḍarāditya) from the same place (Vol. XIII, Nos. 44 and 46) also speak of *vēli* of land at Ariśālūr as obtained by the *sabhā* as *abhishēka-dakṣhiṇai*. It finds mention again in an inscription of the 11th year of Uttama-Chōla (No. 95) where it is stated that a portion of this *abhishēka-dakṣhiṇai* land was sold to a lady at Tañjāvūr who endowed it to the temple on behalf (in memory) of her son Kāri Koḷambaṇ of the Gaṇḍarāditta-terinda-Kaikkōla regiment.

7. More than 200 inscriptions of this volume can be assigned to the reign of **Uttama-Chōladēva**. A feature noticeable in some inscriptions of this king is the endowments made for the various temples to provide for the worship of the gods on special occasions like the *sankrānti* when they were bathed with 108 pots of water (brought from the river mostly) before offerings were made to them (Nos. 235, 341, 379, 409). In some temples several persons were fed in addition on these days (No. 379).

Ladies of the royal family figure as donors in some inscriptions, prominent among them being the queen mother Śembiyaṇ-Mahādēviyār after whom a village has been named in the Nagapattinam taluk. She is stated to have built the temple of Kailāsanātha at that place (No. 379) to which gifts were made by her, her daughters-in-law and others for special worship to the deity on the days of Kēṭṭai in the month of Chittirai which was her natal star (Nos. 311 and 458). Five queens of Uttama-Chōla are mentioned in No. 311. Ōraṭṭaṇaṇ or Uraṭṭayaṇ Sōlabaiyār *alias* Tribhuvana-Mahādēvi also called his *agra-mahishī* (No. 141), Vīranāraṇiyār (No. 323), Gōpaṇ Sākappu (No. 407) and Ārūraṇ Ambalattadigaḷār or Ponnambalattadigaḷār (Nos. 257, 404 and 405) are his other queens mentioned as donors. The last of these is said to have endowed a land as *tiruchchennadaippuṇam* to goddess Madhurāntakaṇ Umā-Bhaṭṭāraki in the temple at Tirukkolambiyūr, fondly referred to by the queen as her “daughter” (No. 404). Kaṇṇappaśāiyār *alias* Sōṇṇa (Svarṇa)-Mahādēvi (No. 383) is another donor who might be his queen though not specifically mentioned as such.

Gifts by his
mother
and
queens

Of the other ladies mentioned in a few inscriptions one was Ariṇṇigai Kēṇi “the daughter of Mūtta-Uḍaiyār” (No. 55). She is probably the same as Ariṇṇigai-Pirāṭṭi the daughter of Arikulakēsari referred to in the previous volume (Vol. XIII, Intr. p. V), as having been married to a Bāṇa chief. Still other members whose benefactions are recorded are Teṇṇavaṇ-Mahādēvi “the queen of Rājakēsarivarman” equated with Sundara-Chōla. (No. 269), and Nakkan Tillaiyalagiyaṇ (No. 260) probably the same as Paṇchavaṇ-Mahādēviyār queen of Rājarāja I.

A gift of gold by princess Irāyiravaṇ Dēvi Ammaṇār consort of Ānaimērruṇṇiṇār (prince Rājāditya) made for worship to the images of Śrī Kṛishṇa and Rukmiṇi in the temple at Tiruvellaṇai is recorded in No. 196 of this volume dated in the 8th year of the king who could be only Uttama-Chōla. The inscription has been published in *S.I.I.* Vol. III (No. 132). A reference to a temple of Kṛishṇa (Dvārāpati-Paramasvāmi) at Uḍaiyārguḍi is contained in No. 400 dated in the king’s 16th year, where it is recorded, that a hundred persons were fed daily with the endowment of a village called Nindānallūr, about 20 *vēli* in extent, made by two merchants Tiruvarāṅgadēva and his brother Aiyaṇadēva in memory of their uncle Daśanāgaṇ Nindaṇ.

Temples to
Kṛishṇa

The consecration of an image of Sūryadēva in the temple at Uḍaiyārguḍi and provision for the maintenance of two lamps before the deity by princes. Kunda-vaiyār is recorded in No. 306. This was very likely the queen of Anajaya and daughter of Ādittaṇ Vīmaṇ of Anḍurai mentioned above. She was evidently the mother of Sundara-Chōla whose daughter was also called Kundavaiyār, the pious wife of Vandyadēvar and sister of Rājarāja I celebrated in the Tanjāvūr inscriptions. Other references to the worship of Sun-God or gifts of lamps for the deity are found in three more inscriptions. In No. 222 from Tiruppalāttuṇai a certain Mūrtti Mānaviraṇ of Pirambil in Paṭṭina-kūṇṇam is said to have endowed some land for daily offerings and worship to the image of Sūrya set up by him in the temple. A gift of sheep for a lamp before Sūryadēva in the temple at Vriddhāchalam is recorded in another inscription (No. 303). In No. 325 from the same place the Ūrār of Neṇkuppai are said to have made a grant of some dry land for offerings to this deity, the donor in the previous inscription agreeing to convert the same into wet land.

Temples for
Sūrya

An inscription from Tirumaṇaijēri (Tanjavur dist.) dated in the 4th year of Parakēsari No.99) who might be either Parāntaka or Uttama-Chōla, records the presentation of some requisites of worship to the temple by a merchant (*śōliyaṇiyan*) by name Muṇḍaṇ Araṅgaṇ *alias* Nārpattennāyira Panmāhēśvara-Māyileṭṭi. *Māyileṭṭi* seems to have been an appellation borne by members of the merchant class. In a record of Pārthivēndravarmaṇ (*S.I.I. III*, No. 170) mention is made of a certain Chandiraṇ Elunūrruvaṇ Nuḷamba- Māyileṭṭi who is referred to as a merchant of Raṇavirappāḍi in Kāñchipuram. An inscription of Rājarāja's 14th year (Vol. XIII, No. 241) also refers to a merchant by name Āchchaṇ Uraiṇūr *alias* Śōliyavaraiya-Māyileṭṭi.

Gifts by
merchant
guilds

The merchant community called the **Diśai-āyirattainnūrruvar** play an important part in the affairs recorded in 4 inscriptions dated between the 2nd and 14th year of Parakēsari (Uttama-Chōla). Portions of the *maṇḍapa* in the temple at Tiruviḍaimarudūr are said to have been the gift of a regiment called the **Kaikkōlapperumpaḍai** who named them after their elders (*āchchamār*) the **Tigai (Diśai) Āyirattainnūrravar**. Similarly an endowment of land was made to the temple at Tiruvilakkuḍi (No. 170) by a merchant by name Śaṅkayaṇ Maṇṇaṇ *alias* Nānādēśiya Eḍuttapāḍa-Mūttaseṭṭi who placed it in charge of the Diśai-Āyirattainnūrruvar of that place. A body of the same name is said to have made a gift to the temple at Vēdāraṇyam on behalf of a merchant of Karuvūr by name Sēnan Maratakaśeṭṭi (No. 216). Lastly an inscription at Tiruvilakkuḍi (No. 459) records the construction (or renovation ?) of a portion of the stone temple by the **Valaṇṇijiyar** and **Nānādēśiya Diśaiyāyirattainnūrruvar** who are said to be part residents of this place (having temporary sojourn) and the completion of the same on their behalf by one Tirukkarralippichchaṇ (also mentioned in No. 355). It would appear from all these that this class was an organisation of 1,500 families spread over different countries for purposes of trade and knit together by some social regulations. They seem to have been connected with the Valaṇṇijiyar (No. 459) who had settlements in South Ceylon (*M.E.R.* 1927, II, 46). It is not known however whether they had any relation with the *Maṇigrāmam* guild of merchants mentioned in No. 417 from Kuttālam (Tirunelveli) of the reign of Parāntaka and in Volume XIII, Nos. 26 and 28. This guild figures in inscriptions from very early times and seems to have been wielding great influence not only in their own home-country of South India but also over a wide area of the world outside, in which they had their trading establishments.

Paḷuvū-
Nakkaṇ
officer
under
Uttama
and Rāja-
rāja I

Ambalavaṇ Paḷuvūrnakkaṇ is already familiar to us as an officer of great influence under Mummudi-Chōla Rājarāja I (Volume XIII, Intro. P. VIII). He figures in six inscriptions included in the present series which are ascribable to his predecessor Uttama-Chōla. Like his two records of the previous volume these are also from Gōvindapūttur in the Tiruchirappalli district. A bi-lingual inscription in Sanskrit and Tamil of the 14th year of the king (No. 357) states that he hailed from Kuvalālam (Kolar), that he was a nobleman of the king's council, and had been conferred the title **Vikramachōla-Mahārāja** after the surname of his overlord who was greatly pleased with his valour. He built of stone the *śrīvimānam* of the temple of Vijayamaṅgalattu-Mahādēva at Periya Śrī-Vānavanmahādēvi-chaturvēdimāṅgalam (Gōvindapūttūr) on the northern bank of the river and made an endowment of the village Neḍuvāyil for worship, offerings and other requirements of the temple. In an inscription of the king's 10th year (No. 272) he is stated to have made a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple in the company of another donor **Aṇḍanāṭṭu Maḷavar** who presented twice that number. The latter is evidently the same as Sēnni Nambiyār of No. 237 already noticed. Ambalavaṇ's two wives **Aparāyitaṇ Seyyavāymaṇi** (No.333) and **Śingapanmaṇ Kānchi Akkaṇ** (No. 334) also made donations to the same temple.

The Śiva temple at Tirukkōḍikāval (Tanjavur dist.) seems to have been originally a brick structure. When the central shrine was constructed of stone some time in the 11th year of Uttama-Chōla by order of the queen mother Śembiyaṇ-Mahādēvi (No. 292) the several records of endowments of earlier times which had been incised on separate stone slabs were re-engraved on the new temple walls. One such document was the present one registering a gift of money for a lamp made in the 4+9th year of the Pāṇḍya king Māraṇ Śadaiyaṇ (Varaṇa-Mahārāja) and entrusted to the assembly at Mahēndra-Kōṭṭūr. Accordingly we find all the inscriptions of this place prior to the time of Uttama-Chōla clearly stated to be copies of older records which, being of no further use, were cancelled (destroyed).

Older inscriptions
recopied

8. Another notable family of chieftains who were intimately connected with the Chōlas for generations from king Parāntaka I, are the Paḷuvēttaraiyars who had their feudal estate round about the present Kīla-Paḷuvūr in the Udaiyarpalayam taluk of the Tiruchirapalli district. They were responsible for a number of benefactions to the temples at this place and at Mēla-Paḷuvūr close by, the two being known as Śiru-Paḷuvūr and Maṇṇu-Perumpaḷuvūr respectively. About a dozen records pertaining to this dynasty were included in the volume of Rājakēsarivarman Inscriptions (*S. I. I.* Vol. XIII) and the present volume also contains some 15 epigraphs in which they figure.

Paḷuvēttaraiyars
chiefs.

Reference was made above to Paḷuvēttaraiyar Kaṇḍaṇ Amudaṇār the victor over the Pāṇḍya in the battle at Vellūr (pp. iv and vi). Two inscriptions assigned to Gaṇḍarāditya in the previous volume spoke of a certain Tappildharman Pallavaraiyaṇ as an officer under prince Ārikulakēśari (Volume XIII, No. 177 and 181); and he was equated with Paḷuvēttaraiyar Kōḍaṇḍaṇ Tappildharman who is mentioned in No. 23 of the present collection, from Uḍaiyārguḍi, dated in the 2nd year of Parakēsarivarman (Ariṇjaya). This Tappildharman was very likely a son of Kaṇḍaṇ Amudaṇār.

Three other members of the family mentioned in the previous volume were Kaṇḍaṇ Maṇavaṇ, Maṇavaṇ Kaṇḍaṇ and Kumaraṇ Maṇavaṇ. The present volume contains besides these, the names of a few more chiefs.

Kaṇḍaṇ Maṇavaṇ figures in two inscriptions, dated in the 4th and 7th years of Rājakēsarivarman identified with Rājarāja I (Volume XIII, Nos. 98 and 171), and is also mentioned in two epigraphs of the 15th and 16th years of Parakēsarivarman Uttama-chōla (Nos. 378 and 403 of this volume). Similarly records are found of Maṇavaṇ Kaṇḍaṇ covering about the same period in the 10th and 12th years of Rājakēsarivarman Sundara-Chōla (Volume XIII, Nos. 208 and 215) and between the 9th and 15th years of Parakēśari Uttama-Chōla (Nos. 237, 273 and 384 of this volume.) It appears as though these two chiefs were brothers, the latter being the elder of the two; and it would not be wrong to suppose that they might both be the sons of Tappildharman mentioned above. It is possible that this Kaṇḍaṇ Maṇavaṇ is identical with Kaṇḍaṇ Sundaraśōlaṇ, the elder of two brothers who is stated in a record of the 12th year of Parakēśari (Uttama-Chōla) from Uḍaiyārguḍi to have made a gift of land to the temple on behalf of his own younger brother Kaṇḍaṇ Śatrubhayaṇkaraṇ (No. 305). It is also likely that he was known by the name Vikramāditya, whose wife Rāmaṇ Kōviyār is recorded to have made a gift of sheep for a lamp to the temple at Kīla-Paḷuvūr in the 8th year Uttama-Chōla Parakēśari (No. 212).

Kumaraṇ Maṇavaṇ mentioned in a record of the 22nd year of Rājakēsarivarman Rājarāja I (Volume XIII, No. 298) and in Nos. 146 and 172 of this series, dated in the 5th and 6th years of Parakēśari (Uttama) was in all probability the same as Kaṇḍaṇ Maṇavaṇ. In No. 172 of Parakēśari's 6th year which is from Tiruppaḷānam, mention is made of a gift jointly made with Kumaraṇ Maṇavaṇ by one Tippāṇja-aḷagiyaṇ Maṇavaṇ.

Sembiyan-
Mahādēvi
a Malava
princess

The Malavar chief Koṅgaṇi Senni-Nambiyār (No. 237) who is stated to have made a gift of land to the temple at Kīla-Paluvūr in the 9th year of the king calls himself the maternal uncle of Maṛavaṇ Kaṇḍaṇ. It is of interest to note here that Sembiyan Mahādēviyār the mother of Uttama-Chōla calls herself the daughter of a Mala-Perumāṇaḍigaḷ who was possibly the same as this Senni-Nambiyār. In that case the queen and the two elder Paluvēṭṭaraiyar chiefs would be related to each other as cousins.

Milāḍu
chiefs

9. The Chēdi chiefs of Milāḍu or Malāḍu were another ancient dynasty of minor rulers exercising authority over portions of the present South Arcot district, round about Tirukkōyilūr. They were related to the Chōla family both by ties of allegiance and of marriage. Siddhavaḍavaṇ Sūṭṭiyār a princess of Milāḍu family was one of the queens of Uttama-Chōla and is said to have made a gift of land to the temple at Tiruviśālūr (Tanjavur dt.) in a record of Rājarāja's 3rd year (Volume XIII, Intr.p.VIII). She has been surmised to be a daughter or sister of the chief Rāmaṇ Siddhavaḍavaṇ *alias* Vikramaśōla-Milāḍuḍaiyār who had married a Pāṇḍya princess. Three inscriptions in the present collection which are all dated in the 11th year of the king are from the Tanjavur district. Nos. 287 and 295 record gifts of sheep to the temples at Tirupalaṇam and Tiruchchatturai by one Chēdi-Mahādēviyār, wife of Siddhavaḍattaḍigaḷ of Malāḍu, no specific name of either of them being given. The donor mentioned in the third inscription (No. 293) which is from Tiruppūndurutti, is called Siddhavaḍavaṇ Gāmuṇḍaḍēvaṇ, chief of Milāḍu, probably the Siddhavaḍattaḍigaḷ of the other two records. No. 293 would then have to be assigned to Uttama-Chōla and not to Pārāntaka I as has been surmised in the Text portion. He was probably the father of Rāmaṇ Siddhavaḍavaṇ mentioned above.

Muttarai-
yars.

The Muttaraiyar chiefs after being dispossessed of their domain by the Chōlas seem to have settled down as their vassals and continued as such under the successive kings. We have seen two chiefs Perumbidugu Muttaraiyar and Muttaraiyar Nambi Mānatoṅgalār mentioned in a record of Āditya I in the previous Volume (Volume XIII, No. 288). Two more chiefs are met with in the inscriptions of the present collection. No. 61 from Uḍaiyārguḍi dated in the 3rd year of the king records a gift of gold for a lamp in the temple by a lady named Pañchavaṇ-Mahādēvi who is called the *araisi* of Araiyaṇ Mahimālayaṇ *alias* Parāntaka-Muttaraiyaṇ. From the other epigraph, dated in the 13th year of Parakēsari (No. 331), we learn that a certain Araiyaṇ Śaṅkaranārāyaṇaṇ *alias* Śōla-Muttaraiyar built a temple to Śrī Kailāyattu-Ālvār at Gōvindaputtūr with due provision made by endowments of land for daily and special worship to the god.

Officer
Kōyil-
Mayilai

10. Kōyil-Mayilai of Siṛriṅgaṇ who is known from inscriptions of Āditya II Karikāla from Tiruviḍaimarudūr and Kumbhakōṇam (Nos. 154 of 1895 and 233 of 1911) under the title Parāntaka-Mūvēṇḍavēḷār finds prominent mention as an *adhikāri* in a few records of Uttama-Chōla also, in this volume. He seems to have got the appellation Madhurāntaka-Mūvēṇḍavēḷāṇ in this reign after the king's surname. No. 130 from Tirukkarugāvūr dated in the 5th year of the king gives the information that on the representation made to the king by one Siṅgaṇ Kaliyaṇ *alias* Uttamaśōla-Mūvēṇḍavēḷāṇ of Kommaippākkam, a plot of 3 *vēli* of land which was found in excess of the requirement of 40 *vēli* which had been endowed for the temple at Tiruvalaṇjuli, was now withdrawn and granted to the temple at Tirukkarugāvūr. The apportionment of the yield from this land, amounting to 710 *kalam* of paddy, for the several purposes in the temple was entrusted to Kōyil Mayilai and to another *adhikāri* by name Śattaṇ Paśupati *alias* Kaliyaṇ Taṇḍēśvaraṇ. Kōyil Mayilai figures in another inscription dated in the 6th year, which is from Tiruviḍaimarudūr (No. 162) transacting a purchase of land on behalf of the temple from the assembly of Tiraimūr.

No. 181 from the same place (Tiruvīḍaimarudūr) dated in the 7th year of the king, states that during the regime of Madhurāntaka-Mūvēndavēḷār (Kōyil Mayilai) a *vēli* of land was granted to the temple for the maintenance of a musician who was to sing the *dēsi* songs before the God while seated in *ōlakkam* in the hall (on festival occasions). Reference is made in the same inscription to a previous gift of the 30th year of Parāntāka made to (the temples of) Mahādēva and Talaikkōli-Viṇṇagar-Viṣṇukkaḷ. *Talaikkōli* is a term of distinction in music and is frequently met with in inscriptions being affixed to the names of ladies. In No. 283 a gift of gold for a lamp in the Uḍaiyārguḍi temple is said to have been made by a certain Nakkaṇ Piratamādēvi *alias* Mummudīśōḷa-Talaikkōli daughter of one Śrī-Ārūrttēvanār.

Grants of land made to some persons for performing what is called the *vaigarai-āttam* in the temples are recorded in two fragmentary inscriptions (Nos. 254 and 344) dated in the 10th and 14th years of the king, one coming from Tiruveṇkāḍu and the other from Tiruvīḍaimarudūr. By *vaigarai* is meant the early day-break, but it is not clear whether it has any connection with the waking service of the deity before sun-rise. *Sākkaikkūttu* a kind of dance-drama seems to have formed part of worship in temples on special occasions and is referred to in a good number of inscriptions (M.E.R. 1915, II, 22). In a record from Kīḷa-Paḷuvūr (No. 171) it is stated that an allotment was made of some gold, paddy and a pair of clothes to a resident of Alaiyūr for enacting 3 parts of *Sākkaikkūttu* in the temple on the day of festival occurring in the asterism Āśvini in Aippigai month.

One Sembaṇ Aruḷaṇ Uttamanidhi *alias* Uttamaśōḷa-Mūvēndavēḷāṇ is stated (in No. 359) to have constructed the temple of Śivalōkattu-Mahādēva at Gaṇḍarāditya-chaturvēdimaṅgalam (Kaṇḍarādittam) and made provision for all the requirements of worship. For this purpose he seems to have purchased from one Poṟkumāra-Kramavittaṇ a member of the *Āḷuṅgaṇam* of Veṅganagar his share of the right of worship with its appurtenances of land, house and other privileges (like *śrāvaṇai*, *iḍukūru* and *paḍukūru*) and made it over to the temple evidently for conferment on a new appointee. In an earlier inscription (No. 335) the original holder of this share is referred to as *śāsana-baddha*. This expression which occurs also in No. 373 from Tiruvāṇḍārkōyil near Pondicherry, seems to mean some bond of service executed by the beneficiaries, the exact nature of which is not clear. We learn from two other inscriptions, from Tirukkarugāvūr (Nos. 326 and 376) of endowments of lands made by Sembaṇ Aruḷaṇ, for the needs of worship and for the maintenance of nine persons for music during the several services in the temple.

Ayyaṇ Māraśiṅgaṇ *alias* Viraśēkhara-Mūvēndavēḷāṇ of Guṇamalappāḍi in Nallārūr-nāḍu (Nos. 107, 191, 312 and 354) and Tiruvaḍigaḷ Aiyaṇaḍi *alias* Sembiyaṇ Vēśālippāḍi-Mūvēndavēḷāṇ of Śiruvēḷūr in Ilaiyūr-nāḍu (Nos. 139, 189 and 236) are two other prominent donors in this reign to the temples at Tiruvīḷakkuḍi (called Tiruvēḷivikkūḍi in inscriptions) and at Kōyil Tēvarāyanpēṭṭai. Besides these chiefs and officers we come across a dozen more names of nobles or officials having titles like Mūvēndavēḷār, Nāḍālvār, Pēraraiyaṇ, Pallavaraiyaṇ, Brahmādhirājar etc. attached to their names indicating their position or designation.

11. About 30 inscriptions in the collection may be assigned to Rājēndra-kings Rājēndra-Chōḷa I and Vikrama-Chōḷa on account of their later writing or other internal evidence. On a rock to the west of the temple at Tirthamalai in the Salem District are engraved two inscriptions which are both damaged. They are dated in the 4th year of Parakēsarivarman who may be taken to be the same as Rājēndra-Chōḷa. Both of them record gift of gold for lamps in the temple of KūḍalĀlvār by a certain Aiyaṇ Viramādēviyār of Perunkunṇam wife of Mummudichehōḷaperumāl-Dēvar. (Nos. 85 and 86). This might be a reference to a local chief of that name. A queen of Rājēndra-

Chōla seems to have been known also as **Vīramādēvi** (No. 260 of 1915). An inscription of the same year of **Parakēsari** from **Tiruvīdaimarudūr** (No. 92) also mentions a **Vīramādēviyār**, who might be different.

Mention is made of a market place at **Tañjāvūr** called **Tribhuvanamādēvi-pēraṅ-gādi** after a queen of **Rājarāja**, in No. 24 of the 2nd year of **Parakēsari**. A member of a regiment known as **Arumolīdēva-terinda-Kaikkōlar** figures as a donor in another inscription of the same year from **Tiruppaḷaṇam** (No. 29). **Vānavaṇ Pēraraiyaṇ alias Korraṇ Arumoli** (No. 73), **Rājēndraśōḷa-Mūvēndavēḷār** (No. 43) and **Śāndirāśan (Chandrāditya) Śatturugaṇḍaṇ** of **Varampūsal** (No. 248) are other persons of some note in this reign. The last mentioned is referred to as having the *mēnāyakam* administration over the **Tiraimūr-nāḍu**.

An inscription of the 6th year of **Parakēsari** from **Tiruvārūr** (No. 158) probably of this period, registers a gift of gold entrusted to the **Nagarattār** of the place by one **Dēvan Arubattunālvaṇ**, for burning a lamp before the image of **Tiruvaṇaneri Mahādēva-Bhaṭṭāraka** in the temple. The name of the deity is reminiscent of the legendary **Chōla** king **Manunīti-Chōla** associated with **Tiruvārūr**.

Vikrama-
Chōla.

A record of the 2nd year of **Parakēsari** from **Uḍaiyārguḍi** probably assignable to the reign of **Vikrama Chōla** is No. 14 which records a gift of gold for a lamp to the temple by one **Aiyāraṇ Sēndaṇ alias Nikaḷanka-Mūvēndavēḷaṇ** of **Vēśalippādi**. Of the same period are two inscriptions from **Siddhaliṅgamaḍam** in the South Arcot district, which mention the **Milāḍu** chief. (See para 9 above). No. 94 dated in the 4th year of the king registers an endowment of land to the temple made by **Rājamahēndraṇ Rājēndraśōḷaṇ** of **Milāḍu**, probably so called after the surname 'Rājendra-Chōla' borne by **Vikrama**. It is probably the same chief who is called **Vaḍavaṇ Rājēndraṇ** in a later inscription of the 10th year (No. 250) wherein he is stated to have endowed both land and money to provide for the sacred bath and offerings to the deity on all *saṅkramaṇa* days and occasions of eclipse, for the maintenance of the priests and for other requirements in the temple.

In an inscription the 8th year of the king from **Gōvindaputtūr** (No. 214) the temple authorities of the place are stated to have paid a lump-sum of 230 *kaḷaṅju* of gold towards the (annual) payment to the State on their behalf, of taxes like *kuḍimai*, *silvari* etc. on 121 and odd *vēḷi* of *dēvadāna* land by *Peruṅguri-Perumakkaḷ* who received the amount. A similar transaction is recorded in No. 391 from **Tuṇaiyūr** dated in the 15+1st year, the last year of the king, in which the *Urār* of that village (corresponding to the *Sabhā* or *Peruṅguṇi*) bound themselves to the temple to pay the taxes on a plot of land newly brought by them under cultivation.

Village
assemblies
and their
functions

12. We get some glimpses into the **working of village assemblies** of ancient times from the inscriptions in this collection. It would be of interest to note the contents of a few of them as illustrative of their activities. These assemblies were distinct from other bodies like the *Urār*, the *Nagarattār* and the *Nāṭṭār* which seem to have represented bigger places. They were called by various names such as the *Sabhā* or *Mahāsabhā*, *Peruṅguṇi-sabhā*, *Mūlaparishat*, *Gaṇam* or *Āḷumgaṇam*, with their strength probably varying from places to place according to the size of the village. They divided themselves into different committees called the *vāriyam* for the distribution of functions. We learn from No. 84 from **Tiruppārkaḍal** (North Arcot), dated in the 4th year of **Parāntaka I** that the *Mahāsabhā* of **Kāvidipākkam** comprised *Ūr-vāriyam* (village supervision), *Uḍāsīna-vāriyam* (ascetic welfare?), *Ēri-vāriyam* (tank supervision), *Kāḷani-vāriyam* (field-supervision), the Two Hundred Big Men, the *Bhaṭṭas* and the *Visishṭas* (?). Two more committees are mentioned in No. 179 from the same place, dated in the 7th year of the king, viz. the *Kuḍumbu-vāriyam* (ward supervision) and the *Tōṭṭa-vāriyam* (garden supervision). The transactions

connected with the temples seem to have been the concern of the *Ēri-vāriyam* carrying out the behests of the general body. In the former record (No. 84) it is stated that the assembly through this committee gave an undertaking to a native of Pāṇḍi-nāḍu, that they would maintain two perpetual lamps in the temple for 30 *kaḷaṇḍu* and odd entrusted with them for that purpose. In the latter the *Sabhā* is said to have received a similar amount from a native of Sōṇāḍu which was utilised for repairing the breaches in the local tank. They bound themselves however to treat the amount as an endowment with the interest on which a daily offering was to be made to the deity in the temple with 4 *nāḷi* of rice. In another inscription from the same place (No. 121) dated in the 5th year, the assembly combined an agreement to two different donors in one document. One of them was to a certain Sivabūti Āchchanāḍaṇ and the other to the Koḍumbālūr chief Iḷaṅgōvēlār Būti Ādittaṇ, the former of whom endowed a garden land for the maintenance of a lamp before the image of Tirukkara-purattu-Perumāṇaḍigaḷ, and the latter a sum of 50 *kaḷaṇḍu* for the same purpose in the shrine of Tiruvagattiśvara.

The assembly of Paḷḷikoṇḍa (North Arcot) which was known originally as Viṭṭūr or Vichchūr and later as Nandikampa-chaturvēdimāṅalam, is stated in No. 310 of the kings (Uttama-Chōḷa's) 12th year to have received some amount from a resident of Iraiyaṇṣēri in Kachchippēḍu (Kāñchīpuram) with the interest on which they agreed to get the silt removed from the local tank to the extent of 20 *kūḷi* once a year.

An inscription (No. 62) of the 3rd year of Uttama-Chōḷa from Uḍaiyārguḍi (South Arcot) states that on an order received from the assembly of the 120 members holding office of *grāma-kāriyam* for the year beginning with the month of Rishabha, the *Srī-kāriyam* officer of the temple made an allotment of some lands belonging to it among the establishment in proportion to their emoluments hitherto received (in cash or kind). and got this deed engraved on the walls of the *Srivimāna* of the temple.

We are informed in another inscription (No. 64) of the same year from Pullamanga; near Paśupatikōyil (Tanjavur) that the *Mahāsabhā* of the place which met after beat of drum in the temple cour-yard, sold tax-free a piece of land at Kaṇḍamaṅalam village to the temple of Kālāpidāri in the *naḍuvīrchēri* of their village. This land is said to have formed part of a bigger plot which had been in the enjoyment of their *Madhyastha* as *kāvadikāṇi* and was now confiscated by the *sabhā* on account of his breach of trust in respect of some money and paddy entrusted to him for disbursement.

In a 4th record of this king from Tiruviḍaimarudūr (No. 91) it is stated that the assembly of Tiraimūr, the residents of Tiruviḍaimarudil and the temple executives met in the theatre hall of the temple and decided to re-engrave, on the walls of the temple after its renovation, all old inscriptions registering gifts of gold made from early times from the stones which had been preserved underground.

No. 222 of the king's 9th year from Tiruppalātturai (Tiruchirappalli) mentions the *Peruṅguri-sabhai* of Uttamaśīli-chaturvēdimāṅalam as having acquired some land for the formation of a *maḍaivilāgam* round the temple after paying as compensation to the owner some other land in its possession.

Another inscription (No. 231) of the same year from Kāmarasavalli (Tiruchirappalli) records a provision made by the *Peruṅguri-Perumakkaḷ* of the place for some services in the temple by authorising the *Ur-vāriyam* committee to collect through the temple servants, paddy (from cultivators) at a certain rate on each *mā* of land irrigated by the Kōḍaṇḍarāma-vāykkāl during each harvest, evidently as rent for the water supplied by the assembly.

Two other inscriptions remain to be noticed. One is from Tirumeyñānam (Tanjavur) and is dated in the 15th year of Uttama-Chōla (No. 370). It states that the *Peruṅguri-Mahāsabhā* of Nālūr sold to the temple at Tirumayānam, a land that had come into their possession by the non-payment of the taxes due thereon by the original owners, which consequently the *sabhā* had been obliged to pay through many years to a succession of kings. The other epigraph (No. 398) which is dated in the 16th year of the king is from Kiliyaṇūr (South Arcot). It registers a sale of some land irrigated by the local tank to one Sāttan Malladigaḷ by the *Mahāsabhā* of Kilinallūr with the stipulation that the purchaser was to contribute a *tūni* of paddy from his land after each harvest (as payment) towards the removal of silt from the tank, and was also to do the annual collection of the *maṇrupāḍu* (taxes) due to the reigning king.

SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS

VOLUME XIX

THE CHOLAS

INSCRIPTIONS OF PARAKESARIVARMAN

No. 1.

(A.R. No. 215 of 1904.)

MĒL-SĒVŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VṚISHABHAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete piece recording a gift of gold for burning a perpetual 2nd regnal lamp in the temple, by **Pirāntaka Pallavaraiyaṇ Ariṇjigai**. The name of the donor year. suggests that he was probably an officer under **Ariṇjaya** son of **Parāntaka I**.

Text.

- 1 ஸௌவஸித்ரி [!] கொவரகெசரிவதற்கு யாண்டு இரண்டாவது இவ்வாண்.....
- 2 லுக்கு நந்தாவிளக்குக்கு விராதுகப்பல்வரையன அறிஞ்சிகை யை.....இப்பொன்

No. 2.

A.R. No. 4 of 1907.

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŪGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep left in charge of one **Brahmādirāyar** of **Do.** **Peruveṅgūr**, for burning a perpetual lamp in the temple of **Tiruviśalūr-Perumāṇaḍigal** at **Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam** a *dēvadāna* and *brahmadēya* on the northern bank of the river. The donor's name is lost. **Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam**, which must have been named after a title of **Parāntaka I** (or **Pallava Nandivarman III**) included in itself besides **Tiruviśalūr**, the village **Tirukkalittaṭṭai** also (See No. 5 below). This might be an inscription of **Āditya II Karikāla**.

Text.

- 1 ஸௌவஸித்ரி [!] கொவரகெசரிபன்[மற்கு] யாண்டு ௨ இர-
- 2 ஸடாவது வட[கரை தெவதானப] பிரமதெ-
- 3 யம் அமலிநாராயணச்சதுப்பெதிமயக-
- 4 எத்து தி[ரு]விசுவராய பெருமான் அடியளுக்கு
- 5 துய களன தன்.....நாநதாவிள-
- 6 க்கு எரிப்பதாக பெருவெங்குடர் ஸுலாநிராயர்.....
- 7 வைய்த்து ஆடு தொண்ணூற்றறு இவை...
- 8 ரிப்பதாக குடுத்த விளக்கு ஸுலாஹத்தா.....
- 9 ய பெருந்தறி பெருமக்கனொம் பன்மாஹெ-
- 10 ஸுலாநுய் ஸகெஷ[!]

No. 3.

(A.R. No. 244 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

2nd regnal year. This records a gift of a sword with its hilt made of sandal-wood (*śrikhaṇḍam*) evidently as an offering to the god, by Mutti Tirunā[raṇaṇ] of the Śiṅgaḷāntaka-terinda-Kaikkōḷar (a regiment named after Śiṅgaḷāntaka i.e. Parāntaka I). This may be an inscription of Ariṇjaya.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||*] கொப்பர-
- 2 கெசரிபதற்கு யா-
- 3 ண்டு உ ஆவது சிங்க-
- 4 ளாந்தக தெரிந்த [*]கய்-
- 5 கொளநிற் முத்தி திருநா-
- 6 [ரணை] துடு[த*]த வாள் ஸ்ரீக-
- 7 ண்டம் கொத்த செ[ம*]முனை வாள் க [||*]

No. 4.

(A.R. No. 253 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records the construction of a window, a door, the doorpost and steps in front of the *maṇḍapa* of the temple of Mūlasthānattu-Perumāṇaḍigal at Tiruviḍaimarudil, by the regiment called the *Kaikkōḷa-perumbaḍai*. This gift was named after, and hence placed under the protection of, Tigai (Diṣai) Āyirattaiṇṇūruvar, who are stated to be their *Āchchamār* (spiritual head?). The writing resembles that of No. 254 of 1907 which belongs to Rājarāja I, and consequently the Parakēsari of this record may be equated with his son Rājēndra-Chōḷa I.

Text

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபதற்கு யாண்டு உ ஆவது திருவிடைமருதில்
- 2 முத்திமுஹூரத்தில் பெருமானாடிகள் கொவிலில் பெரியமண்டபத்தில் முன்-
- 3 மில் திருப்பல்கணியும் திருக்கதவும் நிலையும் படியும் கைக்கொளப்பெரும்படை-
- 4 [யொமி]னால் சமைப்பிதது எங்கள் ஆச்சமா திகைசூயிரத்தைஞ்ஞாற்றுவர் [தம்]
- 5 பெர் சாததினமையில் இந்த யெ-[*] திகைசூயிரத்துஞ்ஞாற்றுவர் ரகெச-
- 6 இந்த யெ-[*]தினை ரகித்தா ஸ்ரீபாதம் எங்கள் விரத்தின ||—

No. 5.

(A.R. No. 296 of 1908.)

TIRUKKALITTATTAI, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of one eighth (of a *vēli*?) of land to the west of the sacred tank, for burning a lamp in the temple of Tirukkuḍittittai-Perumāḷ at Amaṇi nārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam on the northern bank of the river, by Perumāṇ Pōrri wife of a certain Nerukuppai-udaiyāṇ. This is possibly an inscription of Aditya II Karikāla son of Sundara-Chōḷa Parāntaka II.

Text.

- 1 |||— ஸ்ரீமதி[?] கொப்பரகெசரிபந்ம[?]க்கு யாண்டு உ ஆவது வடகரை தெவதாந ஸ்ரீமதிபெயம்
அமன்நாராயணச்சதுவெ-திமங்கலத்து திருக்குடித்திட்டைப் பெரும[?]ளுக்கு தெற்குப்பை
உடையான
- 2 மணவாட்டி பெருமான பொற்றி சாநு[?]திச்சவற எரிக்க வைத்தது திருக்குளத்தின மெ(ல்)லை
அரைக்கால் இது வ[?]ரஹெஸ்ஸராகெசு[?]—

No 6.

(A. R. No. 224 of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

This registers a sale of a quarter (*vēli*) of land by the *mūlaparishat* of Tiruk-^{2nd regnal}
kuḍamukkil a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu on the northern bank of the river, to year.
behalf of the temple of Tirukkīrkōṭṭattu-Perumāḷ) for 25 *kaḷañju* of gold which had
been endowed for a perpetual lamp in the temple by a certain Paḍaivaḷḷuvan
Kāḍaṇ Āchchan. This land is said to have been presented to the assembly as
abhishēka-dakṣhiṇai (evidently by the king) on the occasion of his coronation.
As the land endowed by this Kāḍaṇ Āchchan is referred to in a record of Āditya
II from the same place (A. R. No. 225 of 1911., S. I. I. Vol. III, No. 204), the
present inscription may be assigned to the same king.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி[?] கொப்பரகெசரி-
2 [வ*]தி-தி[?]க்கு யாண்டு உ ஆவது வடக-
3 ராய் பாம்பூர்நாட்டு தெவதான-
4 ந் திருக்குடிக்கில் முலபரி-
5 டைப் பெருமக்களோம் விற்றுக்-
6 குடுத்த நிலவிலை ஆவணம்
7 . . கருள் குஞ்சிரில்ப் படைவ-
8 ள்ளுவற காடன் ஆச்சனுக்கு
9 விற்றுக்குடுத்த நிலமாவ
10 [அ] நாங்கள் சுவியெசு உசுநினை [பெ]-
11 [ந்]ற திரு[?]கிழ்கொட்டத்து பெருமானுக்கு வி[?]ற
12 [ந] [?]மற்காவிரி நில[?]தில் இப்பெருமானுக்கு . .
13 க்காடன் னுச்சன் வைத்த திருதொநதாவி-
14 [ளக்]கு க ஓ[?]றினுக்கு எரிவதாக வைத்த பொந்
15 [உயி]ரு இவ்விருபத்தைங்கழி[?]சுக்கும் விற்று
16 [க*]குடுத்த நிலம் வ இக்காற் செய்கு [?]ழ்பாற்-
17 [க*]லை கலங்க[?]நிலை உத்தம[?]முத்து[?]கு -
18 [கா]ண்டு வைத்த நிலத்துக்கு மெற்கும்
19 இப்பெருமாள் நிலத்துக்கெய் [வட]க்கு
20 இப்பெருமாள் நிலத்துக்கெய் கிழ-
21 [க*]கு [செநி]ய [?]லை வர[?]புக்கு தெற்கு-
22 ம் இலிசைத்த பெருநா[?]ல[?]லை-
23 யுள் ளகப்பட்ட நிலம் வ இக்காற் [?]ச-
24 [ய*]பாலும் நிசதம் ச உழக்கு நெய்யாக [?]ச-
25 நொந்தா[?]விளக்கு சனாதி[?]தவல் எ-
26 விலையாவணகு செய்து[?]தொம் கர[?]னாச்சன-
27 [க்கு] முலபருடய் பெருமக்களோம் [பணியா]ன் லெய்வான் ஆயி-
28 [?]த்து முன்னுற்றுவ னெழுத்து

No. 7.

(A. R. No. 242 of 1911.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

2nd regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkuḍamukkil, a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu on the northern bank of the river, by Dēvaṇ Rājādittan (a member) of the **Dānatōṅga-teriñja-Kaikkōḷar** (regiment), with 7½ *nāli* of ghee supplied every month by two shepherds who received the sheep. **Dānatōṅga** was a title of king **Parāntaka I** (*M.E.R.* 1918, Part II, para 22). This is probably a record of **Āriñjaya**.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி[*] கொப்பரகெசரிவல-2[ற்]து யான்-
- 2 6 உ ஆவது வடகரைப் பாம்பூர்நாட்டு தெவ-
- 3 தானம் திருக்குடமுக்கில் திருக்கிழக்கொட்ட[த்]*து
- 4 வரலஹ[ரம்][க்]*து திருநொத்தாவிள[க்]*து வைத்த உடை-
- 5 யா தாநதொங்கத்தெரிஞ்சு கைக்கொளர்[ல]
- 6 [தெ]வந் ராஜாதித்தன் வைத்த விளக்கு ஒன்று இதிறா-
- 7 [லா]டு தொண்ணூறு புவாடு தொண்ணூறிலும்
- 8 இவ்வூர் மன்றாடி [தெ]வடி திருவியலூரும் கொற்றன் [தி]றலநு-
- 9 ம் இவ்விருவோம் பாதி[ப்ப]ாதி நெய் திங்கள் ஒரொதொ
- 10 முன்னாழி முழாக்காக இருவோமாய்
- 11 இன்கள் எழுநாடு நெய்[*] பட்டுவ[தா]னும்[*]

No. 8.

(A.R. No. 251 of 1911.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Dc.

This records a gift of 90 sheep by one Kaḍikāvaṇ Kaḷḷān of the **Virasōḷa-teriñja-Kaikkōḷar** (regiment) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkuḍamukkil. '**Virasōḷa**' was a title of **Parāntaka I**. This may be a record of **Āriñjaya**.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி[*] கொப்பரகெசரிவல-2[ற்]து யான் 6 உ ஆ-
- 2 வது வடகரைப் பாம்பூர்நாட்டு தெவதாதம்
- 3 திரு[க்]*துடமுக்கில் திருக்கிழக்கொட்டத்து வரலஹ[ரம்]-
- 4 க்கு திருநொத்தாவிளக்கு வைத்த உடையா
- 5 லொசொழத்தெரிஞ்சு கைக்கொளரில் கடிகாவந்
- 6 கள்ளான் அராதித்தவற்கு வைத்த நொத்தா-
- 7 விள[க்]*து[க்]*து வைத்த யாடு தெண்ணூறு இத்-
- 8 தொண்ணூறு இவ்வூர் மன்றாடி கண்ணன் மன்ற-
- 9 னும் சங்கன் மாதெவனும் வசம் வைத்த வா-
- 10 டு தொண்ணூறு இவையிற்றினால் நிசத மாழாக்க-
- 11 க ஒரொத்தாமுந் க இருவரும[...]
- 12 ள் எழுநாடு நெய்[...].இப்பரிது
- 13 அராதித்தவற்கு வைத்தென் கடிகாவந் க-
- 14 ள்ளானென் இது பதாஹெஸூர ர-
- 15 [கை] [..*].

No. 9.

(A.R. No. 277 of 1911.)

TILLAISTHĀNAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GHṚITASTHĀNĒŚVARA TEMPLE.

This inscription has been surmised to belong to Uttama-Chōla. It registers a gift of land for burning a lamp in the temple at Tiruneyttānam by one Korraṇ Arunoli alias Vānavan Pēraraiaṇ of Ārrūr in Māṅgādu-nādu after purchasing the same for 25 *kalaṇḍu* of gold. Mention is also made of a land which had been presented to the same temple by Naṅgai Varaguṇa-Perumānār, wife of the Koḍumbālūr chief Parāntaka Ilaṅgōvēlār.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*,
Vol. III, No. 127.

No. 10.

(A.R. No. 537 of 1920.)

UDAIYĀRKUḍI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĒŚVARASVĀMI TEMPLE.

This might be an inscription of either Ariṇjaya or Āditya II, as the date of the gift is given as year 2, Simha, uvā (amāvāsya), Monday, Maghā, which gives the equivalent A. D. 958, August 16, f.d.t. 65, f.d.n. '07. Another but less probable equivalent (for Uttama-Chōla) is A. D. 968, July 27. This records a gift of 12½ *kalaṇḍu* of gold for (the purchase of) 96 sheep and a ram towards the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantēśvarattālṽr at Śrī-Vīranārāyaṇa chaturvēdimāṅgalam, a *brahmadēya* on the northern bank (of the river), by Nakkaṇ Baṭṭālaki a songstress attached to the *periya-vēlam* (royal palace).

Do,

TEXT

- 1 ஸ்ரீமதி [?] கொப்பரகெசரிபனமற்கு யாண்டு உ ஆவது வடக-
- 2 ரை ஸ்ரீமதிபெயம் ஸ்ரீவிரநாராயண ஆதவெ-34100 மலத்து
- 3 திருவதநெழுவரத்தாளவார்க்கு பெரியவெளத்துப் பாடும்
- 4 நக்கன் பட்டாலி இவ்வாட்டைச் சிங்கநாயற்று [உவாவும்]
- 5 திங்கட்கிழமையும் பெற்ற மகதினான்று அந்நாழிகழ்வ-
- 6 க் ஒரு மொநாவினக்குக்கு குடுசு பொன் பன்னிருகழை-
- 7 சரை இப்பொன்னால் சாவாருவாப்பெராடு கடிக-ம் தகர் க
- 8 ம் கொண்டு நிசதம் உழ¹.

No. 11.

(A.R. No. 540 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 96 sheep and a ram for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantēśvarattālṽr at Vīranārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam, by Parāntakan-Mādevaḍigaḷ alias Sembiyaṇ-Mādeviyār the daughter of Maḷavaraiyar and queen of Gaṇḍarādityaḍēvar 'who was pleased to go west', i.e., was deceased. This is evidently an inscription of Ariṇjaya since Gaṇḍarāditya's demise seems to be implied as a recent event.

Do.

¹ Stops here.

No. 12.

(A.R. No. 541 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Text.

No. 13.

(A.R. No. 545 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Text.

No. 14.

(A.R. No. 552 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records a similar gift of 12½ *balāṅju* of gold deposited with some shepherds, a lamp in the same temple, by Aiyvāraṇ Sēṇḍaṇ *alias* Nīlāṇḍa-*ṛāvēṇḍavēṇ* of Sāttappādi in Vēśālippādi[nāḍu*]. 96 sheep and a ram are said to have been purchased by the former with this amount for the daily supply of ghee.

Text.

- 1 லூவழி [*] கொப்பரகெசரிபன்மறகு யாண்டு ௨ ஆவது
- 2 ஸ்ரீ விரநாராயணபூதுவெ-3ஜிஃமஹத்து திருவந்ரு-
- 3 ஸ்ரத்தாள்வார்க்கு அநாழித்துவத் ஒரு நொநூவினக்கெதி-
- 4 ப்பதற்கு வெசாலிபபாடிச் சரீதுப்பாடியுடையான் ஐ-
- 5 யயாறன் செந்ருனா நிகளங்க முவெந்ருவெளான் குருது
- 6 பொன் பண்ணிருகழஞ்சரை இப்பெரன் கொண்டு சாவா-
- 7 முவாப்பெராடு கூயசு-ம் தகர் க-ம் கொண்டு நிசதம் உழ-
- 8 க்கு நெய் யட்டுவொமாமெனம் மன்றாடிகளொம்[||*]

/ No. 15.

(A.R. No. 555 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of ten *kāśu* to provide for (an annual) supply of a pair of cloths ^{2nd regnal year.} with the interest thereon, to the image of Kūttapperumāl (Naṭaraja) 'who is pleased to dance on the south side of the stone temple', by Araiyaṇ Gēyaviḍaṅgaṇ of the Dānatoṅga-teriṇja-Kaikkōlar (regiment). The donor is stated to have also built shrines to gods Kūttar, Gaṇapatiyār and Pichchadēvar (Bhikṣāṭana) in the temple. *Dānatuṅga* was a title of Parāntaka I (cf. No. 7 above).

Text.

- 1 லூவழி [| *] கொப்பரகெசரிவஜ-3[ற்*]க்கு
- 2 யாண்டு ௨ ஆவது ஸ்ரீ விரநாராய[ண]-
- 3 பூதுவெ-3ஜிஃமஹத்து திருவந்-
- 4 நெந்ருத்தாள்வார்க்கு திருக்கற்றளியி-
- 5 ன் தென்பக்கத்து ஆடிஅருளுகின்ற கூத்த-
- 6 ப்பெருமாளுக்கு தானதொங்கத் தெரிஞ்சு கையகொ-
- 7 னரில் அ[ரை]யன் கெயவிடங்கனென் [சா]த்தியருன-
- 8 [ம் பரிய]படத்துக்கு வைத்த காசு பத்து இப்பத்துக் [காசின்] பவி-
- 9 சையாலும் ஒரினைப் பரியட்டம் சார்த்து[வி]ப்பொமா-
- 10 னெனம் தெவர் பண்டாரத்தெய் அன்று சி[கரரிய]ஞ் செ-
- 11 யும் தெவர்க்குமிகளொம் இப்பரியட்டம் வை-
- 12 த்த அரைபன கெயவிடங்கனென் கூத்தா[க்*] கும் க-
- 13 ணபதியார்க்க[க்*]ரும் பிச்சதெவர் [க்*] கும் ஸ்ரீகொயி-
- 14 ன் எடுப்பித்தென் அரையன் கெயவிட-
- 15 ங்கனென் இவை பநாமெழாரர் ஸகெஷ ||

/ No. 16.

(A.R. No. 558 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 12½ *kaḷaṅḷu* of gold for a lamp in the temple, left in charge of the *māhā-sabha* of the village, by Echhil Śadurākaraṇ alias Tennavan Miraiṇāṭṭu-Mūvṇḍavēṇ of Dēvaṅguḍi in Miṇaikkūram. The details of the date given viz., Tulā, Sundav, Jvēsh'hā, which would correspond to A. D. 969, October 17, makes the inscription assignable to Uttama-Chōla.

Do 5

Text.

- 1 லூவழிஸ் [| *] கொப்பரகெலாரிவஜ-3ர்க்கு யாண்டு உ ஆவது வடகரை
- 2 ஸ்ரீ விரதாராயணச்சது வெ-3திமங்கலத்து திருவனநீயுரத்து வரலவார-
- 3 மிக்கு வடகரை மிறைகூற்றத்து தெவன்குடி தெவங்குடையான் எச்சில்[3] ச-
- 4 துராகரநான தென்னவன் மிறைநாட்டு முவெநுவெளரீ அநுாழிசுவற
- 5 எரிய வையத்த[த] திருநொந்தாவினக்கு க-க்கு வையத்த பொன் யெசுரு பன்னிந-
- 6 கழைஞ்சரை இப்பொன்னுக்கு இவ்வாட்டை துலாநாயற்று நாயற்றுக்கிழ-
- 7 மை பெற்ற திருக்கெட்டை முதல் ஒரு நொந்தாவினக்கு எரிப்பதாக வையத்த இது
- 8 உறாவலெயார ரகெஷ[3] இவனெ கூசுபெருமாளுக்கு சாத்திந ம¹.....

No. 17

(A.R. No. 574 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

2nd regnol
year

This is probably an inscription of Ariñjaya like Nos. 11 and 12 above. This records a gift of 12½ *kalañju* of gold for a perpetual lamp in the temple on behalf of Āchchan Baladēvan (perhaps deceased) by members of the regiment Parāntaka-teriñja-Kaikkōlar.

Text.

- 1 லூவழிஸ் [*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு
- 2 யாண்டு உ ஆவது வடகரை எயுஷுஷெயம் விரநா-
- 3 ராயணவதுவெ-3திமங்கலத்து திருவ-
- 4 னனெயாரசுதான்வார்க்கு பராநுகத் தெரிஞ்-
- 5 ச கைக்கொ[ள]ரில் ஆச்சன் பலதெவனு[க்]காக
- 6 இப்படையார் வைசு திருநொநாவினக்கு க-க்கு குஅ-
- 7 நுாழிசுவத் வைசு திருநாநாவினக்கு க-க்கு வை-
- 8 சது பொன் பன்னிரு சழஞ்சரை ||

No. 18.

(A.R. No. 581 of 1920.)

ON THE SAME WALL

Do.

This records a similar gift of 12½ *kalañju* of gold with which to buy 96 sheep and a ram for burning a lamp in the temple, by Araiyan Vēngaḍavan of the Mūttavālperra-Kaikkōlar (regiment). The significance of this term is not clear. Probably the regiment was so named for the experience in swordsmanship of its members.

Text.

- 1 லூவழிஸ் [*] கொவரகெலாரிவஜ-3ர்க்கு யாண்டு உ-ஆவது ஸ்ரீ விரதாராயணவதுவெ-3திம-
ஒத்து திருவநநெயுரசுதான்வார்க்கு அநுாழிசுவத் க நொந்தாவினக்கெப்பதற்கு முசுவாழ்
பெற்ற கைக்கொளரில் அரையன் வெங்கடவன் குடுத்-
- 2 த பொன் யெசுரு இப்பொன்னுக் கூயக ஆடும் தகர் க-ம் கொண்டு நிசதி உழக்கு நெய யட்டு
வொமரனெ மிவ்வூர் மன்றாடிக்கலையெயாம் இது பநாமெயுராரகெஷ ||

No. 19.

(A.R. No. 584 of 1920.)

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE

Do.

This records a similar gift of 12½ *kalañju* of gold for burning a lamp before the image of Chandraśekhara, by another member of the same regiment by name Dēvaḍi Vidyāparan.

¹ The last line is damaged

Text.

- 1 ஸ்ரீ [1*] கொவரகெவரிவடி-க்கு யாண்டு உ. ஆவது ஸ்ரீவிநாயகனது உதவியுடன்
உமமத்து திருவநெடுவூரது அருள்வரப்பெருமானுக்கு முத்துவாழ்ப்பெற கைகொளரில்
தெவடி விஜயநாதன் அருளினார்-
2 வத க நொநாவினக் கெரிப்பதற்கு குடுகு பொன் மெய இப்பொன்னால் கூடுதும் தகர்
கம் கொண்டு நிசதம் உழக்கு நெய் யட்டுவொமட்டு மெயுர் மறைபுகலையெயும் ||

No. 20.

(A.R. No. 586 of 1920.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE

This is another gift of $12\frac{1}{2}$ *kalāñju* of gold for a lamp by Dvēdaigōmapurattu Vāmana-Kramavittan *alias* Tennavaṇ-Brahmamahārājaṇ of Rājamalla-chaṇurvēdi-^{2nd regnal year.} maṅgalam a brahmaḍēya in Veḷā-nāḍa. This village is different from Brahma-
dēśam in the North Arcot district which was also known by the same name, as
the latter was situated in Dāmar-kōṭṭam. Rājamalla must have been a possible
of Āditya I or Parantaka I.

Text.

- 1 ஸ்ரீ [1*] கொவரகெவரிவடி-க்கு யாண்டு உ. ஆவது வடகரை ஸ்ரீவிநாயகன்
நாயகனது உதவியுடன் உமமத்து திருவநெடுவூரத்தானவார்க்கு அருளினார்-
வினக்கெரி-
2 ப்பதற்கு வெளாநாட்டு ஸ்ரீவிநாயகன் ராஜமல்லாது உதவியுடன் உமமத்து
வாழ்க்குவித்தனான நெய் வந் ஸ்ரீவிநாயகன் குடுகு பொன் மெய இப்பொன்னால்
சாவாமுவா பெராடு கூடுதும் த-
3 கொண்டு அருளினார் நிசதம் உழக்கு நெய் யட்டுவொமட்டு மெயுர் மறைபுக-
லையெயும் இது ப்ரமேயவரகெவரி ||

No. 21

(A.R. No. 590 of 1920.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE

A similar gift of $1\frac{1}{2}$ *kalāñju* for a lamp by Baladēvaṇ Paṇaiyaṇ a member of the
Siṅgaḷāntaka-teriṇja-Kaikkōlar regiment on behalf of Baladēvaṇ (mentioned in No. 17
above ?) This is incised in ornate script. Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ [1*] கொவரகெவரிவடி-க்கு யாண்டு உ.
2 ஆவது ஸ்ரீவிநாயகனது உதவியுடன் திரு-
3 வநெடுவூரத்தானவார்க்கு அருளினார்-
4 ளெவரிப்பதற்கு சிவகாமநாதன் [1*] கொவரகெ-
5 ளெவன் பாயன் பண்டையனாக குடுகு பொன்
6 பன்னிருகழஞ்சனாகும் ஆடு பொன்னுடைய தகர் க கொண்டு
7 இவ்வூர் மன்றபுகலையெயும் நிசதம் உழக்கு நெய் யட்டுவொமட்டு ||

No. 22.

(A.R. No. 594 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of $42\frac{1}{2}$ *kalāñju* of gold (*tulaippon*) deposited with the *gaṇa-*
perumakkaḷ of the year, for burning a perpetual lamp in the temple and for the
daily mid-day offering to the god, with which a *Bhaṭṭa* well-versed in
the *Vēdawas* to be fed able. The offering comprised rice, *kummāyam*

Do.

and three other dishes, ghee, curd, sugar, plantains and betel-nut and leaves. The donor's name is given as Kōyil-Perrāl *alias* Guṇavan-Mādēviyār daughter of Bhūpālāṭṭēkhariyār, on whose behalf the king(*dēvar*?) is said to have paid the It is perhaps to be inferred that she was his concubine

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [*] கொப்பரகெசரிவழி-யா-
- 2 ன்ரு உ ஆவது வடகரை ஸ்ரீமதி-யம் மீவி-
- 3 ரநாந யணஜிதவெ-ஜிதமெது திருவ-
- 4 நநெய்யாத்து வரலவ்வாசிகு வல்வாருவாவளி-
- 5 யார் மன கொயில் பெற்றாளாந [குணவ]ந[ம்]-
- 6 ஜெயியா இக்காயிலிலே அந்ராஜிதவத எரிய வை-
- 7 யத்த திருநொடாளை[சு] கொந்துகும் ஆழ்வார லயஜாஜ-
- 8 அருது செய்தவாறெய் வெழும்வல்லா நொரு லட்டெமய்
- 9 அவ்வாறு சூல[சு]வீதியாக உசுதாழ்த்து ஒரு கணம்
- 10 அந்ராஜிதவத உண்ணப்பெறுவதாகவும்
- 11 அவ்வவ கலம ஆழ்வார்க்கு மீகாயி-ம செ-
- 12 யவாரெய் இவை இரண்டுக்கும் ஜெய [ல*]ததி-
- 13 லெ கொண்டு செய்வாராகவும் இவ்வாண்டு
- 14 மீகாயி-மெசெய்கின்ற கணப்பெருமகளவ-
- 15 சமெய ஜெவர்க குறித்த பொன துளை இவ்வ-
- 16 லக்கலலால் நாறப்பததிருகழஞ்சரை இப்-
- 17 பட்ட னுண்ணும்படியாவது பழவரிசி கு-
- 18 தந விருநாழியும் கும்மாய முள்ளிட்டுக க-
- 19 றி னாலும் நெய ஆழாக்கும் தமிழ் நழி-
- 20 யும் சந்தரை வட்டிணடு வட்டி-
- 21 யப்பழ மிரண்டும் பாகந நாலும்
- 22 வெற்றிலை பத்தம் பிபிச உண-
- 23 ணப்பெறுவதாக வையந்தது இது உ-
- 24 லமாஸலையார் ஸகெசு [||*]

† No. 23.

(A.R. No. 609 of 1920.)

ON THE WALL OF THE SOUTH VERANDAH IN THE PRĀKĀRA, BEHIND
THE IMAGE OF GAṆA-LAKSHMĪ IN THE SAME TEMPLE.

This registers a gift of 12½ *laḷaiju* for burning a lamp inside the *tiruvunṇāligai* of the temple by Palavēṭṭaraiyaṇ Kōḍaṇḍaṇ Tappildarmaṇ. The identity of this chief with Tappildarma-Pallavaraiyaṇ figuring in two records of Gaṇḍarāditya has been surmised already (S.I.I. Vol. XIII, Intr. p. IV). The inscription may be one of Ariṇjaya.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி || கொப்பரகெசரிவழி-
- 2 கரு பான்ரு உ ஆவது வடகரை ஸ்ரீமதி-யம்
- 3 மீ வி நநாயா ஜிதவெ-ஜிதமெது திருப்பநெய்ய-
- 4 ரத்து வரலவ்வாசிகு பழவெட்டரைந கொதண்ட-
- 5 ன தம்பி[ல] மன திருவாணுதிகெயி உளொய்
- 6 ஒரு நொந்தாளை அந்ராஜிதவத எரிய கொ-
- 7 க உ யத்த னொக்கு + கருப் பொன் பனை-
- 8 ருகழஞ்சரை விளக்கு + அவ்வவ ஆண்டு மீகாயி-ம
- 9 ஆராய்வாரெய் எரியப்பிப்பதாவாராக வைய-
- 10 கதா இது லமாஸலையார் ஸகெசு ||-

2nd regnal
year.

No. 24.

(A.R. No. 274 of 1923.)

KÖYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 30 *kāśu* for maintaining a perpetual lamp in the temple of Tiruchchēlūr-Mādēvar at Rājakēsari-chaturvēdimangalam a *brahmadēya* on the southern bank of the river, by Neḍun[dug]gai Daiśam wife of Tattan Silaṇ a merchant of Tribhuvanamādēvi-pēraṅgāḍi at Tañjāvūr. Tribhuvana-Mahādevi was a queen of Rājarāja I and the mother of Rājēndra-Chōḷa I. This inscription may be attributed to the latter.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I*] கொ
- 2 பரகேசர்வநு[ற்*] க்கு யா-
- 3 ண்டு உ ஆவது தென்-
- 4 கரை ஸ்ரீமதிமயம்
- 5 ஸ்ரீ ராஜ கெசரிச-
- 6 துவை-திருநகல்-
- 7 தது திருச்செலூர்மாதேவ-
- 8 ற்க்கு தஞ்சாவூர் திருபுவனமாதே-
- 9 விப்பெரங்காடி வியாபாரி வாசு-
- 10 ருடையான் தத்தன் சிலை ஹரியா நெடுந்-
- 11 [துக்]கை தைசம் [சை*]வத்த சொதிவிளக்கு க-றும் சந்தி-
- 12 ராதிததவற் [இ*]ரவும் பகலும் எரிவதற்கு
- 13 வைத்த காசு நடு [I*]

No. 25.

(A.R. No. 135 of 1925.)

TIRUVĀḌUTURAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GÖMUKTĪŚVARA TEMPLE.

This records the sale of 4 *mā* of tax-free land by the *sabhā* of Sāttanūr a *brahmadēya* of Tiraimūr-nāḍu on the southern bank, to Sāṅkayan Orri a member of the regiment Āḍityapanma-terinda-Kaikkōḷar for maintaining a coconut garden (o 1000 trees) belonging to the temple of Tiruvāḍuturai-Mahādeva and for growing a flower-garden. The yield of 100 palms is said to have been his share for the former work. This might be assigned to Parāṇṭaka I.

Do.

Text-

- 1 ஸ்ரீமதி [I*] கொ பரகேசர்வநு யாண்டு உஆவது தென்கரைத் திரைமுர்நாட்டு ஸ்ரீமதிமயம் சாததுனார் ஸ்வெவெயாம திருவாசுநுறை உஹாசெவற்கு ஆயிரவட்டுள் தெங்குநாடுவானஞ் செய்த ஆதித்தநுததெரிநு கைக்கெளரில் சங்கயனொற்றிக்கு
- 2 எங்கனார் மிற்றலகுடி எங்கள் பொதுநிலமான நால்மாச்செயும் அனூதிததவற் [I*]க்க இறையிழிச்சி லிற்றுக்குந், நிலத்துக கெல்லை உட்சிறுவாய்க்காலுக்கு மெ[ப*]க்கும் காமக்காணி குமரனங்கி நிலத்துக்கு [வட].....
- 3 ம் பாரதாயன் நான்முகி நிலத்துக்கு தெற்கும இவ்வியசத்த இன்னன்கெல்லை மகட[ப*]ட்ட நில[ம்*] நநதவானப்புறமாக லிற்றுக்குத்தொம் ஸ்வெவெயாம் தெங்காயிரமும் காச்சன் நூறு நூறு தெங்கின் பொயங் கொண்டு ஓ.....
- 4 பின்பிச்செய் உண்டு பூதடிவானஞ் செய்யவும் [சை*]வச்சது பநாமெய்யாராகெய்யு—

2nd regnal
year-

This is built in at the ends of lines. It records a similar sale of 3 *mā* of land at Kil-Kumāramaṅgalaṁ by the same assembly, probably to a different person (name lost) for maintaining a flower-garden out of the yield of another coconut garden, and for burning a perpetual lamp in the temple for each of the *mā* of land.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [?] கொப்பரகொண்டிபுறத்து பாண்டு உ ஆவது தென்கரை திரைமுர்நாடு ஸ்ரீமதிதெயன்
காத்தனார் திருவாவதிதறை உவாதெவறது ஆரவனாள் எழுதுது தென்கு வவதக நகை-
கொண்டி செ.....
- 2 சந்திரன் விலையென சித்தமுமாமகலத்து எங்கள் பொதுநி[?]மான முனா மாவும்
விறுத சிலை பொதுநித்தமுக்கு மெ.....
- 3 புறமாம தித்தாக்கு தெற்கும இவ்விசைத்த பன்னாசு கெலிலை யகப்பட நில முன்று மாவும அனா-
தி தவற கமிதி இவ்வெயிழி.....
- 4 மாத்தா உரொ நொனாவினக்கெரிக்கவும் செய யுண்டு பூநாதுவானாடு செய்யவும் [?]வச்சது பநா-
வெய்யாரகொண்டி ||—

No. 27.

(A.R. No. 136 of 1926.)

TIRUVILAKKUḌI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE MAṆAVĀLĒŚVARA, TEMPLE.

Do.

The details of date correspond to A. D. 969, April 12 in the reign of Uttama-Chōḷa. The inscription is built in at the right end. It records the remission of taxes on some plots of land belonging to the temple at Tiruvēlvikkūḍi by purchase, by the assembly of Veḷēlviḍugudēvi-chaturvēdimaṅgalaṁ a *brahmadēya* in Kurukkai nāḍu on the northern bank of the river, for a lump-sum of 50 *ilakkāṣu* received by them from a member of the Karikāla-Chōḷa-*ṭarīṇṇa*-Kaikkōḷar regiment. This body was evidently named after Āditya II.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [?] கொப்பரகொண்டிபுறத்து பாண்டு இரண்டாவது வட-
- 2 கரைக் குறுக்கைஞாட்டு ஸ்ரீமதிதெயன் வெடெல்விருகுநெவிச்சதுவெ-சிறிங்-
- 3 கலத்து பெருங்குறிபெருமக்கொண்டி இவ்வாட்டை செவநாயற்று நாயுறுக்கிழமை
- 4 பெற்ற திருவெண்திருன்று திருவெழவி குடி முனிகொயிலிலை பெருங்குறி கூடிஇருந்து
பனித்த.....
- 4 முதல் திருவிழை அனையபெருமாள் திருநாமத்தால் விலைகொண்ட [நிலம்].....
- 5 [கரு]டாணிச்சுவாய்[க்கா]ன நெடக துது கவன....கொவிநத.....நாராண.....
- 6 [?]ந [?]பச்சு விலைகொண்ட நிலம் ஆறுபாக்காவியுட இதன மெலைப்பக்கத்து இதினொடும்
அடைய....
- 7 பெருங்குடையான சொன் வெம் டிகைப்பக்கல் விலைகொண்டெய நில[?] அரைக்காரும் சிறிந
னா.....
- 8 தது [க]வனாநர் நாரணகுமவித்ததபக்கல் விலைகொண்டெய நில மாகாணியும் அனையபெ-
ரப்-
- 9 பெருமாள் திருநாமத்தால் விலைகொண்டெய பத்து மாசசெய்க்கும் கிழ்பாற்கெ-
- 10 [விலை உய்யு]ஷ்கள குளத்துக்கு மெற்கும் தெந்பாற்கெலிலை பெருவழிக்கு வடக்கும் மெல்.....
- 12காணிக்கு கிழக்கும வடபாற்கெலிலை.....
- 13 [?]மாணிக்கவா[ய்ச்சா]லுக்கு தெற்கும் ஆக இவ்விசைத்த பெரு நான்கெலிலையிலும் அகப்ப....

- 14 ததுச் செய்யாலு[ம்] தர[தி]தால் வந்த நிலம் ஆறு மாக்காணி அரைக்காணி நிலமும் பெருவழிக்கு..
.....
- 15 இராகுர்த தாமொதி[ர]பட்டநபக்கல் அனெப்பரபபெருமான விலைகொண்ட நிலத்து.....
- 16 பாற்கெல்லை னைனப்பொதுவுக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை காவிரிமங்கலத்தார்.....
- 17 க்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை திருமஞ்சனக்குறையான நிலத்துக்குக் கீழ்க்கும் வடபாற்கெல்லை
.....
- 18 பிக்கு தெற்கும் இவ்விசைந்த பெருநான்கெல்லையிலும் நடுவுப்பட்ட நிலம் தரத்தால் வ.....
- 19 ம் இச்சுட்டப்பட்ட நிலம் இறையிலியாக்[க] விதினுக்குக் கரிகாலசொடித்தெரிஞ்சு கைக்கொ.....
- 20 ன அரையன்பக்கல் [ர]முக்காசு ஐம்பது ஐம்பது காசு கொண்டு இன்னிலம் சந்திராதி.....
- 21 யிலி செய்துருதி[தொம்] வீடெல்லிருத்தெவி[சசதுவெ-3]மிங்கலத்து வலெவையா....
- 22 பெருங்குறி இருந்து பணிக்க எழுதினென இவ்வூக் கிடக்கை உழுவூன இராயன் இ.....
- 23 திய ஸுஹவியுமென் எம்பெருமானடியாரடியென திருவெளவிக்குடி திருவெவிளக்குடி ஸ்ரீசரணத்து
.....
- 24 பமிச்சநென நான கல்லுவிச்ச ஸ்ரீசரணப்பெருவிளாத்து நெல் மெல்வாரம் திருச்சுற்றும்¹.....
- 25 யும் மொபுரமும் நிசதி நாலாளுக்கு முக்குறுணி டெல்லு....ளுக்கு அட்டவும் மாலையார்களு
[ச]செய்ய[யி]ல பொகம்.....
- 26 ரு விழாப்புறம் டொந்த வரிசி குறுணியும் குறவறு.....செய்யக்கடவராகச் செயத
- 27 இஹும் ஸ்ரீசரணப்பன்மாவெஹாரகைடி [||*]

No. 28.

(A.R. No. 192 of 1927.)

KĀVĒRIPURAM, BHAVANI TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE JALAKAṆṬHĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment in gold of 4 *kaḷañju* per year, a piece of wet land, a house and a garden, made by the *Valañjiyar* (community) of Tuvaḷai, as *jīvita*^{2nd regnal year.} for Araiyaṇ Araiyaṇ and his heirs, for playing on the drum during the *śrībali* service in the temple of *Nāṭṭiśvara* built by *Sāttan* Karuvūr alias *Kannaradēva-Māyilaṭṭi* a resident of the same place. This might be an inscription of the Koṅgu king *Parakēśari Vikrama-Chōḷa* whose inscription is also found in the same temple.

TEXT

- 1 லூவிஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபனமற்கு யாண்டு இரண்டாவது துவளைச் சாததன
- 2 கருவூரான கன்னரதெவ மாயிலட்டி எடுப்பித்த நாட்டிப்பூரத்துக்குத் துவளை வளஞ்சிய-
- 3 ரொம் வைத்த பொகம் டெவர்க்கு ஸ்ரீபலி கொட்டு முவச்சன் அரைய னரையனுக்கும் மக்களுக்
கும்
- 4 வைத்த ஜீவிதம் ஆண்டுவரை நாற்கழஞ்சம் முன்றொக்கு நிலமும் மனையுந தொட்டமும் வை²

No. 29.

(A.R. No. 144 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSĀHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is very probably an inscription of *Rājendra-Chōḷa* I. It is damaged in places. It records an endowment of 5 pieces of land at *Pēraṅgālakkuḍi* after purchase (from the temple) and reclamation for feeding 4 *Brāhmaṇas* in the temple of *Tiruppalaṇam* in *Mirai-kūrāṇam*, (after the daily midday offerings), by *Karrali-Battālakaṇ* a member of the regiment *Arumolīdēva-teriṇja Kaikkōḷar*.

Do.

¹ Lines 24—27 are engraved over an erasure. Ends of lines are built in.² The inscription stops here.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்தீ [||*] கொப்பரகெஸரிபன்மற்கு யாண்டு உ ஆவது மிறைக்கூற்றத்து டெவதானம் திருப்பழனிமுடையா கொயிலிலெ நிசதி நாலவர் ஸ்ராவணர்
- 2 அந்ராகிதவஸ் உண்ண இவலூர் தெவதானம் பெரங்காக்குடி எலியூது புனசெய் திடல் இவா[தி] அனெஸு[ர]ிடையும் பதிபாதமுல[த*]தாரிடையும் உ-
- 3 டையார் அருமொழிதெவதெரிஞ்சு கைகொளரில் கற்றளி பட்டாலகன் விலைகொண்டு மயக்கின நிலத்துக்கு கிழ்பார்[க்]கெ[ல்*]லை பெற்றான்மயக்கலுக்கும் நங்-
- 4 காரியம்மயக்கலுக்கு மெற்கு தென்பார்[க்]கெ[ல்*]லை தங்காரிமயக்கலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெ[ல்*]லை மாதெவிமயக்கலுக்கு பாய்[ய*]ஞ்சு உள்[சிறு]வா[ய*]க்காலுக்கு [கிழ]-
- 5 க்கு கிழ்பார்[க்]கெ[ல்*]லை திடலக்கா , காலுக்கு மெற்குக்கும் தென்பா வுட் சிறுவா[ய*]க்காலு-
- 6 க்கு வடக்கும் மெல்பா[ற்*]க்கெ க்கும் வடபார்[க்]கெ[ல்*]லை சாத்திமயக்கலு இவ்விசைத்த] பெ-
- 7 ருநான்கெல்லை [னு]ம் இவனு[க்*]கெ விறகுக்குடுத்த நிலத்துக்கு கிழ்பார்க்கெ[ல்]-
- 8 லை முன லை ஒரு மாவரை[க்*]கு வடக்கும் மெல்பாற்கெ[ல்*]லை உள் சிறுவாக்கா-
- 9 லுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெ[ல்*]லை நா-
- 10 றுறகாலுக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த
- 11 பெருநான்கெ[ல்*]லையுள் அகப்பட்ட நில-
- 12 மும் இதுவ[ல்*]லது இன்னும் இவனு[க்*]கெ விறகுக்குடுத்த-
- 13 த நிலம் கிழ[ற்*]ப்பார்[க்]கெ[ல்*]லை கிழ[ற்*]ன் காணிக்க
- 14 . . . [க்]கும் மெற்கும் தென்பார்[க்]கெ[ல்*]லை ப[ற்*]ங் செய்க்-
- 15 கு வடக்கு மெல்பார்[க்]கெ[ல்*]லை தொடி முன்றுமாவுக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெ[ல்*]லை ஒரு மாவரைக் குட திட-
- 16 [லு]க்கும் திருவடிமயக்கலுக்கும் தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெ[ல்*]லையுள் அகப்பட்ட நில-
- 17 மும் இதுவல்லது இ[ன்*]னும் இவனு[க்*]கெய மண்ணிலையாக
- 18 விறகுக்குடுத்த புனசெய் திடல் இரண்டு மாவும் இ¹-

No. 30.

(A R. No. 162 of 1928.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

2nd regnal
year.

This records an endowment of land (?) for the maintenance of five temple drummers with 30 *kalam* of paddy each (per annum) by Adittan Viman of Kumārapādi in Ma[y*]yūr-nādu of Ka'attūr-kōṭṭam. This has been assigned to Ariñjaya (M.E.R for 1928, Part II, para 3.)

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்தீ [||*]கொட-
- 2 வரகெசரிவநு[ற்*]-
- 3 க்கு யாண்டு இரண்டாவது க-
- 4 ளத்தூர்கொட்டத்து ம[ய*]பூநாட்டு
- 5 குமாரபாடியுடையா னுதித்த-

¹ Stops here. The following lines engraved separately may be the continuation of the above.

- 1 க்காலெ இரண்டுமா முக்காணியும் [மிகுதிசு]ருக்கம் உள்ளடங்க உண்ணிலம்
- 2 —து வல்லது இவனு[க்*]கெ மண்ணிலையாக விறகுக்குத்த வாயக்கா-
- 3 வின கிழ்கரைக் காணியும் தடிபலவாய வந்த நிலம் மு-
- 4 பட்ட இறையும் தித
- 5 பாதமுலத்தொழும் இது பன்மாஹேஸ்வரகெ[ல்*]

- 6 ன் விமன் திரு[ப*]பழனத்து உஹா-
 7 ஷெவ[ர்*]க்கு சண்டை கொட்டுவா-
 8 ரெ ஐவர்[க்*]கு பெரால் முப்ப-
 9 தின்கலமாக மு[ன்]று வெலி-
 10 இல்லும் பொ¹

No. 31.

(A.R. No. 172 of 1928.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of land for offerings, with 4 *nāli* of rice daily during the *ardhayāma* service in the temple of Mahādēva, and for burning a perpetual lamp ^{2nd regnal year} before the god, by Ādittan Viman of Kumārapāḍi (mentioned above in No. 30) the chief of Aṇḍurai. The donor is surmised to have been the father of Viman Kundavaiyār the queen of Ariñjaya (*M.E.R.* for 1928, Part II. para 3).

Text.

- 1 ஸ்ஷிழி [!] கொபரகெ-
 2 சரிபந(ம)[ர்*]க்கு யாண்டு இர-
 3 ண்டாவது களத்தூர்கொட்டத்து
 4 மையூருநாட்டு குமாரபாடி ஊ-
 5 று (உடையான்?) அண்டுறை அரையன் ஆதித்த-
 6 ன் விமன் திருபழனத்து உஹா-
 7 ஷெவாக்கு சுய்யாமத்து-
 8 ப் பத்தெட்டுக்குத்தல் நானா-
 9 பி பழவரிசியாற் றிருவமிது
 10 செயிவிப்பதாகவும் நிசதம் ஒ-
 11 ரு நொநதாவிளக்கு இரவும்
 12 பகலும் எரிப்பதாகவும் [பு]-
 13 மி ம[யக்கி] த்திருத்தி
 14 யிட ஸூர . .
 15 மழவாடி [நி]லம் கா-
 16 ணியாக உஷகபூவ-2[மாக] செ[ய்*]துகு-
 17 த்தொம் பதிபாதமுலம் உள்ளிட்ட தெ-
 18 வகன்மிக(ள்)னொம் முல[த்]திச-
 19 ன விமன்னும இவனைவொம் இ[நி]-
 20 லத்துக்கு கிழ்பாற்கெல்லை பலா-
 21 வெலி வாக்க[ர்*]லுக்கு மெ[ற்*]க்கின்னும் வட-
 22 பாற்கெல்லை மண(ல)லி எட்டுமாச்செ[ய்*]-
 23 க்கு தெற்க்கின[னு*]ம் மெல்பாற்க்கெல்லை
 24 பழமசக்க(ல்)லுக்கு கிழக்கின்[னு*]ம்
 25 தென்பாற்க்கெல்லை தியமுகவாககா-
 26 லு(லு)க்கு
 27 பட்டந்
 28 குடுத்தெ-
 29 பநாஹெஹாராகெஷ [!]

¹ Stops here.

No. 32.

(A.R. No. 145 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

2nd regnal
year.

This registers a gift of 300 sheep left with a local shepherd for the daily supply of three *ulakku* of ghee, for burning three (perpetual) lamps in the temple of Agastīs-varattu-Mādēvar at Tiruchchōrrutturai, by one Irāmiśvara-Bhaṭṭarar.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொவரகெசரிவன்ம[ர்*]க்கு யா-
- 2 ண்டு இரண்டாவது திருச்சொற்று[த்*]துறை அகவீ-
- 3 ஸ்ரீரதது மாதெவர்க்கு சாந்ராஜிதவற் முட்டாமெ நி-
- 4 சதி முழாக்கு நெய்யால் முன்று விளக்கெரிவதற்கு
- 5 இர[?]மிஸ்ரபடாரர் வைத்த ஆடு டா இவ்வா-
- 6 0 முந்நாறுங் கொண்டு தெவந் நாழியொடொக்கும்
- 7 உழக்கி(ன்)னால் சிரிகொயிலுக்கெ கொண்டு [நெ][ம்*] ய-
- 8 ட்டுவென்னென் இவ்வூர் மன்றாடி கிழவன் [பா]ல-
- 9 ன்னென் இது பதிபாதமுலத்தாரும் பந்ராஹேஸ்வ-
- 10 ரரும் ரகெஷ [||*]

No. 33.

(A.R. No. 146 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is engraved in continuation of the above inscription. It records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the same temple by a certain....Rudraśiṅgaṇ, who left them in charge of a local shepherd for the daily supply of an *ulakku* of ghee.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொபரகெசரிவந்[ர்*]க்கு யாண்டு
- 2 இரண்டாவது திருச்சொற்றுத்துறை அகத்தி[ஸ்ரீ][த்*]து [மா]-
- 3 தெவ[ர்*]க்கு சாந்ராஜி[தவற்] ஒரு நொந்தவிளக்கு முட்டாமெ
- 4 நிசதி உ தி ல-
- 5 டாரர் ரு உசிங்கன் வைத்த சாவாமுவா பெரா-
- 6 0 [தொ] . . . இவ்வாடு கூய கொண்டு இத[ன்*] பவிசை
- 7 முட்டாமெ சிகொயிலுக்கெ கொ-
- 8 ன்னாய இவ்வாடு கொண்டென் ம-
- 9 , ன்னென் இது பதிபாதமுலத்-
- 10 ஸ்ரீ ரகெஷ [||*]

No. 34.

(A.R. No. 147 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 10 *kalāñju* of gold deposited with the temple servants (*patipādamūlattār*) by one Paramaṇ Ḍichachapidāri of Āyirattali, for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrrutturai with the daily supply of an *ulakku* of ghee as interest thereon.

Text.

- 1 ஸ்ஷிழீ [||*] கொபரகெ-
- 2 சரிவநு[ர்*]க்கு யாண்டு [இ]-
- 3 [ரண்]டாவது திருச்சொற்று[த*]-
- 4 துறை மாதெவற்கு சனூ-
- 5 தித்தவ[ல்] ஸொரு நொந்-
- 6 தாவிளக் கெரிவதற்கு
- 7 ஆயிரத்தளி [பரமன் ஆ]-
- 8 திசபிடாரியென் வைத்த
- 9 பொன் யு- இப்பொன் பதி[ன்*]-
- 10 கழஞ்சம் கொண்டு இதன்
- 11 பலிசையால் நிசதி உழக்-
- 12 கெண்ணை முட்டாமெ திருக்கொ-
- 13 யிலுக்கெ கொண்டு சென்று அ-
- 14 டுவிப்பொமானொம் பதி-
- 15 பாதமுலத்தொம் [||*]

No. 35.

(A.R. No. 152 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This registers a gift of 20 *kalāñju* of gold made by (the chief) **Tennavan Maḷa-nāṭṭuvēḷāṇ** alias **Korran Māraṇ**, for burning a perpetual lamp in the temple with an *ulakku* of ghee daily, and 20 cows (for ghee) for performing the sacred bath of the god on the day of *saṅkrānti* in each month. The donor seems to be the same as **Sembiyan Maḷanāṭṭuvēḷāṇ** mentioned in an inscription attributable to **Āditya I** (S.I.I. Vol. XIII, No. 313). This may be assigned to **Parāntaka I**. 2nd regnal year.

Text.

- 1 ஸ்ஷிழீ [||*] யாண்டு பரகெவாசி . . .
- 2 க்கு உ இரண்டென்றிட்டா . . . து-
- 3 ண்டொளி நி[ர்*]ச சொற்றுத்துறை . . .
- 4 [ப]ண்டி[ல]ன ம[ண்ணோ]ர் குதவும்
- 5 மழநாட்டுவென் வைத்தான விண்-
- 6 ணைர்க்குங் காட்சி விளக்கு[||*] யா-
- 7 ண்டு உ ஆவது கிழாறகூற்றத்து தெவ-
- 8 தானம் திருச்சொற்றுத்துறை உமாஷிவற்கு
- 9 இர சரு நெ[ர]
- 10 உழ[க்*]கெண்ணையால் பட்டாடிசுவற்
- 11 றது தெனவன மழநாட்டுவொளநாயின கொ-
- 12 ற்றன [மா]றன் வைத்த பொன் உயு இருபதின்கழை-
- 13 ஞ்சம் கொண்டு இதன பலிசையால் நெய் மு-
- 14 ட்டாமெ எரிப்பிப்பொமானொம் இவரெ [திங்]-
- 15 கன்டொறும் சங்கி[ரா]நி நெய் யாடியருள்
- 16 வைத்த பசு [உயி]நால் ஆண்டுவரை நெ . . .
- 17 காயிலி இது பதிபாதமுலத்தாரும் பநா-
- 18 ஷெஹரரு[ம்] விரகெஷ [||*]

No. 36.

(A.R. No. 159 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

2nd regnal
year.

This is damaged from line 7 to 13. It records some endowment for burning a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulukku* of ghee, by Tiruvaḍi Pūdi the headman of Kaḍalvāyil of Miypilāru in Poygai-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [||*] கொபரகெசரிவநற்கு
- 2 பாண்டு இரண்டாவது திருச்சொ-
- 3 றறுததறை உ(ர)ஹாஷெவா[க*]கு பொய்கை[க]-
- 4 நாட்டு மிடலொற்று கடலவாயில் கி-
- 5 ழாந் திருவடி பூதி நிசதி உழககு நெய்யால
- 6 [ஒரு நொனதா]
- 7-13
- 14 லன்னெந் இது தழு
- 15 ம் பநாஷெ[ஹா]ரு[ம்]
- 16 சுதித்தார் திருவடி எந் த

No. 37.

(A.R. No. 304 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE SOUTH FACE OF THE FIRST PILLAR (FROM THE RIGHT) IN FRONT OF THE
ROCK-CUT CENTRAL SHRINE IN THE GŌKARṆĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal
year.

This records the gift of a *kalāṇḍu* of gold for burning a lamp during the early morning service, in the temple of Tirugōkarṇattu-Mahādēva in Kaviram(?) a division of Valla-nāḍu by Sāma-Nāyakaṇ Kuḍaiyambaṭāraṇ of Viraśōḷapuram (No. 39, *Pud. Ins., Texts*).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [||*] கொபரகெசரிவ-
- 2 னம[ர*]க்கு பாண்டு உ இவாண்டு வ-
- 3 லலதாட்டு கவிரபால் திருக்கொக-
- 4 ணத்து மாநெவ[ர*]க்கு விரசொழ[பு]-
- 5 ரத்து சாமநாயக[ன்] குடையம்-
- 6 படார[ன*] சிறுகாலை ஒரு சந்தியின-
- 7 க்கு எரிக்க வைத்த [வ]வான் கழ-
- 8 ளுச பிப்பொ[ன்] இத்தனிப் பாரதாய-
- 9 ன காடம் புசங்கபும சாத்தம்
- 11 புச[ரு]கய[ப*]
- 12 மழபாடி [தி]ச்ச-
- 13 லும் இவ்வனை-
- 14 வொமவசம் இ-
- 15 று சொதியினக்கு
- 16 பன்மாவெ-
- 17 ஸுரகெசரி ச-
- 18 ந்திராடிசுவல் எ-
- 19 ரிப்பதாக [||*]

No. 38.

(A.R. No. 346 of 1904.)

KUPUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHRINE, LEFT OF ENTRANCE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

A gift of $7\frac{1}{2}$ *kaḷañḇu* (*tul-iṇṇon*) of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Perumāṇḍigaḷ at Tirunalakkunram by one Araṅgaṇ Kalvaṇ of Pulivalam in Uṇaiyūr-kūṛram. 3rd regnal year.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொடபரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு [முன்னுவ]-
- 2 து திருநலக்குறத்துப் பெருமானடிகளுக்கு [நொ]-
- 3 நதாவிளக்கொன்றுக்கு உறைபூர்சூற்றத்-
- 4 துப் புலிவலத்து அரங்கங் கள்வ-
- 5 ன் வைத்த துன்பொன் எழுக-
- 6 முஞ்சரை பனலாஹெய்யுர-
- 7 ரகெசு ||—

No. 39.

(A. R. No. 687 of 1904.)

TIRUPPĀRKKAḌAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

This consists of two portions, one a prose passage and the other a verse, both recording the renovation (probably) of the tiers of the central shrine of the temple of Tirukkarapuram at Kāv-dippākkam *alias* Amanināraṇa-chaṭurvēdi-maṅgalam in Paḍuvūr-kōṭṭam, by Sennippēraṇaiyaṇ Kāḍamāṇ Dirāṇ of Araśūr in Pāmbuṇi-kūṛram. This might be a record of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசர்வஜ-3[||*]க்கு பாண்டு முன்னுவது படுஷர்க்கொட்டத்து வித்
ப்பாககமாகிய [அ]மனி-
- 2 நாரணச்சதுவெ-3திமங்க(3)லத்துத திருக்கரபுரமரண ஸ்ரீகொஇல பாம்புணிக்கூற்றத்து அரகு
.
- 3 யான[||*]ய சென்னிப்பெரையன் காடமான் திரன் புதுக்குப்படை யி[||*] ,
- 4 யி[||*]வர இரகை இது காததார் பாத்தூரி எறலைமெலன
- 5 பெருகு திறல சென்னிப்பெரையன் திர[||*] அரைசெய்ப்பிரான் அழகர்-
- 6 3 செய்த கரபுரத்து மன்னக்கர் [அ]க்கு [வடைப்படை] மாத்தவர் என்னக்
- 7 கும்பிடர்¹—

No. 40.

(A.R. No. 202 of 1906.)

PĒRAṅGIYŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED ŚIVA TEMPLE.

This is much damaged and the sense is obscure in places. The date looks like 13 also. This seems to record an endowment of two plots of land, after their purchase of tax-free from the *sabhā* of the village [Pēringūr] by Rudra-Divākaraṇ a resident of Eṭṭukkūr, for the daily feeding of seven Brāhmaṇas in the temple of Mūla-sthānattu-Perumāṇḍigaḷ. The management of this gift was vested with the *sabhā* itself by the donor. This is possibly an inscription of the reign of Uttama-Chōḷa.

Do.

¹ The surface containing lines 5—7 has been scratched throughout and erased

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிவந்[௨]கு யாண்டு [௩] ஆவது பெரிசு
யூரார் கூட்ட[ங்] ஓடிவயம் எட்டுகூர் உரூஉழிவாகரனென்
ஸ்ரீமதிஸ்ரீமதி பெருமானடிகளுக்கு காட்ட
- 2 நானாழிப்ப டிய[௧] முதுகும் நெய்யமுதுகும் ஆக க்கால்
வையூர்க் கணத்தா[ப்]பட்டி எனனுடைய பன்னிரண்டைய முக்காலுட இராயுப்பட்டிகள் நாட்டு
. துக்காக வையத்த செறுவு இரண்டாமா இதனைச் செறுவு
- 3 லேஅற விறற்குத்தொம் இறையிலியாக எ. பெர்ப்பட்ட இறையு[ம்*] நாங்களை இறு-
- 4 பபதாசு விறற்குத்தொட் ஸலையொம் இப்படி விறறு ஹையினாலும்
வந்தமை யறக் கொண்டு
- 5 நிசதிப்படி எழுவா ஸ்ரீமதிஸ்ரீமதி நிசதம் நெல் இருநாழி குச்சுநிசியும் நாலு
கறியும்
- 6 [ழ]ராக்குமாக [நிசதம்] உழசு நெய்யும் எழுவர்க்குமாக அட்டுவின குறுணியும்
ராயமலை ஒன்றும் அ
- 7 ன் குறுணியுமாக இப்படி நிசதி எழுவர் ஸ்ரீமதிஸ்ரீமதி அந்நாழிசுவல்
[மு]ட்டாமை
- 8 ப்பெற்றொ[மா]னெம் னாட்ட [இது] முட்டில் நாங்கரிட்ட லெகும் இஹி-
செ[ய்*]வித்த நக்கன் விர[தொங்க]-
- 9 குத்தொம் இந்நக்கன் விரன் னாகன் ஸ்ரீமதிஸ்ரீமதி[ங்*][க]னும்
மட்டுவதாக
- 10 யில் ஸ்ரீமதிஸ்ரீமதி[ய்] னாட்டுவிப்பொமானெம் ஸலையொம் ஸலையொருநி[யு]ள்ளிருந்து
எழுதினென ஸலையொ

No. 41.

(A.R. No. 207 of 1906.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal year. This is damaged. It records a gift of three pieces of land made tax-free by the *ūrār* at Pālūr, for offerings in the temple of Śrī-Mūla[sthānam uḍai]yar-Perumāṇaḍigal by one AppiMādēvaṇ of Parakkōvūr in Pēringūr-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கொப்பரகெசரி[பந்தர்]க்கு யாண்டு ௩ ஆவது பெறிங்கூர்நாட்டுப் ப-
- 2 ரக்கொஷ்ட[ர] னப்பி மாதெவனென் ஸ்ரீமதி யபெருமான-
- 3 டிக்குப் பாநூர்த் தென்கால் நானுடைய புரிய முன்று செறுவும்
- 4 திருவமுதக்குக் குத்தெ னப்பி மாதெவனென் இ[ன]வ என்னெழுத்து திச்செ-
- 5 றுவு முன்றும் இறையிலியா[க] இறை தித்ததுக பாநூர் னாரொம்[ஃ*]

No. 42.

(A.R. No. 6 of 1907.)

TIRUVIŚĀLŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

10. This is engraved in continuation of No. 5 of 1907 (S. I. I., Vol. XIII No. 300), which is assignable to Āditya I and is in the same script. Probably it is a record of Parāntaka's reign, and it registers an endowment of a quarter *śēy* of land at Tiruviśālūr, by Perumāṇ Sōmāśiyār a *Seṭṭi* of Alūr, to provide for the sacred bath of the god Tiruviśālūr Perumaṇaḍigal.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிவந்[ர*]க்கு [யாண்டு] முன்றாவது திருவிச(ல்)லூர்
- 2 பெருமானடிக(ள்)ளுக்கு திருமஞ்சனப்பற்றுவதற்கு அள்ளர் செட்டி பெருமான் சொமா
க[யா]-
- 3 * திருவிச(ல்)லூரின் தென்பக்கமே கால் செய் கு[த*]கார் [ஃ*]

No. 43.

(A.R. No. 10 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This is damaged at the end. It records an endowment of $10\frac{1}{2}$ *kalāṅṇu* of 3rd regnal gold for a perpetual lamp in the temple of Tiruvisālūr-Perumāṇ at Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, a *dēvadāna* and *brahmadēya* village on the northern bank of the river, by Rājēndrasōla-Mūvēnda[vēlār] of Miḷalai-kūrram, probably an officer of Rājēndra-Chōla I.

Text.

1 ஸ்ஷிழீ [1*]	17 வற ஓந் தொ-
2 கொப்பரகெ-	18 நதாவின-
3 ஸ்ரிபன்-	19 கது எரிய
4 மற்று யாண்டு	20 மடு
5 நடவது வட-	21 பொன்
6 கரை தெவ-	22 வைத்-
7 தாந ஸ்ரஹ-	23 தென
8 ஷெயம் அ-	24 மிழில்-
9 மநிநாரா-	25 க்குற்ற-
10 யணச்ச-	26 த[து] நா-
11 துவெ-திம-	27
12 ங்கலத்-	28 வன் [இ]ரா-
13 து திருவி-	29 சொகு-சாழி-
14 சலூர்ப் பெ-	30 முவொரு
15 ருமானுக்கு	31
16 சாருதித்த-	

No. 44.

(A.R. No. 16 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This seems to register an endowment to Tiruvisālūr-Perumāṇaḍigal, of 160 *kuḷi* of land to the south of Pāṣi-vāykkāl (channel) and north-west of Avaniārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, by one Mādalaṇ Sēndaṇ a resident of the place.

Text.

1 ஸ்ஷிழீ [7*] கொப்பரகெஸ-
2 ரிபந[ரி*]க்த யாண்டு முன்றுவ-
3 து திருவிச(ல்)லூர் பெருமா(ன்)-
4 னடி(ள)னக்கு மாடலன் ¹ செ-
5 ந்தன் திருவிச(ல்)லூரன் குடுத்-
6 த செய் [அவனிநாராயண] ¹ சது-
7 வெ-திமங்கல[த்*]தின் வடமெல்
8 கொடி பாசிவா[ய*]க்கா(ல்)லின் தெற்கு
9 நூற்ற(அ)றுபது குழியில் பா-
10 . யம் மு[ன்று]மா முக்காணியு ²

¹ These words in lines 4 and 6 are written over an erasure

² The inscription stops here.

No. 45.

(A.R. No. 247 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLĪNGASVĀMI TEMPLE.

3rd regnal
year.This records a gift of a silver pot weighing about 144 (*kaḷaṇṇu*) to the temple,
by a native of Pāṇḍi-[nāḍu].

Text.

1 ஸ்ரீபுரீ [*] கொப்பரகெவஸிவநு[*]க்கு யாண்டு [௩]ஆவது ள் றாகயிள-னல் உடையா[*]க்கு
....பாண்டி....

2 லேப்பிரான் இட்ட வெள்ளிக்கலசம் க நிறை றாகயிச ஸ்ரீகூ இது வநுரஹேஸ்வரராகெவ ||

No. 46.

(A. R. No. 439 of 1908.)

TIRUVILIMILALAI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE SUNDARAKUCHĀMBĀL SHRINE IN THE VIḶINĀTHASVĀMI TEMPLE.

-+1st reg-
nal year

This records the gift of a silver dish weighing 240 *kaḷaṇṇu* to hold the daily
offerings to God Paramēśvara-Bhaṭāra of Tiruvilimilalai by Uḍaiyār Tāntōṇṇi.
Taniechehēvagar, by which is perhaps meant the king himself as the 'devoted servant'
of God Tāntōṇṇi. Tiruvilimilalai is said to have been a *murrūttu-dēvadāṇa* of (god)
Venṇāṭṭu-Perumāṇār. This is engraved immediately below No. 438 of 1908
mentioning one Arikulakēśari-Vilupparaiyan. This might be assigned to Ariṇṇjaya,
instead of to Vijayālaya as is surmised in *M.E.R.* for 1909. Part II, para 35.

Text.

1 ஸ்ரீபுரீ [*] கொப்ப[ர*]கெவஸிவ-

2 நுக்கு யாண்டு உ ஆவதின் ள்-

3 திராமாண்டு ஷேநாயற்று வெ-

4 ண்டு [௩]ப பெருமானார் முற்று-

5 டுத் தெவதானத் திருமழலை-

6 த திருவிழிமிலை உடைய வர-

7 உபுரஹட்டார[*]க்கு ஸ்ரீபலி கொண்-

8 டெழனாள்

9 ஸ்ரீபலித்தால்-

10 மடக உடையார்

11 தான்தொனறி சூ-

12 (த)விச்சேவக-

13 ற் இட்ட ஸ்ரீபலி-

14 த்தாலம் வெள்-

15 ள்ளி நிறை இரு-

16 சூற்று நாற்ப-

17 தின் கழைஞ்சு

18 இது பநு-

19 ஹேஸ்வரராகெவ ||

(A.R. No. 377 of 1909.)

SIDDHALINGAMADAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH AROOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VYĀGHRA-PĀDEŚVARA TEMPLE.

The inscription is left incomplete. It records an endowment of land at Vilivalam to provide for offerings, etc. and for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruppulippagavar at Sirringūr a *brahmadēya* in Kurukkai-kūrāram a subdivision of Milādu. The donor's name is lost.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||] கொப்பரகெச்சரிபத்மாக்கு யாண்டு மூன்றாவது மலாட்டுக் குறுகைக்கூற்றத்து
ஸ்ரீஸ்ரீயம் சிற்றிங்கூர் உடையார் திருப்புலிபகவர்க்கு திருவமுதுபடி உள்ளிட்டினத்துக்கு விவி
வலமான உளனூர்க்கு
- 2 எல்லை கிழ்பா[ர]க்கு[எல்லை] கொடியூர் எ[ல்லை]க்கும் குண[மலை]பாடி எ[ல்லை]க்கும் மெற்க்கும்
தென்பார்[க்]கெ[ல்லை] செட்டி[த]துக்கு வடக்கும் மெல்பார்[க்]கெ[ல்லை] மலையநூர் எ[ல்லை]க்கும்
கிழக்கும் வடபார்க்கெ[ல்லை]
- 3 கொடியூரெல்லைக்கு தெற்கும் ஆக இவ்வீசைநூ நாற்பெரெல்லையு எகப்பட்ட நிலம் திருநுந்தா
விளக்கொன்றுக்கும் திருவமுதுபடி உள்ளிட்டினத்துக்கும் உ-
- 4 டிசம்பர்-ம் ப[ண்]ணி

No. 48.

(A.R. No. 720 of 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LAIGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This records an endowment of land made by the *sabhā* of Dantipanma-
maṅgalam a *brahmadēya* on the northern bank of the river, to provide for the (daily)
procession of the god within the *prākāra*, in the temple of Amarēśvara-Perumāl of
their village. The inscription seems to be assignable to Parāntaka I.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ [||] கொப்பரகெவரீவம்-2[ர]க்கு யாண்டு 1-ஆவது வடகரெ ஸ்ரீஸ்ரீ-
- 2 தெய டிசம்பர்-ம் ப[ண்]ணி
- 3 மாணக்கு செந்நெடெக்கு யாங்கள் பணித்துக்குடுத்த நிலமாவது கி-
- 4 மைக்கடை வாயில்நின்று கிழக்குநொக்கிப் பொன பெருவழிக்கு வடக்கு செ-
- 5 ததன்வா[ய்]க்கு மெ[ற]க்கு தெவர்குளத்துக்குத் தெற்கும் மதிஞக்கு கிழக்கும் இவ்வி-
- 6 சைத்த பெருநான்கெல்லையில் உள்ப்பட நிலம் உண்ணிலமொழிவின்றி
- 7 செந்நடைக்குப் பணித்துக்குடுத்தொம் ஸ்ரீஸ்ரீயம் ||

No. 49.

(A.R. No. 81 of 1910.)

TIRUVELLARAI, LAIGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is possibly an inscription of Parāntaka I. It seems to record a gift of
land after purchase at Nṛipatuṅga-maṅgalam a *brahmadēya* village, by a private
individual for worship and offerings to the god within the main shrine as
unṇālīgaiippuṇam in the temple of Tiruvānaikkal-Perumāṇḍigaḷ at Tiruvelḷarai.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீபதி [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[ர]
- 2 கு யாண்டு ந ஆவது திருவெள்ள-
- 3 றைத் திருவானக்கல்ப் பெருமா-
- 4 னடிகளுக்குப் பிரமதேயம் தி-
- 5 ருபதொங்கமங்கலத்து மி-
- 6 யூர்வாப்த்தையின மெல்-
- 7 பக்கத்தால் கால் செய் உண்ணாழிகைப்-
- 8 [புற]மாக¹
- 9 வன் விலைகொண்டு
- 10 த்தா

No. 50.

(A.R. No. 248 of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

3rd regnal
year.

This records a gift of a quarter (*vēli*) of land after its purchase for 25 *kalāñju* of gold, by Pūvaṇ Kaṇṇaṇ of Neḍumpuraīyār in Malai-nāḍu, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkuḍamukkil. The writing is similar to that of No. 96 below. This is probably assignable to Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்ரீபதி [||*] கொப்பர-
- 2 கெசரிப[ந்ம]ற்கு யாண்டு
- 3 ந ஆவது வடகரைப் பா-
- 4 ம்பூர்நாட்டுத் தெவதான-
- 5 ந் திருக்குடமுக்கில் திருக்-
- 6 கிழ்கொட்டத்து வார-¹
- 7 ஸ்ரீபதிக்கு மலைநாட்டு
- 8 நெடுமபுறையூர்ப் பூவங்-
- 9 ணைன் வைத்த நெ[ர]-
- 10 ந்தாவிளக்கு ஒன்று[க்]கு [வை*]-
- 11 த்த பொன் உரு[சு] . .
- 12 ப் பொன்னுக்கு
- 13 நிலமாறாக எழுதி
- 14 குடுத்த நிலம் க[ால்]
- 15 யி[ந்]லம் சக்கர சுற்றில்
- 16 காற்றெ[ய்]யுங் கொண்டு இ-
- 17 வ்விளக்கு வாருதித[வல்*]
- 18 எரிப்பொமாணை [தெவ*]-
- 19 [க]ன்மிகளொம் [||*]

¹ The inscription is damaged towards the end.

(A. R. No. 276 of 1916.)

TIRAKKŌL, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST FACE OF THE BOULDER CONTAINING JAINA IMAGE.

This is partly damaged. It seems to record some provision including(?) a gift 3rd regnal year, of 200 sheep for the daily supply of 2 *nāḷi* of ghee and 10 *nāḷi* of oil to the Jaina temple. .**Maiśitta-Perumballi** at **Sri-Daṇḍapuram** in **Ponṇūr-nāḍu** a subdivision of **Veṅkuṇṇa-kōṭṭam**, by one **Eṇa-Nandi** alias **Naratoṅga-Pallavaraiyaṇ** of **Nelvēli** in **Nelvēli-nāḍu** of **Paṇaiyūr-nāḍu** a division of **Chōḷa-nāḍu**. This **Nelvēli** is probably the same as one of the two villages of the name **Nemmōli** in the **Nannilam** and the **Nagapattinam** talukas of the **Tanjavur** district.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி (சி) [||*] [கொப்பரகெசரிப]-
- 2 [ன்ம][ந்*]க்கு யாண்டு முன்றாவது சொழநாட்டு-
- 3 த் தென்கரைப் பனையூர்நாட்டு நெல்வெலிநாட்டு
- 4 நெல்வெலியுடையான ஏறனந்தியாகிய நரதொங்க-
- 5 ப்பல்லவரையன் வெண்குன்றக்கொட்டத்து-
- 6 ப் பொன்னூர்நாட்டு ஸ்ரீதண்டபுரத்து
- 7 . .[ன]மசித்த பெரும்பள்ளி இருக்குங் குர . . . னாக்கு சந்திராதி-
- 8 த்தருள்ளயளவுந் நிசதிப்படி அட்டு . . . நெய் இருநாழியும்
- 9 எண்ணை பதினாழியும் நிசதிப்படி . . . டுவதாக வை-
- 10 த்தான் இது முட்டாமெ அட்டுவிப்ப . . . ருதாறு ஆடு-
- 11 ம் கொண்டு அட்டுவிப்பானானா . . . இது மு-
- 12 ட்டுவதாயில் இப்பள்-
- 13 ளிக்கு மிச்சவையார்க்-
- 14 கும் பிழைத்தாராவார்
- 15 இப்பள்ளியானர் ||

No. 52.

(A. R. No. 952 of 1918.)

PALŪR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This records the re-allotment in certain proportions, to the deities in three shrines, Do, of 10½ *mā* of the old *dēvadāna* land belonging to the temple of Nakkar Paramēśvarar of Paluvūr in Vilattūr-nāḍu, and originally intended for the daily supply of 6 *nāḷi* of rice for offerings to the god in the main shrine (*iruvunṇāḷigai*).

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு ஈ-ருவது விளத்தூர்நாட்டுப் பழுலூர் நக்கர் கொயில் பரமேஸ்வரர் பழந் தெவதானம் படி யெழுதியது திருவுணை ழிகைப்புறம் திருவமு-
- 2 துக்கு நிசதி அரிசி பத்தெட்டுக்குத்தல் அறுநாழிப்படியாக செய்த நிலம் தென்திருக்கொயில் முன்றுமாவும் இதன வடவாய் இரண்டுமாவும் [இத்திரு]க்கொயில் அரைக்காலும்-
- மாக நிலம் எற்றி அரையெ அரைமா[||*]

No. 53.

(A.R. No. 355 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

3rd regnal
year

Like the inscription No. 52 above, this also re-records (from an older document) the ownership by the temple of three pieces of land which had been granted to it as *archanābhōga* (for worship).

Text.

- 1 ஸ்ரீமூர்த்தி கொப்பரகெசரிபன்மற்கு
- 2 யாண்டு ஈ-ருவது விளத்தூர்நாட்டுப்
- 3 பழஞா பரமேஸ்வரர் பழனதெவதாநம் படி
- 4 யெழுதியது மாணி இரண்டு நியதியும் முட்டாம-
- 5 ற செய்வதாக செய்துகுடு[த*]த நிலம் அரிச்சினுபொ-
- 6 கம் புன்கொருமாவரையும் கணவதியு முள்ளிட்டு நி-
- 7 லன் நாலு மாக்காணியும் இதன் கிழை முக்காணியு-
- 8 ம் பநஞ்செய[த*]

No. 54.

(A.R. No. 358 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

Do,

This registers an endowment of land tax-free, for the (maintenance of the) priests performing worship in the temple of Paramēśvara at Tiruppālūr, by Araṅgaṇ Venṇāval of Kāraikkūḍi in Viḷattūr-nāḍu. The land seems to have needed some improvement which was left to be effected by the beneficiary.

Text.

- 1 ஸ்ரீமூர்த்தி [த*] கொப்பரகெசரிபன்ம[த*]க்கு யாண்டு ஈ-
- 2 ஆவது விளத்தூர்நாட்டு காரைக்குடி காரைக்குடான அரங்க-
- 3 ன் வெண்ணுவலென திருப்பூர் பரமேஸ்வரை திருவாரா-
- 4 தனை செய்வதாக சன்திராதித்தவறது நில்லக் செய்து நிலமாவ-
- 5 து வடபால்கெல்ல பாளாவயக்கலுக்கு தெற்கும் கிழ்பா-
- 6 நகெல்ல கல்குடிஎல்லைக்கு மெ[த*]க்கும் தென்பாற்கெல்ல
- 7 மணல்ஒரும வரை கொத்த[த*]துக்கு கிழக்கும் ப[ளி]செய[த*]க்கு வ-
- 8 டக்கும நிலமக்காணிக்கு கிழக்கும் அங்கெய தென வ
- 9 க்கு கிழக்கும் அங்கெய தெவதானததுக்கு கிழக்கும்
- 10 அகப்பட்ட மிவின்றி [உ]-
- 11 க்கு இறையும் எச்சொறும் இறுதிதாகவும் வெட்டி வெதினை
- 12 ததாகவும் இக்கறை தெவரை கல்லி (வெயக்கிகொள்வதாகவும்
- 13 [இ]ப[ரி]ச தெவதானம் யொகியார்க்கு செய[த*]துக்குதென் காரைக்குடி
- 14 எயென் அரங்க வெண்ணுவலென இரு பனமாஹெஸ்வர ரகை[த*]

No. 55.

(A.R. No. 19 of 1929.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

Do.

This registers a gift of 4 *mā* of land at Tennūr in Kalaiyamaṅgalam a *brahma-dāya* and *dēvadāna* of Kilpilāru, a sub-division of Poygai-nāḍu, for maintaining a petual lamp in the temple of Tirumaluvādi-Mahādēva, by Ariṇjigai Kēni the

daughter of Mūta-Uḍaiyār [the elder lord?]. She is stated to have purchased it for 20 *kalañju* of gold including the cost of tax-exemption, while the *kīl-mudal* right over the land had been already gifted away to the temple by one Guṇārriyan (Guṇādhya) T[r*]iyambakan of Kalaiyamaṅgalam.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [||*] கொப்பரகெசரிபநர்க்கு யாண்டு ஈ-ஆவது திருமழுவாடி. உஹாஷெவர்க்கு நிசதம் உழக்கு நெ[ய்*]யால் ஒரு நொனாவின்-
- 2 க்கு எரிப்பதற்கு முத்த[த] உடையார் மகளார் அறிஞ்சிகை[க] கெணியெந் பொ[ய்*]கைநாட்டு கிழ்பிலாற்று தெவதாந ஸு[ஹ*]ஷெய-
- 3 ம் கலை[ய[ய]ங்கலத்து [குண]ற்றியந் தியம்பகந் தெவந் திருமழ[பா]டி உஹாஷெவர்க்கு கிழமுதல் தா[நம்] அட்டிந நிலம்
- 4 கலை[யமங்கலத்]து தெந்நூர் நால்மாசெய்க்கு எல்லை கிழபாற்க[க்]கெல்லை [சிறுவண்டு ந]த்த[த*]துக்கு மெற்கும் தெந்பாற-
- 5 கெல்லை உள்சிறுவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பால்கெல்லை ஒழுக்கைக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை தெவரொருமாடிக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநாற்கெல்லையிலு-
- 6 ம் அகப்பட்ட நிலம் ஊரில் வாய்படை நாற்கும[ாச்]செய் உள்ள கலம் உடைய வெள்ளாளந் அருளந் பகையனை சொற்ற பொந் பதிந்ஐங்கழஞ்சு பதிந்ஐங்கழஞ்சும் ஊரிடு வரிப்பா-
- 7 ட்டால் வந்த[இறை எப்பெற்பட்டுதுக்கும் பலிசெயால்க் குடுத்த பொந் ஐங்கழஞ்சு ஐங்கழஞ்சும் ஆக பொந் இருபதின்கழஞ்சும் குடுத்து செய் கொண்டு குடுத்தெந் அறிஞ்சிகை கெணியெந் இது சந்தரா-த[ச*] ச-
- 8 வக் இது பநாஹெபுராசாகெஷ |—

No. 56.

(A.R. No. 12 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 10 *kalañju* of gold by one Vai[va]lippākkam-uḍaiyāṇ 3rd regnal Perumānandi of Vēśālippāḍi, which was left in charge of the *sabhā* of Kalaiyamaṅgalam year. who were to measure 2 *nāli* of rice for offering to the god on the days of Tiruvādirai (every month), and to feed five persons in the temple with this consecrated food.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி [||*] கொப்பரகெசரி-
- 2 பநர்க்கு யாண்டு ஈ-ஆவது திரு-
- 3 மழுவாடி. பெருதாவலட்டிடைக்கு
- 4 ஸுமெயனி[ரு]வெசாலிப்பாடி வை-
- 5 [வ]ழிபாக்கமுடையாந் பெரும[ா*]ந தி த-
- 6 ந் யநுமாக கலையமங்கலத்து ஸஹெயார்க்கு ஐநமாக தங்கள் ஸஹெய்பாலா[க] தங்கள் திருவா[தி]நாந்நு பெ-
- 7 ருமாநடிகளுக்கு திருவமுது அரிசி இருநாழி குடுத்து அன்று தாங்கள் ஐயவர் ஸீகொயி[லி]லெய உண்பதாக-
- 8 வும் கொண்ட பொந் பதின்கழஞ்சு இது சனிராதித்தவல் பநாஹெபுராசாகெஷ [||*]

No. 57.

(A.R. No. 107 of 1920.)

ĀDIGUḌI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE LEFT SIDE OF THE DOORWAY LEADING TO THE CENTRAL SHRINE,

ĀṆKURĒŚVARA TEMPLE.

This registers an endowment of land by Bālāsriyan Āṇai Pūdi and Āṇai Siva-Baṭṭālakan two residents of Tiruvādikudi a *brahmadēya* in Kīl-kūru of Kalārkkūṟam a subdivision of Maḷa-nāḍu on the northern bank of the river, for feeding

Do.

25 Brāhmaṇas on each of the 7 days of festival in the month of Māsi in the temple of Ísvara-Bhaṭṭāraka, and for a special offering to the god on the last day [tiruvēttaināṇru], when the god was taken out in procession 'for hunting'. This is probably an inscription of Parāntaka I.

Text.

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| 1 ஸ்ரீபதி [*] கொப்- | 23 த்தெவா நிலத்- |
| 2 பரசேவரி டெ-3ற்சு | 24 துக்கு மெற்கும தெ- |
| 3 யாண்டு ட-வது வ- | 25 ந்கெல்லை ஊர்,தி- |
| 4 டகரை மழநாட்டு | 26 லமான காற்செய்- |
| 5 கலாக்கூற்றத்து- | 27 க்கு மிருவசவைய- |
| 6 க் கிழ்கூற்று ஸ்ரீஹ- | 28 ஏரம்க்காலுக்கு வட- |
| 7 தெயந் திருவா- | 29 க்கு மெற்கெல்லை [ப]- |
| 3 திருடி ஸ்ரீரஹ- | 30 றத்தடவையக்கு |
| 9 ர[*]கற்கு மாசித் திருவி- | 31 [மி]டையக்கறை முக்- |
| 10 ழா வெழு நாளும் நி- | 32 காணிக்கு கிழக்கும் |
| 11 சதம உயிடு ஸ்ரீஹ- | 33 வடக்கெல்லை வட- |
| 12 ண ருண்ணவும் | 34 கொடி ஒருமாவரைய- |
| 13 திருவெட்டைநா[ன்]- | 35 க்கு தெற்கு மிவ்விசை- |
| 14 [று] பெருந்திருவமி- | 36 த்த எல்லையு அகப்- |
| 15 ர்துக்குமாக இவ்வ- | 37 பட்ட நிலம் . . . மா |
| 16 ர் பாஸாபுரிய னானை | 38 இச் |
| 17 பூதியு மானை சரிவ- | *39 கு சாநாடிகூவற |
| 18 பட்டாலகனு மிவ்வி- | 40 செய்து குடுத்தொ- |
| 19 ரு வொமெ[இ]- | 41 மிவ்விருவொம் இ- |
| 20 கருடுத்த கருக.... | 42 ந்திலம் கல்லினு- |
| 21 டித்திடலுக்குக் கி- | 43 ன் அப்பி கிழவந் |
| 22 முபாற்கெல்லை இ- | 44 இது டநாஹ- |
| | 45 ஸ்ரீரஹசெஷ [*] |

No. 58.

(A.R. No. 556 of 1920.)

UPAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

3rd regnal
year.

This records a gift of $13\frac{1}{2}$ *kalañju* of gold (for the purchase of 96 sheep) deposited with the *maṇṇāḍikkalanai* (assembly) including the *vāriyaṇ* (executive?) of Vīra-nārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvānantī varattu-Paramasvāmi, by Kāṭṭukuri Yajña-Kramavittan a resident of Paṇḍitavāṭala-chēri a quarter of the village. This might be assigned to Uttama-Chōla in whose 3rd year the details Makāra, Thursday, Avittam corresponded to A.D. 972, January 18, f. d. n. 86. *Paṇḍitavāṭala* was a surname of Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்ரீபதி [*] கொப்ப கெசரிபமைற்கு யாண்டு ட-ஆவது வடகரைப் பிரமதெ-
- 2 சம் ஸ்ரீவிரநாராயணசதுவெ-3சிமங்கலத்து வாரியனுள்ளிட்ட மனரு-
- 3 டிக்கலையொம் டெவூர் திருவனதி ஸ்ரீரத்தது பாரஹ்லாதி[*]கு ஒட்டி சரிநா[னெவெ]
- 4 செய்தகுடுத்த பரிசாவது [*] இவ்வூர் ஸ்ரீ பண்டிதவதூருச்செரி காட்டுக்குறி யஞ்ஞ-
- 5 கு வித்தன் இவ்வாட்டை மகாநாயற்று(நாயற்று) விசாமகிழமை பெற்ற அவிட்ட மு-

* Lines 39 to 45 are engraved on the right wall.

- 6 தலாக அந்நாதித்யவக் ஒரு நொந்தாவிளக் கீரவும் பகலு மெரிவதற்கு குடுத்த பொ-
 7பொன் பதின்முக்கழஞ்சரை பொன்னுங் கொண்டு தொண[ணாரு]ட்டால் நிசதி உழக்கு நெய் ய.
 8 ட்டகடவொமாக வெட்டி ஸ்ரீநாரொவெவெ (வெ)வொய்நுக்குத்தொம் வாரியன உள்ளிட்ட
 9 மன்றடிக்கலையொம் இயல்-3-
 10 ஓ ரக்ஷிப்பார் முவாயிரத்தறுநா-
 11 று திருவடிஇனூடைய ரசெஷ [||*]

No. 59.

(A.R. No. 559 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This is also probably a record of Uttama-Chōla and registers a similar 3rd regnal gift by Sōlaipirāṇ-Kramavittāṇ of the *gōṭṭam* (*gōshṭha*-assembly) of Paṇḍitavatsala- year. chchēri, who left it in charge of the *maṇṛāḍikkalanai* for burning a perpetual lamp.

Text.

- 1 ஸ்ரீவிழி [||*] கொப்பரசெரிபன்மர்க்கு யாண்டு முன்றாவது வடகரை ஸ்ரீஹழையம் ஸ்ரீவிர-
 நாராயணனுதுவெ-3-இமங்க-
 2 லத்து வாரியனுள்ளிட்ட மன்றடிக்கலையொம் இவ்வூர்த் திருவனந்திபுரத்து வரலுஷாதிசுத ஓட்டி
 [ஸ்ரீ]நாரொ-
 3 வெவ செய்துகுடுத்த பரிசாவது இவ்வூர் ஸ்ரீபண்டிதவதுசெரி மொட்டத்துசொலையிான்
 சூழவித்த வி-
 4 த்தெவ[ற்]து அந்நாதித்யவக் ஒரு நொந்தாவிளக்கெரிவதற்கு வைத்த பொன் யெய்
 இப்பதின்முக்கழஞ-
 5 சரை பொன்னும் இவ்வாட்டை ஸ்ரீஹநாயற்று செவ்வாய்க்கிழமை
 கொண்டு
 6 கொண்ட வாரி தொணனுற்று இத்தொண்ணா- ௧ ௨ ௩ ௪ ௫ ௬ ௭ ௮ ௯ ௧௦
 7 க்கு ஒன்று [சுடா]திதவத் அட்டி திருநெரந்தாவிளக் கெரிப்பதற்கு ஸ்ரீநாரொவெவெ செய்து
 குடுத்தொம் வாரியனுள்ளி-
 8 ட்ட மன்றடிக்கலையொம் இயல்-3

No. 60.

(A.R. No. 582 of 1920.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is incomplete. It registers an endowment of land made after purchas- Do,
 ing the same from the *sabhā* of the eastern portion (*kīlai-kaṇḍam*) of Parakēsarich-
 chēri, by Mūttāṇ Kāmaṇ alias Nārā[ya*]ṇa-Viḷuppērarayaṇ for the daily offering
 of a sweet dish called *akkārāḍiyal* to the god. The ingredients for this preparation
 are given as follows: rice-4 *nāli*: dol-2 *nāli*: milk-4 *nāli*: ripe plantains-10: sugar-14
palam: and ghee-1 *ulakku*.

Text.

- 1 ஸ்ரீவிழி [||*] கொப்பரசெரிபன்மற்கு யாண்டு ௩ ஆவது வடகரை ஸ்ரீஹழையம் ஸ்ரீவிரநாரா
 யணனுதுவெ-3-இலம்மத்து திருவந்நெய்யூரத்து ஹட்டாரகரை அந்நாதித்யவத் நியதம்
 அக்காரடியல்லமுது செய்வதற்கு மூத்தன் காமனான நாராயணவிழுப்பரையன் இவ்வூர்
 வரகெஸரிசெரி கிழைகண்-
 2 டத்து ஸ்ரீஹையார்பக்கல் விலைகொண்டு குடுத்த நிலத்தால் நித்தம் நானுழியரிசியும் பருப்
 பிருநாழியும் பால் நானுழியும் வாழைப்பழம் பத்தும் சர்க்கரை [யிச] பலம் நெய் உழக்கும்
 [ஒருமையுள் அக்காரடலேசுத நிசுக்கி நின்ற இரண்டு நொந்தா
 விளக்கு]1 இன்னிலம் வீரநாராயணச்செரி குரொவி நாராயண சூழவி-

¹ The sequence in the mention of 2 perpetual lamps followed by a reference to land is not clear in the absence of the continuation to the record.

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Text.

- No. 62.**

ON THE SAME WALL.

Text.

- [illegible]

3 நான் நு-ம் காபயுவன் ஹக-ஹியன் ஸீகணனுடைய நான் கூறும் கௌரிகன் கூத்தன்
சொருநுநும்பிமாருமுடைய நான் கூடும் ஹாஅஜி இனையன் வரஜெஹன் ஸீயக-
முடைய நான் கூடும் காப்பியன் திருவாளன் பட்டாலகனுடைய நான் கருடமாக இவாகளிப
பரிசுடைய நாளாலிழிகொயில் கூதாப்பெருமானையும் ஸீஷவாஹநபெருமானையும் முதலாக
மற்றுமுள்ள திருமெனிகளையெல்லாம் சுஜி-ஃபாநெருவனு மிவ்[ஹீ]கெ வரிசரிப்பா நெருவனும்
. . . தடுவா நெருவனும் . . . தது திருஃமிது காடுவா நெருநும் ஸீஸயிகு
விளக்கும் யுபமும் பிடிப்பா நெருவனும் பரிசுடங்கள் மாற்றிப் பூசுக்கடவா நெருவனுமாக
இப்பணிகள் செய்துடைய ரறுவர்க்கு மஃப்பட முதலெற்றி நிசத மெ.ரொசுதாக்கு ஸ
ஆக்ச்சற்படி க-மாக து*

No. 63.

(A.R. No. 549 of 1921.)

PULLAMAṅGAI NEAR PAŚUPATIKŌYIL, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

The details of the date given in the inscription correspond to A.D. 973, 2+1st reg-
March 13, in the reign of **Uttama-Chōla**. The record states that the *mahāsabhā* of nal year.
Pullamaṅgalam a *brahmadēya* village in Kilār-kūrāram, which met together after
beat of drum in the court-yard in front of the temple of Tiruvālandurai, sold tax-free
a land $1\frac{1}{2}$ *mā* in extent, situated in Kaṇḍamaṅgalam (another *brahmadēya* village)
to the temple of Kālāpiḍāri in the centre of their village, for 25 *Ilakkāṣu* received
from the *karaṇattār* of that locality. This land is stated to have been confiscated
out of the 3 *mā* belonging as *kāvidikkāṇi* to Tiruveṅkāṭṭadigaḷ alias Elunūrraim-
battunālvaṇ the *madhyastha* of the village and his brothers, as the former failed to
render account for the money and paddy left in his charge for disbursement
to certain Vellālas and Brāhmaṇas.

Text.

- 1 ஸுவீழ் [| *] கொப்பரகெசரிபன்ம-
- 2 றகி யாண்டு 2 ஆவதின் எதிராமா-
- 3 ண்டு கிழாறகூறத்த ஸுஹுஜெய-
- 4 ம் புளளமங்கலத்து லஹாலெஹ-
- 5 யொம இவ்வாண்டு மின்நாயற்று-
- 6 ச் செவ்வாய்க்கிழமை பெற்ற அவிட்டி-
- 7 ததினான்று பறைய[ஹீ]றந்து திருவா-
- 8 லந்நுறை மு[ஹீ]வாசல் [மாட]-
- 9 த்தெ கூடியிருந்து ஸலெஹயொம
- 10 விறகுக்குத்த நிலம் விலையா-
- 11 வணம் இவ்வா நடுவிறசெரி திரும-
- 12 ணிமண்டகமுடைய காளாமிடா[ரிசுது] நா-
- 13 ங்கள் விறகுக்குத்த நிலமாவது இவ்வா-
- 14 ர் ஸுஹுஜெயம் ஸீகண்டமங்கல-
- 15 தது நாங்கள் விறந் நிலத்துக்குக் கிழபாறகெ-
- 16 ல்லை வடுகண்டாய்குது மெ[ஹீ]சுதம் கண்ணாற்று-
- 17 குது வடசுதம் ஆரிதன் கொவன் பற்பநாபன்
- 18 நிலத்துக்கு கிழசுதம் பற்பநா-
- 19 ப நிலத்துக்கு காப்பியன் சொந்தன் மா-
- 20 தெவ நிலத்துக்கு தெற்கு

* The continuation is probably lost.

- 21 இம்முன்று மாவில் இவ்வூர் ஔவூ . .
- 22 திருவெண்காட்டிகளான ளாருடசுவனு-
- 23 ம தம்பிமாரும் காவிதிசூணியால் பிறந்துடை-
- 24 ய இம்முன்று மாவிலே ஔச் செய்யும் இப-
- 25 பிடாரியாக்கு விற்றுசூடுத்த பரிசாவது இ-
- 26 வ் வெழுதூற்றைம்பத்துநால்வன் இதன் முன்-
- 27 னை - - - - இவ்வூச்சுணுகுச் செய்வாந் . . . சந்-
- 28 தரசொழமு[த்த]ரையராந பிராந்தகமுத்தரை[யர்*]சுது
- 29 ற்றுக்கல நெல்லு இவ்வூர் மென்-
- 30 ஓத்தவ[ரும்] னெல்லில் ஆயிரத்திருநூற்ற-
- 31 ம்பதிந் கல நெல்லுக்கு ஸஹை-
- 32 யொம் பணித்து சூடுத்தவ-
- 33 [ரை]யும் மற்றும் ஊரில் வெள்ளா-
- 34 ளரையும் ஸ்ராஹணரையுங்
- 35 சகாட்டி இடுவிச்ச காகம் பய-
- 36 றும இப்பயறும் நெல்லும்
- 37 காகம் முதலெ சிலவு காட்டு-
- 38 கவென்று னானை அழைப்பித்து-
- 39 ச செல்லக்காட்ட தான வந்து க-
- 40 ணக்குக் காட்டாவிட்ட குற்றத்தா-
- 41 லும நம்பிமார்முன் னின்று
- 42 பணிசெய்ய விட்ட குற்றத்தா-
- 43 லும தங்கள் ஈச ச்செய்யும்
- 44 உடுரு ஈழக்காசுக்கு கிழ மிறைய்-
- 45 லி ஆதனமையில் மெலு மிறை-
- 46 யிலிஆக விற்றுசூடுத்தொம் உ-
- 47 ஹாஸஹையொம் இன்னில-
- 48 த்தசூது இதவெ ஆவணமும்
- 49 பொருள்மாவறிதிப் பொருள்ச்சில-
- 50 வொலையு[ய்] மிதவெ ஆக நடுவி[ற்*]ச்செ-
- 51 ரி கரணத்தாரிடை இவ்விருபத்தஞ்ச
- 52 காகங் கொண்டு இவ்வொருமா-
- 53 வரைச் செய்யும் விற்றுசூது-
- 54 ஓத்தொம் ஸ்ரீடாரியார்குது உஹாஸஹை-
- 55 யொம் பணியால் ஔவூன் கீ-
- 56 ந்தாயனான ளாவனெழுத்து
- 57 இப்படி யறிவென் காலாயன
- 58 வடுகந் தாயனென இப்படி ய-
- 59 ரிவெ நாரிதன் வதூகாஹன் ம-
- 60
- 61 இப்படி அ-
- 62 ரிவென் வா-
- 63 ரக்யன் பா-
- 64 ணடன் கெ-
- 65 கவனென்
- 66 இப்படி ய-

- 67 றிவென் கா-
 68 ப்பியன்
 69 செர்ந்தன்
 70 சொமனென்
 71 இப்படி அ-
 72 றிவென் சாவ-
 73 றாந்தி நாராய-
 74 னென் மாற-
 75 னென் இப்-
 76 படி அறிவெ-
 77 ன் சாவாந்-
 78 சிலுடன் ஸ்ரீ-
 79 யரன் தத-
 80 தனென் [||*]

No. 64.

(A.R. 478 of 1922.)

ARAYAPURAM (NEAR PĀPANĀŚAM), PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE LEFT SIDE OF THE ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE,
 RĀMALIṄGASVĀMI TEMPLE.

This is engraved in peculiar characters and the meaning is obscure. It purports to be a document (*sādanam*) with a duplicate in copper-plate(?), issued by the *nagarattār* and the *padi* assembled together, making a grant of a thousand *kalam* of paddy "to this god".

Text.

- 1 கொப்பரகெ-
 2 சரிபந்ற்கு
 3 யா[ண்டு கட]
 4 ப்பரி . .
 5 ங்கண-
 6 வல்லவ-
 7 ரையன் பரிந்-
 8 யி நகர[த்]தாழு
 9 பதியு கூடி இரு-
 10 ந்து இதெவ-
 11 ற் சாதனம்
 12 செப்பெடு.
 13 சு எடுப . . .
 14 ஆயிரகலந்
 15 சாதநமு அ . .
 16 [தி]லையு காம-
 17 காணி கொவ . . .
 18 ந் பாலையு - -
 19 திரநகரி யா - - .
 20 ரங்கெ கெ - - .
 21 குவ¹

¹ The inscription stops here.

No. 65.

(A.R. No. 242 of 1923.)

KÖYIL-TĒVARĀYANPĒTTAI NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI, SAME TALUK.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

3rd regnal
year.This is unfinished and stops with the mention of Tiruchcheyalūr-Perumā[1] in Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* on the southern bank.

Text.

- 1 ஸ்வீழி [1] கொப்பரகெயரிவரமற்கு யாண்டு கூ-ருவது தென்கரை ஸ்ரீஹதேயம்
பு ராஜகேசரிச்சதுவெ-தி-
2 மங்கலத்து திருச்செயலூர் பெருமா

No. 66.

(A.R. No. 252 of 1923.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This is very probably an inscription of **Parāntaka I**. It records an endowment of 4 *mā* of land for the maintenance of a Brāhmana versed in the *Vēdas* who was to perform worship to god Tiruchcheyalūr-Perumāḷ at Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* on the southern bank of the river, by one Kāri Kaḷaikuri-chchi, a native of Ēraṅguḍi in Kīlvēmbai-nāḍu a subdivision of Pāṇḍi-nāḍu. Among the boundaries of the land are mentioned **Sōlachūlāmaṇi-vāykkāl** and **Kōḍaṇḍarāma-vāykkāl**. **Kōḍaṇḍarāma** is a well-known surname of **Āditya I** (*Trav. Arch. Series, III*, p. 109), and it is possible he also bore the title **Sōlachūlāmaṇi**.

Text.

- 1 ஸ்வீழி [1] கொப்பரகெ-
2 ராஜகேசரி[1]க்கு யாண்டு [கூ] (தெங்)-
3 றுவது தெ-
4 [1]கரை ஸ்ரீஹதேய-
5 ம பூ[1]ரகெயரிச-
6 துவெ-திமங்க-
7 லத்து பெரு-
8 சசெய[1] [1]
9 பெருமானை
10 திருவரா-
11 தனை
12 செ[1]யும் ஸ்ரீ-
13 ஹண-
14 ன வெ-
15 தமவல
16 லார்க்கு
17 பாண்டி-
18 கூடு
19 கிழ்வெ-
20 மடை-
21 நூட்டு எ-
22 றங்குடி எ-
23 ங்குடி எ-

- 24 ன் காரி கடைகு-
 25 றிச்சி கொண்டு
 26 குடுத்த நில[மா]-
 27 வது இவ்வூர் ச-
 28 ண்டசண்டவதி-
 29 சூத மெற்கு அ-கண்-
 30 னாற்று சொழுகுளா-
 31 (ம்) மணிவாய்க்காலு-
 32 சூத தெற்குத ஈ-ருஞ்சதிர-
 33 த்து மெற்க்கடைந்த
 34 ஈ மாவு[ம்*] மாதெவவ-
 35 திசூத திழசூத [சு]-கண்ணாற்-
 36 று கொதண்டராமவாய்க்கா-
 37 லுசூத வடசூத முதற்சதிர[த்*]து
 38 தென்மெற்க்கடைய ஈ மாவி-
 39 ல் தெற்க்கடைய வ வுமாக
 40 ல் [||*]

No. 67.

(A.R. No. 92 of 1925.)

KILAIYŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription belongs to a Viṣṇu temple dedicated to Tirukkadaṇḍaiya Ninra-Nārāyaṇa-Perumāḷ, to which a certain Tūppil Chaṭṭikumāra-Baṭṭan residing at Śrī Viranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam on the north bank, is stated to have made a gift of 5 *kaḷaṇḍu* of gold in the third year of the king. This grew to 8 *kaḷaṇḍu* in the 7th year, when the assembly of Tiruvalundūr took it over from the temple and agreed to supply for offerings to the god, 2 *nāḷi* of ghee on every *amāvāsya* day of the month, out of the annual interest thereon of 2 *maṇḍāḍi*.

Text.

- 1 ஸ்வாமி [||*] கொ-
 2 ப்ரசேஸிவெந்த[த்*]க்கு யான்-
 3 டு ஈ-ருவது திருவழுந்தூர் காட்டு
 4 ஸ்ரீஹ்மயம் திருவழுந்தூர் தி-
 5 ருசுகதவுடைய எம்பெருமாறுசூத
 6 அந்நாதிதவல் நெய்யமுது செ-
 7 விபபதற்கு வடகூர ஸ்ரீவிரநாராயண-
 8 சச[த்*]பெபதிமங்கலத்து ஸ்ரீவிரநாராய-
 9 ன்செரி எம்பெருமாந்நடியாந து-
 10 பில் [அ]ட்டிகுமாபட்டன் அவ[வ] ஆண்-
 11 டில் லாஸத்து சுலாவாஸெதொறும் இரு-
 12 நாழி நெய்யமுது செவிபதற்கு இச்சட்டிகு-
 13 மாபட்டன் வெதத பொன் ஐஞ்கழஞ்சில் பொ-
 14 த்த பொன் எண்கழஞ்சு எண்கழஞ்சும்
 15 வரங்க ஸ்ரீபண்டாரம் புக்க[த்*]மயால் இ[ப்*]பொன்வக்கு

- 16 திங்கள் கழைஞ்சின்வாய் பலிசெ பொன்....வாக
 17 வந்த பொ[ந்] இரண்டு மஞ்சாடியாலும் திங்கள் இருநா-
 18 ழி நெய் எழாவது ஆண்டு ஸ்ரீகார....
 19 வாரெ திருச்சுதவு[டை]ய நின்றநாசாயணவீ-
 20 மிஐ நெ[ய்]யமுது செவிப்பதாக பணித்து குடுத்தோம்
 21 உமாஸஹயொம் இது ஸ்ரீவெஷ்வரரெசெந் [||*]

No. 68.

(A.R. No. 107 of 1925.)

TIRUVĀḌUTURAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GÖMUKTĪŚVARA TEMPLE.

3rd regnal
year.

The inscription is not correctly engraved. It is also unfinished. It seems to record a purchase of some land from the *sabhā* of Śirupuliyūr by the *ūrār* of Karainālūr in Pērāvūr-nāḍu for gift to god Kavaiaḷvār (?).

Text.

- 1 கொப்பரகெசரிபந்[கு]
 2 யாண்டு ௩-ஆவது பெரா.
 3 ஓர்நாட்டுக் கரைநலு-
 4 ரொம் சிறுபுலியூர் வ-
 5 ஹெயாரிடை விலைகொ-
 6 [னா]ட கவையாள்வார்க்கு செ[ய்]-
 7 கி[ன்ற] உரர்.....செய்த நத்
 8 துகெல்லை

No. 69.

(A.R. No. 139 of 1925.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This records an allotment of 6 *mā* of land to the person singing the *Tiruppadiyam* (hymns), a quarter *śey* (i.e. 5 *mā*) to those supplying water for the sacred bath of the god, and another quarter to the *uvachchar* (of the temple) out of the land purchased at Śirrānaichchūr by Karraḷippichchan of Tiruvāḍuturai. This donor figures in a few inscriptions of Parāntaka I, in one of which dated in his 25th year (M.E.R. No. 126 of 1925) he is stated to have built the temple. This may therefore be assigned to a successor of Parāntaka, probably Uttama-Chōḷa.

Text

- 1 ஸ்வஸிமு[||*] கொப்பரகெவரி-
 2 பெருச்சி யாண்டு ௩ ஆவ-
 3 து திருவாடுதுறைக் கற்-
 4 றளிப் பிச்சநென் சிறு-
 5 னைக்குர் னை விலைக்-
 6 [கற்]க் கொண்ட மெற்புல-
 7 [த்து] வடக்கடையத் திருப்-
 8 பதியம் பாடுவா ரொருவற்-
 9 [கு] அறுமாவும் இதன் தெ-
 10 ந்[கடை]யக் காற்செய் திரு-
 11 மஞ்சன மட்டுவார்க்கு காணு

- 12 ம் இதன் தெற்குடையத் திரு-
 13 உவச்சகளுக்கு தாரணிபடத்துக்கு
 14 காலும் ஆக நிவந்தஞ் செய்-
 15 துருத்தென் கற்றளிப்பி-
 16 ச்சநெந் இது வநு[ஹை]-
 17 ஸுராசெ[ஹை]

No. 70

(A.R. No. 165 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 30 *kaḷaṇḍu* of gold left in charge of the *nagarattār* (guild) 3rd regnal of Tiruppalanam for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of year. Mahādēva with the interest thereon, by Nakkaṇ A[ri]ṇḍigai alias Parāntaka-Pallava[raian]. This is probably a record of Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸுவீழி [||*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு மூன்றாவது திருப்பழ[ன*]த்து மஹா-
 2 டெவற்கு நிசதி டாக்கு தெய்யால் நொனதாவிளக் கெரிவதற்கு நக்கன்
 அ[றி]-
 3 ஸுகையாமின [பராந்]தகபபல்வ வத்த பொன ஈ[ஹை] இப்பொன முப்ப-
 4 தின்கழஞ்சும் கொண்டு இதன ப[ஹை]யால் [அ[ஹை]ததவல் ஸெரிப்பொம்ஆனும்
 5 திருப்பழனதது நகரத்தொம் இது வநு[ஹை*]ஸுராசெ[ஹை] [||*]

No. 71.

(A.R. No. 136 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE OUTER NORTH WALL OF THE AMMAN SHRINE, SAPTARISHIŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 32 *kaḷaṇḍu* of gold deposited with the assembly of Maṇaṅkāḷ, by Mārṇukaḷvi daughter of Kaḍamban Mārāṇ of Nallamaṅgalam a *brahmadēya* in Idaiyārru-nāḍu, for maintaining with the interest thereon, a perpetual lamp in the temple of Tirunachchiyūr-Perumāḷ situated on the east side of the village. The assembly is stated to have utilised this amount towards the exemption of taxes on six plots of wet land and three of dry land belonging to the temple, measuring nine *mā* and one *mundirigai* in all. The contents of this inscription make it evident that it belonged to another temple, situated at Maṇaṅkāḷ, of which the inscribed stones should have been utilised in the construction of the shrine at this place.

Do.

Text.

- 1 ஸுவீழி [||*] கொப்பரகெசரிவநு[ற்*]க்கு யாண்டு ஈ-றாவது மணர்க்கால்
 2 ஸஹையொம் இவ்வூர் கிழை திருநச்சியூர் பெருமானுக்கு இரவும் பகலும்
 3 ஒரு நொந்தாவிளக் கெரிப்பதற்கு இடையாற்று நாட்டு ஸுஹைதெயம் ஸல்லிம-
 4 ங்கலத்து கொயிலான கடம்பன் மாறன மகள் மாற்றுகன்வி வைத்த பொன்
 5 ஈ[ஹை] இம்முப்பத்திருகழஞ்சு பொன்னும் கொண்டு இ[ப்*]பொன்னுக்கு
 6 பலியால் இரவும் பகலும் அனா[ஹை]ததவல் ஒரு நொந்தாவிளக்கு எரிப்ப-
 7 தாக இத்தெவா நிலம் இறையிழிச்ச நிலமாவன் கிழ்புல[த்*]து நெடுங்க-
 8 ரை அரைமாவும் இப்புல[த்*]தெ முக்காணியும் இப்புல[த்*]தெ நடுவிற்க்க[ரை] நான்மா-
 9 வும் [காடு]பொக்கில் அரைமாவும் காடுகாள்வாத்து அரைமாவும் இதன் கிழை அரை-
 S. I. 1. Vol. XIX—10

- 10 மாவும் ஆக நிலம் காலெ முக்காணி அரைக்காணியும் புன்செய் திருமஞ்சனத்-
 11 துறையின் மெல் சூப மாகாணியும் வடவழி தொட்ட[த*]து நயந்தாங்கி விண்ணகர் பெ-
 12 ருமாள் முன[று]ம வின மெலது வடக்கடைய அரைமாவும் திருத்தவ[த*]தறையடிகள் அ[ம*]-
 13 ப[த*]தின தெனவாய் அரைமா முந்திசெயும் ஆக புன்செய் இரண்டு மாகாணி முரதி-
 14 லையும எற்றி புன்செய் மென்செயுமாக ஒன்பதுமா முந்திசெய் நிலமும் இறையிழி-
 15 தது குடு[த*]து இமாற்றுதளவி வைத்த நிலவிளக்கிலை எரிப்பதா-
 16 கவும் இசெவர் நிலம் எப்பெ[ர]ப்பட்டது[ம்] குடுதொ[ம்*] ஸெலையொம் இது
 பந்[த*]தெய்வர ரகெஷ [||*]

No. 72.

(A.R. No. 33 of 1931.)

TIRUKKŌḍIKĀVAL, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌḍĪŚVARA TEMPLE.

rd regnal
year.

This is stated to be a copy of an old stone inscription engraved on a loose slab, which was now consequently of no use and hence cancelled. It registers a gift of 96 sheep made by one Vēmbaṇ Kalīyōṭṭi of Pādūr in Irūṅḷappāḍi, during the management of Pichchadēvar for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirukkōḍikāval in Nallārūr-nāḍu on the northern bank of the river.

Text.

- 1 ஸ்வீ[த*] இதுவும் மொரு பழங்கற்படி [||*] கொப ரகெசரிபநற்கு யாண்டு ௩ ஆவது
 வடகரை நல்லாறந்நாட்டு திருக்கொ-
 2 டிகாவில லொஷெவறசுது பிச்சதெவர் ஆ[ர]ாச்சியில் இருங்கொளப்படி பாதாருடையான் [வெ]
 மபன கலியொட்டி பையத்த நொநூலினக்கு க-க்கும வைத்த ஆடு தொண்ணாறு[று*]ஆறு
 ச(ந்)நூதித்தவல் இது பழங்கற்படி இ(ந்)நூ ஸ்விமானத்திலை ஏற வெட்டினமையில்
 முன்னிவாஜகம் வெட்டிக்கிடந்த தனிக்கல்லால் உலெயொகம் இல்லா(ம்)மையில் அது
 தவிர[த*]தது பன்மாயெயூர[த*] படைக்குட்ட பெற்றார் [||*]

No. 73.

(A.R. No. 90 of 1931.)

TIRUPPŪNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This is damaged. It records a gift of 25 *kaḷañju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirutturutti by Vānavaṇ Pēraraiaṇ alias Korraṇ Aru[moli] a resident of Āmaṇśāḍu of Miykūru. A garden land seems to have been purchased out of this amount.

Text.

- 1 [ஸ்வீ[த*] [||*] [கொ]ப்பரகெசரிபருமற்கு யாண்டு ௩ ஆவது தெவதான்-
 2 ன திருத்துருத்தி மஹ[ா*]செவர்க்கு மியகூற குமண்சாட்டு நட்டு
 3 . . . [ரானடியாந] வானவன் பெர்அரையனின கொற்றன் அரு-
 4 [மொழி] . . . நந்தாவிளக்கினுக்கு வைச்ச பொன் உடு[ரு] இருபத்தைக்.
 5 [கொண்டு இரவும் பகலும்] ஒரு நொந்தாவினக்கு எரிப்பதற்கு
 6 , ன் றெருவில் பெரிய தெ[ர]புத்திசை மெ[ர*]க்கடைய [நி]த்தி உழக்கு நெ[ய*]க்கு
 7 திருத்துருத்தி ஸ
 8 லாஹெ[யூராசெஷ] [||*]

No. 74.

(A.R. No. 107 of 1931.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 30 *kaḷañju* of gold for a perpetual lamp in the temple to be maintained by the *sabhā* of Tirutturutti, by Mullūr-Naṅgaiyār the mother of the ^{3rd regnal year.} Chōla queen (Sōlamālēviyār) the consort of Parakēsarivarmān. This donor is already known from Nos. 45 and 125 of 1895 (See Introduction.)

Text.

- 1 ஸ்வதிழி [||*] . கொப்பரகெவரிபர்மற்றகு யாண்டு ௩ ஆவது ஆர்க்காட்டுக் கூற்றத்துத் தெவ தானந் திருத்-
- 2 திருத்தி உமாசெவர்க்கு இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவினக்கு எரிப்பதுக்கு பரகெவரிவடி-3[||*] ஷெவியார் சொழமாத்தெ-
- 3 வியார் தாயார முளனார் நங்கையார் வைத்த பொன் முப்பதின்முகஞ்சு இப்பொன்னின் பலிசை யாஸ் அனாழிசுவல் ஒரு நொ-
- 4 ந்தாவினக் கெரிப்பொமாநொம் திருத்தருத்தி ஸவெஹெயாம் இது வநாஹெஹாராகெஷ [||*]

No. 75.

(A.R. No. 151 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 30 *kaḷañju* of gold for a perpetual lamp in the temple and also of a gold-handled fly-whisk for waving before the god, by Parāntaka-Pallavadiya-raiyan. Mention is also made of a purchase of $6\frac{1}{2}$ *mā* of land by the donor (for gift), probably in addition to the amount donated. Do.

Text.

- 1 ஸ்வதிழி [||*] கொ-
- 2 பரகெசரிவநு[||*]க்கு யா[ன்].
- 3 ௫ ௩ ஆவது திருச்சொற்றது-
- 4 [துறை மாடு]தவாக்கு [தி]-
- 5 சதி உழக்கு
- 6-8
- 9 - பராந்த-
- 10 கப் பல்லவதியரையன
- 11 வைச்ச பொன் ௩௦௦ இப-
- 12 பொன் முப்பதி[ன்க]மஞ்சு-
- 13 ம் கொண்டு இத[ன்] பலிசை[யா]
- 14 ல முடாமெய் யெரிப்பி[||*]பொ-
- 15 மாறெம்[ப்] பதிபாதமுலத-
- 16 தொம் இவ்வெ வைத்த வெண்-
- 17 சாமரை கைபொன் இவ்வூ[||*] ந[||*]-
- 18 [ன்] விலைகொண்ட மய[||*]சல்
- 19 அறுமாவரை [||*]

No. 76.

(A.R. No. 166 of 1931.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

This is damaged and is built in at the right end. It records a gift of 5 *pon* to provide for offerings on certain festival days in the temple of Tiruchchōrrutturai-^{Do.} Ilvār by [Ū]raṇ Pullā . . . a Vellā'a resident of the village.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||*] கொப்பரகெசரிபன்மறக்கு யாண்டு ௩ திருச்சொற்றுதுறை ஆள்வார்க்கு இவர் வெள்ளா[ள*]ன் [ஊ]ரன் புல்லாற் ம் நான்து மணவாளதொழ ரடி வ[ள]த்த தருநாளுக்கு
- 2 ல தெவகளுக்கு உடையார்க்கு திருவமிதுக்கு வையத்த பொன் [ரு] இதன் பலிசையால் திருவமிது கா - பன்லாஹெய்யுர[ரகெசு] [||*]

No. 77.

(A. R. No. 169 of 1931.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

3rd regnal
year.

This records a gift of 30 *kalāñju* of gold for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrrutturai in Kilār-kūrram by Muḷḷūr-Naṅgaiyār the mother of Sōlamahādēviyār. The same donor has figured in No. 74 above from Tiruppūndurutti.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||*] [கொபர]கெசரிவன்ம[ர்*]க்கு ய[ர]ண்டு முன்றுவது கிழாற்கூற்றதது திரு [ச*]சொற்று[த்*]துறை மஹாஹெவற்கு
- 2 இரவும் [பகலு]ம் ஒரு நொந்தாவிளக்கு நிசதி உழக்கெண்ணையால் சாது அடித்துவல் வெரிவ த[ர்*]க்கு
- 3 பர வியார் சொழமஹாஹெவியார் தாயார் முன்னூர் நங்கையார் வைத்த பொன்
- 4 ௩௦௦ [இப்பொன்] முப்பதின்கழஞ்சும் கொண்டு இதன் பலிசையால் முட்டாமெ எரிப்பி[ப்*] பொமா[னொ]ம் [இவ்வூர் ஸஹெயொம்||*]

No. 78.

(A.R. No. 183 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records an agreement given by the temple servants (*patipādamūlattār*) to burn a perpetual lamp in the temple, for 25 *kalāñju* of pure tested gold received by them from Sēkkilāṇ Sattimalaiyaṇ alias Sōlamuttaraiyaṇ of Kāvanur in Mēlūr-kōṭṭam.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||*] கொபரகெசரிபந்-
- 2 [க்கு] யாண்டு ௩ ஆவது கிழாற்கூ-
- 3 [ற்றத்துத் தெவதானம் திருச்சொற்]-
- 4 றுத்துறை ஹெவ . . . [ஒரு] நந்தாவிளக்கெ-
- 5 [ரிவ]தற்கு இத்தனி பதிபாதமுலத்தொம் மெலூர்க்-
- 6 கொட்டததுத் தன் கூற்று காவலூர் செக்கிழான் சத்திமலை-
- 7 யனுகிய சொழமுததரையனபக்கல் சந்திராதிதநவல் இதத-
- 8 னி ஹெவற்கு ஒரு நந்தாவிளக்கினுக்கு பொன் னுறக்கற்செம்-
- 9 [எ]ம் திருபததைங்கழைஞ்சு பொன் கொ
- 10 னுற் பலிசை நாராசத்தொடொக்கும் ஸ்ரீ-
- 12 மொயிலுக்கெ கொண்டு சென்று முழ[ச]க்கெ-
- 12 ன்னையுஞ் சாது அடி[த்த]வற் நிசதி [கு]ம்
- 13 [அ]ட்டுவொமானெம் மெற்சொ ததன்-
- 14 ப் பதிபாதமுலத்தொம் இது ப
- 15 ர[கெசு] [||*]

No. 79.

(A.R. No. 40 of 1933.)

PĀLŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A STONE PUT UP ACROSS THE WELL IN THE PATAṅĒŚVARA TEMPLE.

The top and the bottom of the stone are both built in. This records some provision made for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēvar ^{3rd regnal} Tiruppanaṅgād-Uḍaiyār at Perumpālaiyūr in Perumpālaiyūr-nāḍu, a sub-division of ^{year.} Uṟukkāṭṭu-kōṭṭam, by Kāḍavi [daughter of] Tiruppālaiyūr-Kiḷavaṇ a resident of the village.

Text.

1	20 வை[வத்த] நந்-
2 பர[கெ*]சரிப-	21 தாவி[ளசு]
3 நற்கி யா-	22 Next few lines built in
4 ண்டு ஈ-ஆ-	23 ஞ் ச-
5 வது ஊ-	24 ந்தி-
6 நறுக்காட்டு-	25 ரா-
7 க்கொட்ட-	26 தி-
8 ததுப்	27 த்-
9 பெரும்பா-	28 த-
10 லையூர்நாட்டு-	29 ரு-
11 ப் பெரும்பா-	30 ள்-
12 லையூர் ஊ-	31 ள்-
13 ஹாஷிவர்	32 ன்-
14 திருப்பனங்-	33 வு-
15 காடுடையார்-	34 [ம்]
16 க்கு இவ்வூர்-	35 வை-
17 த் திருப்பாலை-	36 த்த-
18 யூர் கிழவந்	37 [து][*].
19 [மகள்] காடவி	

No. 80.

(A.R. No. 83 of 1935.)

TONḌŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A BOULDER NEAR THE *chēri* OF THE VILLAGE.

This records an endowment of the villages Guṇanerimaṅgalam *alias* Valuvāmoḷi-Āraṇḍamaṅgalam and the hamlets Paḷḷiyuḍaiyaṇ-viḷāgam and Perumbalḷi-viḷāgam together with two garden-lands with wells at Tonḍūr, as *paḷḷichchandam* to the Jain teacher Vachchiraśiṅga-Iḷamperumāṇaḍiḷaḷ at Parambūr and his disciples in perpetuity, by the chief Viṇṇakōvaraiyaṇ Vayiri Malaiyaṇ.

Do.

Text.

1 ஸுவீழி [*] கொபரகெசரிபநற்கு யா[ண்*]டு ஈ-வது விண்ணகொ-
2 வரையன் வயிரி மலையனென் எனதுடந் குணநெறிமந்-
3 கலமாகிய வழுவா[மொ]ழி [ஆ]ராந்தமங்கலமு-
4 ம் தொண்டுர்ப் பள்ளியூடையான்விளாகமு மடை-
5 சசெறுவுக்கு மெல்பால் அத்திமொட்டைக் கிணறு-
6 ந் தொட்டமுந் தொண்டுர்த் தெற்கில்வாசலில் வழிக்-
7 குக் கிழ்பால் வடபால் கிணறுந் தொட்டமு மிவழியின்

- 8 மெல்வழி வழுவாமொழிப் பெரும்பள்ளிவிளாகமு-
 9 ம் இவை யனைத்தும் பறம்பூர் வச்சரசிங்க [இ]ள-
 10 ம்பெருமானடிகளுக்கு மீவர்வழி மாணக்கற்கு முரி-
 11 ததாகப் பன்விச்சந்தமாகத் தாரையட்டிச் செ[ய்*]துகுநித்-
 12 த்தன விண் யன் வயிரி மலையன்ன்
 14 இவை டைக் குமரியிடை
 14 செ[ய்*]த புண்ணியம் பெறுவார் [!]

No. 81.

(A.R. No. 84 of 1935.)

ON THE SAME BOULDER.

3rd regnal
year.

This seems to record the levy of a cess at one *nāḷi* on every *kāḍi* of paddy grown in the village, for the proper upkeep of the local (irrigation) tank by the same chief Viṇṇakōvaraiyaṇ Vayiri Malaiyaṇ of Viṇṇakōvaraiyar-nāḍu a sub-division of Singapura-nāḍu, with the consent of the residents of the *nāḍu*.

Text.

- 1 ஸ்வழி [!]* கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யா-
 2 ண்டி ட-ஆவது சிங்கபுரநாட்டுக் கரை-
 3 வழி விண்ணகொவரையர்ந[!]*ட்டு விண்-
 4 ணகொவரையன் வயிரி மலையன் தானு-
 5 ம் தன் னாடுமாயிருந்து இ[ந்*]நாட்டு எரிசுது
 6 காடிவாய் நாழிவைய்த்தன இரசுது-
 7 வான கெங்கையிடை குமரிஇடை-
 8 ச் செ தான செ[ய்*]த பாவங் கொள்வா-
 9 ண் இவை ரகிப்பான் அடி என் ற-
 10 மெலனை [!]*

No. 82.

(A.R. No. 309 of 1904.)

TIRU' ŌKARNAM, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE FOURTH PILLAR (FROM THE RIGHT) IN FRONT OF THE ROCK-CUT CENTRAL SHRINE. GŌKARṆĒŚVARA TEMPLE.

4th regnal
year.

This is damaged at the end. It records a gift of 15 *kalāṇḍu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Gōkarnattu-Mahādēva at Tiruvēlpūr in Kavira nāḍu(?) a subdivision of Valla-nāḍu (No. 41, *Pud. Ins.*, Texts). This donor (name not clear) seems to have been a resident of Siṅkulattūr.

Text.

- 1 ஸ்வழி [!] கொப்பரகெ-
 2 சரிபனம[!]*க்கு யாண்டி ச ஆ-
 3 வது இவ்வாண்டு வல்ல-
 4 நாட்டு கவி[!]பால் திரு-
 5 வெழ்பூர் தெ-
 6 வதானம் தெ-
 7 காகர்ணத்-
 8 து உமொடி-
 9 வர்க்கு இத்-
 10 [த*]னி உபாவகர்-

- 11 (வகர்)வசம் இ-
 12 ராவும் பகலும்
 12 தொந்தாவிளக்கி-
 14 னுக்கு வைத்த பொன்
 15 யரு பதினன்று(சு)
 16 கழஞ்சும் சிறுது-
 17 எத்தூர் [ஊ]ட்டா . . .
 18 இருக்கும் ன்பு-
 19 சி முக்கு
 20 நி[மக]ஞ் செ

No. 83.

(A.R. No. 448 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of 4th regnal Mahādēva at Tirumaraikkāḍu, by a certain Siṟiyāṇ Kuvāvaṇ alias Uttuṇḡatuṇḡa- year3 Pallavaraiyaṇ of Kōṭṭūr in Nenmali-nāḍu. The donor was probably a chief who got his designation after the title Uttuṇḡatuṇḡa of his overlord the king.

Text.

- 1 ஸுவீழீ [||*] கொப்பரகெ-
- 2 சர்பநம்[ர*]க்கு யாண்டு [ச]-ஆ-
- 3 வது திருமறைக்காட்டு ம-
- 4 ஷாஷெவற்கு தெந்நிலிநா-
- 5 ட்டுக் கொட்டூர் சிறியான்
- 6 குவாவனாகிய உத்து-
- 7 ங்கதுங்கப்பல்லவ-
- 8 ரைய[ந்] வைத்த நொந்-
- 9 தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு ஆ-
- 10 டு தொண்ணூறுங் கை-
- 11 கொண்டு நிசதம் உழக்கு
- 12 நெய் அட்டுவொமாணை-
- 13 ம் தெவர் இடையரொம்
- 14 சந்திராதித்தவற்
- 15 இது பநாஹெயு-
- 16 ஸாக்கெஷ [||*]

No. 84.

(A.R. No. 689 of 1904.)

TIRUPPĀRKKAḌAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by the *ēri-vāriyam* (tank supervision committee) of the *mahāsabhā* of Kāvidippākkam alias Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṇḡalam in Paḍuvūr-kōṭṭam, to burn 2 perpetual lamps in the temple of Mūlasthānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirukkarapuram with the interest on 30 and $\frac{3}{4}$ *kaḷaṇḡu* of gold deposited with them by Sōlakōṇ alias Aruliyarmaṇ a native of Pāṇḍi-nāḍu. This assembly is stated have comprised other committees besides; viz. *ūr-vāriyam*, *udāsīna-vāriyam*, *kaḷani-vāriyam*, the Two hundred elders, *bhāṭṭas* and *viśiṣṭhas*.

Do;

Text.

- 1 ஸுவீழீ [||*] கொப்பரகெசரிவற்றற்கு யாண்டு நாலாவது படுவூர்க்கொட்டத்துக் காவதிப்பாக்கமாகிய அமனி நாராயணச்சதுஷ்டேசிமங்கலத் திவவாட்டை ஊர்வாரியப் பெருமச்சளும் உதாலீனவாரியப் பெருமக்களும் [ச]ரிலாரியப் பெருமக்களும் சமுநிலாரியப் பெருமக்களும் இருநூற்றுவப் பெருமக்களும் ஊட்டர்களும் விரிஷர்களும் உள்ளிட்ட மஹாஸஹெயொம் எம்[||*]முர்த் திருக்கர-புரத்து
- 2 முலஸ்தாநத்துப் பெருமானடிகளுக்குப் பாண்டிநாட்டு வெண்பைக்குடிநாட்டு [நாகப்பட்டிந்]ச சொழ கொனாகிய [அ]றுதியர்மன் சநு[ர*]ஜித்தரு[ன்]ளளவும் திருக்கரபுரத்துப்பெருமானடிகளுக்குஇரண்டு நந்தாவிளக் கெரிப்பதாக எம்முர் எரிபாரியப் பெருமக்கள்வழி முப்பத்தின்கழஞ்செ முக்கால் பொன் கொண்டு [இம்]முப்பதின்கழஞ்செ முக்காற்ப் பொன்(ன)னாலும் வந்த வுபுஜியினால் இவ்வி-
- 3 சண்டு நநாவினக் கிரவும் பகலும் எரிப்பதாகவும் [||*]

No. 85.

(A.R. No. 672 of 1905.)

TIRTHAMALAI, UTTANGARAI TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE CENTRAL SHRINE, TIRTHAGIRISVARA
TEMPLE ON THE HILL.4th regnal
year.

This is much damaged. It records a gift of gold for burning a perpetual land in the temple of Kūḍal-Ālvār by a queen of Mummuḍichehōḷa-Perumāl, whose name cannot be properly made out. This is evidently an inscription of Rājendra-Chōḷa I.

Text.

- 1 ஸ்ரீவழி [||*] கொப்பரகெ-
- 2 சரிபன்மற்கு [ய]ாண்டு நான்காவது முழுமு
- 3 டிச்செ[ர]முப்பெருமாள் தெவர் தெவியார்]-
- 4 . . . ட்டன . . . , சவக[ந் யாதெ] . . .
- 5 னனி [இ]க்கடல் ஆழ்வார்க்கு சந்-
- 6 திராதித்தவற் எரிய வைத்த நொ-
- 7 னாவிளக்கு ஒன்றினுக்கு வய-
- 8 [த்த பொன்] கழை[ஞ்]ச இது பன்மாறெ[புரரைசை] [||*]

No. 86.

(A.R. No. 673 of 1905.)

ON THE SAME ROCK.

Do.

This records a similar gift of gold for burning a lamp in the Kūḍal-Ālvār temple by Aiyyan Viramādēviyār of Pūṅgunṇam (another) queen of Mummuḍichehōḷa-Perumāl. It is quite likely that this donor was the same as Viramādēviyār a queen of Rājendra-Chōḷa. (M. E. R. No. 260 of 1915).

Text.

- 1 ஸ்ரீவழி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம-
- 2ற்கு யாண்டு நான்காவது
- 3 முழுமுடிச்சொழ்ப்பெருமாள்
- 4 தெவியார் ஆகுன்றமுடைய [ஜ]ய-
- 5 [ய]ன விரமா[தெவியார் இ]வாட்டை]
- 6 கடல் ஆழ்வார்க்கு வய்த்த நொ-
- 7 நதாவிளக்கு ஒன்றினுக்கு சந்தி-
- 8 ராதித்தவற் எரிகக வயித்த பொன் . . .
- 9 கழஞ்சு இது பன்மாயெ

No. 87.

(A.R. No. 7 of 1907.)

TIRUVISALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do.

The inscription is built in at the right end. It records a gift of 180 sheep by a private person (name lost) for burning two perpetual lamps in the temple of [Tiruvīśa]lūr-Perumāṇadigaḷ at Avaniṇārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalaṁ a *dēvadāna* and a *brūhmaḍēya* village.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||*] கொப்பரகெவெபெந்[||*]க்கு யாண்டு நான்காவ
- 2 தான் பிரமதெயம் அவனிநாராயணசுருப்பெதிமகாபுத
- 3 லூர் பெரு(ம்)மானடி(ள்)ளுக்கு நொந்தாவிளக்கு எரிப்பத
- 4 நெய்யால் முட்டாமை இரண்டு நிலைவிளக்கு எரிவதற்கு நக்கன்
- 5 தத ஆடு நூற்றெண்பது[||*].

No. 88

(A.R. No. 18 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

This records a similar gift of 100 sheep for a perpetual lamp in the same temple by Nakkan Ariñjigai alias Pirāntaka-Fallavaraiyar, a chief evidently called after ^{4th regnal year.} Parāntaka I (Vide No. 70 above). The assembly of the village (*peruñguri-perumakkal*) agreed to maintain this gift.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||*] கொப்பரகெவெபெந்[||*]க்கு யாண்டு நான்காவது வடகரை தெவதான[||*]-
- 2 ரமதெயம் அமனிநாராயணசுருவெ-திமங்கலத்து திருவிசுல்லுலூர் பெருமன-
- 3 டிகளுக்கு சந்ராஜிசுவல் விரவும் பக(ல்)லும் முட்டாமெ ஒரு நிலைவிளக்கு எ-
- 4 ரிவத[||*]க்கு நக்கன் எறிஞ்சிகை(ய்)-ஆகிய பிரந்ததப்பல்லவரன் குடுத்த ஆ-
- 5 டு நூறு இவை பெருங்குறி பெருமக்களொ[||*]ம் பநாஹெய்யாரும் செஞ [||*]

No. 89

(A.R. No. 66 of 1907.)

TIRUMALAI, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A ROCK TO THE LEFT OF THE PAINTED CAVE.

This has been published in S. I. I. Vol. III, as No. 97. But the reading of lines 4-6 which has now been slightly altered by a re-examination of the record, seems to indicate that the two donors Virchēvagan Piḍāraṇ Būttugaṇ and Viṇchamanāyakaṇ Śandayaṇ Āyiravaṇ were members of two different regiments of the king, called respectively Irumaḍiśōḷa Kanrāḍaga-Kaḍuttalai and Madhurāṇaka-Karurāḍaga-Kaḍuttalai and recruited from the Karurāṭaka country, rather than that they were natives of a place called Kaḍuttalai. These two persons made a gift of gold for the daily offerings to Paḷḷiyālvar (Jaina Tirthankara) and for feeding the ewith a devotee in the *paḷḷi* at Tirumalai near Vaigāvūr in Paṇḡala-nāḍu a sub-division of Paḷḷunra-kōṭṭam.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [||*] கொப்பரகெசரிபன்மர்க்கி யாண்டு நாலா-
- 2 வது பல்லுன்றக்கொட்டத்துப் பங்கனநாட்டு வை-
- 3 ய்காவூர்த் [திருமலைப் பள்ளியில் நிசதபெரு அடிக்கன்மார்க்கு-
- 4 ச சொறு வைத்தார் இருமச்சொழக் கன்னாடகக் கடுத்தலை விற-
- 5 செவகா பிடாரன புத்தகனும் மதுராந்தகக் கருநாடகக்
- 6 கடுத்தலை விறச்சமநாயகன் சந்தய னாயிரவது மீவ்வி-
- 7 ருவொஞ் சந்திராதித்த ருள்ளவைய நிற்க வைத்தொ மீத-
- 8 லுக்கு நாற்க்கழஞ்சு பெள்ளுல வந்து பவசையயாவை
- 9 எளியவ்வாரை ஊட்டுவிக்க வைத்தொம்[||*]

S. I. I. Vol. XIX—12

No. 90.

(A.R. No. 198 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

4th regnal
year.

This records the gift of a golden hand-plate weighing $3\frac{1}{2}$ *kalañju* and set with precious stones worth 2 *kāśu* and 2 *akkam*, for being worn (on the palm) by the image of Ādalviḍaṅgadēvar (Natarāja) in the temple at Tiruvidaimarudil, made by a merchant of the place by name Kaḷari Tōḷṭri.

Text.

- 1 ஸ்ரீ [?]
- 2 கொப்பரகெசரி [ந]-
- 3 ரகி யாண்டு ச-ஆவ-
- 4 து தென்கைத் தி-
- 5 ரைமுந்நாட்டுத் திருவி-
- 6 டைமருதில் வுபாரி-
- 7 ய களரிய் தொன்றிய்
- 8 [திருவி]டைமருதில் ஆடல்விடங்கதெ [?]க்கு திருக்கைக்குச் சாத்திஅருள இட்ட ஹஸ்த[?]]
- 9 [மெ]ய முக்கமுஞ்செய்கால் இதில் எறின கலனுக்கு விலை காசு இரண்டு அக்கம் இரண்டு
- 10 திருவி டைமருதையார் பண்டாரம் புக்கமையில் இது பநூரெஹஸ்தாரகெசரி [?]

No. 91.

(A.R. No. 199 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This inscription has been published in *S.I.I.* Vol. III. This is stated to be a record of all the gifts of gold made in earlier times for lamps to the temple, which were now re-engraved on renovation from stones kept underground. The inscription is however left incomplete after the 4th line. Only one such item finds mention here viz., a gift made by Kādupattigaḷ Nandippōttaraiyar, obviously Pallava Nandivarman II (and not Pallavamalla as supposed), for burning a lamp (after his surname) Kucaramārttāṇḍa. The authorities responsible for this re-engraving viz. the assembly of Tiraimūr, the *nagarattār* of Tiruvidaimarudil, the temple executives, the accountant and the manager are said to have met for their deliberation in the theatre hall of the temple. This early reference to the theatre in temples is noteworthy.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*.

Vol. III, No. 124.

No. 92.

(A.R. No. 213 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

The inscription is damaged and incomplete. It gives a list of the presents of gold made to the temple of Mūlasthānattu-Perumānaḍigaḷ at [Tiruvi]daimarudil in Tiraimūr-nāḍu on the south bank of the river by several individual donors, each specifying the purpose of the gift, thus; a gift of 22 *kalañju* and odd of gold made in company with others by Madhurāntaka-Mūvēndavēḷāṇ the *adhikāri* administering the *śrīkāryam* of the temple, which was utilised for (the purchase of) some vessels for

the sacred bath of the deity : a gift of 20 *kalañju* by a lady named *Guṇavaḍigaḷ* for burning two perpetual lamps; a gift of 10 *kalañju* by one *Tiruvīḍaippichehi* for two day-lamps; a gift of 25 *kalañju* by *Viramāḍēviyār* (mentioned in No. 86 above?) for a perpetual lamp; and 20 *kalañju* by another lady named *Orriyūr*.....for a perpetual lamp. Items 2 to 4 were entrusted to the owners of an oil-mill of the place, the *sabhā* of *Tiraimūr* and the *nagaraṭṭār* of *Tiruvīḍaimarudil*.

Text.

- 1 . . . கொப்பாசெசரிபநூநி யாண்டு ச-ஆவது தென்கரை திரைமாநாட்டு [திருவி]டை மருதில் [புரிசு]யுஷாநத்து பெருமானடிகள் தெவ திரைமா ஸஹையாரும் திருவிடை [ருதி] ருதுடையார் ஸீகாய-3ம ஆராய்கின்ற அதிகாரிகள் மதுராநதக முவெந்தவெளார்[சு]காய் இத்தெவர் ஸீகாய-3-
- 2 . . . [மு]டையான் பட்டன் கண்ணனான இங்கனாட்டுப் பல்லவரையன் த கு இலக்ஷணத்தால் பொகடவ நாகன்பாடிஉடையான் செந்தன் தடை[ட]யன் தனாகனும் செத தகவரி பயி . . . கைச்சுடர் உமையான் பெரனும் ஹசுசனங்கள் சிறப்பு இட்ட பொற்புவுஞ் சிறுக்க ய-
- 3 . . . [கெ]யாலும் பொன் இருபத்து இருகழஞ்செப் எட்டுமஞ்சாடியுங் பொன் கொண்டு திருவிடைமருதில் ஆள்வானெய் சுவிஷெ . . செய்ய.....யாளி..... அறுகழஞ்சும்.....ண்டிகை ஒன்றினால் பொன் பதின் கழஞ்சும் இ[ந்]நான்..... செட்டி [இ]க்குண்டிகையில்
- 4 . . . னார் மகள் குணவடிகள் ஒரு நொந்தாவிளக்கினுக்கு வைச்ச பொன்.....இப்பொன் இருபதின் கழைஞ்சும் கொண்டு திரைமாநாட்டக்கடவ எண்ணை உழக்கினால் விளக்கு.... ப்பொமானார் நந்தாவிளக்கினுக்குபருத் த்தார் கொண்ட பொன் ௨௦௨ம் ஆக ண்டு தி....த்தாருமாய் நிசதி உழக்காக அட்டக்கடவ எண்ணை உ.... ல் விளக்குக்கு சபுபெருமானார்....
- 5 . . . விடை மருதில் செக்கலைச்செரி இருபதின் கழைஞ்சு பொன் குடுத....மாகச் செ கிட்டு குடுத்து நிசதம் உழக்காக அட்டக்கடவ எண்ணையால் நொந்தாவிளக்கு க —௨||௨௨—௨ . . . திருவிடைப்பிச்சியார் பகல்விளக்கினுக்கு வைச்ச பொன்.....னில் திரைமாநாட் சவையாக் கொண்ட பொன் ௨௦௨ இப்பொன் னைங்கழைஞ்சும் கொண்டு . . . : : ண்ணை ஒரு பிடியும் இதனில் திருவிடைமருதில் நகரத்தார் கொண்ட பொன் [னை]ங்கழைஞ்சு இப்பொன் ௨௦௨..... அட்டக்கடவ எண்ணை . . . சும் ஒரு பிடியும்மாக இர-
- 6 பகல்விளக்கு க—௨||௨௨ம் விரமாதெவியார் நொந்தாவிளக்கினுக்கு..... பொன் ௨௦௨௦ இப்பொ[னை] இருபத்தை ங்கழைஞ்சும் கொண்டு திருவிடைமருதில் நகரத்தார் அட்டக்கடவ எண்ணை நிசதம்.....தெவனார் மகள் ஹ்றியூர் ப்பெ..... திருவிளக்கினுக்கு வை[சு]ச பொன் ௨௦௨ இப்பொன் இருபதின் கழைஞ்சும் திருவிடை..... டக்கடவ எண்ணை....கினால் விளக்கு உம்¹

First fragment (on the upper tier)

- 1 விடைமரு.....உள்ளிட்ட....[ஊரொ]ம் ஒ ன்ற..... யிலி முதலும் பழவிநையும் தவிர்ந்து சுஜி-3..... சொழமுமெந்தவெளாருக்கு ஜ[நு]ச காணியாய் இவ்வூர்....வண்டுவரை.....பங்கில் நில . . . நூற்றுக் : : : : : னல் இவ்.....
- 2 புரவுவரி.....செம்பியன் உத்தரமந்திரியும் [மி]வ்வூர் கிழவன்நடிகள் ந[ந்]தி நம்பி ய[ரை]குருடையான்.....லுடையான் [செண]ரன் கற்பகமான : : : : : ணமுமெந்தவெளாந் ம..க்கெ[ள்]வியாலும் கெட்டு நம் ஒலை எழுதும் அமணனாடையான் உத்தரமந்திரி ட்டாலகம் எழுத்தினாலுமெ ஒலைநாயக[ன்] சிக்கருடை [யான் ந]க்கன் கணிச்சன் நான் சொழமுமெந்தவெளா[ன்].....ம்புக்க.....லெடுத்த....
- 3 . . . நூற்றுக்கல நெல்லு எண்ணு[மி]க.நான் இறையிலி . . . வரியில் இட்டுக் குடுத்த [தங்கன்].....து பிடாகை நடப்பிப்பதாக நக்கன்குடி கிழவன் க[ண்ணு]டைப் பெருமானான உதையமார்த்தாண்ட முவெந்தவெளானையும் புரவுவரி இறையான்குடி....2மக[ன்] தண்டி பூதியான் செம்பியன் உத்தரமந்திரி.....திமங்கலத்து குரவசெரி கெ . . . நதபுரப்பட்டையும் நதார் . . . தாங்களும் இவர்கள்ளொடு நின்று.....

1 The inscription stops here. On the tiers of the same wall are found three fragmentary inscriptions the connection of which with the above is not clear.

Second fragment (middle tier).
[in different and thinner script]

- 1 . . இம்முட்டியாலு வ.....பங்கு கூ இவ்வெண்ணை பங்கு ஆறி.....மகன் நக்கன் இல..
- 2 . . வி ஒரு பங்கு வி.. அட்டக்கடவ எண்ண திங்கள் நாழி.....மகன் ந[க்கனா]....லிக்கு.....காலி ஒரு பங்கு ணை கொண்டு நகன[ா ல]ட்டக் கடவ எண்ண நாழியும் [மி]த்தளித் தெ-
- 3 அட்டக்கடவ எண்ண திங்கள் ததனி தெவறார் மகன நக்கனாச்சி நக்கை[ஆன இரண்டாயிரத பிலைகொய்யார்

Third fragment (lower tier).

- 1 ஸ்ரீ பரமபாயனை சாடன் சாடன சிருவிடைமருதடை தாவிளக்குக்கு வைத்த பொன் பதினைங்கழஞ்சு இடென்
- 2 சென்னை யாக அட்டக்கடவ நதநதாவிளக்கு ஒன்று [!]

No. 93.

(A.R. No. 237 of 1907.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

4th regnal year. This is damaged. It seems to state that the temple authorities received only 10 *kāsu* out of 50 promised by Śōlakōṇār for the improvement of a temple land (?) called *Irumuḍiśōla*—*ṣ. rumaśakkal* for the maintenance of a lamp, and this amount was found insufficient for the purpose. Further details are lost. *Irumuḍi-Chōla* was a probable surname of Parāntakī I. It was also a title conferred by Rājēndradēva on his uncle Gaṅgaikōṇḍa (*S.I.I.* Vol. III, No 58.)

Text.

- 1 ஸ்ரீ [!] கொப்பரகெசர்
- 2 [ப]ந[!]க்கி யாண்டு ச ஆவது தி-
- 3 மு., சொழப் பெருமசககல்
- 4 க[ல]வி வினேநலமா-
- 5 கல்லித் திருக்கொயிலுடையா-
- 6 ர் செழுமொனாநிடை விளக்கு எரிக்க காரண்ட கா-
- 7 ச ஐஞ்பது இக்காசில் இவர்கை காச
- 8 பத்து இவர்களுக்கு இத் பற்றுமய[!]
- 9 காச கொண்டு இவ்விளக்கு எரிப்பார்[!] பகி
- 10 ரிவர்க
- 11

No. 94.

(A.R. No. 374 of 1909.)

SIDDHALIṆGAMAṬAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *manḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VYĀCHURAPĀDEŚVARA TEMPLE.

Do, This records an endowment of land for *mantra-pōṇagam* offerings to god Tirup-pulippagavar-Dēvar in the temple at Śirringūr by the Malāḍu chief Rājamahēndraṇ Rājēndra-Śōḷaṇ. Kulōttuṅga I in whose reign this temple is said to have been renovated of stone (*M.E.R.* for 1910, Part II, para. 24) was also called Rājēndra-Chōla and the donor might have been known after the surname of his over-lord

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ் ||*|| கொப்பரகெச்சுப்பத[ர்*]க்கு யாண்டு நாலாவது மலையாள என்னாதனநாட்டுக் குறுக்கைக் கூற்றத்து ஸ்ரீஹ்ரிஷ்யஞ் திருநங்கூர் உடைமார் திருப்பலிப்பகவர்ஷெவர்க்கு இவ் லூர்
- 2 இந்நிலம் கெண்டு இத்தெவர்க்கு உருப்பொருட்கமமுது செயலிக்கடவர்க ளாகப் பண்ணிக்குடுத்தென ம[லாடு]மடமான் ராஜகெஹ்ருன ர. கெஹ்ருசொழிபென இது பநாஹெபூ[ரர*]ம[செஷ*] ||*||

No. 95.

(A.R. No. 245 of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMEHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA TEMPLE.

The details of the date given correspond to Thursday, 22nd April, A.D. 975. The first four lines of this inscription have been published in S. I. I., Vol. 4th regnal III (No. 129), where it has been assigned to Uttama-Chōla. The continuation has now been traced *in situ* and the full text is given below. It registers a sale of land by the *mūlavarāṇai-ṣeṇmakkaḷ* of Tirukkudamukkil in Pāmbūr-nāḍu to the temple of Tirukilēṭṭattū-Iarēmasvēmi, for 25 *laṭṭu* which was the amount endowed to the temple for a perpetual lamp by Keralippirāṭṭi Arivāṇ / mittiravalli of Tanjāvūr, on behalf of her son Kāri Kōkmbaṇ of the Gaṇḍarāditta-ter-ñja-Kaikkōḷa (regiment). The land sold which was a quarter (vēli) extent, is said to have been the *athisika-dakshirai* received by the assembly evidently on the occasion of the king's coronation.

Text.

- 1 கொப்பரகெச்சுப்பதற்கு யாண்டு ச-ஆவது வடகரைப் பாம்.
- 2 பூர்நாட்டு தெவதான[ம்*] திருச்சுடமுக்கில [மு]பெரடை பெருமக்களொம் இயண்டு லேஷனயற்று வியாழக்கிழமையும் நவழியும் பெற்ற மகததினனனு திருச்சுடமுக்கில [மலய]டைப் பெருமக்க[ம்*]ளொம் தஞ்சாவூர்க்குற்றத்து தஞ்சாவூர்க் கற்றவிப்-ராட்டி . . .
- 3 அறிவாள எமித்திரவல்லி தன் [ம]கன கண்டராதித்தத் தெரிஞ்ச[ர்*] நை[ம்]யக்கொளரில் காரி கொழம் பனைச் சாத்தித் திருக்கிழக்கொட்டத்துப் பரவலூரிகு வையத்த திருநொந்தாவிளக்கு ஒன்றி லுக்கு இவளுக்கு விறற்குக்குத்த நிலமாவது . . .
- 4 ஷெக்கிஷண பெற்ற சன்ன மெற்காவிரி . . . திருக்கிழக்கொட்டத்து பரவ- லூரிகு விறற்குக்குத்த நிலத்தில் அளந்து மெகாற்செய் விறற்குக்குத்தத் செல்லை இடிஷெவா நிலத்துக்கெய் பெற்குந் தென்பாறகெல்லை பள்ளிகொண்டருளுகின்ற பரவலூரி நிலத்துக்கு வடக்கு மெ[லபாற்க]கெல்லை [இ]ந்நிலத்துக்கு பாயும் வாய்க்காலுக்குக் கிழக்கும் வடபாற் கெல்லை இப்பெருமான நிலத்துக்கெய் தெற்குமாக இவ்
- 5 பட்ட நிலம் அளந்து வ காற்செ க்குடுத்து இக்காற்செய்யின் ஹொமந[ல்] கொண்டு அனாழிசூவல் இ நொந்தாவிளக்கு எரிப்பதாக இவளிடைய கொண்ட பொன் உடுகு இப்பொன் இருபத்தையங்குழஞ்சு ஆவணக்களத்தெ கையெல்லக் கொண்டு இப்பொன் இருபத்தையங்குழஞ்சும் எம்[பருமா]ன் ஸ்ரீஹண்டாரத் ப்பிதது இத்திருநொந்தாவிளக்கு ஒன்றும் அவ்வவ ஆண்டு ஸ்ரீகாயு-கஞ்செ
- 6 ப்பக்கடவராகவும் இப்பரிசுப் பணித்தொ முலபரமெப்பெருமக்களொம் முல பெரு மக்கள் பணியால் இ என்ன இவ்வூர்த் தசன் பிராந்தகன் அரி என்ன இவை [என்*] எழுத்து||*||

No. 96.

(A.R. No. 247 of 1911.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

The alphabet seems to be early, but the inscription is carelessly engraved. It records an endowment of 6½ *mā* of land after purchase by Eluvan Mādēvaṇ a merchant of Nandipuram, for feeding a Brāhmaṇa in the temple of Tirukilēṭṭam at Tirukkudamukkil after the daily mid-day service to the god.

Text.

- | | |
|-------------------------------|-------------------|
| 1 ஸ்ரீமதி [*] கொப்பர- | 18 கழனி[மி]ல் கொ- |
| 2 [கெசரிப[ன]ம[ரி*]க்கி யாண்- | 19 எழச்- |
| 3 6 ச ஆவது வடகரைப் | 20 செய்ச்- |
| 4 பாம்பூர்நாட்டுத் தெவ- | 21 சாற்றாத்- |
| 5 தானந் திருக்குடமுக்கி- | 22 தெற்கினு- |
| 6 ல் திருக்கழைக்கொட்டத்து ஒ- | 23 லரைக்கா- |
| 7 ரு ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி | 24 ஸ்ரீமதி |
| 8 பாதணை நதி பு- | 25 ஸ்ரீமதி |
| 9 ரத்து ஸ்ரீமதி யெழுவ- | 26 பொ[ன*]னுக்கு |
| 10 ஸ்ரீமதி தெவனை | 27 விவகொ- |
| 11 வைத்த நிலம் ந[ரி]- | 28 ஸ்ரீமதி |
| 12 ஸ்ரீமதி தெவ- | 29 யபரிசெ- |
| 13 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமதி | 30 ய பிவ்வ- |
| 14 ம் மிமாநுமிடை விவ- | 31 ஸ்ரீமதி |
| 15 கொண்டு உடைய [நி]- | 32 ரை செ[யா]- |
| 16 ஸ்ரீமதி பாம்பூர்நாட்டு பு- | 33 [ஸ்ரீ]ம் வ- |
| 17 ஸ்ரீமதி நாலுமாவு | 34 ந்த பொ- |
| | 35 கங் கொ* |

No. 97.

(A R. No. 317 of 1911.)

VELACHCHĒRI, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE SELLIAMMAN TEMPLE.

This records a gift of land as *mañjikkam* by the *sabha* of Velichchēri in Puliyūr-
4th regnal kōṭṭam for the maintenance of a perpetual lamp and for offerings during the two
year. services in the temple of Kāṭā-Bhaṭāri. This is left incomplete.

Text

- 1 ஸ்ரீமதி [||*] கொப்பரகெவரிபுந்[ரி*]க்கு யாண்டு நான்காவது புலியூர்செகாட்டத்-
- 2 ஸ்ரீமதி செரி ஸ்ரீமதி யெழுவும் ஸ்ரீமதி காடாஹாரிகு ஸ்ரீமதி
- 3 ததவம் ஸ்ரீமதி நாலுமனக்கும் இரண்டு திருவாயிற்றுக்கும் ஆக வவத்த
- 4 மருநிகம் தென்கு(ஸ)நீக்கிழ் கழிக்காட்டுவதற்கு கிழ்பாற்கெல்-
- 5 ஸ்ரீமதி செருப்பாளி நாராயணமட்டவம் குடிபுத்தி நாரணக்கிரமவி-
- 6 [க]தநம் உடைய ஸ்ரீமதி மெற்கும
- 7 தென்கெல்லை குடிமருசுரச் சட்டய[விசு]ம[சு]நதும் இவன் தம்பியும் உடைய
- 8 ஸ்ரீமதி வடக்கும மெ[ஸ்]பாற்கெல்லை காலின கிழக்கும வடபாற்கெல்லை

No. 98.

(A.R. No. 11 of 1914.)

TIRUMAṆAÑJĒRI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, UDVĀHANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of
Do. Paramasvāmi at Tirumaṇañjēri by a kitchen-maid (of the palace) at Tañjāvūr by
name Baladēvaṇ Kidāsānai.

* The inscription stops here.

Text.

- 1 லூவதிழி [||*] கொப்பரகெச-
- 2 ரிபந[ற*]சுது யாண்டு ச ஆவது திருமண-
- 3 ஞ்செரி பரமஹரிக்கு தஞ்சாவூர் ம-
- 4 டைப்பள்ளிப் பெண்டாட்டி பலதெவ-
- 5 . . ங்டொசானை வைத்த நொ-
- 6 ந்தாவினக்கு க இது எரிசுக நி-
- 7 லேவினசுது க சாவாமுவாப்பெரா-
- 8 0 தொண்ணூற்று இவை வெ-
- 9 ட்டின கல்லு க சந்திரா[தி*]த்தவெ-
- 10 [ரெ]பன்மாவெழுவார் இரகெசு ||—

No. 99.

(A.R. No. 14 of 1914.)

On THE SAME WALL

This records the gift of a plate, a trumpet, a hanging lamp and a bell and also ^{4th regnal} an image of worship used during the *śribali* offering, to the temple of Parama^{year.} svāmi at Tirumaṇafijēri by a Sōliya-vāṇiyan (merchant) named Muṇḍaṇ Araṇḡaṇ alias Nārpattēṇṇāyira-Māyilaṭṭi. This might be an inscription of Parāntaka I, the writing being early.

Text.

- 1 லூவதிழி [||*] கொப்பரகெசரிபந[ற*]சுது [யாண்டு] ச-ஆவது பந்நாவெழுவ-
- 2 [ர]கெசுயாக திருமணஞ்செரி பரமஹரிக்கு சொழிய-
- 3 [வ]ரணியநான மு[ண்ட]னரங்கநாகிய திருமணஞ்செரி நாற்பத-
- 4 தெண்ணூயிர பந்நாவெழுவார் மாயிலட்டியார் [சை*]வச்ச பலித்-
- 5 [தாலம்] க நிறை ஙயிஅ காளவ நிறை ச0 தூங்குவினக்கு க இவ்வெ-
- 6 இவநெய் [சை*]வ[த்தது] திருமணஞ்செரி பரம[ஹரி]-
- 7 [மிசுது பந்நாவெ]ழுவார் மாயிலட்டியார்
- 8 பந்நாவெழுவார்[சை*]சுயாக திருவரங்கன் கூத்தன் . .
- 9 னூற்றை[ம்*]பதிநால் ஏறிமணி க திருவடிநிலை யி[ரு]-
- 10 பதில்பலசூல் ஓரனெயும் ஸீபலி எ[ழுந்ருளு]-
- 11 ம் திருமெநியும் இவ்வெட்டிந இக்கல்லு மிவன்வச[ம்]
- 12 இவை சந்திராதித்தவல் பந்நாவெழுவார்கெசு ||

No. 100.

(A.R. No. 231 of 1915.)

BRAHMADEŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

On THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULIŚvara TEMPLE.

This is damaged. It seems to record a gift of 15 *kalāñju* of gold for a ^{Do} perpetual lamp, and 75 *kalāñju* for some purpose the nature of which is not known, in the temple at Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam.

Text.

- 1 லூவதிழி [||*] கொப்பரகெசரிபந[ற*]சுது யாண்டு ஞலாவது இராஜமல்லச்சதுவெ-
- 2 ரிமல்லன வச்ச பஜ-மாவது ஒரு நன்தாவினக்குக்கு பதினைஞ்சு
- 3 தைஞ்சுமஞ்சமாக ஊர்க்கற்செம்மை தொண்ணூற்றுக்கமஞ்ச இதனை வந்த

No. 101.

(A.R. No. 232 of 1915.)

ON THE SAME WALL.

4th regnal year. This records a gift of 15 *kalāñju* of tested gold (*ūrkaṇ-chemmai*) for a perpetual lamp in the temple by Niṇṇayil Irushikēśuvaṇ of Kuṇḍina-gōtra a resident of Vāyinaṇallūr in Puliyūr-kōṭṭam.

Text.

- 1 ஸ்ரீபுத்ர ஸ்ரீ கெடரகெவரிபந்ருகு யாண்டு னுன்காவது இராஜமலிசை வெஃ-திமங்கலத்து
..... ப்பெருமானடிசை ஓடு சோயிலில் பவியு-
- 2 தகசொட்டத் த வாமினா னெலும் குணின () கொடி கொத்து கெற்றயிடு இருவருமே அவ... திவி[ஸ*]க-
குக்கு வைத்து பொரு னுன்காவது-
- 3 செம்மை பத்தினுக்குமஞ்சு இத்தனை வகை பவியை அந்நாழிகு நனா னீர் இரவிகெபர-
வனென:-

No. 102.

(A.R. No. 495 of 1918.)

TIRUVENKĀDU, SIRCALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST INNER *gōpura*, ŚVĒTĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged. It seems to record a gift of some gold ornaments for the image of Naṭarāja (Āḍi-aruḷuṅṅira-dēvai) in the temple at Tiruvenkādu, by a *kāikkōla*. Below this is the latter portion of another inscription, which seems to register the leasing out of a temple land to a resident of Nallāvūr, who was to reclaim the land for cultivation and supply paddy to the temple every year at the rate of a *kurun*¹ per day for offerings.

Text.

- 1 ஸ்ரீபுத்ர ஸ்ரீ கெடரகெவரிபந்ருகு யாண்டு னுன்காவது இராஜமலிசை வெஃ-திமங்கலத்து
..... ப்பெருமானடிசை ஓடு சோயிலில் பவியு-
- 2 ந்ருகு யாண்டு னுன்காவது [இத]-
- 3 [திருவெ]ண் காட்டாடிசுருளகி[ந்ரு]-
- 4 தெவர்குது இரன்னை டட்டி...
- 5 டியும் இரன்னை டட்டிந்
- 6 ஆலையில்....இப் பொந்..
- 7 ந அலையில் அஞ்சும் ருடுத்த[ரன]
- 8 ஆலமத்தாநாந் கலியும..
- 9 ஸ்ரீரந் இவலை கைக்கொளந்[ஸ*]
- 1 இன்றிலம் கல்லித் திருத்தி அடை கொண்டு
- 2 மெல் எற்றடையால பொந் நெல்லு இவறிக்கொ[யி]-
- 3 ல்லெ தந்மஞ் செய்யப்பெறுவாநாக [பணி]-
- 4 தது குடுத்தொம் தெவர்கனமிகளெனம் இவ-
- 5 ந இன்றிலம் அழகநாகக் கல்லித் திருத்தி ந்ரு-
- 6 ந்ருடை மெல் இவந் எற்றமாக அடுத்த [பெ]
- 7 ல்லு முப்பதிந் கலமும் தா நடைபொன[டு]
- 8 அளக்ககடவ நெல்லு நால்கலநெ தூணியு]-
- 9 ம் ஆக நெல்லு முப்பதது நாற்கலநெ தூணி]-
- 10 யும் ராஜகெவரியாந் அளக்க இத்தெவர்....
- 11 [டு] கெசநுக்கு சந்நாழித்தவந் நல்லு வுர் ஆந்தை
- 12 அடுத்தக் குடுத்த[ஸ*]மயில் இவ்வயப்பயடி நெ-
- 13 ல்லு உடையா பண்டாரத்தெ அளந்து இவந் [ஸ*]வச-
- 14 ச சட்டிசொறு சட்டி ஒந்ருக்கு சந்நாழியாந் நெ-
- 15 ல்லு நாநாழியாக சட்டிசொறு இணைக்கு நெல்லு-
- 16 குறுணியாக நாநா முநநாற்றப் பதிநுதது நெ-
- 17 ல்லு முப்பதிந் கலமும் ஆட்டாண்டதொறும் கொண்டு-
- 18 சந்நாத்த, பற்ற இநந்[வந்]தம் செலுத்தககடவொ-
- 19 மாநொம் [இத்]தெவர்கநமிகளெனம் இவை தலைச்ச-
- 20 ங்காட்டு கரணத்தாந் புறடைகாலிதி கலமநெந் நெழுத்-
- 21 து நாநாகா கரணத்தாந் கடற்குந் நெழுத்தது[ஸ*]

1. Below this are the following twenty-one lines which seems to form part of another record.

No. 103.

(A.R. Nos. 9 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a gift of 45 sheep and one ram for burning a lamp throughout the 4th regnal day-time in the temple of Mahādēva at Tirumalavāḍi, by one Kaṇḍan Malapāḍi of year. Pu[du*]kkuḍi in Kilśēṅgī-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபெருந் [||*] பாண்டு [||*] வது கிழ்சேங்கிளிநாட்டு பு[து*]க்குடி கண்டந்
மழபாடி திருமழவாடி உ[ஹ*]ரெடிவ க்கு நிசுதம் பகல்நாந்தாவிளக்குநுக்கு வைத்த சாவாமுவா-
பெராடு நாற்பத்-
- 2 தைஞ்சு நா[ற்*]பத்தைஞ்சும் விச்சுட ய் க-ம் சந்திராதித்தவல ப[ந்]ரயெஸ்வரரகேசு [||*]

No. 104.

(A.R. No. 250 of 1921.)

TAKKŌLAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JALANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruvūral. Mahādēva, by one Nāran Tuṅgaṭṭēraiyan of Puliyūr in Vaṇḍalai Vēlūr-kūṭṭam a subdivision of Sōḷa-nāḍu. This is probably a record of Parāntaka I.

Do.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபெருந் யாண்டு நாலாவ-
- 2 து சோழநாட்டு உண்டாழை லெனார்க்குற்றத்து புலியூ-
- 3 ர் புலியூருடையான் நாராயுங் கப்பெயரையன் திருவு-
- 4 றல் உலாடு டிவரசு ஒரு நொன்தாவிளக்கு எரிப்பதற்-
- 5 க்கு வைத்த [||*] ௫....

No. 105.

(A.R. No. 373 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE,

AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This is much damaged. It seems to record a gift of 10 *kaluṇḍu* of gold for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva of Avanigandarva-Īśvara-griham in Kuṇṇak-kūṭṭam by one Atiśūraṇ..... of Malapāḍi in [Vā]ṇagappāḍi, who had deposited the amount with two *nagarattār*. The inscription also refers to a later order (the nature of which is not known) of Aḍigal Palavēṭṭaraiyar Kaṇḍan [Amuda]nār, made in the 16th year of Uttamasōḷādēvar Parakōśaivarman, evidently about the utilisation of this amount.

Do.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபெருந் [||*] சகி [யாண்]-
- 2 ௫ ச ஆவது குன்றகூற்றத்து தெனாநாம.....
- 3 அவனி. . . . ப ஈஸ்வரமுஹத்து உலாடுவார்
- 4 து பெரும்புலவர்.

- 5 கொப்பாடி மழபாடி அதிருந் . . . திருநொ-
- 6 னதாவிளக்கு அந்நாதித்தவலம் இ[ரவு]ம் பகலும் நிசு-
- 7 முழக்கு நெய் எரிகை வைத்த பொன் [பு]த்து இப்பொன்
- 8 [பு]திலும் இவ்வூர் இண்டு நகரத் தாருர் கொண்டு கட[வதா]ன பொன் ருசும் கொ-
- 9 னை . லிசை இ ரு வ[*] ருந்நீர்க ஸ்ரீ உத்தமசொழி[தெவ]ர் கொப்பரசெசிப-
- 10 னை[ற*]கது யாண்டு லிச- ஆபது பிழிகள் பழு ரயர் கண்டன்
- 11 [அ:மது]சூர் அருளுச்செ வட்டம் வதது-
- 12
- 13 சாந்நாதித்தவர்
- 14 நொம் இததனிப் பட்டுநட-
- 15 இது பந்நாஹெய்யரரசெசி [||*]

No. 106.

(A.R. No. 266 of 1925.)

TIRUVIḌAIKKALI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

4th regnal
year.ON THE NORTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
SUBRAHMANYA TEMPLE.

This is fragmentary and also damaged.

Text.

- 1 [ஹ்வி] ப்
- 2 ஹ்வி ஸ்ரீ [||*]
- 3 கொப்பரசெசி-
- 4 சந்[ப*][ந்][ற*]க-
- 5 யாண்டு ச- ஆ-
- 6 வ
- 7

No. 107.

(A.R. No. 114 of 1926.)

TIRVIḌAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḷĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of a silver plate weighing 400 *kalāṣṭu* by the *ūrkkal* for keeping the offerings to god Tiruvēḷvikkudi-Mahādēva, by Ayyaṇ Mīraśiṅgaṇ alias Virasēkara-Mūvēndavēḷāṇ of Guṇamalappāḍi in Nallārūr-nāḍu. The name of the village is reminiscent of a *velvi* or sacrifice having been performed at the place.

Text.

- 1 கொ பரெ ஹ்விவந்ரு யாண்டு ச-வது
- 2 வடகரை நல்லாறுநாட்டு குணமல-
- 3 ப்பா உடையான அய்யன் மா-
- 4 ரசிகநான விரசெகரமு வெந்தவெனா
- 5 நென திருவெழிஞ்சுடி மஹாசெவர்க்கு
- 6 சந்நாதித்து[ற] அமுதுசெய்ய வைத்த
- 7 வெள்ளித்தனிகை நிறை ஊர்க்கல்லால்
- 8 நானூற்றுச்சுழைஞ்சு இது ஸ்ரீகரணத்தாரி ர-
- 9 லெஹ [||*]

No. 108.

(A.R. No. 124 of 1926.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 36 sheep for a lamp in the temple by Korraṇ Kūṭṭaṇ aliḍa 4th regtal
Sembiyaṇ Ārkkāṭṭuvēlāṇ of Ārkkāḍu in Ārkkāṭṭu-kūṛram. year.

Text.

- 1 கொப்பரகெவரிவநற்கு யா--
- 2 ண்டு ச-வது ஆகாட்டுக்கூற்ற[ற*]த்-
- 3 து ஆற்காட்டுகிழான் கொற்றன்
- 4 கூத்தநான செம்பியன் ஆ-
- 5 ரக்காட்டுவெ[ளா]நென தருவெ-
- 6 ம் விசுடி உடையார்க்கு சந்ராஜித்ய-
- 7 வற் வைத்த திருநொனாவின்-
- 8 குது ச ஆடு நயக | இது மீக-
- 9 ரணத்தார் ரகை | -

No. 109.

(A.R. No. 222 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATIŚVARA TEMPLE.

This is much damaged, some portions having peeled off. It seems to record an
endowment for a perpetual lamp in the temple of Maravan-Isvara-griham at Siru-
Pa'uvūr by the wife of a Palavēṭṭaraiyar chief (names lost).

Do.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [ஹ*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு நான்கா--
- 2 [வ]து இவ்வா[ண[ை]டண.....பிரமதெயம் சி-
- 3 [றுபழு]வா மரவன்சுபூரமுஹத்... வெட்டரை
- 4தெவியார் கெ.....வரையா மகளா--
- 5கலும் ஒரு நுந்தாவிளக்-
- 6

No. 110.

(A.R. No. 228 of 1926.)

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE IN THE
SAME VILLAGE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of
Tiruvālandurāi-Mahādēva at Siru-Pa'uvūr in Kunra-kūṛram, by Nilaiyaṇ Vēmbaṇ a
resident of the village.

Do.

Text.

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி | 11 ரக்கு இவ்வூர் மன்- |
| 2 ஸ்ரீ [ஹ*] கொப்- | 12 குடி நிலையன் |
| 3 பரகெவரிப- | 13 வெம்பன அந்ரா- |
| 4 நற்கு யான்- | 14 திகு[வ*]ல் ஒரு திருவி- |
| 5 டு ச ஆவது கு- | 15 எக் கெரிய நிசத [ம்*] |
| 6 ன்றக்கூ [ற்ற*]த்து ஸ்ர- | 16 நாராயததால் |
| 7 ஹுஷெயம் சிறு- | 17 உழக்கு நெயக்கு |
| 8 பழவூர்த் திரு- | 18 வைத்த சாவாமு- |
| 9 வாலந்து- | 19 வாப்பெராடு கீடு |
| 10 னை உஹுஷெவ- | 20 இது பகவெ- |
| | 21 ஸ்ராரகெஷ [ஹ*] |

No. 111.

(A.R. No. 159 of 1928.)

TIRUPPAḶANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

4th regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for a lamp in the temple of Mahādēva at TiruppaḶanam in Viṭai-kūrram by Pāṇḍan Kaṇṭābarāṇaṇ *alias* Vāṇa.....of Puṛakkīliyur-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ||*|| கௌ பரகௌபனமறகு பாண்டு [சு] ஆவது விநைககூறத்தி விந-
- 2 வதாநம் திருப்பழனத்து மாஹாஷேவர்[சு] ஒரு நன்தாவிளக்கு [இரவு] -
- 3 ம் பகலும் சாநுரதித்தவல் லெரிவதற்கு புற[சு] விஜாநாட்டு....
- 4 டையான் பாண்டன கண்டாபரன் ந[ரயின] வான.....வைத்த]
- 5 சாவாமுவாப்பெராடு தொண்ணூறு இது பநமாஹேஸ்வரரகை ||*||

No. 112.

(A.R. No. 102 of 1929.)

LĀLGUDI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 15 *kalaṇḍu* of gold with which were purchased 90 sheep, for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruttavatturai in Idaiyārru-nāḍu, by Araiyaṇ Ayyāṇṇaḍiḷai of Ovaichehēri a hamlet of Brahmapurinallūr in Maḷanāḍu on behalf (in memory) of his parents Śūlapāṇi Ōvaraiyar and Kuvāvaṇ Tiruvaḍi This is probably an inscription of Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ||*|| கொப்பரகௌபனமறகு யாண்டு* ச-லாவது இடையாற்றுநாட்டு திரு-
- 2 த்தவத்தறை உமாஷேவர்[சு] நிசதப்படி இரவும் பகலும் திருனொன்தாதிருவிளக கெரிவ-
தாக மழநா-
- 3 டுப் பிரமபுரிநல்லூர்க கண்டத்து ஒவைச்செரி [பெர]வரை நய்யாற்றடிகளென்
ளவகல-
- 4சுலபாணி [பெர]வரையாக்கும் எங்கனமை குவாவன் றிருவடி [செ]யெயுஞ்
சாத்தி வைத்த னொ-
- 5 மதாவ் ளககினுக்கு வைத்த பொன் பதினாங்கழஞ்சு இப்பொன் பதினாங்கழஞ்சுங் குடுத்து கொண்-
- 6 ட சாவாமுவாப் பெராடுக வைத்த ஆடு தொண்ணூறு இவ்வாட்டால் நிசத உழக்கு [நெய்]
- 7 சந்திராதித்தவ லெரிவதாக [வைத்தென்] அரைய[னை]ய்யாற்றடிகளென் இது
பனமாஹேஸ்வரரகை ||—

No. 113.

(A.R. No. 123 of 1929.)

ON THE NORTH WALL OF THE SAME SHRINE.

Do.

This records an endowment of two plots of land measuring 4 *mū* and 3 *kāṇi* respectively, by Kumārandai Kāri Ādittan of Parāntakapuram in Idaiyārru-nāḍu for maintaining a perpetual lamp in the temple of Śvara-Bhaṭṭāraka at Tiruttavatturai in the same nāḍu. The former situated in Teṅgaṅkuḍi a *brahmadēya* in Brahmapurinallūr in Maḷa-nāḍu, is said to have been originally purchased from the *sabhā* of that village by one Kaṇḍan Tiruvaruḷi of Pāaiyūr a merchant of Irāyaripuram, and then to have passed on from his sons as *strīdhunam* to Kumārandai Kāri Maḷapāḍi who in turn sold it to the donor. The other land was

also purchased by the donor (evidently from the assembly), the price paid being 20 *kalāṅḡu* for both. An equal amount made up of 13 *kalāṅḡu* received from the donor and 7 from the temple funds, was paid to the assembly, towards the exemption of the taxes *irai*, *echchōru*, *veṭṭi*, *vēdinai*, *sennār-veṭṭi* etc.

Text.

- 1 ஸுவீழ் [!] கொப்பரகெலுநிபஜ-ற்கு யாண்டு ச-ஆவது இடையாற்றுநாட்டுத் திருத்தவத் துறை ஸ்வரூபஹாரகற்கு
- 2 இந்நாட்டு பராங்கபுரத்து குமாரந்தை கார் ஆதித்தநென் சஞ்ஜித்யவற் இரவும் பகலும் மொரு நொந்தாவிளகெ-
- 3 ரிவதற்கு வைத்த நிலமாவது மழநாட்டு பிரமபுரி நல்லூர்க் கண்டத்து வுஹதெயங் தெங்கங் குடி வுஹெயா-
- 4 ரிடை இராயரிபுரத்து வுபாரி பாலைபுருடையான் கண்டந் திருவருளி விலைகொண்டுடையனா யி-
- 5 வந் மக்களபக்கல் குமாரந்தை காரி மழபாடி வுயித-
- 6 ம் பெற்றுடையனா [ய்] இவன்பக்கல் குமாரந்தை காரி
- 7 ஆதித்தநென் விலைகொண்டுடைய தெங்கங்குடி
- 8 நான்மாவிற்கு கிழ்பாற்கெல்லை மொகிலிய-
- 9 ன் செட்டி நாராயணன் நிலத்துக்கும் ராயியரந் கூ-
- 10 ஷ னுரனுகின்ற நிலத்துக்கு மெ[ற]கருந் தெந்-
- 11 பாற்கெல்லை வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற் கெல்லை
- 12 ஊரெல்லைக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை காலாபந் தத்தநா-
- 13 ராயண[ன்] நிலத்துக்கும் கூஷந் தாய[ன்] நிலத்துக்குத் தெற்குங் கிழக்-
- 14 கும் தெங்கங்குடித் தெவர் நிலத்துக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த
- 15 பெருநான்கெல்லையு எகப்பட்ட நிலம் நான்மாவும் முக்காணிக்கு கி-
- 16 ப்பாற்கெல்லை பிலாற்றுக்கு மெற்குந் தெந்பாற்கெல்லை கூஷந் செந்த
- 17 நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை காச்சவ நாராயணந் கெசவனும் மொகி-
- 18 லியன் நாராயணந் மாறனும் நாராயணந் மாதெவனும் நிலத்துக்கு கிழக்கும் வ-
- 19 ப்பாற்கெல்லை காச்சவ[ன்] செருமன் பாண்ட நிலத்துக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த
- 20 பெருநான்கெல்லையு எகப்பட்ட நிலம் [ய்] முக்காணியுமாகத் தடி இரண்டாய் நான்குமா முக்-
- 21 காணிக்கும் விலையாக கார் ஆதித்தந் குடுத்த பொன் உயர் இவனெ யிறைகாவலாகக் குடுத்த
- 22 பொன் மெ[ற] இத்தெவர் குடுத்த பொன் எ[ற] ஆகப் பொன் நாற்பதின்முகஞ்சங் கொண் டிந்நில-
- 23 ம் இறையு மெச்சொறுபு ஸெட்டியும் வெதினையுஞ் செந்நீர்வெட்டியுட்பட மற்றெபபெறப் பட்டதங் காட்-
- 24 ாதொமாய் இந்நிலம் இறையிலியாக விறகுக்குத்தொம் தெங்கங்குடி வுஹெயொம் இதற் றிறம்பில் ம்-
- 25 ந்பட்ட பநாஹெஹாரெ யநாயனத்து ஸஹையாகவும் தனித்தாகவும் முன்பு நிமிசிலும் நில-
- 26 லாவிடிலும் தண்டமிட் டிறுப்பித்தும் பின்னையும் இந்நிலத்து ஹொகமெ கொண்டு வினக் கெரிப்ப-
- 27 தாக ஒட்டிக் குடுத்தொந் தெங்கங்குடி வுஹெயொம் இது பநாஹெஹாரரிசுகெ ॥—

No. 114.

(A.R. No. 9 of 1931.)

TIRUKKŌṬIKĀVAL, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌṬĪŚVARA TEMPLE.

This inscription is slightly damaged. It registers a sale of ten *śey* of land situated at Kalakkudi and belonging to the *sabhā* of Mahēndravarma-chaturvēdimaṅgalam, 4th regnal year.

to the temple at Tirukkōdikāval after making it tax-free. The *sabhi* gave facilities for irrigating the land by permitting the damming of the channel near the village before its confluence with the river. This is stated to be a copy of an old document incised on a loose stone slab which, being of no further use, was destroyed.

Text

- 1 ஸூஹித்ரு ஸூஹித்ரு மெஹு பதங்கெபடி [சீ] செஹபர சசநு... யான்நி சச-காவது
வடக... நாட்டு ஸூஹிதெயம் உஹித்ரு பநூஹு வெ-ஹிதெயம் [சீ]... ஸஹெயொம்
இஹு-
2 [திருக]... ஹிதெயம் ஸஹெயொம் பெருமனுக்கு இஹிதெயம் பநூஹுதெயம்-ஹி [சீ]... கனக்கு
[டி]..... தெனவா.... ஸஹெயொம் பொதுநிலை பதஞ்ச செய்யும் ச(ந்)நூதித்தவல்
இஹு-
3 ஸியாக ஸிறுதுக்குத்தெதுக்கு சிம்பாறகெல்லை ஆக்கமுதத.....த்தந் சித்ததுக்கு மெற்கும்
[இ]ஹென நிலத்துக்கு தெற்கும் வை.... ஸன் நராயணத் தெவந் சித்ததுக்கு மெற்கும்
ஹயகி இராமசெவனும் தம்பியு-
4 ம. நி. சூலக க மெற்கும் இவ்[சீ]கா நிலத்துக்கு வடக்கும் குவச... [த]மன்
[நி]தெதுக்கு மெ..... கெ[சீ]ல சொழுவதிக்கு மெ..... நிலத்துக்கு வடக்கும்
மெஹாற் கல்லை ஆக்கி ஸீருமாரனும் குடியூர் பெரிய-
5 ஸமஹிதெயம் அடிகள் நமப நிலத்துக்கும் சித்ததும் வடபாற்கெல்லை கலக்குடி வாய்க்
காலுக்குத் தெற்குதம் [இ]ஹெனகெல்லையிலும் உட்பட்ட நிலம் பதஞ்ச செய்யும் உண்ணிவ
மொழிவினா மித்திசுற-
6 ஸை யுளடக்க விறுதுக்குத்தெநாம குலைககிம் வாய்[சீ]கால்நின்றும் சாமுதியில் மெஹ
பாற் [சீ]ஹென கொள்ள கலத்தால் வாய்[சீ]கால் பெறுது வடக்குதொக்கிச் சென்று
பாயப்பெறுவதாகவும் கனக்குடி வ[சீ]ப[சீ]கா ஸாறு[ருபு]-
7 யவம் நிரவாரவும் பெறுவிதாகவும் வயக்க ககள் அடைத்து வாய்க்காலாறெய் அடைத்துப் பாய்த்தப்
பெறுவதாகவும் இ[சீ]வழி அது கொண்டு விறுதுக்குத்தெநாம உஹித்ரு பநூஹுதெயம்-ஹி-
... ஸஹெயொம் இது பழய கல்பி-
8 டி இஹு ஸீவமரத்ததெஹு ஸா வெட்டினமையில் முன்னிவாஜமம் வெட்டிக்கிடத்த
தனிசகலவாஸ் உஹெயொகம இலஸகமவில் அது கவிராது இது வநாபெயாரகை-
...

No. 115.

(A.R. No. 20 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

4th regnal
year,

This is also stated to be a copy from an old inscription on a slab which latter was consequently cancelled. It records a gift of 13 *kaṭṭu* of gold by one Paramayōgi a resident of Māṇimaṅgalam, for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirukkōdikāval, with the interest thereon.

Text.

- 1 ஸ்ரீ -
- 2 ஸ்ரீ [] இது -
- 3 ம் மாரு -
- 4 ம் கற்படி [] -
- 5 பபரகேசுபந் -
- 6 யாண்டு ச - ஆவது திரு -
- 7 க கொடிக [] - ஸ்ரீ -
- 8 வரகு - மணிமா [] -
- 9 முடையான் செரி பரம -
- 10 யோகி ஒரு கொடாவி -
- 11 ளக்கினுக்கு குடித் -
- 12 பொன் மட - இப்பொன்
- 13 கொண்டு இதன் பவிசை -
- 14 பால் சாரு [] தித்தவல
- 15 ஒரு நெ ரு [] விளக் -
- 16 பிபொமானும் இததிருக் -
- 17 கொயிலுடையொம் இ -
- 18 து பழ [] கற்படி [] -
- 19 ரு ம் விமானி -
- 20 [] வெட்டினமை [] முன்னி -
- 21 [] ஜகம் வெட்டிக்கிடரு -
- 22 [] ககல்லா [] உலெயொக -
- 23 ம் இல்லாமையில் அது
- 24 தவிர் [] தது பன்மாயெ -
- 25 ஸ்ரீ ரகேசு []

No. 116.

(A.R. No. 76 of 1931.)

T RUPPĒNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep made by Piśaṅgaṇ Korraṇ Ārkkāṭṭuvēlāṇ a 4th regnal resident of Nānāndur in Ārkkāṭṭu-kūrāṇ, to the temple of Mahādēva at year. Tirutturutti, for burning a perpetual lamp in the shrine of the goddess and for worship during a service therein called the śānti-vilā. The sabhā of Tirutturutti made themselves responsible for the maintenance of this service by collecting 7 nāli and an *ur* of ghee every month from two shepherds with whom the sheep were left.

Text.

- 1 லூவீழி [||] கொப்பாகெலிபநு[||]க்கு யாண்டு [நா]லாவது ஆறக்காட்டுக் கூற்றத்து தெவ-
- 2 தானம் திருத்த நுத்தி உறாபெவர்க்கு இக்கூற்றத்து நாநாந்தூர் நாநாந்தூ-
- 3 ருடையாந் பிசங்கள் கொற்றன் [ந] . . தெ[வ]ன் ஆர்க்காட்டுவெளான் ஒரு
- 4 நொந்தாவிளக்கிற்கு வைச்ச ஆடு [கூ]டுசு ஆடுஞ சாவாழவம்பெரட்டாக எரியூ-
- 5 ர்ந[||]ட்டுக் களக்குடி மாராடி கணி[சு]சன் தெற்றி இவூர் மன் டடிய் துருத்தி செந்தனை
- 6 புணையாகக் குடுத்து இவ்வாண்டு பங்குனி முதலாக கொண்டு தங்கள் எழு நா-
- 7 ழி உ[ரி] நெய்யும் [பி]ராட்டியார் ச[ரி]ந்திவிழாவுக்கு மூட்டி இ[ரண்டு]கு..
- 8 ன்னும் சந்திராதி[த]தவல் நெய்யும் கடா . . . டனும் இடுவொமாநெச-
- 9 ம் கணிச்சன் தெற்றியும் இவனுக்குப் புணப்பட்ட துருத்தி செந்தனும் இ-
- 10 வ்விருவையும் திங்கைதொறும் த[ண்டி] அட்டுவிச்சு திருவினக்கு எரிப்பிப்பொமா-
- 11 நொம் திருத்துருத்தி வலெயொம் இது பன்லாயெழாராகெடு [||]

No. 117.

(A.R. No. 91 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 30 *kaḷaṇḍu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirutturutti by Sōmaṇ Eṭṭi of Nānāndūr. The sabhā of the place received the amount and agreed to maintain the lamp with an *uḷakku* of ghee daily.

De

Text.

- 1 [லூவீழி] [||] கொப்பாகெலிபநு[||]க்கு யாண்டு ச-ஆவது ஆர்க்காட்டுக்கூற்றத்து தெவ-
- 2 [தான]ம் திருத்து நுத்தி உறாபெவர்க்கு ஒரு நொந்தாவிளக் கெரி[வ]தற்கு இ[ன்னா]ட்டு னான்தூ-
- 3 ா னான்தூருடையான் செமனெட்டி வைத்த பெரன் கூடுப இப்பெரன் முப்பதின் கழஞ்சு-
- 4 [ம்] கொண்டு னியதம் உழக்கு னெய்யால இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாவிளக்கு சந்-
- 5 இரகதி [தத]வல் எரிப்பொமானும் திருத்துருத்தி வலெயொம் இது பன்லாயெழாராகெடு [||]

No. 118.

(A.R. No. 67 of 1933.)

TIRUKKACHCHIYŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE PAVEMENT OF THE SECOND *prākāra*,

KACHCHHAPĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of 2 plots of land made tax-free after purchase, by Mūvēnda-Pallavaraiyar of Nalvayal in Seṅgunṇa-nāḍu for the daily offerings to the god in the temple of Tiruvāḷakkōyil-Perumāḷ at Kachchūr in the same *nāḍu*, which was a subdivision of Kalattūr-kōttam.

De

Text.

- 1 [ஹ்விதீ] [||*] கொப[ரகெ]-
- 2 [சரிப]ந[ம்*]க்கு யாண்டு ச-ஆ-
- 3 வது களத்தூர்க்கொப-தது [||*]சங்கு-
- 4 ன்றநாட்டு கச்சூர் திருவாலக்கொய்[ல]-
- 5 [||*]பருமாளுக்கு [||*]சங்குன[ம்*]நாட்டு
- 6 நல்வயல் நல்வயலுடைய
- 7 முவெந்தப்பல் [வரை]யா நிச-
- 8 தம் நாள் கிரு[வ*]மிதுக்கு வைச்ச செப இ-
- 9 ன்[||*] செயு மின் மக்கள் படடியும் இவ்வி-
- 10 [||*]ண்டு விலை அறுதி கொண்டு [||*]வச்சென் இவ்-
- 11 விரண்டு மிறை இழிச்சிககுடுத்தொம் ஊரொம இ-
- 12 ததநம் இறக்குவார கெங்கைஇடை கும-
- 13 ரியிடை செய்தார் செய்த பச-
- 14 வம் கொள்வார [||*]-

No. 119.

(A.R. No. 459 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE.

VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mādēvar at Tirumaraikkāḍu by one Mādēvaṇ. An *ulakku* of ghee was to be supplied daily for the purpose by the shepherds who received the sheep. Mention is made of the liquid measure *kāṇa-nāli*.

Text.

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1 [ஹ்விதீ] [*] | 9 லிளக்கு ஒன்று |
| 2 [கொ]ப்பரகெ- | 10 ஆடு தொண்ணூறுங் கொ- |
| 3 சரிப[ம்*]க்கு | 11 ண்டு சந்திராதித்தவல் |
| 4 [யாண்டு] நு- | 12 நிசும் உழக்கு நெய் ய- |
| 5 ஆவது [தி]- | 13 படுவொமாடுனங் காண- |
| 6 குமறை[க்காட்டு] | 14 நாழியால் இவ்வூர் யி- |
| 7 [மாடு]வாக்கு மா தெவன | 15 டைச் சாண்டெறும் [வ]- |
| 8 [*]வச்ச நெரந்தூ- | 16 நூவெய்யாரகெஷ [*] |

No. 120.

(A. R. No. 468A of 1904.)

ON THE FOURTH PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF TYĀGARĀJA SHRINE IN THE SAME TEMPLE.

Do.

This is much worn out. It records some provision (gift of sheep) for burning a perpetual lamp in the temple by one Pālai Ērkuṭṭi a merchant of Tāmaraippuṇḍi a *dēvadāna* in Umbala-nāḍu. Tirumaraikkāḍu was also in the same *nāḍu*.

Text

- 1 லூவீ ஸ்ரீ [III] கொப்ப-
- 2 ரகெசரிபன்மற்கு
- 3 யாண்டு ரு-ஆவ-
- 4 து உம்பளநா-
- 5 ட்டுப் பெருந்தெ-
- 6 வதானம் திரு-
- 7 மறைக்காட்டு
- 8 மாதெவர்க்கு இ-
- 9 நாட்டு [இ]மற்றான்-
- 10 த் தெவதானம் தா-

- 11 ம[ரை]ய்ப்புணடி
- 12 வியாபாரி பாலை
- 13 எற்குட்டி வைச்ச
- 14 நொ[நீ]தா விளக்கு..
- 15 க்கு.....
- 16
- 17 டு கொண்டு
- 18மக்கு
- 19 நெ[ய்] யட்டு[வொமா]-
- 20 [டு]நாம்

No. 121.

(A. R. No. 686 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is built in in the middle. This records an agreement by the *mahā-sabhā* of 5th regnal year. Kāvidippākkam *alias* Amaninārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam in Paḍuvūr-kōṭṭam through their Tank Supervision Committee to burn a perpetual lamp in the local temple of Tirukkarapurattu-Perumānaḍigaḷ and in that of Tiruvagattiśvarattu-Perumānaḍigaḷ at Pākkam. For the former they received a piece of garden-land endowed by one Sivapūdi Āchchanāḍaṇ son of Mahāsēna-Kramavittar, and for the latter, a gift of 50 (*kāśu*) of pure gold from Sembiyaṇ Ḥaṅgōvēḷār Pūdi Ādittar. This donor was evidently a Koḍumbāḷūr chieftain. Mention is made of certain *aṅgamaṇi-dravya* (cash realised by sale of ornaments) which was the property of the donor's (deceased) mother, out of which he is said to have purchased the land endowed. An executive official servant of the *sabhā* called the *Siṟṟūrāṭchi-kolvāṇ* who was appointed for the year, was to look after the maintenance of the gift.

Text.

- 1 லூவீ ஸ்ரீ [III] கொபரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு ஐஞ்சாவது படுவூர்கொட்டதது காவதிபாக்கமாகிய அமனீனாராயணச்சதுவெ-திமங்கலத்து]பெருமக்களும் [ஹட்டி]ர்களும் விசரிஷாகன[ய்] உளளிட்ட உமாவலெமெயொம் எம்முர் அணைக்கிம்.....
- 2 [இ]கயார் மகனார் உமாவெமகசிரமவிசூர் முத்தநங்கெயார் மகனார் சிவபூதி [ஆ]ச்சதை[னு]க்கு முதுகண்ணுனார் உமாவெமகசுஉவி.....னருசி-திசுசுஉவித்தர்பக்கல் தம் தாயார் கொள்ளக்க(டை)வ சு[ங்க]மணி உவ்வு[வா]கி[கு]க சிலவாகக் கூ..... ..ட்டுத் தொட்டம் செ[ய்]து தூற்றுமுப்பத்-
- 3 தொ[ன்ற]ரை குழியும் கொண்டு எம்முர் திருக்கரபுரத்து பெருமானடிகளுக்கு ஒரு நாடாவிளக்கும எம்முர் பாக்கித்து திருவகத்திழூரத்து பெருமானடிக.....
- 4 பணியாஸ் இய்யாட்டை எரிவாரியப்பெருமக்களொம் செம்பியன் இளங்கொவெளாஸ் பூதி ஆதிசூர்பக் கல் ஒன்பதரை மாறி நிறை அயம்பதின்.....
- 5 வாட்டை எரிவாரியப்பெருமக்களெ முட்டாமெ குடுப்பாராகவும் இந்நாடாவிக்குகு அவ்வவாண்டு சிறுராட்சிகொள்வானையெ கொண்டு நிசதி.....னுங் கொள்ளப்பிற்றதார் [III]

No. 122.

(A.R. No. 32 of 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is an unfinished record which stops with the mention of Kirāñji Tiruveṇ- Do. kāḍa-Kramavitta-Sōmāśi (Sōmayāji) a member of the *āḷuṅṅaṇam* (administrative body or committee) of the assembly of Amaninārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I*] கொப்பரகெவரிபெ-3ர்க்கு யாண்டு [II]-ஆவது வடகரை தெவதானபி-
 2 ரமதெயம் அமனிநாராயணச்சதுவெ-3திமங்க.....[ய]ராங்கணத்தா-
 3 ஸ்ரீ கிராகுதி திருவெண்காட சூழவித்த[த*] சொமாசிய.....¹

No. 123.

(A.R. No. 147 of 1907.)

PŪVĀLAIKKUDI, PUĐUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE ROCK-CUT CAVE.

5th regnal This inscription states that the *maṇḍapa* in the temple of Paramēśvara at
 year. Pūvālaikkudi was built by one Vāduli Ūraṇ Turriṇṇai. This is assignable
 probably to Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I*] கொப்பரகெசரிபன்ம[த*]க்கு
 2 யாண்டு [II]-ஆவது பூவாலைக்குடி பாரதெ-
 3 ஸ்ரீ [த*] கொல் மண்டகம் மே[II]-
 4 பிச்சான் இலா ஸ்ரீகொயி(ல)லுடை[யா]-
 5 ன வாதுன் ஊரன துற்றி[ன்]னை இது
 6 பநாஹெபுராசெகை [II*]

No. 124.

(A.R. No. 318 of 1907.)

(This is the same as No. 122 above).

No. 125.

(A.R. No. 324 of 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANATHASVĀMI TEMPLE.

Do. This is incomplete. It records a gift for burning a perpetual lamp in the temple of
 Perumāṇaḍigaḷ at Tiruviśalūr.

Text.

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I*] கொப்- | 7 ஸ்சதுவெ-3திம- |
| 2 பரகெவரிபந்[த*] யா- | 8 ந்கலத்து திருவி- |
| 3 ண்டு [II]-ஆவது | 9 சலாப் பெருமாநடி- |
| 4 ..த்த.... | 10 களுக்கு அநாதித்ய- |
| 5பிரமதெயம் | 11 வத் ஒரு கொனா- |
| 6 ஆமநி நாராய- | 12 வினக்கு ¹ |

No. 126.

(A.R. No. 384 of 1909.)

SIDDHALIṆGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
 VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 10 *kaḷaṇḍu* of gold for burning a perpetual lamp in the
 temple of Tiruppulippagavar at Sirriṅgūr a *brahmadēya* in Kurukkaikkūrṇam a
 subdivision of Milāḍu, by Kālī Sōmāśi the wife of Ātraiyaṇ Kēśavaṇ Māraṇ.

¹ The inscription stops here.

Text.

1 —||—ஹவீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபந்[||*]க்கு யாண்டு அஞ்சாவது மலாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்து
 ஸ ஹவீயன் சிற்றிங்குர்திருப்புலிப்பகவதெவர்க்கு திருநனாவிளக்கு ஒன்றுக்கு ஆதெ-
 யன் கெசவன் மாறன் ஸ்ராவணி காளி சொமாசியிடை இவ்வூர்த் திருக்கொயிலுடையொம்
 இவளிடையில் அநாழிதூவற் எரிக்கக் கொண்ட பொன் பதின்முகஞ்சங் கொண்டு இரண்டு (?)
 நெநாநூவினக்கு எரிக்கக்கடவொமாநொம் இத்திருக்கொயிலுடையொம் இது பன்மாவெய்யா-
 ரகெஷ [||*]

No. 127.

(A.R. No. 715 of 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This registers the sale, free of taxes, of a land held in common by 'the *sabhā* of 5th regnal
 Dantivarmamangalam a *brahmadēya* on the northern bank of the river, to the temple year.
 of Amarēśvara-Perumāḷ for 16 *kaḷaṅṇu* of gold which had been endowed to the
 temple for a perpetual lamp by a member for the *āḷuṅṅana* (name lost) of the
sabhā.

Text.

- 1 ஹவீ ஸ்ரீ [||*] [கொப்பரகெசரிவ]நற்க யாண்டு ௫-ஆவது வடகரைப் பிரமதெயம் ௨-ஆவது-௨
- 2 மங்கலத்து ஸஹெயொம் விற்றுக்குடுத்த நிலவியையாவணம் இவ்வூர் ஸரெ-
- 3 ஸரப்பெருமாளுக்கு விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது இவ்வூர் மாற்பிடுகெரிக்கி-
- 4 மூக் கலிங்கலொடையின் மெலேத் தெற்குனெக்கிப் பொன் உள்வாய்க்காலுக்கு
- 5 மெ[||*]க்கும் தெற்கும் ஸஹெவிலே விறற் நிலத்துக்கு வடக்கும் மாற்பிடுகெரிக்கரைக்கு-
- 6 த் தெற்கும் கொ.....யும் வந்தவாற்றால் ஸஹெயொம் பொதுநிலம்மான
- 7 நிலத்து இரண்....ச்செய்யும் இறையிலியா[க] விற்றுக்குடுத்துக் கொண்ட வி-
- 8 லைப்பொருளாவது இவ்வூர் யாளுங்க.....
- 9 ஸரெய்யா பெருமாளுக்கு நொந்தாவினக்கினுக்குக் குடுத்த பொன் ௫௫௫ பதினாய்க்கமஞ்ச
- 10 பொன்னுங் கையிலெய் அறக்கொண்டு இப்பொன்னால் இந்த லம் நொந்தாவினக்கினுக்கு-
- 11 ஆக இந்நிலம் எப்பெரப்பட்ட இறையும் எச்சொறும் இறுக்க[||*]டவதன்றாக ஓட்டி விற
- 12 று விலையாவணஞ் செய்துக்குத்தொம் ௧(௨)நீவலி-மங்கலத்து ஸஹெயொம் [||*] பாரதெய-
- 13 ன் விரமலன் பிராந்தகநென் உறம்மைத் திருவெகம்பன்
- 14 வைத்த விளக்கில் பாதி பொன் கொண்டென் நிசதம் ஆழாக்கு நெய்
- 15 இது பந்[||*]-
- 16 ஹெயெ-
- 17 ஸர-
- 18 கெஷ ||—

No. 128.

(A.R. No. 44 of 1910.)

TIRUKKARUGĀVŪR (TIRUKKALĀVŪR), SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MADHUVANĒŚVARA TEMPLE.

This gives a list of the lands, 3 *vēli* in all, which had been endowed to the
 temple of Mahādēva by several persons, and which were now exempted from taxes
 by order of the king (*Uḍaiyār*). The writing seems to be of the time of Rājēndra-
 Chōḷa I.

Do.

¹ The following portion seems to be a later addition.

Text.

- 1 லூவீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபநூர்க்கி யாண்டு ௫-ஆவது
- 2 இலலாஹுஷெவற்கு உடையார் நிறையிழிச்சின நிலம்
- 3 முவெலியிலும் சண்டை இரண்டும் தி.....
- 4 லே ஒன்றுக்கும் கை[ய]ம்மணி ஒன்றுக்.....
- 5 க்கும் ஆக நில.....ம்.....துகுத்த
- 6 நிலம் ஆவது காவுகுளத்திந்
- 7 தெநவாய மும்மாவரையும் கொ-
- 8 ற்றங்குடையான் அரங்கன் கு-
- 9 ஞ்சி[ர]மல்லன் அட்டிக்குத்த நிலம்
- 10 குடமுக்கு வெலி முன்றுமாக்காணி பாரதாயன் க-
- 11 வரன் திருமால் [கு] ற்த்தநிலம் காணி அரையக்கா-
- 12 னீயும் பாரதா(யா)யன் தாமொதிரன் நாராய[ண]-
- 13 ன் னட்டின நிலம் கொவன காஞ்சான் காலெ அரைமணி-
- 14 லு மாகாணியும் காலிதி நாராயணன் ஆயிரவன் அட்டி-
- 15 க்குத்த நிலம் பளங்கறாய் முன்றுமாவும பா[ர]தா-
- 16 யன் நக்கன் செந்தன அட்டிக்குத்த நிலம் கற்பாட்-
- 17 [டாறு] மாவங் கிழ்ப்பகல் இறைஇலியா[க*] வருகிற நிலம்
- 18தின்நெழாவ.....மாவும் இது பநா-
- 19 [ஹே*]பூராசிரகெஷ [||*]

No. 129.

(A.R. No. 45 of 1910.)

ON THE SAME WALL.

3th regnal
year.

This is much damaged. This seems to register the sale of some land belonging to four persons by virtue of their right of worship in the temple of Tirukkarugāvūr-
Alvār for 24 days in the month, which they had purchased from certain individuals previously, and which they now disposed of to the temple for-
20 *Ilakkāṣu*.

Text.

- 1[கொ]ப்பரகெசரிபன்ம் [ர*]கு யாண்டு ௫-ஆவது வ-
- 2[ம்பர்நா]ட்டுத் தெவதானந் தி-
- 3கிற்பாஹு கருகாவூர் திருக்கொ....
- 4 யிலுடைய[ரன்] கெளசரியன் பிசுணி பா....
- 5 யிரவந் மாறநும் இவன் ம....
- 6 ன்ச...கனும் இவந் தம்பி.....ன் குதைப....
- 7ய மாறன் கொற்றனும் இவன் வா....
- 8
- 9 லவது இத்திருக்கருகாவூர் ஆள்வார்க்கு நாங்கள் இ--
- 10 நாள் [ப]த்தும் இவ்வூர்த் திருக்கொயிலுடை....
- 11யொம் யொகிபக்கல் விலைய்கொண்டுடை....
- 12டன் மாறனபக்கல் விலை.....
- 13நாள் நாலும் வடுகன் பிசங்கன்பக்கல் விலைய்.....
- 14 டய நாள் நாலும் பிச்ச[மா]தெனப்பக்கல் விலை.....
- 15 ய[நயன்] இ[ர]ண்டும் ஆக நாங்... டிறநத்.....
- 16 ரண்டுடையும் ஆகத் தங்கள் இருபத்துநூலு்.....

- 17 திருவுண்[ந]ராமியை [பு]றத்தால் வந்த நிலமும்
 18 னையும்.....வியும் அச்சி.....
 19 கையவர்.....கொயில்களும் பி.....
 20 ம் இவ்வூர்.....சுட்டிய்யெப்.....
 21 ஸ்ரப்டெருமாளுக்கு விற்றுகருத்து கொண்ட விலை....
 22 ன் ஈழக்காசு பழவரவு இருபது இவ்விருபது[ம்] ஆவண....
 23 ஶறக் கொண்டு விற்றுகருத்தொம் ஆயிரவன் மா....
 24றன் சங்கநும் மாறன் குலதிபநும மாறன்....
 25 [நு]ம் இவ்வணையொம் ஸ்ரப்டெருமாபெ....
 25இது வநாஹேஸ்வர[ர*] ஶக்ஷ[|||] இந்நிலம்.....
 27 ன் நிலம் முந்நுமா நிச்சிய் நின்ற நிலம்....

No. 130.

(A.R. No. 46 of 1910.)

ON THE SAME WALL.

This records an endowment of 3 *veli* of land (by the king) at the request of Siṅgaṇ Kaliyaṇ alias Uttamaśōḷa-Mūvēḍavēḷṇ of Ken maiṟākkam with its annual produce of 710 *kalam* of paddy specifically allotted for the various requirements of worship in the temple of Tuṅkarugāvū-M. hādēvar. This apportionment was made through the officers Kōyil-Mayilai alias Madhurāntaka-Mūvēṇḍavēḷṇ of Siṅgaṇ and Sāttāṇ Paṣurati alias Kaliyaṇ Taṇḍēśvaraṇ. The and is said to have adjoined a bigger p'ct of 40 *veli* endowed to the temple at Tiruvalaṅjūḷi, from which it seems to have been separated as being in excess of the needs of that temple. This is evidently an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்ரப்டெருமாளுக்கு கொப்பாஹேஸ்வரிபடைந்து யாண்டு இ-
 2 ஆவது திருக்கருகாவூர் ஶஹ[ர*]ஷெவர் இத்திருக்க-
 3 ருகாவூர் பொத்தக.....த்துவ..
 4 ருநிலம் நாற்பத[ன்]வலிககிழ் இ-
 5இ[ன்]லன் [மு]வெலி [மு] வெலியும்
 6 உடையார் திரு[வல]ஞ்சுழி ஸ்ரீகொயி....
 7 ..வைத்து அய்ப்பிகை விஷ* வங்-
 8 ராந்தி யெல்வையிற் தானஞ் செய்யாவி-
 9 ..க்கொம்மைபாஹேஸ்வரையான் சிங்கன்
 10 கலியான உததமசொழமு வெந்தவெளான் [விண்]-
 11 ணப்பத்தால் யா[ண்டு] ரு-ஆவதுமுதல் இறையிலியாக-
 12 க் குடுத்த நிலன் முவெலியினு உடைப்படி [நெ]ல்லு
 13 ஶ்றக[ர]பால் எழுநூற்றொருபதின்சுமும் அதிகாரிகள்]
 14ற்றிங்க[ண்]உடையா[ன்] கொயிலமயிலையான மதி [ர]ந்
 15 தகமு[வந்த]வெளானும் சாத்தன் பசுவதியான கலிய-
 16 ந தண்ட[டெ]ஸ்ரரனும் பநாஹேஸ்வரரும் முப்பருடையா-
 17 நும்....ஆள்வாரக்கு வெண்டு நிவந்த மடைத்தபடி ஆ-
 18 ...அமிது செய்ய நிசுந் குருணி நானாழி யிசியுங் குறு-
 19யுப்பட நிசுந் [நெ]ல்லு குருணியாக [ஒ]ராட்டைக்கு
 20 நெல்லு.....ளக்கு பத்தினு-
 21 க்கு நிசுந் நெல்லு இரு.....டைநா-
 22 னைக்கு நெல்லு முன்னுற்றுக்கு.....விளக்கெ-
 23 ண்ணைக்கு நெல்லு பதி.....பா ரிருவர்க்-
 24 கு சுப்படமுதலுப்பட ஓராட்டைக்கு நெல்லு எழுபதின்*-

- 25 லம் திருச்சத்தனம் நிசதம் [ஒரு] பல மாக ஓராட்டைக்கு நெ-
 26 ல்லு முப்பதின்சுலங் குவிலிபத்துக்கு ஓராட்டைக்கு
 27 நெல்லு பின்சுலங் கருமாணிக்கதெவர்க்கு திருவமிர்துக்கு
 28 நிசதம் நெல்லு பதக்காக ஓராட்டைக்கு நெல்லு அறுப-
 29 தின் கல மித்தெவர்க்கு நொந்தாவிளக் கொன்றினுக்கு நெல்-
 30 லு முப்ப[ப] தின்சுலங் கணவொர்....மிர்துக்கு நிசதநெ-
 31 ல்லு அஞ்ஞாழியாக ஓராட்டைக்கு நெல்லு....பதினெண்கலனெயி
 32 ரு தூணிக[கு]றுணி இது வநாஹெஹாஸகெஷ [II*]

No. 131.

(A.R. No. 234 A of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE. NĀGĒŚVARA
 TEMPLE.

5th regnal
 year.

The details of the date given in this inscription viz. 5th year, Āṇi, [śu.] 5, Mūla, Friday correspond to A. D. 975, June 16, '85, but with two corrections: weekday being Wednesday and nakshatra Maghā.

This records a sale of land a quarter *vēli* in extent made by the *Mūlaparuḍaip-perumakkal* of Tirukkudamukkil to Mādēvan Kaṇḍi a servant-woman attached to the *Karralippirāṭṭiyār-Vēlam* at Tañjāvūr for 20 *kāṣu* which was endowed by her for the maintenance of a person who was to supply a pot of water from the *Kāvēri* river thrice every day for the sacred bath of the god. *Karralippirāṭṭiyār* seems to be the same as the donor figuring in No. 95 above and probably different from her namesake who was the wife of the *Koḍumbālūr* chief *Bhūti-Vikramakēsari* the subordinate of *Sundara-Chōḷa Parāntaka II*.

Text.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ— கொப்பரகெலரிடந்[ரீ]க்கு யாண்டு ரு-ஆவது இவ்வாண்டாநித்திங்கள் மதி நாடபகம் பஞ்சமி நாள் மூலத்து கிழ[நா]ம வெள்ளி பொழுது முன்சொற்குறி இதுவாண்டிது திங்களிது பக்கம் திது பொழு திதுபருவமாக வடகரைப் பாம்பூர்நாட்டுத் தெவதானந் திருக்குட முக்கில் முலபரடைப்பெருமக்களொங் செட்ட நிலவிலையாவ[ணந்] தந்த இவ்வூர் குறறத்துத தஞ்சாவூர்க் க-
- 2 நற்றளிப்பிராட்டியார் வெளத்துப் பெண்டாட்டி மாதெவந்(ங்) கண்டி திருக்கிழக்கொட்டி துப பரஹ்மிக்கு வைத்த திரும (ர)ஞ்சுணததக்கு இவளிடைக் கொண்ட காசு உடு இக்காச இருபதுங் கொண்டு எம்பெருமானுக்குக் காவிரியினின்றும் பொது கல நிர் கொண்டு வந்து வாயி [பு]ந் திரும[சு]ன நிரட்டுவானுக்கு ஹொதமாக ஆவணஞ் செய்து சூந்தித் நிலமாவது கழநியில் அரிபலாப் பதிற்றுவெலி-
- 3 யில் நான்மாக்க கூறிட்டில் அளந்து காற் செய் விற்து[க]ததற் கெல்லை கிழ்பார்[க]கெல்லை இ[பு]ர[சு]ஷோரி நிலத்துக்கெய் ரெ[ந்]க்குந [தென்பற்]க்கெல்லை.....றுக்கெய் வடக்கு[ம்] மெ[ல்]பார்க்கெல்லையும் பரஹ் ..தத.....[க]த.....ல்லையும் பரஹ்மிக்க.. ..தெற்கு மாக இ.....த்த பெருநான்கெ[ல்]லையுள்ளக.....அளந்துவந்தபடி காற் செய்யற் விறறு விலை....
- 4 ஞுசெபதாருத்து இக் காசிருபது மாவணக்களத்தெ....செல்லப் பொருளறக் கொண்டு அநாதித்தவல் திருமஞ்சன முட்டாமெ திரு.....இக்காச இருபதம் எம்பெருமான் ஹுஹ்ஹை ததெய் வைத்.. ..பொன்த ஷோதிஹொதம் திருஹை நி[ரட்டு]வானுக்குக் கப்பபத்தகூருங் கொ....குமாக இந் நிலங் காலும் ஆவணஞ் செய்து வி.....
- 5 க்குந்தொம் மெற்சொல்லப்பட்ட கற்றளிப்பிராட்டியார் வெளத்துப் பெண்டாட்டி..... ண்டிக்கு முலபரடைப்பெருமக்களொம்..... துள் ளாவணக்கிழபு(வ)ருள் முலபரடைப் பெருமக்கள் பணியால் இந் நிலவிலையாவண மெழுதினென் இவ்வூர் ஊர்க்கணக்குச் செத்திற்ற¹

¹ The inscription stops here.

No. 132.

(A.R. No. 243 of 1911.)

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.

This inscription is damaged. It seems to record the distribution of the sheep ^{5th regnal} which had been presented to the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at ^{year.} Tirukkudamukkil in Pāmbūr-nādu, among several individuals for the supply of the necessary ghee by them for burning three perpetual lamps in the temple. The writing closely resembles that of No. 7. This is probably assignable to Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெசரி
- 2 [ப,ந]ற்கு யாண்டு [௫]-ஆவது வட-
- 3 கரைப் பாம்பூர் நாட்டுத் தெவ-
- 4 தானந் திருக்குடமுக்கில் திரு-
- 5 [க்]சிழ்கொட்டத்துப் பரம-
- 6 ஸ்ரீவிக்கு திருநொந்தாவி-
- 7 ளக்குக்கு மன்றடி சாத்த-
- 8 ன் மாதெவ [னிட] விளக்கு மு-
- 9 ன்.....
- 10 நந்தி.....
- 11 ஆவதா..... மும் ஆக
- 12 விளக்கு.....
- 13 றில் இவனிடையில் நின்று
- 14 வாங்கி அடுத்த ஆடு மன்-
- 15 முடி காரி....த்த

- 16 ஆடு ஈடு உமெ மன்றடி சிங்கன்.....
- 17 ன்மெல் அடுத்த இவ்வா[டு]
- 18 ஆடு ஈடு உமெ மன்றடி சாத்தன் [அ]-
- 19 சலஞ்சி மெலடுத்த ஆடு ஈடு உமெ ம-
- 20 ன்முடி அசலஞ்சி புத்தன் மெல்-
- 21 டத்த ஆடு ஈடு உமெ மன்றடி புகழ் அ-
- 22 ச்ச[னும்] தம்பிமார் மெலடுத்த
- 23 ஆடு ஈடு உமெ மன்றடி சலவன் தெ-
- 24 வன்மெல் அடுத்த ஆடு [ஈடு]
- 25 மன்றடியும் புகழ் நாராயண[ன்]
- 26 மெலடுத்த ஆடு [அ] மன்றடி
- 27 [நல்லூர் நாராயணன்] மெ-
- 28 [ல]டுத்த ஆடு அ ஆக ஆ-
- 29

No. 133.

(A.R. 244 of 1911.)

ON THE SAME WALLS.

This is also probably a record of Uttama-Chōla. It records a gift of 97 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Mahādēva by a *manṛādī* (shepherd) of the place named Dēvan Nakkan

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு [௫]-ஆவது
- 2 திருக்கிழக் கொட்டத்து உம[ர*]ஷெவ[க்கு] மன்றடி
- 3 தெவன் நக்கன் வைத்த திரு நொந்தா விளக்கு
- 4 ஒன்றெரிக்க குடுத்த ஆடு கூவி[ன] தொண்ணா-
- 5 ந்றெழு இது சந்தி[ரதி]த்தவல் பநாமெஸ்[ர*]-
- 6 ரகெஷ ||—

No. 134.

(A.R. No. 60 of 1913.)

TIRUCHCHEṆGĀṬṬĀNGUḌI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆAPATĪŚVARA SHRINE, UTTARĀPATĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This registers a sale of two pieces of land tax-free by the *sabhā* of Marugal in Tirumarugal-nādu, to the temple of Paramēśvara at Tiruchcheṇḡāṭṭānguḍi for the gold received by them from the temple and from an officer (or chief) named Gōḍu-kulavaṇ Viraśōlaṇ alias Uttamaśōla-Nenmalināṭṭu-Mūvēndavēḷāṇ, to provide for the maintenance of two perpetual lamps in the temple. The surname of the latter suggests that the inscription may be assigned to Uttama-Chōla.

¹ The rest of the inscription, of about ten more lines, is badly damaged.

- | | |
|---|-------------------------|
| 1 ஸுலி ஸ்ரீ [I*] கொப்புகெசர்பனம்- | 36 கச்சினை தெழ் |
| 2 நகு யாண்டு ஓ-ஆவது திருமருகல்- | 37 கில வதி நாங்க- |
| 3 நாட்டு மருகல் ஸுலெய்யாம் திருச்செங்- | 38 [ள்] பொன்கொ- |
| 4 காட்டங்குட பரலெய்யுரற்கு நாங்கள் | 39 [னா]டு விற்று இ- |
| 5 பொன் கொண்டு இறையிலியாக சந்- | 40 [றுயிலி] செ, துரு- |
| 6 திராதித்தலல் விற்று இறையிலி செய்- | 41 [டுத்]த நிலத்து- |
| 7 அகுடுத ந- ஆவது மெய்யார் நாங்க- | 42 [க்]கல்லை இறைய- |
| 8 வி விற்று ஆஸ்யிலி செய்து குடுத்த நில- | 43 [னா]டி நிலத்து- |
| 9 மருவல் அஞ்சு யறுமாவுக்கு சிழ்- | 44 [க்]கு மெறகுந் தெ- |
| 10 பாற்கெல்லை எங்கணிலத்து- | 45 [னா]பார்க்கெல்லை தி- |
| 11 க்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை | 46 ருச்செங்காட்ட- |
| 12 எங்கணிலத்துக்கெய வடக்கும் மெ- | 47 டுருடி நிலத்து- |
| 13 லபாற்கெல்லை திருச்செங்காட்ட- | 48 க்கு வடக்கு மெ- |
| 14 ங்குடி பாலெய்யுர நிலத்துக்கு கி- | 49 [லபா]ற்கெல்லை |
| 15 முக்குடி வடபாற்கெல்லை எங்கணி- | 50 to 55 |
| 16 லத்துக்கெய தெற்கும் இச்சுது- | 56 கெல்லை |
| 17 கையான | 57 எங்க- |
| 18 கெ[ர]துதலவ- | 58 ஸ்ரீகா- |
| 19 ஸ் [லெ]சொழிந்- | 59 முகத்து- |
| 20 ஸ்ரீய உத்தமெ | 60 கது தெற்கும |
| 21 சாழ் தெய்வ- | 61 அனா[செகா]- |
| 22 லிநாட்டு முலெ- | 62 வந் . . . |
| 23 நதவெளாநி- | 63-67 |
| 24 டை நாங்கள மெ- | 68 ளடங்க |
| 25 பான் கொண்- | 69 |
| 26 ஓ இறையிலியா- | 70 ம் இட்ட [ர]- |
| 27 கச் சந்திப்பதித- | 71 ரிசுத திருமெ- |
| 28 தலல் நிற வி- | 72 நாந்தாவி- |
| 29 றறு இறையிலி | 73 ளக்கு இர |
| 30 செயற்குடுத- | 74 ண்டுக்குஞ் |
| 31 த நிலை எங்- | 75 சந்திராதி- |
| 32 கனா மெய்யார் | 76 த்தவல் மெ- |
| 33 முழைப்பாலா- | 77 சய்து கு- |
| 34 யத தெனாக- | 78 ஓததொம் |
| 35 ரை எறுகால மு- | 79 ஸுலெ- |
| | 80 [மோம்] [I*] |

No. 135.

(A. R. No. 389 of 1913.)

ERUMBŪR. CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

5th regnal
ear.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Śiṟu-Tirukkōyil-Bhaṭāraka at Erumbūr, a *dēvadāna* village of Na[*I**]vayalūr-kūṟṟam on the north bank of the river, by Āridaṇ Kaṇṇaṇ a resident of the village. The gift was left in charge of the local assembly.

Text.

- 1 லூவழி ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெவாரிபநர்க்கி யாண்டு ஓ-சாவது வட-
- 2 கரை ந[ஸ்]வயலுரிக் கூற்றத்து தெவதானம் உறுமுரச் சிறுத்திருக்கொ-
- 3 மில் ஹாரக[ஸ்]க்கு இவ்வூர் ஆரிதன் கண்ணன் (கண்ணத்) தெவர்க்குக் கு[த்]த
- 4 ஆடு தொண்ணூறு இவ்வாடு கொண்டு நித்தம் உழக்கு நெய்யால் ஒரு நந்தாவின-
- 5 குது சஞ்சிதூவற் எரிப்பி[ப்]பொமானும் உறுமுர் வாமெயொம் இது பநாஹெயூர[ர]கெஹி

No. 136.

(A. R. No. 239 of 1914.)

TIRUVĒṆGAVĀSĀL, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *mandpa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,

VYĀGHEAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a verse which records the gift of a perpetual lamp for the goddess(?)^{5th regnal year.} in the temple of Tiruvēṅgaivāyil-Sivar by the chief of Maḷa-nāḍu.

Text.

- 1 லூவழி ஸ்ரீ [||] பரகெரி செககொல் பற்றிய வாண்டஞ்சில் திருவெக்கவரயிலிவர்க்கு வி[எ]மர்மெல்மாதர்-
- 2 கரு நாதன் மழநாட்டுவென் வைச்சான் மெதக்க நொத்தாவிளக்கு |||—

No. 137.

(A. R. No. 3 of 1920.)

TIRUMALAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirumalavāḍi a *dēvadāna* in Poygai-nāḍu, by Nakkaṇ Kāñjaṇ of Tañjāvūr in Tañjāvūr-kūrāram.

Text.

- 1 லூவழி ஸ்ரீ [||] கொப்ப(ர)-
- 2 ரகெரிபந[ஸ்]கி யாண்டு ஓர-ஆவது பொய்--
- 3 கைநாட்டு தெவதாநம் திருமழபாடி 8-
- 4 ஹாஹெவர்க்கு தஞ்சாலுர்கூற்றத்து த-
- 5 ஞ்சாலுர் நக்கந் காஞ்சந் திசும் உழக்கு
- 6 நெய்யால் திருநொணாவிளக்கு எரிப்ப-
- 7 [தற்கு] வைத்த சாவாமு[வா] பெரா[டு] தொண்ணூ-
- 8 று இவ்வாடு தொண்ணூறுங் கொண்டு
- 9 [சனிரா]திதவல் ஒரு நொணாவிளக்கு இரவும் பகலும் எரிப்பெரிமாதொம் திருமழவாடி ஷெவர்கடிகளொம் இவ்விளக்கு எரிய வைத்த
- 10 குத்திவிளக்கு 8 தளாவால் இது பநாஹெயூர[ர]கெஹி [||]

No. 138.

(A. R. No. 546 of 1921.)

PULLAMAṆGAI NEAR PAŚUPATIKŌYIL, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a grant of land for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Pullamaṅgalam a *brahmadēya* in Kilār-kūrāram, made by one Māḍalaṇ Nakkaṇ Sāmi.

1 லூலி று் [l] கொப்பரகெசரி பநு[ர]க்கு யாண்டு அஞ்சாவது ஐதாக்கற்றந்-
2 . . ஓடிதயம் னுள்ள[உ]கலத்து திருவாலந்துறை உஹ[ர]உ[வர]க்கு னிதும் உழ-
3 . . ணையால் இரவும் பகலும் ஒரு நெதநா விளக்கு சாநாழிச்.
4 . . ல் எரிவத[ர]க மாடல னக்கஞ்சாமி குடுதத நிலம் [ப]ன்றிகுழி இரண்-
5 . . முக்காணிக்கு எல்லை உட்சிறுவா[ய்]க்காலுக்கு மெற்[ர]க்கும் கவிசியான-
6 . . [ட]ரன் பபைய[ர]ன் நிலத்துக்கு வடக்கும் தாநன் நினைத்துக்கு கிழக்.
7 . . வர[ய்]க்காலுக்கு தெற்[ர]க்கும் ஆக இவிசைத்த பெருநா[ர]ன்கெல்லை¹.

(A. R. No. 259 of 1923.)

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This gives the extent and boundaries of three pieces of land (including one given in exchange for a flower-garden) which were endowed after purchase from several persons, by one **Tiruvaḍigal Aiyanaḍi of Śiṟuvēlūr** in **Ilaiyūr-nāḍu** on the southern bank of the river, for the maintenance of a perpetual lamp, and for offerings during the morning and mid-day services in the temple of **Tiruchchēlūr-Mahādēva** at **Rājakēsari-chaturvēdimangalam**. The mention of the village called after **Viranārāyaṇa** (**Parāntaka I**) and the reference to a previous gift made in the 8th year of **Rājakēsarivarman** (evidently **Gaṇḍarāditya**) makes the record assignable to the reign of **Uttama-Chōḷa**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெஸரிபந்நசி யாண்டு ஓ ஆவது தெனகரை ஸ்ரீரஜ-
கெஸரிவதுவெ-3ஜெமயத்து
- 2 திருச்செலூர் உமாபெவர்க்கு வெசாலிப்பாடித் தெனகரை இளையூர்நாட்டுச் சிறுவெலூர்ச் சிறு
வெலூருடையான் திருவடிகள் ஐய்யனடி
- 3 திருநொந்தாவினக்கு [க-று]க்கு சந்திராதித்தவற் நிசும் உரிய எண்ணைக்கும் சிறுகாலைத்திருவமுது
நாநாழியரிசிக்கும் உச்சம்[பெ]து நாநாழிக்கும் நெய்யமுதுசூதும் த-
- 4 யிரமுதும் கறியமுதும் அடைக்காயமுதுக்குமாக இவ்விராஜகெஸரிவதுவெ-3ஜெமயத்து மனொரமச்
செரி அருவலத்து வாரக்கியன் ார-
- 5 ஸ்ரீரன் செந்தனும் இவன் தம்பி ாரன் நக்கனும் இச்செரி ஆதனார் பாலாடியன் நாரா-
யணன் தத்தனும் இவன் தம்பி நாரா-
- 6 யணன் காடனும் மருதார் பாலாசிரியன் தாயன் க[ர]ளியும் இவ்வனைவர்பக்கலும் நான விலை
கொண்டுடைய நிலம் காமதெவவதி-
- 7 க்குக் கிழக்கு இரண்டாங் கண்ணுற்று மனொரமவாய்க்காலுக்கு வடக்கு முத[ல்]சதிரத்து ார-
ரன் செந்தன் தத்தபிரான்ஹட்டர்பக்க-
- 8 லும் இவ்வனைவர்பக்கலுமாக விலை இசவும கொவிராஜகெஸரிபந்ந[ர்]க்கு யாண்டு அ வடகரை
ஸ்ரீரஜபெயர் ஸ்ரீ விரநாராயணச்ச[து]வெ-3ஜெமயத்து
- 9 லத்து குரகுளாமணிச்செரி அருவலத்து வாரக்கியன் ஆதித்தன் ஸூரிய-3ன்னிடை விலைகொண்
டுடைய நிலம் ஸசயுமாக [இ]ச்சதிரம் [இ]டவும் இது திருவ-
- 10 டிகள்[டி] ஐய்யனடியெ [வ]ச்ச திருநந்தவானம் திருப்பள்ளித்தாமத்துக்குத் திருமஞ்சளவழி-
- 11 க்கு மெ[ர்]க்கும் பெருவழிக்குத் தெற்கும் நாராயணன் காடன நிலத்துக்குக் கிழகதும் ஸ்ரீவ-3-
தத்தின் நி[த்]-
- 12 துக்கு வடக்கும் நடுவுபட்ட நிலம் பூந்தவானந் தெற்கடையக் கிணறுபட்ட நானமா. க்தும் நான்
பரிவ-
- 13 சூ-3னையால் குசூது நிலமாவது இலூர் நரதொங்கவதிக்கு மெ[ர்]க்கும் எழாங்கண்ணுற்று கெண்ட
வாய்க்[ர்]காலுக்கு தெற்கு க-சதிரத்து வடக்கடைஞ்ச முற்றுமாவி-
- 14 ல மெற்கடைய நாந் இடையாற்றுக்குடி சாவாந் தத்தநாராயணந்பக்கல விலைகொண்டுடைய
நிலம் ஸசயும் உமாஸலெயாரும் பநாஹெ[ர்]ர[ர]ம[லு] ரகெசு[ர்]

¹ The inscription stops here incomplete.

No. 140.

(A.R. No. 397 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of ten *poṇ* (*kaḷaṅḡu*) for maintaining a perpetual(?) lamp in the temple of Pagaividai-Īśva[ra*]grihattu-Mahādēva at Mannup-Perumpa uvūr in Kunra-kūrṅam by Kūttapillai Nakkaṅ Kidandaperumāl a resident of the place. ^{5th regnal year.}

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பா[கெ]சரிபன்ம[ற்*]க்கி யாண்டு அஞ்சாவது குன்றக்கூற்றத்து மன்னும் பெரும்பழுவூர் பகை-
- 2 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*]மிரவத்து உமாபெவ[ற்*]க்கு இ[த*]தளிக் கூத்தபிள்ளை நக்கன் கிடன்தபெருமாள் உவத்த விளக்கு ஒன்றுநா-
- 3 ஸ்ரீ பொன் டெ பத்து [||*]

No. 141.

(A.R. No. 165 of 1925.)

ĀRUPĀDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON TWO SLABS LYING ON THE SOUTH SIDE OF THE 2nd *prākāra*,

TURAİKĀTTUM-VAḷḷALĀR TEMPLE, VIḷANAGAR HAMLET OF ĀRUPĀDI.

This is an inscription of Uttama-Chōḷa. It records an endowment of some pieces of land made after purchase by Ōraṭṭanaṅ Sōrabbaiyār the chief queen (*agramahādēvi*) of Uttama-Chōḷa, for offerings during the mid-night service in the temple of Tirunālarkōyil-Mahādēva at Viḷainagar a *brahmadēya* on the southern bank. These lands are stated to have been got tax-free as *ūrkkīl-īraiṇi* by the *Peruṅguṇi-mahāsabhā* of the village. Among the boundaries of a land mention is made of the river Neriyūḍaichehōḷa-pērāru, evidently the Kāvēri, so called possibly after the legendary Chōḷa king Manu, or after Gaṇḍarāditya who was known for his piety.

Do.

Text.

First slab, 1st side

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொ-
- 2 ப்பரகெசரி ப-
- 3 நற்கு யாண்டு
- 4 நி-ஆவது தென்-
- 5 கரை ஸ்ரீஹதெய-
- 6 ம் விளைஞகர்த் தி-
- 7 ருநாழற்கொயில்
- 8 உமாபெவ[ற்*]க்கு]
- 9 உடையார் உத்தம-
- 10 சொழர் சுமுஉம-
- 11 பெலியார் ஒறட்டண-
- 12 ன் சொரப்பைய-
- 13 ன் சுமு-யாமத்து
- 14 க்குத் திருவழர்து ப-
- 15 முவரிசி நாநாழி
- 16 க்கும் அடைக்கா-
- 17 யமுநுக்குமா-
- 18 கொண்டு குடிக்-

- 19 வாந
- 20 லெ-
- 21 ஸ்ரீ-
- 22 to 24

First slab, 2nd side

- 25 விலைகொ-
- 26 ண்ட நிலம்
- 27 முக்கால் நி-
- 28 லம் எழுமா-
- 29 க்காணி முந்-
- 30 திரிகையு-
- 31 ம் சங்கிராத்-
- 32 திப்புரம் நி-
- 33 லம் காலெ
- 34 காணியும்
- 35 சிவகாமக-
- 36 நதிவிளாக-
- 37 உ நிலம் எ-
- 38 முடாவரை

- 39 யரைக்கா.
 40 ணியும் க-
 41 ண்ணலவா-
 42 ய் கிழ்தலை-
 43 விலலிவாய்-
 44 க்கு தெற்கு
 45 நிலம் இரு-
 46 மாவரையு-
 47 ம் கண்டகார்
 48 மறுக்கு வட-
 49 க்கு நிலக-
 50 ண்டன் திரு-
 51 வரங்கமு-
 52 டையா[ன்*] தி-
 53 லை இரும-
 54 ஈவரையும்
 55 பாப்பாகு-
 56 டி அக..
 57 நிலம் நா-
 58 ண்மாவரை
 59 யும் சங்க[?] ரந்
 60 புருஷோத்த-
 61 ம[ந்] நிலம்
 62 நாலு மா-
 63 வும் ஆ[?] தி-
 64 லை நாலை-
 65 முக்காலெ
 66 முந்திரியையும்
 67 கொல்லை பாப்ப-
 68 ஈகுடி பட்டினிசூத்தி
 69 நிலம் காலும் செ-
 70 [க்க]ன் கொல்லை-

Second slab, 1st side

- 71 . . . டுக்குக-
 72 கு மெற்க-
 73 கு நிலம் ந-
 74 ஈலு மாவ-
 75 ரைக்காணி-
 76 யும் நெறி-
 77 யுடைச் செ-
 78 சாழப்பெ-
 79 ராற்றுக்கு
 80 வடக்கு [வ]-
 81 ஈயக்க செ-
 82 காயிலு-
 83 டயாந் செ-
 84 ஈல்லை கிழ-
 85 க்கடைய
 86 நிலம் அ-
 87 று மாவை-

- 88 ரயும் செந்-
 89 தயிராந் செ-
 90 ஈல்லை குலை-
 91 க்கு தெற்க-
 92 கும வடக்-
 93 கும் நிலம்
 94 காலும்
 95 காரி நாரா-
 96 யண நுக்-
 97 கு தெற்கு
 98 வாய்க்கா-
 99 ல் நிரொ-
 100 டுகாவிக்
 101 உற நிலம்
 102 ஒரு மாவும்
 103 ஆக நிலம்
 104 இரண்டை-
 105 ரயெ மு-

Second slab, 2nd side

- 106 க்காணியும் திருத்தரு-
 107 த்திச் சொன்னவாற்றிவார்
 108 தெவதாநத்துக்கு கி-
 109 ழாசறுதிக்கு மெற்கு உ-
 110 [ரு]ண்ணிக்குளத்துக்கு
 111 கிழக்கு அகலம் கொல்
 112 எட்டுக்கு நிளம் கொல் உ-
 113 ள்ளது ஓடையாய்க் கிடந்-
 114 த சிவந்தாயிரான் வடவெல்-
 115 லைக்கு வடக்கு உள்ளது ஊர்க்கி-
 116 முற்றையிலி செய்துகுடுத்-
 117 தொம் பெருங்குறி மஹாஸ-
 118 லையொம் ||—பணியால்
 119 ஊர்க்கணக்கு விளநக-
 120 றுடையான் எழுத்து
 121 பாலா[பிரியன்] கிரிளங்கொ
 122 அஞ்ளா[ள]பட்ட ஸொமயா-
 123 ஜியார் எழுத்து சாவாநதி
 124 அக்கி சிதரபட்ட ஸொஜயா-
 125 [சியார்] எழுத்து சாவா-
 126 நதி [மா]தவபட்டர் எழு-
 127 த்து சா[வாந்]தி பொற்கொயி-
 128 நைம்பி எழுத்து பாலா-
 129 [சிரியன்] சிவதெவபட்டன எ-
 130 முத்து பாலா[பிரியன்]
 131 தெவகன்தெவந் மாசுத-
 132 வர் எழுத்து [?]

No. 142.

(A.R. No. 263 of 1925.)

TIRUV IDAIKKAḶI, MAYURAM TAIUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
SUBRAHMANYA TEMPLE.

5th regnal
year.

This is fragmentary and records some gift to the temple by a certain Nārāyaṇa of
Pulimpalli.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ
2 கொப்பரகேச-
3 ரிபந்ம[ற்]க்கு ய[ர]ன்-
4 6 6-ஆவது மி[து]ந-

- 5 ஸ்ரீ ஸ்ரீ க[ர]ம் . . .
6 ர் புனிம்பன்-
7 வி நாராயணன்
8 சாத்தன் வச்

No. 143.

(A.R. No. 264 of 1925.)

ON THE SAME WALL.

This is another fragment stopping with the mention of the date.

5th regnal
year:

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்-
2 பரகேசரிபனம்[ற்]க்கு
3 யாண்டு 6-ஆவது [மிது]-
4 நனயற்று கா . . .
5 நிம

No. 144.

(A.R. No. 238 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 22 sheep left with the *sabhā* of Śīru-Paḷuvūr for burning a lamp in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva (in the day time) with a *pidi* of ghee, by Araiyaṇ Dēvaṇ of Maṇarkuḍi in Perumpuliyūr in Poygāi-nāḍu. Perumbuliyur is a village situated in the present Tanjavur taluk.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ
2 ஸ்ரீ
3 கொப்பர-
4 கெசரிபன்ம-
5 ந்ரு யாண்டு 6-
6 ஆவது குறை-
7 க்குற்றத்து ஸ்ரீ-
8 ஸ்ரீயம் சிறு-
9 பழுவூர்த் திரு-
10 வாலந்துறை 2-
11 ஸ்ரீயவர்க்கு பெயர்-
12 கைநாட்டு பெரும்பு-

- 13 லியூர் மணற்குடி
14 அரையன் தெவன்
15 நாட்டி இ விள-
16 க்கெரிய ஒரு பி-
17 பிய நெய்யிக்கு
18 இச்சிறுபடி-
19 ஸ்ரீ ஸ்ரீய[ர]-
20 ரவசம் குடுதத
21 சாவாழ்வா பெரா-
22 6 உமெ இது
23 பநாஹை-
24 ரகெக்க ஸ்ரீ

No. 145.

(A.R. No. 163 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp and another 30 for the supply of 30 *nāli* of oil (ghee?) for a special festival day in Chittinai month, in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam in Mirai-kūrāṁ, by one Māṅṅamalai-Perumāṇ of Perumilaṭṭūr in Kilār-kūrāṁ.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I*] கொ[ப]பரகெசரிபந[ற்*]-
- 2 [க்]கு யாண்டு [இ*]ஷபநாயற்றுமி-
- 3 ஸ்ரீகருணாநாத தெவதாந[ன்] ஸ்ரீரப்பழந-
- 4 [த்*]து ஸ்ரீமாதேவரத க்ரீமாதேவரத்தப் பெருமி-
- 5 ஸ்ரீருடையாந மாறமலைப்பெருமாந் சந்தி-
- 6 ராதித்தவ[ஸ்*] ஸ்ரீரவும் பகலும் எரிவதற்கு உழக்கு
- 7 வைச்ச ஸ்ரீ [தொய] [ஸ்ரீ*]து [இ*]ண சித்திரசீ-
- 8 தகினைகுத் திருநாற்கட்டிற கால்வலன் செ-
- 9 ய . . விளக்கிநுக்கு வைச்ச எண்-
- 10 ஸ்ரீருடையாந மாறமலைப்பெருமாந் சந்தி-
- 11 6 ராதித்தவ[ஸ்*] ஸ்ரீரவும் பகலும் எரிவதற்கு உழக்கு
- 12 ராதித்தவ[ஸ்*] ஸ்ரீரவும் பகலும் எரிவதற்கு உழக்கு
- 13 ஸ்ரீருடையாந மாறமலைப்பெருமாந் சந்தி-

No. 146.

(A.R. No. 117 of 1929.)

LĀLGUDI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

5th regnal
year.

This records a gift of 30 *kaḷaṇḍu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Īśvara-Bhaṭṭārakar at Tiruttavatturai in Idaiyārru-nāḍu by the chief Aḍiga! Paḷuvēṭṭaraiyar Kumaraṇ Maṇavaṇ who deposited the amount with two servants of the temple (*paṭṭudaiyār*). The record has been assigned to Uttama-Chōḷa (M. E. R. for 1929, Part II, para. 28).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I*] கொபரகெசரிபந[ற்*]க்கு யாண்டு [இ*]ஷப-
- 2 து இடையாற்றுநாட்டு திருத்தவத்துறை ஸ்ரீரவும்-
- 3 ராதித்தவ[ஸ்*] ஸ்ரீரவும் பகலும் ஒரு நொன்-
- 4 வன ஸ்ரீரதித்தவ[ஸ்*] ஸ்ரீரவும் பகலும் ஒரு நொன்-
- 5 தாதிருவிளக்கிகைத் வைத்த பொன் உடு இ-
- 6 [ம*]ய[ஸ்*] ஸ்ரீரதித்தவ[ஸ்*] ஸ்ரீரவும் பகலும் ஒரு நொன்-
- 7 தி ஸ்ரீரதித்தவ[ஸ்*] ஸ்ரீரவும் பகலும் ஒரு நொன்-
- 8 ஸ்ரீரதித்தவ[ஸ்*] ஸ்ரீரவும் பகலும் ஒரு நொன்-
- 9 ஸ்ரீரதித்தவ[ஸ்*] ஸ்ரீரவும் பகலும் ஒரு நொன்-
- 10 ஸ்ரீரதித்தவ[ஸ்*] ஸ்ரீரவும் பகலும் ஒரு நொன்-
- 11 ஸ்ரீரதித்தவ[ஸ்*] ஸ்ரீரவும் பகலும் ஒரு நொன்-

No. 147.

(A.R. No. 98 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 30 *kaḷaṇḍu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple with an *uḷakku* of ghee daily, by a resident (merchant?) of Tiruchchōṛutturai a *dēvalāna* village in Kilār-kūrām. The gift was left with the *sabhā* of Tirutturūtti for maintenance.

Text.

- 1 [ஹ்லி] ஸ்ரீ [||*] கொபரகெ4ரிபன்மற்கு யாண்டு [||-ஞ்சா]வது ஆர்க்கா[ட்டு]க்கூற்றத்து
- 2 [தெவதா]னந் திருத[துருத்தி] உமாஷெவ[ர்*]க்கு கிழார்க் கூற்ற[த*]து தெவதான[ம்*] திருச்சொற்
று[த*]தும[று]
- 3 . . வணிகன ஒரு நொந்தாவிளக்கினுக்கு வைச்ச பொன் முப்பதி-
- 4 எனக்கு இப்பொன்னால் நிசதி உழக்கு நெய்யால் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்-
- 5 தாவிளக கொரிப்பொமாடொம் திருத்திருத்தி ஸ்ரீ
- 6 ஹெய்யா ரிராசெஷ [||*]

No. 148.

(A.R. No. 127 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE

This is partly damaged. It records a gift of 90 sheep left in charge of a local 5th regnal shepherd by.....Kalaṅgāśuḍar daughter of Dēvanār of Āyirattali for burning a year. ! perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōṛutturri. It is possible that this Dēvaṅār is the same as the chief of that name mentioned in a Mē appaḷuvūr inscription of Rajakēsarivarman (No. 153 of S. I. I. Vol. XIII) as the father of the donor Nakkaṛ Akkāraṅgaiyār.

Text.

- 1 ஹ்லி ஸ்ரீ [||*] கொபரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு அஞ்-
- 2 சீவது திரு[ச*]சொற்று துறை மஹாஷெவ[ர்*]க்கு நிசதி உழ-
- 3 க்கு நெய்யால் லொரு நொன்தாவிளக்கெரிவதற்கு
- 4 ஆயிரத்தளி தெவநாற் மகள்ன் கலங்கா-
- 5 கடா சாசு[ர*]ஜிசுவல் லெரி[ப்]. . . . 6 கூடு
- 6 கொண்டு எரி[ப்*]பென் . . . இவ்வூர் மனறாடி
- 7 கிழ்வன் பாலனென் புநாயெய்யாரகெஷ [||*]

No. 149.

(A.R. No. 133 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is damaged. It seems to record a gift of 25 *kalāṅḷu* of gold for a perpetual lamp in the temple by Kilavaṇ Dē[śaṅpugaḷ] queen of the Pāṇḍya Parāntakaṇ [Mānā-bharanaṇ] who might be identified with Parātaka Viranārāyaṇa the younger brother and suceessor of Varaguṇavarman. This is evidently assignable to Parāntaka I.

Text.

- 1 ஹ்லி ஸ்ரீ [||*] கொபரகெசரிபநற்கு யான்-
- 2 6 [அ]ஞ்ச[ர]வது திருசொற்றதுறை
- 3 உமாஷெவற்கு நிசதி உழக்கு நெ[ய்*]-
- 4 யால் லொரு நொந்தவிளக்கெரிவத-
- 5 நக்கு பாண்டியனார் பிராந்தகன ம[ர]-
- 6 [ஹ்லி]யார் கிழவந் தெ[ச]-
- 7 [பு]கம் சாசு[ர*]ஜிசுவல் ஒரு [நெ]
- 8 இரவும் பகலும்[ம்*] உழ-
- 9 ஸ்ரீ[ப்*]பதற்கு
- 10 இப்பொன்
- 11 த[ச*]த[ங்கை]ஞ்சம்.
- 12 ன்ப.
- 13 ப்பொம் ஆ
- 14 த்தொம் [||*]

No. 150.

(A.K. No. 139 of 1932.)

TIRUCHOHIRAI, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A SLAB SET UP AT THE ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE, SĀRAṅGANĀTHA-
PERUMĀL TEMPLE.5th regnal
year.

The ends of lines of this inscription are lost. It seems to record a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee every day in the temple of Tirumattirukkōyil-Perumāl at Sērrūr by Pālūraṇ Porṛā[marai] a maid-servant of the royal harem of queen Kīlānaḍigaḷ at Tanjavūr.

Text.

- 1 —||—வூலி ஸ்ரீ ||—கொப்பரகெசரிபநுக்கு யாண்டு [அஞ்]தாவ
- 2 வதானம் செற்றுர் திருமத்திருக்கொயில் பெருமயளுக்கு தஞ்சா
- 3 # கிழானடிகள் வெளத்துப் பெண்டாட்டி பாண்டரன் பொற்றும்
- 4 க கொன்றுக்கும் எண்ணுமி நாராசம் வழுவா வழக்கினால் நி
- 5 தற்கு அநாதித்யவல் இடையன் வெண்ணி வண்ணக்கன் வழி
- 6 தொண்ணூறு இது பநு[ர*]மெழுவரகெசு ||—

No. 151.

(A.R. No. 315 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE, MĒLAIKKŌYIL
TEMPLE.6th regnal
year.

This records an endowment in gold of 5 *kalāñju* realised by the sale of some cows gifted by donors for burning a lamp during the daily services in the temple of Tirumū'aṭṭānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunalakkunram, as it was found difficult to maintain the cows by the temple. (No. 44, *Pud. Ins.*, Texts.)

Text.

- 1 வூலி ஸ்ரீ ||*|| கொப்பரகெசரிபன்ம[ர*]க்கு
- 2 யாண்டு க-ஆவது திருநலக்குன்றத்து தி-
- 3 குமுலட்டானத்து பெருமானடிகளுக்கு குடுத்தா[ர*]
- 4 குடுத்த பசு கள்ளி கொள்ள காக்கமாட்டாது
- 5 விற்று கொண்ட பொன் பகல்விள[க*]ருக்கு வைத்த
- 6 பொன் டை வச்ச அரைப்பிடி நெ[ய்*] திருவமு-
- 7 வைத்த பொன் உட திருமிழான்
- 8 [அமு]து ௫ நாழி நெ[ய்*]யால் நம் உ
- 9 பாடியிரு பொன் எ ஆக பெ[ந]
- 10 டுட ஸ்ரீரிரகெசு ||*

No. 152.

(A.R. No. 317 of 1904.)

ON THE SAME FACE.

Do.

This records an endowment of 7 *kalāñju* of gold (*tulaippon*) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumū'aṭṭānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunala-pkunram by Tali Ārūraṇ of Koḍumbālūr in Urattūr-kunram. (No. 43, *Pud. Ins.*, Texts.)

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[||*]க்கு
- 2 யாண்டு கூ-ஆவது திருநலக்குன்றத்து
- 3 திருமுலட்டானத்து பெருமானடிகளுக்கு
- 4 [உ]றததூக்கூற்றத்து கொடும்பாளூர்த் தாழி
- 5 ஆரூரன் நொந்தாவிளக்கொன்றுக்கு வை-
- 6 த்த துணைப்பொன் எஃ இது பன்மா-
- 7 ஹெய்யுர ரிரகெசு | —

No. 153.

(A.R. No. 326 of 1904.)

ON THE SOUTH FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE SAME SHRINE.

A gift of $7\frac{1}{2}$ *tulaippon* (*kalāñju*) of gold for burning a wreath (of lamps *jōṭṭ*. 6th regnal *mālai*) in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkunram in year Kunriyūr-nāḍu by a certain Nakkiraṇ Mānikkam.

Text

- 1 [ஸ்ரீ ஸ்ரீ] ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிப-
- 2 ன்ம[||*]க்கு யாண்டு[||*] இவ்வாண்டு குன்-
- 3 றியூநாட்டுத் திருநலக்குன்றத்துத்
- 4 திருமுலட்டானத்துப் பெருமானடி-
- 5 களுக்குச் சொதிமாலை எரிப்பதாக நக்கிர[||*]-
- 6 [ன்] மாணிக்கம் வைத்த துணைப்பொன் எரி-
- 7 எழுகழைஞ்சரையும் ப[||*]ஹெய்யுரரகெசு [||*]

No. 154.

(A.R. No. 333 of 1904.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE.

A gift of 7 *kalāñju* (*tulaippon*) of gold by one Sēndan of Siraganallūr for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkunram. (No. 46, *Pud. Ins.*, Texts). Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[||*]க்கு யாண்டு கூ-ஆவது
- 2 திருநலக்குன்றத்து திருமுலட்டானத்துப் பெருமானடிகளுக்கு
- 3 சிரகநல்லூர்ச் செந்தந் திருநெரந்தாவிளக்கெரிய
- 4 வைத்த பொன் எஃ இது பன்மாஹெய்யு[||*]ரிரகெசு ||—

No. 155.

(A.R. No. 337 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 7 *kalāñju* (*tulaippon*) of gold and a lamp-stand for 7th regnal burning a perpetual lamp in the temple of Mūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at year. Tirunalakkunram, by Varaguṇa-Nāṭṭi the daughter of Muttaraiyar and wife of Sembayan Irukkuvēḷ. The donor is evidently different from the lady mentioned in No. 241 below of the 10th year of the king. This might be an inscription of Uttama-
Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[||*]க்கு யாண்டு எ ரு-
- 2 ன்றியூர்நாட்டுத் தெவதானந் திருநலக்குன்றத்துத் திரு-
- 3 முல்டானத்துப் பெருமானடிகளுக்கு செம்பிய நிரு-
- 4 [க்கு]வெள் தெவியர் முத்தரைய[||*] மகள[||*] வரகுணனுட்டி பெருமா-
- 5 ள் : ந்தாவினக்குக்கு வைத்த துளைப்பொன எர-
- 6 ரிய வைத்த நிலைவிளக்கொன்று பன்மா[||*]-
- 7 ஸ்ரீராரிகெச [||*]

No. 156.

(A.R. No. 472 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA SHRINE,

VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

64h regnal
year.

This is a damaged inscription recording a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirumaraikkāḍu by Tiru-Oṛriyūr-Nakka[n], (a servant) of the temple at Tiruvārūr.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிவன்மறக்கு யாண்டு
- 2 [||*] ஆவது திருமறைக்காட்டு உமாபெவர்க்கு [||*]-
- 3 கூற்றத்து பெவலான ஸ்ரீமதெயம்
- 4 திருவாரூர் கொவில் திரு[||*]ஒற்றியூர் நக்க-
- 5 வைத்த திருநெரந்-
- 6 தானினக்கு க இதனுக்கு வைத்த ஆடு
- 7 தொண்ணூறுக் கொண்டு சந்திராதித்தவ-
- 8 ல் நிசதம் உழக்கு நெய் அட்டுவொமாடும-
- 9 தெவரிடைச்சான்றொம் இது பந்நாஹெயூர-
- 10 ரகெச [||*]

No. 157.

(A. R. No. 474 of 1904.)

ON A PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, SAME TEMPLE.

No.

This is a similar gift of 90 sheep for a lamp in the same temple by Bāradāyan Palli son of Ādanūr-kiḷāṇ of Ādanūr to be maintained with an *uḷakku* of ghee every day by the liquid measure called *Tirumaraikkāḍu* after the god.

Text.

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] | 10 [*] ஒன்றுக்கு [*]வ- |
| 2 கொப்பரகெச- | 11 ச்சுக்குடுத்த வா- |
| 3 ரிபம[*]க்கு யாண்- | 12 0 தொண்ணூறு |
| 4 டுருவது திரு- | 13 [*]வாடு கொண்- |
| 5 மறைக்காட்டு மா- | 14 0 திருமறைக்கா- |
| 6 [*]வ[*]கு ஆத[*]- | 15 டுருந் நிசதம் |
| 7 ர் ஆத[*]கிழ[*] | 16 [*]மசு நெய் ய- |
| 8 மகன் பாரத[*] | 17 டுடுவொமாடு- |
| 9 ஸ்ரீ [*]ரந்தாவி- | 18 ம் திருமறை ¹ |

¹ The next one or two lines of the inscription are lost.

No. 158

(A.R. No. 574 of 1904.)

TIRUVĀRŪR, NAGAPATTANAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE ĀCHALĒŚVARA SHRINE,
TYĀGARĀJASVĀMI TEMPLE.

This records an endowment of 30 *kalāñju* of gold left with the *Nagarattār* of 6th regnal year. Tiruvārūr by Dēvaṇ Arubattunālvaṇ for burning a perpetual lamp before god Tiruvaṇaneri-Mahādēva-Bhaṭṭāraka with the daily supply of an *ulakku* of ghee by the measure *Ti:unilakantaṇ*. The person on whose behalf the gift was made seems to have been known as Kālāvaṇ Porundampondai-Tirumūlaṭṭānat-Tonḍar, probably implying that he was a spiritual teacher of the donor. The writing seems to be late and the inscription may be assigned to Rājēdradēva or Vikrama-Chōḷa.

Text.

- 1 உ : ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பர--
- 2 கெசரிபன்மர்க்கு யா--
- 3 ண்டு ஆறுவது நாள் ஈகயி[வ]--
- 4 [து] வெளான் காமன் [ச]மனா--
- 5 கத்துத் திருவறநெறி உடா--
- 6 ஷெவஹட்டாரகர்க்குக் கா--
- 7 ஸா[வ]*ன் பொருந்தம் பொந்--
- 8 தத் திருமுலட்டானத் தொண்--
- 9 டர் நொந்தாவிளக்கு ஒன்று--
- 10 க்குக் குடுத்த பொன் முப்பதின்--

- 11 முஞ்ச இப்பொன் கொண்டு இதன்
- 12 பலிசையால் நாள்வாய் உழக்கெ--
- 13 ண்ணை ஸ்ரீகொயிலுக்கெய் கொ--
- 14 ண்டு சென்று திருநிலகண்டத்தாள்
- 15 [ச]ந்திராதித்தவல் அட்டுவொமாடெ--
- 16 னும் தெவன் அறுபத்துநால்வ--
- 17 ன் தந்த பொன்னுலத் திருவாரூர்
- 18 நகரத்தொம் இதுபன்மாஹெழு--
- 19 ர ஈகெய [v*]

No. 159.

(A.R. No. 610 of 1904.)

ŚRĪNIVĀSANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MĀRIYAMMAN TEMPLE.

This is a fragment of an inscription (evidently of a different temple) which seems to register a sale as *dēvadūna*, of a piece of land belonging to them in common by the village assembly, to the temple of Tiruvaikundattu-Perumāṇaḍigal for the gold received by them from a certain Perumāḷ Sātti (of Vēlūr-kūrram.)

Do.

Text.

- 1 பரகெசரிபர்மர்க்கு யாண்ட ஆறுவது வெனார்க்குற்றத்து தெ[வ]தான்
- 2 ள் நிறுப்பித்துக் கைக்கொண்டு இப்பொன்னுக்கு எங்கள் பொது நில[க்]காணி[ய] . .
- 3 னுக்கு தெவதானமாக விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக் கெல்லை கிழக்கெல்லை சிற்றூர்
நில
- 4 [v]வைக்கெ[ய்] கிழக்கும் வடக்கெல்லை காணிப்பியர்த் தடைமணி நாகவாரத்துக்கும் கி--
- 5 திருவைய்குந்தத்துப் பெருமானடிக்கு பெருமாள் சாத்தி[தி]யிடை இப்பொன்
கொண்டு¹

No. 160.

(A.R. No. 685 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

The inscription is built in the middle. It records an endowment in gold made by a certain Araiśaṇ Dēvaraḍiyāṇ alias Vaḍuganāgaṇ of Peruvenṅūr in Paḍuvūr. kōṭṭam for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkarapurattu-Perumāṇaḍigal at Kāvadippāḱkam. The gift was entrusted to the care of the Annual Tank Supervision Committee. Peruvenṅūr might be the same as the present Venṅūr in the Walajapet taluk.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [11] கொப்பரகெலரிபநற்கு யாண்டாருவது னா முன்னுற்றைம்பத்தஞ்சு படுவூர்க
கொட்டத்து காவதிப்பாக்கமாநிய மானடிகளுக்கு இன்னு[ட்டு]-
- 2 ப் பெருவெங்குட அரைசன் தெவாடியானுதிய வடுகநாகன் திருச்சுரபுரத்துப் பெருமானடிக
ளுக்கு ஆசாநுகாலம்*] முட்டாமெ ஒரு . . . , . ன் ஓரமாய் கடுவாற்கு
- 3 இவர்பச்சுல் கெ'ண்டு இப்பொன்நால் ஸ்ரீ[வ]ண்ணுழிகையிலெ [ஒ]ரு நாதரவிளக்கிருகால மெரிப்ப
தாக இவவிவசுது எம் ண்ணையு முள்ளாகவன்றி குடுசுகபிறு-
- 4 தாநாகவும் இஹும் அவ்வவாட்டை எரிவாரியப்பெருமசுகன் ரகிப்பாராகவும் இஹும் ரகிப்பார்
மெமெயாடி ப்படுவார் ஒட்டிக்கு[டு]த்தொம்
- 5 எ'வாரியப் பெருமசுகளொம் இப்பெருமக்கள் பணிசுக எழுதினென் லய்யலென் எட்டிக்குறி
அ[ல]சுகாரா

No. 161.

(A.R. No. 9 of 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI
TEMPLE.

6th regnal
year.

This records an endowment of 113 *kalāñju* of gold to the temple of Tiruvīśalūr Perumāṇaḍigaḷ, left in charge of the *sabhā* of Nālūr, by Sembiyan Kāraikkāḍuḍaiyāṇ alias Anṇiyūraḍigaḷ for feeding a person daily in the temple with the monthly interest of a *kunṇi* on each *kalāñju* of the amount.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [11] கொப்பரகெலரிபநற்கு யாண்டு சு ஆவது வடகரைத் தெவதான-
- 2 ஸ்ரீ ஸ்ரீதெயம் அமனிநாராயணஆதூவெ-திமங்கலத்துத் திருவிசுவார் பெருமான-
- 3 டிகளுக்குச் செம்பியன் காரைக்காடுடையானுயின அன்னியூரடிகளென் நான் நாலூர்
- 4 ஸ்ரீ ஸ்ரீயாரை முகிணத்தினல் யானுடையது நகடூர் பொன்னும் இப்பொன்னுற் கழஞ்சின்-
- 5 வாய்த் திங்கள் குன்றிப் பலிசையால் வந்த பொன் மெடு- இப்பொன் திங்களொபாதி அற
- 6 மெடு ன கெண்டு திரு அமும் திங்கற ஆநூதித்தவன் ஊட்டுவதற்கு இத்தெவற்க்கெ
இப்பொன்னும் பலிசை-
- 7 யுங் குடுத்தென் செம்-
- 8 பியன் காரைக்காடு-
- 9 ஸ்ரீயானுயின அ[ன்]-
- 10 ஸ்ரீயூரடிகளென் | —

No. 162.

(A. R. No. 219 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,
MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

Do.

The inscription is of the time of Uttama-Chōla. It is much damaged. It seems to register the purchase, tax-free, of two *vēli* of land from the assembly of Pērāvūr by public sale, by the officer of the king, Kōyil-Mayilai alias Madhurāntaka Mūvēndavēlān of Sirriṅgaṇ for presentation to the temple of Śrī Mūlasthānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tiruvīdaimarudil. This transaction is stated to have been effected with the concurrence(?) of the *sabhā* of Tiraimūr as the *dēvakarmis* (trustees) of the temple, the *Nagarattār* of Tiruvīdaimarudil, Ingaṇṇāṭṭu-Pallavaraiyar the *śiṅkēryam* of the temple on behalf of the *adhikāri* (officer) and the accountant in the temple, Tirumāvukkara-yaṇ Śivaṇ on behalf of Nambirāṭṭiyār (queen) Chōla-Mādēviyār, all being assembled together in the temple. The officer Madhurāntaka-Mūvēndavēlār figures in another inscription of Uttama-Chōla published in S.I.I. Vol. III (p. 307).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [1] கொப்பரகேசரி பந்[1]க்கி யாண்டு கூ-ஆவது திருவிடைமருதுடையார் தெவ கதினான திரைமூர் ஸ்ரீயெயாகும் திருவி-
- 2 டைமருதில் நகரத்தாரும் அதிகாரிகள் மதுராந்தகமுனெந்தவெளர்க்காய்த் திருவிடை மருதுடையார் ஸ்ரீ[கார்ய]மாராயகிறை இயக்கண்-
- 3 னுட்டுப் பல்லவரையரும் நம்பிராட்டியார் [சொழ]மஹாதேவியார்க்காய் திருவிடைமருதுடை யாராகுக் கண்காணிக்கணக்கு எழு-
- 4 துகிலை திருநாவுக்கரையன் சிவனும் இவ்வனை[வொழு]ம் உடையார் கொயிலிலெய் இழுயத் சிறுநிங்குண்டையான் கொயின்மயிலையா-
- 5 ன மதுராந்தகமு[வெந்]தவெனான் பெராவூர்நாட்டுத் தெவதானம் பெராவூர் ஸ்ரீயெ இடைய்
- 6 இறையிலிய் கொண்ட நிலம் திருவிடைமருதில் ஸ்ரீமுல்ஷூனத்தப் பெருமானடிகளுக்குத்
- 7 இந்த தந்த நிலத்துக்கு தந்த இறையிலிய்ஒலைய் கல்வெட்டிபட்டிய் கொ-
- 8 ப்பரகேசரிபந்[1]க்கி யாண்டு கூ-ஆவது ஆறுமாண்டரவித்திங்கள் மதிநா-
- 9 ப்பக்கம் பஞ்சமிய் நான் கள இதுவாண்டிது திங்கள் இதுவான் இது பக்கம் இதுபநவமாக இருமாடு-
- 10 ஞ் சாற்றிய மும்மாடு கெழவித்து , . . . பெராவூர் ஸ்ரீயெயொம் முன்பகல் நன்பகல் ஆவணத்துக் கெட்டு சூழ-
- 11 க்காசு இறையிலி . . . பணம் இவ்வூர் ஸ்ரீயெ[யார்] பெராவூர் நில[த்தில்] க்கித் தருதும் கொண்டு விலை தருவித் தலையெ யொவென்று முற்கூ-
- 12 ற அம்மொழிகெட்டு நிலமுடைய இ றி மதுராந்தக முவவந்தவெளான் நியங்கள் இனக்கு விறுதுதந்த நிலம் உ இருவெலி இன்னில-
- 13 ம் இருவெலியும் அடித்திதவற் இறை[முதல்] காத்த க்குக் கொண்டு குடு-
- 14 பொம் ஒரு காலாவது மிருகாலாவது..... இறையிலி இறையிலிபாக்கித் தகுதி
- 15 ஸ்ரீ கெட்டும் பாடகம் சிறுநிங்குண்டை[1] இக் கொயிலிலெய்இவா
- 16 கொண்டு குடுப்பொ முற்கூறப் பெராவூர் ஸ்ரீயெ-
- 17 யொம் ஸ்ரீயெநர் நிலம் இருவெலியும் சாடித்தவல் [நிலம்] இருகாலாவது மும்காலாவதும் ஸ்ரீயெயொவென்று முற்கூற
- 18 ப் பிறகூறிய பிங்குண்டெச் சிறுநிங்குண்டையான் கொயில மயிலையான் மது விலைகொண்டெய் நிலம் இருவெலியும் சாடித்தவல் இறையி-
- 19 லியக்கித் தரில் விலைகொண்டெய் மானததுப் பெரா..... குடுப்பொ ஒருகாலாவது இருகாலாவது மும்காலாவது கொவெனென்று பிறக-
- 20 ற முற்கூறிய பெராவூர் ஸ்ரீயெயொம் சாடித்தவல் இறையிலியாக நிலத்துக்கெல்லையி
- 21 ம்பார்க்கெல்லைய தெவன் கா[லில்] கிழக்கு நொக்கிப் பொனலா[1]க்காலுக்குத் தெற்கும் இன்னும்....
- 22 லை.....ன் அரங்க.....தமையன்மார் மக்கள் நிலத்துக்கு மெற்கும் பொனலா[1]க் கெல்லைய.....
- 23 க்கும் மெல்பார்க்கெல்லைய சுடுகாட்டுக்குக்கி.....ன்பார்க்கெல்லைய சுடுகாட்டின் வடவகட்டு [இவ]வூர்க் குளத்தினினாறும....
- 24 வடகும் இன்னம் இன்னிலத்துக்கெல்.....னு மின்னிலத்துக்கெய் கொன்பார்க் கெல்லைய இவ்வூர்....குளத்துக்கெ வ-
- 25ல் பார்க்[1]கெல்லைய திருவடிகள் குளத்துக்கு கிழக்கு.....க்கள் நிலத்துக்கும்.....
- 26 விசைத்த பெருநான்கெல்லையிலும் நடுவுப்பட்ட [நிலம்] இருவெலியும் இன்னிலம் இருவெலி.....

- 27 லுள்ளும் கிணறுகளும் உட்பட இவ்விசைந்த பெருநான்கெல்லையிலும் நடுவுப்பட்ட நி.....
- 28 கிக்குறைமை உ[ளி*]ளடங்க உணனிலம் ஒழிவின்றியெ இன்னிலம்
- 29—32
- 33கைக்கொண்ட ஈழக்காசு....
- 34கொண்டொம்..... காண்ட. கரக....
- 35 டு- காசு நூற்றைம்பதுங் கொ....
- 36 ஸாதித்தவற இறைஇலி
- 37ய கல்வெட்டி விறறுகதுத்தெ.....
- 38 ததி வினாமருதைய உதெ.....

No. 163.

(A.R. No. 436 of 1908.)

TIRUVILIMILALAI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE SUNDARAKUCHĀMBĀL SHRINE, VILINĀTHASVĀMI TEMPLE.

6th regnal
year.

Being built into the stone pavement, a few lines at the bottom of each side of the pillar are inaccessible. The inscription records an endowment in gold made by a certain chief or officer by name Amarabhujāṅgaṇ Muppuḷi *alias* Gaṇḍaruḷgaṇḍa-Pallavaraiyaṇ for the daily feeding at mid-day of 4 Brāhmaṇas in the temple of Tiruttāntōṇṇi-Mahādēva at Tirumalalai in Veṇṇāḍu. With this 120½ *kaḷaṅḷu*, land was purchased for its yield in paddy to maintain this charity, the supervision of which passed after the demise of the donor to Amara-bhujāṅgaṇ Vāṇappēraiyaṇ *alias* Vāṇavaṇ Pallavaraiyaṇ, probably his son. The inscription is in early script and hence the record has been assigned to the reign of Vijayālaya (M.E.R. for 1909, Part II, para. 35).

Text.

East face

- 1 ஸ்வதி-
- 2 ஸ்ரீ [ரி*] கொ-
- 3 பபரகெசரிவநுக்கு
- 4 யாண்டு ஆருவது வெண்-
- 5 ஸூட்டு திருமழலை திருத்த[ரி]-
- 6 ன்னெனநி உமாசெவா ஸ்ரீ-
- 7 கொயிலில் அமரஹுஜங்க-
- 8 ன முப்புளியன உண்டரு[ள்க]-
- 9 ணடப் பலவவாயன் சு-
- 10 சூழித்தபற் நால்வா ஸூ-
- 11 லுணர் பிசுதமும் உய்யாத-
- 12 தது பெரால் இருநாழி [அ]-
- 13 ரிசியு முமாறு கறியும் நெ[ய்*]யும்
- 14 அட்டுவவையும் பாக்கும் வெ-

North face

- 15
- 16 க திகெரு-
- 17 தத பொ-
- 18 ஊ[ரி*]சுல்லா-
- 19 ல நின்ற தூற்றிருபதின் கழ-
- 20 ளசெகால் இப்பொன் இசெ-

- 21 வர் தாமெ கொண்டருளி ஆட்
- 22 டைவிட்டமும் பெற்கால[ரி*]ல
- 23 அளக்கடவ நெல்லு நூற்றிரு-
- 24 பதின்கலம் இந்நெல்லுக்கு-
- 25 டராகச செ[ய்]த நிலம் செநதி-
- 26 லத்து பத[ரி] செய்யும் பா-
- 27 டுளத்தின் கிழைச்சாளம்
- 28 நா[ரி*]மாவலையும் கிழப்பா-
- 29 [ரி] இசெவர் நிலத்து சிதாரி-
- 30 புறத்தின் மெலபாற கிடந்த[ரி]-

West face

- 31 பியின்மெலை அரைமா-
- 32 மாக நில டக்காலெ இ-
- 33 ணமா இந்நிலத்தால
- 34 டந்த அடைப்படி நெல்-
- 35 லு திக்கி நின்ற நெல(ல)லு
- 26 இசெவர் பண்டாரத்தெ இவ-
- 37 ன வைச்ச உசுமாறுததுக்கு-
- 38 க் குடுப்பதாகவும் இசெவர்க-
- 39 திகளொமெ இவ்வமும் ஒருகா-
- 40 ல முட்டிலும் கெங்கை கரை

- 41 ஆயிரம் குராலாக கொன்ற
 42 [மஹா]நாகம் புகுவதாகவு-
 South face
 43 ம் இவ்வமுமண்ண இட்ட
 44 கலம் நாலு நிறை நூற்றிரு-
 45 பது இவ்வமும அருச்சு
 46 ஊட்டுவிக்க[க]டவா முக்கொயி-
 47 எம்பு பெற்றார் கண்டரு[ள்*]கண்-

- 48 டப் பல்லவரையன் கழி-
 49 ஞ்சபின் இஹ-ஃ[ஃ*] செய்வித்-
 50 தார் அமரஹுஜுகன் [புண]ப்-
 51 பெரையனான வானவன்
 52 பல்லவரையன் இஹ-ஃ[ஃ*] இ-
 53 வ்லூர் ஸலெஹயும் பெநாஹ-
 54 ஸுர[ரும*] ரகெஷ [ஃ*]

No. 164.

(A.R. No. 268 of 1910.)

TIRUVADANDAI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE, VARĀHA-PERUMĀḤ TEMPLE.

This records a gift of 30 *kaḷaṇḍu* of gold deposited with the *ūrār* of the village for maintaining a perpetual lamp in the temple of Maṇavāḷa-Perumāl at Tiruvidavandai in Paḍuvūr-nāḍu a subdivision of Āmūr-kōṭṭam, by Nakkan Enādi the headman of Innambar on the northern bank situated in Sōṇāḍu. The inscription has been assigned to Uttama-Chōḷa. (M.E.R. 1911, Part II, para. 19.)

Text.

Published in South Indian Inscriptions, Vol. III, No. 125.

No. 165.

A.R. No. 319 1910.)

TIRUMEYJĪNĀM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JĪNĀPARAMĒŚVARA TEMPLE.

This registers a sale of land belonging to the *mahāsabhā* including the 6th regnal *Nambimār* of Nālūr a *brahmadēya* village of Sērrūr-kūrām, to the temple of year. *Tirukkarkuḍiśvarattu-Perumāṇ* (evidently the same as Jīnāparamēśvara), in the village, for meeting the requirements of rice offerings to the god during the three services in the temple, with 4 *nāli* of rice for each service during which a light was also to be burnt. Among the boundaries of the land is mentioned a land belonging to the *Mahāmātras* of the village.

Text.

- 1 ஸ்வதினி [ஃ*] கொப-
 2 ரகெசரி பநற்கு யா.
 3 ண்டு கூ-ஆறுவது [ச]-
 4 ற்றார்சு.றறத்து ஸ்-
 5 ஹதெயம் நாலூ [ந]-
 6 மபிமாருள்ளிட்ட ஹ[ர]-
 7 ஸலெஹப் பெருங்குறி
 8 ப பெருமக்களோம்
 9 [இ]வ்வூர்தி[ச]ருக[ரு]-
 10 டுபுரத்துப் பெருமா-
 11 ன் றண்டெயுர[ச]ருக[ரு]-
 12 ன்நிராதிததவழ இறை-
 13 யிலியாக யாங்கள் -
 14 ற்றுக்குடுத்த நிலமாவ
 15 து இவ்வூர்ப் பகர்வாயி
 16 ன் வடக்கில் விளம் ஸலெஹ-

- 17 யொமிதாய் ஸலெஹநொ-
 18 ககி டுடந்த நிலத்துக்குக்
 19 கிழ்பாறகெல்ல வாரி-
 20 க்காலுக்கு மெ-
 21 றத்துத் தென்பாரு-
 22 க்கெல்ல மிவ-
 23 லூர் ஹ[ர*]மாதிரர்-
 24 கன் நிலத்துக்கு வடக-
 25 கு மெல்பாடகெல்ல-
 26 ய மாடலன் பாண்-
 27 டன் றததனுந் தம்பி-
 28 [ம]ரூம் நிலத்துக்கு திரு
 29 ச்சித்திர[சு]டத்து செ-
 30 வர் நில[சு]த்துக்குக் கி-
 31 முக்கும் [வட]பாற்கென்
 32 ன் ஸலெஹ-

33 ன காடபுலி
 34 காறயிலடிக-
 35 ன் நிலத்துக்கு
 36 மாடலன் கா-
 37 மொகிரனா-
 38 ணன் மககள்
 39 நிலத்துக்கு-
 40 ந் கொறுக்கும்
 41 இவ்விசைத-
 42 த் இனான்-
 43 [டு]கல்லை-
 44 [ல்] சதுக்குநி
 45 பாயப்பெ-
 46 றுவதாகவும்
 47 விற்றுக்குத-
 48 தொம் உறு[ர]-

49 வுலெயொம் இ-
 50 ந்நிலங் கொண்-
 51 டு முன்று [வா*]தியும்
 52 பெது னு(ன்)று-
 53 அரசி கொண்டு திரு[வ]-
 54 மிரது காட்டுவதாகவு-
 55 ம் கறிஅமிதுக்கு மிது-
 56 வெயாவுதாகவும் மு-
 57 ன்று வாகி பொதொ-
 58 ரு விளக்கு
 59 எரிக்கட-
 60 [வ]தாகவும்
 61 இது பநா-
 62 ஹெஹு-
 63 ராகை[ர]

No. 166.

(A.R. No. 208 of 1917.)

SŌMŪR, KARUR TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
 SŌMĒSVARAM-UDAIYĀR TEMPLE.

6th regnal
 year.

This records a gift of $2\frac{1}{2}$ *kalañju* of gold for burning a light during the three services in the temple of Tirunōmbalūr-Mahādēva by Pirāntakaṇ Purushōttamaṇ a member of the Dānatoṅga-terifja-Kaikkōḷa (regiment or group). The early writing of the record and the surname Dānatoṅga of Parāntaka I suggests its assignment to his reign.

Text.

- 1 வுலி ஸ்ரீ[ர] கொப்பரகெசரிபன்மறதி யாண்டு ஆறுவது இவாண்டு திருநொம்பலூர் உஹ[ர*]
 ஷெவர்க்கு தானதொங்குதெரி-
- 2 ஞ்ச கையக்கொளரில் பிராந்தகா புலெஷாததமன் வைதத வந்திவிளக்குக்கு பொன் இரு
 கழஞ்சரை இப்பொன் கொண்டு சந்தி-
- 3 ராதித்தவல் றுன்று வந்தியும் எரிப்பொமாநொம் இத்திருக்கொயிலுடையொம் பன்மாயெசுவ
 ராகெஷ இத்த[ர*]மம் ||—

No. 167.

(A.R. No. 17 of 1920.)

TIRUMALAVĀḍI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

Do.

This records the gift of 90 sheep and a ram for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirumalavāḍi, by Tirukkunṇamuḍaiyāṇ Kāmaṇ Tāyaṇ a teacher of Iḍaiyāru. Preceding this inscription is a piece of 4 lines with its beginning damaged, which records a gift of 4 *mā* of land for the *ardhayāma* service in the temple by Parāntakan Mādēvaḍiga the mother of Uttama-Chōḷa (A. R. No. 204 of 1925).

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபநுக்கு யாண்டு ௬-ஆவது
- 2 இடையாற்று வாத்தித் திருக்குற்றமுடையந் காம[ந்] தாயந் திருமழவாடி மஹாபெவர்க்கு சனிராத்தவல் இ-
- 3 [ரவும்] பகலும் நிசதி உழக்குப்படி ஒரு நொனாவின்சுருக்கு சாவாமுவாப் பெராடு வையத்த ஆடு கூடு [வி]ததுக்கிடாய ஒ-
- 4 [ந்]று [இவ்நெய்] இந்தெய் யெரிய வைத்த நிலைவிளக்கு தராவிநால் க இது பநாஹெய்யூர-
ரகெஷ் [||*]

Preceding the above are these four lines with their beginnings completely erased.

- 1 [வ]டிதெவந் நிலத்துக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநாந்கெல்லையிலும் மகப்பட்ட நிலம் ஒரு மாவும் ஆகத்தடி இர-
- 2 ண்டிநால் நிலம் நா[ந்]கு மாவும் இந்நிலம் மிடுதிச[குறைமை] உள்ளடங்க விலைகொண்டு குடுத்த பொன் முப்பதின்-
- 3 கழஞ்சு குடுத்து இந்நிலம்நாற்குமாவும் விலைகொண்டு அர்த்தயாமத்துக்குக் கொண்டு குடுத்தெந் டிராநுந்
- 4 மாதெவடிகளெந் இது பநாஹெய்யூரகெஷ் [||*]

No. 168.

(A.R. No. 559 of 1921.)

PULLAMAṆGAI NEAR PAŚUPATIKÖYIL, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURIŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land after purchase at Nallürchēri, for offerings 6th regnal year. during the morning service in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Pullamaṇ-galam in Kīlār-kūrāram by one Śembiyaṇ Mahāvali-Vāṇarāyar, who is evidently different from the Western Gaṅga chief Prīthvipati II on whom Parāntaka I conferred the title 'Śembiyaṇ-Māvali-Vāṇarāya' some time between the 9th and 15th years of his reign. [S.I.I. Vol. III. pp. 376 and 381 and M.E.R. for 1896. para 8]. This may probably be assigned to Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபநு[ந்]க்கு யாண்டு ஆறாவது கிழார்கூற்றத்து ஸ்ரீ-
பெயம் புனாமக்கலத்து திருவாலந்தறை மஹாபெவர்க்கு [செம்] பியன் உ-
- 2 ஹாவலிவரையா நுகாலைநதிக்கு இருவழி அரசியாலும் அரைப்பிடி நெய்யபிதாலும்
நிசதமும் திருவமி [செய்*]வதற்கு விலைக்கு....குடுத்த
- 3 விலம் முகண்டமங்குத்து ஆற்கு[ம்] இரண்டு வாழையும் உளபட ஆன்னுகால் இவன் [சந்]திபுற
மாக விலை குடுத்த நிலம்
- 4 நலூர்செரிகிழ் [||*]

No. 169.

(A.R. No. 352 of 1925.)

PALAṆKÖYIL, POLUR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PHALAGRĀHĪŚVARA TEMPLE.

This is written in very faulty language and is also incomplete. A portion of Do the record is in slightly different writing and hence possibly it may not be genuine. It states that while the king (Uḍaiyār) Uttama-Śōlar was staying in his palace at Kāñchipuram, Kampanaṇ Irāmaṇ alias Uttamaśōla-Piridigaṅgaraiyar the chief of Paṅḡala-nāḍu in Palgunra-kōṭṭam made a representation to the former and got the village Ōdiyampalāṁ in Pudanāḍippāḍi in his jurisdictional nāḍu endowed

1

- 1

1

—

1

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ஈ] கொ பரகெவர்பநுநகு யாண்டு ஆறாவ உடகண் நலலாற்றார்நாட்டு
ஸ்வஸ்தியம் விடெல்விருசது-
- 2 வ-3திமங்கலத்து ஸஹையோம் விறந நிலவிலையாவணம் செயதுகுடுத்தொம் இக்கரை குறுசைக்
ரைநாட்டு ஸ்வஸ்தி-
- 3 ஷெயம் விடெல்விருகுஷெவிசசுவெ-3திமங்கலத்து திருவெளவிக்ருடிக் கூத்தபெருமானுக்கு திரு
நொனாவிககி-
- 4 லுககுஆக விறுக்குடுத்த நிலம் வரூ இவ்வெடலவிருசதுவெ-3திமங்க[கீ]லத்து ஊரின கிழமுர்
குறியாகுடி மங்கல-
- 5 தது எல்லை வாய்க்கரை அறுமாச செய்யும் விழும்கூடுதததற்கு கிழபாற்கெல்லை வரம்பு [கு] [கு]
மற்கும் தென்பாற்கெல்லை இக்கொள்கின்-
- 6 ற் கூத்தப்பெருமான் நிலத்துக்கு வடசூதும் மெல்பாற்கெல்லை உள்சிறுவாய்ச்காலுக்கு [கிழ]சூதும்
வடபாற்கெல்லை குரவசெரியார்-
- 7 கள் நிலத்துக்கு பாபந்த உள்சிறுவாய்க்காலுக்கும் குரவசெரியார்கள் நிலத்துக்கு தெற்கு மிவ
விசைத்த இந் நான்கெல்லயிலு
- 8 மகப்பட்ட நிலம் உண்ணிலம் ஒயிவின்ரி [மிருகிக்]குறைமை உ[ள்]ளடங் இவ்
ஒருகாலாவதும் இருகாலாவது
- 9 முக்காலாவதும் விறு விலையாவணம் செய்து குடுத்த இந்நிலத்துக்கு [ம்]மில் மிசைஞ்ச
.
- 10 பொருள் மற்றும் ஆவணக்களத்தெ ண்டு இதுவெ
- 11 ணமும் இதுவெ பொரு வொலையாவ-
- 12 தாகவும் வெறு பொருள்மாவறுதி [பொருள்] [அ]வலாகாராகவு-
- 13 ம் இப்ரி விலையு விறு பொருளாக் கொண்டு னஞ்செயது
- 14 சனாழிகுலா இறையிலி செய்துகுடுத்தொம் கூத்தபெருமா
ஸஹையோ-
- 15 ம் தறி இருந்து ணிக்க எழுதிருன் லய்யுண் அது [நறு]வநென்
இந்நில-
- 16 ம் கொண்டு குடுத்தென் சங்கயன் மன்றநா நாநாதெசிய எடுத்தபாத
- 17 முத்தசெட்டியென் இவநெ திருவெழ்விசுடிஉடையாருக்கு ஸந்திராதிதவற் வைத்த
- 18 ஆட்டு விளக்கு க இஹ-3ம் திசையாயிரத்தஞ்ஞாற்றுவர் பெர் இவ[ரீ]கள் ரகை
- 19 இங்கெ கூத்தப்பெருமானுக்கு இட்ட நிலவிள [வெள்]

No. 171.

(A.R. No. 250 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *mandapa*, LEFT OF ENTRANCE, VATAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This records the allotment (by the temple authorities) out of the *dēvadāna* land at Tiruvallandurainallūr, of 1½ *kalanju* of gold, 3 *ka'am* of paddy and a pair of cloths, as remuneration to a *śākkai* of Adalaiyūr for enacting 3 parts of a *śākkai-kūttu* (dance-dramas) in the temple on the day of a festival occurring in Aśvini asterism in Aippigai month. This *śākkai-kūttu* is mentioned in other inscriptions also (vide M.E.R. for 1915, Part II. para. 22).

8th regnal year.

Text.

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ஈ] கொ பரகெ- | 8 [அ]ப்பிகை அழுதிதிவருவிழா- |
| 2 சாபமயகு யாண்டு | 9 [வு]க்கு [வந்து] சாக்கைகூத்து |
| 3 [கூ]-ஆவது குன்றக்க[நிறி]- | 10 ஆடக்கடவ அட[லை]யூர்ச் சாகை- |
| 4 தது ஸ்வஸ்தியம் சிறு[பழு]- | 11 [கீ]கு முன்றங்கம் மாட நிவந்த- |
| 5 வூர் திருவாலந்துறைத் | 12 ம் செய்த பொன் கழஞ்சரை |
| 6 தெவதான நிலம்[மீ] திருவா[ல]- | 13 நெல்லு முக்கலம் கொற்று |
| 7 நதுரை நல்லூரிலெ[ய] | 14 இது வடபாற்கெல்லை [ஈ] |

No. 172.

(A.R. No. 148 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

6th regnal
year.

This records a gift of 6 *mā* of land purchased from and left in charge of the *śabhā* of Āṇiyamaṅgalam for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalānam by one Tippāñju-Aḷagiyaṅ Maṛavaṅ in conjunction with [Pa]lu[vēṭṭa]raiyaṅ Kumaraṅ Maṛavaṅ.

Text.

- 1 லூவீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்-
- 2 மற்று யாண்டு சு-ஆவது மிறை-
- 3 கூ[ற்ற*]தது இஷபநாயற்றுத் தெவதா-
- 4 நன் திருப்பழந்தது மஹாடேவர்க்கு இர-
- 5 வும் பசலும் சந்திராதித்தவற் ஒரு டெ-
- 6 நானதாவிளக்கு [எரி]பபதற்கு [ப]மு[வெட்ட]-
- 7 ரையர் குமரன் மறவனோடு திப்பாஞ்சு-
- 8 அழகியான் மறவன் [சை*]வத்த பொன் [நு]யி
- 9 ஸ் இப்பென் கொண்டு விளக்கெரிப்பொமா-
- 10 னெம் அணியமங்கலத்து ஸ்ஷயொம்
- 11 எங்கள் ஆறும்[வு] விறுக்குடுத்தொ-
- 12 ம் அணியமங்கலத்து ஸ்ஷயொம் இ-
- 13 த பசுமாவெழுரா[டு] செடி-

No. 173.

(A.R. No. 153 of 1928.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 25 *kalañju* of gold, for burning a perpetual lamp in the temple at Tiruppalānam a *dēvadāna* in Miṇai-kūṛram, by Nambāṅ Kaṇḍaṅ a servant of Marudam-Baṭṭaṅ alias Sōḷavēḷār the headman of Karugāvūr in Āvūr-kūṛram. The gift was left in charge of three persons against the security of their land in the village.

Text.

- 1 லூவீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்-
- 2 மற்று யாண்டு [சு]-ஆவது மிறைக்-
- 3 கூறத்தது தெவதாந[ம்*] திருப்பழந்த-
- 4 து மஹாடேவற்கு ஆவூர்க்குந்தத்துக்க-
- 5 ருகாவூர் கிழவன் மருதம்பட்டனாற் சொ-
- 6 மு வெளார் செவகன் நம்பந் கண்டந் இர-
- 7 ம பசலும் சந்திராதித்தவல் ஒரு நொந்-
- 8 த விளக்கு எரிய வைத்த பொன் உரு[க]-
- 9 முஞ்ச இவன் இவ்விளக் கெரிய வைத்த நி-
- 10 ஸ்விளக்கு ஒன்று இப்பொன் கொண்டு
- 11 விளக் கெரிப்பொமாவும் வை[கு]ந்தது தா-
- 12 மாவூர் ஸ்ரீதாநும் இத்தனி நட்டவன் மொ-
- 13 டனாதிச்சுநம் இத்தனித் தெவநார் மகன்
- 14 நக்கள மதராஸியும் இம்முலொம் இவ்-
- 15 விளக்கு முட்டில் இவ்வூர் எவகா நிலம்-
- 16 பத்தறு வெலியிலெ தலைவன் பசுமாவை-
- 17 தெரு ம இவ்வனைவொம் இது பசுமாவை-
- 18 பூராசை-

No. 174.

(A. R. No. 154 of 1928.)

ON THE SAME WALL.

This records a similar gift of 20 *kalāñj* for a perpetua' lamp and a silver basin 6th regnal for offering water to the god during worship, by Nakkaṇ Gaṇavadiyaḷ kaṇ son of year. Dēvaṇār of Tiruchchōṛutturai of Kiār-kūrram.

Text.

- 1 ஸ்ரீ [!] கொப்பரகெ-
- 2 சரீபன்மற்கு யாண்டு சு-ஆருவ-
- 3 து மிறைக்கூற்றத்து டேவதானந திரு-
- 4 ப்பழநத்து மஹாடேவற்கு கிழார்கூற்-
- 5 றத்து டேவதானம் திருச்சொற்றுத்தறை
- 6 தெவனார் மகன் நக்கன் க[ன]வதியக்கன்
- 7 நிசதி ஒரு நொந்தாலிளக்கு இரவும்
- 8 ப[க*](ல்)லும் சந்திராதித்ய[வ*]ல் எரிவதற்கு [வ*]வத்த
- 9 பொன் உருபு இப்பொன் கொண்டொம் பதி-
- 10 பாதமுலத்தொம் இது பனலாமெழு[ர*]-
- 11 ரனகை||—இவ[ன]னெ உடைய ர்க்கு தண்-
- 12 ணிராமுது செ[ய*]ய வைத்த வெள்ளி வ[ட*]டி-
- 13 ல நிறை ருருபு [!]

No. 175.

(A. R. No. 179 of 1931.)

TIRUCHCHATURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kalāñju* of gold and a lamp-stand placed with the *patilūṇamūlattār* of the temple of Mahādēva at Tiruchchōṛutturai a *dēvadāna* in Kilār-kūrram for burning a perpetual lamp in the temple, by Namban-Kāṇḍan servant of Marudan-Baṭṭan alias Sōlavēḷāṇ the headman of Karugāvūr in Āvūr-kūrram (mentioned in No. 173 above).

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொப்பரசெரிபநற்க-
- 2 கு யாண்டு சு-ஆவது கிழாற்கூ-
- 3 றறத்துத் தெவதானம் திருச்சொற்றுத்து-
- 4 றை உ(ர)மாடேவற்கு ஆவூர்[கூ]ற்றத்து கருகாவூர்
- 5 கிழவன் மருதன் பட்டனா[ய்]ன சொழுவெனான் [செவ]-
- 6 [கன்] தம்பன் க[ரண்]டன் இரவும் பகலும் ஒரு நொந்தாலி-
- 7 ளக்கு சந் [ரதி]த்தல லெரி[வ]தற்கு வெவ[ச்ச] பொன் உருபு
- 8 இப்பொன் இருபததைங்[ழஞ்சம்] கொண்டு இதன் பலிசை-
- 9 யால் [நி]சதி உழக்கு நெய் முட்டாமைய் யட்டுவொம[னெ]ய் தி-
- 10 ருச்சொற்றுத்தறைப் பதிபாதமுலத்தொம் இவ[னெ] வைச்ச நீலவிள-
- 11 க்கு ஒன்று இது பநாமெ[ழூர்]ரகெ[ய்] [!]

No. 176.

(A.R. No. 189 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

5th regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the same temp'le, left with two shepherds of the village, by a certain Mārāṇ Malaipē....the headman of Puṭiyūr in Ārumpuliyūr of Aruvāḷa-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு
- 2 க-ஆவது கிழாற்க்கூற்ற[த்]துத் தெவதானம் திருசு-
- 3 சொற்றுத்துறை உமாசெவர்க்கு அருவாமநா[ட்டு]
- 4 ஆரும்புலியூர் புலியூர் கிழவன் மாறன் மலைபெ . . .
- 5 இரவும் பகலும் சஞ்ஞாதித்தவன் நிசதி உழக்கு நெய்யால்
- 6 ஒரு நொந்சாவினக்கு எரிவசற்கு வைத்த சாவாமுவாப்
- 7 பெராடு சுயி தொண[ண]னாநாம கொண்டு நிசதி உழக்கு
- 8 நெய் முட்டாமெழீ[?] இஹக[?] கொண்டு
- 9 கொண்டு தெவதாவினக்கு உழக்கும் உழக்கினால்
- 10 அட்டுமொட்டி[?] மூர் மனாருடி செ[?]தன கொ[?]ல
- 11 புட சொமாசி வி[?]சுரமதித்த(ன்)னும் இவிருவொ ம[?]ல
- 12 பநாமெழூர் ரகெசு[||*]

No. 177.

(A.R. No. 57 of 1935.)

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR NEAR THE ENTRANCE INTO THE
CENTRAL SHRINE, SUNDARAVARADA-PERUMĀL TEMPLE.

Do.

This is an incomplete inscription. It records an agreement given by the *Ganapperumakkal* of Īmaṇḍagam to regulate the flow of water from the tank(?) for the money and house they had received from Ayyāḷa-Kramavittan of Āralūr. Two more fragments are found engraved on the same slab, one dated in the 3rd year and the other in the 6th of Parakēsarivarman, the latter of which mentions a gift of 3 *kalañju* of gold to the Īmaṇḍagam by one Kārambichche.....māra-Kramavittan.

Text.

- 1 [ஸ்ரீ ஸ்ரீ] பரகெசரிபந[?]க்கு யாண்டு [ஆறு]வது [இளமண்ட]கத்துக் கணப்-
- 2 பெருமக்களொம் ஆறவர் அய்யாளன் குமவித்தர் பக்கல் அகமும் மற்றும்
- 3 ஆறுமும் கொண்டு இவனுக்காக நடுமுனை [கடிப்பட்ட] ஆறு ஊரமும் இட்டு கு-
- 4 ருப்பெ.மாநொம் இளமண்டகத்து கணப்பெருமக்களொம் அவ்வண்ண¹

On the same slab.

- 1 பரகெசரி வஜ[?]க்கு யாண்டு முன்றாவது க வித்தச்சொமா
- 2 (Damaged)

On the same slab.

- 1 பரகெசரி வஜ[?]க்கு யாண்டு [ஆறு]வது இளமண்டகத்துக் காரம்பிச்செ
- 1 மார்குமவித்தர் க்கு வைத்த பொன் முப்பதின் க-

¹ The record stops here incomplete.

No. 178.

(A.R. No. 325 of 1904.)

KUPUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This records a gift of 7 *kalāṅḡu* [*kalāṅḡu*] of gold by a lady named *Māṅkam*- 7th regnal
ipulliyāḷ on behalf of her [deceased?] son *Kaṇṇaṇ Kāḍaṇ*, for burning a perpetual year.
amp in the temple of *Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigal*. (No. 47, *Pud. Ins.*, Texts).

Text.

- 1 லூலி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபண்ட[||*]குது பாண்-
- 2 பெழாவது திருமுலட்டானத்துப் பெருமான-
- 3 டிகளுக்குச்சு திருவிளக்குச்சு கண்ணங்காடீன
- 4 ச் சாத்தி தாபார் நக்கம் ஸ்ரீயா[||*] வை-
- 5 த்த துளைப்பென் சர நாற்க-
- 6 மைஞ்சு உ

No. 179.

(A.R. No. 688 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAI, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a decision of the *Mahā-sabhā* of *Kāvidippākkam* alias *Avanināra-*
yaṇa-chaturvēdimaṅgalam comprising the following committees viz. *kudumbu-vāriya-*
perumakkal (ward supervision), *ēri-vāriyam* (tank supervision), *tōṭṭa-vāriyam* (garden
supervision), *kalāni-vāriyam* (field supervision), the Two-hundred big men, the
Bhāttas and the *Viśishṭhas*. A gift of 30 *kalāṅḡu* of gold received by them from a
native of *Araiśūr* in *Pāmbuṇi-kūrram* a subdivision of *Sōṇāḍu* for repairing the
breaches in the big tank of the village, was to be utilise as an endowment for the
maintenance of a daily offering to the god, with 2 *nāli* of rice with the interest
accruing on the amount. This duty was entrusted to the *ēri-vāriyam* that would
be elected for each year. The mode of election to the *sabhā* and the committees is
given in detail in the *Uttaramallūr* inscription of *Parāntaka I* (M. E. R. for 1899,
paras. 59-73).

Do.

Text.

- 1 லூலி ஸ்ரீ 11—கொப்பரகேசரிபண்ட[||*]க்கு யாண்டு எழாவது பரிவூர்க்கொட்டத்து காவிதம்
பாக்கமாகிய அவநி நாராயண-
- 2 ச்சதுவெ-3திமங்கலத்து இவ்வாட்டை குடு[||*]புவாரியப் பெருமக்களும் எரிவாரியப் பெருமக்க-
- 3 ளும் கழநிவாரியப்பெருமக்களும் இருநூற்றுவுப்பெருமக்களும் பட்டர்களும் விபிஷ்டர்களும் உள்ளிட்ட
மாவலெயொயாம் எம்முர் திருக்கசுபரத-
- 4 துமாஹாஷெவர்க்கு சாநூரதித்தர் உள்ளதனைக்காலமும் நிசதி இருநாழி பழவரிசியால்.....
[ஒரு] திருஅமுது செய்விப்பொமா-
- 5 க சொண்டடு பாம்புணிக் கூற்றத்து அரைசூரில் அரைசூர் உ[||*].....
- 6 எம்முர்ப் பெரியளி ஊர்மெலெ உடைஞ்ச உடைப்படைப்பிதற்கு முதலாக முப்பதின் கழைஞ்ச பொன்
கொண்டொம் இழுப்பதி-
- 7 ன்கழைஞ்ச பொன்னாலும் வந்த வுஜிமிநாலெ சந்திரா[||*]தர் உள்ள[||*]வும் எம்முரில்
அவ்வவ் ஆண்டு எரிவாரியஞ் செய்யும் எரிவாரியப் பெருமக்க-
- 8 ள் திருவமுது செ[||*]விப்பாராகப் பணித்தொம் ஐஐ-ஐ-ஐ ரகழிப்பார் கெங்கையிடை குமரி[||*]யிடை
செ[||*]தார் செ[||*]த புணைத்த[||*]தப் பெறுவாராகவும் இதினுக்கு அறித-
- 9 ம் வெண்டுவார் கெங்கையிடை குமரியிடை செய்தார் செய்த பாவத்தினக் கொள்வாராகப் பணித்தொம்
மாஹாவலெயொயாம் இது குறிஉள்ளிருந்து இ-
- 10 ம்மாஹாவலையார் பணிக்க எழுதினென் ஐஐஐஐ மங்கலவெனபதி அண்ணாமலையென் ||—
இது குறிஉள்ளிருந்து பணிசெட்டு எழுதினென் உ-
- 11 ஐஐஐஐ எட்டிக்குல ஸ்ரீவை மங்கலத்தெனென் ||—இது குறியுள்ளிருந்து பணிசெட்டு எழுதி
னென் ஐஐஐஐ மங்கலவென.....

7th regna.
year.

The inscription has been almost completely erased. It seems to record some provision made for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkarapurattu-Perumāṇaḍigaḷ by Mādambūdi-Kramaviṭa a member of the *āḷḷiṇṇam* of the village assembly. The *ēr-vāriyam* of the year had this responsibility of maintenance.

Text.

- 1 ஓவ் ஸ்ரீ [] கொப்புகலர் பந்ருது யான் எதாவது நான்... குழந்தை தொண்ணாற்று எட்டு பருவிக் கொடுத்த காவிரியாகக்கிட உமன்தாயகம்[திருவெங்கு] தம் [] ஸ்ரீ[] குழம்புவா [] பம்பெருமக்களும் எரிவாரியப்பெருமக்களும் நோட்டவாரியப்பெருமக்களும்... மக்களும் ஸட்டர்களும்கூட.....
- 2 யார்பணியால் இவ்வாண்டு.....க்கி...எரிவாரியப்பெருமக்களொம்...மதுயாழ்வகணத்தாரான...ருத்த செறுவுக்கு மாதம் பூதிசு[] மீதிதத[] தாம் முள்ளபொழுதெம் திருக்கர புரத்தப் பெருமானடிக்கு குழைகாவரும் ஸட்டமே சை நந்த விலக்கு []

No. 181.

Do.

This together with No. 233 of 1907 seems to form a single inscription with some portions lost, and hence with gaps in the continuity of lines. This seems to record an endowment of one *vēli* of land at [Vi]ṇḍuḍi in Veṇṇāḍu by a donor (name lost) during the management of Madaurāntaka-Mūvēṇḍavāḷār, for the maintenance of a musician name Kāśyapaṇ Kaṇḍa....Elupaṇaidēvaṇ who was to sing the *deśi* songs before God Tiruviḍaimaruduḷaiyār while seated in *ōlakkan* in the hall of the temple. Another two *vēli* by the same donor at Vaigal, is said to have been presented after purchase tax-free from the assembly of that place, to gods Mahādēva and Talaikkōli-Viṇṇagar-Vishṇukkaḷ at Tiruviḍaimarudil in the 30th year of Madurai-koṇḍa Parakēsarivarman (Parāntaka I). But the gift came into effect only from the 7th year of Parakēsarivarman, evidently *ḷitama-Chōḷa*.

Text.

- 1 , விடை[மருது]டையார் ஸ்ரீகாய-மே[செய்யும் அ]திகாரிகள் மதுராந்த... வெந்த வளாரும் திருவிடைமருதுடையார் தெவக-
- 2 ஸஹை ம்பிராட்டியார்...உலு[]யார்[] காய் திருவிடைமருதுடையார்[] கு கண்ணகணக்கு உடையநம்பி ந-
- 3 [ய]ார் கோயிலில்....கூடத்தெய் இருந்து உடையார் திருவொக்கமாய் இருக்கத் தெசிய பாடும் காபூபன் கண்ட []
- 4 எழுபிண்டேவனுக்கு இவன் தெசியப் பாட தெசிய பாடுவாற்கு முன் கல்வெட்டின நிம் வெலியும் இவன் எழுபிண்டேவனுக்கும் இவன் சுதயத்தார[] கும்
- 5 வழிவழி அடாழித்தவல் இவனுக்கு வெலி நிலம் நிவனம் செய்த குக்கெவற்று வவால் இவனுக்கு நிவந்தஞ் செய்த நிலமாவது உடையார் தெவதா-
- 6 எம் வெண்ணுடு [வி]ளங்குடிச் சொறுடையான பத்த[] உள்[] ட்ட வலியும் இந் நிலம் வெலியும் இவனுதல் இவன் சுதயத்தார ஆதல் ஒருவனெய் தெசிய பாடியு-
- 7 நல்லுழாந் [வி]ளங்கொண்ட முது மவு மி[] யூர் இவனைச்சுக்கு ம நான் விலைகொண்டைய இருவென்ச் செய்யும் திருவிடைமருதில் ஸ்ரீமேலுலூர்-
- 8 இவ்வூர் நாந் எடுப்பித்த ஸ்ரீகோயில் [பட்டர்]களுக்கும் குறித்தெந்—கொப்புகலரிபன்மந்தியான் எழுதுவது[] வைகல் ஸஹையாரிடையான இறைகாவல் உடைய பா-

1 The next three lines are completely reased.

2 The continuation of this is lost in a gap of portions of lines 7 —14.

- 9 [குள]க்காலில் [அடை] மதிரைகொண்ட கொப்பரகெவரிபன்மறக்கி யாண்டு ஈடு தாவது வெண்ணுட்டு
 ஸ்ரஹதெயம் வெவ[ய]கலில் ஸஹெயொம் திருவுடைமருதில் பெருமாநடிகளுக்கு ஒ-
 10 ரிசாவது திருவிடைமருதில் தலைக்கொலி[க்குந்] திருவிடை[மருதி]ல் ஊரா
 டெவ[ர்க்கு]ம் திருவிடைமருதில் தலைக்கொலி விண்ணகர் விஷுக்க றுக்கும் [ஆக] நக்கந்தலை-
 11 ம் இருவெலி [நிலம்] முப்பதாம் ஆண்டிநகி[ம்].....த்தாஸ் இவ்விருவெலி நிலத் துக்கும்
 இறையும் எச்சொறும் காததுக் குடுப்பொமானும் இவ்விரிடு வரிப்பாரும் [கா]த்துக்குடுப்பொ-
 12 லத்தபலும் வைகல் ஸஹெயொம் இந்நிலம்....எப்பெறப்பட்ட ஊரிடு வரிப்பாரும் காததுக்
 குடுப்பொமானும் இவ்வொலைமெல் பட்டரிசெ கல்லில் வெட்டிக்கொள்ளப்பெறுவதா-
 13 ணையறுத்தார் படும் தண்டப்பட ஒட்டி இட்டுக்குடுத்தோம் ஸஹெயொம் ஸஹெ பணிக்க எழுதிநென்
 ஐயுறந் நாராயணந் நக்கநெந் இவை யெந்நெழுத்து ||—இப்படியறிவெந் கமுதுவ-
 14 [ஈ] ஸ்ரஹதெயம் அறிவென் ஆத்திரையன் நில 5 சந்திரசெகரநெந் இப்படி யறி[டு]வந் கார்த்தியந்
 பெருமான் ஸ்ரீ[ய]ரநெந் இவந் சொல்ல எழுதியாநும் அறிவென் கமுதுவன் நா-

No. 182.

(A.R. No. 422 of 1909.)

SIDDHALINGAMADAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE PRĀKĀRA, VYĀGHRAPĀDEŚVARA TEMPLE.

This records a gift of ten *kāśu* which had doubled itself (by accumulation of interest, made by one Nambirāṇ-aḍigaḷ Āchchapiḍāri of Varagūr. This was to be used by the temple servants for the maintenance of two perpetual lamps in the temple of Āḷudaiyār Tiruppulippagavar-Dēvar at Sirringūr in Kurukkai-kūrāram a subdivision of Milādu. This is probably a record of Vikrama-Chōla whose clear inscription of the 7th year is engraved in continuation of this.

Text.

- 1 கொப்பரகெசரிபந்மர்க்கு யாண்டு எ-ஆவது மலாட்டுக் குறுக்கை[க்]கூற்றத்து ஸ்ரஹதெயம்
 சிறிவிசுர் ஆளுடையார் திருப்புலிப்பகவர்தெவர்க்கு இக்கொயிலுடையார்களபக்கல் [வ]ரகூர்க்
 கொட்டமுடையா நம்பிரான்அடிகள் ஆச்சபிடாரி இக்கொயிலுடையார்களபக்கல் குடுத்த காச
 பத்தாலிரட்டித்த காச இருபதுக்கு அந்ர[தி]த்த-
 2 வந் எரிக்கக்கடவ திருநந்தா விளக்கு இரண்டும் எரிக்கக்கடவொம் இக்கொயிலுடையார்களொம் இது
 பந்ரஹெயுர ரகெஷ [||*].

No. 183.

(A.R. No. 126 of 1911.)

TIRUVARAMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
 RĀMANĀTHEŚVARA TEMPLE.

The inscription is built in at the end of the lines. This seems to register an exemption from taxes granted by the assembly of Madanamañjari-chāturvēdimaṇḍalam in Nenmali-nādu, on a quarter [*vēli*] of land endowed to the temple after purchase for the daily remuneration of a *padakku* of paddy and an annual payment of 3 *kāśu* in addition, to a Brāhmaṇa performing the *abhishēka* (and worship) to the god, by Gōḍukulavaṇ Viraśōḷaṇ a native of Paruttikkudī in the same nādu. A plot of land was also assigned at Tiruvādiraichehēri for stocking manure for the land endowed.

Do.

* The continuation is lost.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [**] கொப்பரகெசரிவன்மற்கு யாண்டு [எ]-ஆவது நெனமலிநாட்டு ஸ்ரீ-
தெய[ம்*] மதனமஞ்சரிச்சது.....
- 2 யெம் இனநாட்டுப் பருத்திகுடிப் பருத்திகுடியான் கொதுகுலவன் விரசொழநிடைக்
கொண்ட.....
- 3 சின்பலிசை செகுதது இறையிழித்த நிலம் எங்களுர் நாற்பத்தெழாங் குடும்பில இரண்டாம்
ப.....
- 4 நாற்பத்தாறாய் குடும்பில இடண்டாம் பாடகத்து அரைக்காலுமாகக் காற்செய்யும் இவன் விலை-
.....
- 5 ரத்து உமாசெவரை சலிஷெக்கு செய்யும் ஸ்ரீஹ்நனுக்கு நிசு[ம்*] பதக்கு நெல்லுமகப்
பட த
- 6 ஆக ஆட்டைவிட்டம் முன்று காசக்குமாகக் குடுத்த இக்காற செய்யால் தாலொன்றாக இறைப்ப..
.....
- 7 ல் வாசலிப்பொந்த குடிமை உட்பட ஊரிடு வரிப்பாடாய்த் தெப்பெர்ப்பட்டும் ஸ்ரீஹ்யொமெ யி....
.....
- 8 ய்யும் அடிஅடித்தவற இறையிலியாக யிழித்துக் குடுத்தோம் உமாஸஹெயொம் இது பன்ஃ
.....
- 9 லத்துக்கு எருவட்ட வைத்த மனை திருவாதிரைச்செரி மி[ய்*]சிறையில் தெற்க்கடைந்த மனை க [**]

No. 184.

(A.R. No. 237 of 1911.)

KUMBHAKONAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARA, TEMPLE.

7th regnal
year.

This is damaged in the middle portion. It seems to record an endowment in money, probably 80 *kalañju* of gold(?) by **Brahma-Setṭi** a member of the supervisory committee of the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Paramasvāmi at Tirukkudamukkil a *dēvadāna* in Pāmbūr-nāḍu for feeding two persons daily in the temple after the midday service to the god with special offerings (*uttamāaram*)

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [**] கொப்-
- 2 பரகெசரிபன்ம[ம்*]கு
- 3 யாண்டு [எ] ஆவது-
- 4வடக-
- 5 ரை பா[ம்]பூர்நா [ம்*]-
- 6 ஓத் தெ[வத]நா[ம்*] திரு-
- 7 க்குடமுக்கில் திருக்கிழிக்குடாட்ட-
- 8 து வ[ர]ஹ்நனுக்கு ஸ்ரீகாயு[ம்]-
- 9 திருத்துகின்ற பெருமக்கள்
- 10 ஹத்து ௪.....
- 11 ஸ்ரீ ஸ்ரீ-
- 12 செட்டி உச்ச[ம்பொது] அ[மு]து [செ]-
- 13 ய்யும் இரண்டு கலம் உக்குமா(சு)ம, மண்-
- 14 ண ஹென் தந்த....பொன் அ[மு]சு-
- 15 இப்பொன் இரண்டுமும்
- 16 [இ]ரண்டு கலம்...அ[மு]சு நாண்-
- 17 [மு] யூர் காய்கறி யொ-
- 18 னறும் புளிங்கறி யொன்-
- 19 [மு]ம் மாக்கும தயிர்-
- 20 [சு]ய்யும் வெற்றிலை யொருக்கும் ஆ-
- 21 [சு]ய்யும் பாண்டு [ஸ்ரீ*] கா ஓ-செ-
- 22 [ம்] பெருமக்க பண்டு... தகுறைவறுத்-
- 23 துக் குடும்ப....ரத்தில் பழய-
- 24 [வெள்ளித]....ஊட்டுவதரகவும
- 25 இது.....

No. 185.

(A. R. No. 165 of 1912.)

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE VERANDAH ROUND THE CENTRAL SHRINE, ĀDHIPURĪŚVARA TEMPLE.

This is probably an inscription of **Parāntaka I**. It seems to be identical with No. 402 of 1896. It registers an endowment of 30 *kaḷaṅḡu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvorriyur-Mahādēva by a certain **Kārāṇai Viḷupparaiyan Arivāḷaṇ Puttaṇ**, who left the amount in charge of the *sabhā* of Maṇali the adjoining village.

Text.

Published in *South Indian Inscription* Vol. V, No. 1357.

No. 186.

(A.R. No. 175 of 1912.)

ON ANOTHER SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE SAME VERANDAH.

The inscription is much damaged. It seems to record an endowment of land after purchase, for the requirements of worship in the temple of Tiruvorriyūr-Mahādēva by Nambaṇ Diraṇ a native of Maṅgalam on the northern bank of the Veṇṇāru river in Sōla-[nāḍu]. This might be a record of Parāntaka I.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [] கொப்பரகேசரிவஜ-2ற்கு யாண்டு எழ[ரவது] பு-
- 2 [மு]ற்க்கொட்டத்துத் திருவொற்றியூர் [உ]மாஷெவர்க்கு
- 3 ..மம் வெண்டுவு தெப்பெர்ப்பட்டனக்கும் இ-
- 4பிரியன்..துவத[ர]கச் சொழ-
- 5[ரகை] வெண்ணுற்று வடகரை மங்க-
- 6 ஸமுடைய[ர]ன் நம்பன் திரனை பாய..
- 7 ..வொற்றியூர்ப் புறத்து இகணயூர் இக[ண]-
- 8 [ய]யூர் கிழவன் சயநெறியும் த[ன]பா-
- 9 [ல]னும் பக்கல் யான் விற்றுக்கொ-
- 10ததம் புளியம்புலம் நா-
- 11டுடையபர்செய் இச்ச-
- 12க்கும் ..மாக குடுத்தென்..
- 13மங்கலமுடையான் நம்பன் நிர[னென்] []

No. 187.

(A.R. No. 1^c of 1920.)

TIRUMAḶAVĀḌI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee daily, in the temple of Mahādēva at Tirumalavāḍi a *dēvadāna* in Poygai-nāḍu by **Nakkaṇ Aṇṇijigai aṇṇes..... ka-Pallavaraiyaṇ** of **Taṇjavūr** in **Taṇjavūr-kūrram**. Below this are two more lines of writing indistinctly engraved, one of which is dated in the 20th year of Parakṣarivarman, and seems to record a gift of gold to the temple by one **Dāmaṇ Munaippēraiyaṇ** of **Miraivil** in **Miraikkūrram**

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபநர்க்கு யாண்டு எ-ஆவது பொய்கைநாட்டு ஷெவதாநம் திருமழ-
வாடி ஷெவர்க்கு தஞ்சாவூர்க்குற்றத்து தஞ்சாவூர் நக்கன் அறிஞ்சிகையாந....கப்பல்வ
வரையந் நிசதம் உழக்கு நெய்யா-
- 2 ல் இரவும் பகலும் சந்திராதித்தவல் எரிப்பதற்கு வைத்த சாவாமுவாப்பெராடு கூடி இவ்வாடு
தொண்ணாறுங் கை மழுவாடி ஷெவர்க்குநொம் இது பநாஹெய்யாராசெஷி||—

A

- 1 ஸ்ரீ....யாராயகி நற்காமக் கொட்டை....யமங்கலத்து நெர்வாய் ப் பொந்நீலும் பனையந் மேலைச்செரிய்
பலிசெப்பொ.....யைபட்ட.....பொந் ஒந்பது கழஞ்சி|.....பது மஞ்சாடி.....-

B

- 2 கொப்பரகேசரி பநர்க்கு யாண்டு [உடி]-ஆவது மிறைக்கூற்றத்து மிறையில் தாமந் முனைப்பெரொ
யந் திருமழவாடி ஷெவர்க்கு.....மக்குப்படி .. நொ.....

No. 188.

(A.R. No. 551 of 1921.)

PULLAMAṆGAI (NEAR PAŚUPATIKŌYIL), PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, BRAHMAPURIŚVARA TEMPLE.

7th regnal
year.

This records a gift of $1\frac{1}{2}$ *mā* of land for maintaining a lamp in the temple of
Tiruvālandurai-Mahādēva by Āridaṇ Māraṇ Nārāyaṇaṇ after purchasing the same
from the *mahāsābhā* of Pullamaṅgalam.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபநர்க்கு யா[ண்]டு எ..... திரு-
2 வாலனதுறை ஷெவர்க்கு ஆரிதன் மாறனாராயணன் திருவிளக்-
3 கு[ண்]கு அட்டின நிலம் பனஞ்செய்[ண்] ஒருமாவரை கலம் சொன்ற பெர்ன் புள்-
4 எமங்கலத்து ஷெவர்க்குயொம் கொண்டு இத்துகாக ஷெவக்கு-
5 ளுத்த நிலம் பன்றிக்குழி செண்களத்தின் வடவா [ண்] ஒருமாவரை [ண்]-

No. 189.

(A.R. No. 257 of 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK,

TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURIŚVARA TEMPLE.

Do.

This records the gift of a land as endowment for the daily offerings during the
evening service in the temple of Tiruchchēlūr-Mahādēva, and for providing for the
daily supply of 4 pots of water from the river Kuralai (Kuḍamuruṭṭi) for the sacred
bath of the God, by Tiruvaḍigal Aiyanaḍi of Śiruvēlūr in Iḷaiyūr-nāḍu on the
southern bank of the river. This land is said to have been got in exchange for a
flower-garden adjacent to another which had been previously presented by the donor
(See No. 139 above).

Text¹.

- 1 வ வுத் து [!] கொப்பரகெசரிபந்ற்கு யாண்டு எ-ஆவது இத்திருச்செலூர் ஊமாபெவர்க்கு வெசா-
- 2 லிப்பாடித் தென்கரை இனையூர்நாட்டுச் சிறுவெலூர்ச் சிறுவெலூருடையான் திருநாட்டி இரா-
- 3 யனடியெ அந்தியம்பொது அமுதுசெய்ய அரிசி நானாழியும் நெய்யுமுதும் தயிரமுதும்
- 4 கறியமுதும் அடைக்க[ர]யமுதும் [கு]ரனையினின் [று] நித்த நாற்குடம் திருமஞ்சனநி ரட்டுவதர்க்கு[ம்]
- முன-
- 5 னிவனெ குடுத்த பூநந்தவானத்துக்கு வடக்கும் நாரணன் காட[ன்] னிலத்துக்குக் கிழக்கும் வழிக்குத் தெற்கும் தி-
- 6 ருமஞ்சனவழிக்கு மெர்க்கும் நடுவுபட்ட பூநந்தவானத்துக்குத் தலைமாறாகவும் கொண்டு குடுத்த நில-
- 7 மாவது இவ்வூர் நரதொங்கவதிக்கு மெர்க்கு நாலாங்கண்ணுற்று சொழுகுளாமணிவா[ய்]க்காலுக்குத் தெற்கு முத-
- 8 ற சதிரத்துத் தெற்க்கடைஞ்ச பரூ இவரெ முன் [ன்]வச்ச விளக்கெரிய இட்ட ஈழவிளக்கு உ இவை சந்திரா-
- 9 தித்தவற் பநாஹெய்யுராசகெச[ரி]

No. 190.

(A.R. No. 127 of 1925.)

TIRUVĀDUTURAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GĒMUKTĪŚVARA TEMPLE.

The ends of the lines are built in. This records a sale of 2 *mā* and odd of land tax-free, for 15 *kāśu* received by them by the *sabhā* of Sāttanūr a *brahmadēya* in Tiraimūr-nāḍu on the southern bank of the river, from Ōmāśi Orriyūraṇ Kūttan of Tiruvānaikkā a *dēvadāna* and *brahmadēya* in Kiliyūr-nāḍu, who endowed the same for the supply of 108 pots of water (from the Kāvēri) for the sacred bath of god Mahādēva at Tiruvāvaduturai on the day of *Uttarāyaṇa-saṅkrānti* every year.

7th regnal year,

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [!] கொப்பரகெவாரிபந்ற்கு யாண்டு எ-ஆவது தென்கரைத் திரைமுர்நாட்டு ஸ்ரீ-பெயஞ் சாத்தார் ஸஹெயொம் இவ்வூர் ஸ்ரீ திருவாவடுதுறைஊமாபெவர்க்கு உச்சுரா[ய]ந ஸங்கராணிக்கு ஸ்ரீபநஞ்செய்ய மூன்று காசு-நாற்றெட்டுக் கலசத்துக்குக் கிளியூர்நாட்டு ஷெவ-உரான ஸ்ரீபெய்யம் திருவானைக்காவில் ஒமாசி ஒற்றியூரன் கூத்தன் ஆள்வார்க்குக் குடுத்த காசு யெரு பதினைஞ்சங்கொண்டு அந்நாடித்துவத்-விறற்கு குடுத்தோம் விறற்குக்குத்த நிலம் இவ் வூர்ப்பால் கிடக்கும்.....
- 2 ஸ்வ வாயக்கு [ன்]ரய்க்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை கவிணியன் சங்கரன் மாறன் நிலத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ஜமாயனத்துபெவர் நிலத்துக்குத் தெற்கும் இந்நான்கெல்லையிலு மகப்பட்ட ந[ன்]ம் வசுலா குழி வடு இந்நிலம் காலெயரைக் காணி அரை முணிரி கைக்கிழ் ஒபைது மாக்காணி [யி]ல் கிழக்கடைய இவ்வான்வார்க்கு திருநனவான்புறம் முன்றுமா நிக்கி இரண்டு மா முக்காணி அரை முணிரிகைக் கிழ் ஒபைது மாக்காணி நிலமும் விறற்கு குடுத்த விலைப பொருளும் இறை காவலுக்குமாக இப் பதினைந்துஞ்சங் கொண்டு விறற்குக்குத்தோம் அந்நாடித்து-வற் ஸ்ரீகொயில் வாரியஞ் செய்வா.....

No. 191.

(A.R. No. 135 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLEŚVARA TEMPLE.

This records a tax-free sale of a land situated along the river at Kuriyākkudi-maṇḍalam by the *sabhā* of Viḍēlviḍugu-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Nallārrūr-nāḍu to the revenue authorities of the state (*puravuvāri-tiṇaikkalattār*) for 360 *kāśu* (for being assigned to the temple). Mention is made, while giving the boundaries of the land, of a previous sale of another position of the land to one Viraśekhara-Mūvēndavēḷār.

Do.

¹ The first three lines seem to be engraved over an erasure,

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி[||] கொப்பரகேசரிபா[||]க்கு யாண்டு எ-ஆவது வடகரை நல்லாற்றார்நாட்டு
- 2 ஸ்ரீஹ்ருஷ்யம் விடெல்விடுகுசதுஷ்டிமங்கலத்து ஸாஹையொம் விற்றுக்குடு-
- 3 தத நிலவிலையாவணம் புரவரித்திணைக்களத்தார்க்கு விற்றுக்குடுத்த நிலமாவ-
- 4 து பூவற்பு கீழர் குறியாக்குடிமங்கலத்து ஆற்றங்கரை நெடுங்கொல்லையி-
- 5 ல் முன்பு [விரசேகரமு] வெந்தவெளார்க்கு விற்றுக்குடுத்த நிலம் நிக்கி இததொடு-
- 6மசுக்குமெற்கு இருகொல் அகலத்தால் தெற்கு நொக்கி ஆற்றுக.....-
- 7 பாக நிக்கி அதற்கு மேக்கு கொல்லையும் செரியும் விறகுகு[||]ததொம் இருகாலாவதும் முக்காலா வதும்-
- 8 இச்சுட்டப்பட்ட ஊரின் கீழர் குறியாக்குடிமங்கலத்து ஆற்றங்கரை நெடுங்கொல்லையில் முன் விர [செ]-
- 9 கரமு வெந்தவெளார்க்கு விறந் நிலம் நிக்கி இததொடும் அடைய கிழக்கடைய கிழக்கு மெற்கு இருகொ-
- 10 ல் அகலத்தால் ஆற்றுககே உருவி நிக்கி இதனுக்கு கிழக்கு கொல்லையும் செரியும் விறந்-
- 11 க்குடுத்தொம் விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக்கு கிழபாற்கெல்லை] . . . யுடி எலலைக்கு மெற்கு தெ]-
- 12 ன்பாற்கெல்லை கிழக்கு கண்டியூரார் பிணங்கொண்டெ[ரிக்கு] கிழக்கும் மெற்கு இருகொல் அகலம் பெ-
- 13 ருவி யருவிவழிக்கு மெற்கு நொக்கி பெரந்த பெருவழிக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை பெரு மககுள வழி-
- 14 பாக வைத்தி இருகொல்நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை கடலங்குடியா- டாய்[||]கால் கல்ப-
- 15 கமாணிக்கவாய்க்கால் மண்பாட்டுக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையிலும் அகப்பட்டி நி-
- 16 லம் கொல்லையும் செரியும் விறந் விலையாவணம் செ[||]து குடுத்தொம் குடுத்து இன் நிலமும் செ-
- 17 ரியும் விற்றுக்குடுத்து கெளவதான எம்மில் இசைந்த விஸைப்பொருளில் இச்சேரிமெல் முன்[||]-
- 18 ள் உள்ள கலம் முப்பது காசம் இவ[||]களை காச குடுத்து செ[||]ந்ரு கொடாக்கடவர்களாக நிக்கி நினைது
- 19 ப்பெரப்பட்டதும் ஆவணக்களத்தெய [||]கசசெலவநக் கொண்டு இதுவெ விடயா-
- 20 வணமும் இதுவெ பொரிளம்வறுதிட பொருளச்செ[||]வொலையு[||] ஆவதாகவு மிப....-
- 21 லை விலை யாவண மாவதாகவும் இதுவல்லது-வெறு பொருள்மா[||]வறுதிப் பொருள்ச்செலவொ-
- 22 லைக் காட்டக்கடவர்கள் அல்லாததாகவும்.....ளையும் இறைப்போனனு[||]
- 23 கா...ம் அரிசியும் நெல்லு.....ப்பட்டது.....தாகவும் அந்தராயதியும் [||]-
- 24 மெ[||] நாங்க[||]..ஹையொ.....ம் இவ[||]கள் இறையிலி உணண-
- 25 ல் பெறுவராகவும் இப்ப[||]சி விற்று....செ[||]து கு[||]த்தொம் புரவு வரித்திணைக்க-
- 26 ளத்த[||]ார்க்கு [மெற்சொல்லப்பட்ட விடெல்விடுகு]அதலவெ-ஹிமங்கலத்து ஹையொம் பணிபா-
- 27 ல் .. கை.....கதி ஸ்ரீஹ்ருஷ்யநென் புரவுவரி திணைக்களத்தொம் இகொல்லை...
- 28 ராதிச்சுவற் கள.....கிழா[||]கள்....
- 29 ததொம் திருவெ.....
- 30
- 31 e-ஹ்.....
- 32 வுவரி திணைக்கள.....
- 33 ஸ்ரீ[||]ரரகை[||] [||]

No. 192.

(A.R. No. 95 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE. PUSHPAVANĒSVARA TEMPLE.

This records a gift of 15 *kalāñju* of gold deposited with the *sabhā* of Tirutturutti
 7th regnal year for burning a lamp out throughout the day in the temple by a resident of Nānāndūr
 7th regnal year in Pivambūl in Ārkkāṭṭuk-kūṟṟam.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெ.....ண்டு எ-ஆவது [தெவதா].....தத
- 2 ம(ர)ஹ[ர]*ஷெவற்கு ஒரு பக.....கு ஆற்றக்காட்டுகூற்ற[த்துப்] பிரம்பி-
- 3 ல் நானாந்தூர்ப் பற்றா[று]ரையன் ஒரு பகல்விளக்கெரிக்க வை[ய]சச [பொ]ன யருடும்-
- 4 பொன் பதின(ஞ்)தது கொண்டு ஒரு [பக]ல் விள[க]*கெரிப்பொமானும் திருத்துத்தி ஸ்ரீமயொம்
- 5 இது ப
- 6 ன் மாயெ
- 7 ஸ்ரீரகெஷ [||*]
- 8 சந்திராதித்
- 9 தவல் [||*]

No. 193.

(A. R. No. 190 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kaḷaṅḡu* of gold for a perpetual lamp in the temple of 7th regnal
 Mahādēva at Tiruchchōrutturai by Mallan Araṅgan (a resident) of the year,
 Mañjanattār-Vēlam at Tañjāvūr. This was to be maintained by the temple
 servants (*patipādamūlattār*) and the *dēvakarmi*.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபநற்கு யாண்டு எ-ஆ-
- 2 வது திருசொற்றுத்துறை உ(ர)ஹாஷெவர்கு
- 3 இரவும் பகலும் அனாஷிசுஷ்வல் நிச-
- 4 தம் உழக்கெண்ணையால் ஒரு நொனாவிளக்-
- 5 கினுக்கு தஞ்சாவூர் மஞ்சனத்தார் வெளத்து மல்-
- 6 லன் அரங்கன் வைத்த பொன் உயருப இபொ-
- 7 ன் இருப[த]*தைங்கழஞ்சும் கொண்டு இதன் பலி-
- 8 சையால் எரிப்பி[ப]*பொமானும் பதிபாதமுலத்தொழு-
- 9 ம் பட்டுடைத் தெவகன்மிகளொழு[ம்*]
- 10 இது பஜ-ர-
- 11 ஷெய்யுர [ர]கெஷ [||*]

No. 194.

(A. R. No. 438 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is much damaged. It seems to record an endowment of a 8th regnal
 tax-free land made to the temple of Tirumaraikkāḍadēvar after purchase (from the
 assembly) by Nāraṇan Kāḍan of Puliyārpaṭṭu the headman of Pālaiyūr, to provide
 for the supply of 7 and odd *kalam* of paddy for the celebration of a seven-day
 festival in the month of Māsi to god Mōhana-Dēvar [in the shrine] to the south
 of the *mūlas hāna*. It also records another gift of land made in the 10th year of
 the king by the same donor for offerings to the god in the main shrine on the
 day of Makhā in that month and for the 7 days of festival to Tenrali-Mādēvar
 [Mōhana-Dēva?], with seven *kalam* of paddy.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [!] கபாபரகெ-
- 2 சரி பன்மற்கு யாண்டு அ-
- 3 ஆவது திருமறைக்காட்டு
- 4 தெவர் ஸ்ரீ உமையாண-
- 5 த்தின தெற்கில உலகம-
- 6 தெவர் மாசித்திருநாளி-
- 7 [ல்] உருடிபெருமக்கனம் பந்[!]-
- 8 ஹோரரும் [அ]ஞ்ஞாழி முன்-
- 9 னாழி கூ....ககொறுதாடி டி-
- 10 லியூர்ப்பட்டுப் பாலையூர் கி-
- 11 முவன தாரணன்(ங்) காடன
- 12நாட்டு.....
- 13யூர்.. விலை-
- 14 கொண்டு ஊர்மெலிறையி-
- 15 ழிச்சு நிசதம் பதிநகல-
- 16 மாக எழு நாளைக்கு எழுப-
- 17 திந்கலம் சத்தக்கூலியுள்-
- 18 பபட.....பாடுங்க-
- 19எழுகலநெ முன்றும்....
- 20செய்துருத்தென் பாலையூ-
- 21 கிழவன் நாரணந்(ங்) காடனென்
- 22 இவனெ யாண்டு மி-ஆவது
- 23 [மர]சி மகத்துக்கு உடைய[!]-

- 24 குப் பெருந்திருவமுது.....
- 25 ஐங்கலனெ இருதாணிப் பத-
- 26 க்குக்கு .. தென்றி மாதெவற்கு
- 27 எழு நாளைக்குந திருவமுதுக்கு
- 28 வைத்த நெல் ஸனெ பதக்கு-
- 29 மாக நெல் எழுகலமும் இவ்[வெ]-
- 30 முபதின் கலத்துக்கும் சத்தக்க-
- 31 கூலிகுமாக செ-
- 32 யத நிலன் இவ்.....
- 33ப்பள்ளதக்க.....
- 34எழுகலமுமா....
- 35பொற் காலால் திரும....
- 36 ப்பதாக செய்துருத்தெ.....
- 37 தவல்.....யூர்.....
- 38 ன்(ங்)காடனென் இது பன்ம...
- 39ந் கலன [இ]னறெய் முன்று.....
- 40 ஸ்ரீபுர ரருளினால் பாம்.....
- 41 நாரணந்(ங்) காடன் குடியில.....
- 42 த வெதானயாகச் செய்து....
- 43 திருமறைக்காட்டுப் பதி.....
- 44 மாயெயூர பட்டுடைத்தெ....
- 45 கனொம் [!]

No. 195.

(A.R. No. 484 of 1904.)

ON A PILLAR IN THE *mandapa* IN FRONT OF THE RĀMANĀTHĒŚVARA SHRINE,
SAME TEMPLE.

8th regnal
year,

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee-
a day in the temple of Mahādēva at Tirumaraikkāḍu by one Sāmanāyaka-Perumāḷ
Tukki of Vēṭṭaivayal. Mention is made of a liquid measure called *Tirumaraikkāḍan*
after the god.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [!] கெ-
- 2 ப்பரகெசிப-
- 3 ன்ம[!]-குது யா-
- 4 னாடு எட்டா[வ]-
- 5 து வெட்டை-
- 6 யலில் சாம-
- 7 நாயகப்பெருமாள்
- 8 துக்கி திருமறைக்காட்டு
- 9 ஹோரெவர்குது [வச்சு]தெ-

- 10 ந்தாவ்ளகுது ஒனது...
- 11 னாகுக்கு[வச்சு] வாடு தென்ன-
- 12 னாறு [இ]வ்வாடு கொண்டு
- 13 திருமறைக்காட்டு நசதி
- 14 உருக்குப்படி நெய் ய-
- 15 டடுவொமாடு[ன]ம் திரும-
- 16 றைக்காட்டு தெவரின-
- 17 ச்சான்றொம் [!]

No. 195-A.

(A. R. No. 528 of 1905.)

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHASVĀMI TEMPLE.

Text.

(See under No. 202).

No. 196.

(A.R. No. 534 of 1905.)

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE PILLAR IN THE ROCK-CUT CAVE, PUṇḍarīkāksha-Perumāḷ Temple.

This is dated in the 8th year of Parakēsarivarman who may be identified with 8th regnal Uttama-Chōḷa(?). It registers a gift of 20 *kalañju* of gold made by Irāyiravaṇ year. Dēvi Ammaṇār the wife of 'the lord who died on elephant-back' i.e. prince Rājāditya, for providing for special offerings with 4 *nāḷi* of rice on the days of the two *vāru*, *saṅkrānti* and *aṣṭami*, to god Śrī Kṛṣṇa and goddess Śrī-Rukmiṇi in the big temple at Tiruvellarai, and another gift of gold for a lamp [to be burnt on these days]. This is said to be the earliest reference to the worship of Kṛṣṇa and Rukmiṇi found so far in South Indian Inscriptions.

Text.

Published in *South Indian Inscription*, Vol III, No. 132.

No. 197.

(A.R. No. 343 of 1907).

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE

IN THE RUINED VISHṆU TEMPLE.

This records an endowment of 70 *kalañju* of gold by Tiruvikramaṇ a merchant of Uḷakkuṇi for the purpose of feeding ten Brāhmaṇas daily in the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Gōvindapāḍi.

Do.

Text.

1 லுஷி ஸ்ரீ [***] கொப்பரகேசரிபந்[ர*]க்கு யாண்டு எட்டாவது ஸ்ரீகொவிந்தபாடி தீற்றருளின பெருமா
னடிகளுக்கு உழஞ்சுணி வாணிகன் றிருவிஞ்சுன் நிசதம் பத்து ஸ்ரீஹ்ணை ஊட்டு[வ]தாக
வைத்த பொன்

2 எழுபதின் கழஞ்சு இப்பொன் கொண்டு மிஷூன மிரசுப்பொமெ கடைகண்டு ஊட்டுவாமா(ன்)னும்
இதற்கு விஷுமாக தின்றா மெங்கைஇடை குமரிஇடை செய்த பாவத்திற் படுவோம் [***]

No. 198.

(A.R. No. 358 of 1906.)

KUDUNIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE SECOND *prākāra*, Śikhānāthasvāmi Temple.

This is stated to be a copy of an older document incised at the instance of the headman of Kil-Taṇiyam in Ollaiyūr-kūrāṁ. It records the deposit of 14 *kalañju* of gold (presented to the temple), with certain specified persons for the supply of ghee for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruna'akkunṇam-uḍaiya-Nāyanār.

Do

No. 199.

This is dated in the 8th year of Parakṣarivarman who has been surmised to be **Uttama-Chōl**. This is an incomplete abstract of certain inscriptions recapitulating the endowments in land for worship, offerings and lamps in the temple, made by several persons in the 18th and 20th years of **Parāntaka I**, which was ordered to be re-engraved out of their worn-out originals cut on the step of the old central shrine of the temple, by the assembly of **Uttamaśīli-chaturvēdimāṅga'am**.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 133.

No. 201.

(A.R. No. 566 of 1908.)

This is the same inscription as No. 173 of 1907 above.

No. 202.

(A.R. No. 89 of 1910.)

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT

ON THE ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is the same as No. 528 of 1905 with the built in portion at the end cleared. 8th regnal
It records a gift of 30 *kalāñju* of gold for a perpetual lamp in the temple of year.
Tiruvānaikkal-Perumāṇaḍigaḷ at Tiruvelḷarai by Araiyaṇ Tāḷi of the same village

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [?] கொப்பரகெசரிப-
- 2 ர்மர்க்கு யாண்டு எட்டாவது
- 3 திருவெள்ளறை திருவானைக்க-
- 4 ஸ்ப் பெருமானாடிகளுக்கு
- 5 திருவெள்ளறைச் சா.....
- 6 அரையந் தாழி.....
- 7 ளகன.....ரு திருநொந்தா[வினக்]-
- 8 இரவும் பகலும் அரிப்பதாக வைத்த பொன் மு-
- 9 ப்பதின்சுழஞ்சு முலபிடையார் ஸை[?]கடி[?]

No. 203.

(A.R. No. 116 of 1910.)

KÖYL-TIRUMĀLAM, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A STONE LYING IN THE COURTYARD OF THE MĀGĀLĒSVARA TEMPLE.

This inscription is mutilated and incomplete. It seems to record a gift of land Do.
after purchase for 3 *kalāñju* of gold from the temple itself of Tirumāgālattu-Mahādēva
at Ambar in Ambar-nāḍu for burning a perpetual lamp before the god, by a person
named Vāṇarāyaṇ Araṇḡaṇ Mādēvaṇ.

Text.

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [?] கொப்ப- | 14 ஸ்ரீ கொடிக்கும் உ[ரு]- |
| 2 ரகெசரிபெரும்கு யாண்- | 15 த்தி கொடிக்கும் செ- |
| 3 6 அ-ஆவது அம்பர்- | 16 பாந வ[தி] |
| 4 நாட்டம்பர் திருமகா- | 17 தெந[ப] |
| 5 ளத்து உலாஷெனாககு எ- | 18 அரிசி செ |
| 6 ம்மெ செசந்தி வி- | 19 லுக்கு |
| 7 உப்பொரு ம்மெ - | 20 ஸ்ப் ற் செ |
| 8 மந்து பொன் அ[ரி]யு- | 21 ினை |
| 9 றை செரு வாராய- | 22 த்தமசு |
| 10 ந ஸ்ரீமங்குட ம்மெவந் | 23 சூலை |
| 11 தெத்தெவ்விடைச் செசான்- | 24 ன்செ |
| 12 ட நிலத்தசூது என்லை | 25 நிரொடு |
| 13 கிழ்பாற்க்கெல்லை ஸு[ரி]- | 26 சூதம் செ |

27 லேது
 28 ந கல்லு
 29 லிந் தெ
 30 ற்தும் இ
 31 நான்கெ
 32 நிலம்
 33 வியான
 34 லம் ஒழி
 35 தம் உள்
 36 அரங்கந்
 37 வசுத் முந்

38 ண்டு பாடு
 39 நொந்தா
 40 ல்லு பூ
 41 மாக ஆய்ந்
 42 திந்கலந்
 43 பெரிளந்
 44 ல தூவெ
 45 இப்பணி
 46 நெல்லு
 47 நொந்த
 48 [உ]ந்

No. 204.

(A.R. No. 229 of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARASVĀMI TEMPLE.

3th regnal
year.

This inscription has been assigned to **Uttama-Chōla** on account of the details of date in the 8th year of the king which correspond to A.D. 979, January 30, Thursday. It records a gift of sheep by a member of the **Gaṇḍarāditta-teriñja-Kaikkōla** regiment for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Paramasvāmin at **Tirukkilkōṭṭam** at Tirukkudamukkil in Pāmbūr-nāḍu.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 131.

No. 205.

(A.R. No. 234 of 1911.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is worn out in places. This records a gift of 96 sheep by order of a queen of **Uttama-Chōla** (name not given) for burning a perpetual lamp in the temple of Paramasvāmi of **Tirukkilkōṭṭam** at Tirukkudamukkil in Pāmbūr-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] கோப்பரகெ-
- 2 சரிபந்ருக்கி பான்-
- 3 டி அ எட்டாவது இவ-
- 4 ண்டு வடகரைப் பாம-
- 5 பூந்நாட்டுத் தேவத-
- 6 ண[ம்*] திருக்குடமுக்கில தி-
- 7 ருக்கிழக்கொட்டத்தி-
- 8 [ல்] பரமஸ்வ[ர]திக்கு திரு-
- 9 நந்தாவினக்கு க ஒன்றுக்கு ஸ்ரீ-
- 10 உத்தமசொழி[ர்]* நம்பிராட்டியார் ஒன்று முக்க-
- 11 [ரணி]யும் . . . காவிரி . . . பணிபார் ஸ்வ-
- 12 சச ஆடு [கடுக] தொண்ணூற்று ஆறும
- 13 . . . கொற்றன தெறியலனெ கடவ விள-
- 14 க்கு இ [அரையு]ம் மனராடி அயல் உஞ்சி
- 15 [பு]ள்ளியும் அயல் உ [ஞ்சி] பலமுநூரும் ஆக
- 16 விளக்கு இ அரையும் ஆக இவ்வொரு விள-
- 17 க்கும் சந்திராதிதவல் கடவர் இவை பன்மா-
- 18 ஹெழுவாரை[ர்]

No. 206.

(A.R. No. 486 of 1918.)

TIRUVENKĀDU, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE EAST INNER GŌPURA, RIGHT OF ENTRANCE, ŚVĒTĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged. It registers a gift of land at Kūttanḡuḍi, probably after 8th regnal purchasing it for 25 *kalañju* of gold, for the maintenance of a perpetual lamp in the year. Tiruvenkādudēvar, by [Mina]vaṇ-Mahādēviyār a queen of Uttama-Chōla

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ] [*] கொப்பரகேசரி [பந்ரு]
- 2 யண்டு அ-ஆவது திருவெண்காடு
- 3 தெவர்க்கு ஒரு நொந்தாவினக்கெ[ரிப்ப]-
- 4 தற்கு உத்தமசொழர் தெவியார் [மிந]-
- 5 வன் மஹாதெவியார் வைத்த
- 6 [சு]த்தங்குடி ஊரெல்
- 7 ழக்கும் வபாற்கெல்லை தெ
- 8 லத்துக்கு தெற்கும் கிழ்பாற்[கெல்லை]
- 9 தெவர் தில்லத்துக்கு மெற்கும்
- 10 [தென]பாற்கெல்லை தெவர்
- 11 தனுக்கு வடக்கும் நடுபட்ட
- 12 குடுத்த பொந் உயரு
- 13 லி சாநு அடித்தவற் எரி[ப்]-
- 14 பொமாநொம் ஸஹெயொம் ||—

No. 207.

(A.R. No. 244 of 1923.)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI (NEAR PAṆḌĀRAVĀḌAI), PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a cocoa-nut garden, 3 *mā* in extent , to provide for Do. one *kāṣu* per month for *śidāri* fumigation during the 4 services in the day, and four *kāṣu* per year for the daily supply of sandal-paste, in the temple of Tiruchchēlur-Mahādēva at Rājakēsari-chaturvēdimāṅgalam, by Pūdi (Bhūti) Pallavappēraiyaṇ *alias* Virāśikhāmaṇi-Pallavaraiyaṇ.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] கொ-
- 2 ப்பரகேஸ-
- 3 ரிபந்ரு[*]க்கு யா-
- 4 ண்டு அ-ஆவது
- 5 தென்கரை ஸ்-
- 6 ஹ்ஷயம் ஸ்ரீ-
- 7 ரஜகேசரிச்ச-
- 8 துவெ-ஜிமங்க]-
- 9 லத்துத் திருச்செலூர்-
- 10 மஹாஷேவற்கு பூதி பல்லவப்-
- 11 பெரையனான விராசிவாமணிப் பல்லவையன்
- 12 சந்தாடித்தவற் நாலுபொதைக்கும் சிதாரி தி-

- 13 ங்களொரு காசுக்கும் திருச்சந்தனத்துக்கு ஓராட்டை
 14 நாளைக்கு நாலு காசுக்குமாக கொண்டு த[ந்]த நிலமாவ-
 15 து மருளவாஹனவதிக்கு கிழக்கும் தென்பாற்க்கெல்லை
 16 தண்டுலவெலிக்கு வடக்கும் வடபாற்க்கெல்லை கலா-
 17 கரச்செரி இளம்பூர் பூக்ஷுஷுவித்குனும் அக்கி கொ-
 18 றறன் ஸுபாஹுணி நாராயண[ன்] முததநங்கை நிலத்துக-
 19 குத தெறக்கும் கிழபாற்க்கெல்லை ஆதித்தவதிக்கு மெ[ற்*]க்கு சு-
 20 ஆங்கண்[னு]றறுக்கு மெ[ற்*]க்கு இவ்விசைத்த பெருநா-
 21 ன்கெல்லையில் நடுவுபட்ட தெங்க-
 22 ந்தொட்டம் நிலம் நூப இது வநா-
 23 பெபுராசகெஷ [||*]

No. 208.

(A.R. No 272 of 1923.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE..

8th regnal
year.

This records an endowment of half a *vēli* and 4 *mā* of land for maintaining 5 musicians who were to play on instruments during the *śrībali* service every day in the temple, by Karpaga-Āditaṇ Āsaṇ Amudaṇakkaṇ. the *madhyastha* of the village. The *maḥā-sabhā* made this land tax-free.

Text.

- 1 லுஷி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெவரிவலெ-[ற்*]க்கு யாண்டு அ-ஆவது தெந்கரை ஸுபாஹுதெயம் ஸ்ரீ
 2 ராஜகெவரிஸுசுது-[ற்*]வெதிமங்கலத்து திருச்செலூர் உமடிவர்க்கு ஸ்ரீபலி அஞ்சாள் சநா-
 3 திவ[ரை*] கொட்டுவதர்க்கு இலூர் உய்யுஷுந் கற்பகஆதிதன் ஆசன அமுதனக்கந்
 விடகொண்டு குடு-
 4 தத காஷுகாரி பங்கு ஒன்றினால் நிலம் அரையெ நானமா இது வநாமெபுராசகெஷ
 இது மஹாலா-
 5 மெய்யார் பணியா-
 6 ல இறைஇலி இது
 7 மஹாலாமெயா-
 8 ரிரகெஷ [||*]

No. 209.

(A.R. No. 200 of 1926.)

SENDALAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

D.

This records an endowment of 15 *kaḷaṇṇju* of gold by one Ōmaindaṇ Nārāyaṇaṇ Anadtaṇ of Kaṇḍiyūr for burning with the interest on that amount a perpetual lamp in the temple of Tirupperundurāi-Mahādēva at Chandralōkhai-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadēya* in Ārkkāṭṭu-kūrram.

Text.

- 1 லுஷி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெவரிபன்மறக்கு யாண்டு அ-ஆவது ஆரக்காட்டுக்கூற்றத்து ஸுபாஹுதெயம்
 வநா-
 2 லெகைசம[வ-]திமங்கலத்து திருப்பெருந்துறை உமடி[ஷ]வர்க்கு கண்டியூர் ஓமை[ந்த]ன்
 நாராயண-
 3 ந அனந்தன் வையத்த விளக்கு கண்ணுக்கு வைய[தத பெ]ன் டெ[ற்] இப்பொ கயழ-
 4 ஞ்சிந பலிசையால் நித்தம் உழக்கு நெ[ய்]யால் ஒரு கு அனாடித்தவ
 . . . நொ-
 5 ம் திருக்கொயிலுடையொம் எங்கள் முறையினால் வநாமெபுரா[ற்*]கெஷ [||*]

No. 210.

(A.R. No. 204 of 1926.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription fixes the details of daily expenditure in paddy towards the 8th regnal *pōnagam* offerings to the god, a *dīpamālā* of 161 lamps to be burnt both morning and evening, a rice offering to god *Brahmā* and a twilight lamp, in the temple of Tirupperundurāi-Mahādēva to be met out of the 30 *kalam* of paddy derived annually from the *dēvadāna* village of Punṇagai in Poygai-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்வதி மூ [||] கொப்பரகேவரிபநு[ற்]க்கு யாண்டு அ-ஆவ-
- 2 து ஆர்க்காட்டுசுற்றத்து ஸ்ரஹதெயம் உ-
- 3 சூலெ[கை] சதுவெ-திமங்கலத்து திருப்பெருந்துறை-
- 4 உஹாசெவர்க்கு தெவதானம் பொய்கைநாட்டு
- 5 புன்றகையில் நெல் ஆளவார் அமுதுசெயும்படி பய-
- 6 நறுப்பொனகத்துக்கு திருவமுதுஅரிசி இருநாழியுக்கு நெல்-
- 7 லு குறுவாள்கூலி எற்றி அஞ்சிரண்டுவண்ணததால் அறுநாழிஉழ[க]-
- 8 கும் தூ[ப்]பருப்பு நாரிக்கு பயறு உல இரு நாழிக்கு நெல்லு நா[தி] பய-
- 9 நறுக்கு முன்னாழி ஆக நெல்லு அறுநாழி நெ[ய்]யமுது ஆழாகுக்கு
- 10 நெல்லு நானாழியும் சர்க்கரைஅமுது உழக்கு நெல்லு இருநாழி உரியும் பொ-
- 11 ரிக்கறிக்கு நெல்லு முழாக்கும் விறகுக்கு நெல்லு நாழியும் ஆக [நி] சதப்படி நெல்லு-
- 12 பதக்கு நானாழி உரி ஆக ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு எ[டுக] 24 சிறுகா-
- 13 லேவநீயில் திபமாலை யெ விளக்கெற்ற எண்ணை அசயும் அநிதியம் (ப்)-
- 14 பொதை ஸநீயில் திபமாலை யெ விளக்கெற்ற எண்ணை அசயும் ஆக நிசதம்-
- 15 எண்ணை ல நாழிக்கு நெல்லு ந தூணி வண்ணமாக-
- 16 ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு ஈஉயள நூற்றிருபதிந் கலமும்-
- 17 ஸ்ரஹர்க்கு ஒரு ஸநீ திருவமுது அரிசி உப இரு நாழிக்கு நெல்லு-
- 18 [அ]ஞ்ஞாழியும் கறியமுதுக்கு நெல்லு நாழியும் ஸநிவி-
- 19 [ன]க் கெற்ற எண்ணைக்கு நெல்லு இருநாழியும் ஆக நிசதமும்
- 20 குறுணியாக ஓராட்டைநாளைக்கு நெல்லு நய ள [||]-

No. 211.

(A.R. No. 216 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATISVARA TEMPLE.

This records the sale of 2 *mā* of land to Chaṇḍēśvara-Bhaṭṭāra in the temple of Do. Maṇavaṇīśvara at Siṟu-Paluvūr a *brahmadēva* Kuṇṇa-kūṇṇam for 8 *kalaṅṇu* of 'fire-tested pure' gold by two brothers Iravi Vaḍugaṇ and Iravi-Dattaṇ of Tirunallūr a *brahmadēya* in Maṇaik-kūṇṇam. The name of the temple is suggestive of its origin to a Palavēṭṭaraiyar chief Maṇavaṇ Kaṇḍaṇ in the reign of Parāntaka I whose inscription (No. 278 of 1926) is also found here. In early times the transactions of a Siva temple were all done in the name of Chaṇḍēśvara.

Text.

- 1 ஸ்வதி மூ [||] கொப்பரகேசரிபன்மற் கு யாண்டு அ-ஆவது வடகரை மறைக்கற்ற-
- 2 து ஸ்ரஹதெயம் திருநல்லூர் வார்க்கயன் இரவிவடுகனும் இரவிதத்த ம இவ்வி-
- 3 பொம் குறைக்கற்றத்து ஸ்ரஹதெயஞ் சிறுபழுதூர் மறவனிலுரத்து சிணை-
- 4 ஸ்ரஹிபா[ற்]க்கு நாங்கள் விறகுகடுத்த நிலமாவது சிணை மூர் செவருளத்து தா-

- 5 மயின்சிழ் கிழ்கழனி பெருவாய்க்காலின் வடவா[ய்]ககால் எங்கள் இரண்டு மாவுக்கு கிம்பாற-
 6 செல்லை சங்கரனியுந் தம்பிமாரு நிலத்துக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை புள்ள-
 7 மங்கலத்து பாலாசிரியன் நாராயண விரவியுந் தம்பியும் அனுமவிக்கின்ற நிலை-
 8 துக்கும் பெருவாய்க்காலுக்கும் வடகரும் மெல்பாற்கெல்லை சாத்தமங்கலத்து பர-
 9 லாசிரியன் அ[க்]கிரன் அனுமவிக்கின்ற நிலத்துக்கும் சடையன் கிரன் அனுமவிக்கின்ற
 10 நிலத்து[க்]குங் கிழக்கு வடபாற்கெல்லை இச்சடையன் கிரன் அனுமவிக்கின்ற நிலத்துக்கு
 11 வாக்கியன் [னு]ர் நிலகண்டவொலாசியார் கலத்திலாகின்பு நிலத்து செட்டி மாறி வீயநம்
 12 பெற்றுடையரொம் [ஆ]ள்கின்ற நிலத்துக்கு தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையில் அகப்-
 13 டட்ட நிலம் இரண்டு மா மிகுதிக்குறைமை உள்ளடங்க விறுக்குடுதக கொண்ட விலைப்பொருள்
 திப்பொ-
 14 ககுச்செம்பொன் எண்கழ[ஞ்]சும் கையிலெ கெரண்டு எண்க[ழ்]ஞ்சுக்கும் விலைக்கற விறுவு
 பொருளாக் கொண்டு [யிதவெ]-
 15 விலையாவணமாகவும் வெறு பொருள்மாவறுதி பொருட்சிலவு காட்ட கடவரன்றி விற-
 16 று விலையாவணஞ் செய்து குடுத்தொம் சிறுபழுவுர் மறவனிப்பு[ர*]த்து அனெஹு-
 17 ரவிடா[ர*]க்கு இரவிவடுகணும் இரவித்ததனும் இவ்விருவொம் பன்மாயெஹுரராகெஹு [||*]

No. 211-A.

(A.R. No. 219-A of 1926.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

8th regnal year. This is an unfinished inscription engraved near No. 219 of 1926 (No. 237), which mentions two brothers Vārakkīyaṇ Iravi Vaḍugaṇ and Iravi Dattaṇ and Siru-Paḷuvūr a brahmadēya in Kunra-kūrram.

Text.

- 1 கொப்பரகெவ[ர]ப[ஹு]ந்[க்]கு யாண்டு அ-ஆவது வடகரை மிறைக்கூற்றத்து ஸ்ரஹுஷெயம் திரு[விச]-
 2 லார் வாரக்கியன் இரவிவடுகணு இவன் நம்பி இரவித்ததனும் இவ்விருவெ[ராம]
 3 குன்றக்கூற்றத்து ஸ்ரஹுஷெயம்(ச்) சிறு பழுவுர் மற-

No. 212.

(A.R. No. 237 of 1926.)

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VATAULĒŚVARA TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

Do. This records a gift of 12 sheep left in charge of the *sabhā* of Siru-Paḷuvūr by Rāmaṇ Kōviyār wife of Paḷuvēṭṭaraiyar Vikramāditya for burning a lamp in the temple of Tiruvālandurāi-Mahādēva, with a *pidi* of ghee supplied every day. This is probably an inscription of Uttama-Chōla.

Text.

- | | |
|--------------------|-------------------------------------|
| 1 ஸ்ரஹி | 9 திருவாலத்துறை ஸ்ரஹுஷெவ. |
| 2 ஸ்ர [*] | 10 ர்க்கு பழுவெட்டரையர் விசுலா. |
| 3 கொப்பரகெ- | 11 தித்தா ஷெவியார் ராமன் கொவியா- |
| 4 சரிபன்மற- | 12 ி ஷ்ராதித்துவல் ஒரு பிடி நெய் ய- |
| 5 கு யாண்டு அ- | 13 ட்ருவராக இவ்வூர் ஸ்ரஹையார்வசம் |
| 6 ஆவது குன்றக்கூ- | 14 குடுத்த ஷுடு யெ இது பநா- |
| 7 றறத்து ஸ்ரஹுஷெய. | 15 ஷ்ரஹுராகெஹு [*] |
| 8 ம சிறு பழுவுர் | |

No. 213.

(A.R. No. 145 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam with an *ulakku* of ghee every day, by Tiruvaḍi 8th regnal year. Āyiravaṇ of Nandipuram *alias* Āyirattali. Nandipuram the present Palaiyāru is known to have been a capital of the Chōla kings and an important town and is frequently referred to in inscriptions. (S.I.I. Vol. XIII, Nos. 208 and 215: M.E.R. for 1924, Part II, para 20.)

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்[மர்க்கு யாண்டு அ-ஆவது விறைக்கூற்றத்துத் தெவ-
- 2 தானந் திருப்பழனத்து உஹ[ா*]பெவற்கு கி....தெவதா[ன*] னந்திபுரமான ஆயிரத்தளித்-
- 3 திருவடி ஆயிரவன் ஸ்ரீஞானித்யவல் இரவும் ப[கலும் ஒரு நொந்தாவினக்கு உழக்கு நெய்-
- 4 யெண்ணையால் எரிவதற்கு வை[த்த] சாவாமுவாப்பெராடு தொண்ணூறு இவ்வாடு க-
- 5 ன்ரு கொண்டு விளக் கெரிப்பொமாமெனம் திருப்பழ[ந*]த்து டெ[வ*]கன்மிகளொம் இவை
பன்ஹைபுராசி[ர*]கெஷ [||*]

No. 214.

(A.R. No. 176 of 1929.)

GŌVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṄGĀJAṬĀDHARA TEMPLE.

This is evidently an inscription of Vikrama-Chōla as it refers to a channel called after his father Kulōttuṅga. It records an exemption from the taxes *kudimai*, *śilvari*, etc. on 121 (*vēli*) and odd of the *dēvadāna* village Vēlūr belonging to the temple of Vijayamaṅgalam-udaiya-Mahādēvar, granted by the assembly (*perunguri-perumakkal*) of Parāntaka-Chaturvēdimaṅgalam, on receipt of 230 *kalaṅḷu* of gold from the temple. It also records an extra gift of 1600 *kulī* of tax-free land to the same temple for growing *kuvalai* (lotus) flowers for worship to the god,

Do.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபநற்கு யாண்டு அ-வது ஸ்ரீபராநுகச்சுரு-
- 2 ப்பெதிமங்கலத்துப் பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் உடையார் ஸ்ரீ-
- 3 விஜயமங்கலமுடைய உஹாபெவர் பெவதானம் வெளுந் நிலம் தூற்றெரு-
- 4 ப[த*][தொன்]றெ சின்ன[த*]துக்கு குடிமை[களு]ம் நிராருள்விட்ட சிலவரி [களு]ம் தவிந்-
- 5 த குடுத்து இகொயில் பண்டாரத்து கொண்ட செவ்வை காசு
- 6 நிறை பொன் இருநூ[ந*]று மு[ப*]பதின் கழைஞ்சு கைக்கொண்டொம்
- 7 பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் ஸ்ரீ விஜயமங்கலமுடைய மஹாபெவற்கு குராதனை[க*]கு குவளை
இட விட்ட இறை-
- 8 இலி நிலமாவது கணவதிவதி[க*]கு மெ[ந*]கு குலொத்துங்கொழுவா[ய்க்]காலுக்கு வடக்கு
இவ்வதி வாய்க்காவிரண்டு[ம*] மனை-
- 9 [க*]குளமுங் கரையும் பன்றிரடிக்கொலா[ல்] குழி கச்சுநா-னால நிலம் முக்காளை சி[ன*]
நமும் இறையிலியாக குவளைவிட விட்டொ-
- 10 ம பெருங்குறி பெருமக்களொம் [||*]-

No. 215.

(A.R. No. 125 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

8th regnal
year.

This records a gift of sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruchchōrrutturai with an *ulakku* of ghee every day by a shepherd of the place named Kilavan Tattan, who left the gift in charge of an other local shepherd.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபந்ருக்கு யாண்டு அ-ஆவது
- 2 திருச்சொற்றுத்துறை லாஷெவ[ர்]க்கு இரவும் பகலும் ஓ[ரு]
- 3 நொ[ரூ]விளக்கு நிசதி உழக்கு நெய்யாஸ் சந்திராதித்தவ லெ-
- 4 ரி[ப*]பதற்கு இவ்வூர் மன்றாடி கிழவன் றத்தன் வைத்த சாவாமுவா-
- 5 பெராடு...[இவ்வாடு கொண்டு நிச(த்)தி உழக்கு [நெ*]ய யட்டு]-
- 6 [வன]நென் இவூர் மன்றாடி ஆய்ப்பாடி மன்றனென் இது பநா-
- 7 ஹெபூரர் ரகெஷ [||*]-

No. 216.

(A.R. No. 436 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.9th regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tirumaraikkādudaiyār on behalf of Sēnaṇ alias Maratakaṣeṭṭi a merchant of Karuvūr (the present Karūr), by the community Tigai (Diṣai) Āyirattaiññūruvar. The origin of this body is not clear. As its name implies, it must have comprised a membership of 1500 individuals or families. Karuvūr is mentioned frequently in inscriptions, the earliest reference being found in the Brāhmī record from Pugalūr of about the 3rd century B.C. (A.R. No. 343 of 1928).

Text.

- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------|
| 1 [ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] கொப்பர- | 10 த திருதொந்த[*]விளக்கு க |
| 2 கெசரிபந்ருக்கு யாண்டு | 11 ஒன்றுக்கு வைத்த ஆடு- |
| 3 க-ஆவது திருமறைக்கா- | 12 தெரண்ணாறுங் கொண்- |
| 4 டையாற்கு கிழ... | 13 ௫ சந்திராதித்தவல் நி- |
| 5 ச்சிக் கருவூரிருக்கும் வியா- | 14 சதம் உழக்கு நெய் யட்டு- |
| 6 பாரி செனந்நா மரதக- | 15 வொமாநெந் தெவர்- |
| 7 செட்டியைச் சே[த்]தி த- | 16 மன்றாடிகளொம் இது- |
| 8 திகையாயிரத்தைஞ்- | 17 ப[ந்] மாயெபூரர் ரிரகெஷ [*] , |
| 9 ஞாற்றுவர் வைப்பித்- | |

No. 217.

(A.R. No. 475 of 1904.)

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE TYĀGARĀJA
SHRINE IN THE SAME TEMPLE.

Do.

This is much damaged. It records a gift of 90 sheep for burning a lamp in the temple with an *ulakku* of ghee daily.

Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ *	13-14
2 கொப்பர-	15 க்கு வச்சுக்-
3 கெசரி பந்-	16 குடுத்த [ஆடு]
4 [ர்*]க்கு யாண்டு	17 தொண்ணூ-
5 [ஒன்]பதுஆ-	18 று இவ்வாடு
6 வது திரும-	19 கொண்டு தி-
7 றைக்காட்டு	20 ருமறைக்கா-
8 [மா]தெவர்-	21 டனல் நிச-
9 க்கு க.....	22 தி உழக்கு
10 ...ல்லொ..	23 நெயட்ட-
11 ... மிலும்	24 க்கு[வொ*]
12 ...ளனூ..	25

No. 218.

(A.R. No. 524 of 1905).

TIRUVELLARAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE SIVA (JAMBUNĀTHA) TEMPLE.

This record an endowment of 25 *kalañju* of gold deposited with the *mūla-pari-shad* (assembly) of Tiruvellarai for a perpetual lamp in the temple of Tiruvānaikkal Perumāṇaḍigaḷ by Kumaraṇ Kōṇ of Iḍaikkāṭṭūr in Kīraṇūr-nāḍu a division of Pāṇḍi-nāḍu, who was an officer under the Chōḷa king. 9th regnal year.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ||*|| கெர்ப்பரகெசரிபன்ம-
- 2 ர்க்கு யாண்டு ஒன்பதாவது சொழப்-
- 3 பெருமக்களுக்கு அதிகாரஞ் செய்கின்ற
- 4 என்டிதாட்டுக் கிரஹநாட்டிடைக்-
- 5 கட்டுர் குமரன் கென் இருவெள்ளறை தி
- 6 ஸ்வாணைக்கல் பெருமானடிகளுக் கெ [ர]-
- 7 திருநொல்துவினக்கு சந்நாதித்-
- 8 த [ர்*] உள்ளவனவும் எரிப்பதாக வெ-
- 9 த்த பொன் இருபத்தெஞ் கழஞ்சு
- 10 முலபரடெயார் ரகெசு ||உ

No. 219.

(A.R. No. 636 of 1905.)

TIRUCHCHENGODU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS KNOWN AS *Arupadāmbaḍi* ON THE HILL.

This records an endowment of 20 *kalañju* of gold deposited with the Tiruvōṇa-
gaṇappeṭumakkaḷ at Tiruchchēṅgōḍu by one Aratṭaṇ Nakkaṇ's son on behalf of
Maṇikāṇṭi-Ōḍaiyamandāl a lady residing at Irōḍu (Erode), for feeding 20 Brāhmaṇas
(once) every month (probably on the Tiruvōṇam day). Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ||*|| கொப்பரகெசரிவரம[ர்*]கு யாண்டு க ஆவ-
- 2 து திருச்செங்கொடு திருவொணச்சுணப் பெரு மச்சுள்
- 3 கையில் திங்கள்தொறும் ஒழுச்சுமரக இருபது ஸூ-
- 4 ஹரை சனூதித்தவல் நின்[று]து சான்றாக ஊட்டு-
- 5 வதக ரொட்டிருக்கு மணிகண்டி ஒவையமந்தா-

- 6 ஓசக்காக அரட்டனசக மகன் திருவெணசகணப்பெருமசகன்-
 7 வசம்வைத்த பொன் இருபதின் கழஞ்சு பொன்னு-
 8 க் கொண்டு இருவது ஸ்ராவணரை இப் பொன்னின் ப-
 9 லிசை கொண்டு ஊட்டுவதாக என்றொம் திருவெணக்க-
 10 ணப்பெரும[க்களொம்] இது இறக்குவா . . . த்தான ம-
 11 துவான் கரத்தா[னது] என் தலைமெலின ||—

No. 220.

(A.R. No. 344 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,
RUINED VISHṆU TEMPLE.9th regna.
year.

This records an endowment of 15 *kalañju* of gold by Uttamadāni a resident of Kaḍuvāykkuḍi to the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Gōvindapāḍi for the purpose of feeding one Brāhmaṇa in the temple after the offering to the deity.

Text.

- 1 லூலி ஸ்ரீ ||*|| கொப்பரகெலரிபருமற்கு யாண்டு ஒன்பதாவது ஸ்ரீ மொவிருப்பாடிய நின், றருளிய பெருமானடியகளுக்குக் கடுவாய்க்குடி உடைய உத்தமதானி வைத்த பொன் பதினெங்கழைஞ்சு இப்பொ-
 2 ன்னுக்கு பெருமானடியார் அமுதுசெய்யும்பரிசெய் ஒரு பிராமணர் உன்பதாக வைத்த- தென் [இ]க்கொயில் இரகழிப்பொமெய் முட்டாமெ ஊட்டுவொமானொம் இது ஒரு நாள் முட்டிலும் கங்கை-
 3 இடைசுதுமரியிடை
 4 . . . வள்ளு பாவம படுவோம் || *||

No. 221.

(A. R. No. 21 of 1907.)

TIRUVISĀLŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do.

This records some provision made by an oil-merchant by name Subrahmanyān of Kilmāndūr residing at Tiruvisālūr, for burning a perpetual lamp in the temple with on *ulakku* of ghee every day. The temple management and the *perunguri-perumakkaḷ* of the village undertook this maintenance.

Text.

- 1 லூலி ஸ்ரீ | *|| கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு கூ-ய-வது வ-
 2 டகரைத் தெவதாநம் பிரமதேசம் அமணிநாரண-
 3 [ச] சதுவெ-திமங்கலத்து திருவிச[ல்]லூர் பெருமா-
 4 ன் அடிக[ள்]ளுக்கு இவ்வூர் இருக்கும் வானியன்
 5 கிழமாந்தூர் உடையான் ஸ்ராவணரைய-
 6 ன் வைத்த தெவதாவிளக் த நிசதி உடக்கு ஆ-
 7 சந்திராதித[கவரை] விசுது ஸ்ரீகாயூ-ம் செய்வாரும்
 8 பெருங்குறி பெருமக்களும் [||*||]

(A.R. No. 177 of 1907.)

TIRUPPALĀTTURAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀDIMŪLEŚVARA TEMPLE.

The details of the date viz., Mithuna, Saturday, Chitta, give the possible equivalent A.D. 979, June 7 in the reign of Uttama-Chōla.

The inscription states that the assembly (*peruṅguri-sabhai*) of Uttamaśīli-9th regnal chaturvēdimaṅgalam on the southern bank (of the Kāvēri) received 4 mā of tax-free land within the boundaries of the village, from one Mūrthi Mānaviraṅ of Pirambil in Paṭṭina-kūṭram for the formation of a *maḍaivilāgam* (round the temple) in exchange for (a smaller area of) half a mā of *maḍaivilāgam* already formed, the income from which was endowed by Mānaviraṅ for the daily offerings and worship to the image of Sūryadēva set up by him in the temple. The inscription mentions a hall called Dayāparaṅ-ambalam in which the assembly met for transacting their business.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரெலெயிபழை-இர*]க்கு யாண்டு சு-ஆவது தெநகரை ஸ்ரீ ஸ்ரீ உதத-
- 2 மசிலிசசதுவெ-இதிமங்கலத்துப் பெருங்குறிவெலையொம் இவாட்டை மியுனநா [ய*]ற்றுச் சனி
- 3 ககிழமை பெற்ற சித்திரைநான்று பகல டிப[ர*]பரனம்பலத்தெ ஸ்வெலையொடி கூடி இ-
- 4 ருடவ பட்டினக்கூற்றத்துப் பிரமடிலுடையான் முர்த்தி மானவிரனோடு ஸ-
- 5 வெலையொடி பரிவசு-இனை செயத பரிசாவது இவ்வுத்தமசிலிசசதுவெ-இதிம-
- 6 மங்கலத்து வடகுறை விரமிகாமுகவதிகு மெ[ர*]க்கு உத்தமசிலிவா[ய*]க்காலுக்கு வ-
- 7 டக்கு சிவக்குநின்று ச கண்ணுற்று முதற்சதிரத்து விரவல்லி சொலைப்பிரான் கூடிவித்த
- 8 னுள்ளிட்ட சதுக்கத்தா[ர*]க்கு[ட்ப]ட்ட ஐஞ்சாம்பாடகம் இரண்டு மாவில் வடக்கடைய திருமிழ-
- 9 லை கவிசயன் சடையன் [ஹட்] டன் பக்கல் இவன் விலைகொண்டு உடைய நிலம் ச சே-
- 10 சய்யும் ஸ்வெலையொம்மிடை விளாகத்துக்கு ஆக அறுதிப்பரிவசு-இனையால் கொண்டு இநி-
- 11 ம் இறைகாவலுக்கு ஆக இருகழஞ்சு பொன் இவ்வைக்கல் ஸ்வெலையொம் கொண்டு இப்பரி[சு]
- 12 இறைஇழியத்து இவனிதாயிருந்த இநிலம் ச மாவும் அறுதி பரிவசு-இனையாற் கொண்டு இதற்-
- 13 க்கு தலைமாறுஆக முர்த்தி மானவினுக்கு அறுதிப்பரிவசு-இனையால் குடுத்த நிலமாவது ஸ்ரீ காமு-
- 14 கவதிவது மெ[ர]க்கு ஆதிச்சவாய்க்காலுக்கு வடக்கு கிழக்குநின்று நாலாங்கண்ணாற்று[தெ]ன் [ம]மடையி-
- 15 ள கமடப் பட்டினுக்கிற நிலம் அரைமாவும் அறுதிப்பரிவசு-இனையால் குடுத்து இநி[வ*]ம் திருப் பாடவாற
- 16 இவன் ஸெழுந்தருளவித்த ஸ்வய-இஷ்வாக்கு ஒரு நாழி அரகியால் லொரு சிவவரிதாக்கும் கறிய-
- 17 முதுக்கும் முன்று ஸ்வியும் திருவாராதனை செயந்தனைப் பொதைந்து இரண்டு திருவிளக்-
- 18 குக்கும் ஆக அறுதிப்பரிவசு-இனையால் குடுத்து இப்பரிது அறுதிப்பரிவசு-இனையால்
- 19 செய[ய*]து குத்தொம் பெருங்குறிவெலையொம் இது இறைகாட்டினாரையும்
- 20 இறைகாட்டப் பணிச்சாஸையு[ம்*] கணக்கர் இறைகாட்ட யனறுபதுபொன்.. முதற் வரூவெலையொம் குத்தொம் பெருங்குறிவெலையொம் இது டநாவிவ[து] ஸ்வெலையொம் [||*]

No. 223.

(A.R. No. 179 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

9th regnal
year.

This records an agreement given by the temple servants of Tiruppātturāi to supply 16 *nāli* of ghee for burning a light on the day of Kārttigai in Kārttika month every year, for the 16 sheep they received from a resident of the village. This seems to be assignable to the reign of Rājēndra-Chōla I.

Text.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபந்நி¹யாண்டு க-ஆவது இததிருடாத்தறை லூஷி பதிக-
- 2 ஸாந உபாலகரோம் இததிருப்பாத்துறையாளவா[ர்க்*]கு இவ்வாண்டுக் குக்கிழ் வைச்சா வைச்சமண-
- 3 வா[ள] ஆடு டிசு பதிநாறும் நாங்கள் கொண்டு ஆட்டைவட்டம் ஆட்டால் நாழி நெடமாசீப் பதிநறு-
- 4 நாழி [நெய்] கார்த்திகைக் கார்த்திகை நாற்று திருவிளக காரைநெரிக்க உட்டுவொமாணும் உபாலக-
ரோம் இது பந்நாஹெஹாராகெசு [||*]

No. 224.

(A.R. No. 210 of 1907.)

TIRUVIṬAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

Do. This is an incomplete and damaged inscription. It seems to record an endowment of land after purchase, for burning a lamp and for offerings and worship to the goddesses in the temple, by a resident of Tañjāvūr. Mention is made of a field called Irumuḍi-Chōla-vayakkal. This is probably assignable to the reign of Rājēndra-Chōla I.

Text.

- 1 லூஷிஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபந்நி யாண்டு க-ஆவது திரைமுர் ஸலெயவார்.....
ஸ்ரீகாட-மாராயின்றெ [க]வுண்.....
- 2 நது இருமுடிச்[சொழி]ப பெருமயக்கலில... [தஞ்சாநூர்]கசுறறத்து தஞ்சாநூர்... ஸுலபுடன்
மகன் வி[ர]ப்பெ.....ங்கரபாடியான...மொழி மாதெவ.....ய.....
- 3 டுப.....த் திருவிடைமருதல... யின்... ககமலைஉடையா.....ருகு....
விளக்குக்கும காமக்கொட்டத்து.....கும் உட்ட.....
- 4 யாப.....கு உ[தி]தா[க] கொண்டு தெர... கவர.....ன் கிழ...கா...டா.....டி
விளைக்கு கொண்ட நிலத்துக்கு எல்லை இரமுடிச்[சொழி]...¹

No. 225.

(A.R. No. 331 of 1907.)

TIRUVIṬĀLŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

Do. This is built in and damaged. It records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple by one Suyambūvan (Svayambhū) (a member?) of the body called Āyirattorunūruvar.

¹ The inscription stops here.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொபரகெசரி [பந்ற்கு] யாண்டு ஒன்பதாவது வடகரை டெவ....
- 2 பமி[ர]மதெயம் அவனி[நாராயண]சுருபபெதிமங்கலத்து பட....
- 3 சலூர் பெருமானடிக்கு.....வைத்த நொந்தாவிளக்கொ.....
- 4 ஆடு தொண்ணூறு.....ஆயிரத்தொருநூறுவருமா.....
- 5 ருமாக [ன]*வத்தென் சயம்புவினென் இது சாஷ்பார்....
- 6 என் றலைமெலது ||—

No. 226.

(A.R. No. 573 of 1908.)

This is the same as No. 223 above.

No. 227.

(A.R. No. 421 of 1909.)

SIDDHALINGAMADAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *prākāra* OF THE VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

This records a provision made by a **Vaikhānasa** resident of the village by name **Trivikramaṇ Nārāyaṇaṇ** for the supply of 36 *nālī* of oil once every year to burn during the seven days of the festival in the temple.

Text.

- 1 கொப்பரகெசரிபநர்க்கு யாண்டு க-ஆவது ஆழ்வார் திருப்புலிப்பகவற்கு திருவிழாக்கு இவ்
வூர் வையகாலுநந் திருவிக்கிரமந நாராயணத் திருவிழா எழு நாடாக்கும் விளக்கெடுக்க வைத்த
எண்ணை முப்பத்தறுநாழி அட்டக்கடவார் இத்திருக்கொயிலுடையாராகன அந் திருவற்
செலுத்தக்கடவொம் இது பநாமெஹுராசெக்ஷ [||*]

No. 228.

(A.R. Nos. 134 of 1911.)

TIRUVARĀMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 2 *kāśu* for burning a twilight lamp in the evening in the temple of Tiruvirāmīśvaram by a *dēvaradiyāl* attached to the temple. Five servants of the temple who received the amount agreed to maintain the lamp. This may be assigned to Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ||—கொப்பரகெசரிபந்[ரி*]க்கு யாண்டு க-ஆவது நெனமலிநாட்டு ஸ்ரீஹெடி-
- 2 யம் மதனமஞ்சரிச்சுலெழிமங்கலத்து திரு[வி*]ராமியுரத்து ஸ்ரீகொயிலுடையொ-
- 3 ம் ஆலச்சன் சனதிரசெகரன் வெண்கார்தெவனனும் லொச்சன் திரு[வி*]ராமியுரன் கண-
- 4 வதியும் கவினியன் ஆசன் சனதிரசெகரனும் பாரதாயன் சாதன வெண்காடு தெ-
- 5 வன[னு]ம் சாத்தன ப[ரந]ம்பலவனனும் இவ்வனவொம் இக்கொடி(ல்)வி[ல்] தெவரடியான்
- 6 உழுதன ஸ்ரீஹெடியிடை கொண்ட காச உ இக்காச இரண்டுக்கும் சனதிராதித்தவல்
- 7 இராவை [வாக்ய]விளக்கு....[எ]ரிப்பொய[ரெ]யம் இவை பநாமெஹுராசெக்ஷ [||*]

No. 229.

(A.R. No. 393 of 1913.)

ERUMBŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

2th regnal
year.

This is an incomplete inscription. It records a sale of seven *mā* of land irrigated by the 'western tank' with exemption of taxes, by the *sabhā* of Uṇmūr a *dēvadāna* and *brahmadēya* of Nalvayalūr-kūrṇam on the north bank (of the river) for 10 *kaḷanju* of gold received by them from the temple of Siru-Tirukkōyil-Perumāṇaḍigal.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெஸரிபர்ம் [*] க்கு யா-
- 2 ண்டு ஒன்பதாவது வடகரை நல்வய-
- 3 லாக் கூற்றத்து தெவதாந பிரமதெயம்
- 4 உறுமுர் ஸ்ரீயொம சிறு திருக்கொயி-
- 5 ல[]பருமாநடிகளுக்கு மெலை சரிசும் மெ-
- 6 லைமாராயம்பள்ளமாந கணத்தான ஆந
- 7 எழு மா நிலதருக்கு இறை தெய்ச்சி சந்திராதி-
- 8 ததவல் இறை இய்ச்சி கொண[] பொன து-
- 9 ப[]பான் பல பதினகழஞ்சு []பதின கழஞ்சு -
- 10 ன்1.....

No. 230.

(A.R. No. 394 of 1913.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Sirutaḷikkōyil-Mahādēva at Uṇmūr a *dēvadāna* and *brahmadēya* in Nalvayalūr-kūrṇam on the north bank (of the river), by a lady named Pichchaiyan Aruvaṅgi.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெஸரிபர்ம் [*] க்கு யாண்டு ஒன்பதாவது வடகரை நல்வ-
- 2 யலாக் குற்றத்து தெவதானம் []தயம் உறுமுர் சிறுதளிக் கொயில் ம-
- 3 லாபெவர்கு.....அருப்பாந பெண[*]ட்டி பிச்சையன் ஆருவங்கியென் [*]வச்ச
- 4 நொந்தாவினக்கு [*]வச்ச ஆடு தொண்ணூறு இவாடு தொண்ணூறும் கெம[*]டு கடவென்¹

No. 231.

(A. R. No. 78 of 1914.)

KĀMARASAVALLI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KĀRKŌṬAKĒŚVARA TEMPLE.

Do.

The details of the date given here are said to yield eight equivalents between A.D. 948 and 982. (*M.E.R.* for 1915, App. F). Of these A.D. 965 and 979 seem to be the most probable ones since the dates of accession of Āditya II and Uttama-Chōḷa are A.D. 956 and A. D. 969 respectively. This inscription registers the provision made as *jīrita* by the *perai guri-perumakkaḷ* (assembly) of Śrī Kāmaravalli-chaturvēdimāṅalam, a *brahmadēya* on the northern bank of the river towards the conduct of the *śrībalī* and *tiṇṇappāḷi* *chackhi* services in the temple of Tirunallūr-Paramēśvara. The *ār. vāṇiyam* (committee) of the assembly for each year was authorised to collect the paddy for this purpose through the temple servants at the prescribed rates of a *tūṇi* and *paḍakku* (on *vīṇu*) and a *kūṇu* (on *arai*) on each *mā* of land under the Kōḍaṇḍarāma-vāykkāl during every harvest.

¹ The inscription stops here.

- 1 கொப்பரகெவரிபநு[ர்க்]கு யாண்டு க ஆவது
- 2 வடகரை ஸ்ரஹதெயம் ஸ்ரீகாமரவல்லிசதுவெ-3-
- 3 திமங்கலத்து பெருங்குறிபெருமக்களொம் இ-
- 4 வ்வாட்டை யனுநாயற்று வியாழ[க்]சிழமை பெ-
- 5 ற்ற கார்[த்]திகைநான்று தட்டழிகொட்டி பெருங்-
- 6 குறி சாற்றி மண்டகத்தெ கூடி எழுனருளிஇரு-
- 7 [ஔ] நம் திருநல்லூர் வாறெழு[ர்]க்கு சனாதித்-
- 8 தவற ஸ்ரீபலியும் திருப்பள்ளி எழுச்சியும் கொள்-
- 9 வதற்கு பெருங்குறிபெருமக்களொம் வைத்துக்கு-
- 10 ஓத்த ஜிவிதமாவது ஸ்ரீகொதண்டராமவாய்க்கா-
- 11 லக்கிழ் நிர்ப்புசி நெல் விளையும் நிலமெல்லாம்
- 12 விரிவு மாத்தால் தூணிப்பதக்கு நெல் அணைக்-
- 13 கு வைத்த நெல்லிலே மாத்தால் குறுணி நெல்
- 14 பூத்தொறும் கொள்ள[ப்]பெறுவதாக அவ் அவ்வ ஆண்-
- 15 ட ஊர்வாரியம் செய்யும் பெருமக்]களெ தெரிச-
- 16 த்தொப்பு புக இட[க்]கடவராகவும் ...
- 17 ..ரிப்பின்படி தெவகன்பிகள் கனவி.
- 18 .தண்டுகொள்ள[ப்]பெறுவாராகவும் இ-
- 19 ப்பரிசு இந்நெல் கொண்டு சனாதித்-
- 20 தவற ஸ்ரீவலி கொட்டுவதற்காக ப-
- 21 னிப்பணியால் நாலு செரியிலும்
- 22 நல்லூர்ஊட்டன் நக்கநாகன் பணி-
- 23 யாலும் கடலூர் நாராயணன் நாராயண-
- 24 ன் பணியாலும் கொமடத்து திருக்குறுங்-
- 25 குடிக்கமுவித்தன் பணியாலும் கிராஞ்சி-
- 26 க்கம் பத்திபொழ் நாராயணஊட்ட-
- 27 ன் பணியாலும் இப்பரிசு சனாதித்தவ-
- 28 ற் நிற்ப்பதாக சிலாறெவெ செய்தகு[த்]-
- 29 தொம் பெருங்குறிபெருமக்களொம் [பணி]-
- 30 [யால்] உய்யுஷன் அ[ம]ண-
- 31 மங்குஷுனை..நூற்று-
- 32 வன் முன்னுற்றுவ-
- 33 னெ[ந்] இவ யென்றெ-
- 34 முத்து||—இப்படி பணி-
- 35 யால் உய்யுஷன் ஸ்ரஹபிரி-
- 36 யநென் [இப்படி] பணி-
- 37 யால் மருதூர் பெருங்காவி-
- 38 தியான் பூதன் ஸ்ரீகண்ட-
- 39 [நென்]||—
- 40 இப்படி பணியா[ல] உய்யுஷ-
- 41 ன் எச இப்படி [அறி] வென்..
- 42 நென்||—இப்படி [பணி]யால் -
- 43 யுஷன்[திரு]வெள்ளரை பெ-
- 44 [ருங்]காவிதியாந.....

No. 232.

(A.R. No. 292 of 1917.)

KŪRŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀMRAVANĒŚVARA TEMPLE.

9th regnal
year,

This records a gift of 25 *kāṣu* for burning a perpetual lamp in the temple of Ādittaviśvaram-udaiya-Bhaṭṭārakar at Kūrūr in Tirunārāiyūr-nādu, by one Astra-Siva who deposited the money with the *tiruvunṇāligai-perumakkal* of the temple. The name of the temple suggests its origin to king Āditya I. The inscription may be one of Parāntaka I or Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] கொப்பரகெணரிபை-
- 2 ம[?]க்கு யாண்டு கூ-ஆவது திருந்:
- 3 ஹையூர் நாட்டுக் கூருள் ஆதித்த-
- 4 விஸ்வமுடைய ஹட்டாரகர்-
- 5 க்கு சுவாமிவர் வைத்த
- 6 திருநொந்தாலினக்கு ஒன்று
- 7 ஒன்றும் இழிகொயில்
- 8 திருவுண்ணுழியம்-
- 9 ப்பெருமக்களவசம் நிசத மு-
- 10 முககெண்ணை எரிப்பதா-
- 11 க குடுத காசு உடுது இது
- 12 பநாஹெஸ்வரரகெணரி ||—

No. 233.

(A.R. No. 591 of 1920.)

UPAYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is engraved in faulty script and mentions two persons Villaruvi Kārāi and another (name lost) probably appointed as watchmen to the temple.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] கொப்பரகெணரிபநு[?]க்கு யாண்டு கூ-ஆவது வடகரை ஸ்ரீஹெஸ்வர ஸ்ரீவிநாயகர்
ண அஹெஸ்வர-திமங்கலத்த
- 2 திருவநதி ஸ்ரீ[?]து வரமஸ்ரீமி கொயிலிசெய பெருமான் காலளப்பர்கள் வி..... வரை[ய]
னும் விலகருவி காரையும் இரண்டு-
- 3 ம் சந்திராத்
- 4 தவற் ஒன்று[?]

No. 234.

(A.R. No. 368 of 1921.)

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MANḌAPA, TIRUVIRATTĀNĒŚVARA TEMPLE.

Do

This is damaged in the middle portion. It seems to record some endowment (in money) by one Pāṇḍippēraiyan for the supply of ghee to the temple of Tiruvirattānam at Ādhirājamaṅgalyapuram, and with it also to six other sacred shrines viz. Tiruvāraṇavāśi, Tirunāgiśvaram, Tiruvagattiśvaram, Tiruvagniśvaram

Tiruvāḍāḷ and Tiruppāḷāṇam, for the performance of *pañcayagya* ceremony and for offerings to the deities on the first day of every month, and (also) for special *śrībali* offerings on the days of the Tiruvādirai asterism. The gift was left in charge of the *Nagarattār* who held themselves responsible for conducting the worship.

Text.

- 1 ஸ்ரீ [1*] கொப்பரகெசரிவ-
- 2 உ-ர்க்கு யாண்டு ஓன்பதாவது கு-
- 3 யிராஜ[0.ம*]யூவலாகு டெவா-
- 4 சூதி திருவிட்டானமுந் தி-
- 5 ருவாரணவாசியுந் திருநா-
- 6 கிழாமுந் திருவககி-
- 7 ஸாமுந் திருவ[மி]ஸாமு-
- 8 ந் திரு[விடை]ஞாமலுந் தி-
- 9 திருப்பழஞ்சூழம் ஆன எழு
- 10 கெஞ்சுத்திற்கும் பாண்டி-
- 11 ப்பொடை[ர]....தநா-
- 12கள்
- 13
- 14
- 15 ..ரு..... ப்பொன்
- 16 னுற்றைஞ்சு இந்[தூற]றைஞ்சு-
- 17 [லு]ம் ஆண்டுவாய் இராஜ[கெ]-
- 18 [சு]ரியா ஸ்டக்கடவ நெய்[ம்] னு[ற்]-
- 19 [மு]முப்பத்தொரு நாழி உமக்கு இந்[ம்]-
- 20 நெயுள் பன்னிரு நாழி நெய்யாக
- 21 [பா] இருநூற்று நாற்பதி நாழியும்
- 22 பதினாழி உமக்கு நெய்யால்
- 23 தமிழ் இருநூற்று நாற்பதி ந[ரி]ழியும்
- 24 திங்கனொபாதி பிறநூ நாள் பனுக-
- 25 வழம(ர)ட்டுவதாகவும் இந்நாளெ[ழு]-
- 26 கெஞ்சுத்திற்கும் [அப்]பொது

- 27 [தி]ருவமுது காட்டுவதாகவும் பெரு-
- 28 ந்திருப்பலி பொத[கடவ]-
- 29 [தா]கவும் எழுககுமாக வைத்த
- 30 டொன் பதின்கழந்து இவ்[பொன்]
- 31 பொத்தரப பதினென்ற...
- 32இவ்வூர் நகரத்தார்
- 33 [குடுத்த] பொன் பத்தமா
- 34பத்தால் வந்த
- 35 நெய்யு இப்பலிசையாலு-
- 36 [ந சூ]காலமும் செலுத்தவெ-
- 37 [மா]னெ(ம்*) நகரத்தொ மிப்பெ-
- 38 [நந்] திருப்பலி திங்கடெழு-
- 39 ந் திருவாதிரைநாளா வி[ப்]பலி
- 40 பொத்த[ரு*]வொமாமனும் ந-
- 41 கரத்தொம்||-
- 42 எழு கெஞ-
- 43 சூக்குக்குமாக
- 44 கெஞ்சுத்தால்
- 45 ஐவ்வந்த
- 46 இட்ட செப்பு
- 47 கலசம் முப்-
- 48 பத்தைஞ்சு
- 49 இப்படி கொ-
- 50 ண்டு செலுத்து-
- 51 வொமாமனும்
- 52 [நகரத்தொம்] [ரி]

No. 235.

(A.R. No. 250 of 1923.)

KÖYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI NEAR PAṆDĀRAVĀDAI, PAPANASAM TALUK,
TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA
TEMPLE.

This records an endowment of land after purchasing the plots from several persons, made by the queen-mother of Gaṇḍarādittan Madhurāntaka Śrī Uttama-Chōḷa for the merit of her son, to the temple of Tiruchchēlūr-Ālvār at Rājakēsari-chaturvēdimāṅgalam to provide for the sacred bath of the god with 108 pots of water on all days of *sankrānti*, for offerings and a pair of clothes for the deity and for the remuneration of the *nambi* (priest) who performed worship in the temple. The names of the villages and ohannels occurring in the record such as *Naratonga*, *Srīkantha*, *Sōlachūlāmaṇi* etc. are suggestive of the surnames of the king's predecessors.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [ஃ] கொப்பமகெஸரிபநுஞ்சு யா-
- 2 ண்டு [க]-ஆவது ராஜமெஸரிச்ச-
- 3 துவெ-இமங்க-
- 4 லத்து திருச்செலு-
- 5 ர்-ஆழ்வார்க்கு க-
- 6 ண்டராதித்த-
- 7 ன் மதுராந்-
- 8 தகன் ஸ்ரீ உ-
- 9 த்தமசொழந்-
- 10 க்காக இவரைத் திரு-
- 11 வயிறு வாய்த்தரு-
- 12 னின உடையிராட்டி-
- 13 யர் ஸ்கிரா-
- 14 ஸ்தொறு முஞ்சு-
- 15 [டி] நுற்றெட்டுக்
- 16 கலசம் ஸ்த-
- 17 நமாடியருள-
- 18 வும அற்றை-
- 19 நாளால் பெரு-
- 20 ந திருவமுது-
- 21 செய்தருளவும் ஒ-
- 22 ரண திருப்பரிசுட்ட-
- 23 ம் சாத்தியருளவும் அ-
- 24 லிஷெகஞ்செய்த நம்-
- 25 பிக்கு வடிகெஞ்சுமாக்க-
- 26 கொண்டு குடுத்த நில-
- 27 மாவன இவ்வூர் ந-
- 28 ரதொங்கச்செய் பு-
- 29 ளளமநகலத்து
- 30 ட ஸாசிரியன ஹட்ட-
- 31 ன் சகரா புவத்த-
- 32 ஹம்ஸந நம்பி சங்கர-
- 33 ன சாத்தனு மிவ்விருஉ-
- 34 ரும் விற்றுத்தந்த நிலமா-
- 35 வன இவ்வூர் நரதொங்கவ-
- 36 திக்கு மெற்கு ச ஆங்கண்ண-
- 37 றறு ஸ்ரீகண்டவாய்க்காலுக்கு
- 38 தெற்கு ட-ஆஞ்சதிரத்துக் கி-
- 39 டுக்கடைய நாங்களுங்க]-
- 40 ணம்பிபக்கல் கூறுபெற்று-
- 41 டைய நிலம்[ஃ]வலம் இவ்வதி-
- 42 க்கெ மெற்கு ட ஆங்கண்-
- 43 றறு சொ-
- 44 முகுளாம-
- 45 ணி வாய்க்கா-
- 46 லுக்கு தெ-
- 47 றக்கு க சதிரத்து
- 48 கிழக்கடைய டப
- 49 மாவில் மெற்கடை-
- 50 ய கூறுபெற்றுடை-
- 51 ய நிலம் வநயும்-
- 52 மனோமச்செரி கிழ-
- 53 மனலார் பாரதாயன்
- 54 பற்பனாபன் ஜாத-
- 55 வெதன் ஸ்ரீஹ்னி
- 56 வாஸு-பெவன் கண்-
- 57 ணை விற்றுதாநு நி-
- 58 மாவது இவதிக்கெ மெ-
- 59 றக்கு உ-டாங்கண்ணு-
- 60 று இவ்வாய்க்காலுக்காணுக்கெ
- 61 தெற்கு உ-டாஞ்சதிரத்-
- 62 து வடக்கடைஞ்ச டப-
- 63 வில் கிழக்கடைய உப-
- 64 வும் மனோம-
- 65 செரி நாரண-
- 66 மங்கலத்-
- 67 து வாரக்கி-
- 68 யன் ஜா-
- 69 டுவெதன்
- 70 கொற்றன் வி-
- 71 றறுதாநு நி-
- 72 மாவது இ-
- 73 வதி[க]கெ
- 74 மெற்-
- 75 கு ஏஹ-
- 76 நகண்-
- 77 னுற்று
- 78 ராஜகெஸரிவா-
- 79 ம்க்காலுக்கு தெ-
- 80 றக்கு ச ஆஞ்சதி-
- 81 ரத்து தெற்கடை-
- 82 று வ ஸி மாவில் மெ-
- 83 ற்க்கடைய டப வும்
- 84 சொழுகுளாமணிச்செ-
- 85 ரி பொன்னார் ஐயம்-
- 86 னடி கன்நரதெவ-
- 87 பட்டன் விற்றுதாநு
- 88 நிலமாவது இவதி-
- 89 செக மெற்கு அ-ஆக-
- 90 கண்ணுற்று ஸ்ரீகண்ட-
- 91 வாய்க்காலுக்கு தெற்கு[ஃ]
- 92 உ ஆஞ்சதிரத்து வட-
- 93 க்கடைய நான்மா நி-
- 94 க்கி இதனோடு மடை-
- 95 ய உப வும் இவரி ம-
- 96 யுஷன் நாவன்
- 97 திருவெங்கடம்
- 98 விற்றுதாநு நி-
- 99 மாவது
- 100 ஆதித்துவ-
- 101 திக்கு மெற்-
- 102 க்கு ஏழாங்க-
- 103 ணுற்று சொ-
- 104 முகுளாமணி-
- 105 வாய் [க]காஞ்சிநு
- 106 தெற்கு உ-

- 107 ஆஞ்சதிரத்து வடக்கடைய சவும் பரகெஸுந்செரி கொரொவி திருவெணக்கடகுஷிசுநனும் மிவன்
றம்பிமாரும் விற்றுதாநு நிலமாநை [காம]தெவவதிக்குக் கிழக்கு ௫ ஆங்கண்-
- 108 னூற்று ராஜகெஸுரிவாய்க்காலுக்கு தெற்கு ௩ ஆஞ்சதிரத்து மெற்க்கடைஞ்ச வ ௭/1 மாவில்
தெற்க்கடைய ௩ப மாவு[ம்] மனொரமச்செ[ரி] கெ[ரட்டையூர் சாவாநி] ராமதெவ-
- 109-ன் ஸ்ரீவாஸு-ஷெவனு மிவன் தம்பிமாரும் விற்றுதாநு நிலம் [மா]தெவவதிக்கு கிழக்கு
எழாங்கண்ணூற்று ராஜகெஸுரிவாய்க்காலு[க்கு] தெற்கு ௨-ஆஞ்சதிரத்து தெற்க்கடை-
- 110 ய ௩ப மாவும் நரதொங்கச்செரி புள்ளமங்கலத்து வாரக்கியன் நாராயணன் மாசெநன்
விற்றுதாநு நிலம் மாதெவதிக்கு கிழக்கு ௬-
- 111 கண்ணூற்று ஸ்ரீகண்டவாய்க்காலுக்கு தெற்கு முதற்சதிரத்து மெற்க்கடைஞ்ச வ ௭/1 மாவில்
வடக்கடைஞ்ச ௩ப மாவில் தெற்க்கடைய
- 112 லசந்யு அரண்டு ௬-ஆவது சந்திராதித்தவற் இட்ட செப்புக்கலையம் ஈஅனல் நிறை¹

No. 236.

(A.R. No. 260 of 1923).

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of two silver vessels, a plate and a salver for holding the sacred offerings to the god and also of a fly-whisk with labelled golden handle and a gold cup [kolgai] by Tiruvaḍigal Aiyanaḍi [See. Nos. 139 and 189 above] who is here called Sembiyan Vēśālipṇāḍi-Mūvēndavēḷāṇ.

Text.

- | | |
|-----------------------|--|
| 1 ஸ்ரீவி | 14 ஷெஹம் ஸ்ரீராஜகெச- |
| 2 ஸ்ரீ (*)கொ- | 15 நிச்சதுவெ-3இமங்க- |
| 3 ப்பரகெசரி- | 16 லத்து இத்தெவற்க்கெ |
| 4 பன்மற்கு யான் | 17 அமுது செய்ய வைத்த |
| 5 ௬-ஆவது வெசா- | 18 வெள்ளித் தளிகை ௬ நிறை |
| 6 லிப்பாடி இளையி- | 19 3 3கெஅசுசியும் வெ[ள்*] ளி- |
| 7 ல்தாட்டுச் சிறுவெ- | 20 தட்டம் ௬ நிறை உய்க ௭/1 |
| 8 னுருடையான் செ- | 21 ஈச்சொப்பிகைய ௬-நினால் |
| 9 ம்பியன் வெசாலிப்- | 22 பெரன தன்னில் எழுத்து வெட்டிக்கிடந்- |
| 10 பாடிநாட்டு முவெந்- | 23 தபடி நிறை யெசுசு பொந்- |
| 11 தவெளானை திரு- | 24 க்கொள்கை ௬ நிறை ௨ 3 3 |
| 12 வடிகள் ஐய்யனடி | 25 இ[ம்] இதில்த் தேவநது |
| 13 தென்கரை ௩ப உழ- | 26 ௩ப [*] |

No. 237.

(A.R. No. 219 of 1923.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATĪŚVARA TEMPLE.

This registers an endowment of 2½ mā of land for burning a perpetual lamp in the temple of Maṛavanīśvara-grihattu-Mahādēvar at Sīru-Paluvūr with the daily supply of on ulakku of ghee, by Maḷavar Koṅgaṇi Senni-Nambi,ār a maternal uncle of Aḍigal Paluvēṭṭaraiyar Maṛavaṇ Kaṇḍaṇār after purchasing the same from Sāvāndi MāraṇMāraṇ of the village in the name of Chaṇḍēśvara-Bhaṭāra for 15 kaḷaṇḍu of gold. This is probably an inscription of Uttama-Chōḷa.

¹ The inscription stops here.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] கொப்பரகெசரிவொ[?]க்கு யாண்டு க-ஆவது குன்றக்கூற்றத்து ஸ்ரீ ஸ்ரீயம்
- 2 சிறுபழுவூ மய. [?] [?] விஹத்து உமாபெவர்க்கு அடிகள் பழுவெட்டையா மறவன் கண்ட நார் மாம-
- 3 டிகள் மழவர் கொங்கணி செத்திநம்பியார வைத்த விடக்கு ஒன்று இஹுக்கு நிலமாவது சிறுபழுவூச்
- 4 சாவா(ந)னி மாறன் மாறனென பறவநிபுரத்து அனெய்யுர விடா[?]ர்க்கு விற்றுக்குடுத்த நிலஞ் செங்குளத்தின் தூம்-
- 5 பின் கீழ் கீழ்க்கழனிப பெருவாய்க்காலின் வட வாய்க்கால ந ன் விற்றுக்குடுத்த நிலத்துக்கு
- 6 கீழ்பாற்கெல்லை தொழூர்ப் பாலாயுந் லுடந் நக்கந் நாராயணனும் தம்பிமார நிலத்துக்கும் சிறு-
- 7 பழுவூச் சாவா(ந)னிஹத்து இரவி உமாயெய்யுரது[?] அனாஹ[?]க்கிற [நிலத்]துக்கு மெ[?]க்கு ம தெந்பறக்கெல்லை பெருவாய்க்காலுக்கு
- 8 வடக்கும மெப்பாற்கெல்லை தெர்பொகு ஒழுக்கைக்குக் கீழ்க்கும வ[?]பாற்கெல்லை எழுமா வாய்க் காலுக்குத் தெற்கும இவ்விசை-
- 9 தத பெருநாற்கெல்லையிலே கிணறு உள்பட இருமாவரைச் செய்யும்.....தெந் இச[?]ஹுர வடா[?]ர்க்கு விற்றுக் கொண்ட பொந் [?]ஹ் விற்று
- 10 இச்சஹுரவடா[?]இடையே இந்திலம் இருமாவரைச் செய்யும் [?]ஹ் பொந் [?]ஹ் கொண்டு இதில் பொகம் நிசதி உழ-
- 11 ககு நெய் தொனாவினது எரிப்பதற்கு வைத்ததெ மழவந் கொ[?]கணி செ[?]ந்நி நய. யெந் தீது பநாஹுராரகெஷ [?]

No. 238.

(A.R. No. 249 of 1926.)

ON THE EAST WALL OF THE *mandapa*, RIGHT OF ENTRANCE,
VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE, IN THE SAME VILLAGE.

9th regnal
year.

The inscription is built in at the end. It records an endowment after purchase by Paḷuvēṭṭaraiyar Maṛavaṇ Kaṇḍanār of the village Sembudarkuḍi *alias* Tiruvālandurainallūr, (the income from) which was allotted in certain proportions for the several requirements of worship in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Siru-Paḷuvūr, including a perpetual lamp to be burnt before (the image of) god Maṛavanīśvarattu-Dēva. This may be assigned to the reign of Uttama-Chōḷa.

Text.

- | | |
|------------------------------|-------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [?] கொப்பரகெஷ - | 23 மய. மாம- |
| 2 பன்மறநு பாண்டு க-ஆ- | 24 னுகது பங்கு |
| 3 வது சிறுபழுவூ திருவால்- | 25 க-ஹம் ந- |
| 4 ந. னை. மஹாபெவா[?]து மழு- | 26 நதவான்- |
| 5 வட்டையா மறவன் கண்டநா- | 27 மிஹை |
| 6 விடக்கு கொண்டு குடுத்த செ- | 28 மய. திருவ- |
| 7 மய. நறவுடியான் திருவால்ன- | 29 மய. க-பய நு |
| 8 னைநல்லா விவந்தம் செய்- | 30 ந. ப. ப. |
| 9 தபடியாவது மறவுர மெ[?]ஹ்- | 31 காளம் இர- |
| 10 மெ. னை பகவதி நய. தநா- | 32 னைஹுக்கு |
| 10a னுன கரு னை பகவதசுவ- | 33 மயகிண- |
| 11 னுககு [?] [?] னைஹுக்கு | 34 மும் மறவ- |
| 12 மன். னை ந ரத்தானுக்கு | 35 ன்விச்சுவர- |
| 13 நிலை கால. நக்கும் | 36 நது தெவர்[?]கு |
| 14 சதம் னுனறு குவை- | 37 நொந்தா- |
| 15 [?]ம ந. தம் மூன்று சட்ட- | 38 விடக்கு எ- |
| 16 யும் ம. ப. - | 39 மக்க பங்கு |
| 17 ம. வெ. ப. - | 40 இர. ப. திரு- |
| 18 கலமும் இட- | 41 மெழுக்கு ப- |
| 19 ககுடுத்த - | 42 நு. னுனறு |
| 20 வகொனறு | 43 திருபயன்- |
| 21 ம. ஆரதி- | 44 வித்தம் |
| 22 2. செ[?]யும் | |

The rest of the inscription is built in.

No. 239.

A.R. No. 152 of 1928.

TIRUPPAḶANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

The portion containing the king's name is damaged. This is probably an inscription of Parakēsarivarman. This is incomplete. It records an endowment of 30 *kalāṅju* of gold by Kilavaṇ Dēśappu[ga*] the queen of (the Pāṇḍya) Parāntakaṇ Mānābaranaṇ, who left 22½ *kalāṅju* of the gift with the *patipādamūlattār* of Āruttali for burning a perpetual lamp in the temple of TiruppaḶanattu-Dēvar and 7½ with . . . Nakkananguḍi (?) for some purpose which is not clear.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[||*] [கொப்பரகெசரிபந்மற்கு யாண்டு க-ஆவது திருப்பழனத்து மஹா-
- 2 ஷெவர்க்கு மா[வி]. . . [பிராந்தகனா மாநாபாணா ஷெவி கிழவன தெச்சபு[க*] சாநாதி-
- 3 தவல் ஒரு நொன்தா[வின]க்கு எரிப்பதற்கு குடுத்த பொன முப்பதின்முகுஞ்சு இப்பொந்]-
- 4 நிலிருபத்து [இரு]க சூப்பட எண்ணை அட்டுவொமாநொம் ஆற்றமுத்-
- 5 தனி பதிபாதமுலத்தொம இத. கள நக்கனங்குடி கொண்ட பொன் எழுகழஞ்[.]-
- 6 ரை இப்பொ[ன்*]னால் நிசதிப்படி.....ஸைமாடு என் பங்கு முன்றும் திருப்பழநதது

No. 240.

(A.R. No. 170 of 1904.)

TIRUVAKKARAI, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

AT THE NORTHERN ENTRANCE OF THE FIRST *prākāra* OF THE CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

This inscription records the decision of the *peruṅguṇi-perumakkaḷ* (assembly) of 10th regnal Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdimāṅgalam, granting 4 *vēli* of land with a big well year. in it, a dry field and also some other land irrigated by the tank at Tiruvakkarai, for the expenses of worship and offerings to the gods Kārṇali-Paramasvāmi and Viṣṇu-Bhaṭṭāraka in the temple of that village; and also the appointment of 4 persons for performing worship therein and four others for music during the *śībali* service, with provision made for their maintenance with the land gift got at the village Āḷiyūr. The main village was evidently called after Tribhuvanamahādēvi the queen of Parāntaka I. This may be a record of the reign of Uttama-Chōḷa.

Text.

- | | |
|----------------------|----------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[*] | 14 யால் பெற்று- |
| 2 கொப்பரகெசரிபந் | 15 ஸடய ஸ்ரீரண்டு- |
| 3 ம[ர*]க்ச யாண்டு ப- | 16 அஷ்டகத்தும் |
| 4 தத்தவது ஸ்ரீ சி- | 17 யிரண்டு ஸ்ரீகொ- |
| 5 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[*] | 18 யிலும் அ- |
| 6 விசுவசுவே-சும- | 19 தி-சக உட- |
| 7 கல்கது திருவ- | 20 ய குலங்கிழா[ர*]க- |
| 8 க்கல[ர] கற்றன்பர- | 21 ரா கண்டி நிலகண்- |
| 9 மஸூமிகளும் | 22 டியும் நாகன சுற்றன்- |
| 10 விஷ்ணு பட்டாலக- | 23 டியும் குமா[லா]மி பெரு- |
| 11 ரும் ஆழியூர்- | 24 ம[லும்] கற்றன் செத- |
| 12 க்காக நிலவழி- | 25 பட்டலும் |
| 13 பரிவர்த்தனை | 26 சேசயக்கடவ- |

- 27 ஈராக அது-3(1)ன-
 28 ஹோம பங்கு
 29 நாலும் ஸ்ரீ-
 30 பலி கொட்டும் உ-
 31 [வ*]ச்ச பங்கு நாலு-
 32 ம் சஜீ(ஜா)தித்த-
 33 வற் நி[ற்*]க்க குறு-
 34 ம்புரநதி பெரு-
 35 மான் கண்கா-
 36 னியொடும் கி-
 37 லாலெகை செ-
 38 ய்வித்து குடு-
 39 த்தொம் பெ-
 40 [ரு]ங்குறிப்பெரு-

- 41 மக்கள்ளொம்-
 42 திருவக்கரையி-
 43 ல ஊரகநிலத்திஸ்
 44 இஷெவர்க ஹ-
 45 [க்*]கு இருவ[ர்*]க்கு தே-
 46 தன்கழநியி-
 47 ல் நிலம் நாலு
 48 வெலியும் பெ-
 49 ருங்கெணியும்
 50 அமுக்குட்டத்-
 51 தில் கொலலை
 52 நிலமும் திருவிந-
 53 ன் எரிசும் நிலமு-
 54 ம்[||*]

No. 241.

(A.R. No. 321 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE NORTH FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

10th regnal year. This records a gift of $7\frac{1}{2}$ *kalañju* of gold (*tulaippon*) for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigal at Tirunalakkurram in Kuṇṇiyūr-nāḍu by Naṅgai-Na[la]dēviyar wife of Śembiyaṅ Irukkuvēḷār. The latter is evidently identical with the Koḍumbālūr chief Pūdi (Bhūti) Parāntaka son of Bhūti Vikramakēśari, who under king Āditya Karikāla overcame Vīra-Pāṇḍya (*vide* M.E.R. for 1903, paras. 88 and 91 and S. I, I. Vol. III, No. 139). This may be assigned to the reign of Uttama Chōḷa. (No. 52, *Pud. Ins. Texts.*)

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகே-
 2 சரிபனம்ற்கு யாண்டு பத்தா-
 3 வது இவ்வாண்டு குன்றியூர்நா-
 4 டுத் திருநலககுன்றதகுத தி-
 6 ருமுலட்டாததும் பெருமா-
 6 னடிகளுககுச் செம்பியன் இரு-

- 7 க்குவெளார் தெவியார் நங்கை
 8 ந[ல்]தெவியார் நொந்தாவிள-
 9 க்கொன்றுக்கு வைத்த துணைப்பொ-
 10 ன் எழுகஞ்சரை இது பன்ம[ர]-
 11 ஹெஹாரகெகே ||—

No. 242.

(A.R. No. 407 of 1905.)

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE BUND OF THE TANK.

De. This is a fragment of an inscription, probably meant to record a tax-free gift of land to the temple of Tiruvakkīśvara (Tiruvagnīśvara), left in charge of the tank-supervision committee (of the village assembly).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேலரி[பனமற்கு யாண்டு*] பத்தாவது நான் ஸ்ரீ . . .
 2 ராயணச்சதுஷ்டிமங்கலத்து இ . . .
 3 பெருமக்களும் எரி[வாரியப்]பெருமக்களும் க . . .
 4 எம்முர் திருவக்கிழரத்து வடமெல்பாலை முலையில அ . . .
 5 ம் நிலம் வடபிடாகை க . . .
 6 [து]குமி நிலமும் இறை இ . . .

No. 243.

(A.R. No. 366 of 1906.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE SOUTH WALL OF THE SECOND *prākāra*, ŚIKHĀNĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is stated to be a copy of an old document like No. 198 above. It records a deposit of $7\frac{1}{2}$ *kalanju* of gold by the temple with some specified persons who agreed to supply ghee for each month's requirement of a lamp in the temple of Tirunalakkunrattu-Mahādēva. 10th regna year.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||*] ஒலையூர்க்கூற்றத்து நெரிஞ்சிக்குழி [கொப்பர]கேசரிபனமறக்கு யாண்டு ய-[வது] இவ்வூர் க[ண்]க்கு-
- 2 ம் எண்ண திருநலக்குன்றத்து மகாதேவர் பண்டாரத்து தி[ங்]கள் நாழிநெய் அட்ட கொண்ட பொன் இருகழை-
- 3 ஞ்சும் மெற்ப்படியூர் குலத்துகைசென்தா திங்கள் நாழி உரிய நெய் அட்ட கொண்ட பொன் கழஞ்சு-சரையும் -
- 4 மற்படியூர் குலத்துகன்கட்டி திங்ள நாழி நெய் அட்ட கொண்ட பொன் கழஞ்சும் மெற்ப்படியூர் குலத்து-
- 5 கைபிரான் திங்கள் நாழி நெய் அட்ட கொண்ட பொன் கழஞ்சும் மெற்ப்படியூர்க் கிழவன் மறவன் திங்-
- 6 கள் இருநாழி நெய் அட்ட கொண்ட இருகழஞ்சும் ஆக இப்பொன் எழுகழஞ்சரையும் கொ[ண்]டனைக்கு கல்லி-
- 7 ல் வெட்டிக்குறித்தொம் இது பன்மாகெய்யாராகெஷ உ

No. 244.

(A.R. No. 25 of 1907.)

TIRUVIŚALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple to be burnt with the daily supply of an *ulakku* of ghee, by Perumāṇ Appaṇ a merchant of Kumaramāttāṇḍapuram. This might be an inscription of Parāntaka I. Do.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேவரரிபநருஞ் யாண்டு ய-ஆவது வடகரை-
- 2 த தேவதான ஸ்ரீஹதேயம் அமனிநாராயணனுதுவெ-திமங்-
- 3 கலத்து திருவிசுவார்ப் பெருமானடிகளுக்கு குமரமாத்நாண்டபுரத்-
- 4 து வியாபாரி பெருமான் நப்பன் வைத்த திவிளக்கு ஒன்று நிச-
- 5 திப்படி உழக்கு நெய்யால் ஸ்ரீநுச்சிதவல் எரிப்பதாக வைத்த ஆ-
- 6 தொண்ணூறு இவிளக்கு பெருங்குறிப் பெருமக்களும் வநுரகெய்யாராகெஷ
- 7 இவெ வைத்த தரவிளக்கு ஒன்று ல்--

No. 245.

(A.R. No. 26 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

The writing of this inscription seems to indicate the same period as the above. This records a similar gift of sheep for a lamp in the same temple by Kūlicchāni wife of Indamukki-Kōvāḍi-Kramavittar a member of the *śiṅgaṇam* of the village. The *Peruṅguri-perumakkaḷ* were to protect this gift. Do.

Text.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபந்ருக்கு யாண்டு மி-ஆவது வடகரை தெ-
- 2 வதான ஸ்ரீஹதெயம் அமனிநாராயணஆதற்வெ-திமங்கலத்து திருவி-
- 3 (வி)சுலார்ப் பெருமானடிகளுக்கு ஐயா யாந்நதாவினக்கு இரதமுக்குக் கொவடி-
- 4 குவிசுரா ஸ்ரீஜணி கூளிசாநி வைத்த நிலைவினக்கு ஒன்று நிசதிப்படி உ-
- 5 மசு நெய்யால் ஐந்ரு ராசிசுவல் எப்பதாந் வைத்த ஆடு தொண்-
- 6 னூறு இவினக்கு பெருங் குறிப் பெருமசுந்ரப் வந்ருஹெயர[ரூபு*] ரகெஷ [||*]

No. 246.

(A.R. No. 30 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

10th regnal
year.

This is built in at the beginning of each line. This also like the two inscriptions above seem to be assignable to Parāntaka I, as the writing resembles that of No. 29 of 1907 which is a clear record of his. It records a gift of 93 sheep for burning a perpetual lamp in the temple.

Text.

- 1 . . . கொப்பரகேசரிபந்ருக்கு யாண்டு மி-ஆவது வடக(ர)ரை
- 2 . . ஹதெயம் அமனிநாராயணஆதற்வெ-திமங்கலத்து திருவிச-
- 3 டிகளுக்கு ஐந்ரு ராசிசுவல் முறைமையால் ஒரு நொநதாவினக்-
- 4 கரு நியதி உழக்கு நெய்யால் மட்டாமை ஒரு நிலைவினக்கு எரிப்-
- 5 வைத்த ஆடு தொண்ணூற்று முன்று இவவினக்கு பனமா-
- 6

No. 247.

(A. R. No. 36 of 1907.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This is also an inscription assignable to Parāntaka I because of the writing. Like the above this also records a gift of 93 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruviśālūr-Perumāṇaḍigal, by Iñjaṇ Tiruviśālūraṇ of Sankarappādi.

Text.

- 1 லூஷிஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபந்ருக்கு யாண்டு மி-
- 2 ஆவது வடகரை தெவதான ஸ்ரீஹதெயம் அம-
- 3 னிநாராயணஆதற்வெ-திமங்கலத்து திருவிச-
- 4 லார்ப் பெருமானடிகளுக்கு ஐந்ரு ராசிசுவல் முறைமை-
- 5 யால் ஒரு நொநதாவினக்கு எரிப்பதற்கு நிசதி உழக்கு
- 6 [நெய்யால் மட்டாமை ஒரு நிலைவினக்கு எரிப்பதற்கு
- 7 சங்கரப்பாடி. என இஞ்சன திருவிசல்பாடி வை-
- 8 தந் ஆடு தொண்ணூற்று முன்று இவவினக்கு பனமா-
- 9 ஹெயரரகெஷ [||*] இவ்வெ வைத்த செபடிவினக்கு ஒன்று [||*]

No. 248.

(A. R. No. 193 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLINGASVĀMI TEMPLE.

Do.

This records an endowment of 50 *kāṣṭha* deposited with the assembly of Tirunakkuḍi in Tiraimūr-nāḍa as *subbi-tanū* by one Karraji-Paṭṭālākaṇ and invested by them with a merchant of Tiruviḍaimaruḷl by name Tiruviyalūr-Sattan

of Kōmar (Kōmal). With the interest on this amount an *ulakku* of ghee was to be supplied every day for burning a perpetual lamp in the temple. The *nāḍu* is stated to have been under the control (*mēnāyakam*) of Sandirāśaṇ (*Chandrāditya*) Satturugaṇḍaṇ of Varampūsal. The writing of the inscription is comparatively late pointing to the reign of Rājendra-Chōla I.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபந்ரு யாண்டு ய-ஆவது வரம்புசூ-
2 டையா[ன] சந்திராசன சத்துருகண்டன் மெனய [க]தது திரைமுாநாட்டு திருநி-
3 ல[க]குடி ஸ்ரீமெய்யோம் கற்றளி பட்டாலகாநிதைய ஸ்ரீமெய்தனிசாக கொண்டு
4 கடவ காச ரூய இக்காச அம்பதுக்கும் இஞ்ஞாட்டு திருவிடைமருதில் வூரபா கொம்-
5 ருடையான் திரு[வி]யலூர் சாத்தன்திதைய கொண்டு குடுத்த காச ரூய இக்காச அம்ப-
6 துக்கும் பணிசை[ய]யாக திருவிடைமருதுடையார் கொயிலில் இவன தனக்காக ஸ்வ-
7 சச நொந்தாவினசுது ஒன்றிருசுது நிசதம உழசெகண்ணைய அரு தித்தவ-
8 ல் திருவிடைமருதுடையார் கொயிலுசெக கொடுவது அட்டுவொம்நொம்
9 திருநிலகுடி ஸ்ரீமெ பணிக்க [இசு]லவெட்டு எழுதினென
10 இவ்வூர் உய்யவூன் தொணன் அய்யன்ஆன திரைமுர் நா-
11 டு பெருங்காப்பரியென [க]

No. 249.

(A. R. No. 470 of 1908.)

UYYAKKONḌĀN-TIRUMALAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE FOURTH PILLAR IN THE INNER ENCLOSURE OF THE UJJĪVANATHASVĀMI TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep and another of 50 for burning a perpetual lamp and a day lamp in the temple of Tirukkarkuḍi-Paramēśvara at Nandivarmamaṅgalam by Pērānan Viranārāyaṇaṇ *alias* Sembiyaṇ-Mārāyaṇ a *perundanam* (officer) under Viraśōla-Ilaṅgōvēlār of Koḍumbālūr. Karkuḍi is the ancient name of Uyyakkonḍān-Tirumalai and finds mention in the *Dēvāram*. This has been assigned to Parāntaka I. 10th. year.

Text.

Published in S.I.I. Vol. III. No. 98.

No. 250.

(A.R. No. 420 of 1909.)

SIDDHALIṄGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *prākāra* of the VYĀGHRA-PĀDĒŚVARA TEMPLE.

This is probably a record of Parakēsaṇi Vikrama-Chōla. It records an endowment in money and land made by the Milāḍu chief Vaḍavaṇ Rājendraṇ to the temple of Tiruppulippagavar-Ālvār āt Sirringūr a *brahma.lēya* in Kurukkāi-kūram a subdivision of Malāḍu. Sixteen *kalāṇḍu* of gold was deposited with the temple authorities, with the interest on which the requirements for the sacred bath and offerings to the god were to be met on the days of the Uttara and Dakṣiṇa-*ayanas*, the *Aippaṣi-vishu* and of the eclipses during the year. For additional expenses including remuneration to the priest [*āchārya-dakṣiṇai*] and 4 assistants, a *nittappaḍappai* and a quarter (*kāṇi*?) of land were given and in addition, 12 copper-pots and a *kundiga* (spouted vessel) with 3 *kalāṇḍu* of gold as provision for their periodical repair or replacement. Dec.

Text.

- 1 கொப்பரகெசரிபநுக்கு யாண்டு மி-ஆவது மடாடிக் குறுக்கைக்கூற்றத்து ஸ்ஷஷெயம் நிற
றிற்கூர் திருப்புலிப்பகவர்ஆழ்வார்க்கு உத்தி-
- 2 அயன ஸங்கிரமத்துக்கும் ஷெகணாயன ஸங்கிரமத்துக்கும் ஐப்பசி விஷுவாக்கும் கிராணங்களு
கும் உளவிடனத்துக்கும் திமஞ்சனத்துக்கும் அமுது செய்தருளவும் இவ்வூர் ஸீகொயிலு
டையார்கல்பக்கல் குடுத்த பொன் பதினறு கழஞ்சால ஆண்டு ஒன்றுக்குப் பலிசையால் அரிசி
முக்கலமும் கறிஅமுது இரண்டும தயிரமுது முனனாழி-
- 3 க்கும் ஆடிஅருள உட்பட நெய்யமுது அறு[ந]ரழியும் அடைக்காயமுது இருபதும் இலைஅமுது
எண்பதும் மற்றும் வெண்வேன நவன(வூபக)தெ துவூங்களுக்கும் ஆசாரியஷெக்ஷணாகும்
விட்ட நிலமாவது இத்தெவர் கொயிலில் கிழ்பால் ஊரெயறப் பொன வழிக்கு கிழக்கும் அ[ந்]தி
நெகொல்லைக்கு வடக்கும் மாந்தொட்டத்துக்கு மேற்கும் எகசரன்வாய்க்காலுக்கு
- 4 தெற்கும் உளவிட்ட நத்தப்படப்பையும் உளநூரில் வட[க்கடைய] நிலங் காலும் கொண்டு இத்தி
வலங்களுக்கு ஆசாரியன் ஒருவனு[க்கு]ம் நாலு மாணுக்கும் இச் ஸீகொயிலுடையார்பக்கல்
செப்புக்கலசம் பன்னிரண்டும் கலசம் ஒன்றினால் [நி]றை அறுபலமும் கெண்டிகை ஒன்றினால்
நிறை பன்னிருபலமும் இவை ஆட்டாண்டுதொறும் அ
- 5 தயவு நிக்க இச் ஸீகொயிலுடையார்பக்கல் குறித்த பொன முக்கழஞ்சம இப்படி இப்பொன்ஊம்
இன்னத்தக்கு[ற]யும் இ[ன]நிளமுட இக்கலசமும் இக்கெண்டிகையும் இச்சீகொயிலுடை
யார் பக்கல் அடிநிதிவதற் நிறபதாகப் பன்னிக்குடுத்தென மிலாடுடையான் வடவன் ராஜேசு
நென் இது டநாஷெய[ர] [சு]கடி

No. 251.

(A.R. No. 612 of 1909.)

TIRUCHCHIRAI, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE TANK IN FRONT OF THE SĀRAṅGANĀTHA-PERUMĀL
TEMPLE.10th century
year.

This is mutilated at the right end. It records a gift of sheep for a perpetual lamp in the temple (Tirumuttirukkōyil) at Sērrūr a *dēvadānain* Sērrūr-kūrāram by a resident of Kīramaṅgalam in Poyyil-kūrāram. The early writing seems to point to the reign of Parāntaka I for this record.

Text.

- 1 —|| ஸ்ஷி ஸீ [] கொப்பரகெசரிபநுற்கு யாண்டு பத்த
- 2 வது செறுர்க்கூற்றத்து தெவதானம் செறுர் திருமுத்திருக்
- 3 பொயயில்கூற்றத்து கிரமங்கலத்து கிரமங்கலமுடையான் நக்
- 4 க்கி வைத்த நொந்தாவிளக்கொனறுக்கு எண்ணாழி நாராசம் வழ
- 5 கு நெய்யட்டுவதற்கு சனாதித்தவற் இடையன வண்ணக்கன்ப
- 6 தனன் சரத்தன் காடனும் இவ்விருவர்வழி விட்ட சாவாமுவாப்பெ
- 7 பன்மாஷெயரர் ஸகெஷ ||

No. 252.

(A.R. No. 461 of 1912.)

KÖTTÜR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON DETACHED SLABS BUILT INTO THE MAIN *gōpura* OF THE KOLUNDIŚVARA
TEMPLE.

This is a fragment of an inscription which seems to record a tax-free gift of land at Palañ-Kumāramaṅgalam to the temple [at Kōttūr] in Nenmali-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்ஷிஸ் [] கொப்பர கெஸரிபநு[ர]ுக்கு யாண்டு மி-ஆவது நென்[ம]லிளாட்டு மெத
.
- 2 இறையிலி செய்து குடுத்த நின் பழங்குமா[ர]மங்கலத்து நி

No. 253.

(A.R. No. 240 of 1915.)

BRAHMADEŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

This is damaged and built in at the right end. It seems to record a gift of gold by one 10th regna. Sōmāsi Sāmi for burning a perpetual lamp in the temple of Sripōndai-[Perumā- year- naḍigā!?] at Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam besides a land gift made for another lamp evidently by a different person.

Text.

- 1 லூலிழி [||*] கொப்பரகெசரிவடி-3[ற்]க்கு யாண்டு பத்த தது ராஜ-
உல்லச்சதுவெ-3திமங்கலத்து ஸ்ரீபொந்தை
- 2 லுடி-3மாவது ஒரு நொடாவினக்குக்கு எள்புரம் பன்னிரு செய்து அனா-
சிதூருள்ளவும் இலுடி-3ம் வை[த்*]தென் னா
- 3 ச சொமாசி சானி ஒரு நொடாவினக்குக்கு வைத்த பொன் எரா 14.

No. 254.

(A.R. No. 482 of 1918.)

TIRUVENKĀDU, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WALL OF THE EAST INNER gōpura, ŚVĒTĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This is probably an inscription of Uttama-Chōla. It records a gift of 25 Do. kalañju of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvenkāḍu-Dēvar by Śadīraṇ Uttamaśīliyār, wife of [the chief] Vannāḍuḍaiyār.

Above this is a much damaged record with its beginning lost, which seems to record a gift of land made tax-free by the *sabhā* of the village. Reference is made to the enacting of a play called Vaigarai-āṭṭam which is also mentioned in another inscription from Tiruvidaimarūdūr (No. 344 below).

Text.

- 1 லூலிழி ஸ்ரீ[||*] கொப்பரகெசரிபந்ற-
- 2 குது யாண்டு 10-ஆவது திருவெண்கா-
- 3 டு டேவரகுது வன்னாடுடைபாரி-
- 4 தவியாரி சதிரயன் உத்தமசிலியார்
- 5 சாடி அத்தவற் ஒரு நொந்தாவினக்கெ-
- 6 கரிய [சை*]வத்த பொன் இருபத்தைங்க-
- 7 முஞ்சு இது ராசுக்ககடவொம் வரெ-
- 8 ஹயொம் உ

The damaged inscription reads as follows :—

- 1
- 2 . . . தெவியாரி திலம் யா
- 3
- 4றச் செ[ய்*]த.....
- 5பத்தும் [கொண்]-
- 6[லெ]யும் உட்பட்ட [வெ]-
- 7[ற்றுவாய்] முகமுட்பட்ட
- 8வெலியும் நிக்கி நிக்கி
- 9த்துக்குடுத்த தென்பிடா[க]
- 10—19
- 20கொற்றுக்கு முல
- 21 [எழு]மாடிஊரெ
- 22டம் கொள்வாராகவும்
- 23 [மு]ட்டில் ஆ[மு]க்கெண்[னை] கொன்-

- 24 வதாகவும் விடி வைகறை ஆட்ட-
 25 ததுக்கு வாசிக்கும்பொது முட்டினு[ல்]
 26 தலைப்பறை உழஞ்சும் கிழான் ஆ-
 27 [ழா]ஞ்சும் தண்டம் எண்ணை கொள்-
 28 [வ]தாகவும் இது சாநூலிசுவ[ற்] காணி-
 29 யாக குடு[த்]தொம் வறெயெயாம் இவை
 30 பணியால் எழுதினென பெரு[ணி]னை-
 31 [ப்பி]ராங் காடன நெழுதது பெரு[ணி]னை-
 32 மாணி செல்வன் நெழுத்து பெரு[ணி]-
 33 [னை] குமிழி சடகொவன நெழுத்து
 34 [இ]ப்படி பணியால் வெட்டினென் தச்ச-
 35 ய் திருவெண்-
 35 காட்ட[ரச]ாரிய[னெந்] எழுத்து [!]

No. 255.

(A.R. No. 483 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

10th regnal year. This records a gift of 25 *kalāṅṇu* of gold for a perpetual lamp by Vannāḍudaiyār Maranāṭṭuvēlār, evidently the same chief as is mentioned in No. 254 above.

Text.

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1 லூவதி ஸ்ரீ [!] கொப்- | 6 ந்தாவிளக்கெரிய வைத்த |
| 2 பரகெஸரிபநற்கு யாண்டு ய- | 7 பொன் இருபத்தைங்கழஞ்சு |
| 3 ஆவது திருவெண்காடுசெவர்க- | 8 இத்யஜ-ஹ ராசுபிப்பொம் வ- |
| 4 கு வன்னாடுடையார் மறனாட்டு[டு]ெ- | 9 ஹெயெரம் [!] |
| 5 [வ]ளார் ஸாநூலித்தவற் ஒரு தொ- | |

No. 256.

(A.R. No. 484 of 1918.)

IN THE SAME PLACE.

This is much damaged. It records a gift for a perpetual lamp in the temple of Tiruvenkāḍudēvar.

Text.

- 1 ஸ்ரீ[!] கொப்பரகெசரி[ப]நற்கு யா-
 2 ண்டு [பத்தா]வது திரிவெண்-
 3 காடு தெவர்குது விசெரி..
 4 விர ரார்காவ-
 5 ந வைத்த நந்தாவிளக் கொன்று [எரி]-
 6 க்க வைத்த சாநூலிசுவ-
 7 வற எரிப்பொ

No. 257

(A.R. No. 485 of 1918.)

IN THE SAME PLACE.

This records a gift of 90 sheep for a lamp in the same temple by Arūraṅ Ambalattadigaḷār the queen of [Uttama-Chōḷa].

Text.

- 1 ஸுவீழி [||*] கொப்பரகெசரிபந்ரு யா-
- 2 [ண்]டு [பத்தாவது திருவெண்காடு தெ[வ]-
- 3 ற்சுது [உத்தமசெரமர்] தெவியார் ஆரூரன்
- 4 சும்பலத்தடிகளார் ஸாடி அடித்தவற்-
- 5 ஒரு நொந்தாலின்கெரிக்க வை-
- 6 தத சாவாமுவாப்பெராடு தொண்-
- 7 னூறு இதுநூ ரக்ஷிக்கடவொம்
- 8 ஸஹெயொம்||—

No. 258.

(A.R. No. 490 of 1918.)

IN THE SAME PLACE.

This records a gift of 30 *kalāñju* of gold deposited with the *sabhā* of Nāṅgūr for the principal offering (of rice) during the day's worship to god Tiruvenkāḍa-Dēvar and to feed one person therewith in the temple, by Naṛumān Kilāṇ alias Maṇiśivan a merchant of Ādirāyamaṅgalyapuram in Mērkā-nāḍu, the same as the present Tiruvadi in the Cuddalore taluk. 10th regnal year.

Text.

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| 1 ஸுவீழி [*] கொப்பரகெசரிப- | 8 தே ஒரு கலம் உண்ண வைத- |
| 2 நற்கு யாண்டு யி-ஆவதிஸ் | 9 த செம்பொன் முப்பதின் கழ- |
| 3 வைகாசிதிங்கள் மெற்கா- | 10 ஞ்ச இப்பொன் முப்பதின் க- |
| 4 நாட்டு ஆதிராயமங்களுப்பு[ரி]த்து வி- | 11 முஞ்சங் கொண்டு இக்கல்- |
| 5 யப்பாரி நறுமான் கிழானாகிய | 12 ம் ஒன்றும் ஸாடி அடித்தவற்- |
| 6 மணிசிவன் ஸூ-ஆன் ஸீதிரு- | 13 ஹட்டுவொமானொம் நா- |
| 7 வெண்காடெவர் உத்தராமுத்- | 14 ன்கூர் ஸஹெயொம் [*] |

No. 259.

(A.R. No. 148 of 1919.)

KILIYANŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AGASTYĒŚVARASVĀMI TEMPLE.

This records some provision (not mentioned) made by Parāśaraṇ Tāyaṇ Sāttan a member of the *ālvṅgaṇam* of Kilīnallūr a *brahmadēya* in Ōymā-nāḍu for (a special) offering of 4 *nālī* of rice during worship on the *amāvāsya* and *sankrānti* days in the temple of Tiruvagnīśvaram-Uḍaiyār at the place, in additions to the usual daily offerings during the three services. Do.

Text.

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 ஸுவீழி [*] கொப்பர- | 12 நீஇஸ் நானாழி அரிசியா- |
| 2 கெஸ(ஸ்)ரி பன்ம[*]க்கி ய- | 13 ல் திருவமுது காட்டகட[வா]- |
| 3 ண்டு [ப]த்தாவது ஓய்- | 14 ர்களாகவும் நிஸத[படி] |
| 4 மாநாட்டு ஸூஹுடெயம் கி- | 15 பொது நாலு பொழால் மு[ன்]- |
| 5 வித்திலார் திருவ[*]ஸ்- | 16 று ஸவியும் காட்டுவ[*]ர்களாக[*] |
| 6 ரஜுடையார்க்கு இவ்ர யா- | 17 இப்பரிசு ஸீகொயில் உடை- |
| 7 ஏழ்கணக்கு[*]ருள் பராஸ்- | 18 யார்கள் செவ்வார[*] வ[*]ச வ- |
| 8 ரன் தரயன் சாத்த[*]ன் திரு- | 19 ராஸ்ரன் தாயன் சாத்த[*]ன் |
| 9 வ[*]ஸ்ரஜுடையார்க்கு | 20 உஹுடி ரக்ஷித்தார் ஸீப[*]ச- |
| 10 சுராவாவி [*]வாவில் நா- | 21 ம் என் தலைமெலன் உ |
| 11 னாழி அரிசியாலும் ஸ[*]க[*]ர[*]. | |

No. 260.

(A.R. No. 1 of 1920.)

TIRUMALAVĀDI, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

10th regnal year. This records the gift of a silver vessel weighing 5 *palam* or 77½ *kalañju* for offering betel-nut to god Tirumalavādi-Udaiyār, by queen Nakkaṇ Tillai-Alāgiyār Sōlamā-dēviyār. Pañchavan-Mādēvi the queen of Rājarāja was also known as Nakkaṇ Tillai-yalāgiyār (A.R. No. 47 of 1928). This is probably assignable to Uttama-Chōla. But immediately below and in continuation of this is engraved No. 2 of 1920 which is a record of his predecessor Madiraikoṇḍa Rājakēsari (Sundara-Chōla).

Text.

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] கொப்பரகேசரிப- | 6 ம் எழுபத்தெழுமுகுசெய் முக்கா- |
| 2 நர்க்கு யாண்டு - ஆவது திரும- | 7 ல் இது அடைக்க ய் அமுது செய்- |
| 3 முவாடி உடையா[க]*கு நமபிராட்டியார் ந- | 8 ய வைச்சது இது வைய[க]த்தார்க்க- |
| 4 க்கந தில்லைஅழகியாரா[ந] சொழ- | 9 ல ஜமபலம் இது வெள்ளியால்- |
| 5 மாதெவியார் வைபுதத பிங்களா- | 10 இது பநாஹேயுராசனெசு [*] |

No. 261.

(A.R. No. 10 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records a gift of a lamp-stand and of 96 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee daily in the temple of Mahādēva at Tirumalavādi in Miypilāru-nāḍu a sub-division of Poygai-nāḍu, by Āṭṭiraiyaṇ Śivadāsaṇ Sōlai alias Uttamaśōla. Brahmādarāyaṇ of Pūvaṇṇūr in Veṇṇikkūrāram. This is probably an inscription of Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபநர்க்கு யாண்டு யி-ஆவது பொ[ய]*கைநாட்டு மிய்யி[ளா]ற்று தெவ
தாநம் திருமழவாடி உஹாடிவர்க்கு வெண்ணிக்கூற்றத்து பூ-
2 வண்ணூர் ஆத்திரையந் சிவதாஸந் சொலையாந உத்தமசொ[மு]ஸு[ர]ஜாதராயந சந்திராதித்தவல்
நிசதம் உழக்கு நெய்யால் இரவும் பகலும் எரிவதற்கு வைத்த ஆடு தொண்ணூற்று தொண்ணூற்
ருறும் இவ்விளக்கு எரிய [நி]-
3 லை விளக்கு கருவுள்பட இருநூற்றுபலம் இது பநாஹேயுராசனெசு [||*]

No. 262.

(A.R. No. 13 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

Do. This is fragmentary. It seems to record a gift for burning a lamp in the temple, by a native of Pērārkkāḍu in Ārkkāṭṭuk-kūrāram.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபநர்க்கு யாண்டு யி-ஆவது ஆர்க்காட்டுக்கூற்றத்துப் பெரர்க்காட்டு
அர
2 மழவாடி உஹாடிவர்க்கு விளக்கு எரிக்க

No. 263.

(A.R. No. 554 of 1920.)

UDAIYARKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTISVARA TEMPLE.

Do. This records a gift of 20 *Ilakkāśu* deposited with the Saṅkarappāḍiyār of the village for the daily supply of an *ulakku* of oil for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvanantīśvarattu-Paramasvāmi by Sembiyaṇ Mūvēṇḍavēḷḷu of Panaip-pākkam in Munaippāḍi.

Text

- 1 ஸ்ரீவிஜயம் [1*] கொப்பரகெவரிவர-தற்கு யாண்டு யி-ஆவது முனைப்பாடி மருத்து பனைப்பாக்கத்து....
நாகிய செம்பியன் மு[டு]வனவெளான் ஸ்ரீவிநாராயணசதுஸ்தவ-பிமங்கலத்து திருவனந்திசுவரத்து
பரமஸ்வாமிக்கு சனாதிதவற்
- 2 எரிப்பதாக வைத்த நொந்தாவிளக்கொன்று இதற்கு இவ் வடக்கில் துகடிச் சங்கராடியாருந்...
தற்கி...பாடியாரும் வசம் நி[ச]தம் உழக்கெண்ணை முட்டாமை அட்டக் கடவாராக குடுத்த ஈழகாச
இருப[து] இவ்ரு[டு]பது காசங் கொ-
- 3 ண்டு இப்பரிசு இவெண்ணை அட்டுவாராநாட்... இவிளக்கெரிய குத்துவிளக்கும் ஒன்று வை.....
வாறென ரகெஷ[1*]

No. 264.

(A.R. No. 593 of 1920.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records an endowment of 150 *kalāñju* of gold towards [the daily feeding of 10th regnal
5 Brāhmaṇas in the temple after the mid-day service to the god, by Nandi Pūttan year.
alias Sembiyan-Mūvēndavēlāṇ of Panalpākkam in Kilāmūr-nāḍu a division of
Munaiappāḍi. The amount is stated to have been invested in the purchase of a *vel*
of land at Māṅguḍi Vēṭṭamaṅgalam in Viḷattūr-nāḍu. Five plates and five basins
were also presented evidently for holding the offering. This is probably an inscrip-
tion of Uttama-Chōḷa.

Text.

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1 ஸ்ரீவிஜயம் ஸ்ரீ [1*] | 14 வன நனிபூத்தநாகிய செம்- |
| 2 கொப்பரகெ- | 15 பியன் முவெனவெளான் |
| 3 வாரிபனமறக்கி- | 16 [குடு]த்த பொன் தூற்றம்பதின்- |
| 4 யாண்டு யி-ஆவது வ- | 17 கழஞ்சம் கொண்டு இத்தெவ- |
| 5 உரை ஸ்ரீஷ்டேயம் | 18 வா விளத்தூர்நாட்டு மாங்குடி வெட்டமங் |
| 6 ஸ்ரீவிநாராயணசதுஸ்த- | கலத்து வெவிச்செய் |
| 7 வெ-பிமங்கலத்து திருவ- | 19 ஒருவகைகளாக இப்பொன்னும் உட்ட |
| 8 ண்ணிபூரத்து உடையார் கொ- | வெ... திருத்தி- |
| 9 யி[வி]லெய அடி அடித்தவற் | 20 ன[1*]மயில் இவ்வூர் ஹோமத்தெ கொண்டு |
| 10 நிசதம் அயவர் ஸ்ரீஷ்டேய- | குடுத்தொம்..... |
| 11 ருக்கு மயூரநத்து வுட்டுவதற் | 21 மும் இக்கொயிலில் ஸ்ரீகா....மு- |
| 12 க்கு முனைப்பாடிக் கிழாமுர் நா- | 22 ட்டாமெ ஊட்டுவதாகவும் தாலம் அஞ்சம் |
| 13 ட்டு பனைப்பாக்கத்து மருத்- | வட்டில் அ[கு]- |
| | 23 ஞ்சம் இது உவாவாறெனார் ரகெஷ [1*] |

No. 265.

(A.R. No. 429 of 1921.)

TIRUVENṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUB TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription is worn out by weather and is also built in. It registers a sale
of land made tax-free by the *sabhā* of Tiruvenṇainallūr for the price and tax amounts
received by them, to one Aparāyitaṇ-Uttamasōḷa-Mārāyaṇ of Perumūr for being
endowed by him to the temple as *dēvadāna*. This is a record of Uttama-Chōḷa.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேசரி பன்மற்கு யாண்டு ய-வது திருவெண்ணைநல்லூர்
[பாரயிதன் உத்த]மசொழமாபாயநபக்கல வலெய்யொம் விசைப்பொருள் இறைப்பொருள்
கொண்டு எங்களுர் பொ லப தெற்சி[ல்] கொல்லை இறையிலியாக விற்றுக்குடித்த
கொல்லைக்குக் கிழ்பாற்றக்கெல்லை வானவன் மாதெவிவதிக்-
- 2 ஈற்றனார் எல்லைக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெ னரிப்பெரு
வழிகுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை பன்னத்தாம்புக்குத் தெற்கும் உப்பட்ட நிலம் ஒழியாமல்
குளமும் குழியும் விற்றுக்குடுத்தொம் திருவெண்ணைநல்லூர் வலெய்யொம் தெவதானமாகக்
கொண்டு குடுத்தென் பெருமூரபாரயிதன் உத்தமசொழமாபாயனென் பின்னை-
- 3 ண்டு தெவதானமாகக் குடுத்தென் இது பன்மாஹேஸ்வராகெஷி—

No. 266.

(A.R. No. 398 of 1924.)

MĒLAṬṬAḷUVŪR, UḌAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

10th regnal
year.

This records a gift of 96 sheep and a lamp-stand for a perpetual lamp in the temple of Paṅgaividai-Īśvaragrihattu-Mahādēvar Paḷuvūr-Nakkar at Mannu-Perumpaluvūr in Kunra-kūrṇam, by Āttirayaṇ Sivadāsaṇ Sōḷappirāṇ alias Uttamaśōḷa-Brahmādarāyar of Pūvaṇūr in Veṇṇik-kūrṇam. Probably an inscription of Uttama-Chōḷa. In the same place is found an unfinished piece of a record of the 4th year of Parākēsarivarman 'who took the head of the Pāṇḍya' (Aditya II).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபன்மற்கு யாண்டு பத்தாவது குன்றக்கூற்றத்து மன்னுபெரும்
பழுவூர் [ப]கைவிடை ஸ்ரீமஹத்து மாடெவ-
- 2 # பழுவூர்நக்கர்க்கு வெண்ணிக்கூற்றத்து ஸ்ரீமஹத்து புவனா ஆத்திரயன சிவதாஸன்
சொழப்பிரானனா உத்தமசொழமாபாயநபக்கல வலெய்யொம் விசைப்பொருள் இறைப்பொருள்
கொண்டு எங்களுர் பொ லப தெற்சி[ல்] கொல்லை இறையிலியாக விற்றுக்குடித்த
கொல்லைக்குக் கிழ்பாற்றக்கெல்லை வானவன் மாதெவிவதிக்-
- 3 தித்தவற் நி[ற்]க்க [ன]வச்ச ஆடு தொன்னூற்றாறு நிலைவினக்கு ஒன்று செருவிடையால் தின்ற
நானூற்று
- 4 பனம் பநாஹெ-
- 5 ஸ்ரீமஹத்து :—

Unfinished piece.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ பண்டியனைத் தலைகொண்ட கொப்பரகேசரிபெ[ற்]க்கு யாண்டு[ச]-ஆவது குன்றக்
கூற்றத்து மன்னுப் பெரும்பழுவூர் பகைவிடை ஸ-

No. 267.

(A.R. No. 78 of 1926.)

ANĀṆGŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Agattisvaramudaiya-Mahādēva at Tiruvānāṅgūr a *brahmadēya* in Tiruvāḷundūr-nāḍu on the southern bank, by a *Vellāḷa* resident of Pēḷaikkudi in Āmūr-nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபநநற்கு யா-
2 ண்டு [ய]-ஆவது தென்கரைத் திரு[வடி]-
3 ஆர்நாட்டு ஸ்ரீமஹத்து திருவானங்கூர் தெ-
4 வ ர[ச][த்]தி ஸ்ரீமஹத்துமாபாயநபக்கல வலெய்யொம் விசைப்பொருள் இறைப்பொருள்
கொண்டு எங்களுர் பொ லப தெற்சி[ல்] கொல்லை இறையிலியாக விற்றுக்குடித்த
கொல்லைக்குக் கிழ்பாற்றக்கெல்லை வானவன் மாதெவிவதிக்-

- 5 ராநாட்டு ஸ்ரீமதேயம் பெழைமுடி வென[ரீ][னி]
 6 வைத்த நொணாவின[கீ] கொன்றிநுக்கு அஞ்ர-
 7 தித்தவல் நிற்பதற்கு வைத்த ஆடு தெர-
 8 ன்ணாறு இவை பந்மாஹேஸ்வர-
 9 ராகெஷ ||

No 268.

(A.R. No. 217 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAŚUPATĪŚVARA TEMPLE.

A gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Maṛavanīśvaram- 10th regnal
 Udayār āt Siru-Paluvūr by the *nāṭṭār* (assembly) of Kunṛak-kūrṛam. year.

Text.

- 1 ஸ்ரீ[||*] கொப்பரகெவரிபன்மற்கு யாண்டு யி-ஆவது சிறுபழுவூர் மற-
 2 வனிஸ்ரமுடைவார்க்கு குன்றக்கூற்றத்து நாட்டார் சந்திராதித-
 3 வல் இரவும் பகலும் நொந்தாவினக்கொன்றினுக்கு நெய் எரி-
 4 ய உழக்காக வைத்த ஆடு தெரணாறு பன்மாயெஸ்வரராகெஷ [||*]

No. 269.

(A.R. No. 166 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is incomplete. This records an endowment for a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam by Tenṇavaṇ-Mādēviyār the consort of king Rājakēsarivarman, who might possibly be Sundara-Chōḷa. Parakēsari of this inscription may be equated with Uttama-Chōḷa. Do.

Text.

- 1 கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு யி-ஆவது திரு-
 2 ப்பழந்தது உ(ர)ஹாஹேற்கு கொ இராசகெசரிபநர் டெவியார் தென்னவந்-
 3 உரதெவியர்
 4 ஒரு நொந்தாவின-
 5 ரெருக்கு யான்¹

No. 270.

(A.R. No. 113 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

A gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Perumāṇaḍiga! at Tiruttavatturai in Idaiyāru-nādu by Siṅgam Poduvan of [Kūvan]kūdi and (his wife?) Elini Ainkāri Nāraṇi of Kakkallūr, Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரி பன்மற்கு யாண்டு ப[சுது]ராவது இடை[யா]ற்று-
 2 நாட்டு திரு[கீ]தவ[தீ]துறை பெருமா[நீ]டிகளு[கீ]கு [கூவக]குடாந் சிங்கம் பொதுவந்நும் கக்கனனூர்
 எழிநி அ-
 3 [இ]ந்காரி நாரணியும் ஆக இருவரும் நொந்தாவின[கீ]கு சந்திராதி[தீ]தவல் ஒரு நொந்தாவி.
 4 ன[கீ]கு நிசத[மீ] உழ[கீ]கு நெய்யால் எர்[வ]த[நீ]கு வ[சீ]ச பொ[வி] ஆட்டு தெரணாறு[நீ]று இ-
 5 தெரணாறு சாவாமு[வா*]பெரா[டா*]க வ[சீ]சொம் இது பந்மாஹேஸ்வர[ரீ]கெஷ||—

¹ The continuation is lost.

No. 271.

(A. R. No. 114 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

10th regnal year. This is a gift of 180 sheep for two lamps in the same temple by Vaḍugaṇ Kari a *maṇṇāḍi* of Attuppalli Niyamam in Eyi-nāḍu and his wife Ūraṇ Vāmbi.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யாண்டு ௧-ஆவது
- 2 இடையாற்று நாட்டுத் திருத்தவத்துறைப் பெருமா-
- 3 னாடிக்கு எயினாட்டு அட்டுப்பள்ளி நியமத்து மன்றாடி வடு-
- 4 கங்காரியும் இவன் இல்லம்முடையான் ஊரன் வெம்பியும் இவ்வி-
- 5 ருவெளம் பெருமானாடிகளுக்குச் சந்திராதித்தவனும் இரவும் பகலும்-
- 6 ம் நிசதி உரிய நெய்யாக்க இரண்டு நொத்தாவிளக்கினுக்கு வைத்த [ஆ]0
- 7 னூற்றென்பதும் சாவாமுவாப் பெராடாக வைத்தொம் நாராய நாமியா-
- 9 ௯ இவ்விருவொம் இது பநாமெப்பூராசகெசரி ||

No. 272.

(A. R. No. 170 of 1929.)

GÖVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṅGĀ-JATĀDHARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 96 sheep for a perpetual lamp in the temple of Sri Vijayamaṅgalattu-Mahādēva at Periya Sri-Vānavanmahādēvi-chaturvēdimāṅgalam a *brahmadēya* on the northern bank of the rivers, by Ambalavaṇ Paḷuvūraṇ alias Sri-Vikramaśōḷa-Mārāyar, who is stated to have also constructed this stone temple for the god. Another gift of twice this number of sheep is also recorded at the end to have been made by one Maḷavar of Andāḍu, evidently a close relation of the donor. This is an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிபந்[?]க்கு யாண்டு ௧-ஆவது வடகரை
- 2 ஸ்ரீ ஸ்ரீ பெரிய ஸ்ரீவானவன்மஹ[?]செவிவதுவெ-திம-
- 3 க்கதை ஸ்ரீவிஜெயமங்கல[?]து ஊராசெவற்கு இத்திரு-
- 4 க்கற்றனி செய்வித்த அம்பலவன் பழுவூரான ஸ்ரீவிக்கிர-
- 5 மசொழமாநாயர் அநு சதித்தவந் நநூவிளக்கு ஒன்-
- 6 திலுக்கு வைத்த ஆடு நொண்ணூற்றாறு[?] அண்டா-
- 7 டு மழவர் ஸ்ரீவிஜெயமங்கல[?]து ஊராசெவற்கு அ-
- 8 நு சதித்தவந் நநூவிளக்கிரண்டுக்கு குடுத்த பங்(க)கிரண்டு இவை பநாமெப்பூராசகெசரி ||

No. 273.

(A. R. No. 173 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 90 sheep for a lamp in the same temple by Manapperumai-svāmi alias Kuṇṇanāṭṭu Gaṇḍapperundinai of Āraṇinallūri n Kuṇakkūrṇam an agent of Aḍigaḷ Paḷavēṭṭaraiyar Maṇavaṇ Kaṇḍaṇār. This is also assignable to Uttama-Chōḷa (M. E. R. for 1929, Part II. para 28]

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ஹ்ருக்]பரகேசரிவந்[ஹ்ருக்]யாண்டு மீ ஆவது வடகரை ஸ்ரீமஹேசுவரம் பெரி[ய்]ஸ்ரீவான
வன்மஹேசுவரம்
2 ஸ்ரீமஹேசுவரம் ஸ்ரீவிஜயமங்கலத்து ஸ்ரீமஹேசுவரம் ஸ்ரீமஹேசுவரம் ஸ்ரீமஹேசுவரம் ஸ்ரீமஹேசுவரம்
3 வட்டரையர் மறவன்சண்டனார் கனமி குளக்கூற்றத்து ஆறணிநல்லூருடைய மனப்பெருமைகுவாமிபாச
குன்றாட்டு
4 கண்டப்பெருந்திணை வைத்த ஆடு தென்னாறும் பந்மாயெழுராசெஷ [ஹ்ருக்]

No. 274

(A.R. No. 504 of 1930.)

VALAPPŪR-NĀDU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB, LEFT OF ENTRANCE, OF THE CENTRAL SHRINE,
ARAPPALĪŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription. It records an endowment of a quarter *śey* 10th regna of land as *śāla'ppuram*, left in charge of the *ūrār* of the village for the celebration year. of the annual Kārttigai festival in the temple of Tiruvarappalīyālvār by Pratigaṇḍan Darachehōḷaṇ. Probably a record of Uttama-Chōḷa.

Text.

- | | |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ஹ்ருக்] கெ- | 12 சாலைப்புறமாக[ஹ்ருக்] கெ- |
| 2 ரப்பரகேசரிபந்- | 13 ச[ய]த நிலம் [காறடு]- |
| 3 மற்கு செல்ல- | 14 ச[ய்] நிலம் கற்கண்- |
| 4 ஸ்ரீமஹேசுவரம்- | 15 ஸ்ரீமஹேசுவரம்- |
| 5 ஸ்ரீமஹேசுவரம்- | 16 குளமுளப்- |
| 6 ஸ்ரீமஹேசுவரம்- | 17 பட்டிநீர்- |
| 7 தரச்சொழந்தி- | 18 மஹேசுவரம்- |
| 8 குவ(ந்)றப்பள்ளியா- | 19 தெல்லா- |
| 9 ஸ்ரீமஹேசுவரம்- | 20 ம் தெவர- |
| 10 கை கார்த்திகைத்- | 21 க்கு அவ்- |
| 11 திருவிழாவுக்கு | 22 ஸ்ரீமஹேசுவரம் ¹ |

No. 275.

(A.R. No. 505 of 1930.)

ON A BROKEN SLAB IN THE *mandapa* OF THE SAME TEMPLE.

This is also incomplete like No. 504 above. It seems to record the grant of Do. half a *śey* of land to the temple by the same donor and for the same purpose.

Text.

- | | |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ஹ்ருக்]- | 9 வாரக்கு கார்த்திகை- |
| 2 கெரபரகேச- | 10 க் கார்த்திகை திருவி- |
| 3 ரப்பரகேசரிபந்- | 11 ஸ்ரீமஹேசுவரம்- |
| 4 செல்லாநிற்கு யா- | 12 ஸ்ரீமஹேசுவரம் செ[ய்]த நில- |
| 4 ஸ்ரீமஹேசுவரம்- | 13 ம் தாழன் நிலம் அ- |
| 6 ஸ்ரீமஹேசுவரம்- | 14 கெ[ர] நிலம்[ய்] கற்கண்ணு- |
| 7 தரச்சொழந்தி- | 15 க்கு மெலை [செய்க்கு]- |
| 8 குவ(ந்)றப்பள்ளி ஆழ்- | 16 ஸ்ரீமஹேசுவரம் ² |

¹ Stops here² The rest is lost.

No. 276.

(A.R. No. 170 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

10th regnal year. This is damaged in portion. It seems to record a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple, and another 50 for the supply of 4 *nāli* of ghee on the days of *sankrānti* every month for the sacred bath (?) of the god, by a lady who left them in charge of a local shepherd for the necessary supply. The donor also presented 32 copper-lamps, evidently for the lights to be burnt on the *sankrānti* day.

Text

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [!]*	14 ய ச நமஸ்தி[க]*கும
2 பாகெசரிபநுந்-	15 ஸவ[த]*த ஆடு நய
3 கு யாண்டு [ய]-	16 இவாடு கொண்-
4 ஆவது [உடை]-	17 டெந் இவூர் மந்ரு-
5-9	18 டி [அ]மரகொ[னா]ர் வீர-
10 [க]ய இவனெ	19 நெந் இவள்ளெ இட்ட
11 திங்கள் ஸக	20 செப்பு அகல் டட்ட
12 கிராந்தி ஆடி-அ-	21 நிறை நூ[உய்] ப-
12 குள வைத்த நெ-	22 ஸம்.....

No. 277.

(A.R. No. 177 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Do. This records a gift of 30 *kalāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple under the name *Kumaramāttanḍan*, by Alivīṇ-Kallaraśi *alias* Sembiyaṇ Buvani-gaṅgaraiyaṇ. The donor has been taken as the younger brother of the Western Gaṅga chief Gaṅgamārttāṇḍan *alias* Sembiyaṇ Prithivigaṅgaraiyaṇ and son of Rājāditya Mahādēva (*M.E.R.* for 1931, Part II, para 8). This is an inscription of Parāntaka I,

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [!]* கொப்ப-	9 ந ஒரு நொந்தாவினக்கு கு-
2 [ச]கெசரிபநுந்ரு யா[ண்]-	10 மரமாத்தண்ட[ன]* எந்[னா] திரு-
3 6 [ய]-ஆவது(த்) திருச்சொற-	11 விளககெவதற்சு
4 மூத்துழைப் [பெருமா]நடிக-	12 வைத்த பொன டட்ட
5[நா]டுடையாந்	13 இப்பொன [கொ]ண்ட இ-
6மகன ஸ்ரி-	14 தன் பலி[ஸசயா]ல் தி-
7 [யி]ந களனரகி[யன]நாகிய செ-	15 சதி.....
8 மயியன் புலாநிககரைய-	16

No. 278.

(A.R. No. 230 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṅGASVĀMI TEMPLE.

11th regnal year. The portion of the inscription after line, 13 is completely damaged. It seems to record some gift to the temple of Mahādēva at Tiruvidaimarudu, made during the administration of Śandirāchechaṇ Satturugaṇḍan of Varampūsal in Veppēdu. Reference is made to *Kumaramā[tāṇḍa]*, probably a liquid measure, called after the surname of Pallava Nandivarman III.

8 கண்டன் ஸ்ரீகாயத்ரீம்
9 ஆரர[ய*]ச்சியில் திருவி-
10 ண்டமருதுடைய
11 உஹ்.....
12 நத்து.....
13 அட்டக் குமரமாத்¹

ON THE SAME WALL.

This is also damaged like the above after line 13. and refers to the regime of 11th regnal Sandirāchehan Satturugaṇḍan, during which some gift was made to the temple of year. Mūlasthanattu-Mahādēva at Tiruviḍaimarudu, probably, by a resident of Tiraimūr.

- 8 துருகண்டன் ஸ்ரீகா-
- 9 யு-ஃம் ஓரா[ய்*]சசியில தி-
- 10 [ரு]விடைமருதில் ஸ்ரீ-
- 11 உவினுஷாணத்து உ-
- 12 [ஹர*][ஷெ]வ்[க்*]கு திரைமம்
- 13 சுத க[வ]

(A.R. No. 622 of 1909.)

KONĒRIRĀJAPURAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, UMĀMAHĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land (after purchase) for burning a perpetual lamp in the temple at Tirunallam a *brahmadēya* in Veṇṇāḍu by one....Venkāḍaṇ Singam *alias* Diśai yāyirat taiññūrruvan of Tiru[nārāyaṇapuram] (?). This is probably an inscription of Uttama-Chōla.

Do.

Text.

[illegible]

¹ The rest is damaged

No. 281.

(A.R. No. 711 of 1909.)

ĀLAMBĀKKAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

11th. regnal
year.

This records an endowment of 3 *mā* of land situated below the Mārpidugēri (tank) by Kaṇḍēru Śannapperumāl-Śōmāśi (Śōmayāji) a member of the *ālunṅaṇam* of Dantivarmamaṅgalām a *brahmadēya* on the northern bank of the river for maintaining a perpetual lamp in the temple of Tirumēṇṇali-Perumāl in the village. The land is stated to have been purchased free of taxes from the *sabhā* for the purpose. Mārpidugu was evidently a surname of Pallava Dantivarman, to whom the village Ālambākkam called Dantivarmamaṅgalām should have owed its origin (*M.E.R.* for 1910, Part II, para 7).

Text.

- 1 [இவ்வூர்] மீ[?] கொப்ப[ரகெ]வாசிவழிக்கு யாண்டு மக-ஆவது வடகரைப் பிரமதேய-
- 2 ம் உத்திவல-மகவலம் யானும் கணததாரன் கண்டெற்றுச் சன்னைபெருமான சொமசி
[யெ]-
- 3 ன இவ்வூர் தி. மெ. பறையிப்பெருமானுக்கு ஒரு நொந்தாதிருவிளக்கு சந்திராதித்யவ-
- 4 ற விளக்கு எரிப்பதற்கு சூத்த நிலம் இவ்வூர் மாற்பிடுகெரிக் கீழ் சிறுபுன்சையாள் வ-
- 5 னையாரிடை இறைவிலியாக திருவிளக்குபுறமாக விலைஉடைய முன்று மாவுக்கெல்லை
- 6 தீர் எல்லை வ[?]க்காலுக்கு மெ[?]க்கும் தென்னெல்லை [கா]ட்டுக்குறி விஷ்ணுமாரனார் இவ்வூர்
மாவுக்கு¹

No. 282.

(A.R. No. 62 of 1913.)

TIRUCHCHENGĀTTĀNGUDI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆAPATĪŚVARA SHRINE, UTTARĀPATĪŚVARA TEMPLE.

No.

This registers a sale of land tax-free to the temple of Paramēśvara at Tiruchchēngāttāngudi, for the maintenance of a perpetual lamp in the temple by the assembly of Marugal in Tirumarugal-nāḍu.

Text.

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1 கொப்பரகெ- | 13 ன் அஞ்ஞெ- |
| 2 ஸரிடநற்கு யாண்டு - | 14 ச யறுமா- |
| 3 மக-ஆவது திருமருக- | 15 வு மிகுதிக்குறைமை உள்- |
| 4 எதட்டி மருகல் | 16 எடங்க விறறு யிறையிலி |
| 5 வவெலையொம் | 17 சந்திராதித்தவறையும் பெர- |
| 6 திருச்செங்காட்- | 18 ன்கொண்டு இறையிலி செ- |
| 7 டக்குடி வரவெ- | 19 யதுகுடுத்தொம் திருச்செ- |
| 8 மூர[?]குத் திருநொந்தா- | 20 வகாட்டங்குடி சி.ஹுவன |
| 9 [விளக்குக்குப் பருத்தி . . . , | 21 ஸ்ரீஸுர[?]கு திரும- |
| 10 விலை | 22 ருகல் வவெலையொம் இது ய- |
| 11 வீ[?]ய- | 23 நாறெ- |
| 12 மட்டில்- | 24 [மூரரசனக்] [?] |

¹ This is left incomplete

No. 283.

(A.R. No. 563 of 1920.)

UDAIYĀRKUDI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŪYL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH
ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ANANTĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of gold deposited with the temple authorities of Tiruvananthiśvara for maintaining a perpetual lamp with an *ulukku* of ghee everyday, by **Nakkaṇ Piratamādēvi** alias **Muṇṇamādīśōḷa-Talaikkōli** daughter of **Sri-Ārūrttēvanār**. **Talaikkōli** was a title known to have been conferred on a person for proficiency in dancing and other fine arts.

Text

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ மு[...]*கொப்பரகெவலரி-
2 பநற்கு யாண்டு கெ-ஆவது
3 கட்டரை எழுந்தெய்யம்
4 மு[...]*பிரநாநாயகச்சதுவெ-
5 திமங்கலத்துத் திருவனந்-
6 (மி)ஸ்ரத்தப் வரலு[...]*கு
7 மு[...]*ஆர்த்தெவனார் மகள் நக்க-
8 ன பி[...]*தமாதெவிய[...]* மு[...]*முடி-

9 சொழத் தலக்கொலி வைத்த திரு-
10 நொநாவி[...]*க்கொன்றுக்கு சதத
செம்பொற்-
11 செகா லுசு மு[...]*காரியரு செ[...]*
வாரெ நி-
12 சத உழசெக[...]*னை டன[...]*ரத்தெ
சாநு நித்தவந் அ-
13 பிடிவித்து எ[...]*ககடவர் குத்துவின
[...]*வைத்தார்[...]*

No. 284.

(A.R. No. 240 of 1923)

KŌYIL-TĒVARĀYANPĒṬṬAI NEAR PAṇḍĀRAVĀḍAI, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR
DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MATSYAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a perpetual lamp in the temple of Tiruchchēiūr-Mahādēva at Rājakēsari-chaturvēdimaṅgalam by one Kōyil Nilāvaṇi (Nilāvaṇji) a member of the Madurāntaka-teriṇja-Kaikkōlar (regiment) An inscription of Uttama-Chōḷa.

Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ மு[...]*கொ-
2 பரகெவலரி[...]
3 [...]*மற்கு யாண்டு
4 கெ-ஆவது தென-
5 ரைப் பிரமதெய்யம்
6 ராஜகெவலரி சதுவெ-
7 திமங்கலத்து தி-

8 முச்செலுரா மாடிவாக்கு
9 மதுராநககெதரி-
10 முச்சைக்கொனன்
11 தெய்வ நல்லவ[...]* (வ சி) வை-
12 க்த திருநொந்தா[...]*ளக்கு
13 க சந்திராதிதவந் இரவு-
14 ம பகலும எரிவதற் கு[...]*

No. 285.

(A.R. No. 211 of 1926.)

SENDALAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription with the beginning portion also built in. It records an endowment of land by a resident of Chandralēkai-chaturvēdimaṅgalam a **brahmadēya** in Ārkkāṭṭuk-kūram, made to the temple of Tirupperundurrai-Mahādēva for rearing a flower-garden.

[illegible]

(A.R. No. 139 of 1928.)

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀPATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 50 *kaṭāñju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruppalanam in Viraiikkūram by *Alivinkalḷaraśiyār* alias **Pirudigaṇḍariyār** son of Mahādēva (the chief) of *raṅgaḷa-nāḍu*. It seems to refer to the lamp by the name *Kumaramūrtāṇḍaṇ* evidently after the surname of the donor. This has been surmised to be a title of Pallava Nandivarman III also. This is an inscription assignable to Parānaka I.

Text.

1 ஸ்ரீ மூர்த்தி [?] கொப்ப -	12 ஓச கொண்டு திசுதி
2 ரிபனமதது பாண்டு [?] -	13 உழகஞெண்ணை
3 ஆவது னை க்குற்றதத திருப-	14 அடர் வாமாடுனும
4 பழமதது மலர்செயற்கு	15 இத்தளி பசிபாத-
5 [?] நகலொடுமையா -	16 மலத்தொம் இர
6 செவா ம. ன அழி -	17 பொன்னில் பதி-
7 [?] யாபிய மருதிகடிக அலர -	18 ன்கழஞ்சு கொண்டு
8 ர் இரவ[?] மகம. ம. நொந்தாவனக்கு-	19 திசுதி ஆழாக்கு அட்டு வெ-
9 க் குயாடாதத[?] ணடா எரிய வைத்-	20 [?] ணை இத்தளி மொ-
10 க் கொன் [?] இப்பான்னி-	21 மய்யான் திருவ[?] -
11 க் திருப[?] ன்கழ	22 ணை . . .

(A.R. No. 151 of 1928.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of 90 sheep made on the day of a solar eclipse by Sēdi.... wife of Śūṇavādī (the chief) of Malāḍu for burning a perpetual lamp in the temple.

Text.

1 [ஐ.வி. இ.] [*] பொய்யகெசுப்பநற்கு யானது இசு-ஆவது னைக்கூற்றத்து தெவதாநம்
தெய்வானதி சாநா[*] செவ-
2 ந்து யாபயார் தெவ்வத்தடிகள் தெவியார் செது.....தித்தவல் நிசதம் உழக்கு
தெய்வானதி வழி பக-
3 இவ.....கெசுய வாய்ய-மூ-மணத்தினுன்று.....கய இவ்வாடு கொண்டு.....வண்ணிய
[பு]

No. 288.

(A.R. No. 115 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of ^{11th regnal} Perumāṇaḍigal at Tiruttavatturai in Idaiyāru-nāḍu by Kalāṅṅānilai Sōkki wife of ^{year.} Maṇanilai Virapurāṇ of Idaiyāru-maṅḍalam in the same nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெசரிபன்மறக்கு யாண்டு கெ-ஆவது இடையாற்றுநாட்டு-
- 2 த திருத்தவத்துறைப் பெருமானாடிகளுக்கு இந்நாட்டு இடையாற்றுமங்கலத்து
- 3 மனநிலை விரபரான் மிணாட்டி கண்காநிலைச் சொக்கியெந் இரவும் பகலும் சந்-
- 4 திராதித்த ஸ்ரீ நெந்நாவிளக்கினுக்கு நிசதி உழக்கு நெய் காணத்தால் ஸட்டுவ-
- 5 தாக வசச ஆடு தொண்ணூறு இது பநாஹொஹாரகெசு ||உ

No. 289.

(A. R. No. 116 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

This is in faulty script. It records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple of Perumāṇaḍigal at Tiruttavatturai by Tāyaṇ Sē[n]daṇ of Nelkuppa in Tañjāvūr-kūrram. Do.

Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெசரிபன்மறக்கு யாண்டு பதின்தொன்றா-
- 2 வது திருத்தவத்துறை பெருமானாடிகளுக்கு தஞ்சாவூர்குறறத்தித நெல்கு [*] உடை-
- 3 யான் தாயம் செந்நாவிளக்கிக்கு சந்நாதிதவல நிசதி உழக்கு நெ-
- 4 ய் எரிபுத்திக்கு வச்சு பொன்னிலை ஆட்டு தொண்ணூற்று இத்தொண்ணூற்றா-
- 5 டும சாவாமுவா பெரட்டாக வச்சுசென் பெருமானாடிகளுக்கு தாயஞ்
- 6 (ந்) செந்நாவிளக்கி இவை பனமாஹொஹாரகெசு ||—

No. 290.

(A. R. No. 119 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

This registers the sale of a quarter (*vēli*) of land to the temple of Mahādēva, Do. exempt from taxes like *irai*, *echchōru*, *veṭṭi*, *vēdinai* and *sennirvetṭi*, by Tōṇaṇ Ādittapiḍāraṇ of Pudukkūḍi near Karandai in Eyil-nāḍu for 15 *kaḷaṇṇu* of gold which was endowed to the temple for a perpetual lamp by Ūraṇ Māraṇ of Āyirattali a resident of Aḍuppa ḷi Niyamam in the same nāḍu.

Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெசரிபன்மறக்கு யாண்டு கெ-ஆவது இடையாற்று நாட்டுத் திருத்தவத் துறை மாணாட்டி காக்கு எயியநாட்டு
- 2 அப்பள்ளி நியாமகது [ஆ]யிரத்தாவி ஊரன் மாறின இரவுப் பகலும் ஒரு நெந்நாத்திரு வளக்கு நிசதி உழக்கு நெய்யால்சந்நாதித்த-
- 3 வல் எரிவதற்கு [எ]வத்த பொன் பதினாங்குதாஞ்ச இஞாட்டு கரந்தைப்பள்ளி புதுக்குடி புதுக் குடான தொணந் நாதித்தபிடாரன்
- 4 இப்பொன் பதினாங்குதாஞ்சம் கொண்டு இப் பொந்நுக்கு எந் கானியில் செற்றுக்குடுத்த நிலமாவது கடிப்பதத்து கிழக்கடைய
- 5 இருவரவை கால்ச செய்க்கு எல்லை கிழபாறக்குஎல்லை கெடலுக்கு மெற்றிக்கும் தெற்பாறக்கு எல்லை பள்ளத்தில் அறுமீவுக்கு வடக்கும்

- 6 மெற்பாற்குள்ளை காற்ச்செ[ய்]*க்கு கிழக்கும் வடபாற்குள்ளை நல்லிமையுலத்து தொட்டத்துக்கு
தெற்கும் இவ்விசைந்த பெரு[நா*]-
- 7 ன்குள்ளையில் அப்பட்ட நிலம் உண்ணிலம் ஒழிவின்றி காலச்செய்யிலை இறைஇலி விற்று
விலை யாவணம் செ[ய்]*கு இந்நிலத்தி வந்த இறையும் எச்சொ-
- 8 றும் வெட்டி வெதீனையும் செநநீர் [வெட்டி] உடையபடது எப்பெரப்பட்டது மெய்யாதிதாக இறை
இலி வற்று வியாவணம் செ[ய்]*கு குறித்தெந் இந்நிலத்-
- 9 ததுக ம.ஹேஸ்வர... கரும்.....உள்கிடெ தாந் மெண் கொவினுக்கும்
பதினேகழஞ்சு...
- 10 வாணை [மறு]த்த ஏடப்பட்டு பிந்தையும் இடும் காத்துவெநநகநெ[ந்*] பெருமாந்அடி(ள்)
ஞக்கு புதச்சுடாந்[த]*ணந் ஆத்தத மிடாநெ[ந்*] பநாஹேஸ்வரகெக்க [||*]

No. 291.

(A. R. No. 491 of 1930.)

VALAPPŪRNĀDU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ARAPPAḻĪŚVARA TEMPLE.

11th regnal
year

This records a decision (probably of the temple authorities), fixing a recurring (annual) payment of a *kaḷanḷu* of gold as remuneration to four persons, for conducting the three daily services in the temple of Tiruvaṇṇappāḷi-Uḍaiyār with twelve *nālī* of rice by the standard measure *Tiruvellaṇṇai-kāṇam*, derived from the (temple) land situated at Veruṇūr. This might be referred to the reign of Uttama-Chōla.

Text.

- 1 ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிவந்றகு யா[ண்*]டு பதிநொன்றுவது திருவறப்பள்ளியுடையார்கு
- 2 திருவெள்ளறைக் காணத்தா... ஸகி யொ[ரொ]வொ-
- 3 நற்கு திருவமுதரிசி நநாழியாக ஸகி நற்கு அரிசி பந்நிரு நாழிக்கு வெ-
- 4 குணாரிய நலங்கொணடு செய்து வருகிற மாண்கள் நாலவற்கு இடும்
- 5 பொரு கழஞ்சும் அநாதித்த த செலுத்துவார்க[வும] [||*]-

No. 292.

(A. R. No. 36 of 1931.)

TIRUKKŌḼIKĀVAL, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, TIRUKKŌḼĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is evidently assignable to Uttama Chōla. It gives the interesting information that while Parāntakaṇ-Mādhēvaḍigaḷār *alias* Śembiyan Mahādēviyār the mother of Uttama-Chōla and daughter of Maḷavaraiyār caused to be rebuilt of stone, the original brick-structure of the central shrine of the temple of Mahādēva at TirukkōḼikāval in Nallāṇṇūr-nādu, she ordered the re-engraving on its walls, of the several records of endowments originally incised on loose slabs, and that this is one such document. It is dated in the 9th opposite the 4th regnal year of the Pāṇḍya king Māraṇ Śaḍaiyaṇ, and records a gift of 120 *kaḷanḷu* of gold which was entrusted to the *saḷhā* of Mahēndra-kōṭṭūr by Varāḷguṇa-Mahārāja, for burning perpetual lamps with the daily supply of a *nālī* of ghee in the temple.

Text.

- 1 லுவீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபனா[ய்]*க யாண்டு க-ஆவது ஏடகரை நல்லாற்றார்நாட்டு
திருக்கோட்டாவில் அஹாஷ்வாகது ஸ்ரீஉத மெய்யுதென திருவயிறுவாய்த்த மழ
வரையர் மன்னார்-
- 2 பூந்தகன் லாதெவடிகளாராந மெய்யெந(ள்)வ[ய்]*செய்யார் இவெவர்க்கு முன்
னிட்டிகை[ப்படையாலு]ள்ள ஸ்ரீகொயிலை தவித்த கல்லாடு ஸ்ரீமான் மீமைப்பித்த
இவெவருடைய

- 3 படிகள் முன்பு யஜ்-ஃத்துக்கு வைத்து கற்களில் வெட்டிக்கிடந்த அவை வெவ்வேறு கண்ணால்
பல விடத்திரைய்க் கிடந்த அவைஎல்லாம் இந்த ஸ்ரீ விமானத்தின்மேல் முன் கி.....
- 4 ஏற வெட்டிக்கொள்க என்று அருளிச்செய் வெட்டினபடி முன் கிடந்த படிகளில் இது ஒரு படி
[||*] கொமாறன் சடையற்கு யாண்டு ச ஆவதி நெதிர் ஒன்பதாவது ஆ.....
- 5 ருக்கொடிகாவிஸ் உறாபெவர்க்கு நொநூவினக்கினுக்கு வர.....ஜர் குடுத்த பொன் ஹற்றி
ருபதின்....இப்பொன் உறொநூ கொட்டீர் ஸஹெயொங்.....
- 6 விசையரல் நிசதம் நாழி நெய் ராஜமாத்தாண்டனுக்கு ஸ்ரீகொ.....[கொ]ண்டு சென்ற
திருக்கொயிலுடையார் குடுப்பொமானும் உறொநூ கொட்டீர் ஸஹெ.....
- 7 இந் ஸ்ரீ விமானத்திலே ஏற வெட்டிநமையில் முன் னிவாஜகம் வெட்டிக்கிடந்த தனிக்[கலஸால்]
உறொயொமம் இல்லாமையில் அது தவிர்த்தது [||*]

No. 293.

(A. R. No. 87 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE; PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is very probably an inscription of Parāntaka I. It records a gift of 11th re na
96 sheep left with the *sabhā* of Tirutturutti by the chief Siddhavaḍavan Gāmuṇḍan of year.
Mīlāḍu for burning a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an
ulakku of ghee.

Text.

- 1 ஸஹி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரி[ப]நற்கு யாண்டு யக-ஆவது தெவதாநம் திருத்தருத்தி[ர]ஹ
பெவற்கு மலா-
- 2 டுடைய சித்தவடவந் [காமுண்]டதெவந் சாநூ ராசித்தவல் ஒரு நொநூவினக் கெரிவதற்கு
ஸஹி-ஃமஹணத்தினந்-
- 3 று வைத்த சாவாமுவாப் பெராடு கயக இவ்வாடு கொண்டு சாநூ லித்தவல் உழக்கு நெ[ய்]பா
லொரு நொநூ வினக்கெரிப்பிப்பொமா நொம் திருத்து-
- 4 ருத்தி ஸஹெயெ[ர] மிது பநூஹெஸுராஸ்கெஷ [||*]

No. 294.

(A. R. No. 173 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment made by Malapāḍan Malapāḍi a merchant of Do.
Nandipuram alias Āyirattai, for burning a perpetual lamp in the temple of
Tiruchchōrutturai-Mādeva with an ulakku of ghee every day, and the setting up
of an image of the goddess as consort of [Vidi]-Vidaṅgar (procession image), by the
same donor.

Text.

- 1 ஸஹி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரி பன்ம[ர]க்கு யாண்டு யக-ஆவது சிமாற்க்குற்றத்து தெவதாநம்
[திருச்சொற்றத்துறை மா]பெவர்க்கு கட்டிபுமாஇன ஆஇரத்தளி வியாபாரி மழபாடந் மழ
பாடி இவரும் பகலும் நிசதி உழக்கு நெய்யால் ஒரு நொ..... தாதித்தவல்....
- 2 இது எரிய வைத்த நிலைவினக்கு க இவ[ர] விதிவிடங்கர்க்கு தெவியாராக அட்டுவி[த]து குடுது
.....இது பதிபாதமுலசூராம பநூஹெஸு[ர]ரு[ம்] ரகெஷ ||—

1 The lines are built in at the right end.

No. 295.

(A. R. No. 193 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

11th regnal
year.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulakku* of ghee from two local shepherds, made by Chēdi-Mahādēviyār wife of Siddavaḍattadigaḷ the chief of Malāḍu, on the day of a solar eclipse. (See No. 293 above). This is evidently an inscription of Uttama-Chōla

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபந்நி யாண்டு கெ-ஆவது தெவதாநம் திருச்சொற்று-
- 2 துறை உஹாஷெவற்கு மலாட்டையார் [||*]த்தவடத்தடிகள் தெவியார்
- 3 செதிஹாஷெவியார் அந்நாசிசுவல் இரவும் பகலும் உழக்கு நெய்யால்
- 4 ஒரு நந்தாவினக்கெரிய ஸூய-ஆணத்திநான்று வைத்த சாவாமுவா-
- 5 பப்பரா கெய்கு இவ்வாடு கொண்டுந் நெய்யட்டுவொமாந் நொ[ம்*] மற்றுடி வெம்பந்
- 6 மற்று[ம்*] மற்றந் கணவதியும் [||*]விருவொம்இது பநாஹேஸுராசெஷ [||*]

No. 296.

(A.R. No. 245 of 1931.)

TIRUNĀRĀYAṆAPURAM, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE LINTEL OF THE VĒDANĀYAKI-TĀYĀR SHRINE,

VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀL TEMPLE.

Do

This is a fragment of an inscription which should have recorded an exchange of some land belonging to a certain Rāyanarāyaṇa probably with the one of the temple (of Vaikuṇṭattu-Ninṇaruliya-Perumāl) at Mahēndramaṅgalam. On the top of this stone is the concluding portion of another inscription which records a gift of land as a *dēvadāna* to the temple by a private individual.

Text.

- 1 ஸ் கொண்டுடையொரு நா[ன்*]மாவென்னும் பியருடைய நான்மா....
- 2 ததுக்குந் காப்பியன் கெசுவ னெழுவ நிலததுக்கு மெ[ற்*]க்கு கிழக்குப் பாய்....
- 3 ததுக்கு தெற்கும்.....
- 4 [||*]வய்குன்றத்து நின்றருளி[ன்*] பெ. மானடிகளுக்கு தெவதானமாகச் சே[ய*]துகுத்தென காம....
- 5 கெ[||*]ரிப்பதாகவும் ||உ கொப்பரகேசரிபனம்[ற்*]க்கு யாண்டு கெ-ஆவது பிரமதெயம் உஹேஷு
- 6 ருய நாராயணனுக்கு விட்டு இதுக்கு நிலம்.....
- 7 ௭நா...டைக்கட பரிவர்த்தனை செய்துகுடுத்தென ருயநார யண்ணென ஸ்ரீ....

No. 297.

(A.R. No. 690 of 1904.)

TIRUPPĀRKADAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

12th regnal
year

This is dated on the 120th day which is called *kotta-nṛ* (day of triumph) in the 12th year of the king, the significance of which is not clear. It records an endowment of 50 *kalaṅḷu* of gold of $9\frac{1}{2}$ *māri* in fineness, made by Śembiyaṅ Iḷaṅgōvēḷār Pūdi (Bhūti) Ādittar to provide for the daily supply of a *nāli* of rice for offerings and an *ulakku* of oil for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkarapurattu-Perumā-nadigaḷ at Kāvadippākkam alias Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam in Paḍuvūr-

kōṭṭam. The *Mahā-sabhā* of the village which received 'this amount deputed their Annual Tank-supervision Committee and the headman of the *Sīrūr*(?) for the year respectively to make the supply. Other committees of the assembly are also mentioned incidentally, like the *Kuḍumbuvāriyam*, *Tōṭṭa-vāriyam*, *Kālani-vāriyam* the *Bhaṭṭas* and others. The donor is evidently identical with the *Koḍumbālūr* chief *Āḍityavarman* son of *Bhūti Vikramakēśari*. (M.E.R. for 1908, Part II, para. 85). This seems to be assignable to *Parāntaka* I.

Text.

- 1 லூலிழி [] கொப்பரகெலரிபநற்கு பாண்டு பன்னிரண்டாவது கோட்டாள் நூற்றிருபது படுவூர்க்கொட்டத்து சகாவதிப்பாசகமாயி அமனிநாராயணபூதுவெ-திமங்கலத்து இவ்வாட்டை குடும்புவாரியப்பெருமசுகனந் தொட்டவாரியப்பெருமசுகனந் கழனிவாரியப்பெருமசுகனந் ஹட்டர்கனம் விஸிஷர்கனம் உள்ளிட்ட மஹாஸுலெயார் பணியால் இவ்வாட்டை எரிவாரியப்பெருமசுகனொம் செம்பியன் இனங்கொவெளார் பூதி ஆதிசூர்பசுகல ஒன்பதரை மாறி அயம்பதின்....
- 2 ஓட நாயனமர்ச்சிடுவதற்கு முதலாகக் கொண்டு இவ்வையம்பதின் கழஞ்சு பொன்னாலும் வநு வுத்தியாலெய் இச்செம்பியன் இனங்கொடுவெளார் பூதி ஆதிசூர் வைசு யநுமாக எம்முர் சிசுகர புரத்துப் பெருமானடிகளுக்கு நிசதி ஒரு நாழி திருவமுதம் நிசதி ஒரு நந்தாவிளக்குக்கு நிசதி உழக்கெண்ணையும் ஆவநு காலமும் முட்டாமெ குடும்பிப்பொமாகவும் இததிருவமிரது அவ்வாட்டை எரிவாரியப்பெருமசுகனெ முட்டாமெ குடும்பாராகவும் இநநநுவிளக்குக்கு அவ்வாண்டு சிற்றாட்சிகொள்வானெயெ கொண்டு நிசதி..... இவ் கொள்ளப்பிறுதா-
- 3 கவும் சிற்றூராட்சி குடும்பாரும் இவ்வுழக்கெண்ணை உள்ளாகவன்றி குடுசுகப்பிறுதா[ரா]கவும் இயநும் ஆவநு காலமெ முட்டாமெ அவ்வவ் வாட்டை எரி[வாரி]ப்பெருமசுகனெ கடைசுகனந் குடும்பிப்பாராகவும் இயநும் ரக்சிசூர் அஹமெயஞ் செய்த மும் பெறுவாராகவும் இயநுத்துகு விரொயம் செய்தார் மஹெமயிடை

No. 298.

(A. R. No. 628 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌḌU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE WEST OF THE BOULDER CALLED THE *Nāgar-guṇḍu*, ON THE WAY TO ARDHANĀRĪŚVARA TEMPLE.

This is damaged. It seems to record a gift of 26 *kālāñju* of gold by one *Uttaman Gaṇavadi* a member of the assembly known as *Sōṇāṭṭu-Perumakkal* at 12th regnal *Tiruchchēngōḍu* for feeding *Brāhmaṇas* on the hill on some festival days in the year. month of *Māsi*.

Text.

- 1 லூலிழி [] கொப்பரகெலரிபன்ம[சு]கு செக்னாநிறை யாண்டு
- 2 பன்னிரண்டாவது திருச்சங்கொட்டு சொண்டுப்பெரும-
- 3இ...ட்டிருக்கும் உத்தமன் கணவதி வை-
- 4 தத பொன் இருபத்தறுகழஞ்சு இப்பொன்னின் பவி-
- 5 ஸ கொண்டு இது....ந்தநாழி மாசிதிரு..
- 6 மடைநாழ் மலையின் ப[வ]பூஷண ஹொஜ்.
- 7 னஞ் சந்திராதித்தவல் செய்வதாக என்னெ-
- 8 ம் சொண்டு பெருமக்கனில்
- 9 உத்தமன் கணவதி []

(A. R. No. 637 of 1905.)

ON THE ROCK EAST OF THE STEPS KNOWN AS *Arupadāmpadi*, ON THE HILL
IN THE SAME VILLAGE.

12th regnal year. This is much damaged. It seems to record some endowment made by one *Raṇamuka-Nāraṇaṇ* for feeding *Brāhmaṇas* (in the temple on the hill) on the day of his natal star *Rōhiṇi* in the *Māsi* month.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெசரிவற்றம்மற்கு
- 2 பாண்டி யெ-ஆவது....ன இரண
- 3 டிக[ன]ருணத பிற ..மாசி ரொச-
- 4 ணிநாள மலை [ய]ல் ஸ்ரஹ-
- 5 ணலொஹநம் தலை....திற[லை]ய[டை]-
- 6 ய..மஹதெவா க....[கும்] த..
- 7 யா [க] மலை ஸாடர[ம்].....கயி....யியா-
- 8கொறககமாக [ச]-
- 9 ..ரா [தி] ததவ.....சம் மக-
- 10 [ன்] இரணமுத[நார]ண-
- 11

(A. R. No. 209 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

Do. This is damaged. It seems to record an endowment of land (a *vēḷi* and half in extent) by a resident of *Taṇjāvūr* to the temple of *Tiruvīḍaimurududaiyār*, for offering and worship to goddess *Paḷikkattil-Pirāṭṭiyār*. The *dēvakarmis* of the temple the *sabhā* of *Tiraimūr*, the *Nagarattār* of *Tiruvīḍai-marudil* and the *Srikāryam* (supervisor) are stated to have met in the big *kāvāṇam* (courtyard) of the temple when the gift was made.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெ(ச)ச-
- 2 ரிபந்[கு] பாண்டு யெ-ஆவது திரு [வி]-
- 3 டைமருதுடெயார் தெவகதிக[கு]-
- 4 ம் திரைழர் ஸ.....
- 5 ..விடைமரு[தில் ந]கரத....
- 6 ம் ஸ்ரீ ஸாயு-மாரா[ய்]கின்ற....
- 7 ம உடையரா கொயிலில் பெரி-
- 8 ய காவணதெ [இ] ருந்து தஞ்-
- 9 சாவுர்....மாதெயிப-
- 10சங்கர[பா]டிச சங்கரபாடி-
- 11 [உடையா]....தெவ....
- 12கக...பநாஹெ..
- 13தது.....
- 14
- 15லகதல்லி....
- 16 ... விர பள்ளிகட்டிற்றிராட்டியார் [க] உ-
- 17 ச் செய்யும் தி நலி...டமருதுடைய[ரற்கு]
- 18 வெண்டும் தன்மம் செய்யப் பத....
- 19 யுமாக ஒன்றை நிலமும் கலி
- 20 டிது அஃது அஃது..
- 21 ஸ... ..

No. 301.

(A. R. No. 279 of 1916)

TIRAKKŌL, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A ROCK TO THE EAST OF THE BOULDER BEARING JAINA IMAGES.

This is much damaged. It seems to record an endowment in money for the 12th regnal daily supply of water to the temple of Kanakavira-Samadiga by Sembīyaṇ year. Sembōttilāḍaṇār son of Viṭṭivēṇu Sembōttilāṇār *alias* Gaṇaperumāṇār of Naḍu-nāḍu.

Text.

- 1 கொப்பரகெசரிபன்ம [?] ச ம [?] பன்னி-
- 2 ரண்டாவது கணபெருமன் [இ]ந்தந்த [?] [?] [?]
- 3 கு செம்பொத்திலாடன் [?] ராஜ கணபெருமானார் பக-
- 4 னா செம்பியன் செம்பொத்திலாடன் [?] [?] ச [?] தப-
- 5 ட்டிகள் தராசி..... ஸ்ரீகனகவிருத்த க [?] [?] [?]
- 6 ண்ணிரட்டுவதாக பொன்கொண்டு
- 7ண்ணிரட்டுவதாக [?] [?] நாட தண் [?] [?]-
- 8 ட்டுவதாக சந்திராதித்தவற் எங்கள்....
- 9 ணபெருமான்.....வி ஸ்ரீ-3.....
- 10 தில்.....செம்பியன் செம்-
- 11 பொத்திலாடன்.....

No. 302.

(A. R. No. 47 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE, VRIDDHAGIRISVARA TEMPLE.

This is clearly an inscription of Unama-Chōḷa. It states that this temple with the *snapanamandapa* (bathing hall), *gōpura*, the *śārṅgī* (enclosed verandah) and the shrines for the *parivāra-dēvatas* was constructed by queen Sembīyaṇ-Mahādeviyār mother of Uttama-Chōḷa, the daughter of the chief Palapurumānadiga and queen of Gaṇḍarādityadēva who was the son of Periya-Sōḷaṇār (the great Chōḷa king) Śrī Parāntakadēvar. It also gives a list of the several gold and silver ornaments and utensils and other articles of worship presented by her ladyship to the temple. These comprised five copper lamps, one gold diadem five *kaḷaṇḷu* in weight less a *maṇḍi*, a silver plate weighing 389 *kaḷaṇḷu*, a silver jar (*kuṇḍi*) of 199 *kaḷaṇḷu*, 2 gold flowers weighing a *kaḷaṇḷu* and half, a gold fore-head plate (*paṭṭam*) weighing one *kaḷaṇḷu* for God Naṭarāja (Kūttapperumāl), a gold *tālī* for Goddess Umā-Bhaṭṭāraki, a pearl necklace (*pañchasari*) fastened with 3 *idaikkattu* and 2 *tāḷimbam* and another necklace with a gold middle piece (*palagai*) and a silver *idaikkattu* and (lastly) a gold flower for Kūttapperumāl.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிபன்ம [?] க்கு பாண்டு [?] - ஆவது ஸ்ரீபரமேஸ்வர சிவபெ-
- 2 ரியசொழனார் மகனார் கண்டராஜித்ததெவா தெவியார் மதுபெருமானடிகள் மகளார்
- 3 ஸ்ரீ உத்தமசொழர் தங்கராசி செம்பியன் ஸ்ரீ தெவியாரால் எடுப்பிக்கப்-
- 4 பட்டது இஸ்ரீகொயிலும் ஸ்ரீவகஜைபமும மொவாருமும சுற்றுலேயும பரீகாரக்கொயிலும
- 5 ம் எடுப்பிக்கப்பட்டன [?] இத்தெவர்க்கு உடையபிராட்டியார் குடுக்கப்பட்ட செம்பு விளக்கு 5 ஸ்ரீ பொற்பட்ட மொனறு
- 6 குடினாக்கல்லால் நிற மஞ்சாடி குரைய கு கழஞ்சு வெள்ளித்தனிகை ஒனறு சந்திராதித்தவற் பத்தொன்பதின் கழஞ்சு

Text.

- 1 லூவநீ ஸ்ரீ[ரி]
- 2 கெரப்பாகெஸ[ரி]-
- 3 பநு[ரகீ]கு யாண்டு
- 4 யெ-ஆவது வடக-
- 5 ரை ஸ்ரீஹ்மையம்
- 6 ஸ்ரீ விரநாராயணஜ-
- 7 துவெ-ஃமகலதது
- 8 ஸ்ரீ.....சரிசெரி பு
- 9 னளநர் திருவனணீஸ்[ரி]-
- 10 க்கிரமவித்தந மகா மாதி
- 11 ருதாவக்கிரமவித்தநென் இ-
- 12 வ்லூர் திருவனணீஸ்முடை-
- 13 ய பரஸிபூர[கீ]த திரிகாலம்
- 14 முன்று ஸந்திக்கு பொதுவதாக நிசதம் ஸூற்ற-
- 15 ருபது [காய்]அமுதக்கு [பெ]ரதொருபற்றுக நிசதம் தெரியலை பற்று [முன்று]கதம் ஓட்டைவிட்ட இர-
- 16 னாடு காசி [க]றபூர . . . கைய அனைததுக்குமாக குடுத்த இலமவது இவ்வூர் வட்டிபாறை விரநா-
- 17 ராயனவதிக்கு தெற்கு நாரங்கணாற்று முதல் சதிரதது மெல்லை ஆறு
- 18 மாவில் விரநாராயணசெரி ஸ்ரீவரணீஜுவெ-ஃகிஹட்டை வட்டக கச்சு மாவில் எகட
- 19 ட்ட தெற்க்கு[பு]த ஒரு மாமக்காணியில் தெற்க மவ
- 20 வடக்கில் அரைமா அரைக்காணி அரை முந்திரிசை[ரி] தெற்கு காணி முந்திரிசை கால்
- 21 வத்தனையால் உடைய நிலம் இக்கமுகம்-
- 22 தொட்டமும் இப்பிடசுறையில் ராமதெவவதிக்கு மெற்குது அநுபபகாவிக்காலுசது வடகு முதல் கண்ணூற்ற-
- 23 று முதல் சதிரதது மாணுல கால(சலு)செரி குணைர் திருநாயகைஹட்ட சோமாகியருள்ளிட்ட ஸ்ஷுத்தொடுக்குப்பட்ட
- 24 முன்று மாவில் மெல்க்கடைய நான் எப்பனார்பக்கலக் கூறுப்பறுடைய முக்காணி அரைக்காணி யரை முந்திரிசை நிலம்
- 25 இவ்வதிக்கெ மெற்குது இவ்வாயக்காலுக்கெ வடகு ஸ்ரீவிரசீகாடுக[ரி] வாரவாரமலி முத்த ஹட்டருளவிட்ட சு.
- 26 ஐக்கத்தார்க்கு பட்ட முன்றுமாவில் நான் எப்பனார்பக்கல் கூறு பற்றுடைய காணி அரைக்காணி ஆக நிலம் மாக்காணிப-
- 27 ரை முந்திரிசை நிலமும் கமுகம்தொட்டம் நிலம் காணி முந்திரிசைக்கால மு. சீரியையும் இவ்வன சூரமுடைய பர¹

No. 30b.

(A.R. No. 592 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

This records an endowment of some pieces of land after purchase from their 12th regnal several owners, by Adigal Paluvēttaraiyar Kaṇḍaṇ Sundarāsōlanār on behalf of his younger brother Kaṇḍaṇ Satturubhayaṅkaraiyār for feeding five Brāhmanas daily in the temple of Tiruvananṭisvaram at Viranārāyaṇa-chaturvēdamangalam and for burning a perpetual lamp in the temple. The donor figures in two other inscriptions of Parakēsarivarman (No. 120 of 1895 and No. 327 below). His name or title suggests that he might have been called after Rājakūśari Sandura Chōla Parātata II. The inscription may be assigned to the reign of Ulama-Chōla.

¹ The continuation is not traceable.

Text.

- 1 செவ்வெய்து தயவந்தி செ-
- 2 ஆவி மகலா வுத்திதமனா மு. நா-
- 3 சா.
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30
- 31
- 32
- 33
- 34
- 35
- 36
- 37
- 38
- 39
- 40

No. 306.

(A.R. No. 606 of 1920.)

ON THE SAME WALL.

12th regnal
year.

The inscription is peeled off towards the end. It records the setting up of an image of *Sūryadēva* with 500 *kaḷaṇḍu* of gold in the temple of *Tiruvanantīśvaram*. *Uḍaiyār* by (princess) *Kundavaiyār*, who also endowed 25 *kaḷaṇḍu* for burning two perpetual lamps in the temple. This latter amount seems to have been invested on some land at *Viattūr*. This may be a record of *Uttama-Chōla*

Text.

- 1 ஸுவீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேவரிபந்த[ற்கு*] யாண்டு மெ-ஆவது வட-
- 2 கரை ஸ்ரீ ஆவது ம் ஸ்ரீவிநாராணச்சதுவெ-3திமங்கலத்து
- 3 திருவநகிஸ்ரமுடையார் கொயிலிலெ-4 கொத்தவையார் பொன் ஓவக்கும் அஞ-
- 4 னாறுக் கழஞ்ச[ரல்] ஸ்ரீ ஆவது-5தெவரெத் திருமெனி[ய்] எடுப்பி[த்]-
- 5 து இடெவ[ர்கு] இரண்டு திருநெ[ரு]ந்த-வினக்கு சந்திராஜி[த்]தவற் எரிய
- 6 தந்த டொன் இருபத்தைங் கழஞ்சு டொண்டு வினத்தா[ர்]நாய்மிரங் குடமுள் பயி[த்]
- 7 செ . . ந்றியாதது கொலலை முக்காற் செய் குடுத்தின்
- 8 றமெ கொண்டு [நி]ச்ச . . ரியவெ¹

No. 307.

(A.R. No. 364 of 1921.)

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MANḌAPA, TIRUVĪRAṬṬĀNĒŚVARA TEMPLE.

This is much damaged. It seems to record some provision made for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvīraṭṭānam-uḍaiya-Mahādēva at Ādhirājan-^{12th regnal year,} galyapuram by an agent of [Vikra]masōḷa-Mārāyaṇ.

Text.

- | | |
|------------------|-----------------|
| 1 | 13 ழித்யவந |
| 2 பரகேவ- | 14 ஒரு ந- |
| 3 ரிவெ-3மகு | 15 ந்தாவி- |
| 4 யாண்டு - | 16 ளக்கு |
| 5 உ-ஆவது | 17-20 |
| 6 ஸ்ரீயிராஜ- | 21 [விக்கிர]ம- |
| 7 உமையு பு- | 22 சொழ- |
| 8 ரத்துத்திருவி- | 23 மார:- |
| 9 ரட்டான- | 24 யனெ- |
| 10 முடைய | 25 ன் ஸ்ரீ- |
| 11 மாதேவ- | 26 பாரியம் |
| 12 ற்கு - | 27 ஆராபு- |
| | 28 ங் கொ- |
| | 29-30 |

No. 308.

(A.R. No. 379 of 1924.)

MĒLAPPALUVŪR, UDAYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CHŌḷĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

The king's name is specifically given as Uttama-Chōḷa in this inscription. It records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the northern shrine of the temple of Mahādēva of Avanigandarva-Īśvaragṛiham at Mannu-Perumpaluvūr in Kuṇṇakr kūrnam by Śukan Kaliyaṇ Araṇṅaṇ on behalf of his wife Dēvaḍi Puḡalarai the daughter of Kaṇḍaṇ Dēvaḍi of Nāvalūr.

Do.

¹ The rest is lost.

No. 309.

(A.R. No. 94 of 1925.)

KĪLAIYŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by the *Peruṅṅur-perumakkaḷ* (assembly) of Tiruvalundūr a *brahmadēya* in Tiruvalundūr-nāḍu exempting from all taxes, $\frac{1}{2}$ *veli* and 2 *mā* of land endowed after purchase by **Kaṇṇaṇ Mallan̄ alias Udaiyamāttāṇḍa-Mūvēṇḍavēḷār** of **Nāgankuḍi** in Ambar-nāḍu for the maintenance of a flower-garden which he had formed for god Tirukkadavaṇḍaiyyaḷ-Emboṛumānār. This seems to refer evidently to a Viṣṇu temple as seen by the expression *Sri-Vaiṣṇavarakṣhai* at the end. and as the name of the god in this temple as given in other inscriptions is Agnīśvara. This is assignable to **Uttama-Chōla**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேஸரிபந்மர்சு யாண்டு யெ-ஆ-
- 2 வது திருவழுந்தூர்நாட்டு ஸ்ரீஹதேயம் திருவழுந்தூர் [பெருங்]-
- 3 குறிப் பெருமக்களோம் அம்பர்நாட்டு நாகங்குடி நாகன்குடி-
- 4 ககிழான் கண்ணன் மல்லன்னுன உடையமாததான்ட
- 5 முவென்தவெளார் தம பெரால் தாம் திருச்சதவுடைய எம்பெ-
- 6 குமாநார்குது எங்கள் க[ல்லூரா]ன தி[வம்பாக்கூர்] திருக்கு(ட)றையி-
- 7 ல் தாம் முன செய்வித்த உடையமாத்தான்ட முவென்த வெ-
- 8 ளானுன கருமுகைத் திருநதை[வனத*]துச்சு [நீர்] இறைப்பாரச்சும்(த்)தி-
- 9 ருப்பள்ளித்தாமம் பறிப்பார்குது தொடுப்பாரசுமுகை திருந-
- 10 னுவாணபுறம் க [செற்றி] ன் மாறன வகென்னிலை விலகொண்ட
- 11 நிலம் அறுமாடின செற்றியன....பாட[நீர்]தெ னாயணநதி-
- 12 னை நிலை கொட்ட நிலம் அறுமாடினாக விலகொண்ட
- 13 இரண்டு மாவுச்சு[ம்] கிழ்பாச்செகிலை இ[ரைப்] நி. நாராட[ண]-
- 14 னைநிலத் திரை முனடி தித்தி[னன]வானதிலத்தரு
- 15 மெச்சுதத் தென்பாற்செகிலை நானதொட்கவா டுருநா-
- 16 டசும் மெல்பாற்செகிலை இரண்டித் தான[நா] கவகாறு-
- 17 சும் திருச்சதவுடைய பெயான திருநதைரு பாடம் [நீர்]தசகலுச்சு
- 18 கித்தருத் [பாட]கெிலை செற்றியன தித்தி நிலம் அறுமாடி-
- 19 னாதசுதத் பாடின நானதொட்குருத் திருநதைரு பாடம் [நீர்]தசகலுச்சு
- 20 [குறை] உளவடக விலம் அரைப் இரண்டொட்கவா டுருநா

- 21 மாவுசூதம் வெண்டும் இறையும் எச்சொறும் மற்றும் [காவலில்]-
 22 பொந்த குடிமையும் மற்றும் ஊர்....குடிமையும் காத்து
 23 குடுப்பதாக இக்கண்ண மல்லன்னுன உதையமாத்தாண்ட முவெனவெ-
 24 ள்ளாச்சு இததிருநகவானப்புறம் சனாதித்தவற் இறையிலி
 25 செய்துகுடுத்து செகாண்ட ருமக்கருங்காச இருபத்தைஞ்ச இக்காச-
 26 ம் கொண்டு இன்னிலம் அரையெ இரண்டு மாவுசூதம் இறையிலி செ[யது]-
 27 குடுத்தொம் பெருங்குறிப் பெருமக்கள்ளொம் இன்னிலம்.....
 28 ம் பொது பெருமசுகள் தடுச்சில் இருநூறு பொன ம.....
 29 தறித்தறி தடுச்சில் த....பொம் பொந் உதையமாத்தாண்டமுவெ
 30 ன்தவெளாச்சுதம்..... மற்றும்....
 31 ப்பட்ட ஸ்ரீ.....
 32றுப்பிதது மின்னிலம் இறையிலி.....
 33 வதாகவு[ம்*] இப்பரிசு இக்காச இருபத்தஞ்சங கொ....
 34 திருசுகதவுடைய பெருமா(மா)ளுக்கு திருசூறைசுகரு.....
 35 மாக சனிராதித்தவற் இறையிலி செ[ய*]துகுத்தொம் [திருவழுந்தூர்]-
 36 ப் பெருங்குறிப் பெருமசுகளொம் இவெ ஸ்ரீவெனவாரசெகடி[*]

No. 310.

(A.R. No. 474 of 1925.)

PALLIKONḌA, VELLORE TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST BASE OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This is built in at the beginning of each line. It seems to record an agreement by the assembly of Nandikampa-chaturvēdimaṅgalam in Pāli-nāḍu a subdivision of Paḍuvūr-kōṭṭam to remove the silt from the local tank every year to the extent of 20 *kuli* with the interest on seven (?) *kaḷaṅju* of gold received by them from a resident of Irāiyānsēri in Kachchippēḍu. 12th regnal year.

Text.

- 1 பரகெஷுபநற்கு யாண்டு பன்னிரண்டு படுவூக்கொட்டத்துப் பாலிநாட்டு
 நந்திகம்புதுவெ-ஃமிமங்கலத்து ஸவெலையார்க்குக் கச்சிப்பெட்டு இறையான்செரி மங்-
 2 மு கழஞ்ச இப்பொன்னுக்கு ஆட்டாண்டுதொறும் வுட்யால் இருபது குழி
 இவனுக்கெ யந்மாக என்றும் ஸு[பு]சுஹு[பு]தி எரிக்குக் குததி யட்டுவிப்பொமாமொம்
 ஸவெலை-
 3 பொமாமொம் ஸவெலையொம் இஹு ரிசுசித்தான் னடி [தலை]மெலன—

No. 311.

(A.R. No. 494 of 1925.)

SEMBIYANMAHĀDĒVI, NAGAPATTINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This is an inscription of Uttama-Chōḷa. It records an endowment in money Do.
 made by Baṭṭaṇ Dānatoṅgiyār Maḷapāḍi Tennavaṇ-Mahādēviyār, Vānavaṇ-Mādēviyār
 daughter of Iruṅgōḷar and two others the daughters of Viḷupparaiyār and Paḷavēṭṭa-
 raiyār (chiefs)-all queens of Uttama-Chōḷa for special worship and offerings in the
 temple on the days of Kēṭṭai (asterism) in Chittirai month, that being the natal star of
 their mother-in-law (queen Sembiyan-Mahādēvi). The amounts are said to have
 been entrusted for the purpose with the Chaturvēḷibhaṭṭa-Tānapperumakkaḷ by
 which seems to be meant the committee of management who were bound by obliga-
 tion (*śūśana-baddha*). The inscription is built in at the right end and bottom.

Text.

- 1 || ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பாகெஸரிவநு[ற்]க்கு யாண்டு மெ-ஆவது மலிஹநாயற்று கண்டன் மதுரந்தகடெவரான ஸ்ரீஉத்தமசொழி[தெவரை]த் திருவயிறுவாயத.....
- 2 ன தென்கரை அளநாட்டு ஸ்ரீஹ்மெயம் [பு]செம்பிய[ன]ஹா[தெ]விச்சதுவெ-ஹிமங்கலத்து இவ்வுடைய பிராட்டியார் வெய்த்த[ரு]ளின[] ஸாவக[ஸ]சது[.....]
- 3 பிராட்டியார் திருநாளான சித்திரைத் [திருக்கெட்டை நான் மெய்]க்காட்டி உண்பதாக இஸ்ரீஉத்தம சொழி[தெ]வர் ஹெய்யார் பட்டன தானதொஹியார் இவ்வூர் ஹர்க்கல்லால் கு.....
- 4 சதுவெ-ஹிமபட்ட தானப்பெருமக்களுக்கு ஸ்ரீஉத்தமசொழி[தெ]வர் ஹெய்யார் நம்பிராட்டி மழ பாடி தென்னவன்ஹா[தெ]ய்யார் இவ்வூர் ஹர்க்கல்லால்.....
- 5 ததானப்பெருமக்களுக்கு இஸ்ரீஉத்தமசொழி[தெ]வர் இருங்கொளர் மகளார் ஹெய்யார் நம்பிராட்டி யார் வானவ[ன] ஹா[தெ]ய்யார் ஹர்க்கல்லால் கு.....
- 6 ம இஸ்ராவனஸ்புச்சதுவெ-ஹிமபட்ட தானப்பெருமக்களுக்கெ இஸ்ரீஉத்தமசொழி[தெ]வர் ஹெய்யார் விழுப்பரையர் மகளார் நம்பிராட்டியா.....மானடிகளார் இவ்வூர் ஹர்க்கல்லால் குறித்த பொன் சுருகு தொணனூ[ற்றை]வழகுசும் இஸ்ராவனஸ்புச்சதுவெ-ஹிமபட்ட தானப்பெருமக்களுக்கெ இஸ்ரீ உத்தமசொழி[தெ]வர் ஹெய்யார் பழுவெட்டரையர் ம.....

No. 312.

(A.R No. 112 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀḷĒŚVARA TEMPLE.

12th regnal
year.

The details of date correspond to A. D. 980, February 16, Monday in the reign of **Uttama-Chōla**. This records an endowment of two plots of land after purchase, one for maintaining a perpetual lamp, and the other for the daily supply of 15 pots of water from the river Kāvēri for the sacred bath of the god in the temple of Tiruvēlvikkudi-Mahādēva, by **Ayyaṇ Mārasīṅgaṇ alias Virasēkhara-Mūvēṇḍavēḷāṇ of Guṇamalappāḍi** in Nallārūr-nāḍu, who got the lands exempt from taxes by payment of a lumpsum to the *Perunguṛi-perumakkaḷ* (assembly) of **Viḍēlviḍugudēva-chaturvēḍimaṅgalam** in Kurukkai-nāḍu.

Text

- 1 —|| ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பாகெஸரிவநு[ற்]க்கு யாண்டு மெ-ஆவது வடகரை
- 2 குறுக்கெனட்டு ஸ்ரீஹ்மெயம் விடெலவிரகு[தெ]வ[த]வெ-ஹிமங்கல-
- 3 ததப் பெருங்குறிப்பெருமக்களோம் இவ்வாண்டு கும்ஹநாயிற்றுத
- 4 திங்கட்கிழமை பெற்ற திருவொணத்து நானறு இ-
- 5 ஸூர் மண்டபத்தெய் பெருங்குறி இருந்து நல்லாற்று-
- 6 ர்நாட்டு குணமலப்பாடிக்குணமலப்பாடியுடையா-
- 7 ன அயயன் மாரசிங்கனான விரசெகர மு-
- 8 வந்தவெனான த[ர]ன் பொன் குருது விலைகொண்டைய நிலம் இவ்-
- 9 ஸூர் மி..மெலைப் பருத்திவாய்க்காலின் மிய்சிறகில் இவன் குவண்டுர்
- 10 மொ[த]ம[த]ச்சதுவெ-ஹிமபக்கல் விலைகொண்டு[த]டைய நிலம் இரண்டுமா திருவெ-
- 11 ழிக்குடி ஹா[தெ]வர்க்கு அடி[த]வத திருநொந்தாவினக்கு ஒன்றும் இவனெ வர[தெ]வ-
- 12 ரவாய்க்காலின் மிய்சிறகி[த] பாசனா திருவெ[த]வ[த]வித்தன்[பக்கல்] விலைகொண்டைய நிலம் மாகாணியும் இ-
- 13 ஹெவர்க்குத் திருமஞ்சனமளிகும் பதினெருகலம் காவெரியினின்று கொடுவந்தட்டக்கடவதாக குடு[த] வில்-
- 14 மமாக விலம் முன்று மாக்காணியாலும் வந்த இறைக்கு மெப்பெற்பட்டதற்கும் அடி[த]வத வச இறையிலியா-
- 15 க இவன்பக்கல் ஹிம[தெ]வ[த] இறையி[த]ச்சி இறையிலி செய்தகுடுதெரம் வசனையொம் இது பன்-
- 16 ஹா[தெ]வ[த]கெ[த] [த]

(A.R. No. 147 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,

Ā: ATSAHĀYĒŚVARA TEMPLE.

This is damaged and the writing is faulty. It seems to record some provision made for the *ardhayāma*, and the *ushakkāla* services in the temple of Tiruppala-^{12th regnal}
nattu-Mahādēva by one Pūdi Kūttan of Muramaṅgalam. year.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[ற்*]கி யாண்டு யெ-ஆவது திருப்பழனத்து உமாபெருமாளுக்கு
முரமங்கல முடையான் புதிசுத்தன் வின்.....
- 2 இரண்டு மடுக்க அரியமாமத்துக்கு நிதிய[நயி*] மிததி[த*]க்கும தியுது உச[*]காலத்தத்கும்
உப்பமுதுக்குமாக மசக்கினு இது(ம்) பன்லாமெழுராசைக் [||*]

(A. R. No. 169 of 1929.)

GÖVINDAPUTTŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṆGĀJAṬĀDHARA TEMPLE.

This records a gift of 384 sheep for burning 4 perpetual lamps in the temple of Sri Vijayamaṅgalattu-Mahādēva at Periyā Śrī Vānavaṇ-Mahādevi-chaturvēdi
maṅgalam by Ambalavaṇ-Paḷuvūr-Nakkaṇ alias Vikramaśōḷa-Mārāyaṇ, who had built
this temple of stone. This is and inscription of Uttama-Chōḷa. Do.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்ம[ற்*]க்கு யாண்டு யெ-ஆவது உடகரை ஸ்ரீஹெடியம் பெரிய
ஸ்ரீவானவந்-
- 2 உமாபெருமாவதுவெ-ஹிமங்கலத்து ஸ்ரீவிஜெயபங்கலத்து உமாபெருமாளுக்கு இத்திருக்க[ற்*]
றளி செய்வித்த-
- 3 அம்[ப்]லவன் பழுவூர் நக்கனா ஸ்ரீவிக்கிரமசொழமாராயன் சாநு அடித்தவற் வைத்த நெந்தா
விளக்கு ச
- 4 நாலும் ஒரு விளக்குக்கு நிசதம் உழுகு நெய்க்கு ஆடு தொண்ணூ[ற்*]ருமக நாள் விளக்குக்கு
நெய் நிசத-
- 5 ம் நாழிக்கு ஆடு முன்னுற்று எண்பத்துநாலு சாநு அடித்தவற் வைத்த சாவாமுவாப்பெராடு
இவை
- 6 பெருமெழுராசைக் ||—

(A.R. No. 147 of 1932.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SĀKSHĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 45 sheep for maintaining half a perpetual lamp before the image of Ādittagaram-Uḍaiyār (Sūrya) by a shepherd named Tāyaṇ Sāttan of
of Innambar, 'by the gracious order of Tiruppurambiyam-Uḍaiyār'. Do

Text

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| 1 கொவரகெ- | 7 கரு அருளிச்செய ஆதித்- |
| 2 ஸ்ரீவஜ்-3[த*]க்கு யானு | 8 த[க]ர முடையாக்கு சஞ்ஜி- |
| 3 யெ-ஆவது | 9 [த*]தவல் எரிப்பதற்கு வைத்- |
| 4 ஸ்ரீவஜ் ஸ்ரீகுபு[த*]மய- | 10 த [த*]வின்னக்கு அரை இவ்- |
| 5 முடையா தன்னம்பா ம- | 11 வரை விரைக்கு வைத்த ஆ- |
| 6 ஸ்ரீவஜ் தாயன் சரத்தி- | 12 [த*] [த*] |

No. 316.

(A. R. No. 395 of 1904.)

TIRUGÖKARNAM, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUPARAPALLI DISTRICT.

(ON THE SECOND PILLAR (FROM THE RIGHT) IN FRONT OF THE ROCK-CUT

CENTRAL SHRINE, GÖKARNĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal year. This is built up at the end. It seems to record some provision made by a resident of Tiruvēṇṇai for the celebration of a festival on the day of asterism Uttirani in Paṅguni month to god Gaṇapati in the temple at Śrī-Gökarnam in Kavira-niṇṇu. (No. 54 of *Pud. Ins. Texts*).

Text

- 1 ஸ்ரீவஜ் [த*]
- 2 கொவரகெஸ்ரீபனமரு யான்-
- 3 5 யெ-ஆவது திவ்வாணடு தென்க-
- 4 விரை 6 ஸ்ரீகொகாணத்தய-
- 5 வகன் திருவத்தித்தக்கு க-
- 6 வைத்தியா விழிச்சுக்கு இத்தளி
- 7 வரைவகன் சம திருவெடழைக்க கா

No. 317.

(A. R. No. 443 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

(ON A PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,

VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

D. The inscription is much damaged. It seems to record an endowment in money deposited with two residents of the village, to provide for rice offering to god Bhuvani-Viṭaṅka (Naṭarāja) on his return to the temple after procession on the day of Tiruvādirai festival.

Text.

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 [ஸ்ரீவஜ்] ஸ்ரீ [த*] கொவரகெ[ச]- | 12 இலம்பன் என்பானும் இல- |
| 2 [ஸ்ரீபன்ம]றக்கு யான்டு [யெ]- | 13 மபன திருவியலாரும் அடி- |
| 3 ஆவது குமாரப- | 14 கள் வகொண்ட தாக உ |
| 4 தத சியத்தி வந் கு- | 15 இக்காச இரன்- |
| 5 மபன ரததன | 16 6 ணடு இவ் |
| 6 புவனிவிடங்கர் திவ்வாதி- | 17 நெல |
| 7 ரைவிழா வெழுந்ருளி புகுந்- | 18 டைக்காணி |
| 8 கால் அமுதுசெய வைத்- | 19 கைமிலும் இ- |
| 9 த அரிசி காணநாழியால் | 20 , சுமெலும். |
| 10 முந்நாழி அட்டுவதாக இவ்- | 21 |
| 11 ஸ்ரீ இலம்பன் கண்டலூர் | |

No. 318.

(A. R. No. 320 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHṆU TEMPLE.

This records an endowment of land, 1462½ *kuṭi* in extent, by Kōyil 31st regnal
 Kāṇṇapirāṭṭi wife of the chief Sāttan Kālan Vēlāṇ [Āḍiṭṭyan alias Minavan year.
 Mūvēndavēlāṇ of Pullāli, for the daily expenses of the *matha-yāma* service in the
 temple of the Gōvindapādi-Ninṇarūḷina-Perumāṇaḍigal. This land is stated to
 have been situated in the *āṇḍāṇi-bāṇḍāḍēya* village Sīṇṇāṇṇūr belonging to the
sabhā of Nallimaṅgalam and purchased out of the share owned by Vishṇu-āndra
 Bhūtikramavittan a member of the *gaṇam*, his brother and their sister-in-law.
 The mention of the chief makes the inscription assignable to Uttama-Chōla.
 (Vide. S.I.I. Vol. III No. 142).

Within the body of the inscription are two panels, one containing in relief
 the figures of two warriors, and the other the figures of a warrior and a woman.

Text

- 1 பபரகெஸரிவஜ-ஹி யாண்டு செ-ஆவது . . லம்பாடி புலனாலிச சாத்தங்
 காலன் வெ-
- 2 [ஆதி]த்யானை நெவந்தவெளாநி மணவாட்டிய் கொயில கண்ணபிராட்டிய்
 ஸ்ரீமொவிடிபாடிய்
- 3 மாநடிகளுக்கு சுஜ-பாஜிசூருவமுது செய்வதற்குப் பழவரிசி நானுழியும் நெய்யமுது
- 4 து நாழியுங் கறியமுதிரண்டும் அடைக்காயமுதஞ்சும் வெற்றிலையமுதராடுக்குமாக
 விப்படி
- 5 பரஹாதித்ய . . அமு நகு வையதத நிலமாவது மனை[நிறத்]கொட்டதது
 மெல்ப ரதாட்டு நல்லிமங்க-
- 6 லம்பாளு[ம்ம]ணத்தாரா கா விஜய-அடிப்பாதிசூவிசூனும் இவன தம்பிய்
 சிறுவடிசூவிசூநாபிவந் தம்பிய் மடுகுதகூவித்தந் ஸூசூனி
- 7 அம்மாதிறங்கைச் சாதிக்கு இவ[ள்] மைதயதா விஜய-அடிப்பாதிசூவிசூன முடிசூனாகவ
 மி நக்கு விறந்து தந்த நிலம் இநநல்லி
- 8 கலம யானாடி ஸலெயாச செலா செயமாகப் பெ அறியாந்
 கெஸரிவதிக்கு மெற்கு ஸ்ரீ[ம]வாய்க்காங்கு வ[ட]க்கு மெக்குநின்-
- 9 ஸும் நலாங்கணாறுககுத் நினரும் நாலாஞ்சதுக்ககூமாக
 சூயிரத்து நலாற்று அரபத்திரண்டரைக் குடியுந் நாந
- 10 [வி]லகெ ஸ்ரீ [ம]விடிபாடி நிறைநுளிந் பெருமாநடிகளுக்குக் குடுத
 [தென] கொயில கண்ணபிராட்டியெந் இது ஸ்ரீ வெண்கலசிரகெஷ ||

No. 319.

(A. R. No. 321 of 1906.)

ON THE SAME WALL.

This may also be a record of Uttāma-Chōla. It states that Śrī Gōvindapādi
 Nārāyaṇa of Uruppuṭṭūr a member of the *āḷam-gaṇam* of Avaniārāyaṇa-chaturvēdi-
 maṅgalam consecrated an image of god Maṇavāḷapparamāl (in the temple) and
 made provision for the mid-day offering to the deity by an endowment of land
 left in charge of the servants of the *matha* attached to the temple.

Do.

Text.

- 1 இலவீழி [] கொப்பரகெசரிபன்ம[]க்கு யாண்டு பதின்குன்றாவது..... நாட்டு வ.....
வயிரஹதெயம்மரகிய அவனிநா[]யணசது[]வெதியம்ங்கலம் யா-
- 2 []ணததாளு உத்பபுட்டு ஸ்ரீகொலிந்தபாடி நாராயணன் தான் ஸ்ரீகொலிந்த[] எழுந்த
குளுவித்த மனவாஸப்பெருமாளுக்கு சந்திராதிதர் உள்ளவும் வைத்த
- 3முது உச்சம்பொது இருநாழி அரிசியால் முட்டாமெய அமுதுசெய்க்க வைத்தெந் ஸ்ரீ
கொலிந்தபாடி நாராயணனென் இயை-ம் முட்டாமெய ரகதி(துக)த்த குடுபொம்*ஆநொம்
யை-ய[] ரகதி[]கும் ந[]யியும் இமடத்தில் பணி
- 4 செய்யும் பிள்ளைகளும் இயை-ம் முட்டாமெய ரகதிபொ[]*ஆநொம்[]

No. 320.

(A.R. No. 471 of 1908.)

UYYAKKONḌĀN-TIRUMALAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE FIFTH PILLAR IN THE INNER ENCLOSURE OF THE UJJIVANĀTHASVĀMI TEMPLE.

13th regnal
year.

This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp with an *ulaku* of ghee every day in the temple of Tirukkarkuḍi-Paramēśvara by Uḍaitalai Tirukkarkuḍi-
Naṅgai wife of Uḷaichchāṇaṇ Kaṇḍaṇ Sāttan a resident of Nandipanmamaṅgalam.
This might be an inscription of Uttama-Chōla.

Text.

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1 இலவீழி [] கொப்பரகெசரிபநு[]- | 10 ந்திராதித்தவல் குலவுழ- |
| 2 க யாண்டு பதின்குன்றாவது தெ- | 11 க்கரல் நிசதம் உழக்கு நெய- |
| 3 நஹைப பிரஹதெயம் ந[]தி- | 12 ட்டி யெரி[]பதாக வைத்த |
| 4 பநுமங்கலத்து இரண்டாரு- | 13 சாவாமுவரப்பெராடு தெர- |
| 5 செரி உழைச்சரணந் கண்டந் | 14 ண்ணாறு தொண்ணாறுந் தெ- |
| 6 சாதத்த ஸ்ரீஹணி உலடத்- | 15 கரண்டு எரிப்பொமரனும் |
| 7 லை திருக்கற்கு[]நங்கை இ- | 16 தெவர்கழ்களொம் இது வ- |
| 8 த்திருக்கற்குடி வயிரஹதெயம் | 17 நூறெழாராசகெடி—இவனெ |
| 9 க்கு ஒரு திருத்தநதாவினக்கு ச- | 18 வைத்த நிலைவினக்கு ஒன்று [] |

No. 321.

(A.R. No. 690 of 1909.)

TIRUNEDUNGULAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆĒŚA SHRINE, NEDUṆGAḶANĀTHASVĀMI TEMPLE.

D.

This records an endowment of six *vēli* of land, including $\frac{1}{2}$ *vēli* of tank-bed and house-site areas, after purchasing it tax-free from the *sabha* of Tirunārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam in [Miy]śingili-nādu by Sēndaṇ Kāri *alias* Vadapuraiyūrnāttu Mūvēndavēlāṇ. This land is stated to have been distributed in specified extents in perpetuity as *nāḍākkadaṇ* among twelve persons who were to measure out between them, to the temple of Kayilāyattu-Mahādēva 157 *kalam* and odd of paddy at one *kalam* and odd on every *mā* of land every year, half of this paddy being intended for the daily requirements of midday worship and offering to the god as *tiruchennadai*, and the other half for the maintenance of four *vvachchar* (musicians) doing service in the temple. The inscription may probably be one of Uttama-Chōla though the writing appears to be later.

S. I. I. Vol. XIX-41

- 34 ல்லு திருக்கொயல் உடையாரவசம் கார் பாதியும் பியானம் பாதியும்
- 35 அட்டுவதாகவும் இட்டுக்கொயிற் கொட்டும் உவச்சர் ஆள் நாலுக்கு நிசும் நெல்லு பதக்கஞ்ஞாழி
- 36 ஆக ஆண்டுவரை நெல்லு எழுபத்தெண்கலநெ இருதூணிகுறுணியும் அட்டக்கடவார கவா-
- 37 காசி வாங்குபெவதென் நிலம் அ[ரை]மா அரைக்காணிக் கிழ்எழுமாவ[ரை]யால் நெல்லு இருதூணி கதறு-
- 38 ணி நானா முழாக்கெ ஆழாக்கும் வலவு.....நட்டன் செந்தன் வெள்ளை நிலம் எண்ணா வரை அரைக்காணி
- 39 முந்தினைக் கிழ்எழுமாவரையினால் நெல்லு பதி[ன்]முக்கலநெ அறுநாழி உரி ஆழாக்கும் கவர் காசித் தன் ஸுபு-ஆ-
- 40 னாஜெவாபய்யா நிலம் முக்காலெ இரண்டுமாககாணியினால் நெல்லு இருபத[ரை]தங் கலநெ இரு தூணிப்பதக்கு இரு நாழி
- 41 உரியும் வீரவல்லி சிவசாஸகுவித்தன் நிலம் ஒருபது மாவின் கிழ்எழுமாவரையினால் நெல்லு பதினாழி-
- 42 க்கலநெ தூணிப்பதக்கு முன்னாழியும் மொகிலியன் பூதி நாராயணன் நிலம் எட்டுமாககாணி அரைக்காணிக் கிழ்எழுமாவரை-
- 43 யினால் நெல்லு பன்னிருகலநெ தூணிப்பதக்கு.....ழியும் மொகிலியன் வெண்ணாராயணன் நிலம் எட்டுமாககா-
- 44 ணி அரைக்காணி முந்தினைக் கிழ்.....நால நெல்லு பன்னிருகலநெ இருதூணி எழுநாழியும் ஆக இரு-
- 45 நெல்லு எழுபத்தெண்கலநெ இருதூணிக்குறுணியும் இவை உவச்சர்க்கு கார் பாதியும் பிசானம் பாதியும் அட்டுவதாகவும்
- 46 ஆக இத்தெல்லு தூற்றி ஐம்பத்து எண்கலநெ தூணிப்பதக்கு இடிவர்க்கு இடுவிவந்தப் படி சாது தித்தவற் ஆண்டு-
- 47 வரை அட்டுவதாக இப்பரிசு இன்றிலகுலப்பாடிஉடையான் செனதன் காரியான் செம்பி யன் வ-
- 48 பபுறைபுரூட்டு முகவனதெவனானெ..... ஸாழிநென இத்திருநாராயணச் சதுவெ-சதுமபல-
- 49 தது உயுவன் பபுஹி-யுன பழந.....வெவனெழுத்து இது பனவாஹபுர- ரகெசு ||2||

No. 322.

(A. R. No. 129 of 1911)

TIRUVARĀMĒŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

13th regnal
year.

This is mutilated in the middle and at the end. It seems to record an order issued by **Periya-Tirumañjunappittar**, allotting the quantity of paddy required for offerings and for burning lamps during the different services in the temple of **Tiruvirāmiśvarattu-Mahādēva** at **Madanamanjari-chaturvēdimangalam**, a *brahmadēya* in **Nenmali-nādu** out of the produce from the lands which had been endowed to it by several persons. This **Tirumañjunappittar** is also mentioned in an inscription of the 6th year of **Rājakēsarivarmān** from the same Village (S.I.I., Vol. XIII. No. 137). This is assignable to **Uttama-Chōja**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொப்பரகேசரிபன்மற்கு யான்நி யு-ஆவது நென்மலிநாட்டு ஸ்ரீஹ்ருஷ்யம் மதநமஸ்கரிவதுவெ-சிமங்கலத்து திருவிராஜிபூரத்து ஊரடிவர் நிலங்கள் பெரிய [திரு]மஞ் சணப்பித்தா நியோகப்படி நிவந்தஞ் செய்த பரி கஞ் சென் [செ]நலரிசி நானாழியுந் தூப்பருப்பு இருநாழியும் தெங்காய் ஒன்றும் வெண்பொநக சென்னெலரிசி அறுநாழியும் உச்சம்பொதை வஸுக்கு [சென்]நெலரிசி . . . குறு[ண்*]
- 2 யிருநாழியும் சுய-யாமத்துக்கு சென்னெலரிசி குறுணியிருநாழியும் சுஷிகாயு-த்துக்கு முழாக்கும் க்ஷேத்ரவாழ்னுக்கு [அய்]உழக்கும் நானு வஸுக்கு நெய்யமுர்து சுஷிகாயு-த் , தொனெடொக்கு[ம்*] நாழியால் நானாழியும் கும் ரயத்துக்கு நாழிப் பருப்பும் கும்மாயமும் பொரிக்கறியுமுட்பட பொது நானு கறியமிர்தும் ஆழ்வார்க்கு அடைக்கரயமிர்து பொ....கு விற-
- 3 குக்கு முப்பட இச்சுடப்பட்ட படிமாறனுக்கு வைத்த நிலம் விரெஸூரவாய்க்கா லுக்கு கிழக்கு முதற்குடும்பில் தலைப்பாடகத்து வஸுபும் மிதனெடுமடைய இரண்டாங்குடும்பு தலைப்பாடகத்து * அரைக்கானியு மாறத்தவ கல்லக்கூடிந நில . . . காணி.....அரையெ நான்குமாச்சிந்நமும் [பற்ப]நாஹவாய்க்காலுக்கு மெற்கு இத்தெவர் தொடடத்துக்குக் கிழக்கு நாற்றுக்கால் ஒரு மாக்கா(க.)ணியும் ஆறு குடும்பில் இரண்டாம் பாடகம் குண்டேர் [ச]ன்னகுமார சூமவித்தனிடை விலைகொண்ட நிலம் அன]-
- 4 ரக்காணிச்சின்னமும் திருமடைப்பள்ளிப் புறமாக வைத்தது இந்நிலத்துக்கு எருவட்ட வைத்த மறையாவந திருவாதிரைச்செரி மிய[ச]றகி ஸ்றைபாடக நாலு நொந்தா விளக்கு ஆறுக்கு இரவும் பகளும் [எரி]க்க வைத்த நிலம் வநநாஹவாய்க்காலுக்கு கிழக்கு முன்றாங்குடும்பில் தலைப்பாடகத்துக்கு கிழக்கடைய கொக்கரை அமனத்தச் சொமாசி பட்டால[கன*] வைத்த நிலம்.....
- 5 பாடகத்து மெற்றடைய நிலம் அரைக்காலும் ஆக நிலம் எழுமாவரையும் இஅ-ங்குடும்பில் தலைப்பாடகம் வநநாஹவாய்க்காலின் கிழை நெடுகின்.....ணியும் ஆக நிலம் எட்டுமாழுக்காணியும்.... ஆதித்தவதிக்கு வடக்கு இரண்டாங்குண்ணாறு ரண்டாங் குடும்பில் முன்றும் பாடகத்துக் குண்டேர் ஸ்ரியரகூஉவித்தர் அரெவிளக்குக்கு வைத்த நிலம் தெவர் ஊண்டாரத்துக் காசு குடுத்து இறையிழித்தின நிலம் ஒரு மாவரை

No. 323.

(A. R. No. 240 of 1911.)

KUMBHAKŌNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, NĀGĒŚVARASVĀMI TEMPLE.

This is an inscription assignable to Uttama-Chōla on account of the details of 13th regnal date given, which correspond to A. D. 982, June 9, Friday in the 13th year of the year. king. This registers a gift of land after purchase by Vīranāraṇiyār a queen of Uttama-Chōla to the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Perumāḷ at Tirukkuḍamukkil, for providing for flower-garlands to the god.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 137.

No. 324.

(A. R. No. 341 of 1914:)

NĀṆGUPATTI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE WALL OF THE NORTH VERANDAH IN THE FIRST *prākāra* MAPATTUKKŌYIL TEMPLE.

This is an incomplete inscription in which mention is made of Tirupperumāṇ-
kōyil-Mahādēva in Urattūr-kūṭṭam and (a chief) Uḍaiyār Vīraśōḷaṇ Uttamaśīḷaṇ
Mālaiya

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொப்பரகேசரிபன்மற்கு யா-
- 2 ண்டி யு-ஆவது உறத்தாக்கூற்ற]-
- 3 தது த்ருப்பெருமான கொயில்
- 4 ஊனெவர்க்கு உடையார் விரசொ-
- 5 முன் உத்தமசிலனான மாலைய ,

No. 325.

(A. R. No. 59 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VRIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

13th regnal year. This records the tax-free gift of a quarter (*vēli*) of dry land below the tank by the *ūrār* (assembly) of Nerikuppai, for offerings to Sūryadēva (in the temple) at Tirumudukunnam. This was later converted into wet land by the efforts of one Kāvidikkudī Kulamāṇaṇ Kūttan mentioned in No. 303 above. Both these inscriptions seem to be assignable to Uttama-Chōla.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிபத்த[?]கு யாண்டு யெ-
- 2 ஆவது நெற்குப்பை ஊரொம் திருமுதுகுன்றத்து
- 3 ஸ்ரீமய்ய-செவற்கு எரிக்கும் சிறுதாம்பிநகிழ் புன-
- 4 செய் காற்செய் திருவமிதுச்சு இறைமிலியாக செ-
- 5 ய்துக்குத்தொம் ஊரொம் இது செதுவாச்சினந்
- 6 நெற்குப்பைஉடைய காவிதிசுதுடி சூலமாநந் கூத்த-
- 7 ந் கு[ல]மாநியெ நம்பது பொ

No. 326.

(A. R. No. 434 of 1918.)

TIRUKKARUGĀVŪR, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒLVIDAINĀTHA TEMPLE.

Do. This records the appointment of nine persons for playing music during the three services of the *sandhis*, of *ardhayāma* and *pallī-ēluchchi* in the temple of Tiruvellāḍai-Mahādēva at Tirukkurugāvūr in Tiruvāli-nāḍu, and the endowment of 1 *vēli*, 3 *mā* and 3 *kāṇi* of land for their maintenance. made by Semban Aruḷaṇ Uttamanidhi alias Uttamaśōla-Mūvēndavēḷāṇ. An additional piece of a *mā* and *kāṇi* of land was also given to them towards their service during the *pallī-ēluchchi*. The donor is also stated to have built the temple with stone. This is assignable to Uttama-Chōla,

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெசரிபன்மற்கு பாண்டு
- 2 யெ பதினமூன்றாவது திருவாலிநாட்டு திருக்குருகாவூர்[?] திரு[?]வென-
- 3 எடைஹாசெவர்க்[?]கு செம்பந அருளந் துததமநிதி-
- 4 யான உத்தமசொழமுவுந்தவெளார் திருக்கற்றலிட்டு
- 5 இத்தெவர்க்[?]கு வெவதத ஸ்ரீபலி கொட்டக[கடவ] இவ்வூர் ஸ்ரீதராண-
- 6 பாங்காணையாகிய அ நூறுவெளான ஆள் முன்னும் இவன் ம-
- 7 கள் வெட்டு ஷீதனம் பெற்றுடை திருவழுந்தூர்நாட்டு கழநிவாயிட ம-
- 8 சிவன் மாணிக்கன காடநாகிய உத்தமநிதிப பெருகச்சுள ந-
- 9 இ[வை]ஞ்ஞாற்றுவவெளான் மகனையெ வெட்டு ஷீதனம் பெற்றுடை உ-
- 10 கெத்த நாள் ஸ்ரீராமாக ஆளொனபது இவ்வெ-
- 11 எய்தாளுக் கொண்டு திருகால முறை சந்தியும் சுழ-யாமமும்
- 12 பள்ளியெழுச்சிபுங் கொட்ட[க்]கடவர்க்கா[க்]வும் இவர்களுக்கு செயது[?]தி
- 13 நி[லமா]வது [?] இவூர் மெலைஇடைய புன்செய் நெவத பெருகான்வது-
- 14 [க்கு] வடக்கு வெலியெ முன்றுமா முக்காணி இவ்வெ முன்றுமா முக்கா-

- 15 ன்நீ நிலமும் கொண்டு அந்நாதித்தவற் கொட்டகடவார்கள[ர]க செய்துகுடுத்தென் செ-
 16 ம்பன் அருளன் னு[த்த*]மநிதியாகிய உததமசொழமுமெந்த[வெ*]ளநென் [சி]வ-
 17 காமி யஜ்ஜெயன் நெழுத்து இவர்களுக்கெ இட்ட புந்செய்-
 18 மிலெ பள்ளியெழுச்சிககு இட்ட
 19 நிலம் வரிப்படி மடக்கு ஒரு மாகா-
 20 னி [!]

No. 327.

(A. R. No. 381 of 1924.)

MĒLAPPAḶUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CHŌLĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a procession image of Ganapati with *pīṭha* and *prabhā* 13th regnal
 and a gold flower for the deity to the temple of Mahādēva at Avanigandharva- year.
 Īśvara-griham in Kunra-kūrram, by Kaṇḍan Dēvaḍi of Nāvalūr a subordinate of
 the chief Aḍigaḷ Paḷavēṭṭaraiyaṅ Kaṇḍan Sundaraśōḷaṅ. This is an inscription of
 Uttama-Chōla.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கோபரகெவரிவஜ்ஜெ[த*]க பாண்டு யெ-ஆவது குற்றக்கூற்றத்து செவ-
 2 தானம் அவனிகந்தவஜ்ஜெ ஈ[த*]மெஹத்து உஹாஜெவற்கு அடிகள் பழவெ-
 3 ட்டரையன் கண்டன் சுந்தரசொழ[ந்] அருளால் ஸ்ரீகாய்[த*] மாரா[ய*]கின்ற நாவலுருடை-
 4 யாந் கண்டந் தெவடி திருவிழா எழுந்தருள் அடடுவித்த மண-
 5 பதியாரும் பிடமும் பூ[வெ]யும் ஆக நிறை எாடு இவற்கு செ-
 6 [ய*]த பொறபூ நிறை [!]

No. 328.

(A. R. No. 325 of 1927.)

TIRUPPURAMBIYAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ŚĀKSHĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 2 *mā* and a *kāṇi* of land in Vānavanmādēvi-chaturvēdi- Do.
 maṅgalam in Innambar-nāḍu on the northern bank of the river, for burning 1½
 perpetual lamps in the temple of Āditta-Īśvaram-Uḍaiyār at Tiruppurambiyam a
dēvadāna separated from Aṇḍāṭṭu-kūrram, by Setṭi Perumāṅ of Maṇarkuḍi in
 Maṇarkuḍi-nāḍu also on the northern bank. This Maṇarkuḍi is probably the same
 as Maṇikkuḍi in the Kumbhakonam taluk. Vānavan-Mādēvi was a queen of Uttama
 Chōla.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கோப்ப-
 2 ரகெசரிபந்[த*]க்கு யாண்டு யெ-
 3 ஆவது வடகரை மணற்கு[டி*]நா-
 4 (டி[த*])ட்டு மாணற்குடையான செட்-
 5 டி பெருமான வடகரை அண்-
 6 டாட்டுக்கூற்றத்துநின்று நி-
 7 க்கிய தெவதானத் தி-
 8 குப்புறம்பியத்து ஸ்ரீ-
 9 திருப்புறம்பியம்-
 10 டைய ஆதித்தாழ்வா-
 11 முடையார்க்கு ஸ்ரீ-
 12 ததவஸ தீற்க வைத்த நெச-

- 13 ன்தாவிளக்கு ஒன்றரை
- 14 இவ்வொன்றரை விளக்-
- 15 குக்கு வைத்த எண்ணை
- 16 உழுக்கரை இவ்வுழக-
- 17 கரை எண்ணைக்கும் வை-
- 18 த்த நிலம் வடகரை இ-
- 19 னனம்பர்நாட்டு ஸ்ரீஹ-
- 20 ஷெய[ம்*] வானவன்மாதெவிச்ச-
- 21 துவெ-திமங்கலத்து இர[ச*]கெ-
- 22 சரிவதிக்குக் கிழக்கு தாமததுவாய்க்காலுக்கு வடக்கு-
- 23 ம் எழாங்கண்ணற்று தெற்கு[ம் நிலம்] மரண்டு-
- 24 மாவளையில் தெற்குடைய இரண்டு மாககாணி
- 25 இரண்டு மாககாணியும்-
- 26 ப் பநூஹெழார் ரகெஷ [ஈ*]

No. 329.

(A. R. No. 141 of 1928.)

TIRUPPALANAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ĀṚAṢARĪŚVĀRA TEMPLE.

13th regnal
year.

The inscription is much damaged. It seems to record an endowment of land after making it cultivable, for offerings in temples of Tiruppalanam, Tanuvalyāru, Tiruneyttanām, Tiruvēdikūḍi and two others, by Pūdi Kūṭṭan of [Pu*]lāmaṅgalam in Nālūr-nāḍu probably at the instance of the king while he was staying at Palaiyāru. This might be assigned to Uttama-Chōla.

Text.

- 1 !கொ]ப்பரகெசரிடனமற்கு யாண[0] கெ-ஆவது திருப்பழன]த்து ந[ர*]ர்நாட்டு [பு*]ள்ளமங்கல முடையார் பூதி கூத்தர் கலவி... மசகாலு[ச*]து ஸ்லை ஆதிபய நிவத்தகு கு மெ[ர*]க்கும் நடவன் வரம்புக்கும் தசசுறித்ததுக்கு வடக்கும் வடக்கு கிழக்கும்
- 2ங்கள் திருப்பழனமுடையார் ம தி...வாயு...பாரும திருநெய்த்*] நான முன ய[ர*]க்குயுடையார்க்கும் திருவெதிருடி...யுடையார்க்கும் ஆற்றுகுன்றமுடையார்க்கும் இவ[ர*]கள் அழுது செய்யும்
- 3பரகெசரி. நா பழையாற்று...தருநிதிருநங் சித்திரை.....
- 4இப...கெ...சொள்ளமார் புள்ளமங்கலத்து சடங்கலிசெ.....
- 5நாய...ன கண...பள்ளி...ற மெய...பனவது காரதது மூயந ச¹.....,

No. 330.

(A. R. No. 134 of 1929.)

LĀLGUḌI, LĀLGUḌI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE PAVEMENT ON THE NORTH SIDE OF THE VERANDAH ROUND THE AMMAN SHRINE, SAPTAṚISHĪŚVARA TEMPLE.

Dr.

This is fragmentary. It makes mention of the Vishṇu temple at Iḍaiyāru-maṅgalam in Iḍaiyāru-nāḍu a division of Pāṇḍikulāśari-vaṇanāḍu. This is probably an inscription Rājendra-Chōla I, 'Pāṇḍikulāśari' being surmised to be a surname of his father Rājārāja.

¹ Port on below line 5 is built in.

Text.

- 1 [ஹ்*]ஹி ஸ்ரீ கொப்பரகெஸரிபநற்கு யாண்டு
- 2 [பு]தினமுன்றாவது பாண்டிகுலாசனிவளநாட்-
- 3 [ஓ] இடையாற்று நாட்டு ஸ்ரீஹ்ஜெயம் இடையா-
- 4 [ந்]றுமங்கலத்துத் திருமெற்கொயில் ம..
- 5 . விண்ணகர் எம்பெருமான் முல...
- 6 .சதுவெ-24மங்கலத்து....

No. 331.

(A. R. No. 157 of 1929.)

GOVINDAPUTTUR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, GAṅGĀJAṬĀDHARA TEMPLE

This registers an agreement given by the *Sivabrāhmaṇas* headed by Kāśyapaṇ 13th regnal
Kunraṇ Siṅga-Bhaṭṭaṇ and Bhāraivāji Korraṇ Tiruvaraṅga-Bhaṭṭaṇ of Periya y...
Śrī-Vānavanmādēvi-chaturvēdimaṅgalam to Araiyaṇ Saṅkaranārāyaṇaṇ alias Sōla-
Muttaraiyar, that they would regularly conduct all the specified worship and offerings
in the temple of Kailāsattu-Āḷvār constructed by him in the village, for the
endowment of land made by him under the Vaḍaguḍi tank. The services comprised
daily worship, special bath, offering and worship on the two *Ayana-Saṅkrānti* and
two *Vishu* days, and also on the day of Viśākhā in Vaigāśi month, and the mainte-
nance of a perpetual lamp. They bound themselves to be supervised by the *Māhēśvara-*
Nārpatteṇṇāyiravar and to pay fines in case of default to the *vāriya-perumakkaḷ* of the
assembly.

Text

- 1 ஹ்ஹி ஸ்ரீ [பு] கொப்பரகெஸரிபநற்கு யாண்டு 12-ஆவது வ-
- 2 டகரை ஸ்ரீஹ்ஜெயம் பெரியவானவன்ஹ்ஜெஹ்ஹுதுவெ-24-
- 3 மங்கலத்து ஸ்ரீவஸுபாஹ்ணர் காஸுஹன் குன்றன் சிங்கப-
- 4 ட்டனும் ஹாஜாசி கொற்றன் திருவரங் பட்டனும் உள்ளிட்டொ-
- 5 ம் அரையன் சங்கநாராயணனான சொழமுத்தரையர்க்-
- 6 க்கு [பு]ட்டிக் கைத்திட்டு [பு]ட்டிக்குத்த பரிசாவது இவ்வூர் இவர் எடுப்பித்த ஸ்ரீகயிலா-
- 7 யத்து ஆள்வ[பு]ட்டிக்கு வடகுடி எரிக்கிழ் நிலத்தில நிவந்தம் செய்தபடியில் நாங்க[பு]
- 8 நிலம் கொண்டு ஹாஜாசிதஹ் செல்வொமாக நிவந்தம்(கம்) திருச்செந்நடைப்புறமும்
- 9 நெய்முதும் கறியமுதும் தயிரமுதும் அடைக்காயமுதும் அயனசங்கிராந்தி இரண்டு-
- 10 க்கும் விஷு இரண்டுக்கும் வைய்காசி விசாகமும் ஸூபநமாடிஅருளி பெருந்திருஅமுது செய்-
- 11 [பு]ட்டிமும் திக்புகையும் திருச்சத்தனமும் திருவிளக்கு எண்ணை நிசதம் நாடிக்கும் இத்
தனைகும்
- 12 [பு]ட்டித நிலம் கொண்டு ஹாஜாஹ்ஹுர நாற்பத்தெண்ணுயிரவர் கண்காணியாகச் செய்
விதாகவு-
- 13 [பு] திருஅமுது ஒரு நாள் முட்டில் கலநெல் தண்டப்படுவதாகவும் மற்றும் நிவ[பு]ட்டி முட்டில் ப-
- 14 டிஇரட்டி செய்விதாகவும் இத்தனையும் திறம்பில் வாரியப்பெருமக்களுக்கு இருகழஞ்சு
- 15 பொன் மன்றுவதாகவும் இப்பரிசு ஒட்டிக் கைத்திட்டு
- 16 குடுத்தொம் சொழமுத்தரையர்க்கு குன்றன் சிங்கபட்டனும் கொற்றன் திருவரங்கனும்
- 17 உள்ளி பொம் மறு[பு]ட்டி இசைபிலலி பனியெது முதபு பின்னெமெ இ-ப-
- 18 னி செய்[பு]ட்டிபா டிடின இ தண்டப்படுவதாக இ-புக்குத்தொம் இவ்வனவொ-
- 19 ம இவ[பு]ட்டி வண்ட எழுதினொ[பு]ட்டி எலித் தெந்கரை அளநாட்டு வரிஞ்சிபு ஸ்ரீஹ்ஜெ-
- 20 யத்து காஸுஹன் சிங்கபட்டி தா-
- 21 மொதிபட்டென் [பு]ட்டி யென
- 22 எழுத்து இப்படி யொட்டி இப்

- 23 பார் செய்வதாக இட்டுக்குத்தொ-
 24 ம் ஹாஜாசி தெற்றன் திருவரங்கு[ம்*]
 25 காபுஷபன் குன்றன் சிங்கப்பட்டம்
 26 உளனிட்ட இவ்வனவொம் இவ[ர*]கள்
 27 [ன*]கம்மாட்டாங்கொ எழுதினும்
 28 இட்டுக்குத்தென குன்றன் சிங்-
 29 கப்பட்டனென் இவை யென் னெழு-
 30 த்து இவை உ நாஹைஹாரகெஷ ||—

No. 332.

(A. R. No. 165 of 1929.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

13th regnal
year.

This states that Ambalavaṇ Paḷuvūr-Nakkaṇ alias Vikramaśōḷa-Mārāyaṇ of Kuvalālam (Kolar) the perundaram of Uttama-Chōḷadēva built of stone the *Srīvimāna* of the temple of Vijayamaṅgalattu-Dēva at Periya Śrī-Vāṇavaṇmādēvi-chaturvēdi-maṅgalam.

Text.

- 1 ஸ்வீ ஸ்ரீ [1*] கொப்பரகெசரிபநற்கு யாண்டு டெ முனறாவது வடகரை ஸுஷ்டெயம் பெ-
 2 ரிய ஸ்ரீவானவன்மாடுதவிச்சது வெ-திமங்கலத்து ஸ்ரீவிஜயமங்கலத்து தெ-
 3 வற கொயி[ல்*] ஸ்ரீவிஜ[னம்*] கல்லா[ல்*] எழு[ந்]தருள்ளுவி[ச்]சென் ஸ்ரீஉத்தமசொ[ம்]முதெவற்
 பெரு-
 4 [ந்]திற்றது குவள்ளாலம்உடையான் அம்பலவன் பழுவூர் நக்கனாந விக்ரமசொ[ம்]முத-
 5 மாராயந்தெ இஸ்விஜயமங்கலத்து [ஃ]ஹாஷெவற்கு ஸ்ரீ¹

No. 333.

(A. R. No. 166 of 1929.)

ON THE SAME WALL.

D.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp with an *ulakku* of ghee everyday in the temple, by Aparāyitaṇ Seyyavāymani wife of Ambalavaṇ Paḷuvūr-Nakkaṇ who built this stone temple. This is an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text

- 1 கொப்பரகெசரிபநற்கு யாண்டு டெ-ஆவது இத்திருக்கற்றளி எடுப்பித்-
 2 த குவள்ளாலமுடையான் அம்பலவன் பழுவூர் நக்கனாந விக்ரமசொழமார-
 3 ய அகமுடையான் அபாயிதன் செய்யவாய்மணி சாநுாதித்தவல் வைத்த தொந்-
 4 தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு நீசு[ம்*] உழக்கு நெய்யாக வைத்த ஆடு தொணனாறுஆ[று] இவை
 சாவாமு-
 5 வா பெராடு பநாஹைஹாரகெஷ ||—

No. 334.

(A. R. No. 167 of 1929.)

ON THE SAME WALL

D.

This records a similar gift of sheep by Siṅgapaṇman Kañji-Akkaṇ another wife or Paḷuvūr-Nakkaṇ.

¹ The inscription stops incomplete in the 5th line,

Text.

கொப்பரகெசரிபநற்கு யாண்டு கய-ஆவது இத்திருக்கற்ற-

வி எடுப்பித்த குவளரலமுடையான அம்பலவன பழுவூர்நக்கன்ஆன விக்ரமசொழமராயர்

3 அகமுடையான் சிங்கபநுன கஞ்சிஅக்கன வைத்த நொந்தாவினக்கு ஒன்று ஒன்றுக்கு நிசத மு-

4 முக்கு நெய்-

5 யெரிக்க வை-

6 தத சாவாறு-

7 வடிப்பெர-

8 டு தெண்ண-

9 னூற்று ஆ-

10 று இவை ப-

11 நூறெழுபு-

12 ரகெசரி-

No. 335,

(A. R. No. 196 of 1929.)

KANḌARĀDITTAM, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB AT THE NORTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE,
CHOKKANĀTHA TEMPLE.

This registers a sale, by Kāpṭiyan Vāsudevan Setti of Peruvāḷalūr, residing at Sri-13th regnal
Amaravikramachchēri (quarter) of Sri-Kanḍarāditta-chaturvēdimaṅgalam a year.
brahmādēya on the northern bank of the river, of (the right of worship in the temple
together with) his share of emolument in land wet and dry, house, and (other income
like?) śrāvaṇai, iḍukūru and paḍukūru belonging to him in common with others
(śadukkam) (by order of the king) as śāsana-baddha, for an agreed amount in gold, to
one Brahmādhārāyaṇ alias Atti[ra*]yaṇ Chakrapāṇi Sri Vāsudēvaṇ. This gold is
stated to have been of the quality tested by the standard weight and fineness of that
obtaining at Korraṁaṅgalam in Maḷa-nādu.

Text

- 1 ஸுவதி ஸ்ரீ [] கொப்பரகெ-
- 2 கெசரிபநற்கு யாண்டு
- 3 ய[]-ஆவது வடகரை ஸ்ரீ-
- 4 ஸ்ரீயம் ஸ்ரீகண்டராதித்த-
- 5 அதுவெ-ஹிமங்கலத்து
- 6 ஸ்ரீ அமரவிசு-மச்செரி பெ-
- 7 நுநாளூர் கம்பியன்
- 8 வாஸு-ஹெவன் செ[ட்டி]யென் வி-
- 9 றுக்குடுத்த பங்கு வி-
- 10 பாவணம் இவ்வூர் இ-
- 11 சிறுக்கிப்பெட்டுக் கந்தரா-
- 12 கொவடிச்சதுவெ-ஹி உ[]விட்ட-
- 13 துக்கத்து வெணம்பி ஸ-
- 14 ஸைவபூம் படைத்துடை-
- 15 ய பங்கு க-ம் விற்றுகுடுத்து-
- 16 க் கொள்ள உடைய விபை-
- 17 பாருள் தியப்பொக்குச் செ-
- 18 ம்பொன் கழஞ்சில் பெ-

- 19 ததுரையும் து-
- 20 ம் வழுவாதது மழநாட்-
- 21 டு ஸ்ரீ-ஹெவன் கொற்ற-
- 22 மகலத்து ஸ்ரீ-
- 23 ஸால் எமமிலிசைந்த வி-
- 24 ஸெப்பொருள் ஆவண-
- 25 களத்தின்னை அற-
- 26 கொண்டு இப் பங்கு க-ம் சுட்டி-
- 27 வந்த அகமையும் ஸ்ரீ-
- 28 ஸ்ரீவணையும் இடுகூறு-
- 29 ம் படுகூறு புனசெய்-
- 30 யும் மென்செய்யும்
- 31 பராநெத்திப் பெறும் ம-
- 32 றும் இவ்வொரு பங்கு-
- 33 ம் சுட்டி வந்த உரு-
- 34 பரடி யாமைதவழந்த-
- 35 தெப்பொ(டு)பட்டகூறும் -
- 36 ம்மிலிசைந்த விபை-

37 பாருளளுக்கு விற்று கினை-
 38 யாவணஞ் செய்து-
 39 ஓத்தென ஸ்ரஹாராய-
 40 நாகிய ஆத்திரியன வகுபா-
 41 னி பவாஸுஷெவனா-
 42 க்கு காய்ப்பின வரஸுஷெவ-
 43 னா பபெடிபன் இப்பவது-
 44 னு இதுவெய் விலையா-
 45 னா முடி பொருளமாவ-
 46 னுதி பொருள்செல்லவெ-
 47 னுதும் இதுவெ யா-
 48 வத கடிய இவ்வண்ண-
 49 னு பொருளமாவ-
 50 னுதி பொருள்செல்லவெ-
 51 னை காட்டகடவனல்லா-
 52 தானாகவும்இப்பரி-
 53 சாட்டி இப்பங்கும் விற-
 54 னு விலையாவணஞ் செய்து
 55 ன பெ-
 56
 57 இவா
 58 பணிக-
 59 ன இவ-
 60 கினை-

61 யாவண-
 62 ம எழு-
 63 தினெ-
 64 ன காண-
 65 டுக்கொ-
 66
 67 கூத-
 68 தனாடி-
 69 வயன
 70 இவை
 71 னன் -
 72 னமுத-
 73 ன
 74 இப்ப-
 75 டி ஆறி-
 76 வென
 77 ன-
 78 மயி-
 79 னார் திரு-
 80 வெண்-
 81 காடன் குடி-
 82 வத்த-
 83 வெனி[ரி]

No. 338.

(A. R. Vo. 172 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ODANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kalāṅṇu* of gold deposited with the *sabha* of Kalappāl-
 13th regnal kuḍi a *śāhā* in Siraikkūṟṟam for the daily supply of an *uḷakku* of ghee for a
 year. perpetual lamp in the temple of Tiruchchōṟṟutturai-Śāḍēva by Namban
alias Kaṇṭakachandavārāṇa-Pēraraiaṇ of Kayalūr in Maṇṇi-nādu. To judge by
 his title, the donor should have been a military chief of some note

Text

- 1 . . . கொயா க்கு இயான்டு பதினமுன்னுவது சிம[ரி]ர் கூ[ற்]ற[த்]து
 திருச்செந்துதுறை மாதெவர்க்கு மண்ணிநாட்டு கயலூர்-
- 2 மயன்குண கண்டகசண்டவா ரையன் சாநுராதிதவல் இரவும் பகலு[ம்]
 நிசதி உழக்கு நெய்யால் சரிவதற்கு
- 3 பொன் டெயா இப்பொன் இப்பவது உபகரணம் பிறைகூறறத்து பிரமதெயா கண்ட
 பரமகுடி வலெயெயாம
- 4 சாநுராதிதவல் நிசதி உழக்கு நெய்யும் சென்று தெவர்நாழியொடொக்கும்
 உழக்கினல் அட்டுவொமாணுங் வலெயெயாம இது பணமா-
- 5 [ஹே]பூர் இரகெஷ[ரி]

No. 337.

(A. R. No. 239 of 1931.)

KĀNCHĪPURAM, CONJEEVARAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE PLATFORM IN THE CELL ADJOINING THE CENTRAL SHRINE,
KAIĀSANĀTHA TEMPLE.

This is a fragmentary inscription. It seems to register some endowment for the daily supply of ghee during the three services in the 'big temple' at Kachchipēḍu by a certain Kaliyirāgaṇ, 13th regnal year.

Text

- 1 பாகெவ[ரி]வ[ரி]ந[ரி]கு யான்டு பதின[ரி]முன்னுவது [அ]-
- 2 [லத]துணை கவிமிராகனென் கச்சிபெட்டுப் பெரிய தி-
- 3 கு முன்று ஸாமிக்கும் நெயமுதுக்கு ஆழக்தம் திருப்ப[ரி]-
- 4 கு உழக்கு நெயக்கு இததனித் திருவுண்ணுழிகை[ரி]டையா[ரி]கள்[வ]-
- 5 கூ[று] நாற்பபத்தைக் காடியுமாக ஆட்டாண்டு தொறும் பெ-

No. 338.

(A. R. No. 334 of 1904.)

KUPUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This records a gift of 5 *kalaṅju* of gold made by Saḍaiyaṇ Kalachechi on behalf of Saḍaiyaṇ Na[m*]bi of Pāmbayūr, probably her deceased husband, for feeding with the interest there on 15 *Māhēśvaras* daily during the seven-day festival of Māsi-Makham, in the temple of Tirumēṇṇāli-Perumānaḍiḷaḷ at Tirumalakkunṇam a *dēvadāna* in Kunriyūr-nāḍu. This is very probably a record of Uttama-Chōḷa. (No. 57, *Pud. Ind. Texts*). 14th regnal year.

Text

- 1 ஸ்ரீவி ஸ்ரீ—கொப்பாகெசரிபன்மற்கு யான்டு செ-ஆவது இவரைண்டு
- 2 குறையூர்நாட்டு தெவதானந திருநலக் குன்றத்தத திரு-
- 3 மெற்றளிப்பெருமானடிக்கு மாசி மகந திருநீழா பெருக்கி-
- 4 னை எழுந் னும் பதினேய்வ ம செய்யூர் பெரும் உயர்ப்ப
- 5 பாம்பயூர் அயன் எ[ரி]பிமைத் தார்த்திச் சடை என் காசகி
- 6 க. து தோப்பெ [ரி] ரு ஆசைமுசின் பன்மையால் பன்ன
- 7 வைத்தது இது லாமெஹுரரர்கைக்

No. 339.

(A. R. No. 463 of 1904.)

VĒDĀRANYAM, TIRUTTURAIPUNDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE TĪĀRARĀJA SHRINE.
VĒDĀRANYĒŚVARA TEMPLE.

This is a damaged inscription recording an endowment of tax-free land after its purchase from the *ūrūr* of Perumbulam near Kuṇṇūr by two persons, Uraṣalamuḍaiyaṇ Sōbhanan and Tuvaraiyaṇ Appi *alias* Saṅgrāmakēśari-Pallaveraiyaṇ of Tirukkānappēr-nāḍu, to the god at Tirumaraikkāḍu a *dēvadāna* in Umbaḷa-nāḍu. Tirukkānappēr-kūṇṇam is mentioned as a division in Pāṇḍi-nāḍu in an inscription of Rājārāja I (*S. I. I.* Vol. II, No. 36) and also occurs in the Bigger Sinnamanur Plates of Pāṇḍya Rājasiṁha III (*S. I. I.* Vol. III, No. 206.)

Text.

- 1 ல்லவத் து[?] கொப்பகெச[?]பத[?]க்கு வா-
- 2 ன்நு யிச-ஆவது உமபனநாட்டுப
- 3 பெருந்தவதானந திருமறைக்-
- 4 காண்பாறது லெருநந திரு . . .
- 5 . . . றிணர் திருக்காண்டபெரநட[?]
- 6 உரசு[?]உடைய ன் சொஹ-
- 7 தறுங் துன யன[?]பம்மான
- 8 சுகிராமகெச[?]ப பலவனரையனு-
- 9 ம் துநாற[?] பெரும்புலத்[?]ரா[?]
- 10 ன்நை விசைகாணந ஊமென் இ-
- 11 மைஇழித்த சிழவனவினாகத்தின
- 12 தெந்பாஷ் பெருமான பிடரான நக்-
- 13 னை நாரைதி . . . காண முழுவுதம்
- 14 இரநிலைகில் கொடற . . . னையன து
- 15 ந்நைகுனம [வி]னையும் இநிலைத
- 16 சிழபாறகெ[?]லே . . . தெ[?]கரைக்காட்டார் [?]
- 17 நிகெல்லை . . . கன தி[?]ததக்கு]
- 18
- 19 . . . கூறுக்குத் தெறது இவ்விரை.¹

No. 340.

(A. R. No. 594 of 1904.)

SRINIVASANALLŪR, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE KORANGUNĀTHAN TEMPLE.

14th regnal
year.

This records a gift of 10 *kaḷaṇḍu* of gold made up of 2 *kaḷaṇḍu* in cash and 4 buffaloes and a he-calf valued at 8 *kaḷaṇḍu* by Sattri Ramani wife of Valakkūrṇaṇ Piḍāraṇ Kaṇḍaṇ of Iṇanagar in Kuraṇāga-nāḍu on the southern bank of the river, for the daily supply in lieu of interest thereon, of an *āḷāḱku* of oil for burning a lamp from dawn to dusk in the temple of Tirukkurakkutturaideva at Mahēndra-maṅgalam a *brahmudēya* in Maḷa-nāḍu on the northern bank,

Text

- 1 ல்லவத் து[?] கொப்பகெச[?]பன[?]ற்கு வாண்டு யிச-ஆவது வடகை-
- 2 மழநாட்டுப் பை-ஆவது உமபனநாட்டுப் திருக்குக்குத்தறை-
- 3 செவர்க்கு தென்கரை குறுநாகநாட்டு இநநகா வலக்கூற்றன் பிடரான் கண்டன் ம[?]
- 4 வடபடி சத்தி ரமணிபென் இததெவா[?]கு பகலினக்கு குடுத்த எருமை நாலும்
- 5 கிடங்குளறு ஓடாது ஆக டுடை ஆகை திருவிளக்கிற்கு இமமாட்டால் விலைகண்ட பெ-
- 6 ன புர எண்கழகம் வெள தான நகந பொன் உர இருமழஞ்சம் ஆக பொன்
- 7 யுர பனைகழகம் கட[?]னையம் அமர வரை லீசையால் திங்க-
- 8 மஞ்சரையும் எழமாவினல் எழஞ்சக்கு நா பகனாழ்வண்ணம் இமமஞ்சரடி-
- 9 யும் எழமாவினல் வ[?]த எண்ண உழகது துளைய னாழி இவ்வெண்ண திசுத[?] கு-
- 10 மாக்கக உடுத்தவாற எறநிநால் அஹு க்கும அளவு[?]சம் மளவும எரிப்பதாகவும்
- 11 இவ்வருமையால் வற்பு பென[?]லு[?] இவன் மதந் பவான உருகூடாது ஆக பவந்
- 12 பதின்கழகம்கும பவையால் இப்பகலெ[?]க்கு எ[?]பபெரமாட்டும் இவ்வு[?] திரு-
- 13 க்கொமில்லையெரம் இய[?]ம் வநா[?]பெரகெ[?]க்கு[?] ததிருவினகன எ[?]பயி[?]த[?]
- 14 ன ஸ்ரீவா[?]ம் வைததென தலைமென் உ[?]க[?]

¹ The rest is lost.

No. 341.

(A. R. No. 280 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆIKANṬHĒŚVARA TEMPLE.

This is incomplete and damaged in places. It records an endowment made by 14th regnal (prince) Madhurāntakan Gaṇḍarādittan for the supply of 4 *nāli* each of honey, ghee, year-milk, curd, sesamum and pulses to be filled in 108 pots, and of other ingredients for the sacred bath of the god on every *sankrānti* day of the months in the temple of Mahā dēva at Tirumālpēru in Dāmar-kōṭṭam. This is an inscription of Uttama-Chōḷa.

Text

- 1 ஸுவீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகேசரிபனமற்-
- 2 கி யாண்டு ய[ச]-வது தரமற்கொ-
- 3 பட்டது திருமால்பெற்று உ-
- 4 ஹாஷெ[வர்க்கு மது]ராந்தக[ன்]. க-
- 5 ண்டராதித்த[ன்] சந்ராஜித்தவல்
- 6 திங்கள் ஸம்முதாதிதொறு[ம்*] தூற்றெ-
- 7 படுக கலசத்தினுள் தெ[ன்*] நானுழியந் தெய் நானுழியம் பால் நானுழி-
8 யுந் தமிழர் நானுழியம் பொரிபுத் பெரிநாறுங் குறுணியுங் கடுகு நானுழியம் என்ன-
9 நானுழியம் உழுநு நானுழியந் தீண்ட நானுழியங் கருப்பு[சாறு] நானுழிய- இன-
10 திர் நானுழியம் திருச்சண்ணம் நானுழியம் பயறு நானுழியம்.. உபக நானுழி-
11 ம் திரு[ச்சண்]ணமும் சிதார்பும் ஷப[சு]வ[சு]த்துக்கும் திருப்பள்ளித்தாமத்து-
12 க்குமாக.....பவிதமுட்பட.....சுமமா-

No. 342.

(A. R. No. 194 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṄGASVĀMI TEMPLE.

The details of the date correspond to A.D. 984, October 6 in the reign of Uttama-Chōḷa. The inscription is damaged. It seems to register a sale of land belonging to the temple of Tiruvīdaimarudubiyaṛ by the assembly of Tiraimūr, the *śrēṣṭhī* of the temple, the *nagarattā* of Tiruvīdaimarudil and Inṅaṇṇēṭṭuṇ-*śrēṣṭhī* as the trustee of the temple, to a certain Echchilkaṇḍa-Rāvaṇaṇ of Dūṇṇaṇ in Tirai-kūṇṇam on the northern bank of the river, for the purpose of raising money for some gold ornaments to the god.

Do.

Text

- 1 ஸுவீ ஸ்ரீ [||*] கொ-
- 2 பரகேசரிப-
- 3 நற்கி யாண்டு-
- 4 யச-ஆவ-
- 5 து திருவிடை-
- 6 மருதுடையார்-
- 7 தெவகதிகள் திரை-
- 8 முர் ஸஹையாரும் தி-
- 9 ருவிடைமருதில் நகர-
- 10 த்தாரும் உடையார் ஸ்ரீகா-
- 11 ய-8 மாரா[ய்]கின்ற இங்கனும்-

- 12 பல்லவரைய[ரு] முடையார் கொ-
 13 மின்ன தெற்கில் திருக்கொக்-
 14 காணிக்கை பொன் திருவாசலின்-
 15 கிழ்பரடை இலுப்பைக்கி[ழெ]
 16 துலாநாயற்றுத் திங்கள் கிழ-
 17 மெமெபெற்ற சதையத்தினன்-
 18 று இருந்த[து] வடகரை மிறைக்க-
 19 ற்றத்து தெவங்குடித் தெவங்-
 20 குடையான் எச்சிலகண்ட ராவ-
 21 னனுக்கு விற்றுக்குடுத்த நில-
 22 மாவது திருவிடைமருதுடை-
 23 யார் கொயிலின் வடக்கில் [ம] . . . க்கலான்று கை-
 24 யாற்றின கெழ்ச்செய்க்கு எல்லை [மி]ண்ட பெரு[ம் வ]-
 25 ழிகு பெற்கும் தென்பா[ற்*]கெல்லை திருக்குளங்கரை-
 26 [க்கு] வடகும் மெல்பார்[க்]கெல்லைய மடி
 27 . . . னுக்கு கிழக்கு வடபார்[க்]கெல்லை பழங்கரவிரிக்குத் தெ-
 28 றகும இவ்வி[சத்த] பெருநான்கெல்லையிலும் நடுவுபட்ட நிலம் மிகுதிக்கு-
 29 றைமை உள்ள[டங்க பு]ன்றெய்யும் கொல்லையு[ம்] நிர்ந்திலமும் கொண்டு க-
 30 ல்லி இவ்வென திரு லத்தில் வானவன் பெயர் செய்த தன்மத்துக்கு
 31 திரு நினை ஆ ரைக்காணி நிக்கி நின்ற நிலம் கொண்டு உடைய
 [இருபதின்-
 32 பொன்னின் கை செய்ய சாமரை ஒன்றுக்கு பொன் உயிரு-ம் ஆக . . .
 33 த்த செ றுக்கு.....

No. 343

(A. R. No. 217 of 1937)

(ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE SAME SHRINE.)

14th regnal year. The inscription is highly damaged and is also unfinished. It records some transaction between the temple authorities and certain residents of the village regarding a piece of land brought under cultivation by the latter. The record is assignable to the reign of Uttama-Chōla.

Text

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [] கொடபரகேசரிபநுந்த யான்நி மக-ஆவது நான் உரையி னால் திரைமூர்
 தான்நி திருவிடைமருதுடையா குணம் மகுளம்
 வெளந
 2 தம் இருந்த ஆயிர[வ]ன் கண்டன்னுன ஸ்ரீ ரணத்தலைபூரனுக்கு கவன்னுனை
 விசெய்த இவன் தமையன் , , , , , இவன் தம்பி ஆயிரவன்
 குணனெறும் மயறும் இவர் வஸூககளொடும் திருத்தி ஆயிரவன் கண்டன்னு . . .

 3 திருவடிக வெளந மக பபன்செரி ஸெலெக்கும் தெற்கும்
 மை ன் லெற-

No. 344

(A. R. No. 221 of 1937)

(ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE SAME SHRINE.)

Do, This inscription consists of a number of disconnected and mixed up pieces whose sequence cannot be made out on account of their damaged condition. Probably they are parts of two (or even more) different inscriptions, one of which seems to record a gift of land after purchase to two persons by name

Koḍumudī Araṅgaṇ alias Bahulaviḍaṅgaṇ and Murugaḍi Paṭṭamuḍaiyāṇ alias Aiññūrruva-Peruvacheṇaṇ and another who were to perform a (musical ?) play called **Vaigaraī-āṭṭam** in the temple at Tiruviḍaimarudil. Another piece seems to village have formed part of an inscription recording the foundation of a new called **Aiyapāḍi** to the west of **Enāḍimaṅgalam** and the fixation of its boundaries by means of an elephant, before its grant free of all taxes to one **Śembiyaṇ Sōliyavaraiyaṇ** and his descendants progeny in perpetuity. Construction of terraced house for residence is referred to as a special right.

Text.

Pieces are arranged in sections according to the broad sense of the inscription.

Section I

- 1 ஸ்லீஸ்ரீ மு [ஃ] கொம்பரகேசரிநூற்கு யாண்டு மச-ஆவது திருவிடைமரு-
- 2 தில் ஸ்ரீமூல எதிர் மெற்சிய , , , , ப்பெரைய தெ-
- 3 ான் பிரமநும் மு குதறும்புடையான் சிவன் பாரி அட்டுவொமாக வைத தலைச்சமாநீ திரைநீர் பாங்களுடைய சுலு-கொலொமத்து வத
- 4 ஹத்து தெவதானம் இநாட்டு எயின்ம ற்றும்-
- 5 வைக்கறைஆட்டத்துக்கு குத உவச்சக் கொடுமுடி அரங்கனை வஹு-விடங்கனும் முருக[ம்]பட்ட : கொண்ட , , , , டு லை நிசதம் அட்டக்கடவ நெய் ஆழாக்கும்-....
- 6 உண்ணிலமெய் நிசதம் [பத்தான்] சஞ்ஞாதிததவல [வைய]கறை ஆட்டத்துக்கு வாசிக்காட்டவொமாளெனம் இக்காணிடைய கொ முருக[ம்]பட்டமுடையானை ஐஞ்சூற்றுவுப்பெருவச்சனும் இவ் , , , ,
- 7 பொன் சூற்று எண்பத்தெழு கழஞ்சரைக்குடலாக
- 8 ஸிபம்தம் யா மன் ஊற்றுள்ளிட்ட களநாட்டு நல்லாடி முன் காணிடையாளென மாற்றி காரண[ஃ]மை மியாட்டு உள்ள நங் ஸ்னையிற் சுற்றுமுற்றும் உண்
- 9 [ஹ] இறையிலிசெயத நிலத்தில் நெல் கொண்டு தெவகஞ்சுளெகம் ாரி பத சந்திராதிததவல ஒரு தொந்தா....
- 10 மைஞ்சரை சூற்று மைஞ்சரை ான்னுமருத்....சந்திராதிததவல இறையிலியாக கல்லி[ஃ] வெட்டிசூடுததெ
- 11 ன ஐஞ்சூற்றுவுப் பெருவச்சனும் இவ்விருபொம்
- 12 மு சந்திராதித்தால் ஒரு தொந்தாவிளசூக்குத் தி தஞ்சையுங் கொண்டு இக்
- 13 மவுறை ஹைன அங்கழந் ததி
- 14 பொத்தாக வா தகமெ வரி தநீது இருதிதாகவுந் இப்பரிசொட்டிக் காவெட்டிக்குத்தொம்
- 15 ஸ்வெபொம் இவ்வூர் இதநெவர் னை ஹந்தம் எப்பெர்ப்பட்ட சென் னிர்வெட்டி உப்பட எப்பெர்ப்பட்டதுஞ் செ..
- 16 டி தலைச்சமாடாநச் செசு குடுத்தொம் இமுவொம் இந்நெய் தனடி அட்டுவித்தானடி என்னில மெலன் [இ]னவ வ[ன்]மெழூரர்செசு [ஃ]

Section II

- 1 கண்டு எதிரெழுந்து சென்று தெ ஹு ங்க தலைமெல [ஃ]வதது எலில தெரித்து பிடிசூழ்நற ட்டாக நடந்து ஐய்யப டி நிலத்து(த்து)க்கு சீழ்பாற்கெல்லை எநாதிமங்கலாந் மீமொல்லையெ தெற்ற கொக்கி நாலுக்கல் அல்லக்கெ சென்று எநாதிமங்கலத்து எலிலைகு மெற்சென்றும் இப்பாங்கு எல்லையெ தெற்குநொக்கி முருக்கனாடி வா[ஃ]க்கா ந சூப்பாந்தகவா[ஃ]க்காலுக்கெ சென்று பாங்கா அல்லைக்கு நெற்சீர்தும்
- 2 இவ்வா[ஃ]க்கால் வடவரையெ மெற்கு தொகி சென்று இவ்வா[ஃ]க்கால் நிரொடுகாலுக் வக கினறும் இவ்வா[ஃ]க்கால் மெநடை தியாயப் பெறுவதாக இதனை ட்டாறுத்து தென்கரைக்கெ எந்

3 லையெய்உற்று வடச்சின்தும் இதனின்தும் இவ்வாய்[க்]காலின் நந்வெய் வடசுதநொச்சி பொ

4 ாற்வாய்[க்]காலுன்பட கிழச்சின்தும் இதனின்தும் வெலங்குடி எல்லை வடமபு தானுள்ளவ நெய்
மெற்குநொச்சி சென்று வடச்சின்தும் தெற்குநொச்சி சென்று இடைபாடி வாய்[க்]காலின்
உற்று மெற்கின்தும் இவ்வாய்[க்]காலின் மெனடை—

5 உற்று வாய்[க்]காலின் பாதி உட்ப்பட மெற்றொட்டத்து எல்லைகு மெனென்தும் வாய்[க்]கா
லின் மென்தொ

6 க்குடி புத்தநாள [தெ]வர தநொச்சி அமர ச[வி] . . .
. உற்று மருதனின்து அமரசவாய்[க்]காலின் மெனெய் நொக்குநொச்சி
. னறுகரைக்கெ எறி கொற்றத்துக்குடி மியெ[ல்லை] பாம்புதா....

7 கு நொச்சி செறை நாட்டு கொற்ற[தஞ்சு] லையெய்உற்று.

8 வாய்[க்]காலின் பாதி உட்ப்பட எய்கை , லைக்கு மெற்கின்
[தும்] ம. கிழக்குநொச்சி எறி கொற்ற[த்து]....

9 கு நொச்சிசென்று இதனின்தும் வடசுதநொச்சி பொன வாய்க்[காலுஞ்சு].....

Section III

1 டவரும் கிடங்கும் கெணியும் ஓடையும் உடைப்பும் ஆறும் ஆறிபேடுகையும் மின்னியின் பள்ளமும்
கோட்டகரையும் புற்றும் தெறறியும் காடும் பிடிவிகையும் களும்

2 மல் மும் மெனெக்கிய [ம]மும் கிழ நொக்கிய கிளையும் உள்ளிட்டு உறும்
பொடி ஆமை தவழு ம் முன்று இடையாநை குடைமை
உள்ளடங்க செம்பியன சொழியவரையனுக்கும் இவன் வ[வர]ததார்ததும் காணியாய் திரு
விடை , நாடா[ட்]ச்சியும் ஊராட்சியும் [புதா] நாட்டியும்
திறையும் கண்ணுலககாணமுட கரும்பூர் , குலமும் தறிப்பட்டவையும் மன்றுபாடும்
இறையும் நியொ நலைநு நல்லெருது வாலமஞ்சியு
ரும் [இ]டக்[சு]லியும் ஊர்கழஞ்சு உள்ளிட்டு கொத்தொடர் தெவ்வகைப்
பட்டிதும் கைக்கொள்ளாததகவும் பெற்றதுக்கு பெற்ற இந்நிலத்துக்கு [நொக்கி]ருசவாறு
வாய்[க்]காலுஞ்சு ச்ச பெறுவதா

3 வகால் அனனா புறங்கயதத் குததவும் குறபெட்டம் பண்ணவும் கூடைபா குதறகவும்
விடைச்சுடைபாடி பெரு[தி]ததவும் செனை பொதுபிநனை செ....

4 பெரு அநுதிர் அனச்சுபாடி பெறுவதாநை பாடமாநிசு
பொவதாநை ச[நெ] இடிச்சப்பெறுவதகவும் காவும தெட்டு இடபெறுவத கவும்
மனகழ தபசிப மருத காலமும் கிழக்குநொச்சி பாடிபாடி மனையும்
பாடிபாடி மயன் மரமும் இடவுற [பாடிபாடி]காகவும் இட்
பெறுவத பட்டிய மடிப பெறுவததகவும் பெருகு செச்சிபெறுவதா
. மிழ சுதவகை [தெ]ட்டமகொளன பெறுவதகவும் புறஜர் நித்த[தன்]
பாய உடபா [ந]னமை வந்து பாயவுட வாரவும் பெறுவதகவும் இப்படிப்பட்ட வியவெனெ-
[கு]பரஹாரததொ[மு]ம் [கு]டிநிக்கா தெவதான இறை[வி]யாக மிடிசூழ்ந்து படாகை நடந்து
கலலும் களனியும் [இட்டு] அறையொலை பெழுதி....

Section IV

1 குசொதி பட்டாலி நு லலம்பருடையான் குன்றகண் தத்தன் வாயிந்தன்
வாய் கண்ணுற்றில் காற்செய்யின் மெ[ந்]சுக்கடைய அரைசகாற் செய்யு

2 [ந]தித்ததும் வரிபொத்தககணக்கு நெற்குன்றமுடையான்

3 ரம் இது பநுஹெஸூர[ரகை]

4 பெருநகரத்தொ[ம்] இது வடாதிசூல வநு[ஹெ]ஸூர[ரகை]—

5 க்கும் மாத்தாண்ட காத்தானடி

6 த மாத்தாண்ட மா இது பநுஹெஸூர[ரகை]

7 தெ[ன்] ஓசா திரு[வ்]லிஷெ

No. 345.

(A. R. No. 225 of 1907.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is highly damaged. It mentions one **Sirriṅgaṇ-udaiyāṇ Baṭṭa** the same ^{14th regnal} person that figures in No. 346 below. ^{year.}

Text.

- 1 [ஹ்ஷி] [ஸ்ரீ*] கொப்பரகெஷி[பந்]கு யாண்டிய மச
 2 ஈத் சிற்றிங்கண் உடையான் பட்ட
 3-4

No. 346,

(A. R. No. 228 of 1907.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This inscription states that during the *śrīkāryam* (administration) of **Baṭṭaṇ** ^{Do.} **Kaṇṇaṇ** *alias* **Iṅgaṇāṭṭu-Pallavaraiyar** of **Sirriṅgaṇ**, a golden crown was made for god Tiruvidaimarududaiya-Bhaṭṭāraka with 110½ *kalaṇḍu* realised by the sale of areca-nuts during the year (from the temple garden?). This is probably assignable to **Uttama-Chōḷa**.

Text.

- 1 ஹ்ஷி ஸ்ரீ [ஸ்ரீ*] கொப்பரகெஷிபந்-
 2 கு யாண்டு மச-ஆவது திருவிடைமருது-
 3 டைய ஹட்டாரகற்கு சிற்றிங்கணுடையா-
 4 ன் பட்டன் கண்ணான இங்கண்டுப்ப-
 5 ல்வரையர் [ஸ்ரீகா*]ய-ஆவது வெறுங்காய் ம-
 6 தல் இவாண்டையின் விற்றுசெய்த பெ-
 7 ன்னின் மண்டை கழஞ்சில பெர்த்தது
 8 நிறைபென நூற்றொருபதின் கழஞ்-
 9 செய் முக்கா-
 10 ல் இது வநா-
 11 ஹெய்யார-
 12 கெஷ உ

No. 347.

(A. R. No. 236 of 1907.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

The inscription is damaged and incomplete. It records a gift of 62 cows for the ^{Do.} daily supply of milk during the three services at 5 *nāli* for each service, for the sacred bath of **Mūlassthānattu-Mahādēva** at Tiruvidaimarudil by **Mōśi Orriyūraṇ Kūṭṭaṇ** *alias* **Araiyaṇ Kūṭṭaṇ**. The *dēvakānmiś*, the *sabhā* of Tiraimūr, the *nagarattār* of Tiruvidaimarudil and the trustee **Sirriṅgaṇ-udaiyāṇ** (mentioned in No. 346 above) seem to have jointly accepted the gift. This is also probably an inscription of **Uttama-Chōḷa**.

Text

- 1 ஹ்ஷி ஸ்ரீ [ஸ்ரீ*] கொபகெசரிபந்-
 2 தையாண்டு மச-ஆவது தென்க-
 3 ரைத் தையாநாடடுத் திருவி-
 4 டைமருது ஸ்ரீ[முல]ஷ்னனது
 5 உமாசெல[ர்க்கு] தெவாகதீகன[ம்*] தரைத்.
 6 ஸ்ரீ[முல]ஷ்னனது[ம்] திருவிடைமருதில் நகரமு-
 7 ஸ்ரீகாய-ம மாரா[ஸ்ரீ*]கின்ற சிற்றிங்கணுடையா-

- 8 ன் பட்டன் கண்ணன இங்க பல்-
 9 லவரையனும் இரு[க] உன புந்தது
 10 தெவதான ஸ்ரஹதெய ௩ ௩ காவி-
 11 ல் மொசி ஒற்றியூரன் கூத்தன நாய-
 12 கூத்தன் வைச்ச பசு கூடெ இப்பசு அறுப-
 13 த்திரண்டும் வ டால் இவை[யி*]ற்றில
 14 பால் கொண்டு முன்று வஸியும் பொது[லுஞ்ஞாழி
 15 பாலாக நகும் தியால்
 16 உடையார ஆடியருளுவ
 17 ௩ ௩ ௩ ௩ ௩ திதழ்வ ௩ ௩

No. 348.

(A. R. No. 630 of 1907.)

KÖNĒRIRĀJAPURAM, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, UMĀ-MAHĒŚVARA TEMPLE.

14th regnal
year.

This registers an agreement given by five servants of the temple at Tirunallam a *brahmudēya* in Vennādu to provide specified offerings and worship to god Gaṇapati-Bhaṭāiar during the three services in the temple, out of an endowment of 7 *mā* of land made by a body called the Paramēśvara-Pēriḷamaiyār of the village. This is probably a record of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 ஓவூ [] [] கொப்பசெவசீவ [த*]ச[ரி*]சுத பாண்டு செ—ஆவது வெண்ண[] [] ஸ்ரஹதெயத் திருவெசுத ப[]கொயிலுடைப் கவிசியன் முனாந்நெருக்கடும் கவிசியன் சாததன சந்திர சகாடும் கல[ச*] நசகன தருக்கனும் கவிசியன் சாததன சாததனும் கவிசியன் சாததன நகக[னும்] உளவிட்ட ஸ்ரீகொயிலுடை[யொம்]
- 2 இவஹு பாமேரபெரிளவையார மணபதியா[ரி*]ககுக் குடுத்த நிலம் இவஹுக் கிழர் நிலம் இன்னலம் அறுப வகும் எல்ல கிழப் பகெலை திருக்கிழக்கோட்டமுடைய உமாபெவா நிலத் துக்கு [மேற்கு*]ம் தென்பாற்கெலை இபெவர் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாறகெலை வாய்க் காலுக்கு கிழ்சுதம் வடபாற்கெலை ஆநாற்றுக்கு தெற்கும் ஆக
- 3 விசைத்த பெருநான்கெல்லியிலும் அகப்பட்ட நிலம் அறுமாவம் இன்னம் கிழாத துருத்தியில் நிலம் ஒரு மாவுக்கும் எல்ல கிழபாலகெலை திருநல்லமுடைய உமாபெவா நிலத்துக்கு மேற்கும் தென்பா[ற்கெலை] ஆர்தன் சாமி[சங்க]னும் தம்பியார நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாறகெலை
- 4 லெனாத்தசீர கிழக்கும் வடபாற்கெலை வாய்க்காலுக்கு தெற்கும் ஆக இசைத்த பெருந[ரி*]ன்-கெல் அகப்பட்ட நிலம் இன்னிலம் ஒரு மாவும் ஆகத் தடி இரண்டா இன்-நிலம் எழுமாவம் இ[வாட்]டைச சந்திராதித்தவல் இன்னிலம் அறுபவித்த இமணவதி-
- 5 ஹடாரர்க்கு நீச்சநபடி செய்ககடவ படிமாறு நூது சுகாலெலத்தியில் திருவடாப் அ[ரிசி] நாநாழி-யும் உசசியம்பொதை ஸந்தியில் அரிசி நாநாழியுட இரவை வத்தியில் அரிசி இருநாழியும் ஆகக் குத்தபெர் பதிநாழியும் முன்று ஸந்தி[சுதம்]ாக நேயமுடொருபடியும் நாழி உழக்கு நெல்லன் கதியமுதும் ஸ-
- 6 யமுத நாழிகரியம் அடைக்காயது ஆதும் ஆக நிச்சி[] [] சந்திராதித்தவல் இன்னிலம் எழு ம லும் தாடகா[] [] வெளும்வணலம் அட[] [] தாவல் இன்னிலத்தம் செயவொம் ஆனொம் இவஹு கிருக்கொயிலுடையெம் வந்திர[] [] ஸ்ரஹதெயக் கொ

No. 349.

(A. R. No. 684 of 1909.)

TIRUNEDUNĠULAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE GAṆĒŚA SHRINE,
NEDUNĠULAMĀTANŚA TEMPLE.

Do.

This records an allotment of 12 *balam* of paddy every year out of the produce from a field at Ke arikuricheli, made by Veiveḷi Gōvinḍa-Bhattaṇ the *śrīkūryam*

of the temple on behalf of **Sembiyan Vāḍapuraiyūrnāṭṭu-Mūvēndavēḷār** a servant of **Uttamaśōḷa-Brahmādhirāja**, for the daily performance of *agnikārya* (fire oblation) during the three services in the temple of **Mahādēva** at **Tiruneduṅgaḷam** with ghee, sacred twig etc. This has been surmised to be a record of **Uttama-Chōḷa**.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III. No. 140.

No. 350

(A. R. No. 125 of 1911.)

TIRUVARĀMĒSVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
RĀMANĀTHĒSVARA TEMPLE.

This records an agreement given by five residents of **Madanamañjari-chaturvēdi-14th regn.** **maṅgaḷam** a *brahmadēya* village of **Nenmali-nāḍu** to maintain a perpetual lamp in the temple of **Tiruvirāmaśvarattu-Mahādēva** for 24 *kāśu* received by them from **Tirumañjunappitta** a servant of the temple. This is also probably a record of **Uttama-Chōḷa**.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ ['] கொப்பரகெவரி பனடற்கு பாண்டு [']ச-ஆவது தெனமலிநாட்டு வட ஆவது
- 2 யம் மதநமஞ்சரி ஆது-ஸ்வ-திமங்கலத்துத் திருக்கோயிலுடையான் ஒலொச்சன் தம்பிராநடி-
- 3 கள் திருவிராமியாரனும் பரதாயன் மாத்தன வெண்காடதெவனும் இவன் நம்பி சாததா
- 4 பொன் . . . லைய காபலனை கொற்றன் உதெவப்பட்டனு[ம்*] ஆலச்சன் வடபெய்கரன்
வெண்-
- 5 காடதெவனும் க . . . நாச்சன் சந்திரசெகரனும் இவ்வெனெவொம் இவ்வூர்த் திருவிராமி-
- 6 ஸுரத்து உவாடிவார் கந்மி திருமஞ்சணப்பித்தரிடை யா[ங்கள்] கொண்டு கடவகாச
- 7 . . . இவ்விருபத்துநாலு கசகவ சொண்டு இத்திருவிராமி ர்கு
'இர-
- 8 . . . கலு[ம்*] எரிப்பொமாந நொந்தாவின உது க இனநொன்தா [வ]ரநாடி
த்த-
- 9 . . . க்கடவொமாய்க் கல்லில் வெட்டிக்குந்தொ மிவ் [வ]ரநாடி
பன்லாஹெ-
- 10 ஸுரர் செகெத |||—

No. 351.

(A. R. No. 407 of 1913.)

ĀTTŪR, ATTUR TALUK, SALEM DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN THE KĀYANIRMALEŚVARA TEMPLE.

This registers a provision made for the daily supply of a *kurun̄i* and *nāḷi* of paddy for the *tiruchchennuḷai* service in the (Vishnu) temple of **Tirumēṅgaḷi-Nakkar** at **Malaiyamāṇ-Aṭṭūr**, a *brahmadēya* in **Aṭṭūr-kūṛraṇ** a sub-division of **Milāḍu**, by **Ninnāvaḍuturaiyaṇ** and two other persons who are stated to be the collectors of tolls in **Milāḍu**, **Vāṇagappāḍi** and **Oram (?)** divisions.

Do.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [] கொப்-
- 2 பரகேசரிபந்[]க்கி
- 3 பாண்டு யச-ஆ-
- 4 வது மிலாட்டு ஆ(ற்)ற்-
- 5 ஸூர்க்கூற்றத்து ஸு-
- 6 ஹ்ஷெய மலையமா-
- 7 ஹ்று[] திருமெற்றளி-
- 8 நக்கர்க்கு பெருமாள்
- 9 கந்திகள் பெருமங்க-
- 10 லமுடையானும் இரும
- 11 டி மாயில[]டிக்குமாக மி-
- 12 [லா]டும் வாணகப்பாடியு-
- 13 ம் மொரமுடு சுங்கமும்
- 14 பாட்டத்துக்கு ஆழ்கின்ற
- 15 [நீந்]வடுதுறை[] நம்
- 16 சுழஞ்செகாற் த கா-
- 17 மனும் இம்முலொ[] இவ்வு-
- 18 ரத் திருமெற்றளிஆள்வார்க்-
- 19 வைத்த திருச்செந்நடை
- 20 நிசதி நெல்லுக குறுணி []-
- 21 []யரியால் சந்திராதிதவ-
- 22 ற் வைத்த []த்துறை-
- 23 ல் சுங்கமாழ்வா []-
- 24 யந் த. ரகக்க இரககி-
- 25 த்தார் ஸீபாதம் எங்கள்
- 26 தலைமெலின டுக்கு []-
- 27 டித []ய்வான் எழகத்து
- 28 [க]ழ்ச் மறுவான் []

No. 352.

(A. R. No. 617 of 1920.)

UDAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,
SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
ANANTĪŚVARA TEMPLE.

14th annual
year

This registers an endowment of half a *vēli* and one *mā* of land to the temple of Tirumuḷūr-uḍaiya-Parumēśvara at Muḷḷūr *alias* Simhavishṇu-chaturvēdimaṅgalam a *brahmadāya* in Kānāḍu on the northern bank, as *śrībalippuṇam* for the maintenance of seven persons playing music (during the *śrībali* service) in temple, by **Kāḷi Karṇali** a member of the **Karikāśōḷa-teriṇja-Kaikkōḷa** (regiment). The land is stated to have been situated between this village and Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam to its east, and to have been purchased from the *salhā* of Muḷḷūr, who agreed to pay the taxes thereon with the interest on 60 *kāśu* received by them for the purpose, and also to get it irrigated from the local tank. The regiment was evidently called after **Uḍaiya Karikāla**. The inscription is assignable to **Uttama-Chōḷa**.

6 யாம் இவை வநுமஹேஸ்வர நான்கு [4]

(A. R. No. 74 of 1923.)

Text.

4 இவ்வாரித்தாயில் ஹட்டன்[கணக்கு] எரிக்கணக்கு [எழுதினெத் . .

(A. R. No. 113 of 1926.)

S. I. I. Vol. XIX—46

Text.

- 1 || ஸ்ரீ ஸ்ரீ || கொப்பசெச்சிபந்ரு யான்டு ரெ-ஆவது வட,-
- 2 கரை நல்லார்-|| || நாட்டு குண-லயாடி யுடையான் ஐயன் மாரசிக்குற விரசெகர முவெந்தவெ
- 3 ளான இதெவ-|| || சந்ராதிதவற தணலிமுத செயப வைத்த வெள்ளித்தட்டம்கடுது கூடுதலுக்
- 4 கச்சின சிறை இது வநாடுமெது || || செ-|| ||

No. 355.

(A. R. No. 147 of 1924.)

ON THE SOUTH WALL OF THE VIGNĒSVARA SHRINE IN THE SAME TEMPLE.

14th regnal
year.

This records the sale of 1 *kaḷaṇḍu* of land (tax-free) for 24½ *kaḷaṇḍu* and 1 *maṇḍāḍi* of gold to a lady (name) Balanēvan Thimīdā Sānai by Śrīkaraṇa Tirukkaraḷip-Pichchan for endowment to the temple of Tiruvēlvikkūḍi Uḍaiyār for burning a perpetual lamp before god Vignēsvara, through the agency of Tirukkaraḷip-Pichchan himself. This person is evidently the same as the one mentioned in No. 459 below. The name of the village Vīḍēlvīḍḡḡuḷēvi-chaturvēḍi-maṇḡalam of which Tiruvēlvikkūḍi formed a part seems to have changed into Gaṇḡaikōṇḍa-Chōḷa-chaturvēḍi-maṇḡalam. A. R. No. 108 of 1926.

Text.

- 1 || ஸ்ரீ ஸ்ரீ || கொப்பசெச்சிபந்ரு யான்டு
- 2 || || -ஆவது வடகரைக் குறுக்கைநாட்டு வயது-
- 3 செயம விடுவெடுக்குமெவெச்செவெச்செ-
- 4 வகைதது திருவெடுவெடுவெடுவெடுவெடுவெடு-
- 5 நநது எச்சமயியாரிடைக கொண்ட வரைக்கா
- 6 வ நிடுவெடுவெடுவெடுவெடுவெடுவெடு-
- 7 பிச்செடுவெடுவெடுவெடுவெடுவெடுவெடு-
- 8 இவ்வரைக்கெடுவெடு செய்யும இறையிலியாக குடுத-
- 9 || || இருபதது னறகறைஞ்சையெ ஒருமஞ்சாடி பொன்-
- 10 வடம் கொண்டு இவ்வரைக்கெடுவெடுவெடுவெடு-
- 11 க்கு வந்ராதிதவற வந்ராவிளக்கொன் நெறிப்பிக்க-
- 12 கடவெடுவெடுவெடுவெடுவெடுவெடுவெடு-
- 13 பர சாணக்கு இப்பொன் கொண்டு பெ-

No. 356.

(A. R. No. 137 of 1929.)

LALGUDI, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH OUTER WALL OF THE AMMAN SHRINE, SAPTARISHĪSVARA TEMPLE.

Do.

This records an endowment of 13 *kaḷaṇḍu* of gold by Munṇūṛṇṇavan Tiru Avanimāṅgalyan the *maṇḍiastha* of the village (name lost) in Kilār-kūṛram a sub-division of Maḷa-nāḷu to provide for the sacred bath of the god yūr-Mahādēva on the day of *Dakṣiṇāyana* with 108 pots of water (from the river?) with the interest on the amount (?) viz. 13 *kaḷaṇḍu* and 4 *maṇḍāḍi*. This inscription also like No. 71 above seems to have belonged to another temple. This is probably a record of Uttama-Chōḷa.

¹ The inscription stops here.

- 1 ஸ்ரீமத் ஸ்ரீ [?] கொண்டெவாவிவருந் செ-ஆவது வடகரை மழநாட்டு கிலாககூற்றித்த
கிடற்ற ஸ்ரீ ஜஹாஷெ[வரீ]க்கு இவ்ர ஜதீஷன் முன்னுற்றவன்
திரு
- 2 க அவனிமகிசுரன் இசெவ[ரீ]க்கு டிசுணமயநம் தூற்றெட்டுக் கசைத்தால் ஸ்வநஞ் செ(ங்)வ
வைத்த பொன் மெஹ இப்பொன்
- 3 பொன் கழஞ்செய் முக்காலெய நாலு மஞ்சாடிப் பொன்னுக் கொண் காய்தி-செ
. . . . வாய-செவாதி
- 4 செ[ரி]க்ககடவராக அனாதிதர[வறி] வைச்சென ஜதீஷன்

(A. R. No. 164 of 1929.)

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,
GAṄGĀJATĀDHARA TEMPLE.

This is a bilingual record in Sanskrit and Tamil, stating that **Ambalavan Paluvūr-Nakkaṇ** of **Kavulālam** (Kolar) who was a nobleman of the King's council and who had obtained the title **Vikramaśōla-Mahārāja** after the surname of his over-lord, built the temple of **Vijayamaṅgalattu-Manādēva** with stone at **Periya-Srīvānavaṇmahādevi-chaturvēdimaṅgalam** a *brahmadēya* on the northern bank of the river and made an endowment of the village **Neduvāyil** with its surrounding hamlets for offerings, worship and all other requirements of the temple after purchasing it tax-free from the assembly of the village. In the Sanskrit portion with which the inscription begins, the donor is said to have been a member of the fourth caste and a personification of all the good qualities, with whose valour the king was greatly pleased and conferred on him the title '**Vikrama-Chōla-Mahārāja**'. The inscription has been assigned to king **Uttama-Chōla M. E. R.** for 1929 (Part II, para 29). 14th regnal year.

The inscription from line 42 to 83 which is in continuation of the above is in smaller and also ornate style of writing and is faulty throughout. It purports to register an order issued in the 7th year of Rājārājādēva by the same donor (who is here called Rājārāja-Pallavaraiyan) while he was camping at Śrī Vijayamañjalām, fixing in elaborate detail all the requirements in terms of paddy, for feeding 30 *Śivayōgins* and 20 *Brāhmaṇas* daily in the temple and for the maintenance of the several members of the temple staffs, which were to be met from the annual produce of the land granted.

Text.

[illegible]

- S. I. I. Vol. XIX—47

- 77 இவ்வூதெயம் செ[யீ]த பெரியதெவர் இ ஸ்ரீ விஜயமங்கலதெவர்க்கு திருவுண்ணிறிகைப்புறம் ஆக இறைஇலி குடுத்த பங்கு [எ]ட்டின நால்லு ஸ்ரீ இராஜராஜ[ஜீ]தெவர்[கீ]கு யாண்டு எழாவது முதல் இ ஸ்ரீவிமாந[ம்] கல்[லால்](ன்) எழுந்தருளிவித்த இராஜராஜப்பகை அரைய-
- 78 னனை இப்பங்கு எட்டினநாலு செய்யுமபடிமாற்று கலவ்[வீ] வெட்டினபடி திரு[வழு]தரிசு பொது நானுழியாக முனது பெதைக்கு நிசதம் அரிசி குறு[ணி] நானுழியால் அ[யீ]ந் தீரணுவண்ணத்தால் நெல்லு முகத்துணி அறுநாழியும் பெழுது பெசெரு பிடியாக முனது பொதைக்கு தெழுது ஆழாகக்கே ஒருபிடி-
- 79 க்கு நாழிக்க நெல்லு தூணியாக நெய் ஆழாகக்கே ஒருபிடிக்கு நிசதம் நெல்லு அறுநாழியும் பொருக்கறியமுது முன்று பொதைக்கு நிசதம் நெல்லு இருநாழி உரிய படைக்காயமுது பொது படைக்காயமுது பெதைக்கு பாக்கு பன்றிரண்டும் பெற்றிவிக்கே நிசதம் நெல்லு முன்னுழியும் குயிர்ப்புது பொ-
- 80 தூணியாக முன்றுபொதுக்கு தயிர நாழி உரிக்கு நிசதம் நெல்லு முன்னுநாழி முழாக்கும் நெநதாவினக்கு உத்தக்கு விளக்கொளறுக்கு நெயி உ[ழீ]க்காக விளக்கு ஐந்துக்கு நிசதம் நெநதாழி உ[ழீ]க்காக நெய் நாழிக்கு நெல்லு தூணியாக நெய் நாழி உ[ழீ]த[கீ]கு நிசதம் நெல்லு அ[யீ]ங்குறுணியும் நிலமாலி . . நி-
- 81 ன பொது உடலு (ன்)துக்கு நிசதம் நெல்லு இருநாழி யுழக்கும் கணக்கெழுதுவா(ன்)னுக்கு நிசதம் நெல்லு நானுழியும் இரா ஸ்ரீவைபுலினைக்கு எண்ணெ ஆழாகக்கே ஒரு பிடிக்கு எண்ணெ நாழிக்கு நெல்லு தூணியாக எண்ணெ ஆழாகக்கே ஒரு பிடிக்கு நிசதம் நெல்லு அறுநாழியும் ஆக நிசதம்
- 82 நெல்லு கலவையு ஒரு நாழி உரியாக உராட்டைநாழிக்கு நெல்லு முன்னுநாழி அறுபத்தைய[கீ] கலவைய எழுத்துணி நானுழியு[கீ] அறமறபெலக்க அறம்மலவது துணியி லே இவை எண்ணெ ஐந்துபகை[கீ]

No. 358.

(A. R. No. 172 of 1929.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

14th regnal year. The inscription is written in faulty language. This records an agreement given by Kāśyapaṇ Chandraśēkharaṇ Mūvāyirattelunūrruva-Bhaṭṭaṇ a servant of the temple to Vēṇṇambi the agent of Ambalavaṇ Paluvūr-Nakkaṇ mentioned in No. 357 above to the effect that with the help of two assistants he would conduct special worship and offerings to the god on all the days of eclipse, *śukrārātri* and *vīshu* (*ayanas*) during the year, providing therefor the necessary requirements such as rice and ghee for the midday and *ardha-yāma* services, and oil for 5 lamps during each of the three *sandhis* and 2 during the *śribali* offering, out of the *pidiligai-vāri* (land?) he had received free of cost. The *paṇa-pperumal* (priests?) of the temple represented by Tirunilakantha-Kramavittan were responsible for this service under the supervision of the *sabha* of the village.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [கீ] கொப்பரகெசரிபந்[கீ]க் கண்ணி செ-ஆவது வடக-
- 2 ரைய ஸ்ரீ[கீ]தெயம் பெரிய ஸ்ரீவானவந்ஹாபிடிவிவதுவெ-திமந-
- 3 கலத்து ஸ்ரீ[கீ]காயில்(ஹ)உடையாந் காஸ்யவந் ஸாஸு சொகரந் மு-
- 4 வாயிரத்தெழுநூறுவாட்டநென இஸ்ரீ விஜயமங்கலதெவா
- 5 கொ. ஸ்ரீவிமாந[ம்] கல்லால்[ன்] எழுந்தரு(ள)ளுவித்த குவணாவையமுடை-
- 6 யாந் அம்பலவந் பழுவூர் கக்கநுநா விசு[கீ]சொழிஹாராஜ[கீ]கதி-வெ-
- 7 ணணமபிககு இ[கீ]கொயில் கணபபெருமக்கள் விரகல்லித் திருநிலகண்டக்கு[கீ]வி-
- 8 தத[னா] இவந் ஸலையாந் கணகாணியாக பொந் திக்கி பிடி(ல்)லிகைவா[கீ] கு[கீ]ஹணவர்கு[கீ]வி-
- 9 ஆ(ம்), உளவிடம் உ[சீ]சமபெரு(து)திருநாழியும் அது-யாம நாநாழிப பரிவாரகன [கீ]ககு
- 10 அது[கீ]யம்பொது ஸ்ரீவினக்கு எ[கீ]கடவெந் உள[கீ]ந்ரு ஸ்ரீயில் பொது ஐ[கீ]க விளகது எ[கீ]கடவெந்-

- 11 (நகவை)நா[சு]வும் ஸ்ரீப[தி]வீ[சு]யொத இரண்டு விளக்கு எற்ற[சு] கடவெற திருவழுதுக்கு நிசதம் உழக்கு நெய்-
 12 அமுதில் படைகை கட்டுவெந்நாகவு நிசதம் இருநாழி உழக்கு விளக்கெண்ணெய் அமுதக்கு உழக்கு நெய்யும் சூ[சு] இருநா-
 13 முடி நெயி எண்ணை இப்பிடில்லிகைவாரி கொண்ணு மரணி யிரண்டு இட்டு பணிசெய்யுபகடவெற நாகவு நிசத மிருநா[சு]-
 14 ரி நெல்(ல)லாவ கறியமுது இடக்கடவெந்நாகவு இவ்[சு]கிரண்டு வ[சு]யொத ஐஞ்சு மாகந் சூ[சு] பதது அடைக்கயமு-
 15 து பத்த இவைசசுக்கு வெண்டு வெற்ற(ல)வை அமுது இச்சுட்ட[சு]பட்ட இத்த[சு]னை ம் அநக[சு]-
 கன்காணியொரு இப்[சு]படி
 16 செய்யுயகடவெந்நாநெ[சு]

No. 359.

(A. R. No. 195 of 1929.)

KAṆḌARĀDITTAM, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB AT THE NORTHERN ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHKINE, CHOKKANATHA TEMPLE.

The inscription is partly built in. It records the sale of his portion of (the 14th regnal right of worship with its) emoluments in land by Uruppuṭṭūr Porūmāra-Krama. year. vittan a member of the *āluṅṅaṇam* of Veṅṅanagar a *brahmādyā* in Puraṅgarambai-nādu, to Sembar Aruḷaṇ Uttamanidhi alias Uttamaśōḷa-Mūvēṇḍavēḷāṇ of Kolli-kurumbu in Ēmappēr-kūrṅam on the southern bank of the river, who is stated to have constructed the temple of Sivalōkattu-Mahādēva at Gaṇḍarāditta-chaturvēdi, maṅgalam on the northern bank, and who now made over the share purchased by him to the temple (for conferment to a proper appointee?). The seller refers to the purchase of one share by Brahmādarājaṇ Chakrapāṇi from Vāsudēvaṇ Setṭi as recorded in No. 335 above.

Text.

- | | |
|---|---|
| 1 ஸ்ரீவதி ஸ்ரீ [சு]கொப்ப-
2 ரகெ[சு]ரிபந[சு] யான்-
3 6 செ. ஆவது தெ-
4 னகரை எம்பெரிக-
5 ற்றத்து கொல்லி குறு-
6 ம்புடையான் செம்-
7 பரி அநளன் உத்தமநி-
8 தியா[சு]ன உத்தமசொழ-
9 ம்வெருவெனான்-
10 னென் வடகரை ஸ்ரீக-
11 ண்டரத்தித்த உத-
12 வ-இமங்கலத்து நா-
13 ன் எடுப்பித்த ஸ்ரீக-
14 யில் ஸ்ரீவனாக-
15 த்துஹாடிவர்க்கு
16 நான் விவகொண்டு
17 உடையன்னாய்க் கு-
18 டக்கிற பங்காவது
19 கொப்பரகெ[சு]ரிபந[சு]-
20 க்கி யாண்டு [சு]-
21 ஆவது புறங்கரம்- | 22 பைநாட்டு ஸ்ரீவதி
23 வக்கநகர் யானாக-
24 ணத்த[சு]ருள் உறுப்புட-
25 பொற்குமா க்ருவித்த-
26 னென் விற்ற பங்கு வி-
27 ஆவணம் செம்பர் அ-
28 நளன் உத்தமநிதியான் உத்தமசொழ
மு-
29 வாருவெனார்க்கு நான் வி-
30 ற்றுக்குத்த பங்காவ-
31 து வடகரை ஸ்ரீவதி
32 ம் ஸ்ரீ கணராஜித்தசு-
33 வெ-இமங்கலத்து
34 ஸ்ரீ அரவிசு முச்செ-
35 டி ஸ்ரீகச்சிப்பெட்டு கந்-
36 தாடை கெரவடிச்சு-
37 வெ-இலிட்டன் உள்[சு]ட்ட
38 சுதக்கத்து வானவன்மா--
39 தெலிஅடிகள் வாஸுதெவ-
40 னுன் செட்டி வாஸுதெவ-
41 ன் வாஸுதெவமம் ம- |
|---|---|

42 மத்தியதாயுப் இவன	72 நு பொ-
43 மகன க ஸுதெவன செ[ட்]-	73 நும-
44 பசல் பெருவெனகூர்-	74 வறுதி-
45 சியவ ஸுஜாதா-	75 ப் பெரு.
46 சை வகுபாணி-	76 ள்ச்சில-
47	77 வ காட்ட-
48 ம பழ	78 க்கடவந-
49 வ .	79 லை-
50 வர-	80 தரனுக-
51 [சு] ச ச-	81 வும் இ-
52 சம ஆ	82 பபரிசெ-
53 வணக-	83 ஈட்டி வி-
54 சியெ	84 லைகுற
55 வை-	85 விறுநெ-
56 வ(ய)ற-	86 பாருளற-
57 க் கொண்-	87 க் கொண்-
58 உ று-	88 வெற்று
59 வெ -	89 விலைகு-
60 லைகு-	90 வணம்
61 வணமு-	91 செய்து-
62 ம் இன-	92 குடுத்-
63 வெ பெ-	93 தன் செ-
64 பாருளம-	94 [ம்பந்]அ-
65 அவறுதி-	95 ருளனி உ-
66 ப் பெரு.	96 த் சமதி-
67 ள் சில-	97 தி ஆன
68 வாகவ-	98 உத்தம-
69 ம் இன-	99 சொழமு-
70 வலை-	100 வெந்தெ-
71 கு வெ-	101 வளார்-
	102 க் கு[சு]

No. 360.

(A. R. No. 497 of 1930.)

VALAPPURNĀPU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, ARAPPALĪŚVARA TEMPLE.

14th regnal
year. This records a gift of 2 *kaḷāṅṇ* of gold leaf in charge of the *nāṭṭār* (assembly) of the temple of *Arappalīśvara* on the day of *Nāṭṭagai* every year in the temple of *Arappalīśvara*. *Kaṇalai Nāṭṭār* (the chief) *Animuri-Nāḍāḷvār* and *Arappalīśvara* of *Maḷaperumūṭi*. This is very probably a record of *Uttama-Chōḷa*.

Text.

பரகெ பிழறிக் ச பாண்டு மதி-

2 தலாவடு ம ப் பெரு ள் மதுமகன கண[லை] தரதியர் அனபுரி ந டாழவ - தெவியார் திருவறம்
புலகி உடையாக்கு திருக்கா ததிலை-ச திருநாவுசு குத் தி வெ[சு]க்குக்கும் தகனக்கும கொலையிடை, ஈட்டார்வசம் வைதத பொந் மனை
லா[சு] இந்நாவுசு உத்த[சு]மம் தற்குவா வ-

க ள் பெழச்சம் மறுந் ரகித்தாந் ஸ்ரீமதம் எந் தலைமெலின [சு]

No. 361.

(A. R. No. 161 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 25 *kaṇṇi* of gold deposited with the *tipādunāṇi* of the 14th regnal year of the temple of Tiruchchōrutturai-Mahādēva for burning a perpetual lamp with an *akku* year of ghee every day, by Nakkaṇ Arāiyaperumāṇ son of Dēvaṇār of Karpagadānipuram.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ [ஈ]
- 2 கொப்பரகெ[ஸ]
- 3 ரிபநற்கு
- 4 யாண்டு
- 5 [பதிநா]ன்[ங்]ரு-ஆவது கிழாக்கூற்றத்து தெவதானப திருச்செற்றத்த-
- 6 துறைமாடிவ[ர்]க்கு க[ற்]ப்பக[தா]நபுரத்த தெவநார் மகன ககன ககனயம்பரு-
- 7 [மாந யி]ரவும் பகலும் ஒரு [ந]ன்(த)தாவினக்கு எரிவதற்கு குடுத பொன் உடு
- 8 இப்பொன் இருபத்தை[ற்]காழைஞ்சம் கொண்டு இதன் பவிசையால் நிசதி உழக்கெண்ணை அர்ப்பிப்பொ-
- 9 மா(ன்)னும் பதிபாதமுலததாரும் பநாடுபு[ற்]ரும் ரகெ[ற்]

No. 362.

(A. R. No. 319 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUḌUKOTTAI STATE.

ON THE WEST FACE OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,
MĒLAIKKŪYL TEMPLE.

In the *M. E. R.* for 1905, this is stated to be incomplete. But there are 6 lines of writing (damaged) engraved in continuation of No. 322 of 1904 which might form ^{15th regnal} part of this record. Thus combined, the inscription seems to register a sale of ^{year.} land to the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkuṇṇam in Kuṇṇiyūr-nāḍu by the *ūrār* of the village for 7 *kaṇṇi* of gold which had been endowed for burning a perpetual lamp in the temple, by a certain Ayattiya[dēva]-Palla[varai]yar.

Text.

- 1 கொப்பரகெசரி [டந்]ம[ற்]க்கு ய[ற்]-
- 2 ண்டு யரு-ஆவது குன்றியூர்நாட்டு தி-
- 3 ருந[ல]க்குன்றத்து திருமுல-
- 4 ட்ட[ற்]னத்துப் பெருமானாடிகளுக்கு
- 5 அயத்தி-
- 6 யதெ[வ]பல்ல[வரை]யர் நொந்தாவினக்குக்கு வைத்த பொன்
- 7 எ யார் ரொம் இப்பொ[ன்னு]க்கு
- 8 எங் விற்றுக்கு[டுத்த] நிலமாவது கு[மி]ழியாறு நிப்பா[ய்]ந்து
- 9 நெல்வினை உ[ழு] வயசகல் நிலம் வலவக-ம் இதன் . . . நல ௨௦
- 10 ல் நிலவயசகலின்மெல் து . . . ததுக்கால தானறி நெடுங்கணக்கு ௮
- 11 ஆக நிலம் ௨௦-வும் சந்திராதித்தவல் இவ்வினக்கு எரிவத¹

¹ The inscription stops here.

No. 363.

(A. R. No. 328 of 1904.)

ON THE WEST FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE SAME SHRINE.

15th regnal year. This records a gift of 7 *malaiyū* (malappor) of gold and a lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumālappānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkuṇṇam in Luṅṅyūr-nāḍu by one Saṅkaraṇ Luṅṅrappolāṇ of Malai-nāḍu. This is probably a record of Parāṇaka I. (No. 58, *P. d. Ind. Texts.*)

Text.

- 1 ஓவழி தீ[?] கொப்பகெசரிப-
- 2 நுமநு [?] [?] வது தன்றி-
- 3 [?] [?] நலகருறைதத் திரு-
- 4 [?] [?] [?] [?] [?] [?]
- 5 [?] [?] [?] [?] [?] [?]
- 6 [?] [?] [?] [?] [?] [?]
- 7 [?] [?] [?] [?] [?] [?]
- 8 [?] [?] [?] [?] [?] [?]
- 9 [?] [?] [?] [?] [?] [?]

4

No. 364.

(A. R. No. 530 of 1905.)

TIRUVE[?]ARAI, TIRUCHIRAPPALLI TALUK, TIRUCHIRAPPALLI DISTRICT.

ON THE PILLAR OF THE ROCK-CUT CAVE, PUNDARĪKĀSHTA-PERUMĀL TEMPLE.

Do. This is damaged. It records some provision made for special offerings to god in the 'big temple' at Tiruve[?]arai on the day of the [?] [?] [?] in Chittirai month.

Text.

- 1 ஓவழி தீ[?] கொப்பகெசரிப[?]-
- 2 ந்து யான்[?] [?]-ஆவது திருவெ[?]-
- 3 றை பெரிவழிகொயில் பெருமாறடி]-
- 4 கருக்கு சித்திரை திங்கள் [?]-
- 5 வொணத்தி ந
- 6 டியுந்
- 7 யம்மீது நெய்
- 8 [?]
- 9 [?]
- 10 [?]
- 11 [?]

No. 365.

(A. R. No. 1 of 1906.)

KĀNCHĪPURAM, KANCHĪPURAM TALUK, CHINGHPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE SOKKĪŚVARA TEMPLE NEAR KĀNĀKSHI-ANMAN TEMPLE.

Do. This records a sale of 300 (*luli*) of land by the *na arattōr* (council or assembly) of Kānchīpuram to Āchchan Sēnāchchan of the regiment Mūlavāḷperra-Kaikkōḷar, who endowed it to the temple of Te[r*]kkirunda-Nakkar at Kaḍumpiḍugu.

Mēlkāppu (quarter), for offerings to god **Karikālaśōla-Pillaiyār** (within that temple). He also gave 3 *paṇāṅkāśu* for a lamp in the main temple. *Kadumbiḍugu* sounds like a title of the **Pallava** kings. *Mūttavālperra* seems to indicate some special honour or rank conferred on the regiment by the king. This regiment finds mention in Nos. 18 and 19 above. This is probably an inscription of **Uttama-Chōla**.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ[?] கொப்பரகொரிபற்றற்கு பாண்டு பதினஞ்சாவது க ஓடி புர [?] கொத்தாழ்வார் ஆநிற்கரத் தில் கொநெரியார் சுவைக்குத் தெற்கு இனதிலம் உடையார் முத்தவாள் பெற்ற கைக்கொளில் ஓச்சன் செஞ்சன் இதநாத்து கடும்பிடுகு மெல்காப்பில் மங்காட்டன் பற்றகு தருவாமன[?] கு யாநகரத்தெரம் அற்றுக்குடுக்கு நிலமாவது வடபுறக்கொள்
- 2 கொநெரியார் நிலத்துக்குத் தெற்கும் கிழ்பாறகெல்லி பெருவழிக்குப் பிறகுப் புகனபாறகெல்லி திருவூரத்தாழ்வார் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்காப்பகெல்லி குத்துக்கு அழகதும் ஸ்ரீ [?] னாபபாற கெல்லி உடப்பட்ட நிலம் உடையார் முத்தவாள் பெற்ற கைக்கொளில் ஓச்சன் செஞ்சன் பக்கல் பெறுவீனத்
- 3 கடுப்பட்ட நிலம் முன்புறம் கிறறு வீணையாவணா செய்யுட்குமபிலும் கல்லிலும் வடபுறக்கொளவ தாகவும் செய்தகுத்தெரம் கடும்பிடுகு மெல்காப்பில் தெ[?] க்கிருந்த நக்கி கொயிலில் கரிகால கொழை பள்ளையா[?] ஓச்சன் செஞ்சன்வென் தெரிக்குந்த நக்க[?] கு வைத்த சனிலினக்கு ஒன்றுக்கு மிக்கொயில் கணியுடைய பாதபதி எங்குச்சொழ ஞானெனிரப்பட்டன[?] இவனம்பி திருவெகம்[?]-
- 4 பட்டனும் கைக்கொண்ட பழங்காச உ முன்றுக் கைக்கொண்டனம் இவை தானென்று பட்டலா
- 5 சிலாசெனெக பண்ணிநெந் திருவெகம்பட்டலா[?]

No. 366.

(A. R. No. 357 of 1908.)

MĀNGĀḷU, SRIPEERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF *Chōḍera* IN THE
KĀMAKSHI-AMMAN TEMPLE.

This is damaged and fragmentary. It seems to record a gift of land for burning a lamp (in the temple) by a lady, who is stated to be the daughter of some religious teacher (*gurudēva*) at Māngāḷu in Puliyār-kōṭṭam. 15th regnal year.

Text.

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ[?] கொப்ப[?]- | 10 க்கு வைத்த . . . குடி . |
| 2 கொசரிபற்றற்கு பாண்டு | 11 |
| 3 6 பெருவது புலியூர்க்- | 12 குடுத்த எப்பொப்பட்ட |
| 4 கொட்டத்து மங்காட்டு | 13 இறை |
| 5 திருக்கண்ணா | 14 |
| 6 தாளவார்க் குருவெவர் மகன் . . . | 15 |
| 7 | 16 குளக்காலுக்கு மெற- |
| 8 [திராதிது]வற் எரிப்பதா | 17 கலைக்குளக்கால் |
| 9 வைத்த வினக்கு ஒன்று- | |

No. 367.

(A. R. No. 435 of 1908.)

TIRUVIḷIMĪLALAI, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE SUNDARAKUḤMĒLĀI SHAIṆA, VIṇĀIARASVAMI TEMPLE.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of **Tiruttāntōṇṇi-Bhagāra** at Tiruvilāḷalai in Veṇṇāḍu by **Muttan Eḍuḍaiyār** on behalf of his wife (*dēviyār*) **Aechan Kaliyugaṇḍarūpa-tāyār Viṇḍōṇṇi-tāyār**. The *sabhā* of the place agreed to maintain the gift. This is probably a record of **Uttama-Chōla**. Do.

Text.

- 1 இவ்வூர் [?] -
- 2 பபரகெவல -
- 3 பபரகெவல -
- 4 பபரகெவல -
- 5 பபரகெவல -
- 6 பபரகெவல -
- 7 பபரகெவல -
- 8 பபரகெவல -
- 9 பபரகெவல -
- 10 பபரகெவல -
- 11 பபரகெவல -
- 12 பபரகெவல -

- 13 நகரக முடந எடுடையா [?] -
- 14 பபரகெவல -
- 15 தனியுத தபரகெவல -
- 16 நரியாகரக சராத்தி வை -
- 17 சபரகெவல -
- 18 நகரகெவல -
- 19 க குடுதத ஆடு தொண்டை -
- 20 நகுறு இயந[?] ரகரகெவல -
- 21 ஆர் வகெவல -
- 22 ஆர் வகெவல -
- 23 பபரகெவல -
- 24 நகரகெவல -

No. 368.

(A. R. No. 689 of 1909.)

TIRUNEDUNĠĠAM, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GAṆĠĠĠA SHRINE,
NEDUNĠĠANĠTHASVĠMI TEMPLE.16th regnal
year.

This records a gift of twelve sheep by two shepherds Nattan KĠri and MĠraṇ Valiyaṇ for the supply of 12 *nĠli* of ghee to burn a lamp during the festival days in Chittirai month in the temple of MahĠdĠva at TirunedunĠalam in Kavira-nĠdu. This is probably a record of Uttama-ChĠla's reign.

Text.

- 1 வூவூர் [?] கொபபரகெவல -
- 2 சாவது விரநாடக திருநெடுங்குதழ் -
- 3 வாக் -
- 4 -
- 5 -
- 6 -
- 7 -
- 8 -
- 9 -
- 10 -
- 11 -
- 12 -

No. 369.

(A. R. No. 115 of 1910.)

KĠVIL-TIRUMĠLAM, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A STONE LYING IN THE COURTYARD OF THE MĠGĠLĠĠVARA TEMPLE.

Do.

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Ambar-MĠgĠlam by UdaiyamĠttĠṇṇan son of Mannamudan of SĠruvĠlĠr in PannalĠr-valanĠdu.

Text

- 1 லூஷி ஸீ[!]
- 2 கொப்பரகெ
- 3 சரிபந்மற்சி
- 4 யாண்டு பதி-
- 5 னேஞ்சிற் குன்-
- 6 ற மதிளம்-
- 7 [ப]ர் மாகாளத்து
- 8 மாபபினை-
- 9 யூர்வளநாட்டு

- 10 ச் சிறுவெனாரு-
- 11 டையான் மன்ன
- 12 முதன் செயுதை-
- 13 யமாத்தாண்டன்
- 14 வைத்த வாடு பெ-
- 15 ருமை நிலைவி-
- 16 ளக்கிற் சாவா முவா-
- 17 த் தொண்ணாறு [!]

No. 370.

(A. R. No. 312 of 1910.)

TIRUMEYJÑĀNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JÑĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

The details of the date correspond to A.D.985 August 10 in the reign of Uttama-^{15th regnal} Chōla. The inscription is damaged and the portion at the end is lost. It records the sale of a land tax-free to the temple of **Chandraśekhara-Perumāṭ** at Tirumiyānam to provide for offerings to that god by the *peruṅguri-mahāsabhā* inclusive of the *nambis* of Nālūr a *brahmadēya* in Sērrūr-kūrām, to whose possession the land is stated to have lapsed by the non-payment of the taxes due on the same by the original owners, and who had been consequently paying the taxes for many years to several kings. The *sabhā* held its meeting in the inner courtyard (*śattimurram*) of the **Sambarēśvara** temple at Nālūr for transacting this sale.

Text

- 1 லூஷி ஸீ[!] கொப்பரகெசரிபழைந்த யாண்டு மரு பதினேஞ்சாவது செற்றுக்கூற்றத்-
- 2 து ஸூழதெயம் நாலூர் நம்பிய யாருள்ளிட்ட உறாவெனெப் பெருங்குறிப்பெருமக்க-
- 3 னொம் இவ்வாண்டு சிங்கநாயற்றுத் திங்கனக்கிழமைப் பெற்ற கார்த்திகையநான்று இவ்வூர் ஸூப ரெபூரத்து சத்தி-
- 4 முற்றத்தெய் கூட்டக் குறைவற்றுக் கூடியிருந்து பணிப்பணியாற் பணித்து இவ்வூர்த் திருமி யானத்துச் சந்திரசெகர-
- 5 பெருமானிடை காசு கொண்டு இத்தெவர்க்குத் திருவயிர்துப்புறமாகச் சந்திராதித்தவல் இறையிலி யாகப் பணிப்பணியால் பணித்-
- 6 [து]க் குடுத்த நிலமாவது இவ்வூர் மாடிலன் பாண்டன் றத்த[னு]ம் தம்பிமாருங் கடம்பன் பண்டனும் தம்பியும் [த]ங்கள் நிலத்த[து] இறை இறாத...
- 7 [மா]க இந்நிலத்துக்குப் பல்யாண்டும் வலெனெயொமெய் இறை இறுத்து வலெனெநாக்கிப் பலரா [ஜா]க்களுக்கு இறை இறுத்துப் பொந்-
- 8 த நிலம் இவ்வூர் வடசெரி மெடுபார்த்தியுஞ் செறுவுபார்த்தியுமான பார்த்திச் சந்திரசெகரப் பெருமானுக்கு நாங்கள் [இறையிலி]யாகக்
- 9 கொண்டு விற்றுக் குடுத்த நிலத்துக்கெல்ல ஊறின ந.....கெல்லையினு [சு]
- 10 கிழ்பாற்கெல்ல திருக்க... ஸூரத்துப் பெரும[ள்] நிலத்துக்கு மெற்கும்
- 11லை மாடிலன் [சத்தி] சிவ பட்டாலக [நில]த்துக்குங் கிடங் [க]-
- 12 ல் பாற்கெல்ல திருநா....திரு...த்தப் பெ[ரு] மாணிலத்துக்கு . . .
- 13 ற் கெல்ல வலெனெயொ [நில]த்துக்குத் திருச்சித்திர கூடத்துப் பெருமா....ததுக்குத்
- 14கும் இவ்விலெ[ச]த்த... நான்கெல்லையி [லு] மகப்பட்ட பார்த்தி கருத்....மா.
- 15டிய ப[ா]ர்த்தியுங் கி.....னல் வந்த பாத[தி] ஆயிரத்திரு[நூ]ற்று ப[ா]ர்த்திஉம் உன-
- 16ரமும் உள்ளடங்க இத...ய் புழுதிக்காவும்...த் தெற்கில்...கிடங்குச் ச-
- 17 ..தினுக்கு மெற்க்க[ன]டந்த இ...க்குப் புழுதிக்காவும்...கிடங்குபார்த்தி[...இதனி]-
- 18 ... கிணறும் உள்பட விற்றுக்குடு[து]க் கொண்ட கழு....த... ரண
- 19ம் மெடு பார்த்தி விற்று....த் தொம் சந்திரசெ.....ன்னிட்.. பெரு-
- 20தெற்கு பெருமக்களொம் இ....த்து வடக்கில் நியா.....துமுழமக
- 21நில.....க்கெல்.....நிர்பாய்கின்

No. 371.

(A. R. No. 316 of 1910.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

15th regnal
year

This is probably an inscription of **Uttama-Chōla**'s reign. It registers a sale, tax-free, of 1290 *kuli* (?) of land to the temple of **Tirumayānattu-Palamasvāmi** at **Nālūr** a *brahmadēya* in **Sērrūr-kūrram** by the *peruṅguri-perumakkaḷ* of the *mahāsabhā* of the village including the *nambimār*, for 13 “*palamaravu-kāśu*.”

Text

- 1 ஸ்ரீமதி [பு] கொப்பரகெசரிபந்நகு யாண்டு மரு செறறுர்க்குற்றத்து ஸ்ரீமதிபெயம் நாலூர் நம்பி
மாருள்ளிட்டி உலாஸலெஹப் பெருங்குறிப்பெருமக்களோம் இவ்வூர் திருமயாநத்து பரம
ஸ்ரீமதிஇடைக் காசு கொண்டு விற்று-
- 2 குடுத்த இறையிலி விலைபுராவணையாவது இப்பாடவூரிகு யாங்கள் இறையிலியாக விற்று
குடுத்த நிலம் நியாயநடைவாய்க்காவின் வடக்கிற பார்.....யிலும் கிழபாற்கெல்லை
“கொழுகையான ஒழுக்கை-
- 3 க்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை நியாயநடை வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை ஸலெஹ
யொம் இத்திருமயானதெவாக்கு இறையிலி செட[துகு]டுத்த..... லை... ஸலெஹயொம்
நிலத்துக்கும ஒழுக்கைக்கும தெ [ற தம்]
- 4 இவ்விசைத்த பெருநானகெல்லையிலு மகப்பட்ட பார்த்தி [கரு]த்த[ன]வாகி மாடலன் பூதி ஆங்கி
மராவின் பாதி ஆயிரத்திருதாற்றுத் தொண்ணூற்றுச் சின்னம் பார்த்தியிலு[ம்] த.....
....லலுறுலிற் [பு] யன்பாழும் கிணறும் கிணற்று... நீரும
- 5ஒட்டிச் சந்திராதித்தவல் இறை(இ)யிலியாக விற்றுக்குடுத்த
காசு பழமரவுகாசு மரு இக்காசு பதினாழன்றுங் கொண்டு சந்திராதித்தவல் இறையிலியாசு
கிற்றுக்குத்தொம் திருமயானத்து பாடவூரிகு [பு]

No 372.

(A. R. No. 113 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPILIKĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This is an unfinished inscription, probably of the reign of **Uttama-Chōla**. It records an endowment of land made by one **Sembiyan-Vēdivēḷāṇ**, after purchasing it from the *sabhā* to provide for the requirements of offerings during the mid-day service in the temple of **Tiruverumbiyūr-Āḷvār** **Tribhuvanasundarar** at **Śrikanṭha-chaturvēdimaṅgalam**, a *brahmadēya* on the southern bank of the river. Among its boundaries are mentioned two pieces of land, one endowed for a perpetual lamp and the other for the maintenance of a person singing the *Tiruppadiyam* hymns, in the temple.

Text

- 1 ஸ்ரீமதி [பு] கொப்பரகெசரிபந்நகு யாண்டு மரு-ஆவது தென்கரை ஸ்ரீமதிபெயம் ஸ்ரீகண
ஆதுவெ-திமங்கலத்து திருவெறு-
- 2 ம்பியூரான்வார் திரிலுவனஸூனாற்கு வனாதித்தவல் உச்சம்பொதை ஸனியில் திருவமி
[பு]து செய்ய வைத்த அரிசி இருநா-
- 3 மியும் கறியமி[பு]தொன்றுக்கும் நெய்யமி [பு] தரைப்பிடிக்கும் தயிரமி[பு]து உரிக்கும் அடைப
காயமி [பு] து இரண்டும் வெற்றிலை எட்டுக்கும் மாக வைத்த நி-
- 3 லமாவது இத்தெவற்கு செம்பியன் வெய்திவெளான் ஸலெஹார்பக்கல் விலைகொண்டு
நிலத்தில் சங்கரப்பாடியான் மாறனாதுவனான சிவபத்தன் மசக்கிவைத்த நிலத்துக்கு கிழ
பாற்கெல்லை இத்தெவர் திருவிளக்குப்
- 5 புறத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை திருப்பதியம் பாடவார் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்
கெல்லை ஏறும்பியூர ரெல்லக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை குன்றப்பொழன் மசக்கிவைத்த
திருவிளக்குச் செ[யு]க்குத் தெற்கும் மிவ்விசைத்த பெருநானகெல்-
- 6 லையுளகப்பட்ட நிலமுண்ணி-
- 7 லமொழிவின்றி¹

¹ The inscription stops here.

No. 373.

(A. R. No. 366 of 1917.)

TIRUVĀNDĀRKŌYIL, PONDYCHERY STATE.

ON THE SOUTH WILL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHANADĒŚVARA TEMPLE.

This is probably a record of Uttama-Chōla's reign. It is damaged in places and 15th regnal year is also incomplete. It seems to record the grant, to one Pillai Sadāśivaṇ Nārāyaṇa-Bhaṭṭaṇ of Kilimāḍam in Iḍaiyāṟṟukkūḍi, of one share in the right of worship (with its appurtenance in land but excluding the house) in the temple of Tiruvārainakkan-kōyil-Paramasvāmi at Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdimaṅgalam by Āramūr Ōramma[n] Ādittaṇ Saṅkaraṇ of Nārāyaṇachchēri, a member of the āḷuṅgaṇam after purchasing two shares out of the eight (*ashṭakam*) accompanying the obligation (*śāsana bandha*) from Virasvāmi-Sōmāśiyār of Iḍaiyāṟṟukkūḍi residing at Irushikēśavachchēri (quarter) of the village, who had been the owner of three shares in addition to two by purchase and inheritance from his *jñātis*.

Text

- 1 ஸு ||—கொப்பரகெசரிபந்[க்]* யாண்டு மடு-ஆவ-
- 2 து வடகரை ஸ்ரஹுடெயம் ஸ்ரீதிஹுவந[ஹமா]டிஷிசது-
- 3 வெஹு-ஹிமங்கலம் யாளுங்கணத்தாருள் ஸ்ரீநாராயணச்[செரி]
- 4 ஆரமுர் ஓரம்ம[ந்நான] ஆதித்தன் சங்கரந்.....
- 5 கு [யாண்டு] மச-ஆவது உ[த்த][ரா*]யநம் பற்றிந ஸங்கு[ரா*]னிநான் ஆ-
- 6 டையார்நாட்டு ஸ்ரஹுடெயம் திருன்னாறு வரஹுரப-
- 7 ப்டாரகர் கொயிலிலை வய்து இடையாற்றுக்குடி கினிமாட[த்]-
- 8 துபி[ன்]னை ஸதாஸிவன் நாராயணஹட்டன் கையிலை தி-ரி-
- 9 ஹுவநஹமாடிஷிசதுவெ-ஹிமங்கலத்து திருவாறை-
- 10 நக்கன் கொயில் பரமஹோதிகளு[க்]*கு மனெந் னிங்கலாக
- 11 இவூர் ஒரு பங்கும் நிரொடு அட்டி[க்]*குறித்தென் இக்குடுத்த
- 12 பங்காவது இவூர் இருஷிமெசவச்செரி இடையாற்றுக்கு-
- 13 டி விரஹோதிச்சொமாசியார் உன்னிட்ட ஸஷகத்து இவ்விரஹோ-
- 14 திசொமாசியார் ஸாஸாநஸஹுதர்ஆ[க்]* படைத்துடைய பங்கொ-
- 15 ன்றும் இவரெய் இவ்வஷகத்து ஸா[ஸா][த*]ஸ[ஹு] மருதூர் பாலாசிரிய-
- 16 ன் நக்கன் ஆதித்தன்பக்கல் விஹகொண்டு உடைய பங்-
- 17 கொன்றும் இவ்வஷகத்து ஸாஸாநஸ[ஹு] கொட்டையு-
- 18 ர்ச சாவாணி கொகை கொற்றன்பக்கல் விஹகொண்-
- 19 டைய பங்கொன்றும் ஆக இம்முன்று பங்கிலு-
- 20 ம் இவருடைய [ஞாதி] பசவதி தாமொதிரபட்ட-
- 21 றும் இவன் தம்பி [பசா]பதி விரத்தெவர் பக்கல்
- 22 கூறுபெற்றுடைய முக்கால் பங்கும் இவன் தம்பி..
- 23 னகம் பசாபதி தாமொதிரபட்டன் [செயக]ன் முக்-
- 24 காற்பங்கும் [பசாபதி]ராஜஹோதயாஜியார் ஸஷஹுத[யில்]
- 25 இவர் மகன் விரன் ஆதி[த்]*தநொடு பவ(த)தாமொதி-
- 26 ரபட்டன் கூறுபெ[ற்]*றுஉடையன் ஆபரன்[ப]க்கல் பங்கும்
- 27 [ஆ]க இருபங்கின்வழி வந்த நிலத்து விஹ

No. 374.

(A. R. No. 46 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 10 *kālāñju* of gold deposited with the *sabhā* of Arikulakēśari-chaturvēdimaṅgalam for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumudukunṇam-Uḍaiyār by Koṇḍanāḍuḍaiyāṇ Kunṇaṇ a chief of Paravēlūr (?). Arikulakēśari is evidently the same as Ariṇjaya the son of Parāntaka I. The inscription may be one of Uttama-Chōla.

Do.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபந்[?]க்கு
- 2 யாண்டு மரு-ஆவது திருமுது.
- 3 குன்றமுடையார்க்கு பரவெனார்
- 4 பெரரசன் கொண்டநாடுடை [யா]-
- 5 ன் குன்றந் வைத்த நொந்தா விளக்-
- 6 கொன்றினுசூ குடுத்த பொன் பதி-
- 7 நகழஞ்ச இப்பொன் பதினகழ-
- 8 ஞ்சங் சொண்டு நிசும் உழசூ
- 9 நெய் யட்டுவொமாமெனும் அரி-
- 10 குலகெவரிஆதுவெ-திமங்க-
- 11 எத்து வுலெயெரம் இது உருதா-
- 12 தித்தவற் இது வநாஹெயுராசகெஷ [?]

No. 375.

(A. R. No. 432 of 1918.)

TIRUKKURUGĀVŪR, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒLVIDAINĀTHA TEMPLE,

15th regnal
year

This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvellāḍai-Āṇḍār at Tirukkurugāvūr. The donor's name is lost. A few shepherds who received the sheep agreed to supply ghee by turns.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபந்[?]யாண்டு பதிஞ்சாவது.....திருக்குருகாவூர் திரு வெள்ளடை ஆண்டார்க்கு.....வைத்த நொந்தாவிளக்கு ஒன்றினால் சாவாமுவா[ப்பெராடு] தொண்ணாறு இத் தொண்ணாறு ஆட்டிநால் வந்த நெய் தொண்ணாறு நாழி-
- 2 யும் அற இந்நெய் சனிராழித்தவற் இவிளக்கு அ.....ந் கடவ விளக்கு உ குருகாவூர் ஆரநநடிகளாகிய.....மரு..... விளக்கு உ குருகாவூர் மன்றடி நாரண குணசிலந் கடவ க விளக்கு க குருகாவூர் மந்.....கொற்றந்நாகிய படலை கடவ விளக்கு க குருகாவூர் மன்றடி கடையந் பெருவழி கடவ விள-
- 2 ககு இவராய் நருப நிலந்.....யாந் கடவ விளக்கு க குருகாவூர் மன்றடி நாரணந் இங்கமயந் கடவ விளக்கு க [?]

No. 376.

(A. R. No. 433 of 1918.)

ON THE SAME WALL.

Do.

The inscription is incomplete. It records an endowment of six pieces of land measuring one (*vēli*), 7 *mā* and 1 *kāṇi* in all, after purchasing the same from some residents of Kaḍalvāyil, and 1 *mā* and $\frac{1}{2}$ *kāṇi* of his own land together with a house to the temple of Vellāḍai-Āṇḍār at Tirukkurugāvūr in Tiruvāli-nāḍu by the (officer) *Ṣemban Arulaṇ Uttamanidhi alias Uttamaśōla-Mūvēndavēlār*. This is evidently an inscription of Uttama-Chōla.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகேசரிபந்[?]யாண்டு பதிஞ்சாவது.....தெயம் கடல்வாயில் ஹலியுடைய பாரதாயந் ாரஹன் ஸ்ராவணி நில.....பாதிரியும் ஆத்தியாயன் தெவந் னிலகண்டன் ஸ்ராவணி நிலன் கொற்றியும் கடல்வாயில் ஹலியுடைய சொமத்திய[ன்]-
- 2 ஆதித்தன் பிடாருனும் இவ்வனைவரிடையும் திருவாலிநாட்டுத் திருக்குருகாவூர் வெள்ளடை ஆண்டார்க்கு செம்பந் னருளன் னுத்தமநிதியான உத்த[ம]சொழ முவெந்தவெளார் இவர்களை விளையும்....கு[மு]ந் கொண்ட நிலம் கடல்வாயிலில் மெல்கொட்கத்து நிதை துக்கு கிழ்பார்க்கெல்லை லொச்ச-

- 3 அப்பியாட்டனுக்கு ஊர்கிழாந் பாவனித்தத் நாரணந் கனந் தமம.....து[க்]*கு மெற்கும் தெநபார்க்கெல்லை உன்ச்சிறுவாய்க்காலுக்கு வடக்கு[ம்*] மெ[ல்]*பார்க் கல்லை எல்லை வா[ய்]*க்காலுக்கு கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை கொவிந்தவாய்க்காலுக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையிலும் எகப்பட்ட நிலம[ரை]-
- 4 யும் இது அல்லது அரைமாவுக்கு கிழபார்க்கெல்லை காபியிந் காளி கழியநும தம்பிபாருந் நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பார்க்கெல்லை சாத்த[ந்] நாராயணன் திருவடிகள் நிலத்துக்கு வடக்கு[ம்*] மெல்பார்க்கெல்லை திருமெற்றளிதெவர் நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை.....
- 5 க்காலுக்கும் திருமெற்றளிதெவர் நிலத்துக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லை[யி*] லுமகப்பட்ட நிலமரையாவும் சிழர் முன்றுமாவுக்கு கிழபார்க்கெல்லை ஊர்கிழாந் பாவனித்தத் காடம்பலை நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பார்க்கெல்லை குற்ற[ம்*]பொழிந்தவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பார்க்கெல்லை மொசிறாகன் வாய.....
- 6 பார்க்கெல்லை ஊர்கிழாந் பாவனித்தத் காடந் கெசுவந் விதைத்துக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையுளகப்பட்ட நிலம் முன்றுமாவும் கொட்டகத்து இரண்டு மாக்காணிக்கு கிழபார்க்கெல்லை காபியிந் செருவந் எமபன் நிலத்துக்கு மெற்கும் தெநபார்க்கெல்லை இரும்பிலிவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பார்க்கெல்லை ஊர்கிழாந்.....
- 7 வடபார்க்கெல்லை ஊர்கிழாந் பாவனித்தத் தவரன் செந்தன் நிலத்துக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையு மகப்பட்ட நிலம் இரண்டு மாக்காணியும் இஞ்சை அரைக்காலுக்கு கிழபார்க்கெல்லை ஊர்கிழாந் பாவனித்தத் நாராயணந் இராமதெவர் நிலத்துக்கு மெற்கும் தெநபார்க்கெல்லை இராமதெவர் நாராயணந் குமரன் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்.....
- 8 துக்கு கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை ஊர்கிழாந் பாவனித்தத் குளத்திநா[ர]*னந் நிலத்துக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையிலு மகப்பட்ட நிலமரைக்காலும் இவல்லது ஒரு மாவுக்கு கிழபார்க்கெல்லை பாசாசியந் தத்தந் சந்திரசெகான் நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பார்க்கெல்லை பாவனித்தத் காடம்பலை நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பார்க்கெல்லை.....
- 9 கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை இரும்பிலிவாய்க்காலுக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையிலுமகப்பட்ட நிலம் ஒருமாவும் ஆக நிலம் ஒன்றே எழுமாக்காணி இல்ல மனைக்கு கிழபார்க்கெல்லை பாவனித்தந்[வை]குந்தலும் தம்பிபாருந் நிலத்துக்கு மெற்கு தென்பார்க்கெல்லை பாவனித்தந் காடந் கெசுவந் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்.....
- 10 ந்தெவ நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபார்க்கெல்லை மொசியிந் தினாந் வடு[க்]*கு நிலத்துக்கு தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்கெல்லையு மகப்பட்ட நிலமரையும் மூப்பதுவந்ஹாடெவி வதுவெ[தி] [மங்கல]த்து கரு.....காவதிக்கு மெற்கும் முலபருடைவாய்க்காலுக்கு தெற்கும்.....
- 11 டைந்த முதல் சதுரம் கய்வந்தவாற்றால் ஆத்தகூர் ஆதித்த பிடாரகுலவித்ததுன்விட்ட சதுரத்தார்க்[க்]*கு பட்ட [முற்று] மாவில வடக்கடைய நான நடைத்துடைத்து முடையெநாத ஒரு மாவரைக் காணியும்¹

No. 377.

(A. R. No. 84 of 1921.)

LITTLE KANCHIPURAM, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE ŚOKKANĀTHĒŚVARA TEMPLE NEAR
KĀMĀKSHI-AMMAN TEMPLE.

(This is the same as No. 365 above.)

No. 378.

(A. R. No. 356 of 1924.)

MĒLAPPAḶUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This states that on an order issued to them by Aḍigaḷ Paḷavēṭṭaraiyar Kaṇḍaṇ 15th regnal
Maṛavaṇār, the *nāṭṭūr* (assembly) of Kunṛak-kūṛram changed the old name of the year
village Uṇṭṭūr into Karuppūr, and removing the tenancy over it from Kāḍan
Mārāyaṇ of Marudūr, transferred it as *janmabhūmi* in favour of Vēṅgaḍavaṇ Araṅgaṇ
alias Sembiyaṇ Viṛaināṭṭu-Kōṇār of Karuppūr for a fixed annual rent of 25 *kaḷaṇṇu*
of gold. This is evidently an inscription of Uttama-Chōḷa.

¹ The inscription stops here.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொப்பரகெசரியன்மர்க்கு யா-
- 2 ன்டு யடு-ஆவது குன்றக்கூற்றத்து நாட்-
- 3 டொழுகு அடிகள் யழுவெட்டரையர் கண்டன் ம-
- 4 நவனா இந்நாட்டு உறத்தூப பழம்-
- 5 பெரும் பழங்குடியும் நிக்கி கருப்பூ-
- 6 ஸைய வெங்கடவன அரங்குன செட்-
- 7 மியன விறைநாட்கெசநார்க்கு ஆந்-
- 8 லுலியாகக கருப்பூரென்னும் பெரால கா-
- 9 னிசெய்து துக்கு ஆட்டைவட்டம் [5]ரல-
- 10 சசெட்டெமபொன் இருபத்தெயங்கழஞ்-
- 11 [-] வனாழிதழவல் நிலை இறையாவதாகவும் நா-
- 12 [-] தாது செய்யுமபொது இருபத்தெயங்-
- 13 கழஞ்ச மல்லது ஏறத்த நாஞ்செய்யாத-
- 14 தாகவும் இப்பரிசு வனாழிசுவத் காணி-
- 15 டாகச செதுகுந்தொம் நாட்டார் நிங்-
- 16 க[னும்] இப்பரிசு செய்துதுங்கென்றநனி-
- 17 ச்செய்ய நாட்டொழும் இன்னாட்டு உறத்தூ-
- 18 ளை பழம்பெரும் பழங்குடியு[ம்] நிக்கி கருப்பூ-
- 19 ரென்னும் பெராகக ஆட்டைவட்டம் நிலை
- 20 மியந தாலச்செமமைபொன் இருபத்தை-
- 21 யங்கழஞ்சாகி நாட்டொம் தானுசெயும் டொ-
- 22 ன இருபத்தெயங்கழஞ்சு மல்லது ஏறத்த-
- 23 ரந் செய்யாததாகவும் இ-
- 24 டபரிசு கருப்பூருடைய வெ-
- 25 வகடவன அரங்குன
- 26 செமபியன விறைனாட்
- 27 கெகொனாக்கு ஸ்ரீலுலியாக
- 28 கருப்பூரென்னும் [பெ]யர்னாட்
- 29 வனாதிதழவல் காணியாக [இ]-
- 30 றையொலை செய்துகுந்த-
- 31 தொம் குன்றக்கூற்றத்து நாட்-
- 32 டொம் சிற்றினை[று]யும் அண-
- 33
- 34 இவை பழுவெட்டரையன் கண்டன் மற-
- 35 னென் இவை என்னெழுத்து இப்பரிசு து-
- 36 சைந்தொ மருதூருடைய காடன் மாறையனெ-
- 37 ன இவை யென்னெழுத்து [!]

No. 379.

(A. R. No. 485 of 1925.)

SEMBIYANMĀDĒVI, NAGAPATTINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST BASES OF THE CENTRAL SHRINE,
KAILĀSANĀTHASVĀMI TEMPLE.15th regnal
year.

This is a clear inscription of Uttama-Chōla who is also called Gaṇḍaṇ Madhurāntakadēvar. It records an endowment of land made after purchasing the same from several individual owners, by queen Uraṭṭayaṇ Sōlabbaīyār alias Tribhuvana-Mahādēviyār to provide for the conduct of the sacred bath of the god on the days of *sankrānti*, for burning a perpetual lamp

and for feeding a hundred Brāhmaṇas on the day of Uttarāyaṇa-saṅkrānti, in the temple of Kailāsamudaiya-Mahādēva built and consecrated by Uḍaiyapirāṭṭiyār Madhurāntakaṇ-Mādēvaḍigaḷār alias Sembiyaṇ-Mahādēviyār at Sembiyamahādēvi chaturvēdimaṅgalam a brahmadēya in Aḷa-nāḍu on the southern bank of the river which was also founded by the same queen-mother. The inscription is incomplete and hence further details of the land are lost. Mention is made in the middle of the record to some land purchased by Dēviyār Ārūraṇ Ambalattadigaḷār (another queen of Uttama-Chōla).

Text.

- 1 ஸ்ரீவிஜயம்—கொப்பரகெவரிவஜ்ஜேர்க்குயானாடு மடு-ஆவது கண்டன் மதுராந்தகசெவராண
ஸ்ரீ உத்தமசொழிசெவரையத் திருவயறுவாய்த்த உடையபிராட்டியார் ஸ்ரீமதுராந்தகன்
மாதெவடிகளாரான ஸ்ரீசெம்பியன்ஹாசெவியார் செய்தருளின தென்கரைய அளனுட்டு
ஸ்ரீஆசெயம் ஸ்ரீசெம்பியன்*)ஹாசெவச்சதுவெ-ஹிமங்கலத்து இவ்வுடையபிராட்டியார்
எடுப்பித்தருளின ஸ்ரீகயிலாஸமுடையஹாசெவ . . . கள் ஸ்காந்ததிதொறும்
ஸ்ரீநாநுசெய்யவும் இஹாசெவர்க்கெ திருநொடிவிளக்குகளுக்கும் தொமயநல . . .
. ண்ணவும் உத[தர]யய[னலு]காந்திந [ன்]று னூற்றவர் ஸ்ரீஹார்
உண்ணவும் இக்கொப்பரகெவரிவஜ்ஜேரான ஸ்ரீஉத்தமசொழிசெ-
2 செவியார் நம்பிராட்டியார் [உறட்ட]யன் சொழியையாரான ஸ்ரீஹாசெவியார் இவை இத்த
ணையும் ஹாசெவியார் நிற்கவெண்ணென்று பலதிவந்த[த]களுக்கு கொண்டு குடுத்த
நிலமாவன இவ்வு ஸ்ரீஉத்தமசொழிசெவரி வாச்சியன் வாமன வெம்ப ஹட்டன் விறற நிலமாவந
ஸ்ரீசெம்பியன்மாதெவிவாயக்காலுக்கு தெற்கு உ-ஆங்கண்ணாற்று முதல்த்துண்டத்தும் உ-ஆந்
துண்டத்துமாக மெற்கு[த]ய . . . கவிணியன் குமாரம் பூதிஹட்ட னுள்ளிட்ட சதுக்கத்தொ
முக்குப்பட்ட நிலன் உபர தெற்குநின்றும் என்கு வதிக்கு . . .
ஸ்ரீகண்டராதித்தவதிக்கு தெற்கு ச-ஆங்கண்ணாற்று முதல்திரத்து வடக்கடைய இச்
சதுக்கத்தொமுக்குப்பட்ட உபர வட-
3 க்கடைய என கூறன நிலன் வடுயும் ஸ்ரீஉத்தமசொழிவதிக்கு மெற்கு ஸ்ரீபழுவூர்நக்கவா[ய்*]
காலுக்கு தெற்கு முதல் கண்ணாற்று உ-ஆந்துண்டத்து வடக்கடைய[ய*] நிலன் உபர என் கூறன
தெற்குநின்றும் உ-ஆம் ச-ஆ தெருவொகாசுவாஹாசெவதிக்கு கிழக்கு ஸ்ரீகண்டராதித்த[த*]
வாய்க்காலு[ய*]கு தெற்கு உ-ஆங்கண்ணாற்று முதல்திரத்து வடக்கடைய இச்சதுக்கத்தொமுக்குப்
பட்ட நிலன் உபரில் கிழக்கடைய என்கூறன நிலன் சவும ஸ்ரீசெம்பியன்மாதெவிவதிக்கு கிழக்கு
ஸ்ரீபாநதகன்மாதெவிவாயக்காலுக்கு வடக்குமுன்னாங்கண்ணாற்று முதல் சதிரத்து வடக்கடைய
இச்சதுக்கத்துக்குப்பட்ட ச மாவில் என்[கூற]ன மெற்கினி சாத்தன் நில
கண்டஹட்டன்பக்கல் னான் பரிவசுநையால் உடைய நிலன் இ ரு யொடும்மடைய இதன்
மெலையலையும்
4 ஸ்ரீகண்டராதித்தவதிக்கு கிழக்கு ஸ்ரீசெம்பியன்மாதெவிவாயக்காலுக்கு வடக்கு ச-ஆங்கண்ணாற்று
உ-ஆஞ்சதிரத்து வடக்கடைய இச்சதுக்கத்தா[ய*]க்கு பட்ட நிலன் ச மாவில்க் கிழ[ய*]குநின்றும்
முன்றுமாவும் ஸ்ரீகண்டராதித்த[த*]வதிக்கு கிழக்கு ஸ்ரீகண்டராதித்த[த*]வாய்க்காலு[ய*]கு
தெற்கு உ-ஆங்கண்ணாற்று உ-ஆங் துண்டத்து இச்சதுக்கத்துக்குப்பட்ட நத்த(த)நிலன் வு
கிழ் ஸுமால் மெற்கு நின்றும் இரண்டாங்குநிலன் கிழ் . . வ ஸ்ரீவாமன
வதிக்கு கிழக்கு ஸ்ரீகண்டராதித்தவாய்க்காலுக்கு தெற்கு முதல்கண்ணாற்று முதல்த
துண்டத்து இச்சதுக்க[த*]தொமுக்குப்பட்ட நத்தனிலன் ரு என்[கூற]னநில .
. . . வடுயும் . . பாலைநத்த[த*]தில் இச்சதுக்கத்தொமுக்குப்பட்ட நத்தநிலன் கிழ் ஹு
லிலும் தெங்கு கறிநிலிலும்
5 அடையத்தும் படையத்துமடைய நிலந்கிழ் ரு ம் தெங்கு அரையும் ஆக நிலன் ஹாசெவ கிழ்
ருசரம் ஸ்ரீசெம்பியன் ஹாசெவச்செரி குமாண்டுர் நாராயணஹட்டன் விறற நிலமாவன
ஸ்ரீஉத்தமசொழிவதிக்கு மெற்கு மாதெவடிகள் வாய்க்காலுக்கு தெற்கு ச ஆங்கண்ணாற்று உ
ஆஞ்சதிரத்து கொம்புரத்து சங்கராராயணஹட்டனுள்ளிட்ட சதுக்கத்தார்க்கு குறவடையப்பட்ட
நிலன் உபரில் கொம்புரத்து குமாரசுக்குமவிசுஷோடியாஜியார் ஸாவநபடி படையத்
துடைய நிலன் ருவும் னான் இவந்பக்கல் விலைகொண்டு உடைய[ய*]ய இருந்த நிலன் ரு . . .
மாவ நதெவியார் ஆரூர் அம்பலத்தடிகளார்க்கு . . . ஹா நிக்கிறின்ற
நிலன் ரு யும் இச்செரிக் குமாண்டுர்க் காடகஹட்டனும் இவந் தம்பி ஹவருடிஹட்டனும்
இவ-
6 விருவரும் விறறுக்குந்த நிலமாவந ஸ்ரீ அவநிநாணவதி[ய*]கு மெற்கு ஸ்ரீபழுவூர் நக்கவா[ய்*]
க்காலுக்கு தெற்கு ச ஆங்கண்ணாற்று முதல்திரத்து குமாண்டுர் நாராயண ஹட்ட[னு]ள்ளிட்ட
சதுக்கத்தார்க்குப்பட்ட வடக்கடைய நிலன் ஹ வடக்கடைய குமாண்டுர் திருவெலிஹட்ட ஸ்ரீஹா
யாஜியார் ஸாவநபடி படையத்துடைய பங்கிள்வழியாய் அடைத்தும் படைத்தும் உடையராக

திருந்த தீவர ஸ ஷம் ஸம்ஸு. திருவதி ஸட்டஸொலயாஜியார்பக்கல் லுங்கள் இப்பங்கு .
ம பெற்றுடையோமாய் இருந்த இப்பங்கு . . . ம மாதெவடிகளவதிக்கு மெற்கு
செம்பியர்மா[தெவி]வாய்க்காலுக்கு தெற்கு உட்கண்ணுற்று மு[த]*லசநிரதது தெவாவாயிந்
தெற்கைய நிலை ஸ ஸ கிழ்னல்-

மெ[ற]*க்கடைய இச்சதுக்கத்தா[க்]*தப்பட்ட நிலை நுவு க்கிழ் . . இவவெமையனார் திருவதி
லுட ஸொமயாஜியார் பங்கினவழி அடைத்தும் படையத்தும் உடைய எண்களித்[ந]இந்நிலம்
ஸநிஷி ஸு மாதெவடிகளவாட[க்]*காலுக்கு மெற்கு செம்பியன்மாதெவிவாய்க்காலுக்கு வடக்கு
ஸ ஆய்னாற்றமுதல்சதித்தது தெருவாய் தெற்கைய நிலை . . சதுக்கத்தா[க்]*க்
குபட்ட நில இஃ. இருந்த நிலை கிழக்கடை[ய]*நிந்நு கிழ்வுந்..... ஸுள்ளி உழ....
ஸையம்...ந்த நிலைவழி. உடையுட ஸ் செம்பிய[த்]மாதெவிவதிக்கு கிழக்கு ஸ்செம்பிய[த்]
மாதெவிவாய்க்காலுக்கு வடக்கு உ ஆக்கண்ணுற்று உ-ஸ்சுதிரத்து வடக்கடைய நிலை
ஸ ஸ கிழ் கிழல் மெற்க்கடைய இப்பங்கினவழி வந்த நிலை

No. 380.

(A. R. No. 488 of 1925.)

ON THE WEST AND SOUTH BASES OF THE SAME SHRINE.

5th regnal
year.

This is evidently a supplement to the record No. 379 above, and gives a detailed schedule of the several items of requirements of worship, sacred bath, lamps and feeding in the temple, with their individual value in paddy, which was provided by the endowment registered in that record.

Text.

- 1 ஸ்ஷி[த்]* கொப்பரெஸர்வ[த்]*க்கு யாண்டு மெ-ஆவது தெற்கைய அனாட்டு ஸ்ஷி-
தெயம் செம்பியநமஹா[த்]விசுவே-ஸிமங்கலத்து ஸ்கிலாஸமுடை[யம்]ஹா[த்]வர்க்கு திங்கள்
ஸா[த்]நதிதொறும் ஸ்ஷி நகு செ[த்]நு[த்]*வதற்கு தத்தநமபிராட்யார் உறட்டையந்
[செய்யுடைய]ரான கி[த்]ஸுவகலஹா[த்]வி
- 2 வயத்த நிபந்தபபடி திட்ட யா அதிவாஸனைக்கு பாலிகைக்கு கெட்ட ஸெ[த்] முளையட்டயறுங்களுக்கும்
என்னும் முதலாக வெணவெண எல்லாததக்கும்....தென் கூவுக்க+தென் உபயாக அக்க+
ஸெ[த்] ஆக ஸெ[த்] நெய் உபயக்கு உக ஆக நெய் கக்கு ஸெ[த்] யாக பால் உபக்கு
ஸெ[த்] யாக பால கக்கு ஸெ[த்] தயி-
- 3 ஸர்க்கு ஸெ[த்]யாக தயிர் கக்கு ஸெ[த்] கிடு கிடுவஸ யாக்கிடு கிடு உகவ எள்ள
ஸக்கு[த்] ஸெ[த்]யாக எள்ள ஸக்கு[த்] உகவ ம[த்]ஸ[த்] பௌடிகு கி... கிடு ஸெ[த்] வாஸையபழமும்
பிளப்பழமும் மாம்பழமும் கிளிகிளஞ்சிப்பழமும் நாரத்தம்பழமும் மாதளங்காயும் மற்றும்
பலங்க[த்]வி-
- 4 க்குமாக ஸெ[த்]ஸெ[த்]வழிவழித்துக்கு அக்க+ஸெ[த்] பொரி கக்கு ஸெ[த்] தருப்பணம் ஸெ[த்]
கலசக்கயிர் அதிவாஸனைக்கு பாலிகையும் பெருந்திருவமுதுக்கு வெண்டும் கலசமும் இடுங்குசவ
னுக்கு ஸெ[த்] கலசத்தின்கிழட்ட அரிசி ஸெ[த்]உருப கலசத்தின்கிழட்ட எள்ள நக்கு
ஸெ[த்]
- 5 ந கலச[த்]சுற்றும் ஸெ[த்]....ததுக்கு அக்கம் வக்கு ஸெ[த்] ஜலபவிதும் வடிக்க புடவை க ஸெ[த்]யாக
கலசம் சுற்ற புடவைய உக புடவை ந அக்க[த்]....ந்தநம் உயிர்க் குழம்புக்கு சந்தநம்
பலததுக்கு ஸெ[த்] ஸெ[த்] அற்றையனாஸல் பள்ளித்தாமமிடுவான்+உகம் பெருந்திருவஸுதுக்கு
அரிசி ந சென்னெல[த்]*[ல்]*
- 6 அஞ்சிரனெண்ணெமாகக நெய்யயிது விடெ...மிது கக்கு ஸெ[த்] பருப்பமுது ஸ்க்கு
ஸெ[த்]பதயிரமிது ஸ்க்கு ஸெ[த்]பலகாயம் இருச்சே[த்] ப[த்]மாயினு ஸெ[த்] ச[த்]*கரைய+பலததுக்
கும் வாஸையபழம் [உயி]க்கும் ஆக[த்]ஸெ[த்] விறடுவானுக்கு ஸெ[த்]ஸெ[த்]சுதாரிசந்தநமும் அகிலும்
நெரியா
- 7 [ஸ]மும் கற்பூரமும் தெவ....ஸெ[த்] ஸெ[த்] ஸெ[த்]வர்க்கு ஸெ[த்] ஸெ[த்] [பொரிஸெ[த்]] பெறுந
கா ரு[த்]ஸெ[த்] வினக்கு சயிசுத எண்ணெ உஸெ[த்] நிறமாந்யம் பொக அட்டுவானுக்கு ஸெ[த்]
ஹெ[த்]ஸெ[த்]ஸெ[த்] புல்லுக்கவுட.....அட்டுவானுக்கும் ஸெ[த்] தொரணஞ்செய்யும் தச்சனுக்கு
ஸெ[த்]

- 8 ஞ்சன்பொடி யிடிப்பாளுக்கு மவல்..மட்டவமாக ஂங திருமெழுக்கிடுவானுக்கு ஂசு உத்தரமய நமு[ம்*] டிசு[ண*]மயநமுமாக ஸாக்ரானி [உ-ண்டுக்கு பரிசுட்டகீணக்கு காகு+னால் ஂயிவ உத்தரமயநஸாக்ரானி னுள் உண்ணும் ஸ்ரஹ்ணர் காம் டிசு[ண*]மயநஸாக்ரானி[ன்*]று உண் னும் ஸ்ரஹ்ணர் காம் ஆக ஸ்ரஹ்ணா உர-வர்க்கும் பெரால் ஂங யாக
- 9 ஸ்ரஹ்ணா உர-வர்க்கு ஂஉரஹ் திருநெடாவினக்கு க.. உழக்கு செல்ல நிச்ச ஂங யாக ஓராட்டைனுக்குஂஙஂம் ஆ[க] ஸாக்ரந்தி ஂயசகாவு ஆக ஸாக்ரானி(உ) உனால் ஸ்ரஹ்- ணர் உரவர்க்கும் ஂயநசு [ஆக] ஸாக்ரானி உண்டுக்கும் [நிட்டம்] க விளக்கு சுசொ[கிசுது] ஂமஂம்திருநொந்தாவினக்கு+க்கு ஓராட்டையநானக்கு ஂஙஂம் ஆக ஂஉரஹ் கஂபஇது உ- டாடிதஹ் நிற்ககச செய்தது ||உ

No. 381.

(A. R. No. 490 of 1925.)

ON THE SOUTH BASE OF THE SAME SHRINE.

This records the gift of a gold fore-head plate for god Śrī Kailāyamudaiya- 15th regnal
Mahādēva by Paṭṭaṇ Dānatoṅgiyār another queen of Uttama-Chōḷa. year.

Text.

- 1 ஸ்ரஹ்ணி ||- கொப்பரகெஸரி வஹ-3]ற்கு யாண்டு மெ-ஆவது கண்டன மதுரானுகிஷ்வரான ஸ்ரீ உத்தமசொழிஷ்வரைத் திருவயிறுவா[ம்*]தத உடை[ய*]பிராட்டி-
2 யார் ஸ்ரீ பரானகந் மாதெவடிக்காரான ஸ்ரீ செம்பியன்ஹாதெவியார் செய்தருளின தென்-
கரை அளநாட்டு ஸ்ரஹ்ணெயம் ஸ்ரீ செம்பியன்ஹாஷ்வ-
3 ச்சதுவெ-3]மிமங்கலத்து ஸ்ரீ கயிலாயமுடைய ஹாஷ்வர்க்கு சாததப் பட்டம் ஸ்ரீ உத்தமசொழி
ஷ்வெவியார் பட்டன நானதொவியார் குடுத்த பட்டம் செ-
4 ம்பொந்நிந் பட்டம்+இது இவ்ஹ் செம்பியன்மாதெவி மாயிஸெட்டி கல்காசு சூத சாடி சாத்தி
எடுக்கும் க[ல்*]லாப நிறைய யசுந ||உ

No. 382.

(A. R. No. 491 of 1925.)

ON THE SAME BASE.

This records a gift of a flywhisk with a golden handle weighing 30 *kalaṇju* by Do.
Pañchavan-Mahādēviyār still another queen of Uttama-Chōḷa.

Text.

- 1 கொப்ப[ர*]கெஸரிவஹ-3]ற்கு யாண்டு மெ-ஆவது கண்டந் மதுரானுகிஷ்வரான ஸ்ரீ உத்தமசொழி
ஷ்வரை திருவயிறுவா[ம்*]சு உடையபிராட்டியார் பூப்பராந்-
2 தகன்மாதெவடிக்காரான ஸ்ரீ செம்பியன்ஹாஷ்வெவியார் செய்தருளின தெற்கரை அளநாட்டு
ஸ்ரஹ்ணெயம் ஸ்ரீசெம்பி[ய*]ந்ஜபாஷ்வெவிச்சதுவெ-3]மிமங்கல-
3 தது ஸ்ரீ கயிலாயமுடைய ஹாஷ்வர்க்கு ஸ்ரீகொப்பரகெஸரிவஹ-3]ரான ஸ்ரீஉத்தமசொழிஷ்வ
ஷ்வெவியார் நம்பிராட்டியார் பஞ்சவன்ஹாஷ்வெவியா[ர*]
4 இட்ட பொன்னின்கைய வெண்சாமரை + இது இப்பிராட்டியார் வரக்காட்டின ஸ்ரீசூகப்படி பொன்
[ந]ய-ப [||*]

No. 333.

(A. R. No. 492 of 1925.)

ON THE SAME WALL.

This records an endowment of 507½ *kalaṇju* of gold deposited with the *chaturvēdi-
bhaṭṭat-tānapperumakkal* of Sembiyanmahādēvi-chaturvēdimangalam by Kaṇṇapparaśi-
yār alias Sonna (Svarṇa) Mahādēviyār (a queen of Uttama-Chōḷa ?), to provide with
the interest thereon for special offering to the god and its distribution, on the day of
Kēṭṭai (Jyēsthā) asterism in Chittirai month, which was the natalstar of the queen-
mother Sembiyan-Mahādēviyār the founder of the temple and of the village.

Do.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தீ || --கொப்பரகெவ்வெ-3க்கு யாண்டு யடு-ஆவது [கண்டன் மதுராணக]செவராண
உத்தமசொழிவெவாயத் திருவயிறுவாய்த்த உடைய[பிராட்டியார்] ஸ்ரீ பாரந்தகன்-
- 2 மாதெவடிகளாரான ஸ்ரீசெம்பியன்ஹாடெவியார் செய்தருளின தென்கரை அளநாட்டு ஸ்ரீஹெய்யம்
ஸ்ரீசெம்பியன்ஹாடெவிச்சதுவெ-3திமங்க[லத்து சது]வெ-3[ஹட்டத் தானப்]-
- 3 பெருமச்சுக்கு இவ்வூர் ஸ்ரீ கயிலாஸ்தடைய ஹாடெவர் கொயிலில் இப்பிராட்டியார்
திருநாளை சித்திரைத் திருக்கெட்டைய நாள் மெடகாட்டி உண்பதாக கண்-
- 4 ணப்பரசியாரான சொன்னஹாடெவியார் இவ்வூர் (ஹர்)ஹர்க்கல்லால் படுத்த பொன்னாள
இப்பொன் ஐந்துற்று எழுகழஞ்சையும [திரு-3] வனாதிதேவ
- 5 நிற்கும்வணாம் இப்பொன் முதலியாமெய் இன்னால் வந்த ஹோமம் உண்ணப்பெறுவார்க
ளாக வையத்தது ||உ

No. 384.

(A. R. No. 245 of 1925.)

KILAPPAUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa*, VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

15th regnal year, This records a gift of 5 sheep for the supply of ghee for the sacred bath of the god on the day of *Uttarāyaṇa-Sankrānti* every year in the temple of Tiruvālandurai-Mahādēva at Śiṟu-Paluvūr in Kuṇṇa-kūrāram by **Kauśiyan Māraṇ of Maṅgalam** in Maṅgala-nādu, who is stated to have supervised the construction(?) of the temple built by **Paḷavēṭṭaraiyar Maṇavan Kaṇḍanār**. A *māgāṇi* of land was also endowed by him for growing *tumbai* plants for the daily supply of a *nāli* of flowers to the god. This is assignable to **Uttama-Chōḷa**.

Text.

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தீ [*] கொப்பரகெசரி வ- | 12 கொயி லெடுப்பிச்ச பழ- |
| 2 உ-3[ந்]கு யாண்டு யடு-ஆவது குன- | 13 வெட்டரையர் மறவந் |
| 3 றக்குற்றத்து ஸ்ரீஹெய்யம் | 14 கண்ட(ன்) னார் அரு(ள்)ளா(லா)ல் |
| 4 சிறு பழுவூர் திருவாலத்துறை | 15 லெடுப்பித்த மாறபிராண வ- |
| 5 ஹாடெவர்க்கு உத்தரமயத் ம் | 16 த்திது இவநெ திருவாலந்- |
| 6 பற்றின அயனஸ்கிராந்திக்கு | 17 துறைநல்லூர்க்குளத்தில் [இ]- |
| 7 ஆடிஅருள மங்கலநாட்டு மங்கல- | 18 ரண்டெரிப்படிக்கு நடுவென்- |
| 8 த்து மங்கலமுடைய கொடி- | 16 றெய் மாகாணி நிலமம் (நிச) |
| 9 யன் மாறன்னென் ஆடிஅருள வை- | 20 நிசச நாழி தும்பைபூ அட்ட |
| 10 த்த நெய் நாராயத்தால் ஐ[ஞ]- | 21 தெவர்நாழியால் அட்டுவார்க்கு |
| 11 ஞாழியால் ஆடு அஞ்சு ஸ்ரீ- | 22 வைத்தி[து]து [*] |

No. 385.

(A. R. No. 222 of 1931.)

MĀNĀMADI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CANTRAL SHRINE, TIRUKKĀRĪŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift of 90 sheep for burning a perpetual lamp in temple of Tirukkarapurattālvār at Kaḷakkāṭṭūr (Mānāmaḍi) by **Madirāntaka Muppadi Ilāḍarājāṇ**.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தீ [||*] கொப்பரகெஸரிபநுக்கு யாண்டு பதினஞ்சாவது கனக்காட்டுர் திருக்-
- 2 கரபுரத்தான்வார்க்கு ஸ்ரீ மதுராந்தக ஸ்ரீபதி இலாடாஜந் வையத்த தொனாவின-
- 3 கரு ஒன்றினால் ஆடு தொண்ணூற்றுஆறு [||*]

No. 386

(A. R. No. 338 of 1904.)

KUPUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE. RIGHT OF ENTRANCE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This records a gift of 7 *kalāñju* (*tulaippon*) of gold by a resident of [Vēdi]yaṅkñdi 16th regnal year, in Uṟattūr-kūṟṟam for burning a perpetual lamp in the temple of Tirūmūlattāṇattu-Perumāṇaḍigal at Tirunalakkunṟam in Kunṟiyūr-nāḍu. This might be assigned to Uttama-Chōḷa's reign.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [[*] கொப்பரகேஸரிபன்ம-
- 2ற்கு யாண்டு யசு-ஆவது இவ்வா-
- 3ண்டு குன்றியூர்நாட்டுத் திருநல[க்]-
- 4 குன்றத்துத் திருமுலட்டானத் [து]-
- 5ப் பெருமானடிகளுக்கு உறத்தூர்-
- 6க்கூற்றத்து [வெதி]யன்கு... .
- 7கென் நொந்தா விளக்கொன்றுக்கு [து]-
- 8னாப்பொன் ஏனாம் இது ப-
- 9நாடுவெய்யாராகென [[*]]

No. 387.

(A. R. No. 350 of 1904.)

ON THE SOUTH WALL OF THE SAME SHRINE.

This records a gift of gold and a lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlattāṇattu-Perumāṇaḍigal at Tirunalakkunṟam in Kunṟiyūr nāḍu, by Saṅkaraṇ Kunṟappolāṇ (mentioned in No. 363 above) a native of Malai-nāḍu. This is probably an inscription of Parāntaka whose epigraph of the same regnal year (No. 351 of 1904) and in the same writing is engraved below this record.

Do.

Text

- 1 [ஸ்வஸ்தி]ஸ்ரீ [[*]]
- 2 கொப்பர கெஸரிபன்ம [[*]]க்கு யசண்டு
- 3 யசு [ஆவ]து குன்றியூர் நாட்டுத் திரு-
- 4 நல[க்] குன்றத்துத் திருமுலட்டானத் [து]-
- 5னத்துப் பெருமானடிகளுக்கு ம-
- 6லேநாட்டுச் சங்க[ர]ங் குன்றப்பெரழா(ர)-
- 7ன் ச(ந்)தி[ரா]தித்த[வல்] எரிப்பதா-
- 8க நொந்தா விளக்கொன்றுக்கு வைத்த
- 9 [து]னாப்பொன் [நிலை] விளக்கொ-
- 10 மா [கெசு] ர ரிகெசு [[*]]

No. 388.

(A. R. No. 438 of 1905.)

TIRUTTANI, TIRUTTANI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

ON A STONE SET UP AT THE ENTRANCE INTO THE VĪRATTĀNĒŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription. It registers the sale of a garden land which was their *mañjikkam* (common property?), by the *sabhā* of Tiruttaniyal in Kunṟavaddanak-kōṭṭam to one Vēḷāṇ Nilāṇ of Śīruvēḷūr in Ilaiyūr-nāḍu on the southern side of the river, a subdivision of Vēśālippādi. This might be a record of Uttama-Chōḷa.

Do.

Text

- | | |
|---------------------|---|
| 1 [கெ]டபரகெஸ- | 10 வெசாலிப்படி- |
| 2 ரிபநு[த*]கி யாண்- | 11 த தெனகரை - |
| 3 ௫ பதினாறாவ- | 12 னையூர்நாட்டுச் |
| 4 து குன்றவத்த- | 13 சிறுவெளுருடை- |
| 5 னைகொட்டத்துத் | 14 ய வெளான் திலனா- |
| 6 திருத்தணியல் | 15 க்கு எம்முர் மஞ்- |
| 7 ஸ்ஹையொட நீ- | 16 சிக்மாந ஹுமி |
| 8 ல விலையாவண்- | 17 [ப]ரப்பாந்தொட்டம் [⁸] |
| 9 க் கையெழுத்து | |

No. 389.

(A. R. No. 183 of 1907.)

URAIYŪR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHAVARNĒŚVARA TEMPLE.

16th regnal
year,

This is a damaged inscription probably assignable to the reign of Uttama-Chōla. It registers an endowment of 2 *mā* of land after bringing it under cultivation by Tāyaṇ Ariṇjigai a'ias Tiruvudaitalai Ōṭṭuvattil Pichechi a Vellāḷa lady residing at Uraiyūr, for the supply of water (from the river) for the sacred bath of god Tiruvudaitalai-Perumāḷ and for offerings of certain specified preparations on the day of Uttarāyaṇa-saṅkrānti every year, in the temple at Uraiyūr in Uraiyūr-kūrām.

Text

- 1 ஸ்ஹி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபநுக்கு யாண்டு பதின்கு-
- 2 ருவது உறையூர்ச்சுறறத்து உறையூர் திருவுடைதலைப்பெருமா-
- 3 னுக்கு இவ்வூர் வெளாளாட்டி தாயனறிஞ்சி[௫]கயாண திருவுடைதலைய ஓ-
- 4 டருவட்டிலப்பிச்சி இத்தெவர் தெவதாமை காமகரத்து வடவாய்
- 5 சிறு திடலில் சனூரத்தலவ வினைச்சறியாத நிலம் கல்லி வசக
- 6 [கி] நிலம் செ
- 7 க காறசெய் மெ[த*]க்கு இ-.....
- 8 று மாவக்கு கிழக்கும் நகைக்குமா
- 9 இசெ[த]த பெருநானகல்லையுள்
- 10 தெவ[த*] தெவதாநம சனூரத் [த*] தவல வினை நசு
- 11 திருமுக்டல் தெவர் தெவதா
- 12 இத்தெவர் தெவதாநத்துக்கு கிழக்கும்
- 13 நான்கெல்லையுள் எகப்பட்ட நில
- 14 னாடு சடக்கை நிலமும் ஆய இரண்டுமா இவ்வினை மாவில் வந்த பொகம் கொண்டு
- 15 உத்திராமயனம் பற்றின ஸ்[௫]மாநீ
- 16 ஹனம் செய்து பத்தெட்டுக்குத்தல குலநாழியால் பதக்கரிசியும் நரியபருப்பி-
- 17 ன் கும்மாயமும் கறி அமுதும் பொரிக்கறி அமுதும் நெய் ஆழாக்கும் தயிர் அமுது
- நாழி-
- 18 யும் கொண்டு அமுது செய்விது இது பரநாஹெஹுராகெசு -

No. 390.

(A. R. No. 208 of 1907.)

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBHAKOṆAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLĪNGASVĀMI TEMPLE.

Do.

A big portion of this inscription has peeled off after line 2. It seems to record a gift of a golden diadem to the god by a queen (*nambirāṭṭiyār*) whose name is not clear.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[*] கொப்பரகெ[சு]ரிபந்நசி யாண்டு யசு-ஆவது [து]டையார்க்கு நம்பிராட்டி
யார் ம-
- 2 ஹொஷெவியார் வைத்த முததி டை எழுபத்து எழாயிரத்து
நூற்று எழுபத்
- 3
- 4 ம்பின்மெல் அகவாயும் புறவாயும் மகுடமும் பொன் ஆசித்து [*]

No. 391.

(A. R. No. 702 of 1909.)

TURAIYŪR, LALGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE *gōpura* OF THE CHŌLĪŚVARA TEMPLE, RIGHT OF ENTRANCE.

The writing of this inscription may be assigned to the 12th century A. D. It 16th regnal registers the sales of a quarter *vēli* of land called the **Madhurāntakaṇ-mayakkal**, to the year. temple of Tiruvāliśvaram-udaiya-Mahādēva at Turaiyūr in Kīlpilāru a subdivision of Pāchchil-kūrram in Maḷa-nādu on the northern bank of the river, by the *ūrār* of the village for 25 *kaḷaṇḷu* of gold. This amount seems to have represented only the lump payment in lieu of the taxes, as the land was lying fallow and was to be brought under cultivation by the temple after its purchase, to meet the expenses of the festival Vaigāśi-Viśākam.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[*] கொப்பரகெசரிபந்நகு யாண்டு யசு-வதிந எதிராமாண்டு வடகரை மழநாட்டுப் பாச்சில்கு-
- 2 ற்றத்துக் கிழ்பிலாற்றுத் துறையூர்த் திருவாலிச்சுரமுடைய ஹொஷெவர்க்கு இத்துறையூர் ஊரொம்
- 3 நாங்கள கிறுக்குத்த நிலம்ஆவது இவ்வூர் ததாலில் ஒடையும் உடைப்புமாய் வரம்-
- 4 புகெட்டு வரியில் மா பாழ்கிடந்து ன்நிலம் மதுராந்தகமயக்கல் எ-
- 5 ன்று மயக்கிக் கொள்ளக் குடுத்த மதுராந்தகமயக்கலு கெல்லை நெடுங்கால்செய்க்கு மெற்கும்
- 6 தென்பாற்கெல்லை பைங்கணிக்கும் பிரப்பஞ்செய் அரைக்காலுக்கு வடக்கும் மிபாற்கெல்லை அரையெ மாகாணி-
- 7 க்கு எழுமாவுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை பத்துச்செய்க்குத் தெற்கும் பெருநாற்கெல்-
- 8 லையுள் மிகுதிக்குறைவு அகப்பட மதுராந்தக[ன்*] மயக்கல் நிலம் காலும் வைகாசி விசாகத்துக்கு... இறையிலி முற்-
- 9 றாட்டு உண்ண விறுக்குத்துக் கொண்ட விலைப்பொருள் திப்பொக்குச்செம்பொந் கழஞ்சில் பெர்த்தத் துளை கல்லா-
- 10 ல் கொண்ட பொன்முதல் இருபத்தைங்க[ழ*]ஞ்சு பொன்னும் தெவகன்மி இட்டு திருப்பிச்சக்கொண்டு இறையிலி
- 11 முற்றாட்டுண்பதாகவும் விறு விலையாவணஞ் செய்துக்குத்தொம் இப்பொன்னுக்கு இதுவெ பொருள் மாவறுதிப்
- 12 பொருட்செலவொலை ஆவதாகவும் மற்ற பொருட்செலவொலை காட்டாததாகவும் இன்னிலத்தால் அளந்
- 13 ன்றும் இருத்ததாகவும் இப்பரிசெ இறையிலி முற்றாட்டுண்ணப் பொருள் அறக் கொண்டு விலைஅற வி-

(A. R. No. 35 of 1910.)

TIRUKKARUGAVŪR, SIRGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
MADHUVANĒŚVARA TEMPLE.16th regnal
year.

This is dated in the 16th year of Parakēsarivarman who may probably be identical with **Uttama-Chōla**. It registers a sale, tax-free, of 3 pieces of land measuring 3 *mā* and *kāṇi* in all belonging to the assembly of Tirukkarugāvūr, to the temple of Mahādēva in the village, for 31 *kāṣu*.

Text.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 123.

No. 393.

(A. R. No. 328 of 1910.)

TIRUMEYJŅĀNAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
JŅĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

170.

The inscription is damaged in places. It records the sale with exemption of taxes of an areca-garden for 40 *kaḷaṇṇju* of gold and of a wet land for 13 *kaḷaṇṇju*, by the *mahāsabhā* of Ārūrchehēri a *brahmadēya* in Tirunāraiyyūr-nāḍu to the temple of **Tirumayānattudēvar** at Nālūr. Mention is made of an areca-garden belonging to a temple of god [Sam]parēśvarattudēva, as one of the boundaries of the former. This is probably a record of the reign of **Uttama-Chōla**.

Text.

1 கொப்பரகெசரிபந்ற்கு யாண்டு மசு-ஆவது [திருநறையூர்நாட்டு] ஸ்ரீஹ்ரு[ஷெ]யம் ஆருர்ச்செரி
ஊராஸுஹெப் பெருங்குறிப்பெருமக்களொம் செற் ஷெய[ம்*] நாலுர்த் திரு
மயானத்து லை இறையி[ஸ்] செய்து குடு [தவர் கமு]கந்தொட்டமான
கமுகந்தொட்டத்துக்கெல்லை கிழ்பா[ற்*]க் ரெஹுத்து தெவர் நிலத்துக்கும் இத்
தெவர் கமுகந்தொட்டத்துக்கு மெற்கு[ம்] தென்பாற்கெல்லை பெருங்கால் நிரொடுகரலுக்கு வடக்கும்
மெ[ல்*]பாற்கெல்லை [ஸ்]ஹ்ரெஹுத்துதெவர் கமுகந்தொட்டத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை
இ[ஹ்ரு]ர[ச்]செரி ஊர்நத்த கெய் ழிக்குத் தெற்கும் இவிசைத்த பெருநான்
கெல்லையிலு மகப்பட்ட நிலம் கனறுங் றும் ஆறிபெடுகையுமுட்பட இச்சுட்ப்பட்ட
இஞ்ஞானகெல்லையிலு முகந்தொட்ட முற்றும் ஊரூதித்தவற் இ[ஹ்ரு]யிலியாகச்
செய்துருத்து ஸுஹெயொங் கொண்ட பொன் திப்பப்பொக்கு டுவெட்டிச் சூட
கருத்து காய்த்து பது பழங்காசிநெடு ரை ப்பது ஊர்க்
கல்லா[ல்] கொண்ட பொன் சயி-ஓ இப்பொன் நாற்பதின்[ஹ்ரு] [இ]ப்பரிசு கையி
லெய் கொண்டு [யிலியாகச்] செய்து தொம் திருமயானமுடைய
வரஹ்லார்க்கு ஆருர்ச்

2 ப்பெருங்குறிப் பெருமக்களொம் இன்னம் இத்தெவர்க்கெய் இறையிலியாக [வ]ர்கள்
செய்துருத்த நில ப்பரலையின வடக்கில் ஐஞ்ஞாற்றுவமயக்க க்கு
எ[ல்]லை ஊர்நத்த பெருநா ழ்பாற்கெல்லை கவிணியன் அரங்கன் மாத நவனிதாயந்
ஸுஹெநொக்கிக் கிடந்த நிலத்துக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை மகவாயின் நிரொடுகாலுக்கு
வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை செற்றூர்த் திருமுத்திருக்கொயிற் தெவர் நிலத்துக்கு
வடபாற்கெல்லை ஆழியவாய்கா டு காலுக்குத் தெற்கும் இவ்விசைத்த பெருநான்

கெல்லையிலு மகப்பட்ட நிலம் வாய்க்கூற்றுப் பெருவழி வந்த உண்ணிலெ[மாழி]வி[ன்றி]....
 றமை [ஊ]ரொ[டு]ங் கலந்த நிர்நிலம் பதது இப்பத்தும் ஏற்றைக்கும வனூதித்தவ
 செய்துகுடுத்துக் கொண்ட பொன் றுளைய யெ- இப்பொன பதின்முக[கழை]ஞ்சும் கொண்டு
 வாநூ அரி[த]தவல் குடுத்தொம் இ ஸெலெயெரம் ஆக(க) இக்கமுகத்தொட்டமும்
 இ றைஇலி செய்துகுடுத் இப்பொன் . . . முக்கழை
 கொண்டு வனூதித்தவல் இறையிலி செய்துகுடுத்தொம் இத்திருமயானததுப பரமவ்மிக்கு
 ஸெலெ துதிப் பநூலெ

✓ No. 394.

(A. R. No. 391 of 1913.)

ERUMBŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

KADAMBAVANĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is damaged. It seems to record a gift of some gold ornaments 16th regnal
 valued at 8 *kalañju* and of 20 *kalam* of paddy by Visanal Turuvaṅgi a lady resident of year.
Kachehippēḍu, for the maintenance of a perpetual lamp with a daily supply of an
ulakku of oil, in the temple of Śiru-Tirukkōyil-Perumānaḍigaḷ at Uṟumūr a *dēvadana*
 and *brahmadēya* village in Nalvayalūr-kūṟṟam. This was left in charge of Kaviśiyan
 Nānūrruvan Nāgaṇ a servant of the temple.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபந்ற்கு யாண்டு யெ-ஆவது வடகை[?] நலவயலூர்க்கூற்றத்துத்
 தெவதாந
- 2 வுஹதெயம் உறுமுர்ச் சிறுத்திருபகொ[மி*]ல்ப பெருமானாடிகளுக்கு(க் கச்சிற் பெருமாநடிகளுக்கு)
- 3 க் கச்சிற் பெரு(பபெரு) பண்டாடி வி[ச]நல துவவகியென் இவவூர்த் திருக்கொயி[வ]ய[?]ன கவிசியன்
- 4 நாநூற்று வ குக[னு]க்கு நாந தனிச குடுத்தைய பொன் ஒலை இரண்டாற பொன் அறுகழஞ்சு
 இவனுக்கெய குடுத்த
- 5 நெல்லுக்கு ஒலை யிரண்டால் [நெல்*]லு இருபதி[ந]கல[மு]ம் இவ[?]னய் கொண்ட காலமாட்டா[?]ற்
 [பொ]ன் இருகழஞ்சுக்கும்
- 6 (க்கும்) இவனொடிசைநது கொள்வெனான(னொன்) சொடிபா யொய க்கு
 கழஞ்செய்க[?]லுக்கு கையார் பலிசை . .
- 7 தது நிசதம் உழக்கெண்ணையால் ஒரு நநதாவிளக்கெரிப்ப

No. 395.

(A. R. No. 128 of 1914.)

TIRUVERUMBŪR, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PIPĪLIKĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of three plots of land called the Kayilāya-vayakkal
 Gaṇavadi-vayakkal and Araiśi-vayakkal for the requirements of offerings during the
ardhayāma service in the temple of Tirumalaiyālṅvār at Tiruverumbiyūr in Kavira-
 nāḍu by the *ūrār* (assembly) of the place. This is probably an inscription of Uttama-
 Chōla.

Do.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபந்ற்கு யாண்டு
- 2 யெ-ஆவது கவிரநாட்டு திருவெரும்பியூ-
- 3 [?] ஊரொம் எங்கள் திருவெறும்பியூர்த் தி-
- 4 ருமலையாள்வார்க்கு சுழி-யாமம் அமுது
- 5 செய்ய வைத்த பொனகப்பழவரிசி நாழி பொ-
- 6 ரிக்கறியமுது க நெய்யமுது ஒருபிடியும்
- 7 தயிரமுது நாழியு அடைக்காயமுது ஆறும் இலையமுது ஓரக்கும் ஆக இப்படி-

- 8 ஸ்ரூதித்தவற் செய்ய வைத்த நிலமாவது எங்கனார் மியூர்க் கயிலாயவயக்கலுக்கு-
 9 ம் கணவதிவடக்கலுக்கும் இசைத்த கிழ்பாற்கெல்லை வடக்குநொக்கிப்பொன வா[ய்]க்கா-
 10 லுக்கு மெ[ற*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை தலைவாய் நிலத்துக்கு வடக்கும் தலைவாய் நிலத்து-
 11 க்கு மெ[ற*]க்கும் தென்பாற்கெல்லை கானாற்றுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை குசவனிலத்து-
 12 க்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை குண்டுகுடையா னககன சாத்த நிலத்துக்கும் மஞ்சன்
 13 (சன்) சந்திர னி-
 14 லத்துக்கு -
 15 துக்கும் அரைசுவயக்கலுக்கு கிழ்பாற்கெல்லை வாய்க்காலு-
 16 க்கு மெ[ற*]க்கும் வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் சந்திரன பிட[ர*] நிலத்த-
 17 [க்கும்] கிழக்கும் கொல்ல நிலத்துக்கு தெற்கும ஆக இரண்டு கி-
 18 நிலம் இறைமில் சாநாதி[த*]வற் உண்ணில மொழிவினை திருவெறும்பியூர் மலைய்
 19 தெவர்க்கு குடுத்தொட தருவெறும்பியூரொம் பந்நாஹெஹாராசெஷ |||—

No. 396.

(A. R. No. 369 of 1917.)

TIRUVĀṆḌĀRKŌIL, PONDICHERY STATE.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, PAÑCHANADĒŚVARA TEMPLE.

16th regnal This is left unfinished, stopping with the mention of Bhāradvāja of Śāṭṭa-
 year. maṅgalam (residing) at Nārāyaṇachchēri (a quarter) of Tribhuvanamahādēvi-chaturvēdi
 maṅgalam a brahmadēya on the northern bank.

Text.

- 1 ஸ்ரூதி ஸ்ரீ[தி*] கொப்பரகெசுப்பனம்[ற்*]க்கு யாண்டு
 2 பதிநாறாவது வட[க*]ரை பூமொடியம் மீதிநாற-
 3 வந்நாறாஹெஹிசைத்து-3 தங்கலத்து மீநாராய-
 4 ண்செசெரி சாத்தமங்கலத்-
 5 த ஹாஹூஜி

No. 397.

(A. R. No. 51 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

Do. This records a gift to the temple of Tirumudukunram-Uḍaiyār by Iruṅḍōnār
 Nāraṇaṇ Prithi[vi*]patiyār, of 6 *mā* of tax-free land for the daily supply of 4 *nāḷi* of
 rice for the evening offering to the god 8 cows for ghee, 90 sheep for a perpetual
 lamp, a golden fore-head plate, and vessels for keeping the offerings and a lamp-
 stand.

Text.

- 1 ஸ்ரூதி ஸ்ரீ[தி*] கொப்பரகெசுப்பனம்[ற்*]க்கு யாண்டு யசு-ஆவது திருமுதுகுன்றமுடையார்க்கு இருங்க(க)-
 2 கொனார் நாரணந் பூரீபதியார் சனாதிதீவற் வைத்த ஸ்ரீதிருவமிது ஒரு பொதைக்கு
 3 வைத்த அரிசி நாநாழிக்கு செய்துடுத்த இறையிலி நிலமாவது சாற்றுக்கூட-
 4 ற பெரியவர்க்கிழ வடக்கிறும்பில் குமிழி வரத்தின் நெற்கடைய நிர்நிலம் காலும் இதன்கிழ வர-
 5 மபடைந்த வாய்க்காலில் கிழக்கில் ஆக ஆறுமாவும் திருவமிர்த[ட்*]ட தராச்சருவ-
 6 ம் நிறை நூற்றுப்பத்தால் கஅமுது செய[ய*]ய இட்டு செப்புத்தளிகை நிறை ஐம்பதின் பலத்-
 7 த்தால் க அட்டனைக்கால் தரா என்பதின் பலத்தால் க வெள்ளி மானயவட்டில் காசுநிறை
 க்கல்லால் எ-
 8 கைமுஞ்செ ஆறு மஞ்சாடியால் க நெயமுதுக்கும் பசு எட்டும் உடையார்க்கு இட்ட பொற்பட்டம்
 9 காசு நிறைக்கல்லால் செம்மை எண்கழஞ்சு(முஞ்சு)ம் நென்தாவிளக்கினுக்கு ஆடு தொண்ணூறும்
 10 இவ்வினக்கெரிய சமுநிலவிளக்கொன்றும்[தி*]

No. 398.

(A. R. No. 160 of 1919.)

KILĪYANŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

VĀIKUNṬHAVĀSA-PERUMĀL TEMPLE.

The inscription is damaged. It seems to record a sale of some land irrigated by the local tank, by the *mahāsabhā* of Kilinallūr in Ōymā-nāḍu to **Sāttan Malladigaḷ** of ^{16th regnal} **Pākkam** in Vēśalippāḍi with the condition that he was to contribute a *tūṇi* of paddy after every harvest towards (the maintenance of) the tank besides paying the *manrupāḍu* (tax) due to the reigning king. This is assignable to **Uttama-Chōla**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெவரிபந்நுக்கியாண்டு மக-ஆவது ஓய்மானாட்டு சகிவிநலூர் ஹாவலெய்யொம் வெசாலிபாடி . . . டுபைபாக்கமுடையான் சாத்தன மல்லிகன்கு எங்க ர் நிர்ப்புசி நெல் விளைநு நிலம் விரிவுபடி செறுவாற்றுணி நெல்லு எங்களுர் எரி-
- 2 குது ஆட்டாண்டுதொறும் பூவழி சூழவு வற அட்டுவதாக இச்சாத்தன மல்லிகன்கு இதுக்கு... வெ டிவழி கொண்டு இவ்வெரி.....இச்சாத்தன மல்லிகன்குக்காவதாக விற்று பரிவாடுவெய்யொம்
- 3 செய்துகுடுத கழஞ்சு பொன் அனாளுர் கொவுக்கு மன்றுவதாகவும் இம்மன்றுபாடி றுத்தும் இப்பரிசெய் : யஜ-3ம் இச்சாத்தன மல்லிகன்கு
- 4 தாக விற்று.....ஹாவலெய்யொம் ||—

No. 399.

(A. R. No. 7 of 1920.)

TIRUMĀḶAVĀḌI, UḌAIYARPALAYAM TALUK, TIRCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VAIDYANĀTHA TEMPLE.

This is an unfinished inscription. It records the gift of a copper image of **Koḷgai-dēvar** with bronze pedestal for receiving the *śrībali* offering, and a silver tray for betel offering in the temple of Tirumāḷavāḍi-Uḍaiyār by **Ācheṇaḍ Dūrjati** (a resident) of **Gaṇḍarāditta-chaturvēdimaṅgalam**. This may be a record of **Uttama-Chōla**.

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பரகெவரிபந்நுக்கு யாண்டு யி[சு]-ஆவது பொங்கைநாட்டு தெவதாளம் திருமழவாடி [ஆ]ழ்வார்க்கு முக்கண்டாதிததச்சதுவெ-2ஜிமங்கலத்து [சாலியந ஆச்சந் [து]ற்சடி பூப்பி[வி] எழுனாளுர் வைத்த கொள்கை செப்புத்திருமெறி நிறை இருபத்தைம்பலமும் [சு]னா பா[தி]பிடம் நிறை எண்பதிந் பலமும் இத்தெவ[சு]கு அவி-
- 2 கெகம் செபத வெள்ளி நிறை முப்பத்து முக்கழஞ்சு அடைக்காய்முது செய வைத்த [இலைக்கும்] வெண்கலத்தலை நிறை இருபதிந் பலமும் அடிதரா நிறை இருபதிந் பலமு[ம] நெ

No. 400.

(A. R. No. 621 of 1920.)

UḌAIYĀRKUḌI NEAR KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK,

SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON DETACHED STONES IN THE *maṇḍapa* BEHIND THE NAVAGRAHA IMAGES,

ANANTĪŚVARA TEMPLE.

Portions of this inscription are lost. It records the purchase of two plots of adjacent lands, one belonging to the *sabhā* of Mēl-Ilattūr and the other to that of Mēṇ-Chenninallūr in Veṇṇaiyūr-nāḍu by two merchants, **Tiruvaraṅgaḍēvar** and his brother **Aiyanattēvar**, who formed them into a unit called Nindādityanallūr after their deceased uncle **Daśanāgaṇ Nindan**, and adding thereto another 3 *vēli* of land after purchasing the same from the *sabhā* of Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, thus making an extent of 20½ *vēli* and 1 *mā* in all, endowed the whole for the daily feeding of 100 persons including 20 Brāhmaṇas, in the hall built by them in the temple of **Dvārāpati-Parama-svāmi** in the village in memory of the deceased person. The assembly of Vīranārā,

Do.

yaṇa-chaturvēdimangalam is stated to have received from the donors, 300 *kaḷaṇḍu* of gold as *tiruttu-vīṣam* for reclaiming for cultivation the three *vēli* sold by them. This is probably an inscription of Uttama-Chōḷa's reign.

Text.

- 1 ஸ்ரீவிஜய [] *கொய்யகேசு[]வஜ்ஜேது யாண்டு [] -ஆவது [] டகரை ஸ்ரீஷ்டேயம் ஸ்ரீவிநாயகாய நம: பூதுவெ-திமங்கலத்து முத்திபாராயத் [] சகலாதிபதம் கொல்லியை அ[]
- 2 பாக்கவாணியன் [] பாரகா [] பித்தனாக இயன தட்டை [] மக்கள் திருவாய்ந்தெனும் ஸ்ரீயணந்தெனும் முத்திபாராயத் திருநாமத்தால் கொண்டு சந்த நீசமாவன வெண்பூ [] டகரை ஸ்ரீஷ்டேயம் கொடுத்ததா ஸ்ரீவிஜய பக்கல இவ்று மெல்கழி அந்நாடித்தவத் துறந்தி[]
- 3 பாக்கவாணியன் கொண்டல்வா தரு மெற்குத் தோட்டக்கலை இன்னுட ஸ்ரீஷ்டேயம் மெற்சென்னி தவறு [] டகரை [] ம. பாக்கவாணியன் தோட்டக்கலை இவ்று மெல்கழி அந்நாடித்தவத் துறந்தி[]
- 4 பாக்கவாணியன் திருநாமத்தால் இவ் சனைய கொண்டு தரு நிலன் தின்னுட ஸ்ரீஷ்டேயம் மெற்-சென்னிநல்லார் ஸ்ரீவிஜயபாக்கல இவ்று மெல்கழி அந்நாடித்தவத் துறந்தி[]
- 5 பாக்கவாணியன் செந்தன வாய் சென்று விரிவது [] வாகா[] டகரை [] ம. பாக்கவாணியன் தோட்டக்கலை இவ்று மெல்கழி அந்நாடித்தவத் துறந்தி[]
- 6 நி திருத்தவத் துறந்தி[] வாகா[] டகரை [] ம. பாக்கவாணியன் தோட்டக்கலை இவ்று மெல்கழி அந்நாடித்தவத் துறந்தி[]
- 7 தானுட [] டகரை [] ம. பாக்கவாணியன் தோட்டக்கலை இவ்று மெல்கழி அந்நாடித்தவத் துறந்தி[]
- 8 ஸ்ரீவிஜய பக்கல இவ்று மெல்கழி அந்நாடித்தவத் துறந்தி[]
- 9 ஸ்ரீவிஜய பக்கல இவ்று மெல்கழி அந்நாடித்தவத் துறந்தி[]
- 10 ஸ்ரீவிஜய பக்கல இவ்று மெல்கழி அந்நாடித்தவத் துறந்தி[]

No. 401.

(A. R. No. 20 of 1921.)

LITTLE KĀNCHĪPURAM, KANCHIPURAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
PRAṆAMAṆĪŚVARA TEMPLE.

This is much damaged. It seems to record the construction of the *tiru-maṇḍanakkuṇḍil* tank in the premises of the temple of Tiruppaḍamudaiya-Koyil-Mahādēva by one . . . Kolli-udaiyaṇ son of Sankarappaḍiyāṇ of Tañjāvūr. The temple is called Tiruppaḍamudaiya-Kōyil in other inscriptions of the place. This is probably a record of Uttama-Chōḷa.

16th regnal
year.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[!] கொப்பரகெவரிபற்றம்[ற்*]சுத யாண்டு யெசு-ஆவது ஸ்ரீ திருப்பட[முடைய கொயி]ல்
2 ஹொடெவற்குத் திருமஞ்சனக்குண்டில்.....

3 ததுவிய்த்தான் தஞ்சாவூர் உள்ளாலேச சங்கரப்பாடியான் மகன் [னிசுடி]க்கொல்லியுடை
[யான] ௩— பநாபெய்யாராசெசு [!]

No. 402.

(A. R. No. 366 of 1924.)

MĒLAPPAḻUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE AGASTYĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE.

This records a gift of 4 *mā* of wet land after reclamation in Ūragankuḍi a 16th regnal *dēvadāna* village in Poygai-nāḍu for burning a perpetual lamp in the temple of year. Mahādēva of Avanigandarva-Īśvaraḡṛiham a *dēvadāna* in Kuṇṇakkūṛram. This must have been evidently under orders of the Paḷavēttaraiyar chief as in the case of a similar gift made in the 13th year of Rājakēsarivarman by order of Pūdi Paḷu-
vēttaraiyaṇ Kumaraṇ Kaṇḍaṇ (No. 235, S. I. I. Vol. XIII).

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[!] கொப்பரகெசு-
- 2 ரிபஸமற்கு யாண்டு யெசு-
- 3 ஆவது குன்றக்கூற்றத்து தெவ-
- 4 தா[ற்*]ம் அவனிகந்தற்வ ராசு[ற்*]மரவ-
- 5 தது ஹொடெவற்கு இத்தளி
- 6 தெவதானம பொய்கைநாட்டு ஊ[ற்]-
- 7 கன்குடி அபொஹநங்கிடந்த ஹு-
- 8 லியை கல்லி மசக்கி குடுத்த ணிர்னி-
- 9 லம் இரண்டு பூ விளைபக் குடுத்த நில-
- 10 ம் னான்(ம)ருமா இன்னான்கு மாவுங்
- 11 கொண்டு இதனில் இரண்டு பூவும்
- 12 விளைந்த ஹொமய கொண்டு ஒ-
- 13 ரு தொந்தாவிளக்கு சனாதித்தவ-
- 14 ல எரியபொமமாநொம் இத்தளி-
- 15 ப பட்[ற்*]டையொம் எழுவொம்
- 16 இது பநாஹெய்யாராசெசு:—

No. 403.

(A. R. No. 395 of 1994.)

ON THE WEST WALL OF MĪNĀKSHI-AMMAṆ SHRINE IN THE
SUNDARĒŚVARA TEMPLE, IN THE SAME VILLAGE.

This is a clear inscription of Uttama-Chōḷa recording a gift of 96 sheep for a Do.
lamp in the temple of Tiruttō[r*]ram-uḍaiya-Mahādēva at Mannu-Perumpaḻuvūr in
Kuṇṇak-kūṛram by Paḷavēttaraiyar-Kaṇḍaṇ Maṇavanār.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[!] கொப்பரகெசரிப[னி*]ம[ற்*]சி யாண்டு உத்தமசோழற்கு யாண்டு ம-
- 2 தின் ஆறுவது குன்றக்கூற்ற[ற்*]த்து மன்னுபெரும்பழுவூர் திருத்தொ[ற்*]ற்றமுடைய
- 3 ஹொதெவற்கு அடிகள் பழுவெட்டையர் கண்டன் மறவநார்
- 4 வைத்த ஒரு தொந்தாவிளக்கு எரிய நிசதி உட்கு நெய்கு வைத்த
- 5 சாவாமுவா பெராடு கூயசு இதொனா
- 6 கள் ந[ற்*]கன் மாறபிரான் ஆராச்சியில்
- 7 வொம் ஆந்தொம் மடவனெரி ஊரொ
- 8 ஹெய்யாராசெசு:—

(A. R. No. 47 of 1925.)

TIRUKKOĻAMBIYŪR, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE GÖKHURĒŚVARA TEMPLE.

16th regnal
year.

This records a gift of 7 *mā* and odd of land at Kumāramaṅgalam a hamlet of Pērāvūr by Ārūraṇ Ponnambalattadigaḷ queen of Uttama-Chōla as *tiruchchennadai-puram* to the goddess Umā-Bhaṭṭārakiyār in the temple of Tirukkoḷambadēvar devoutly called here 'the daughter' of the queen. The land is stated to have been purchased for the purpose from a lady by name Kāḍaṇ Śiṅgam to whom it belonged as *strīdhana*, through her son Mahāmātraṇ Gautamaṇ Kēśavaṇ Srikanthaṇ of Sāttanūr a *brahmadēya* in Tiraimūr-nāḍu on the southern bank, as *mudugaṇ* (guardian or representative), and was made tax-free by the assembly of Pērāvūr in consideration of a lump-sum payment of 50 *Īlakkarungāṣu* by the donor.

Text

- 1 —|| ஸ்ரீ ஸ்ரீ ||* கொப்பரகெசரிவநு[ற்]*க்கு யாண்டு யசு-ஆவது பெராவூர்நாட்டு தெவதானப் பிரமதெய[ம்] பெராவூர் முன்பகல் நன்பகலாவணத்துக் கெட்டு நிகழ்ந்த நிலவிலையாவணம் தென்கரைத் திரைமூர்நாட்டு ஸ்ரீஹதேஜம் சாத்தனார் ஊறாஜாதன் மௌதமன் கெசவன் ப்ரீக[ண]-
- 2 எனன் எங்களம்மை காடன் சிங்கத்து முதுக[ண்]*ணய் இவன் ஸ்ரீயநம்பெற்றநிலமிப்பெராவூர்ப்பால் குமாரமங்கலத்து எத்தச்செய் பழம்படி ஓடபஇந்நிலம் அரையெ இரண்டுமாவில் கிழக்கடையப் பழம்படி நிலம் வடபகிவ இந்நில மெழுமாவின் கிழக்காலும் ஸ்ரீ உத்தமசொழர் ஷெவியார் ஆரூரன் பொன்னம்பலத்த-
- 3 டிகளார்க்கு இவா மகளார்ப் பெராவூர்நாட்டுத் திருக்கொழும்பமுடைய ஹட்டாரர் ஷெவியார் மதுராந்தகன் உலாஹட்டாரகியார்க்குத் திருச்சென்னடைப்புறத்துக்கு விற்றுக்குடுக்கு மிந்நிலத்துக் கெல்லை கிழ்பாற்கெல்லை வளளியாய்க்காலு மட்சிறுவாய்க்காலுக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை காமக்காணி மாறன் பூமி கலத்திலா-
- 4 னு நிலத்துக்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை விற்பான் ஸ்ரீயநம்பெற்ற நிலத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற் கெல்லை மாடிவன் கொற்றன் ம[ர]திருத்தனும் தம்பிமாருந் தமையன்மார் மக்களு[ம்]* நிலத்துக்குத் தெற்கும் ஆக இவ்விசைத்த பெருநான்கெல்லையிலு மகப்பட்ட பழம்படி நிலம் வடபகிவ இந்நில மெழுமா-
- 5 [வி]ன் கிழக்காலும் பாடிசிறு நிலவொபாதி திருமையும் திலையுரிமையு[ம்]* நிலையுரிமையு மெத்தக்காலில் நிலையுரிமையும் நிரோடுகாலுரிமையும் விற்று விலையாவணஞ் செய்துருத்து மாத்தால் ஐஞ்சுவண்ணத்தால் வந்தாழக்காசு கருங்காசு ஈடுரு காசு பொன் ராஜ இக்காசு முப்பத்தைஞ்சும் காசுபொன் அறுமாக்கா-
- 6 னியும் ஆவணக்களத்தெய் ஒருதிரன் ஒரு கிழிகைச் செல்ல ஒரு நாற்றெய் கொண்டு இச்செய்க்கு மெலைக்குளத்து சின்று இறைக்கவும் பாயவும் வடவாப்பருகெய் வாய்க்காலு மிச்செய்க்கெந்தெறு(?) குமாரமங்கலத்துக் கிழைத்தெருவில் கிழ்சிறகிறெற்றி கடைந்த பெரிய
- 7 இல்ல மனையுமுட்பட விற்று விலையாவணஞ் செய்துருத்து இக்காசு மிப்பொ[ன்]*னும் கொண்டு குடுத்து இதுவெய் பொருள்மாவறுதிப் பொரு[ள்சில]வொலையாவதாகவு மிதுவல்லது பொருள் மாவறுதிப் பொருட்சிலவொ[லை] காட்டென்றாற் காட்டக்கடவர் அல்லராகவும் இப்பரிசொட்டி எங்களம்மை க[ர]டன் சிங்கத்து-
- 8 க்கு முதுக[ண்]*ணய் விற்று விலையாவணஞ் செய்துருத்தென் இவன் மகன் மௌதமன் கெசவன் ஸ்ரீகணென்ன[ள்]* கொப்பரகெசரிவநு[ற்]*க்கு யாண்டு யசு-ஆவது பெராவூர்நாட்டுத் தெவதான ஸ்ரீஹதேயம் பெராவூர் ஸ்ரீஹதேயம் ஸ்ரீ உத்தமசொழர் ஷெவியார் ஆரூரன் [பொ]ன்னம்பலத்தடிகளார் இந்நாட்டு ஸ்ரீதிருக்கொழும்புஷெவர் ஷெவியார் ம-
- 9 துராந்தகன் உலாஹட்டாரகியார்க்குத் திருச்சென்னடைக்கு ஊறாஜாதன் மௌதமன் கெசவன் ஸ்ரீகணென் முதுக[ண்]*ணய் உடைய இவன் தம்பன் மௌதமன் ஸ்ரீகணென் கெசவன் ஸ்ரீஹதேயன் காடன்[சி]ங்கம் விற்றுக்குடுத்த இவ்வூர்ப்பால் இக்குமாரமங்கலத்து இச்சுட்டப்ப[ட்ட] இந்நிலத்துக்கு ஸ்ரீஉத்தம சொழர் ஷெவியார் ஆரூரன் பெரன்னம்பலத்தடிகளா

- 10 த்துக்கு இப்பெராவூர் ஸ்லெயெயம் இறையிலி செய்துகுடுத்த கொண்ட ஈழக்கரு-
 11 ங்காசு ருய இக்காசு ஐயம்பதுங் கொண்டு வாடிச்சுவற் இறையிலி செய்துகுடுத்த இந்நிலம்
 ஸ்லெயெ-
 12 யொ மிதனறெனில் இறையிலி நூறுக்கழைஞ்சு போன முந்தற்ற வநாஹெஹூரெய் மன்றப்
 பெறுவதா
 13 ணிப்பூஷ[ர்] இதன்றென்றையு மிப்பணிகெட்ட காணத்தானையும் பெரப்பெரன்
 இறையிலி மு-
 14 ந்பட்ட வநாஹெஹூரெ இருபத்தைங்கழைஞ்சு போன் மன்றப்பெறுவதாக ஒட்டி இந்நிலத்
 வாடிச்சுவற்
 15 இறையிலி செய்துகுடுத்தொ மிப்பெராவூர் ஸ்லெயெயம் இது வநாஹெஹூர[ர்]வெகை 12-
 16 செம்பியர்கொனின் நருளாற் தென்கயிலா[ய*]க்கொன் நருமத்தின் பட்டாராயிதன் குற்றி
 இப்பத்திகழ் திருக்கொழும்பர்-
 17 க்குந் தெவியற்குஞ் செ[ல்]வநிகழ் நிலம் வெட்டுவிய்த்தா தினறு [!]

No. 405.

(A. R. No. 496 of 1925.)

SEMBIYANMAHĀDĒVI, NAGAPATINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This has been left incomplete. It records an endowment of 143 and odd and 145 ^{16th regnal} and odd *kalan̄ju* of gold made respectively by *Arūraṇ* *Ambalattadigaḷār* and *Uṇṇaṭ-ṭayan* *Sōrabbaḷiṇār* two of the queens of *Uttama-Chōḷa* for the same purpose as is mentined is Nos. 311 and 383 above, of providing for offerings to the god on the day of *Kēṭṭai* in *Chittirai* month the birthday asterism of *Sembiyan-Mahādēviyār* the mother of *Uttama-Chōḷa* and founder of the temple. The money was deposited with the *Sāsanabaddha-chaturvēdi-bhaṭṭat-tānapperumakkal* (committee), which was also appointed by the queen mother.

Text.

- 1 ஸ்லெயி ஸ்ரீ [!] கொப்பர்கெலரிபந்ரு யாண்டு செ-[ஆவது] கண்டன் பதுராந்[த*]கடிவரான
 ஸ்ரீஉத்தமசொழிசெவரெத் திருவயிறுவாயத்த உடையபிராட்டியா ஸ்ரீ பிராந்தகன்மாதெவடிக.
 2 ளாான செம்பியனெஹாடிசெய்யார் செய்தருளின தென்கொ அளநாட்டு ஸ்ரீமெய்யம்
 செம்பியனெஹாடிசெய்யார்-
 3 ராட்டியார் செய்தருளின பாலாந ஸ்ரீச்சுவ-
 லாஸமுடெயவெஹாடிசெவ் கொயிலிலெ ஸ்ரீ பிராட்டியார் திருநாளான சித்திரைத் திருக்கெட்டை
 நாள் மெய்க்காட்டி உண்பதாக இஸ்ரீஉத்தமசொழிசெவ் செவியா [ஆரூர்]மெய்யத்த டிக்கொர்
 இவ்வூர் ஊர்க்கல்லால் குடுத்த பொன் ஈசுயெ[டு] கழஞ்சுரெயெ-
 4 உபசுஹுற்று நாற்பத்து முக்கழஞ்சுரெயெ இருமாவரெயும் இஸ்ரீவநவடிச்சுவ-
 பெருமக்களுக்கு இஸ்ரீஉத்தமசொழிசெவ் செவியார் நம்பிராட்டியார் உறட்டயன் சொப்பெய்யா
 ரான திருபுவனமாதெவியர் இவ்வூர் ஊர்க்கல்லால் குடுத்த பொன் ஈசுயெ[டு] . . . ஹற்று நாற்பத்
 தெங்கழஞ்செ

No. 406.

(A. R. No. 244 of 1926.)

KILAPPALUVŪR, UDAIYARPALAYAM TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE SHRINE,
 VAṬAMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This records an endowment of land after bringing it under cultivation at *Vēṭṭam-guḍi* a *dēvadāna* village, for the provision of offerings of rice, vegetables and ghee on the day of *Uttarāyaṇa-sankrānti* to god *Tiruvālandurai-Mahadēva* in the temple, and of parched rice, coconut and sugar to *Gaṇapati* on the day of *Tiruvōṇam* in *Paṇḡuṇi* month, by *Mārapirāṇ* *Nambi* the *śrīkāryam* (of the king?).

Do.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொட்பாடெ-
- 2 கசரிபந்மர்க்கு யாண்டு ப-
- 3 திந் நர்றாவது இத்திருவாஸ-
- 4 மதுறை மாடெவற்கு உத்தி-
- 5 ராயன ஸங்கிராணிபொது
- 6 திருவழுத்து அரிசி குததல்
- 7 உ[!]ங்குறுணியும் நெய்முது
- 8 நாழியும் தயிரமுது குறுணியு-
- 9 ம் கறியமுதும் மணபதியா[!]-
- 10 க்கு பங்குனித் திருவொணத்தி-
- 11 னான்று அவல்அமுது கா-
- 12 னியும் தெங்காய பத்தும்
- 13 சற்க்கரை பதில்பலமும்
- 14 இத்தனைக்குமாக டெவதானம்
- 15 வெட்டம்க்குடி வன்னிச்செய் மயக்-
- 16 கி சந்திராதிதவற் செய்வித்தான
- 17 ஸ்ரீ காரியம் ஆராஞ்ச மாறபிரா ன-
- 18 ம்பியென இது வநாஹெஹு-
- 19 ஸ்கெஷெ

No. 407.

(A. R. No. 66 of 1928.)

TIRUPPUGALŪR, NANNILAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, 'AGNIPURĪŚVARA TEMPLE.

16th regnal year. This records an endowment of land after purchasing it tax-free from the assembly of the village, to the temple of Kayilāyam-udaiya.Mahādēva at Tripura. . . . maṅgalam a *brahmadēya* in Kurumbū[r*]-nāḍu, by Gōpaṇ Śākappu a queen of Uttama-Chōla. It is stated that the copper-plate document relating to this endowment was deposited in the temple of Śrīpugalūr-Uḍaiyār.

Text

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] கொப்பரகெசரிபந்[!][சுது] யாண்டு பதிநாரு(ர)வது குறும்பு[!]நாட்டு ஸ்ரீ ஹதேய சூபுர . . . ம-
- 2 [நகல]த்து ஸ்ரீகயில(ல்)லாயமுடைய மஹாடெவ[!]க்கு உத்தமசொழ[!] டெவியாரான கொபன் [ச]ாகப்ப
- 3 இவ்வூர் ஸ்ரீ[!]ஹயொமும் தநிப்புருஷும் விற்று சண்டாஜிதேவன் இறை(ய்)மிழ்ச்சிந நில(ம்)மும் இத
- 4 இப்படி நிலமும் எப்பெற்பப்பட்ட இறை(ய்)யும் இழிச்சி வெட்டிந செப்பெட்டு ஸாவந இழிபுகலா[! உடை]-
- 5 (ய்)யார் கொயிலந||—இதயஜ-3[!] பன்மாயெஹுரரகெஷ[!]

No. 408.

(A. R. No. 111 of 1929.)

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

No.

This records a sale of land, 6 mā and odd in extent, free of taxes by the *mahā-sabhā* of Nityavinītamāṅgalam a *brahmadēya* in Iḍaiyārūru-nāḍu to the temple of Śīvara-Bhaṭāra at Tiruttavatturāi, for 30 *kalañju* of gold which had been endowed to the temple for burning a perpetual lamp, by Śankaraṇ Kunrappōlaṇ of Puttūr in Malai-nāḍu (mentioned in Nos. 363 and 387 above) on behalf of Kōkīlānaḍigaḷār

the daughter of Sēramānār (Chēra king). This evidently refers to the queen of Parāntaka I of that name, though she is not specifically referred to as such in the record. >Nityavinitamaṅgalam which finds mention already in a record of Āditya I (S.I.I. Vol. XIII. No. 325) should have been so named after the surname 'Nityavinita' of a Pallava ruler, possibly Nandivarman III, an inscription of whom is found in the temple (No. 120 of 1929).

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ (ரி) [||*] கொப்பசெசரி பன்மற்கு யாண்டு
- 2 பதினாறுவது இவ்வாண்டு இடையாற்றுநாட்டு தி-
- 3 ருத்தவத்துறை ஸாஸ்பரஹட்டாரகர்க்குச் செரமானார் ம-
- 4 ஸாரர் கொக்கிழானடிகளார் [மலை] நாட்டுப் புத்தா ச-
- 5 ங்கரன் குன்றப்பொழன் . . . ந்தாவிளக்கு ஒன்-
- 6 றினுக்கு இரவும் பகலும் சந்திராதித்தவல் எரிப்பதாக-
- 7 க் குடுத்த பொன் டய இம்முப்பதின்மழஞ்சு பொன்-
- 8 னும் இடையாற்றுநாட்டு ஸுஹுஷெயநு நித்யவினி-
- 9 தமங்கலத்து லஹ[ரி*]ஸுலெயொம் திருத்தவத்துறை ஸாஸ்பரஹ.
- 10 ஸாரகர்க்குச் சங்கரன் குன்றப்பொழன் ஒரு நொந்தாவிளக்கி-
- 11 னுக்கு வைத்த பொன் டய முப்பதின்மழஞ்சு பொன்னும் லஹுஸுலெயொ.
- 12 ங் கொண்ட பரிசாவது இம்முப்பதின் கழஞ்சு பொன்னுக்குந் திருத்தவத்து-
- 13 றை ஸாஸ்பரஹட்டாரகர்க்கு விலை (ஈ)யாவணஞ் செய்துகுடுத்த நிரிநிலமா-
- 14 வது தலைமுடைக் காற்செய்யும் மிதன் வடவாய் அறுமாவில் இஞ்ஞிலமெய்
- 15 அடையக் கிழன்மெல் ஆக நிலம் பஃ மாகாணியு ஆக நிலமெற்றி [வ]நு ஆறு-
- 16 மாக்காணி நிலத்துக்கு எல்லையாவது கிழ்பாற்கெல்லை விற்கின்றெ நிலத்துக்கு-
- 17 ம் ஈச்சவரன் தத்த னக்கன் நிலம் நா[ன]*மாவுக்கு மெ[ந]*க்கும் தென்பாற்கெல்லை
- 18 புறவாய்க்காலுக்கு வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை கிறுபுறைவாய்க்காலுக்கு கிழக்-
- 19 கும் வடபாற்கெல்லை விற்கின்றெந் நிலத்துக்கு தெற்கு இவ்விசைத்த
- 20 பெருநான் கெல்லையில் அகப்பட்ட நிலம் வநுநிலமு(உ)ண்ணில் மொழிவின்றி இ-
- 21 ம் முப்பதின்மழஞ்சு பொன்னு கையிலெ அற இடுவித்துக்கொண்டு இந்நி-
- 22 ல அறுமாக்காணி நிலமும் இறையிலியாக விறு விளையாவணஞ் செய்து நிரொட-
- 23 டிக் கல்லில் வெட்டிக் குடுத்தொம் திருத்துவத்துறை ஸாஸ்பரஹட்டார[ரி*]க்கு நித்ய-
- 24 வினிதமங்கலத்து லஹ[ரி*]ஸுலெயொம் இஞ்ஞிலஞ்சட்டி இறையும் எ-
- 25 ச்வசாறும் செனனீர் வெந்நீர் உடபட இறை இருதுதாக
- 26 இஞ்ஞிலஞ் சுட்டி வந்திது எப்பெற்பட்ட இறையுங் காத்துக் குடுப்பொமா-
- 27 தது லஹ[ரி*]ஸுலெயொம் இதிற் திறம்பிற் ஸுலெயொ-
- 28 ல தெவகன் மிகளாயும் வநுஹுஸாராயும் ய-
- 29 த தூற்றெட்டு காணமுன்பு நிற-
- 30 கிலு நிலலாவிடிலுற் தண்டமிடுவதாக [இச்சுட்டப்பட்ட] தண்டிப்-
- 31 பித்து பின்னையும் இந்நிலஞ்சட்டி வந்தது [திந்த்]துக்குடுப்பொ-
- 32 மானும் திருத்துவத்துறை ஸாஸ்பரஹட்டாரர்க்கு நித்யவினிதமங்கலத்து மா-
- 33 ஸுலெயொம் இது வ[நா*]ஹுஸார இரகெஷ ||—

No. 409.

(A. R. No. 503 of 1930.)

VALAPPŪRNĀDU, NAMAKKAL TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB, RIGHT OF ENTRANCE, OF THE CENTRAL SHRINE,
ARAPPALĪŚVARA TEMPLE.

This records an endowment in gold of 100 *kaḷaṅḷu* deposited with the *Ūrār* of 16th regnal Paruvūr, Punnam, Muttūr, Veruṇūr and some other villages, by Pirāntakan-Mādē year. *vaḍigaḷ alias* Sēmbiyan-Mādēviyār mother of Uttama-Chōḷadēva and queen of Gaṇḍaṇ Madhurāntakan with the stipulation that in each month one village was to pay a *kaḷaṅḷu* and quarter as interest on the amount, to the *sabhā* of Tiruvarappalli for the conduct of worship on the day of *sankramaṇa* in the temple of Tiruvarappalli-Āḷvar. on the Kollimalai hill in Kolli-nāḍu. >

Text

- | | |
|----------------------------|--------------------------------|
| 1 ஸஸ்தி ஸ்ரீ[*] கெ- | 24 16 நெடுவெம் |
| 2 கப்பரகேசரி[ப*]உஉ-[*]க்- | 25 காமு[ள்] இவனைத்- |
| 3 கு செல்லாநிந்- | 26 தூர்[வ[சுமம் செம்- |
| 4 யாண்டு யசு- | 27 பியந்மாதெவியார் |
| 5 ஆவது கொல் | 28 ஸாநு[தித்தவற் |
| 6 லிநாட்டுக் கொ- | 29 ந்[ற்*]க்க திங்கள ஸ[ற்*]சு. |
| 7 ஸ்லமீலமெ- | 30 மத்துக்கு வைத்- |
| 8 ற் திருவறப்பச்- | 31 த பொந் குடினெ- |
| 9 ஸ் ஆழ்வார்க்கு கண்- | 32 ககல்லால் நூற்று- |
| 10 டந் மதுராந்தக- | 33 ககழஞ்சு பொ- |
| 11 (ந்)நார[ந்]ன ஸ்ரீஉத்- | 34 ந் கொண்டொம் இ- |
| 12 தமசொழந்தவா | 35 வனைததூரொமும் |
| 13 தங்கள் ளாச்சி பிரா- | 36 இதுக்கு வைத்தீ[ற்] |
| 14 ந்தகந்மாதெவ- | 37 பாந் கழஞ்சிந்வாய்] |
| 15 டிகளா[ற்*] செம்பியந்- | 38 திங்கள் பிளவுபொ- |
| 16 மாதெவியார் கொ- | 39 ந் பலிசைய[ர]க்க வ- |
| 17 ஸ்லமீலநாடுஉ- | 40 ந்த பொந் குடினெக்- |
| 18 ள காங்க[ய]ம் பருவ- | 41 ஸ்லால் கழஞ்செ[ய]க- |
| 19 ர் னாரலம் புந்ந[ப்பு]ம் | 42 ஸ்ல திங்கள ஒரு னாரார் தி- |
| 20 மெற்புந்நம் முத்- | 43 நுவறப்பள்ளி[ற்] ஸ்லெஹ[ய]- |
| 21 தூர் வெருணார் வா- | 44 ஸ்வசம் குடுப்பதாநெ[ர] |
| 22 யலு மங்ச- | 45 ம் ஸலை |
| 23 [ல]ம் க[யி]றாக- | |

No. 410.

(A. R. No. 444 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra* KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.20th regnal
year.

This inscription is in the *vaṭṭeluttu* script. It records a gift of 26 cows for burning a perpetual lamp in the temple of Tirukkurrālattu-Perumāṇi by **Ādittan Mūvēnda-Palla[varaiyan]** of **Ārūr** in Tiruppanāṅgāṭṭu-nādu in Sōlanādu. This is assignable to **Parāntaka I**.

Text.

- 1 ஸஸ்தி ஸ்ரீ [*] கோப்பரகேசரிவன்மர்க்கு யாண்டு இருபது சொழநாட்டு திருப்பனங்காட்டு நாட்டு ஆற்றார் அரையர்.....யான அரையனாதித்தனாகிய மூவெந்தப்பல-
2 [வரையன்] திருக்குறலத்து பெருமா[ன]க்கு ஒரு தெந்தாவினக்கு எரிவதற்கு வச்ச ஸ்வாமுவா பெருப ப[சு] இருபத்தாறு இவை கொண்டு.....பட்டி அடுத்தன[*]

No. 411.

(A. R. No. 557 of 1922.)

TIRUTTAṅGAL, SATTUR TALUK, RAMANATHAPURAM DISTRICT.

ON A PILLAR LYING IN THE SOUTH VERANDAH OF THE *prākāra*,
NINRA-NĀRĀYAṆA-PERUMĀḻ TEMPLE.

Do.

This is also in *Vaṭṭeluttu* script and is assignable to **Parāntaka I**. It records a gift of 31 sheep for a perpetual lamp in the temple of Tiruvēṅgaḍanilai-Perumāṇaḍi-gaḷ at Tiruttaṅgāl a *dēvadāna* village by Dēvagudi Kālan Ālaiyan **Korran-Kiḷavan** of Kāḍānūr in Malli-nādu agreed to maintain the gift.

Text.

- | | |
|----------------------|------------------|
| 1 லூவதி ஸ்ரீ [க] கொ- | 14 விளக்கினுக்கு |
| 2 ப்பரகெசரி- | 15 [அ]மைய [கொ]- |
| 3 வன்மற்கு இ- | 16 [ண்]டான இ- |
| 4 பாண்டு இருப- | 17 லூர் தெவ- |
| 5 தாவது இவ்வா- | 18 குடி கா- |
| 6 ண்டு தெவதானந் | 19 லண [ஆலே]- |
| 7 திருத்தங்கால் | 20 யன |
| 8 திருவெங்கட நி- | 21 அடுத்த- |
| 9 லேபெருமான்னடி- | 22 த ஆ- |
| 10 களுக்கு மல்லி- | 23 டு மு- |
| 11 நாட்டு காடந் ஊ- | 24 ப்ப- |
| 12 ஃ கொற்றங் கிழ- | 25 தொன்- |
| 13 வன் திருநந்தா- | 26 மு — |

No. 412.

(A. R. No. 142 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

Some stones are lost in the middle. This seems to consist of two records ^{20th regnal} one in continuation of the other, the second one being dated in the 20th year of the ^{year.} king. They both register gifts of 90 sheep for burning 2 perpetual lamps in the temple, each with an *ulakku* of ghee supplied daily.

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [க] கொப்பர.....ம[ர]க்கு.....[ன]றமாதெவற்கு சாநூரூபிசுவல் ஒரு நொ-
 2 ந்த[ர]விளக்கு உழக்கு..... லெரி.....வாழுவாபெராடு தொண்ணூறும் கொ[ண்]-
 3 டு இதன் பவிசையாசு தெவநா.....கொயிலு[க]கெ கொண்டு சென்று அட்டு-
 4 வெரமாமெனும் விக்கிரமாதி[ச]சனும் சொ.....யாண்டு உயி-ஆவது வை[த]த சாவாழுவாபெராடு
 5 கூயி இவ்வாடு கொண்டு நிசதி உழக்கு நெய்.....டநென் காடந் தளப்பநிடை கொண்டென் கிழ-
 6 வந் பாலை குசிலவாகந்[ர]

No. 413.

(A. R. No. 335 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, RIGHT OF ENTRANCE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

This records an endowment of a village Marudaṅguḍi for conducting the *tiruch-^{21st regnal}* *chennadai* (service) of god Tirumūlaṭṭānattu-Perumānaḍigaḷ at Tirunalakkunram by ^{year.} Madirāntakaṇ Irukkuvēḷār alias Achchan Vikramakēsari. It has been suggested in the M. E. R. for 1908, para 90, that this donar might be the same as the chief Bhūti Vikramakēsari the builder of the Mūvarkōyil at Koḍumbāḷūr. This is evidently an inscription of Parāntaka I. (No. 65, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ[க] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு யா-
 2 ண்டு உயி-ஆவது திருநலக்குன்றத்து
 3 திருமுலட்டானத்து பெருமானடிசளுக்கு மதிராந்-
 4 தக இருக்குவெளாரான ஆச்சன் விக்கிரமகெசரியா-
 5 ர் குடுத்த முனைநரியார் மருதங்குடி திருச்செ[ந்]-
 6 நடைக்கு முதலாக குடுத்த [ஊர்] பந்நாமெய்யாரகெச[ர]

No. 414.

(A. R. No. 336 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

21st regnal
year.

This gives details of the endowment (recorded in No. 413 above.) of the village Munainariyār Marudaṅguḷi, and states that the income was to be utilised for offerings and worship to Paramēśvara and for the maintenance of the *yōgis* performing worship to the deity (No. 68, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ஃ] கொப்பரகேசரிவன்மற்கு யாண்டு உயி-கவது திருநலக்குன்றத்து திருமுலட்டானத்துப் பெருமானடி-
- 2 களுக்கு மதுராத்தக இருக்குவளாயின ஆதித்தன் விக்கிரமகேசரிளன. செய்த தெவதானம் குன்றியூர்நாட்டு முனை-
- 3 நய்யார மருதங்குடி உரும்பொடி ஆமை தவழந்ந்து புற்றுந் தெற்றியும் பல்லுருவிந் பயன்மரமுந் தறிதர[கு] தட்டா[ர]பா-
- 4 ட்டமும் எப்பெர்பட்டது மடங்குளசச் செய்துகுடுத்தென் இதனால் பரமேஸ்வரர்க்குத் திருவமீர்தும் திருவமீர்துக்கு வெணடு-
- 5 [ம விசம்] உப்படவும் திருவாராதின செய்யும் யோகியார்க்கு நியதி நெல்லு நிலக்கடக்கரலால் நடவ முக்குறுணியும் கச்சொண-
- 6 ஸம் மன்னாடிப் பிரந்தனியன் தெவகுடியாக இப்பரிசு செய்து குடுத்தென் ஆதித்தன் விக்கிரமகேசரி என் இது பந்ரமேஸ்வ[ர]சிரமகே[ஃ]

No. 415.

(A. R. No. 340 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This records a gift of $7\frac{1}{2}$ *kalaṅju* of gold and a lamp-stand for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ by one Seruviḍai Ariṇjigai. This is probably a record of Parāntaka I. (No. 64, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ஃ] கொப்பரகேசரிப-
- 2 [ன]மற்கு யாண்டு உயி-கவது உவளர-
- 3 றன் செருவிடை அறிஞ்சிகை திருமுலட்டான-
- 4 த்துப் பெருமான்கு வச்ச நொத்தாவிளக்கொன-
- 5 று பொன் எ-டு நினைவினக்கு ஒன்று வந்த-
- 6 ஹேஸ்வரரகே[ஃ]

No. 416.

(A. R. No. 344 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

Do.

This also records a gift of $7\frac{1}{2}$ *kalaṅju* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkuṇṇam by Kāḍaṅgi a resident of Pāmbaiyūr in Kuṇṇiyūr-nādu. This may be assigned to Parāntaka I. (No. 66, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ஃ] கொப்பரகேசரிபனமற்கு யா-
- 2 ண்டு உயி-க இவ்வாண்டு குன்றியூர்நாட்டு தி-
- 3 ருநலக்குன்றத்துத் திருமுலட்டான-
- 4 த்துப் பெருமான்களுக்கு இந்நாட்டுப் பா-
- 5 மபையூர் கரடங்கி திருநொத்தாவிளக்கொன்னுக்-
- 6 கு வைத்த பொன் எ-டு எழுக்கஞ்சரை இது பன்மா-
- 7 ஹேஸ்வரரி[ர]கே[ஃ]

(A. R. No. 439 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is a Vaṭṭeluttu record evidently of the time of Parāntaka I like No. 410^{21st Dec 1} above. It records a gift of 26 cows for burning a perpetual lamp in the temple by *year*. **Dharma-Setṭi alias Sadaiaṇ Kavayaṇ** a member of the **Maṇigrāmam** (guild) at . . . **Ilūr** in Tenvāra-nāḍu.

Text.

- 1 லூஷிழி [||*] கொப்பரகெசரிவன்மர்க்கு யாண்டு இருபத்தொன்று இவ்வாண்டு ஸ்ரீகுற்றுகைத்த பெருமானடிக்கு தென்வாரநாட்டு....
- 2 லூஷிழி மணிக்கிராமத்து தர்மசெட்டிசூயின சடையங்கவயின் வச்ச விளக்கொன்று இதற்கு நிசநம் உழக்கு நெய் எரிய....
- 3 லூஷிழி இருபத்தாறு இவை சாவாமுவா பெரா இவை வ[ருஞ்சி]த்து பர்வா [பசுக்கை]வழி அடுத்தது

No. 418.

(A. R. No. 295 of 1908.)

TIRUKKALITTATTAI, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, VĒDAPURĪŚVARA TEMPLE.

This records a gift of $\frac{1}{8}$ *śēy* (*vēli*) of land to provide for offerings during the *ardha*-22nd regnal *yāma* service, to god Śrīkuḍittittai-Perumāḷ at Avaniārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam *year*. *a-dēvadāna* and *brahmadēya* on the northern bank of the river, by **Dōṇaya-Kramavittan** of **Koṇḍampatti** (a member) of the *ālunganam* of the village. This writing is early and the record may be one of Parāntaka I.

Text.

- 1 லூஷி ஸ்ரீ[||*] கொப்பரகெசரிவ(ந)ஜ-இ[||*]க்கு யாண்டு [உயெ]-ஆவது வ-
- 2 டகரைத் தெவதான ஸ்ரீ-செஷ்யம் அமநிநாராயணச்சதுஷ்டே-
- 3 திமங்கலம் யாளுங்கணத்தாருள் கொ[ண்*]டமபட்டித் தொணையசூ-
- 4 வித்தநென் இவ்வூர் ஸ்ரீகுடித்திட்டைப் பெருமாளுக்கு ஸ்சது-பிரபத்-
- 5 து[க்கு*] குடுத்த நிலமாவது ஸ்ரீகுடிதிவாய்[க்*]காலின் கிழ்கரை வெளிப்-
- 6 பெருஞ்செ[ய்*]யென்று பெர்கூவப்பட்ட இச்செ[ய்*]யில் என்னுடை
- 7 அரைக்காற் செ[ய்*]யும் இறைபொக்கி நின்ற பொகம் ஸ்ரீ[||*]ஜித்தவல்
- 8 ஸ்சது-பிராம திருவமுதுசூ [கு*]டுத்த நிலம் இச்செ[ய்*]யில் வடக்கடைய மு[ந்]று மா நீக்கி
- 9 தெற்க்கடைய அரைக்க[||*]ற் செய்யுக் குடுத்த[||*]ந கொண்டமபட்டி தொணையக்(கி)சூ-
- 10 (ம)வித்த(ன்)நென் அ-
- 11 நீச(?) சப ஒரு பொரிக்க-
- 12 றியமுது அடை-
- 13 காயமுது ௫-ச
- 14 வெற்றியை இதன்-
- 15 ம[||*] லஹாஸநெய்யா-
- 16 ர் ஸகெஷ பன்மா
- 17 ஹெய்யார் இ-
- 18 கெஷ-||-

No. 419.

(A. R. No. 441 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra* OF THE
KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

22nd regnal This is a damaged Vaṭṭeḷuttu inscription assignable to Parāntaka I. It records a
year. gift of 16 *mā* of land for burning a perpetual lamp in the temple at Tirukkurrālam in
Tenvāri-nāḍu by Kaṇḍaṇ Iraṇi, made on the day of a solar eclipse.

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ[||] கொப்பரகெசரிபன்[ன்].....யாண்டு [இரு[ப]த்திரண்டு இவ்வாண்டு தெனவாரிநாட்டுத்
திருக்குறறு
- 2 சக்கண்ட விரவி வலய-மஹணம் இந்நாள் வைத்த திருநந்தாவினக்கு ஒன்று
தியதி உரிய
- 3 கம் வைத்த பூமி இலக்கு . . சிறையால் பொந்து வெள்ளப்பக்காலால் திரப்புவன முன்ன
காற்
- 4 மம் பதினாறு மா திலமும் அட்ட

No. 420.

(A. R. No. 341 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE ROCK-CUT SHRINE, LEFT OF ENTRANCE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

23rd regnal This records a gift of 7 *kaḷaṇḍu* of gold (*tuḷaiṇṇu*) for burning a perpetual lamp
year. in the temple of Tirumūlaṭṭānattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkunṇam in Kuṇṇiyūr-
nāḍu by Vaḷavaṇ Pēraraiaṇ a resident of Nirppalaṇi in Urattūr-kūṇṇam. This might
be assigned to Parāntaka I. (No. 68, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ[||] கொப்பரகெசரிபன்ம[ர்]க்கு யாண்டு உயிந-ஆவது
- 2 இவ்வாண்டு குன்றியூர்நாட்டு திருநலக்குன்றத்துத் திருமுலபா-
- 3 னத்துப்பெருமானடிகளுக்கு உறத்துராக்குற்ற[த்]து திர்ப்பழனி வ-
- 4 னவன் பெரரையன் ஆயின அறிஞ்சி[கை]படாரன் வைச்ச நொ-
- 5 த்திவினக்கொன்னுக்கு வைச்ச துளைப்பொன் எ-டு இ-
- 6 து பெநாஹெய்ய-
- 7 ராரிசகெச[||]

No. 421.

(A. R. No. 342 of 1904.)

ON THE SAME WALL.

23rd regnal This records a gift of 7 *kaḷaṇḍu* of gold for burning a perpetual lamp in the
year. temple of Perumāṇaḍigaḷ at Tirunalakkunṇam in Kuṇṇiyūr-nāḍu by (a lady) Uḍaiyaṇ
Kaḷimadi on behalf of her (deceased ?) son Viḷuppēraiaṇ Vēḷāṇ Puḷaḷaṇ of Maṇṇai-
kuḍi. This might be an inscription of Parāntaka I (No. 69, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெசரிபன்ம[ற்]கு யாண்டு
- 2 உயிந-ஆவது இவ்வாண்டு குன்றியூர்நாட்டுத் திருநல-
- 3 க்குன்றத்துப் பெருமானடிகளுக்கு வச்ச நொந்தாவினக்கு மண்ணை-
- 4 குடி விழுப்பெரையர் வெளான் புகழனைச் சாத்தி தாயார் உ[தை]யன் கவிம-
- 5 தி வைச்ச பொன் எ-டு இது பெநாஹெய்யாரிசகெசு

No. 422.

(A. R. No. 363 of 1921.)

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE *ardha-maṇḍapa* OF THE TIRUVĪRATTĀNĒŚVARA TEMPLE.

This records the gift of a lamp-stand and 90 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvīrattānattu-Mahādēva at Ādhirājamaṅgalyapuram by one Velliṅkēṇ Piramāli a resident of the place. The *nagarattār* received the sheep and the *sabhā* agreed to maintain the lamp. This is probably an inscription of Parāntaka I.

Text.

- | | |
|----------------------|----------------------------|
| 1 | 15 ராடு தொண்ணூறு [இ]- |
| 2 கொப்பரகெச- | 16 வ்வாடு கொண்டு |
| 3 சிபன்மற்றிக்கு யா- | 17 ஆவனூக்-லம் |
| 4 ண்டு [உயி[ந]-வ- | 18 ஒரு நந்தாவிளக- |
| 5 து ஆயிராஜ- | 19 கெரிப்பிப்பொமா- |
| 6 டுசுழ்புரத்த- | 20 னொ[ம*] நகரத்தொம் [இ]- |
| 7 த் திருவிட்டான்- | 21 ந்தெ[ய*]கொண் டெரிப்- |
| 8 தது உறாஜ- | 22 பொமானும் ஸ- |
| 9 வர்க்கு இவ்வூ- | 23 லெயொம் இவ்வி- |
| 10 இந்நது வாழும் | 24 ளக் கெரிப்பதற்கு |
| 11 வெள்ளிக் கெட்டன் | 25 [இ]வ[னெ]ய் வை[வ]த்த கு- |
| 12 பிரமாலி ஒரு நத்- | 26 [தது]விளக்கொன்று |
| 13 தாவிளக்கினுக்கு | 27 நிறை இருநூறு |
| 14 வைத்த சாவாப்பெ- | 28 பதிந் பலம்[...] |

No. 423.

(A. R. No. 442 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is in *vaṭṭeluttu* script and is damaged. It records a gift of cows for burn- 24th regnal ing a perpetual lamp in the temple by a lady by name Araiampoduviyār wife of year. [Nā]raṇappaliavaraiyar.

Text.

- 1 லூவி ஸ்ரீ[...]* கொப்பரகெசரிவர்மர்க்கு யாண்டு இருபத்து [நான்கு] இவ்வாண்டு ஸ்ரீகுற்றலத்து பெரு
மா[னடிக்கு] மிய்கூற்றுப் பொ
- 2 சண்பல்லவரையர் மணவாட்டியார் அரையம் பொதுவியர் வைச்ச திருநொந்தாவிளக்கு ஒன்று
இதினுக்கு அடுத்த பசு இரு [புசு இந்ருபதி]

No. 424.

(A. R. No. 443 of 1917.)

ON THE SAME WALL.

This is in *Vaṭṭeluttu* alphabet. It is built in at the right end. It records a gift 25th regnal of nine *Ilakkāṣu* by the *ūrār* of Tirukkāmañjūr in Kaḷakkuḍi-nāḍu for burning a year lamp with an *uri* of ghee every day in the temple.

Text.

- 1 லூவிஸ்ரீ [...]* [கொ]ப்பரகெசரிவர்மர்க்கு யாண்டு இருபத்தஞ்சு இவ்வாண்டு திருக்குற்றலத்து
மரதெவர்கு
- 2 நிசுதம் உரிய நெய் எரிய கனக்குடிநாட்டுத் திருக்காமஞ்சூர் [ஊ]ரார் மெல் வைச்ச முக்காசு
[ஒ]ன்ப....க்காசிநால்..

No. 425.

(A. R. No. 445 of 1917.)

ON THE SAME WALL.

25th regnal year. This is also in *Vatteluttu* script and is much damaged. It seems to record some provision made for burning a lamp in the temple.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I] கொப்பரகெச[ரிவ]ன்மர்க்கு யரண்டு இருபத்தஞ்சு
- 2 தல....லத்து மாதெவர்க்கு நாட்....
- 3 ளக் கொன்று [I]

No. 426.

(A. R. No. 639 of 1905.)

TIRUCHCHENGÖDU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS CALLED *Arupadām paḍi* ON THE HILL.

26th regnal year. This records a gift of 5 *kalañju* of gold deposited with the *Tiruvādirai-Gaṇapperumakkaḷ* (committee) at Tiruchcheṅgōḍu for feeding with the interest thereon five Brāhmaṇas (on the day of Tiruvādirai every month), by Kāḍaṇ Pūdi Māṇikkam in the name of his daughter Muṇḍaṅkōṇ.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I] கொப்பரகெசரிபன்-
- 2 ம[ரி]க்கு செல்லாநின்ற பாண்டு
- 3 இருபத்தாராவது காடன[பு]தி மாணிக்-
- 4 கன் மகட முண்டக்கொனை சாத்தி
- 5 திருச்செங்கோட்டு திருவாதிரை கணப்பெருமக்கள்
- 6 கையயில் வைத்த பொன் ஐங்கழஞ்சு இப்பொன்னின பலிசை
- 7 கொண்டு ஐவர் ஸ்ரீஹ்ணரை சந்திராதித்தவல ஊட்டுவொமா-
- 8 னொம் திருவாதிரை கணப்பெருமக்களொம் [I]

No. 427.

(A. R. No. 631 of 1905.)

ON THE SAME ROCK.

27th regnal year. This is much damaged. It seems to record an endowment made by [Ku]kāri Sundari wife of a native of Pugaliyūr for feeding Brāhmaṇas on the days of *dvādaśi* through the agency of *Dvādaśi-Gaṇapperumakkaḷ* at Tiruchcheṅgōḍu.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி [I] கொப்பரகெசரிபன்ம-
- 2 [I]க்கு செல்லாநின்ற யா[ன்]டு இரு[பத்]-
- 3 தெழாவது இவ்வாண்டு திருச்செங்-
- 4 கொட்டுத் ஶ்ரீஹ்ணரை கணப்பெரும[க்]-
- 5 க[ளி]டை வைத்தாள் புகழியூர் ம
- 6 ணவாட்டி [கு]காரி சுந்தரி
- 7 கைகொண்டு திங்கள் . . [ஸ்ரீ]
- 8 ஶ்ரீஹ்ணரை[ம] ஊட்டுவ
- 9 ஶ்ரீஹ்ண

'No. 428.

(A. R. No. 438 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST *prākāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is assignable to **Parāntaka I**. It records a gift of 25 sheep for burning a 27th regnal lamp with an *ulakku* of ghee every day in the temple of Mahādēva at Tirukkurrālam year by one **Nakkan Appi Tirumūrtti**. This is in *Vaṭṭeluttu* script.

Text.

- 1 || ஸ்ரீ || [கொ]ப்பர[கெ]சரிபன்மற்கு [யா]ண்டு இருபத்[தெ]ழு இவ்வாண்டு திருச்சு[ற்ற]ுலத்த
மாதெவர்க்கு . . .
- 2 ளக்கினுக்கு நக்கைப்பித் திருமு[ற்]த்தி அடுத்த அ[டு*] இருபத்தைஞ்ச இவ்வா[டா]ஃ நெட
நிசதி உழக்கு ச

No. 429.

(A. R. No. 630 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌḌU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS KNOWN AS

Arupadāmpaḍi ON THE HILL.

This records a gift of 12 *kalāñju* of gold deposited with the (assembly) *Pannirandū* 28th regnal *nāṭṭu-perumakkal* of Tiruchchēṅḍōḍu by *Vāḍaṇ Sēṇḍaṇ Seruvāchchi* for burning a year lamp in the temple with the interest thereon.

Text.

- 1 லுஷி ஸ்ரீ [*] கொப்பரகெசரிபன்ம[*]க்கு திருவெழுத்திட்டுச் செல்லாநின்ற யா[ண்*]டு உயி-
ஆவது இ[வ்வ]ாண்டு
- 2 திருச்செங்கொட்டுப் பெருமானடிகளுக்கு ஒரு நொந்தாவி[ள்*]க்கு சந்திமதிதவல் எர்வதாக
திருச்செ[ங்]கொட்டு
- 3 ப் பன்னிரண்டுநாட்டு பெருமக்கள கையவழி வாடஞ் செந்தன் செருவாச்சி
- 4 துளைப்பொன் பன்னிருகழைஞ்ச இதன் பலிசை கொண்டு திருவிளக்கெரிப்[பொமா]னெழு
- 5 பெருமக்கள் இது காத்தானடி எனறலைமெலின இது இறக்கினான் வழி.....

No. 430.

(A. R. No. 638 of 1905.)

IN THE SAME PLACE.

This records a gift of 3 *kalāñju* of gold for feeding with its interest 2 Brāhmaṇas Do.
on the days of *dvādaśi*, *Tiruvāḍirai* and *Turvōṇam* every month (in the temple) on
the hill at Tiruchchēṅḍōḍu, through the agency of the three respective(?) *Gaṇapperu-*
makkal of the place.

Text.

- 1 லுஷி ஸ்ரீ[*] கொப்பரகெசரிபன்ம[*]க்கு செல்லா-
- 2 நின்ற யாண்டு இருபத்தெட்டாவது இவ்வாண்டு திருச்-
- 3 செங்கொட்டு திருமலைமெல் ஹாடிசிக்கும் திருவாதிரை-
- 4 திருவொணத்துக்குமாக ஊராழிதழவல் ஊட்டுவதாக நாந் ஊ-
- 5 வச்ச செம்பொன் முக்கழஞ்ச இப்பொன்ப் பலிசய் [கொண்]டு
- 6 [இரு]கலம் ஊட்டுவொமாநெம் முன்று கணப்பெருமக்க[ெண்]டி
- 7 பெருமக்கள் ரகெசு உ

No. 431.

(A. R. No. 246 of 1911.)

KUMBHAKŌṆAM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,

NĀGĒŚVARA TEMPLE.

28th regnal
year.

This is damaged in places and incomplete. It is bilingual and records a gift of 20 gold coins to the temple of Tirukkilkōṭṭattu-Bhaṭṭāraka by Kāchehuvan (Kāśya-pan) Danapati Araṅgaṇ alias Pañchavan the headman of Karuvūr in Mīlalaik-kūrṇam. This may be assigned to Parāntaka I on account of the early writing and the high regnal year given for the king.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I*] ஜாநாவசு[தி]ரூத் ஸ்ரீத . . வலரூ உத
- 2 வநாஜு[பா ஸ்ரீத]ய துதீ . . கொ[பா] பாஜு[க]லுதே நிஷா[ணா]
- 3 ஸ்ரீ[பா]ஜு[பா] தெருவெரு[பு] பு[லு] பு[லா] உலகசுத[வெ ஸ்ரீரஜி: ஸ்ரீராமகா[லா]
- 4 யும[பு] ||— ஸ்ரீ கொவரகெசரிபந்மற்கு யாண்டு உயி-வது இவ்வாண்டை கார்த்திகை
- 5 திங்கள் திருக்கிழங்கொட்டத்துமடாரகர்க்கு மிழிலைகூற்றத்து
- 6 கருவூர் கிழா[ன்*] காசகவன் தளபதி அரங்கனாகிய பஞ்சவன்

No. 432.

(A. R. No. 238 of 1914.)

TIRUVEṆGAVĀŚAL, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,

VYĀGHRAPURĪŚVARA TEMPLE.

Do.

This is unfinished, and seems to record some provision made in money for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumērraḷi-Mahādēva at [Tiruveṅgai]vāyil in Peruvāyil-nāḍu by a native of Kalaimaṅgalam in Kaviram (Kavira-nāḍu) a division of Valla-nāḍu.

Text.

- 1 பபரகெசரி பனம[ர்*]க்கு யாண்டு [உயி]-ஆ[வ]து இவ்வாண்டு பெருவாயில்நாட்டு
- 2 வாயில் திருமெற்றளி மஹ[ர்*]தெ[வ*][ர்]க்கு வல்லநாட்டு கவிரப்பாற் கலையமங்கலத்து
- ம—
- 3 எட்டி ஆ[ஹை] [தாழிள] சந்திராதித்தவற எரிவதாக திருநுந்தாவிளக்கு
- 4 இ[வ] கா[சி].. உமக[து]

No. 433.

(A. R. No. 162 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE,

ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do.

This is damaged in the middle portion. It records a gift of 30 *kaḷaṅḡu* of gold for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruchchōṛrutturai-Mahādēva with an *ulakku* [of ghee] every day to be supplied by the *patipādamūlattār*.

Text.

- 1 [ஸ்ரீ ஸ்ரீ] [I*]
- 2 கொவரகெச[ர்]
- 3 ண[டு] உயி-ஆ[வ]து து
- 4 ச்சொற்றுத்துறை ஜாவரா-
- 5 தெ[ர்*]க்கு இரவம் பக[து]
- 6 ம[ர்] கொநகரவி-

1-14

15 ததெளம்....ஹெய்யு-

16 ரர் இரவெகெ[?] [இ]ப்பொன் னு-

17 ப்பதின் கழஞ்சங் கொண்டு

18 இதன் பவிசையா லிசெ-

19 வர்நாழியொடொக்கு முழ-

20 ககிளூன் லெப்பிப்பொமாளு[?] இஹு பதிபாழமுலத்தொட[?]

No. 434.

(A. R. No. 180 of 1906).

GRĀMAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
SIVALŌKANĀTHA TEMPLE.

This is built in at the beginning and is also incomplete. It seems to record a 29th regnal gift of land by Peruntājan of Kilāṇmūrsnāḍu for burning a perpetual lamp year in the temple of [Mūla]sthānattu-Mahādēva.

Text.

1பரகெசரிபனமற[?] யாண்டு உயிசு-ஆவது திருமுடி

2வூரத்தது உஹாசெவர்க்கு எண்ணை நடை

3இராத்திதவல் எரிய்ய வைத்த நொந்தாவினக்கு

4வைய்த்த நிமை கிழான்முர்நாட்டுப் பெருந்தாழிந்

No. 435.

(A. R. No. 308 of 1904.)

TIRUGŌKARṆAM, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE THIRD PILLAR (from the right) IN FRONT OF THE ROCK-CUT
CENTRAL SHRINE, GŌKARṆĒŚVARA TEMPLE.

The end of this inscription is lost. It seems to record a gift, by Perumāṇ Vāmas 31st regnal ṇaṇ of Tiruvēṇpūr in Kavira-nāḍu a subdivision of Valla-nāḍu, of one *tulaippon* (kalañju) with the annual interest on which an offering was to be made to god year. Gōkarṇattu-Mahādēva, on the day of Uttiram evidently in Paṇḡuni month. This is evidently an inscription of Parāntaka I. (No. 73, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

1 ஸவதி ஸ்ரீ [?] கொபரகெசரிபனம்

2 ம[?]க்கு யாண்டு உயிசு-ஆவது வல்லைதாண்ட

3 ஓக கவி[?]ப்பால் திருவெட்டூர் ஸ்ரீகொ-

4 [?]ரணத்தமாஹாசெவர்க்குப் பெருமதிரு

5 வயிக்கு திருவுத்திரத்த[?]கு இஹு.

6 ஸ்ரீ பெருமான வாம[?]னன் வைத்த தூ

7 ஸைபொன் க- இப்பொன்னுக்குப் [பெ]ர-

8 விஜய்டு குலக்காலாஸ் ஆட்டைவட்டம் அட்ட-

9 கட்டவதான ஸபு இப்பொன் கொன்னடி-

S. I. I. Vol. XIX—57

No. 436.

(A. R. No. 322 of 1904.)

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH AND EAST FACES OF THE NORTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

83rd regnal year This is an inscription of Parāntaka I. It records a gift of 7 *kalāñju* (tulaippon) of gold made by Mayilai Tiṇḍan alias Avantiyakōvap-Pallavaraiyan of Pudukkuḍḍin Uṟattūr-kūrram, for burning a perpetual lamp in the temple of Tirumū, laṭṭānattu-Paramēśvara at Tirunalakkuṇṇam in Kuṇṇiyūr-nāḍu (No. 70, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||] கொப்பரகெசரி பன்மற்கு யாண்டு
- 2 ஈயந-ஆவது குன்றியூர்நாட்டு நிருநலக்குறை
- 3 ஆ திருமுண்டானது பரமேஸ்வரர் குரு சந்திராதித்த-
- 4 [வரை] நிசதி ஒரு நொந்தாவிளக்கு இரவும் பகலும் எரிவது
- 5 [உறத்து]ரீகற்றத்துப் புதுக்குடி மைமீகை திண்டிவனம்
- 6 வந்தியகொ[வ]ப் பல்லவரையர் வைத்த [து]னைப் பெரன்
- 7 எ-டு [இது] பன்மற்கு[யு]ரரரரரெ[சு]

No. 437.

(A. R. No. 182 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
ŌDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

Do. This is damaged. It records a gift of sheep by a certain Lōkamārāyan for a perpetual lamp to be burnt in the temple with an *ulakku* of ghee every day supplied by a local shepherd.

Text.

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [] ப[...] | 10 கு நெ[ய்]யால் எரிவது |
| 2 கொ[...] | 11 தற்கு வைத்த [சுவா] |
| 3 யாரா[...] | 12 |
| 4 ஆவது உடைபு | 13 இவ[...] |
| 5 [க]து நா[...] | 14 ன் இவ[...] |
| 6 கா[...] | 15 வல[...] |
| 7 ஆ[ன]. . உ[...] | 16 (அ)னென் பதிபா- |
| 8 மாராயந் [...] | 17 தமுல |
| 9 ததவ[...] | 18 வநா[...] |

No. 438.

(A. R. No. 205 of 1917)

SŌMŪR, KARUR TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
SŌMĒŚVARAM-ŪPAIYĀR TEMPLE.

31th regnal year This is an inscription of Parāntaka I. It records a gift of 5 *kalāñju* of gold by the standard weight) *kāṣṭhīṅgal* for burning a lamp during the day in the temple of Mahādēva at Tirunōmbalūr by Araiyan Kāman a resident of Sīrrūr in Miymāla-nāḍu.

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [ஈ] கொப்பரசெரிபன்ம[ற்]க்கு பாண்-
- 2 நயக-ஆவது இவ்வாண்டு திருநொய்
- 3 ஸூர் ஸூரஷெவர்க்கு மியமழநாட்டு சிற-
- 4 ஸூர் வாழும் அரையங்காமன் பகல்படி
- 5 ஒரு தொந்தாவினக்கு எரிவதாக வைத்த பொ-
- 6 னைகா[ஈ]சட்டாங்கல்லால் ஐயங்கழஞ்சு இவ்வூர்
- 7 திருக்கொயிலீ[ஈ]டெபொம்
- 8 இ[ஈ]பொ[ஈ] கொண்டு
- 9 இ[ஈ]வினக்கு எரி[ஈ]பொ-
- 10 மஞ்ஞெ[ஈ] [ஈ]

No. 439.

(A. R. No. 447 of 1917.)

KUTTĀLAM, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE *prābhāra*, KUTTĀLANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is in *Vatṭeluttu* and records a gift of 6 buffaloes for burning a perpetual 35 regnal lamp in the temple at Tirukkurrālam in Tenvāri-nāḍu by Kōvaḍi Kōṇṇa . . . a year. Vellāḷa resident of Vallapuram in Maḷa-nāḍu.

Text.

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [ஈ] கொப்பரசெரிபன்ம[ற்]க்கு பாண்டு முப்பத்தைக்கு இ-
- 2 வவாண்டு தென்வாரிநாட்டுத் திருக்குறளுவது தெவா[ஈ]கு
- 3 மழநாட்டு வல்லபுரத்து வெள்ளாளன் கொவடி கொன்ற. . . னை வைத்த நொ-
- 4 ந்தாவினக் கொண்டு இதனுக்கு அடுத்த சுவாமுவாப் பெரெருமை ஆ-
- 5 முடி

No. 440.

(A. R. No. 443 of 1907.)

SINNAMANŪR, PERIYAKULAM TALUK, MADURAI DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE LAKSHMINĀRĀYAṆA-PERUMĀḤ TEMPLE.

This is dated in the 36th year of Parākēsarivarman and is engraved in the 36th regnal *Vatṭeluttu* alphabet. It is much damaged and is also incomplete. It seems to register some endowment for the daily supply of ghee for a lamp in the temple of Tiru-naḍuvūr-Bhaṭṭār at Arikēsarinaḷlūr a *brahmadēya* in Aḷa-nāḍu by one Tiruchchēḍi Irāsaḍi on behalf of his son Irāsaḍi Śōlai. This is surmised to belong to Parāntaka I on account of the high regnal year given for the king.

Text

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 109.

No. 441.

(A. R. No. 635 of 1905.)

TIRUCHCHENGŌDU, TIRUCHCHENGODU TALUK, SALEM DISTRICT.

ON THE ROCK TO THE EAST OF THE STEPS CALLED

Arupadāmpaḍi ON THE HILL.

This is a mutilated fragment of an inscription stopping with the regnal year of 37th regnal the king, who might be very possibly Parāntaka I. year.

Text

- 1 லூவதி ஸ்ரீ [ஈ] கொப்பரசெரி-
- 2 பன்ம[ஈ]க்கு செல்லாநின்ற பாண்-
- 3 இ முப்பத்தெழுவது

No. 442.

(A. R. No. 331 of 1904).

KUDUMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE NORTH FACE OF THE SOUTH PILLAR OF THE ROCK-CUT SHRINE,
MĒLAIKKŌYIL TEMPLE.

38th regnal year. This may be assigned to the reign of *Parāntaka I*. It is incomplete and records some gift (probably of gold) made by one *Ariñjigai Āli* of *Perunkūrrakkuḍi* in [Kū]dalūr-nāḍu for burning a perpetual lamp in the temple of *Tirumūlaṭṭānattu-Paramēśvara* at *Tirunalakkuṇṇam* in *Kunriyūr-nāḍu* (No. 74, *Pud. Ins. Texts*).

Text.

- 1 லூவத் து [||] கொப்பரகெச்சிபன்மற்கு யான்-
- 2 0 டயி-ஆவது [குன்றியூர்]நாட்டுத் திருநாட்டி-சு-
- 3 ன்றத்துத் திருமுலட்டானத்து வரமெழு[சு]
- 4 சந்திராதித்தவல் ஒரு நொந்தாவனக்கு [எரிப்ப]தாச [சு]-
- 5 டலூர்நாட்டுப் பெருங்குற்றகுபான் அறிஞ்சிதை [ஆழி]

No. 443*.

(A. R. No. 332 of 1904.)

ON THE SOUTH AND EAST FACES OF THE SAME PILLAR.

This records a gift of 7 *tulaippon* of gold for a perpetual lamp in the temple of *Perumānadigaḷ* at *Tirunalakkuṇṇam* in *Kunriyūr-nāḍu* by *Poduva* *Echehil Maṇḍai* a resident of *Perunkūrrakkuḍi* in the same *nāḍu*, who deposited the amount with four temple servants (*paṭṭudaiyār*) for the purpose.

Text.

- 1 கொப்பரகெச்சிபநற்கு
- 2 யா[ன்] இவ்வாண்டு குன்றியூர்.
- 3 நாட்டுத் திருநாட்டுக்குன்றத்துப் பெருமாண்டிகளுக்கு
- 4 [சந்திராதித்தவ[ன்]] ஒரு நொந்தாவனக்கு இரவும் பதலு[ம்]
- 5 எரிப்ப[தா]ச குன்றியூர்நாட்டுப் பெருங் கூற்ற[க்]குபான் பொதுவ-
- 6 ச்சில மண்டை. . . . தலைப்பொன் எ-ரா இப்பொன் எ-ராயுத
- 7 பெருங்குற்ற[க்]குபான். . . . [செ]ச்சில மண்டை-
- 8 இடை இப்பொன் கொ. . . . விளக்கு. . . ச-
- 9 திராதித்தவல் இரவும் ப எரிப்ப[தா]மொனும் இவ்வு-
- 10 ர்ப்பட்டைடார் குரவடி [தாழி]. . . . குரவன். . . கடியும். . .
- 11 ர சாமி குனதலும் பன்னி மானம். இந்நாள்[வெ]ரம்
- 12 இது பந்நா ஹட்ட[ர]ர[ன்]—

No. 444.

(A. R. No. 528 of 1905.)

TIRUVELLĀRAI, TIRUCHIRAPALLI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE ROCK IN FRONT OF THE ŚIVA TEMPLE.

This is built in at the end of lines. It seems to record a gift of (30) *kalāñju* of gold deposited with the *mūla-parishad* of *Tiruvelḷarai* by a local resident for burning a perpetual lamp in the temple See No. 202 above, with which this is identical.

Text.

- 1 லூவத் து [||] கொ
- 2 சட்டிக்கு யான்
- 3 தருவெண்ணை திசை

* Nos. 443 to 471 are of doubtful dates.

- 4 கப்பெருமான[டி]
- 5 திருவெண்ணறைச் சா
- 6 அரையந் தாழி
- 7 ரை அள[வு].
- 8 கு இரவும் [ப]தலும் எரிப்பதா
- 9 பபதின்கழஞ்ச முவர்தை

1 No. 445.

(A. R. No. 338 of 1906.)

TIRUMĀLPURAM, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, RUINED VISHNU TEMPLE.

This records a gift of 120 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Perumāṇaḍigaḷ at Gōvindapāḍi in Vallā-nāḍu a division of Dāmar-kōṭṭam, by Pañcha-vaṇ-Mahādēviyār, who is stated to be the consort of Sōlapperumāṇaḍigaḷ and to have hailed from Kōṭṭūr in Neṇmai-nāḍu a division of Sōla-nāḍu. Sōlaperumāṇaḍigaḷ was evidently the reigning king, and the present record is one of Uttama-Chōla.

Text.

- 1 லுலித் ஸ்ரீ [] கொப்பசகெச . . . ம[]க்கு இ . . .
- 2 மநாட்டு தெ[]லிநாட்டு கொட்டுச் சேழம்பெருமானடியன் லா[]சென்க-
- 3 ஈ பஞ்சவனலாஹசெய்யார் தாமர்க்கொட்டத்து வல்லநாட்டு ஸ்ரீகொக்-
- 4 ந்தபாடி நின்றருளின பெருமானடியன்கு வைச்ச நொன்தாவின்கு ஒன்-
- 5 று இவ்வின்கின்கு வைச்ச ஆடு நூற்றுஇருபது இவ்வாடு சாவாமுவாப் பெரா-
- 6 பாக வைத்தென் சந்ரு ஈ[]த்தவல் இபரும் ஸ்ரீ[]வலுவர் இரகெ[]

1 No. 446.

(A. R. No. 339 of 1906.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 96 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Nīṇṇaruliya-Perumāṇa ḍigaḷ at Gōvindapāḍi by one Kuḍitāṅgi Ulagaṭāḷi of Tavusampāḷai in Dāmar-kōṭṭam.

Text.

- 1 கொப்பசகெசரிபநர்க்கு யாண்டு ம . . .
- 2 வது தாமர்க்கொட்டத்து தன் கூட்டு
- 3 [த]வுசம்பழம் குதுடிசாங்கிய உசைதாழி இக்கொ-
- 4 ட்டத்து ஸ்ரீ கொவினப்பாடி நி[]றருளியபெருமான
- 5 அடிகளுந்கு வைத்த நொன்தாவின்கு ஒதறின்கு
- 6 வைத்த ஆடு தொண்ணூற்று சாவாமுவாப்பெ-
- 7 ராடுகூக் வைத்தென் லின்குக்கு இவ்வின்கு ஸ்ரீவயி-
- 8 லுவிரகெ[] [] யிது எரிப்பியாதானும் அழிப்பா-
- 9 னும் கெக்கெயினட சூழமரியிடெ யெழுதாறுக்க[]-
- 10 தமும் செய்தார் செய்த பாவத்தின்ப படுவா[] இது சா-
- 11 ததா[] ஸ்ரீ பாதம் எந்தைமென்ன-

No. 447.

(A. R. No. 8 of 1907.)

TIRUVISALUR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
SIVAYÖGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is built in at the right end. It records a gift of 90 sheep and a lampstand by a resident of Talikkaḍavūr for a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulakku* of ghee.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தீ ஸ்ரீ [!] கொப்பரகெலரிபந[?]க்கு
- 2 து வட[கரை] தெவதான பிரமதெயம் அவனி நாராயணசுரப்பெதிமலிக
- 3 மாணடிக[ள்]னுக்கு தொந்தரவினக்கு எரிப்பதற்கு நிசதி உழை
- 4 திசுவ வதற்கு தனிக்கடவ[வ]லுர் இருந்து வாணம் மன்றடி சூலமத
- 5 தொண்ணூறு தினைவினக்கொன்று இவை பநாஹெய்யரும் பெரு
- 6 [ரு]ம் இரண்ட[?]]

No. 448.

(A. R. No. 196 of 1907.)

TIRUVIḌAIMARADŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAHĀLIṆGASVĀMI TEMPLE.

This gives the extent and boundaries of two pieces of land at Mahēndramanḡalam purchased (by the temple authorities) with the money endowed by prince Uttamaśīliyār (son of Parāntaka I) for the maintenance of a lamp in the temple of Śrī-Mūlasthā-nattu-Perumāḷ at Tiruviḍaimarudil. This is an inscription of Parāntaka I. Mention is made of a channel called Nāṭṭuvāykkāl.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தீ ஸ்ரீ [!] கொப்பரகெலரிபந[?] ஸாண்டி வது திருவிடைமருதில் ஸ்ரீ உலகுஷானத்தூம் பெருமானுக்குப் பின்னையா ருத்தமசிலியார் வினக்குக்கு வைத்த காசுட்டுக் கொண்ட நிலம் உமெ-
- 2 ஸ்ரீ மங்கலத்து ப[னி]ச்சைக்குணத்தின்கிழை நிலம் இழப்பாற்கெல்லை க[ர]மப்பிச்செட்டுத் [திரு]வெண் காட கிரமவித்த விலத்துக்கு மேற்குந் தென்பாற்கெல்லை [ரெ]சாரெவித் திருவடிக் கிரமவித்த விலத்துக்கு வடக்குத் மெல்பாறை
- 3 கொமருடையா[?] சனநிலத்துக்கு சகிழக்கும் வடப்பாற்கெல்லை யச்சு[லு]குத் தெற்கும [இவ்]விசைத்த பெருன்கெல்லையிலு மகப்பட்ட நிலம் வுரெடுவம் மெற்படி ஊரில் நாட்டு வாய்ச்சுரலின் தென்வாய்.
- 4 சுகால் நி[லு]த்து[?]குக் இழப்பாற்கெல்லை காட்டுருடையா விலத் தென்பாற்கெல்லை குரெவித் திருவடிகளகிரமவித்தர் நிலத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை கூற்றங்குடையா விலத்துக்கு
- 5 க்கிழக்குத் வடப்பாற்கெல்லை ந[?]புரவாய்க்காலுக்குத் தெற்கு மி த்த பன்னான் கெல்லையிலு மகப்பட்ட நிலம் ருசுநாவு உம் சூச நிலம் ருசுநாவு [?]

No. 449.

(A. R. No. 268 of 1907.)

ON THE EAST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is damaged. It records a gift of 200 sheep for the maintenance of two perpetual lamps in the temple of [Mūlattānattu-Mahādēva.

Text.

- 1 லூலீ ஸ்ரீ [?] கொப்பரசெரிபன்மற்கு யாண்டு உ நாட்டு
- 2 ட்டாணத்த [மா]ஹாபெவற்கு இரண்டு நொந்தாவினக்கெ ஸ்ரீசன் வைத்த
ஆடு [உ]ஈ இவை சாவாமுலாய்-
- 3 பெராடு இவை இருதூதும் இடையர்வழி யடுத்த நொந்தாவினக்கும் இவனிட
நிலைவினக்கெ
- 4 வனூரத்தித்தவல் முட்டாமை எரிப்பொய்யாடெனும் இக் இவைமனமாறெ
யுராரென [?]

No. 450.

(A. R. No. 337 of 1907.)

TIRUVIALŪR, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

SIVAYŌGANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is built in at the right end and is incomplete. It records a gift of 45 sheep for burning a lamp in the temple.

Text.

- 1 லூலீ ஸ்ரீ [?] கொப்பரசெ[?]ரி[?]ன்ம[?]ற்கு யாண்டு
- 2 ரணசுதவெ-திமக்க விசுநா[?]மாதெவ
- 3 சமீடு இவ்வாடு வைச்சான் காராக்காட் கு ரத்த

No. 451.

(A. R. No. 41 of 1910.)

TIRUKKURUGĀVŪR, SIBGALI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,

MADHUVANĒŚVARA TEMPLE.

The inscription is fragmentary and is built in at the right end. It records a gift of 10 *mā* of land for offerings and for burning a perpetual lamp in the temple of Mahā-dēva at Tirukkarugāvūr by one [Sē]ndaṇ Tāli after purchasing the same from three individual owners.

Text

- 1 லூலீ ஸ்ரீ [?] கொப்பரசெரிவ
- 2 வது திருக்கருகாலூர் ஸஹாபெவ
- 3 ன்தன் குழி திருவயிர் தினுக்கு நிசத
- 4 திரு[வயி]தும் நொந்தாவினக்கெ
- 5 வும் திருவயிதினுக்கும் நொ[ந்]தாவினக்கி
- 6 ன் சங்கன் றெவனிலை வின்கொ[ண்]
- 7 ண்ட இடை தொட்டி இரண்டு மாவும்
- 8 க்குடான்னிலை வின்கொண்ட
- 9 ன்னிலை வின்கொண்ட அன்
- 10 [ள்]விட்டு பத்த செயலும்
- 11 எரிப்பதாகவும் இரா[ம]ன் இராயண
- 12 மயாடி

No. 452.

(A. R. No. 318 of 1910.)

TIRUMBYŪŪNĀM, KUMBHAKONAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, JŪNĀNAPARAMĒŚVARA TEMPLE.

A few lines at the end of this inscription are lost, the portion being buried under the ground. It registers a sale of 521 *kuli* of land tax-free by the *perunguri-perumakkaḷ* of the *mahāsabhā* including the *baṭṭapperumakkaḷ* of Nālūr a *brahmadēya* in Sērrūr-kūrram for 5 *kaḷaṇṇu* of gold to a merchant of the village named Nāraṇaṇ Tattan, who endowed the same after purchase to the temple of Tirumayānadēva. Among the boundaries of this land are mentioned those belonging to god Tirup-pārkaḍal-Dēvar Bhiṭariyār (Bhaṭāri).

Text.

- 1 [ஹ]ஹி[தி] [ஹ] [கொப்பா]கொச்சிபந்நி யாண்டு . . . [ஹ]ஹி செற்றுக்கூறந்தது ஸ்ரஹ்-
தெயம் ஸ்ரஹ் பட்டப்பெருமக்களுள்ளி-
- 2 பட்ட[ஹ]ஹிபெருங்கு நிற்பெருமக்களோம் இவ்வுர்த திருமயானதெயவஹ்ஹிபெருமக்களுயாங்கள்
வாடித்தவ-
- 3 க இறைவியாக விறுக்குற்த எங்கள் திலமாவது . . . கில் விளகத்து நியாயநடைவாங்கு
காவின் வட-
- 4 கரை எங்கள் திலமான திலம் ஹறிந்த பெருநான்கெல்லையிலும் கிழ்பாற்கெல்லை கவினியன்
றுவெதி நாகன் கி-
- 5 க மக்கள் நிலத்துக்கும் நியாயநடைவாயக்காணுக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை நியாயநடை
வாயக்காணுக்கு வடக்கும
- 6 மெல்பாற்கெல்லை திருமயானதெய[வர்] நிலத்துக்கும் திருப்பாற்கடற்செய் நிலத்துக்குக்
கி[ழக்கும]
- 7 கிடாரியார் நிலத்துக்குத் தெற்கு மில்லிசைத்த பெருநான்கெல்லையிலும் மகப்பட்ட நிலன் கருத்தந்த
பாத்தி ஸ்ரஹ்யக இப்பாத்தி ஹ்ஹுற்றிருபத்து ஒன்றும் உண்ணினை மொழிவினறி வரம்படங்கல்
- 8 வஹ்ஹிபெருமக்க[தி] விறுக்குற்துக் கொண்ட பொன் துளை ஹ்ஹுற்தும திப்பெருக்குக்
செம்பொன் . . .
- 9 காசறக் கொண்டு வாடித்தவன் இறைவியாக விறு விஸ்யாவனை செயதுகுத்தொம்
நாணு[தி] பட்டப்பெருமக்-
- 10 கஹ்ஹி இப்பொன் குத்தது இந்நிலம் கொண்டு குத்தென். இவ்வுர வஹ்ஹி அடிபூ[தி]பொன்
நாணு[தி] தத்தாணு

No. 453.

(A. R. No. 128 of 1911.)

TIRUVARĀMĪŚVARAM, MANNARGUDI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
RĀMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This records an agreement given by four servants of the temple of Tiruvirāmīśvaram at Madanamañjari-chaturvēdimanṅalam a *brahmadēya* village in Nenmali-nāḍu, to maintain a perpetual lamp in the temple for a landgift of 48 *kuli* of land at Neḍumanal, and a cash payment of 10 *kaḷaṇṇu* of gold received by them from Ūraṇ Brahma-Kuttan a merchant residing in the Virasōḷaperunderuvu at Tañjāvūr. Like No. 350. above, this may also be assigned to Uttama-Chōḷa's reign.

Text.

- 1 ஹ்ஹி[தி] [ஹ] [கொப்பா]கொச்சிபந்நி யாண்டு . . . தெருவிநாட் ஸ்ரஹ்தெயம்
மதநஹ்சரிசதுஹ்-திம-
- 2 ககத்து திருவிசாமிப்பூர்த்து திருகொவி . . . மகன் கொச்சன் நம்பிரானடிகள்
திருவிசாமிப்பூர்த்து ககாச-

- 3 ஸ்ரீசரோசன் வேண்டாததெனும் பாரதாயன் . . . பனாக சாததனும் வினியின்
சூசன் சந்திரசோனும்
- 4 இஞ்சால்வொம் தஞ்சாவூர் விசொழம்பெருந்தெருவில் கியாபாரி ஊரற் பூஷமுட்டி
இத்திருவிவாயிஸ்-
- 5 சத்து மஹாபெவர்க்கு ஒரு நெந்தாவினக்கு கு ம பொந் இவ்வூர்க் கண்கல்
பதின்மழஞ்சம்
- 6 நிலம் நெடுமணல் நத்த[தி]து ஈஜகெசரிவதிக்கு மெற்கும் லுபூஷணத் தாராயத்துக்கு [வ]டக்கு
கிழக்குநின்றும் முன்றா-
- 7 சூசிறெல் தெற்குநின்றும் இரண்டாஞ்சுதுக்கத்து வடக்கடைய [பதினா]து குமியும் மு(ந)ன்றா
ஞ்சதுக் தது கு[ழி] முப்பத்திரண்டும்
- 8 ஆக குழி நார்ப்ப[தி]தெட்டு இக்குழியால் வந்த நிலமும் இப்பொன் பதின்மழஞ்சம் நாங்கள்
கொண்டமையில் இந்நிலத்தின்
- 9 ஹைமத்தாலும் இப்பொன்றின் பலிசையாலும் இத்தெவர்க்கு ஒரு நெந்தாவினக்கு வடாடித்தவன்
இக்கொவிலில் எங்கள் ப[னீ]டு-
- 10 ஸ யொற்றியாக மு[ந்]தி[றொ]மெய் நொடி விளக்கெரிப்பொமாநொம் இன்னாலவொம் இது
பனாஹெயூரர் ஸகெடி [II]

No. 454.

MĀRANDAI, TENKASI TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE *maṇḍapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This is in *Vatteluttu* script and records a gift of 10 *mā* of land tax-free by the *sabba* of Mārandāyanallūr a *brahmaṭēya* in Kalakkudi-nālu for offerings and worship in connection with the procession of the god (*tiruchchennadai*) in the temple of Tirunāraṇa Vinnagar-Perumānadiḡal (Nārāyaṇa). The existence of this record in a Siva temple is very probably due to the use of inscribed stones of a deserted Vishnu temple in the later construction of this temple for Siva as recorded in an epigraph of Pāṇḍya Śrī-vallabha (A. R. No. 309 of 1918).

Text.

- 1 லூல்தீ ஸ்ரீ [II] கொப்பரகெசரிவர்க்கு யாண்டு மு . . .
- 2 இவ்வான்ற கனக்குடிநாட்டுப் பிரமதெய மாற்றதாயநல்-
- 3 லூர் லாலகெயொயாம் இவ்வூர்த் திருநாரண விண்ணகர்ப்பெரு-
- 4 மாண்டிகளுக்குத் திருச்செந்நடைக்குக் குடுத்த பூமி முன்றி . . .
- 5 கூற்றுக்கு தெற்கும் வெதியக்குடான் குளத்துக்கு கிழக்கும் . . .
- 6 விமானிகுளமாயின சங்கரனாரணன் எரிக்கு வடக்கு . . .
- 7 முறுது[ம]டைய தெற்குநொக்கி கால்விடுத்த விரிவினற . . .
- 8 ப் பத்துமா நிலமும் இறையிலியாக குடுத்தொம் லகெயொயாம்[II]

No. 455.

(A. R. No. 473 of 1922.)

PĀPANĀSĀM, PAPANASAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE SOUTH WALL OF THE FIRST *prākāra*,
ŚBINIVĀSA-PERUMĀḶ TEMPLE.

This is a fragmentary inscription recording some gift of land. Mention is made of a land belonging to one Madhurāntaka-Mū[vēnda*]vēḷḷā among the boundaries, and of the division Kilār-kūrāram.

Text.

- 1 லூல்தீ ஸ்ரீ [II] கொப்பர கெசரி பன்
- 2 கிழாற் கூற்றத்து கன் திர்ப்பு . . . :
- 3 ப் . . . கள் மாறென்
- 4 . . . கக்ககளில் மதுராந்தகமு[வெந்தீ]வெள்ளன் தொட்டித்துக்கு
- 5 ஸ் தொப்புக்காக செ[யீ]க்கு வடக்கு மெல்பால்கெல்லை

No. 456.

(A. R. No. 12 of 1925.)

PALLAVARĀYANPĒTTAI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON (DETACHED) STONES BUILT INTO THE WALL OF THE GODDESS SHRINE,
SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This is fragmentary. It seems to record a gift of 144 sheep for burning perpetual lamps in the temple with *anulakku* and half of ghee supplied daily by the recipient. This must be a later inscription, since mention is made of *Jayanṅkoṇḍa* which was a title of Rājaraṅga I.

Text.

- 1 ஓஷத் ஸ்ரீ [?] கொப்பாகெசரிப.....
- 2 திருவொணத்து நான் ஓயங்கொண்.....
- 3 நூற்றுநூற்பத்துநாலு இவ்வாடு நூற்றுநூற்பத்துநாலுங் கைக்கொண் கரு
உழக்காழாக்காக வந்த நெய் சந்திராதித்தாற் இ கொயிலிலெ அள
- 4 [வாடு சாவாழ்வாப் பொடாகக் கைக்கொண்டமைக்கு இது மணவாளன் , த
வெவெனெய்யநமைக்குத் திருப் பெரம்பல ஆசாரியந எழுதது இப்ப

No. 457.

(A. R. No. 265 of 1925.)

TIRUVIḌAIKKAḶI MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE *mandapa* IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE,
SUBRAHMAN̄YA TEMPLE.

This is fragmentary. It mentions Tiruvi[ḍaikka]ḷi a *dēvadāna* in Kuṟumbūr-nāḍu.

Text.

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| 1 ஓஷத் ஸ்ரீ கெ- | 6 [வதர] நம் திருவி- |
| 2 [ரப்ப]ர கெசரி - | 7 பி பச்ச . . . |
| 3 கரு யாண்டு | 8 வி[த்]தார் [வ]- |
| 4 வது குறு- | 9 றுக்கி- |
| 5 [மூ]ர்முட்டு தெ- | 10 |

No. 458.

(A. R. No. 489 of 1925.)

SEMBIYANMAHĀDĒVI, NAGAPATTINAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, KAILĀSANĀTHASVĀMI TEMPLE.

This is an inscription of Uttama-Chōḷa. It records an endowment, left with the *Chaturvēdi-bhūṭṭa* of Sembiyanmahādēvi-chaturvēdimaṅgalam in Aḷa-nāḍu, of 158 *kaḷaṅḷu* of gold with the interest on which offerings were to be made to god Kailāsa-muḍaiya-Mahādēva on the day of Kēṭṭai in Chittirai month of every year, being the natal star of Parāntakaṅ-Māḍēyaḍiṭṭaḷi *śrī* Sembiyanmahādēviyār, the queen mother of Uttama-Chōḷa. The donor whose name is not clear in the inscription, seems to have been a queen of Uttama-Chōḷa himself and to have hailed from Paṅḡala-nāḍu.

Text.

- 1 [ஹ்]ஷத் ஸ்ரீ ||- கொப்பர[கெசர்வழ-?] [ந்*]க்கு.....து கண்ட[ந் மது]ராந்தகடிவரான ஸ்ரீ உத்தம
சொழடிவரைத் திருவயிறுவாய்த்த உடையபிராட்டியார் ஸ்ரீ-
- 2 [பு]ராணகன்மாதெவடிகளான [ஸ்ரீ] செம்பியன் மஹா[டி]வினார் [செய்தருளின] தென்கரை
அளனாட்டு ஸ்ரீமடியம் செம்பியன்மஹா[டி]விச்சதுவெ-டி-

- 3 மங்கலத்து சதுவெ-திமட ஸ்ரீ கயி[லாவுமுடைய] ஸுராபெவா ஸ்ரீ கோக்சே
இப்பிராட்டியார் திருநாளை சித்திரைத் திருக்கெ-
4 ட்டையநான் மெய்க்காட்டி உண்பதாக பங்களனுடையார்.....அ...பெரும....ணப்பிராட்டியார்
இவ்வூர் ஊர்கல்லால் கு(ட)டுத்த பொன் ஈருயி இப்பொன் னூ-
5 [ந]றைப்பதென்கழஞ்சும் இடி-தி[தி] வனாழித்ய(ய)வந் நிற்கும்வண்ணம் இப்பொன்
மத[லடியா]மெய் இதனால் வந்த மொழிமுண்ணப்பெறுவாராக வையத்து ||

No. 459.

(A. R. No. 131 of 1926.)

TIRUVILAKKUDI, MAYURAM TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE, MAṆAVĀLĒŚVARA TEMPLE.

This records the construction of a portion of the stone temple for Tiruvēlvikkudi-Uḍaiyār by the *Valaṅṅiyar* and *Nānādēṣiya-Diṣaiyāyittaiññūruvar* (mercantile communities) who were part-residents of this place, and the completion of the same on their behalf by one Tiruvēlvikkudi-Nambi alias Tiruvaiyāru-Yōgyār and his son Tirukkaraḷip-Pittar who was the *śrīkaraṇam* of the village. The *Valaṅṅiyar* seem to have had their settlement originally in South Ceylon (M. E. R. 1927, II. para 46, and A. R. No. 598 of 1926).

Text.

- 1 —|| ஸுவீ ஸ்ரீ[தி]கொ[ப்பரகெசரிபன்சு]ட்டு திருவெழவிக்குடி உடையார்க்கு
2 திருக்கற்றளி எடுக்கின்ற திருக்கற்றளியில் நாலொபாதி நிருக்கற்றளி எடுப்பித்தார திருவெழ-
3 விக்குடியொடு கூடிப் பிரியக்கடவ வனஞ்சியரும் நானு[தெ]சியத் திசையாயிரத்தைஞ்ஞா-
4 ந்ருவரும் இத்திசையாயிரத்தைஞ்ஞாற்றுவர் மக்கள்[ஞ] [ம்*]ஆய் எடுப்பித்தார திருவெழவி-
5 க்குடி நம்பியாசிப திருவையாறு யொசியாரும் இவர் மனை திருவெழவிக்குடி ஸ்ரீக[ர]ணத்திருக்
கற்ற-
6 விப்பித்தரும்[தி]

No. 460.

(A. R. No. 190 of 1926.)

TIRUCHCHIRRAMBALAM, PATTUKKOTTAI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON A PILLAR IN A ROOM IN THE *ardha-maṇḍapa*,
PURĀTANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is highly damaged. It seems to record a gift of 95 sheep for a perpetual lamp in the temple by one Nakkāṇ Aṅchi on behalf of her daughter.

Text.

- | | |
|------------------|-----------------|
| 1 ஸுவீ ஸ்ரீ [தி] | 13 க[தி]சாதி |
| 2 [கொப்பர்] | 14 இவள் தாய[தி] |
| 3 கெசரிபன்- | 15 நக்கன் ஓச்சி |
| 4-5 | 16 வைச்ச நொ- |
| 6செ- | 17 நதாவிளக- |
| 7சிற- | 18 கு ஒன்றுக்கு |
| 8[பர்] | 19 வைத்த ஆ- |
| 9 நா.....கு இன- | 20 கு தொண்- |
| 10 ட.....த[ண்]- | 21 னூற்ற- |
| 11 ட.....உடை- | 22 குச கமி- |
| 12 ய.....நிற- | 23 கு[தி] |

No. 461.

(A. R. No. 193 of 1927.)

KĀVĪRIPURAM, BHAVANI TALUK, COIMBATORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE JALAKANTHĒŚVARA TEMPLE.

The ends of lines are lost. The inscription seems to record an endowment of land at the village [Tuhiri] made by the *Nāṭṭavar* of *Vañji-nāḍu* for worship in the temple of *Nāṭṭisvara* built by *Sāttan Karuvūr alias Kannaradēva-Māyilaṭṭi* of *Tuvalai*. This is probably an inscription of the time of the *Koṅgu* king *Vikrama-Chōla* (see No. 28 above).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்மற்குச் செல்வாநி[ந்].....
- 2வது துவண்சாத்தன் கருவூரான கன்னாதெ.....
- 3 நாட்டபயுதனுக்கு வகுநிநாட்டொம் வைத்த து[ந்] [||*] ஊர்.....
- 4 நடுநிலித் தூணி சம்புநாடுநியை.....தூணிப.....
- 5 ஸுப்பிரதி ஊரூரகிதூவந் வைத்துக்குத்தொம் த.....
- 6 மெச்சமுறுவான் [||*]

No. 462.

(A. R. No. 97 of 1931.)

TIRUPPUNDURUTTI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
PUSHPAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is a damaged inscription. It seems to record a gift of gold left with the *abbā* of *Tirutturutti* for burning a perpetual lamp in the temple with an *ulakka* of ghee every day, by *Parāntakan Arinṭigai* (evidently prince *Arinṭaya*). This is assignable to *Parāntaka I*.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரி-
- 2 [பன்மற்கு யாண்டு.....திருத்தருத்தி ஹோடுவரிக்குப் பராத்-
- 3நிஞ்சிகை ஒரு நொந்தா வினக்கெரிப்பதற்கு வைத்-
- 4தின்கழஞ்சுங் கொண்டு நிசதி உழக்கு நெய்யா-
- 5தவல் இரவும் பக[லும்] எரிப்பெனாய் இப்பென் கொண்டும தி-
- 6 [ருத்தருத்தி லாமெயெ[ரம்] இது பன்ஹோடுவாரிரகெடி-

No. 463.

(A. R. No. 104 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is built in at the right end. It records a gift of 25 *kaḷaṇṇu* for burning a perpetual lamp in the temple by one *Valluvan Nam* of the *Vēlar-paḍai*, who was a native of *Kuśakkuḍi* in *Eyil-nāḍu*.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பரகெசரிபன்மற்கு.....
- 2 து தெவதானம் திருத.....
- 3 வற்கு எமினாட்டுக் குசக்குடிக்க.....
- 4 வெனர்படை வள்ளுவன் நம்.....
- 5 பென் உயரு- இப்பென் இருப.....
- 6 நிசதி உழக்கு நெய்யால் இரவு.....
- 7 ல் ஒரு னந்தாவினக்கு எப்டெ.....
- 8 மெயெயாம் இது பன்.....

No. 464.

(A. R. No. 121 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
ĪḌANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is built in at the begining of each line and is also damaged. It seems to record a gift of money made by a lady for (special) offerings and worship in the temple on the day of Viśākha in Vaiśākha month. It gives also a list of some gold ornaments set with precious stones presented by the same donor, including a gold-handled fly-whisk and a silver salver.

Text.

- 1பாகெசரி.....
- 2-4
- 5டாமெ ஸீகொயில்.....
- 6தொம் இவெய் வையசாக விசாகத்து
- 7செய வையச பொன் ம-பு இப்பொ-
- 8திருவிழாவெடு-
- 9அட்டுவொ-
- 10மாநாண் வை-
- 11கடவிய
- 12திருச்சொற்-
- 13அமு[து]
- 14கம்
- 15நற்சியமாணிக்கம் மடி.
- 16செய் எறிந வயிரம் கட இத-
- 17தனில் லெறின கல்லும் இ-
- 18விறை கட-பு ம் இவெய உடை-
- 19சரிவடம் குனல் .. கடெள நாணெ-
- 20பு இதன் கடையில் விட்ட
- 21வெய் குடுத்த கண்ட நா[ண்]
- 22[பு] வைத்த முதது க நிறை கட கக்கம்
- 23வெய் தெசவிடங்க நிரு-
- 24சாந குடுத்து காதுக்குத்த கம்பி
- 25புக்கு உணை பொந்-பு முத்து அ விறை அரைக்கழ[ஞ]க
- 26ன் -பு இவெள குடுத்த வெண்சாணை ஒன்று பொந் கு வென்னி
- 27சிறுகட்டில் க வெளவிவட்டில் க
- 28 இது பதிபாதமுனத்தா(ர்)ரும் [பன]மாளசுவாரும் இரகெசு [!]

No. 465.

(A. R. No. 132 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This records a gift of 25 *kaḷaṇḍu* of gold by Nakkan Sokkai-Perumāl a lady resident of [Kaṛ]pagadānipuram, for the maintenance by the temple servants of a perpetual lamp in the temple with the interest thereon.

Text.

- 1 ..ஸீ கொ[பு]ர[கெ]-
- 2 ஸ
- 3
- 4 ...ஹாஷெவர்க்கு நி[ச]-
- 5தெ[பு]யால் னொரு
- 6 ..தாவி[னக]கெரிவ[தந]-

- 8பகதாநி[புர]-
 9கள் நக-
 10 ந் சொக்கெப்பெருமான் வைத்-
 11 த பொன உயி - இருப[த*]தை-
 12 ங்கழைஞ்சும் கொண்டு
 13 இதன பலிசையால் முட்-
 14 பாமெ ஸாடிதவல் எ-
 15 பிப்பி[ப*]பெரமாதொம் பதி-
 16 பாதமுல[த*]தெரம இது ப-
 17 நாயெய்யா ராகெந் -

No. 466.

(A. R. No. 144 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is highly damaged. It seems to record a gift of gold for a perpetual lamp in the temple by a merchant of Āyirattali by name Palaiyāran Sōliya[varai]yan.

Text.

- 1 [ஹவீ ஸ்ரீ கொ]ப்ப[கெ]சரிபனம [நக*]இ-
 2 யாண்டு .. ஆவது ஆயிரத்-
 3 []ளி வியாபாரி பழையாநன சொழிய-
 4 [வரை]யனனெ[ன*] திருச்[சொற்றுத்]துறை ஶாஹா-
 5 ஷெவர்க்கு நி.....தாவினக்கு-
 6 [க்கு] வைத்த....[பதின] கழைஞ்சு ஶுர-
 7 திதவல்.....ளரிய
 8வினக்கு ஒன்றி.....
 9 ஒன்[]

No. 467.

(A. R. No. 153 of 1931.)

ON THE WEST WALL OF THE SAME SHRINE.

This is a fragmentary inscription recording an endowment for the daily supply of an *ulakku* of ghee for a perpetual lamp in the temple.

Text.

- 1 ஹவீ ஸ்ரீ [] கொபா கொசா பந்.....த்திறைமஹாஷெவற்கு.....
 2 சதி உழ [க*]ந தெ[ப*]யா லொந கொந்[தா].....ரான கிழவன நினை.....

No. 468.

(A. P. No. 167 of 1931.)

TIRUCHCHATTURAI, TANJAVUR TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE,
 ŪDANAVANĒŚVARA TEMPLE.

This is highly damaged. It seems to record some gift to provide for the daily supply of an *ulakku* and *pidi* of oil for a perpetual lamp in the temple, by one Saṅka-
 ran Kampaya

Text.

- 1 [பசகெவரி]
 2 கு.....
 3 திழா.....

- 4
 5 ரு தொ[ந்தாவின]க்கு இரவு[ம்]
 6 பகலும் நிசதி உழக்கெ ஒரு
 7 யிடி எண்ணையால் அரி[ய]பத-
 8 நகு.....சங்கரன் கம்-
 9 பய.....
 10-11
 12 திருச்சொ.....
 13 ரூபத்[தொ].....
 14 ஸா[ர*]டு[க்ஷ].....
 15 தம் மென் தலைமெல் [||]

No. 469.

(A. R. No. 185 of 1931.)

ON THE SAME WALL.

This is left incomplete, and the ends of lines are also built in. This records a gift of 90 sheep for a perpetual lamp in the temple with the daily supply of an *ulakku* of ghee, by a certain laṇ Ka[yi]r[ra]li.

Text.

- 1 ஸாலீ ஸ் [||] கொப்பரகெசரிபநற்கு.....
 2 திருச்சொற்றுத் துறை [ம] ஹாதெ.....
 3 ஸன் க[யி]ற்றளி இரவும் பக.....
 4 நிசதி உழக்கு நெ[ய்] யால் அரிவ
 5 பெராடு கூய் தொ.....

No. 470.

(A. R. No. 210 of 1931.)

TIRUVŌNAM, PATTUKKOTTAI TALUK, TANJAVUR DISTRICT.

ON THE RIGHT DOOR-JAMB OF THE SAUNDARA-NĀYAKI SHRINE,
 TIRUMĒNINĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is built in on both sides. It seems to record a gift of money for offerings (to the goddess) during a seven-day festival in the month of Chittirai.

Text.

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1பரகெச..... | 17மு நாளு[ம்]..... |
| 2யாண்டு..... | 18கு எப்[பெ]. |
| 3புலவ..... | 19[வ]றுத்த..... |
| 4தெவத..... | 20[டு] ப டெரம்..... |
| 5ம் திரு[க்]..... | 21ரம் இக்கெ..... |
| 6ரஷெவ..... | 22டின்வா..... |
| 7வும் சித்தி..... | 23ஓ இரட்..... |
| 8நாளுந்..... | 24தளிக்கு..... |
| 9செம்பிய..... | 25டம் அழி..... |
| 10னா பூ..... | 26னெம் ஸ..... |
| 11னைச் சாரித்..... | 27காட்ட செய்... .. |
| 12சி அறிஞ்..... | 28[ஞ]சுவந்..... |
| 13[ய]ரவண..... | 29தண்டி..... |
| 14க்கு குறித்..... | 30விபெ..... |
| 15இக்காசின்..... | 31னக்கு..... |
| 16சந்தி [ர] தி..... | |

(A. R. No. 244 of 1931.)

TIBUNĀRĀYANAPURAM, MUSIRI TALUK, TIRUCHIRAPALLI DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE VĒDANĀYAKI-TĀYĀR SHRINE,
VĒDANĀRĀYAṆA-PERUMĀL TEMPLE.

This is a fragment of an inscription which seems to record an exchange of some *dēvadāna* lands with those belonging to Ōlochchaṇ Gaṇavadi Vaḍugaṇ with the permission of the *Nāṭṭār* and the *Ūrār* of *Sirrūr*.

Text.

- 1 இஸ்வீ ஸ்ரீ [1] கொப்பரகெ[சரி]பனமற்
- 2 கலத்து வையகுன்ததது நி....
- 3 க்ஷூர் குலெரச்சன் கணவதி வருக.....
- 4 [னொ]மும் நிலம் பரிவர்த்த[னை]....
- 5 ஐகன் சிற்றூர்ப் புலத்துத் தெர.....
- 6 சிற்றூர் நாட்டார்க்கு மூரர்க்கும்....
- 7 ன்னொமும் தெவதானமன வர.....

The figures given below refer to the General Numbers of inscriptions in the volume. In, issue for the introduction of each inscription. The following are the abbreviations used in the index:—

ch. = chief ; co. = country ; di. = division ; dy. = dynasty ; f. = female ; k. = king ;
m. = male ; off. = officer ; q. = queen ; r. = river ; s. a. = same as ; sh. = shrine ;
sur. = surname ; te. = temple ; ti. = title ; vi. = village.

A.	
Abhishēka-dakshina, gift during coronation.	6 In ; 95, In.
Achalēśvara, god, te. of	158.
Āchārya-dakshina	150, In.
Āchchan Baladēvaṇ, m.	17, In.
Āchchan Dūrjaṭi, m.	399, In.
Āchchan Kaliyagat-taniyugat-tāyār, Viranāraṇiyār, f.	367, In.
Āchchan Sēnachchan, m.	365, In.
Āchchan Vikramakēsari, s.a. Madirāntakan Irukkuvēl Bhūti Vikramakēsari.	413, In.
Ādal-Viḍaṅgaḍēvar (Nāṭa-rāja), god.	90, In.
Ādanūr, vi.	7, In.
Ādanūr Kilān, m.	57, In.
adhikāri, officer	92, In; 162, In.
Ādhipurisvara, god, te. of	85.
Ādhirājamaṅgalyapuram, s.a. Tiruvadi.	234, In; 422, In.
Ādi-arulugiradēvar (Nāṭa-rāja), god.	102, In.
Ādiguḍi, vi.	57.
Ādimulēśvara, god, te. of	99.
Ādhirājarāyamaṅgalyapuram (in Mērkā-nāḍu), vi.	258, In; 307, In.
Ādittagaram-Uḍaiyār (Sūrya?), god.	35, In.
Āditta-Īśvaram-Uḍaiyār, god.	328, In.
Ādittan-Mūvēnda-Pallava-raiyan, m.	40, In.
Ādittan Vimaṇ, m.	30, In., 31, In.
Ādittaviśvaram-uḍaiya-Bhaṭṭarakar, god, (s.a. Āmravanēśvara).	232, In.
Āditya I, k.	3, In. 20, In; 35, In; 42, In; 66, In; 232, In; 408, In.
Āditya II Karikāla, k.	5, In; 6, In; 27, In; 39, In; 58, In; 61, In; 62, In; 69, In; 70, In; 121, In; 123, In; 132, In; 133, In; 139, In; 168, In; 196, In; 231, In; 241, In; 266, In; 269, In; 297, In; 305, In; 35 In.
Ādityapanma-terinda-Kaik-kōlar, regiment.	5, In.
Ādityavarman, Koḍumbālūr ch.	97, In.
Ādiyūr-uḍaiyāṇ Nāraṇaṇ Tat-tan, m.	45, In.
Ādupalli or Attuppalli-Niyamam, vi.	7, In., 90, In.
Agastisvarattu-Mādēvar, god.	3, In.
Agastyeśvarasvāmi, god, te. of	05, 59, 67, 37, 378, 40.
Agattisvaram-uḍaiya-Mahā-dēva, god.	67, In.
agni-kārya, fire oblation	349, In.
agnipurisvara, god, te. of	407.

Agnisvara, god	369, In.
Aiññūrruva-Peruvachchan, s.a. Murugaḍi Pattamudaiyan, m.	344, In.
Aippasi-vishu	250, In.
Aiyan Amudan	190, In.
Aiyanattēvar, m.	400, In.
Aiyan Māraṅgaṇ, m.	354, In.
Aiyan Viramādēviyār, q.	86, In.
Aiyapādi, vi. formation of	344, In.
Aiyāraṇ Sēdan, m.	4, In.
akkam, coin	90, In.
akkāradīyal, preparation	60, In.
Ālambākkam, vi.	48, 27, 28 In.,
Āla-nāḍu, di.	379, In., 440, In., 458, In.
Alivin Kallaraṣiyār, ch.	77, In., 286, In.
Aliyūr, vi.	40, In.
Allūr, vi.	42, In.
ālunḡanam, committee	122, In; 127, In; 180, In; 245, In; 259, In; 281, In; 319, In; 359, In; 373, In; 418, In.
Amaninārāyana-chaturvēdi-maṅgalam, vi. s.a. Tirup-pārkaḍal.	39, In., 121, In., 297, In.
s.a. Tirukkalittattai	5, In.
s.a. Tiruvisālūr	, In., 43, In., 44, In., In.
Āmaṇśādu, vi.	73, In.
Amarabhujāṅgaṇ Muppuli, m. officer.	63, In.
Amarabhujāṅgaṇ Vāṇappēraiyan, m. officer.	63, In.
Amaravikramachchēri, quarter.	335, In.
Amarēśvara-Perumāl, god	49, In; 127, In.
Ambalavaṇ Paḷuvūr Nakkaṇ, ch.	272, In; 314, In; 332, In; 333, In. 334, In; 357, In; 358, In.
Ambar, vi.	03, In.
Ambar-Māgālam, vi. s.a. Kōyil-Tirumālam.	369, In.
Ambar-nāḍu, di.	203, In., 309, In.
Āmravanēśvara, god, te. of	232.
Āmūr-kōṭṭam, di.	164, In., 267, In.
anai, (?)	13, In.
Ānai Śiva-Baṭṭālakaṇ, m.	57, In.
Ānāṅgūr, vi.	67.
Anantisvara (or svāmi), god, te. of	10, 58, 233, 363, In., 283, 304 352, 400.
Anda-nāḍu, di.	17, In.
Andāṭṭu-kūṇṇam, di.	38, In.
andōlagattandū, (?)	303, In.
Andurai, vi. or di.	3, In.
anḡamaṇi-dravya, value of ornaments ?	In.
Animuri-Nāḍālvār, ch.	360, In.
Aniyamaṅgalam, vi.	7, In.
Ankurēśvara, god, te. of	57.

- Anniyūr-adigaḷ, *m.* 161, In.
 Aparājita-chaturvēdimangalam, *vi.* 353, In.
 Aparāyitan Seyyavāymani, *f.* 33, In.
 wife of Ambalavaṇ Paḷuvūr Nakkaṇ.
 Aparāyitan Uttamaśōla-Mārāyaṇ, *m.* 265, In.
 Āpatsahāyēśvara, *god, te. of* 29, 70, 111, 145, 172, 213, 239, 269, 286, 313, 329.
 Appi-Mādēvaṇ, *m.* 41, In.
 Araisaṇ Dēvaraḍiyāṇ, *m.* 160, In.
 Araisūr, *vi.* 179, In.
 Araiyaṇpoduviyār, *f.* 423, In.
 Araiyaṇ Aiyāṇṇadigaḷ, *m.* 112, In.
 Araiyaṇ Araiyaṇ, *m.* 28, In.
 Araiyaṇ Dēvaṇ, *m.* 144, In.
 Araiyaṇ Gēyaviḍaṅgaṇ, *m.* 15, In.
 Araiyaṇ Kāmaṇ, *m.* 438, In.
 Araiyaṇ Kūttāṇ, *m. s.a. Mōṣi* 347, In.
 Oṟṟiyūraṇ Kūttāṇ.
 Araiyaṇ Mahimālayaṇ, *ch.* 61, In.
 Araiyaṇ Saṅkaraṇārāyaṇaṇ, *m.* 331, In.
 Araiyaṇ Tāḷi, *m.* 202, In.
 Araiyaṇ Vēṅgaḍavaṇ, *m.* 18, In.
 Āralūr, *vi.* 177, In.
 Āramūr Ōramandāṇ Ādittāṇ Saṅkaraṇ, *m.* 373, In.
 Araṅgaṇ Kaḷyaṇ, *m.* 38, In.
 Araṅgaṇ Vēṇṇāval, *m.* 53, In.
 Araninallūr, *vi.* 273, In.
 Arappaḷiśvara, *god, te. of* 274, 291, 300, 409.
 Araśur, *vi.* 39, In.
 Arattāṇ Nakkaṇ, *m.* 219, In.
 Arayapuram, *vi.* 64.
 archanā-bhōga, *endowment for worship.* 53, In.
 Ardhanārīśvara, *god, te. of* 298.
 Ardha-yāma, *midnight service to god.* 31, In.; 167, In.; 312, In.; 318, In.; 326, In.; 358, In.; 359, In.; 418, In.
 Āridaṇ Kannaṇ Kannaṇ, *m.* 135, In.
 Āridaṇ Māraṇ Nārāyaṇaṇ, *m.* 188, In.
 Arikēsarinaḷlūr, *vi. (s.a. Sinnamanūr ?).* 440, In.
 Arukulakēsari, *s.a. Ariṇṇjaya, prince.* 374, In.
 Arikulakēsari-chaturvēdimangalam, *vi.* 374, In.
 Arikulakēsari-Viḷupparaiyaṇ, *ch.* 46, In.
 Ariṇṇjaya or Ariṇṇjigai, *prince.* 1, In.; *king*, 3, In.; 7, In.; 8, In.; 110, In.; 11, In.; 12, In.; 13, In.; 17, In.; 23, In.; 30, In.; 31, In.; 46, In.; 374, In.; 492, In.
 Ariṇṇjigai Āḷi, *m.* 442, In.
 Ariṇṇjigai Kēni, *princess,* 55, In.
 Arivāḷaṇ Puttaṇ, *m.* 185, In.
 Arkkaḍu, *vi.* 108, In.
 Arkkaṭṭu-kūṅgaṇ, *di.* 108, In.; 116, In.; 192, In.; 209, In.; 262, In.; 285, In.
 Āṟṟūr, *vi.* 9, In.; 410, In.
 Āṟṟūr-kūṅgaṇ, *di.* 351, In.
 Āṟṟuttali, *vi.* 239, In.
 Arudiyar-maṇ, *s.a. Śōḷakōṇ,* 84, In.
 Arumolideva-terinṇa-Kaṣkōḷar, *regiment.* 29, In.
 Arumpuliyūr, *vi.* 176, In.
 Arupadāmpaḍi, *locality* 219; 299; 426; 429; 441.
 Ārupa-ti, *vi.* 141.
 Ārūraṇ Ambalattadigaḷ or Ponṇambalattadigaḷ, *q. of* 257, In.; 379, In.; 404, In.; 405, In.; Uttama-Chōḷa.
 Ārūrcheri, *vi.* 393, In.
 Aruvāḷa-nādu, *di.* 176, In.
 ashtakam (aṭṭagam) *group* 373, In.
 ashtami, *day, festival on* 196, In.
 Astra-Siva, *m.* 232, In.
 Āsvini, *asterism* 171, In.
 Ātiśūraṇ, *m.* 105, In.
 Ātraiyaṇ Kēsuvan Māraṇ, *m.* 126, In.
 Āttiraiyaṇ Chakrapāṇi, Śrī Vāsudēvaṇ *s.a. Brahmādarāyaṇ.* 335, In.
 Āttiraiyaṇ Śivādāsaṇ Sōlai, *m.* 261, In.; 266, In.
 Āṭṭupalli-niyamam, *vi.* 271, In.
 Āṭṭūr, *vi.* 351.
 Avanigandharva-isvara-griham, *te.* 105, In.; 327, In.; 402, In.
 Avaniṇārāyaṇa-chaturvēdimangalam, *vi. s.a.*
 Tiruvīsālūr 87, In.
 Tiruppārkaḍal 179, In.
 Tirumālpuram 319, In.
 Tirukkaḷittattai 418, In.
 Avantiya-Kōva-Pallavaraiyaṇ, *m. s.a. Mayilai Tiṇḍaṇ.* 436, In.
 Āvūr-kūṅgaṇ, *di.* 173, In.; 175, In.
 ayana, *solstice.* 250, In.; 331, In.
 Ayattiya, Pallavaraiyar, *m.* 362, In.
 Āyirattali, *vi. s.a. Palaiyāru* 34, In.; 148, In.; 290, In.; 466, In.
 s. a. Nandipuram, 213, In.; 294, In.
 Āyirattoruṇṇuvar, *community.* 225, In.
 Ayyāḷaṇ-Kramavittāṇ, *m.* 177, In.
 Ayyaṇ Māraśiṅgaṇ, *m.* 107, In.; 312, In.
 B.
 Bahula-Viḍaṅgaṇ, *m. s.a. Koḍumudi Araṅgaṇ.* 344, In.
 Baladēvaṇ, ḷḷaṅkiḍā Śāṇai, *f.* 98, In.; 355, In.
 Baladēvaṇ Paṇaiyaṇ, *m.* 21, In.
 Balaśriyaṇ Ānai Pūdi, *m.* 57, In.
 Bāradāyaṇ Paḷḷi, *m.* 157, In.
 Baṭṭaṇ Dānatōṅgiyār, *q. of* 311, In.
 Uttama-Chōḷa.
 Baṭṭaṇ Kannaṇ, Siṅṇiṅgaṇ-Ūdaiyaṇ, *m.* 346, In.
 Baṭṭapperumakkaḷ, *assembly or committee.* 452, In.
 Bhāradvāji, *m.* 396, In.
 Bharadvāji Korraṇ Tiruvaraṅga-Bhaṭṭaṇ, *m.* 331, In.
 Bhaṭṭas, *s.a. Baṭṭapperumakkaḷ (?)* 84, In.; 179, In.
 Bhūtāriyār (Bhaṭāri), *goddess.* 452, In.
 Bhūpāḷasēkhariyār, *f.* 22, In.
 Bhūti Vikramakēsari, *Kod. ch.* 131, In.; 241, In.; 297, In.; 413, In.
 Bhuvanachūḷamaṇi-chēri, *ūarter.* 62, In.
 Bhuvani-Vitaṅga (Naṭarāja), *god.* 317, In.
 Brahmā, *god. offerings to* 210, In.
 Brahmādarājaṇ Chakrapāṇi, *m.* 359, In.
 Brahmādarāyaṇ, *m.* 335, In.
 Brahmādēśam, *vi.* 20, In.; 100, 253.
 Brahmādirāyar, *m.* 2, In.
 Brahmapuri, *s.a. Brahmādeya* 112, In.; 113, In.
 Brahmapuriśvara, *god, te. of* 63, 138; 168; 188.
 Brahmiśēṭṭi, *m.* 184, In.

C

- Chandramaulisvara, *god, te of* 100 ; 240 ; 253.
 Chandēsvara or Ch. Bhaṭāra *god.* 211, In ; 237, In.
 Chandralēkhai-chaturvēdi-
 maṅgalam, *vi. s.a. Sendalai.* 209, In ; 285, In.
 Chandrasēkhara or Ch-Perumaḷ *god.* 19, In ; 61, In ;
 370, In.
 Chattikūmara-Battāṇ, Tuppil, *m.* 67, In.
 Chaturvēdi-battā-tānapperu-
 makkaḷ, *committee.* 311, In ; 383, In ;
 405, In.
 Chatūrvēdi-Bhaṭṭas .. 458, In.
 Chēdimahādēviyār, *f. wife of* 287, In ; 295, In
Malādu ch.
 Chittirai, *month* .. 364, In ; 368, In ;
 383, In ; 470, In.
 Chokkanātha or Ch. Perumaḷ *god, te. of* 335, 339.
 Chōlamādēviyār, *q.* .. 162, In.
 Chōla-nāḍu, *co. or di.* .. 51, In.
 Chōlēsvara, *god, te. of* .. 327 ; 391.
 confiscation of land .. 63, In.

D

- Dakshināyana .. 250, In ; 356, In.
 Dāmaṇ Munaippēraiyan, *m.* 187, In.
 Dāmar-kōṭṭam, *di.* .. 20, In ; 341, In ;
 445, In ; 446,
 In.
 Dānatōṅga-terinda(teriṇja)
 Kaikkōlar, *regiment.* 7, In ; 15, In ; 166,
 In.
 Dānatuṅga, *ti. of Parāntaka I.* 17, In ; 15, In ; 166
 In.
 Dantivarma (panma)maṅga-
 lam, *vi. (s.a. Ālambākkam).* 48, In ; 127, In ;
 281, In.
 Daśanāgaṇ Nindaṇ, *m.* .. 400, In.
 daughter, goddess as .. 404, In.
 Dayāparaṇ-ambalam, *hall* .. 222, In.
 Dēśavalavaṇ, Sūryaṇ *m.* .. 13, In.
 Dēśi, *music or songs* .. 181, In.
 Dēvaḍi Vidyāparaṇ *m.* .. 19, In.
 dēvakarmi, *te. servants or* 162, In ; 193, In ;
trustees. 300, In ; 342,
 In.
 Dēvanār, *m.* .. 148, In ; 174, In.,
 283, In ; 361,
 In.
 Dēvaṇ Aṇubattunāḷvaṇ, *m.* .. 158, In.
 Dēvagudi, *vi.* .. 411, In.
 Dēvaṅguḍi, *vi.* .. 16, In ; 342, In.

- Dēvaṇ Nakkaṇ, *m.* .. 133, In.
 Dēvaṇ Rājādittāṇ, *m.* .. 7, In.
 Dēvāram, *hymns* .. 249, In.
 Dharma-Setti, *m.* .. 417, In.
 dipamālā .. 210, In.
 Diraṇ Tirrali, *f.* .. 12, In.
 Disai (Tigai) Āyirattaiṇ-
 iṣūruvar, *community.* 170, In ; 216,
 In ; 280, In ;
 459, In.
 Dōṇaya-Kramavittāṇ, *m.* .. 418, In.
 dvādaśi .. 427, In ; 430, In.
 Dvādaśigaṇa-perumakkaḷ,
committee or body. 427, In.
 Dvārāpati-Paramasvāmin, 400, In.
god, t (s.a. Krishna).
 Dvēdaigōmapuram, *family* 20, In.
name.

E

- Echchilkaṇḍa Rāvaṇaṇ, *m.* .. 342, In.
 Echchil Sadurākaraṇ, *m. or ch.* 16, In.
 echchōru, *tax* .. 113, In ; 290, In.
 Elini Ainkāri Nārapi, .. 270, In.
 Elunūṇaimbadinmaṇ, *s.a.* 63, In.
 Tiruvenkātadigal, *m.*

- Eluvaṇ Mādēvaṇ, *m.* .. 96, In.
 Emappēr-kūṇam, *di.* .. 359, In.
 Enādimaṅgalam, *vi.* .. 344, In.
 Eranandi, *m.* .. 51, In.
 Eraṅguḍi, *vi.* .. 66, In.
 eri-vāriyam, *taṅk super-* 84, In ; 179, In ;
vision committee. 180, In ; 353,
 In.
 Erumbūr, *vi.* .. 135, 229, 304.
 Ettukkūr, *vi.* .. 40, In.
 Eyi-(Eyil)nādu, *di.* .. 271, In ; 290, In ;
 463.

F

- Foundation of new village .. 344, In.

G

- Gaja-Lakshmi, *goddess* .. 23.
 gaṇam, *s.a. āluṅgaṇam* .. 318, In.
 Gaṇapati, *god* .. 15, In ; 316, In.
 327, In ; 348,
 In ; 406, In.
 Gaṇapatiśvara, *god. sh. of* .. 134, In.
 gaṇapperumakkaḷ, *committee* 22, In ; 177, In ;
 358, In ; 430,
 In.
 Gaṇapperumānār, *s.s. Vidēl-* 301, In.
vidugu Śembottilāḍaṇār. ch.
 Gaṇḍaṇ Madhurāntaka, *s.a.* 409, In.
 Gaṇḍarāditya, *k.*
 Gaṇḍarāditta-chaturvēdimāṅ-
 galam, *vi. s.a. Kaṇḍarāditi-* 359, In ; 399, In.
tam.
 Gaṇḍarādittāṇ Madhurāntaka,
s.a. Uttama-Chōla k. 235, In.
 Gaṇḍarāditta-terinda(teriṇja)-
 Kaikkōlar, *regiment..* 95, In ; 204, In.
 Gaṇḍarāditya or G-dēvar, *k.* 11, In ; 23, In ;
 139, In ; 141,
 In ; 302, In.
 Gaṇḍarulgāṇḍa-Pallavaraiyaṇ,
s.a. Amarabhujāṅgaṇ Mup- 163, In.
puli.
 Gaṅga, Western, *dy.* .. 168, In ; 277, In
 Gaṅgaikoṇḍa - Chōla-chatur-
 vēdimāṅgalam, later name
 of Vidēlvidugu-chaturvēdimāṅgalam
 Gaṅgā-Jatādihara, *god, te. of* 214 ; 272, 314 ;
 331 ; 357.
 Gaṅgamārttāṇḍaṇ, *W. Ganga* 277, In.
ch.
 Ghṛitasthānēsvara, *god, te. of* 9.
 Gōḍukulavaṇ Viraśōḷaṇ, *ch.* 134, In ; 183, In.
 Gōkarnam, Śrī, *vi. s.a. Tiru-* 316, In.
gōkarnam.
 Gōkarnattu-Mahādēva, *god.* 82, In ; 435, In.
 Gōkarnēsvara, *god, te. of* .. 37, 82.
 Gōkharēsvara, *god, te. of* .. 404 ; In.
 Gōmuktiśvara, *god, te. of* .. 25 ; 68 ; 190.
 Gōpaṇ Śakappu.....*q.* 407, In.
 (of U tama-Chōla).
 gōṭṭam(gōshṭa) *sur. (?)* .. 59, In.
 Gōvindapāḍi, *vi. s.a. Tiru-* 197, In ; 220, In ;
mālpuram 318, In ; 445,
 In ; 446, In.
 Gōvindapāḍi Nārāyaṇaṇ, *m..* 319, In.
 Gōvindaputtūr, *vi.* .. 214 ; 272 ; 314 ;
 331 ; 357.
 Grāmam, *vi.* .. 434.
 grāma-kōryam, *village adminis-* 62, In.
tration.
 Guṇamelappāḍi, *vi.* .. 107, In ; 312, In.
 Guṇanermangalam, *vi.* .. 80, In.
 Guṇārriyaṇ(Guṇādhyā ?) Tri-
 yambokaṇ Dēvaṇ, *m.* 55, In.
 Guṇavaḍigal, *f.* .. 92, In.
 Guṇavaṇ-Mādēviyār, *s.a.* 22, In.
 Kōyil-Perrāl, *f.*
 gurudēva, *teacher,* .. 366, In.

- I
- idaikkattu, *part of jewel* .. 302, In.
 Idaikkattūr, *vi.* .. 218, In.
 Idaiyārrukkudi, *vi.* .. 373, In.
 Idaiyārrumaṅgalam, *vi.* .. 288, In; 330, In.
 Idaiyāru-nādu, *di.* .. 71, In; 112, In;
 113, In; 146, In; 270, In;
 288, In; 408, In.
 Idaiyāru, *vi.* .. 167, In.
 idu-kūru, *income ?* .. 335, In.
 Iḍaiyūr-nādu, *di.* .. 139, In; 189, In;
 388, In.
 Ilakkacūṅkāṣu, *s.a.* Ilakkāṣu. 404, In.
 Ilakkāṣu, *coin* .. 63, In; 129, In;
 263, In; 354, In; 424, In.
 Ilamandagam, *vi.* .. 177, In.
 Ilanagar, *vi.* .. 340, In.
 Indamukki Kōvadi-Krama-
 vittar, *m.* 245, In.
 Iṇṇaṇṇattu-Pallavaraiyar, *m.* 162, In; 346, In.
 (or *ch.* ?).
s.a. Battan Kannaṇ .. 346, In.
 Iṇṇaṇṇ Tiruviśālūraṇ, *m.* .. 247, In.
 Innambar, *vi.* .. 164, In; 315, In.
 Innambar-nādu, *di.* .. 328, In.
 irai, *tax* .. 113, In; 290, In.
 Irāiyāṇṣēri, *vi.* .. 310, In.
 Irāmiśvara-Bhaṭṭarar, *m.* .. 32, In.
 Irāśaḍi Śōlai, *m.* .. 440, In.
 Iravi Dattan, *m.* .. 211, In; 211A, In.
 Iravi Vaḍugaṇ, Vārakkiyaṇ, *m.* 211, In; 211A, In.
 Irāyaripuram, *vi.* .. 113, In.
 Irāyiravaṇ-Devī-Āṇṇapār, *q.* 196, In.
 (of Rājāditya).
 Irōḍu, *s.a.* Erode .. 219, In.
 Irumaḍiśōla Kannaḍaga-
 Kaduttalai, *regiment* 89, In.
 Irumuḍi-Chōla, *sur.* (of 93, In.
 Parāntaka I).
 Irumaḍi-Chōla-vayakkal, *field.* 224, In.
 Irumuḍiśōla-perumaśakkal, 93, In.
field.
 Iruṅḷappādi, *di.* .. 72, In; 303, In.
 Iruṅḷar, *ch.* .. 311, In.
 Iruṅḷōṇār Nāraṇaṇ Prithi-
 [vi]patiyār, *m.* 397, In.
 Irusōikēśavaśchēri, *quarter* 373, In.
 Iśvara-Bhaṭṭāraka, *god* .. 57, In; 408, In.
- J.
- Jana images .. 301.
 Jaina temple .. 51, In.
 Jalakanṭhesvara, *god, te. of* 28; 104; 461.
 Jambunāthasvāmi, *god, te. of* 49; 195A; 202; 218.
 Janmabhūmi(kāni) (?) .. 378, In.
 Jayāṅkōṇḍa, *ti.* of Rājarāja I. 456, In.
 jivita .. 231, In.
 Jñānam, *office* .. 169, In.
 Jñānaparamēśvara, *god, te. of* 165; 370; 393; 452.
 jñātis .. 373, In.
 jōdi-mālā *s.a.* dipa-mālā .. 153, In.
- K.
- Kachachapēśvara, *god, te. of* 118, In.
 Kachchippēdu, *s.a.* Kāñchi-
 puram. 319, In; 337, In; 394, In.
 Kachchūr *s.a.* Tirukkach-
 chiyūr, *vi.* 118, In.
 Kāchchuvāṇ(Kāśyapaṇ) Dana-
 pati Araṅgaṇ, *m.* 431, In.
 Kadalvāyil, *vi.* .. 36, In.
 Kaḍambaṇ Māraṇ, *m.* .. 71, In.
 Kadambavanēśvara, *god, te. of* 135; 229; 394.
 Kāḍaṇ Āchchaṇ, *m.* .. 6, In.
 Kāḍaṅgi, *m.* .. 416, In.
 Kāḍaṇ Mārāyaṇ, *m.* .. 378, In.
 Kāḍaṇ Pūdi-mānikkam, *m.* 426, In.
 Kāḍaṇ Śiṅgaṇ, *f.* .. 404, In.
 Kāḍanūr, *vi.* .. 411, In.
 Kāḍavi, *f.* .. 79, In.
 Kāḍi *grain and liquid mea-
 sure.* 81, In.
 kaḍigai, *vessel (?)* .. 303, In.
 Kaḍikāvaṇ Kaḷḷāṇ, *m.* .. 8, In.
 Kaḍumpiḍugu, *ti.* .. 365, In.
 Kaḍumbiḍugu Mēlkāppu, 365, In.
quarter (of Kāñchipuram ?).
 Kāḍupattigal Nandippōt-
 taraiyar, *s.a.* Nandivarman
 III. 91, In.
 Kaḍuttalai, *vi.* .. 89, In.
 Kaḍuvāykkudi, *vi.* .. 220, In.
 Kaikkōla-perumpadaḍai, *regi-
 ment or army.* 4, In.
 Kailāsam-uḍaiya-Mahādēva, 379, In; 381, In;
god. In; 458, In;
 Kailāsanātha, *god, te. of* .. 48; 127; 311;
 379; 405; 454
 458.
 Kailāsattu-Ālvār, *god, te. built for.* 331, In.
 Kaḷakkallur, *vi.* .. 270, In.
 Kāla-Bhaṭṭari, *goddess* .. 97, In.
 Kalaimaṅgalam, *vi.* .. 55, In; 56, In; 432, In.
 Kaḷakkattūr, *vi. s.a.* Mānā-
 madi. 385, In.
 Kaḷakkudi, *vi.* .. 114, In.
 Kaḷakkudi-nādu, *di.* .. 424, In; 454, In.
 Kalam, *grain measure* .. 130, In; 171, In;
 In; 194, In;
 210, In; 321, In;
 In; 349, In;
 394, In.
 Kālaṇ Ālaiyaṇ, *m.* .. 411, In.
 Kalaṅṅānilai Śokki, *f.* .. 288, In.
 Kalaṅṅāṣuḍar, *f.* 148, In.
 kaḷani-vāriyam, *committee,* .. 84, In; 179, In;
 297, In.
 Kālā-Piḍāri, *s.a.* Kālā-Bha-
 ṭari, *goddess.* 63, In.
 Kaḷappāl-kudi, *vi.* .. 336, In.
 Kaḷari Tōṇri, *m.* .. 90, In.
 Kaḷar-kūṇṇam, *di.* .. 57, In.
 Kaḷattūr-kōttam, *di.* .. 30, In; 118; In.
 Kālāvaṇ Porundampondai, 158, In.
m.
 Kālī Keraḷi, *m.* .. 352, In.
 Kālī-Sōmāchchi, *f.* .. 126, In.
 Kaḷiyaṇ Tanḍēśvaraṇ, *m.* 130, In.
s.a. Śūttan Paśupati.
 Kaḷiyaliṅgaṇ, *m.* .. 337, In.
 Kāmākshi-Ammaṇ, *goddess, te. of* 365; 366; 377.
 Kāmarasavalli, *vi.* .. 231.
 Kāmaravalli-chaturvēdimaṅ-
 galam, *vi. s.a.* Kāmarasa-
 valli. 231, In.
 Kampaṇaṇ Irāmaṇ *ch.* .. 169, In.
 Kānādu, *di.* .. 352, In.
 Kāṇa-nāli, *liquid measure* .. 119, In.

- Kanakavira-Sittadigal, Jaina 301, In.
Tirthankara
 Kanalai Tādiyār, *f* 360, In.
 Kāñchīpuram, *vi.* 169, In ; 337 ;
 365, In.
 Kaṇḍamaṅgalam, *vi.* 63, In.
 Kaṇḍan, Dēvaḍi, *m.* 327, In.
 Kaṇḍan Iravi, *m.* 419, In.
 Kaṇṇan Maḷapāḍi, *m.* 103, In.
 Kaṇḍan Tiruvaruḷi, *m.* 113, In.
 Kaṇḍarāditta-chaturvēdiman-
 galam, *vi. s.a. Kaṇḍarā-*
dittam.
 Kaṇḍarādittam, *vi.* 335, 359.
 Kaṇḍēru Sannapperumāl-
 Sōmāsi, *m.* 281, In.
 kaṇḍigai, *vessel* 250, In.
 Kaṇḍiyūr, *vi.* 209, In.
 Kaṇḍiyūr Dēvaṅ Dēvaṅ, *m.* .. 62, In.
 kāṇi, *land measure* 113, In ; 250, In ;
 326, In ; 328,
 In ; 376 ; In ;
 392, In.
 Kaṇṇan Kāḍan, *m.* 178, In.
 Kaṇṇan Maḷan, *m.* 309, In.
 Kaṇṇapparaśīyar, *q. (of Utta-*
ma-Chōla
 Kannaradēva-Māyilattī, *ch.* 28, In ; 461, In.
s.a. Sāttaṅ Karuvūr.
 Kaṇṭaka-Chaṇḍavārāṇa-Pēraraiyaṅ, 336, In.
m.
 Kāppiyaṅ Vāsudēvaṅ Śetti. 335, In.
 Kāraikkūḍi, *vi.* 54, In.
 Karaṇalūr, *vi.* 68, In.
 Kārambiechē, māra-
 Kramavittan, *m.* 177, In.
 Kārāṇai Viḷupparaiyaṅ, *m.* 185, In.
s.a. Arivāḷan Puttaṅ
 Kārāṇai Viḷuppararayaṅ, *m.* 60, In.
s.a. Mūttan Kāmaṅ.
 Karaṇattār, *accountant* 63, In.
 Karandai, *vi.* 290, In.
 Kāri Kāḍaikkurichchi, *m.* .. 66, In.
 Karikāḷaśōḷa-teriñja-Kaik-
 kōḷar, *regiment.*
 Karikāḷaśōḷa-Pillaiyār, *god.* 365, In.
 Kāri Koḷambaṅ, *m.* 95, In.
 Kārkkōṭakēśvara, *god, te.* 231.
of
 Kārkkūḍi, *vi. s.a. Uyyak-*
koṇḍan-Tirumalai.
 Karnāṭaka *co.* 89, In.
 Karpaga Ādittan Āṣṭp 208, In.
 Amudanukkaṅ, *m.*
 Karpagadānipuram, *vi.* 361, In ; 465,
 In.
 Karṇali Battāḷakaṅ, *m.* 29, In ; 248,
 In.
 Karṇali Paramēśvara, *god* 240, In.
 Karṇalippichchan, *m.* 69, In.
 Karṇalippirātti Arivāḷan
 Amittiravalli, *f.*
 Karṇalippirāttiyār, *princess.* 131, In.
 Karṇaliappirāttiyār-vēḷam,
quarter.
 Kārttigai, *month* 223, In ; 274,
 In.
 Kārttigai, *asterism Krittikā* .. 223, In.
 Karugāvūr, *vi.* 173, In 175, In.
 Karuppūr, *vi. (new name of*
Urattūr.)
 Karuvūr *s.a. Karūr, vi.* 216, In ; 431,
 In.
 Kāsettāṅgai, *standard gold* 438, In.
weight (?)
 Kāśyapaṅ Chandrasekharay
 Māyāyirattejunūgruva-
 Bhaṭṭaṅ, 358, In.
 Kāśyapa Kaṇḍ 181, In.
 Elupanaidēvaṅ, *m.*
 Kāśyapaṅ Kuṇṇaṅ Śiṅga-
 Bhaṭṭaṅ, *m.* 331, In.
 Kāttuauri Yajña-Kramavit-
 taṅ, *m.* 58, In.
 Kāttumannārkōyil, *vi.* 10 ; 233.
 Kauśiyaṅ Māraṅ, *m.* 384, In.
 Kāvadippākkam, *vi. s.a.* 160, In ; 297 ;
 Tiruppāṅkaḍal (?).
 Kavaiyālvār, *god(?)* 68, In.
 kāvaṇam, *hall* 300, In.
 Kāvanūr, *vi.* 78, In.
 Kāvēri, *vi.* 131, In ; 190,
 In.
 Kāvērippākkam, *vi.* 177 ; 242.
 Kāvēripuram, *vi.* 28 ; 461.
 kāvidikkāṇi, *land for ser-*
vice (?)
 Kāvidikkūḍi, *vi. (?)* 303, I ; 325 In.
 Kāvidippākkam, *vi.* 39, In ; 84, In ;
 121, In ; 179,
 In.
 Kaviram (or Kavira-nāḍu),
di. 37, In ; 82, In ;
 316, In ; 368 ;
 In ; 395, In ;
 432, In ; 435,
 In.
 Kaviśiyaṅ Nānūgruvaṅ
 Nāgaṅ, *m.* 394, In.
 Kayalūr, *vi.* 336, In.
 Kāyanirmalēśvara, *god, te. of*
 Kayilāyamudaiya (Kayilā-
 yattu)-Mahādēva, *god.*
 Kayirāḷi, *m.* 469, In.
 Kēttai (Jyēsthā), *asterism,* .. 311, In ; 383, In ;
 405, In 458, In.
 keṇḍi, *jar(?)* 302, In.
 Kharapurisvara, *god, te. of* .. 39 ; 84, In ; 121 ;
 160 ; 179 ; 297.
 Kiḷaiyūr, *vi.* 67, 309.
 Kiḷāmūr-nāḍu, *di.* 264, In.
 Kiḷāṇadigal, *q.* 150, In.
 Kiḷāmūr-nāḍu, *di.* 434, In.
 Kiḷappaḷuvūr, *vi.* 109 ; 144 ; 211
 237 ; 268 ; 384 ;
 406.
 Kiḷār-kūṅṇam, *di.* 63, In ; 77, In ;
 138, In ; 147,
 In ; 168, In ;
 174, In ; 175,
 In ; 356, In ;
 455, In.
 Kiḷavan Dēśappugaḷ, *Pāṇḍya q.* 149, In ; 239, In.
 Kiḷavan Tattaṅ, *m.* 215, In.
 Kiḷimāḍam, *vi.* 373, In.
 Kiḷinallūr, *vi. s.a. Kiḷiyaṅūr,*
 Kiḷiyaṅūr, *vi.* 259, In ; 398, In.
 Kiḷiyūr-nāḍu, *di.* 190, In.
 Kiḷkumāramaṅgalam, *vi.* .. 26, In.
 Kiḷ-kūru, *di.* 57, In.
 Kiḷmāndūr, *vi.* 221, In.
 kiḷ-mūdal, *right in land,* .. 55, In.
 Kiḷ-Pilāru, *di.* 55, In ; 391, In.
 Kiḷēṅgiḷi-nāḍu, *di.* 103, In.
 Kiḷ-Taniyam, *vi.* 198, In.
 Kiḷvēmbai-nāḍu, *di.* 66, In.
 Kīramaṅgalam, *vi.* 251, In.
 Kirāḷji Tiruvenkāḍa-Krama-
 vitta-Sōmāsi (Sōmayāji), *m.*
 Kīranūr-nāḍu, *di.* 218, In.
 Kōḍandarāma, *sur. of*
 Aditya I,
 Kōḍandarāmachchēri, *quarter* 62, In.
 Kōḍandarāma-teriñja-Kaik
 kōḷar, *regiment* In 31,

- Kodandarāma-vāyakkāl, *channel*. 66, In; 231, In.
- Koḍumbālūr, *vi.* and *dy.* .. 9, In; 121, In; 3. In: 152, In; 249, In;— 297, In.
- Koḍumuḍi Araṅgaṇ, *m.* .. 344, In.
- Kōkkilāṇaḍigalār, *q.* .. 408, In.
- kolgai, *cup* (?) .. 236, In.
- Kolgaidēva, *god* (of Śrī-bali). 399, In.
- Kolli Kuṛumbūr, *vi.* .. 359, In.
- Kollimalai, *hill.* .. 409, In.
- Kolli-nādu, *di.* .. 409, In.
-kolli-Uḍaiyān, *m.* .. 40, In.
- Koḷundiśvara, *god, te. of* .. 252.
- Kōmar (Kōmal) *vi.* .. 248, In.
- Kommaippakkam, *vi.* .. 74, In.
- Koṇḍampatti, *vi.* .. 4, In.
- Koṇḍanāḍuḍaiyaān Kuṇṇaṇ, *m.* 3, In.
- Kondavaiyār (Kundavaiyār), *princess,* 306, In.
- Kōṇērāṇapuram, *vi.* .. 280; 348.
- Koṅgu, *dy.* .. 28, In; 461, In.
- Koraṅgunātha, *god, te. of* .. 340.
- Korṛamaṅgalam, *vi.* .. 335, In.
- Korṛaṇ Arumoli, *m.* .. 9, In.
- Korṛaṇ Arumoli, *s.a.* Vāna-vaṇ Pērariyaṇ.
- Korṛaṇ Kilavaṇ, *m.* .. 411, In.
- Korṛaṇ Kūttan, *m.* .. 108, In.
- Korṛaṇ Māraṇ, *ch.* .. 35, In.
- kotta-nāl *day of triumph* (?) .. 297, In.
- Kōttūr, *vi.* 83 .. 83, In; 252, In; 445, In.
- Kovaḍi Korṛaṇ, *m.* .. 439, In.
- Kōyil Kannaṇpirātti, *f.* .. 318, In.
- Kōyil-Mayilai, *m.* .. 130, In; 162, In.
- Kōyil Nilāvāṇi(ñji), *m.* .. 284, In.
- Kōyil Perṛāl, *f.* .. 22, In.
- Kōyil-Tēvarāyanpēttai, *vi.* 24, 65; 139; 189; 207 235; 284.
- Kōyil-Tirumālam, *vi.* .. 203, 369.
- Kriṇṇapuriśvara, *god, te. of* .. 265.
- Krishṇa, *god* .. 196, In.
- Kūdal-Ālvār, *god* .. 85, In; 86, In.
- Kūdalūr-nādu, *di.* .. 442, In.
- kuḍimai, *tax,* .. 214, In.
- Kuḍitaṅgi-Ulagatāli, *m.* .. 446, In.
- kuḍumbu-vāriyam or k.v. perumakkal, *committee,* 179, In; 297, In.
- Kuḍumiyāmalai, *vi.* .. 38, 151; 178; — 198; 241; 243; 338; 362; 386; 413; 420; 436; 442.
- Kūhūr, *vi.* .. 232.
- Kukāri Sundari, *f.* .. 427, In.
- Kulamāṇaṇ Kūttan, *m.* .. 303, In; 325, In.
- kuḷi, *land measure* .. 214; In; 30, In; 318, In; 365, In; 371; In; 452, In; 453, In.
- Kūlichohāni, *f.* .. 245, In.
- Kulōttuṅga I, *k.* .. 94, In; 24, In.
- Kumāramaṅgalam, *vi.* (hamlet of Pērāvūr). 404, In.
- Kumaramārttāṇḍa, *sur.* .. 91, In; 278, In.
- of Pallava Nandivarman II.
- sur* of W. Gaṅga 277, In; 286, In.
- Aḷiviṇ Kaḷḷarasi,
- Kumaramārttāṇḍapuram, *vi.* 244, In.
- Kumā. ndai Kāri Adittan, *m.* 113, In.
- Kumāraṇlai Kāri Maḷapādi, 113, In.
- Kumaraṇ Kōn, *m.* .. 28, In.
- Kumārapādi, *vi.* .. 30, In; 31, In.
- Kumbhakōṇam, *vi.* .. 6; 50; 95; 131; 184; 204; 323; 431.
- Kummāyam, *a preparation* .. 22, In.
- Kuṇḍina-gōtra .. 0, In.
- Kuṇṇa-kūrram, *di.* .. 105, In; 140, In; 211, In; 211A, In; 266, In; 268, In; 273, In; 327, In; 378, In; 384, In; 402, In; 403, In.
- Kuṇṇanāttu-Gaṇḍapperunti-ṇai, *m. s.a.* Maṇapperumai-Svāmi, 273, In.
- Kuṇṇappolāṇ, *see under* Śaṅkaran.
- Kuṇṇavaddana-kōttam, *di.* .. 388, In.
- Kuṇṇi, *coin or weight.* .. 161, In.
- Kuṇṇiyūr-nādu, *di.* .. 153, In; 241, In; 338, In; 362, In; 363, In; 386, In; 387, In; 420, In; 421, In; 436, In; 442, In; 443, In.
- Kuṇṇūr, *vi.* .. 339, In.
- Kuraḷai, *vi. s.a.* Kudamurutti (?) 189, In.
- Kuriyākkuḍi-maṅgalam, *Vi.* .. 191, In.
- Kuṛukkai-kūrram, *di.* .. 47, In; 126, In; 182, In.
- Kuṛukkai-nādu, *di.* .. 27, In; 170, In; 312, In.
- Kuṛumbūr-nādu, *di.* .. 407, In; 457, In.
- Kuṛunāga-nādu, *di.* .. 340, In.
- kuṛuṇi, *grain measure* .. 102, In; 231, In; 35, n.
- Kurūr, *s.a.* Kūhūr, *vi.* .. 232, In.
- Kuśakkuḍi, *vi.* .. 463, In.
- Kuttālam, *vi.* .. 410, 417; 419; 423; 428 439.
- Kuttālānātha, *god, te. of* .. 40, 47; 49; 423; 428; 439.
- Kūttanūḍi, *vi.* .. 206, In.
- Kūttapiḷḷai Nakkaṇ Kiḍan-daperumāl, *m.* 40, In.
- Kūttapperumāl or Kūttar (Nataraja), *god.* 5, In; 70, In; 302, In.
- kuvaḷai, *blue lily.* .. 214, In.
- Kuvaḷālam (Kolar), *vi.* .. 332, In; 357, In.
- Kūvaṅkuḍi, *vi.* .. 270, In.
- Kuvāvaṇ Tiruvaḍi, *m.* .. 112, In.
- L**
- Lālguḍi, *vi.* .. 7; 2; 46; 270; 288; 289 290; 330 353 408.
- Lakshmi-Nārayaṇa-Perumāl, *god, te. of* 446.
- lapse, of land by non-payment Taxes. 376, In.
- Little Conjeevaram, *vi.* .. 377; 40.
- Lōkamārāyaṇ, *m.* .. 437, In.
- M**
- mā, *land measure,* .. 96, In; 113, In; 167, In; 172, In; 190, In; 297, In; 208, In; 211, In; 222, In; 229, In; 231, In; 237, In; 309, In; 321, In; 326, In; 328, In; 348, In; 352, In; 376, In; 389, In; 392, In; 397, In; 400, In; 402, In; 404, In; 408, In; 491, In.
- madaivilāgam, *street round te.* 222, In.
- Māḍalaṇ Nakkaṇ Sāmi, *m.* .. 33, In.
- Māḍalaṇ Sēndaṇ, *m.* .. 44, In.
- Māḍambūdi Kramavittan, *m.* 80, In.
- Madaṇamañjari-chaturvēdi-maṅgalam *vi. s.a.* Tiruvaṛa-mēśvaram (?) 83, In; 332, In. 350, In; 453, In.

- Madattukkōyil, te.** 324.
Mādēvan, m. — 19, In.
Mādēvan Kaṇḍi, f. 131, In.
Madhurāntaka Karonādago- .. 89, In.
Kaduttalai, regiment
Madhurāntaka Mūvēndavēlān 92, In, 130, In
s.a. Koyil mayilai, m. 162, In, 181 In
455, In.
Madhurāntakan Gaṇḍarādittan,
prince 341, In.
Madhurāntakan Mādēvadigaḷār,
s.a. Šembiaṇ-Mahādēviyār 379 In.
Madhurāntakan-mayakkal, .. 391, In
field
Madhuvanēśvara, god. te. of 128, 382, 451
Madhyastha, assembly 62, In, 63, In,
secretary 208, In, 356, In
Madiraikonda Rājakēsari. s.a. 260, In.
Parāntaka II. Sundara
Chōla
Madirāntaka Muppadi Ilāḍa 385, In.
rājan, m.
Madirāntakan Irrukkuvelār .. 413, In.
Kod. ch.
Maduraikonda Parakēsari s a 181 In
Parāntaka I
Madurāntaka-terinda Kaikkō 284 In
lar, regiment
Māgālēśvara god, te. of .. 203 369
māgāni, land measure .. 384 In
Mahādēva (Rājāditya), W. 286 In
Gaṅga ch.
Mahāliṅgasvāmi, god, te. of 3: 45; 90; 162;
181; 224; 248;
278; 300; 342;
390; 448.
Mahāmātra, office 265; In.
Mahāmātraṇ Gautamaṇ Kēsa-
vaṇ Śrikanthan, ch 404, In.
mahā-sabhā, assembly 16, In] 63, In;
84, In; 121, In; 297, In; 372, In;
188, In; 208, In; 297, In; 371 In,
393, In; 398, In; 408 In; 452, In.
Mahāsēna-Kramavittan, m .. 121, In.
Mahēndrākōttūr, vi. 292, In.
Mahēndramaṅgalam, vi. .. 296, In; 340, In;
448, In.
Mahēndravarma-chaturvēdi-
maṅgalam, vi. 114; In.
Māhēśvaras, devotees 331, In; 338, In;
Mahimālayaṇ, Arbiyaṇ, ch. .. 61, In
..... *maisutta-Perumballi,* .. 51, In.
Jainz te.
makhā, asterism 194, In.
Malāḍu, di 250 In; 287, In.
Malai-nāḍu, di. 50, In; 363, In;
387, In; 408, In.
Malaiyamān Ārrūr, s. a. Āttūr. 651, In.
vi.
Maḷa-nāḍu, di. 57, In; 112, In;
113, In; 136, In;
335, In; 340 In;
356, In; 391 In;
439, In.
Maḷapāḷan Maḷapādi, m. .. 294, In.
Maḷapādi, vi. 105, In.
Maḷapādi Tennavaṇ - Mahā-
dēviyār, q. (of Uttama-Chōla)
Maḷa-Perumal m. 369, In.
Maḷa-ramāṇadigaḷ. ch., father 302, In.
of Šembiaṇ-Mahādēvi
Maḷavar, ch. 272, In.
Maḷavaraiyar ch. 11, In] 292, In.
Maḷavar Koḍgaṇi Šeṇṇi-
Nambiyār, ch. 236, In.
Maḷiṇ Aṇṇaṇ, vi. 193, In.
Maḷi-nāḍu, di. 411, In.
Mānāmadi, vi. 385.
Maṇanilai Virapirāṇ, m. .. 288, In.
Maṇapperumai Svāmi m. .. 273, In.
Maṇarkuḍi, vi. 71, In;
144, In; 323, In.
Maṇarkuḍi-nāḍu, di. 328, In.
Maṇavāḷapperumāl god .. 164 In; 319, In.
Maṇavāḷēśvara, god, te. of .. 27, 107; 180;
191; 312, In;
854; 459.
Māṅḡḷu, vi. 366 In.
Māṅḡḍu-nṇḍu, di. 9, In.
Māṅgalam vi. 186, In; 384, In.
Maṅgela-nāḍu, di. 384, In.
Māṅḡḍi Vēttamaṅgalam, vi. 264 In.
Maṇigrāmam, guild 417, In.
Maṇikanthēśvara, god, te. of .. 341.
Maṇikaṇṭi Ōḍaiyamandāl, f. .. 210, In.
Maṇikkuḍi, vi. 328, In.
Maṇimaṅgalam, vi. 15, In.
Mani Śivaṇ s. a. Narumāṇ .. 238, In.
Kiḷān, m.
maṇjādi, gold weight 302, In, 355, In;
356, In
Maṇianattār-vēlam, quarter .. 193, In
maṇjikkam, common property 97, In; 398, In;
(?)
Maṇṇaikkuḍi, vi. 421 In.
Manamudai m. 369, In.
Manu-nāḍu, di. 336, In.
Manu-Perampulavūr, s. a. 140, In; 266,
Mēlai-Pulavūr, vi. .. In; 403, In.
maṇṇādi (?) 271, In.
maṇṇāḍikkalanī, shapherds (?) 58 In; 61 In.
maṇrupāḍu, tax 398, In.
Manu, legendary Chōla k. .. 111, In.
Maraik-kūṛṇam, di. 211, In.
Mārandai, vi. 454.
Māradāyanallūr, s. a. Mārandai 454, In.
vi.
Māraṇ Melaipē... m. 176, In.
Mārapirāṇ Nambi, s. a. Kausi-
yaṇ Māraṇ m. 384, In; 406, In.
Māraṇ Śaḍaiyaṇ, Pāṇḍya k. .. 222, In.
Māraṇ Valiyaṇ, m. 368, In.
Maṇavaṇiśvara, god. 211, In.
Maṇavaṇiśvara-griham-udaiy-
or M. grihattu-Mahādēva, god
Maṇavaṇiśvarattu-Dēva, god .. 238, In.
māri, standard fineness in 256, In.
gold
Māriyammaṇ, goddess, sh. of .. 159.
Mārpiḍugēri, tank 281, In.
Mārpiḷagu, sur. of Pallava 281, In.
Dantivarman
Mārukkaḷvi, f. 71, In.
Marudam Baṭṭan, m. 173, In; 175 In
Maruḍanguḍi, vi. 413, In
Marudūr, vi. 378, In.
Marugal, vi. 134, In; 232, In.
Māsi, month. 194, In; 298, In;
299, In; 338, In.
..... **ma-Šōlamārāyaṇ, m** .. 307, In.
Mātirudāsa Kramavittan, m. .. 304, In.
Matsyapur)śvara, god, te. of .. 24; 65; 139; 139
207] 235; 284.
Mayūdi Tiraṇ, m. 435, In.
Mayyān-nāḷu, di. 39, In.
Mēlakūkkōyil te... 38; 1511; 178;
—41; 339; 362;
397; 413; 420;
436; 442.
Mēlappulavūr. 105; 140; 148;
266; 327; 378;
402.

- Mēl Pattūr, vi.** 400, In.
Mēl-Sēvūr, m.
Mēlūr-kōttam, di. 78, In.
mēnāyakam, control or supervision, .. 248, In.
Mērchūminallūr, vi 400, In.
Mērkā-nādu, di. 258, In.
Milādu, di. and dy. 47, In; 94, In; 126, In; 182, In; 250, In; 293, In; 295, In; 351, In.
Milalai-kūṛram, di. 43, In; 431, In.
Minavaṇ-Mahādēviyār, q. of Uttama-Chōla .. 206, In.
Minavaṇ-Mūvēndavēlāṇ, s.a. 169, In;
Ulaḥaṇ Gaṇḍarādittan, s.a. Sāttan Kālaṇ Vēlāṇ 318, In.
Adityaṇ
Mipaik-kūṛram, di. 16, In; 29, In; 145, In; 173, In; 187, In; 336, In; 342, In.
Miraiyil, vi. 157, In.
Miy-kūru, di (?) 73, In.
Miyamala-nādu, di 438, In.
Miypilāru-nādu, di 36, In; 261, In.
Miyēngūji-nādu, di. 321, In.
Mōhanadēvac, god. 194, In.
Mōsi Orriyūraṇ Kūttan, m. .. 347, In.
mudukaṇ, representative, .. 404, In.
mūlapariśhat (mūlaparudai), assembly .. 6, In; 95, In; 131, In; 218, In; 444, In.
mūlasthāna, central shrine .. 40, In; 41, In; 84, In; 92, In; 155, In; 162, In; 178, In; 194, In; 241, In; 279, In; 347, In; 362, In; 363, In; 386, In; 387, In; 413, In; 415, In; 416, In; 420, In; 434, In; 436, In; 442, In; 448, In; 449, In.
Mullūr or Tirumullūr, vi. .. 352, In.
Mullūr-Nāṅgaiyār, f. 74, In; 77, In.
Mummaḍichchōla-Perumāl, Chōla k. .. 85, In; 86, In.
Mummaḍiśōla-Talaikkōli, s.a. 283, In.
Nakkaṇ Piratamādēvi
Munainariyār Marudaṅguḍi, vi. 414, In.
Munaippādi, di. 263, In; 264, In.
Munḍaṇ Araṅgaṇ, m. 99, In.
Munḍu Kōṇ, f. 426, In.
Munḍaruvāṇ Tiru..... 356, In.
Avanimaṅgalyaṇ, m.
mūrttū-dēvadāna, (?) .. 46, In.
Mūrtti-Mānaviraṇ, m. 222, In.
Murugaḍi Pattamudaiyāṇ, m. 344, In.
Murugamaṅgalam, vi. 313, In.
Murukkūr, vi. 199, In.
Muttaṇ Eḷudaiyār, ch (?) .. 367, In.
Muttaṇ Kāmaṇ m. 60, In.
Muttaṇaiyār, chief. 155, In.
Mūteval-ṭeṇṇa-Kaikkōlar, regiment .. 18, In; 365, In.
Mutti Tirunāraṇaṇ, m. 3, In.
Mutūr, vi. 409, In.
Mūṭṭakōyil, te. 413, In.
Mūvēnda-Pallavaraiyaṇ, m. 118, In.
- N**
- Nādu-nādu, di** 301, In.
Nāgaṇṭhesvara, god, te. of .. 310
Nāgaṅkuḍi, vi 309, In.
Nagavattār, mercantile guild or assembly .. 64, In; 70, In; 91, In; 105, In; 158, In; 162, In; 234, In; 300, In; 342, In; 365, In; 422, In;
Nāgarguṇḍu, boulder, .. 298.
Nāgēśvara, god, te. of .. 6; 50; 95; 131; 184; 204; 323; 431.
Nakkam-Appi-Tirumūrtti, m. 428, In.
Nakkam-Pulliyāl, f. 178, In.
Nakkaṇ Achehi, f. 460, In.
Nakkaṇ Akkāraṇaṅgaiyār, f. 148, In.
Nakkaṇaṅguḍi, m. 239, In.
Nakkaṇ Araiyaṇperumāṇ, m. 361, In.
Nakkaṇ Ariṇḍigai, ch. .. 70, In; 88, In; 187, In.
Nakkaṇ Battālaki, f. 10, In.
Nakkaṇ Enādi, m. 164, In.
Nakkaṇ Gaṇavadiyakkaṇ, ch. 174, In.
Nakkaṇ Kāñjaṇ, m. 137, In.
Nakkaṇ Piratamādēvi, f. .. 283, In.
Nakkaṇ Śokkaiperumāl, m. 465, In.
Nakkaṇ Tillai-Aḷagiyār Śōla-mādēviyār, q. 260, In.
s.a. Pañchavaṇmādēvi (?)
Nakkar Paramēśvaraṇ, god. .. 52, In.
Nakkiraṇ Mānikkam, m. .. 153, In.
nāli, grain and liquid measure, 81, In; 116, In; 145, In; 165, In; 179, In; 196, In; 223, In; 227, In; 259, In; 276, In; 291, In; 292, In; 297, In; 317, In; 351, In; 368, In; 384, In; 397, In.
Nallāṅṇūr-nādu, di. 72, In; 107, In; 170, In; 191, In; 292, In.
Nallāvūr, vi. 102, In.
Nallimaṅgalam, vi. 71, In; 318, In.
Nallūr, vi. 112, In; 113, In.
Nallūrchchēri, vi. 168, In.
Nallūr-nādu, di. 312, In.
Nallūr, vi. 161, In; 165, In; 370, In; 371, In; 393, In; 452, In.
Nālūr-nādu, di. 329, In.
Nalvayal, vi. 118, In.
Nalvayalūr-kūṛram, di. .. 135, In; 229, In; 230, In; 394, In.
Nambaṇ....daṇ, m. 175, In.
Nambaṇ Diraṇ, m. 186, In.
Nambaṇ Kaṇḍaṇ, m. 173, In.
nambi, te. servant .. 165, In; 235, In; 370, In; 371, In.
Nambiraṇ Aḍigaḷ Achechapidāri, m. 182, In.
Nambiraṭṭiyaṇ, ti. of queen .. 162, In.
Nānādēsiya Disaiyāyirattaiṇṇūruvar, mercantile community or guild 459, In.
Nānādēsiya Eḍuttapāda Mūttaiṇṇētti, s.a. Śaṅkayaṇ Maṇṇaṇ, m. 170, In.
Nānāndur, vi. 113, In; 117, In; 192, In.
Nandikampa-chaturvēdimaṅgalam, vi., s.a. Paḷlikonḍa. 310, In.
Nandipan(var)mamaṅgalam, vi. 249, In; 320, In.
Nandipuram, vi., s.a. Paḷaiyāru 96, In., 213, In; 294, In.
Nandi Pūttan, m. 264, In.
Nandivarman III, Pallava k. 2, In; 91, In; 278, In; 286, In; 408, In.

Nāṅṁāmaladēviyār, *f.* (princess?) . 241, In.
 Nāṅṁai Varaguṇa-Perumāṇār, *f.* (princess). 9, In.
 Nāṅṁupatti, *vi.* 324.
 Nāṅṁūr, *vi.* 258, In.
 Nāraṇaṇ Kāḍaṇ, *m.* 194, In.
 Nāraṇaṇ-Pallavaraiyaṇ, *m.* 423, In.
 Nāraṇ Tuṅgappēraiyaṇ, *m.* 104, In.
 Naratoṅga(tuṅga), *ti.* or *sur.* 235, In.
 Naratoṅga-Pallavaraiyaṇ, *s.a.* 51, In.
 Eranandi
 Nārāyaṇachchēri, *quarter* 373, In; 396, In.
 Nārāyaṇa Sāttan, *m.* 142, In.
 Nārāyaṇa-Viḷupparaiyaṇ, *s.a.* 60, In.
 Muttan Kāmaṇ, *m.*
 Nārpattennāyira-Māyilatti, *s.a.* 99, In.
 Munḍaṇ Araṅgaṇ, *m.*
 Nārpattennāyiravar, *group* 331, In.
 Narumān Kilāṇ, *m.* 258, In.
 Natarāja, *god* 102, In.
 Nattan Kāri, *m.* 368, In.
 nattappaḍappai, *abandoned site* 250, In.
 nāṭṭār, *assembly* 268, In; 378, In; 461, In; 471, In.
 Nāṭṭiśvara, *god. s.a.* Jalakaṇ-ṭhēśvara 28, In; 461, In.
 Nāṭṭuvāyikkāl, *channel* 448, In.
 Nedumaṇal, *vi.* 453, In.
 Nedumpuraiyūr, *vi.* 50, In.
 Neḍunduggai Daiśam, *f.* 24, In.
 Neḍuṅgaḷaṇāthasvāmī, *god, te.* 321, 349, 368.
 of
 Neduvayal, *vi.* 357, In.
 Nelkuppai or Nerukuppai, *vi.* 289, In; 303, In; 325, In.
 Nelvēli, *vi. s.a.* Nemmeli (?). 51, In.
 Nelvēli-nāḍu, *di.* 51, In.
 Nemmeli, *vi.* 51, In.
 Nenmali-nāḍu, *di.* 183, In; 252, In; 322, In; 350, In; 445, In; 453 In.
 Neriyudaichchōla-pērāru, *vi.* 141, In.
s.a. the Kāvēri (?).
 Nerukuppai, *see* Nelkuppai.
 Nerukuppai-Udaiyān, *m.* 5, In.
 Nikalāṅka-Mūvēṇḍavēlāṇ, *m.* 14, In.
s.a. Aiyāraṇ Sēṇḍaṇ.
 Nilaiyaṇ Vēmbaṇ, *m.* 110, In.
 Nindānallūr, *vi.* 400, In.
 Ninnāvaḍuturaiyaṇ, *m.* 351, In.
 Ninra-Nārāyaṇa-Perumāḷ, *god, te. of* 411.
 Ninnaruliya-Perumāṇaḍigal, *god.* 446, In.
 Ninnayil Irushikēśavaṇ, *m.* 101, In.
 Nirppaḷani, *vi.* 420, In.
 Nityavinīta, *probable sur. of* 408, In.
 Nandivarman III.
 Nityavinītaṁgalaṁ, *vi.* 408, In.
 Nripatuṅgaṁgalaṁ, *vi.* 49, In.

O

Ōḍanavanēśvara, *god, te. of* 32, 75, 148, 175, 193, 215, 276, 294, 336, 361, 433, 437, 464, 468.
 Oḍiyampallam, *vi.* 169, In.
 Ōḷakkam, *durbār* 181, In.
 Ollaiyūr-kūṇṇam, *di.* 198, In.
 Ōlochchaṇ Gaṇavadi Vaḍugaṇ, *m.* 472, In.
 Omainḍaṇ Nārāyaṇaṇ Anantaṇ, *m.* 209, In.
 Ōmāśi Oṅṇiyūraṇ, *m.* 190, In.
 Ōram, *di.* (?) 351, In.
 Ōrattanaṇ Ōrabbaiaiyār, *q. of* 141, In.
 Uttama-Chōla.
 Oṅṇiyūr - - - *q.* 92, In.
 Ovaichchēri, *vi.* 112, In.
 Oymā-nāḍu, *di.* 259, In; 398, In.

P

Pāchchil-kūṇṇam, *di.* 391, In.
 Paḍaivaḷḷuvaṇ Kāḍaṇ Achchan, *m.* 6, In.
 paḍakku, *grain and liquid measure.* 183, In; 231, In.
 paḍukūru, *income* 335, In.
 Pādūr, *vi.* 72, In.
 Paḍuvūr-kōṭṭam, *di.* 39, In; 121, In; 160, In; 297, In, 310, In.
 Paḍuvūr-nāḍu, *di.* 164, In.
 Pagaividai-Īśvaraṅṇihattu-Mahādēvar, *god* 140, In; 266, In.
 Pākkam, *vi.* 398, In.
 palagai, *middle piece of gold chain or jewel.* 302, In.
 Pālai Ērkutti, *m.* 120, In.
 Pālaiyāru, *Chōla capital* 213, In; 329, In.
 Pālaiyāraṇ Ōliyaḍaraiyaṇ, *m.* 466, In.
 Pālaiyūr, *vi.* 113, In; 194, In.
 palam, *weight* 260, In.
 paḷamaravu-kāśu, *coin (?)* 371, In.
 paḷaṅkāśu, *coin* 365, In.
 Paḷaṅkōyil, *vi.* 169.
 Paḷaṅkumāraṁgalaṁ, *vi.* 252, In.
 Paḷavēṭṭaraiyaṇ, *family* 109, In; 311, In; 402, In.
 Paḷavēṭṭaraiyaṇ Kāḍaṇ Amudanār, *ch.* 105, In.
 Paḷavēṭṭaraiyaṇ Kāḍaṇ Maravaṇār, *ch.* 378, In; 403, In.
 Paḷavēṭṭaraiyaṇ Kāḍaṇ Sattu-rubhayāṅkaranār, *ch.* 305, In.
 Paḷavēṭṭaraiyaṇ Kāḍaṇ Sundaraśōḷanār, *ch.* 305, In; 32, In.
 Paḷavēṭṭaraiyaṇ Kōḍandaṇ Tappildarmaṇ, *ch.* 23, In.
 Paḷavēṭṭaraiyaṇ Kumaraṇ Maravaṇ, *ch.* 146, In; 172, In.
 Paḷavēṭṭaraiyaṇ Maravaṇ Kāḍaṇ, *ch.* 211; 237; 238, 273, 384, In.
 Paḷavēṭṭaraiyaṇ Pūdi Kumaraṇ Kāḍaṇ, *ch.* 402, In.
 Paḷuvēṭṭaraiyaṇ Vikramāditya, *ch.* 212, In.
 Palkuṇra-kōṭṭam, *di.* 89, In; 169, In.
 Pālī-nāḍu, *di.* 310, In.
 Pallava, *dy.* 278, In; 286, In; 365, In.
 Pallavamalla, *s.a.* Nandivarman II 91, In.
 Pallavarāyaṇpēttai, *vi.* 456.
 pallichchandaṁ, *land belonging to Jaina temple* 80, In; 89, In.
 palli-cluchchi, *service* 326, In.
 Pallikkattil-Pirāṭṭiyār, *goddess* 300, In.
 Pallikoṇḍa, *vi.* 310.
 Palli-udaiyāṇ-viḷāgam, *vi.* 80, In.
 Pāliyaḷvār, *Jaina Tirthankara.* 89, In.
 Pālūr, *vi.* 52.
 Pālūr, *vi.* 41, In.
 Pālūr, *vi.* 79.
 Pālūraṇ Porraṁmarai, *f.* 150, In.
 Paluvūr, *vi. s.a.* Pālūr 52, In.
 Paluvūr Nakkaṇ, *off.* 169, In.
 Paluvūr Nakkaṇ Ambalavaṇ, *ch.* 334, In.
 Paluvūr-Nakkar, *god.* 266, In.
 Pākkam, *vi.* 121, In.
 Pāmbaiyūr, *vi.* 338, In; 416, In.
 Pāmbuṇi-kūṇṇam, *di.* 39, In; 179, In.
 Pāmbūr-nāḍu, *di.* 7, In; 95, In; 132, In; 184, In; 204, In; 205, In.
 Pānaippākkam, *vi.* 263, In; 264, In.
 Pagaiaṇ Baladēvaṇ, *m.* 21, In.

- Paṇaiyūr-nādu, di.** 51, In.
Paṇaiyūr-vaṇaṇādu, di. . . 369, In.
pañchagavya, ceremonial bath 234, In.
Pañchanadēśvara, god, te. of 373 ; 396.
pañchaśari, necklace 302, In.
Pañchavaṇa s.a. Kach- 431, In.
chuvāṇ Danapati Araṇṇaṇ
m.
Pañchavaṇ-Mādēvi, wife of 61, In.
Araiyaṇ Mahimālayaṇ
Pañchavaṇ-Mahādēviyār, s.a. 260, In ; 445, In.
Nakkaṇ Tillai Aḷagiyār, q.
of Rājārāja I,
Panchavaṇ Mahādēviyār. q. of 382, In.
Uttama-Chōḷa
Pañchavarṇēśvara, god, te. of 389.
Pāṇḍaṇ Kaṇṭābharāṇaṇ, m. 111, In.
Pāṇḍaravāḍai, vi. 24 ; 65 ; 207 ; 284.
Pāṇḍikulāśani, sur. of Rājārāja 330, In.
Pāṇḍikulāśani-vaṇaṇādu, di. 330, In.
Pāṇḍinādu, co. 45, In ; 66, In ;
84, In ; 218, In ;
339, In.
Pāṇḍippēraiyaṇ, m. 234, In.
Pāṇḍitavatsala, sur. of 58, In.
Parāntaka I.
Pāṇḍitavatsalachchēri, quarter 58, In ; 59, In.
Pāṇḍya, dy. 149, In ; 339, In.
Pāṇḍya, nādu, di. 89, In ; 169, In ;
286, In ; 458,
In.
Pāṇḍuṇi, month 316 In.
Pāṇḍuṇi-Uttiram, festival 435, In.
Pāṇḍiraṇḍu-nāṭṭu-perumakkaḷ 429, In.
assembly (?)
Pāpanāśam, vi. 64, 455.
Parakēsarichchēri, quarter . . 60, In.
Parakēsarivarmaṇ, k. 177, In ; 187, In ;
196, In ; 200 In ;
239, In ; 269, In
305, In ; 392, In.
Parakēsarivarman 'who took 266, In.
Pāṇḍya's head', s.a. Āditya
II Karikāla, k.
Parakkōvūr, vi. 41, In.
Paramaṇ Ādichchapidāri, f.(?) 34, In.
Paramayōgi, m. 115, In.
Paramēśvara, god 282, In.
Paramēśvara-pēriḷamaiyār, 348, In.
committee (?)
Parāṇ[takaṇ] Arinjigai, prince 462 In.
Parandūr, vi. 353.
Parāntaka, I, k. 1, In ; 2, In ; 3,
In ; 7, In ; 8, In ; 15, In ; 20, In ;
25, In ; 35, In ; 42, In ; 48- 50, In ;
57, In ; 58, In ; 66, In ; 69, In ;
74, In ; 88, In ; 93, In ; 99, In ;
104, In ; 112, In ; 123, In ; 139, In ;
149, In ; 166, In ; 168, In ;
179, In ; 181, In ; 185, In ; 186, In ;
199, In ; 200, In ; 211, In ; 232, In ;
240, In ; 244, In ; 245, In ; 246, In ;
247, In ; 249, In ; 251, In ; 277, In ;
286, In ; 293, In ; 302, In ; 320, In ;
363, In ; 387, In ; 408, In ; 410, In ;
411, In ; 413, In ; 415, In ; 416, In ;
417, In ; 418, In ; 419, In ; 420, In ;
421, In ; 422, In ; 428, In ;
431, In ; 435, In ; 438, In ;
440, In ; 441, In ; 442, In ;
443, In ; 454, In ; 462, In.
Parāntaka II, Sundara-Chōḷa, 5, In ; 70, In ; 131,
k. In.
Parāntaka-chaturvēdimaṅga- 214, In.
lam, vi.
Parāntaka Iḷaṅḍōvēḷar, Koḷam-ḍ, In.
baḷūr ch.
Parāntakaṇ Mādēvaḍigal, q. 11, In ; 167, In ;
mother of Uttama Chōḷa. 292, In ; 458, In.
Parāntakan Mānābharāṇaṇ, 149, In ; 239, In.
Pāṇḍya k.
Parāntaka Muttaraiyaṇ, s.a. 61, In.
Mahimālayaṇ, ch.
Parāntaka Pallavadiyaraiaṇ 75, In.
s.a. Parāntaka- Pallava-
raiaṇ (?) ch.
Parāntaka Pallavaraiyaṇ, s.a. 1, In ; 70, In ;
Nakkaṇ Arinjigai, ch. 88, In ; 187, In.
Parāntakapuram, vi. 113 In.
Parāntaka-terinda-Kaikkōḷar, 17, In.
regiment.
Parāntaka Viranārāyaṇa, 149, In.
Pāṇḍya, k.
Parāśaraṇ Tāyaṇ Śāttan, m. 259, In.
Paravēḷūr, vi. 374, In.
parivāra-dēvatas, auxiliary 302 In.
deities in temple.
Paruttikkūḍi, vi. 182, In.
Paruvūr, vi. 409, In.
Paruvūr-kūṇṇam, di. 303, In.
Paśupatikōyil, vi. 63 ; 188.
Paśupatiśvara, god te. of . . 79 ; 109 ; 211 ; 237 ;
268.
patipādamūlattār, temple 34, In ; 78, In ;
servants. 175, In ; 193,
In ; 239, In ;
361, In ; 433, In.
pattam, forehead-plate 302, In.
Pattān Dānatoṅgiyār, q. of 381, In.
Uttama-Chōḷa
Pattīṇa-kūṇṇam, di. 222, In.
patṭudaiyār, temple servants. 146, In ; 443, In.
s. a. patipādamūlattār
Pēḷaikkūḍi, vi. 267, In.
Pērāṇaṇ Viranārāyaṇaṇ, off. 249, In.
Pēraṅḷalakkūḍi, vi. 29, In.
Pēraṅgiyūr, vi. 40.
Pērārkādu, vi. 262, In.
Pērāvūr, vi. 162, In ; 404, In.
Pērāvūr-nādu, di. 68, In.
Pēriṅgūr, s.a. Pēraṅgiyūr, vi. 40, In.
Pēriṅgūr-nādu, di. 41, In.
Periyaśōḷaṇār Parāntakadēva 302, In.
(I), k.
Periya Śrī Vānavanmahādēvi- 272, In ; 314, In ;
chaturvēdimaṅgalam, s.a. 331, In ; 332,
In ; 357, In.
Gōvindaṇṭuttūr, vi.
periya-vēḷam, royal palace . . 10, In.
Perumāl Śatti, f. 159, In.
Perumānandi, m. 56, In.
Perūmaṇ Appaṇ, m. 244, In.
Perūmaṇ Pōṇṇi, f. 5, In.
Perumāṇ Sōmāśiyār, m. 42, In.
Perūmaṇ Vāmanaṇ, m. 435, In.
Perumpulam, vi. 339, In.
Perumpālaiyūr, s.a. Pālūr, 79, In.
vi.
Perumpālaiyūr-nādu, di. 79, In.
Perumpuliyūr, vi. 144, In.
Perumūr, vi. 265, In.
Perunālālūr, vi. 335, In.
perundanam, treasury 249, In.
perundaram ti. of nobility . . 332, In.
Perundarappuram, s.a. 353, In.
Parandūr, vi.
peruṅguri, peruṅguri-sabhai, 88, In ; 141, In ;
peruṅguri-mahāsabhai or 214, In ; 221,
In ; 222, In ;
231, In ; 240,
In ; 245, In ;
309, In ; 312,
In ; 370 In ;
371, In ; 452,
In.
Peruṅkāvidi, te. 62, In.
Peruṅkūṇṇakkūḍi, vi. 442, In ; 443, In.
Peruntāḷaṇ, m. 434, In.
Peruvāyilnādu, di. 432, In.

- Peruveṅṅur, vi.** 2, In ; 160, In.
Phalagrāhīśvara, god, te. of .. 169.
Phaṇamānīśvara, god, te. of .. 401.
Pichchadēvar (Bhikṣhātana) god. 15, In.
Pichchadēvar, m 72, In.
Pichchaiyaṇ Āruvaṅgi, f. .. 230, In.
pidāy, vessel 303, In.
piḍi, grain and liquid measure 144, In ; 212, In ; 468, In.
pidiligai-vāri, I 358, In.
Pillai Sadāśivaṇ Nārāyaṇa-Bhaṭṭaṇ, m. 373, In.
Pipilikēśvara, god, te. of .. 372 ; 395.
Pirambil, vi. 192, In ; 222, In.
Pi(Pa)rāntakaṇ Mādēvadugaḷ, q. mother of Uttama-Chōḷa 409, In.
Pirāntakaṇ Puruṣhōttamaṇ, m. 166, In.
Pirudi (Prithivi) gaṅgaraiyar, s.a. Aliviṇ Kallaraśīyār, W. Gaṅga ch. 296, In.
Pisāṅgaṇ Korraṇ Ārkkāṭṭu-vēḷaṇ, m. 116, In.
Poduva Echchil- 443, In.
maṇḍai, m.
poṇ s.a. Kaḷaṇḍu 140, In.
pōṇagam, a preparation .. 210, In.
Pōṇṇūr-nāḍu, di. 51, In.
Poygai-nāḍu, di. 36, In ; 55, In ; 137, In ; 144, In ; 187, In ; 210, In ; 261, In ; 402, In.
Poyyil-kūrram, di. 251, In.
Pratigaṇḍaṇ Darachchōḷaṇ, m. 274, In.
Prithvipati II, W. Gaṅga ch. 168, In.
Pudanādippādi, di. 169, In.
Pūdi(Bhūti) Ādittar, s. a. 121, In ; 297, In.
Śembiyaṇ Ilāṅgōvēḷār, Koḍum-bālūr ch.
Pūdi Kūṭṭaṇ, n. 313, In ; 329, In.
Pūdi Pallavappēraiyaṇ, ch. .. 207, In.
Pōdi(Bhūti) Parāntaka, Koḍum-bālūr ch. 241, In.
Pudukkuḍi, vi. 103, In ; 290, In ; 436, In.
Pugaḷiyūr, vi. 427, In.
Pugalūr, vi. Brāhmī record at 216, In.
Pūgunṛām, vi. 86, In.
Pulimpalli, vi. 142, In.
Pulivalam, vi. 38, In.
Puliyūr, vi. 104, In ; 176, In.
Puliyūr-kōṭṭam, di. 97, In ; 101, In ; 366, In.
Puliyūr-paṭṭu, vi. 194, In.
Pullāli, vi. 318, In.
Pullalūr, vi. 304, In.
Pullamaṅgai, vi. 63, 138 ; 168 ; 188 ; In.
Pullamaṅgalam, vi., s.a. Pullamaṅgai 63, In ; 138, In ; 168, In ; 329, In.
Puṇḍarikāksha-Perumāḷ, god, te. of 196 ; 364.
Punnam, vi. 409, In.
Puṇṇagai, vi. 210, In.
Puṇḍarikāḷiyūr-nāḍu, di. .. 111, In.
Puṇḍarāmbai-nāḍu, di. .. 359, In.
Purāṇavanēśvara, god, te. of 460.
puravuvāri-tiṇaikkalām, office 191, In.
Pūrisai-nāḍu, di. 353, In.
Pushpavanēśvara, god, te. of 73 ; 116 ; 147 ; 192 ; 293 ; 462.
Puttār, vi. 408, In.
Pūvalaikkūḍi, vi. 123, In.
Pūvaṇ Kaṇṇaṇ, m. 50, In.
Pūvūr (Pūvanūr), vi. .. 261, In ; 266, In.
- R**
- Rājāditya, prince** 13, In ; 196, In.
Rājāditya, Mahādēva, W. Gaṅga ch. 277, In.
Rājākēsari-chaturvēdimaṅga-lam, vi. 24, In ; 65, In ; 66, In ; 139, In ; 207, In ; 235, In ; 284, In.
Rājākēsari-varman, k. .. 139, In ; 148, In ; 269, In ; 322, In ; 402, In.
Rājamahēndraṇ Rājendra-śōḷaṇ. Mīlādu ch. 94, In.
Rājamalla, ti. 20, In.
Rājamalla-chaturvēdimaṅga-lam, s.a. Brahmadēsam, vi. 20, In ; 100, In ; 253, In.
Rājarāja I, k. 4, In ; 24, In ; 260, In ; 330, In ; 339, In ; 357, In ; 445, In ; 456, In.
Rājarāja-Pallavaraiyaṇ, s.a. Ambalavaṇ Paḷuvūr-Nakkaṇ ch. 357, In.
Rājasimha (III) Pāṇḍya k. .. 339, In.
Rājendra-Chōḷa (I), k. .. 4, 24, 29, 43, 86, 92, 128, 223, 224, 248, 321, 330, In.
Rājendra-Chōḷa, sur. of Kulōttuṅga-Chōḷa I 94, In.
Rājēndradēva, k. 158, In.
Rājēndrasōḷa-Mūvēndavēḷaṇ, ch. 43, In.
Rāmalingasvāmi, god, te. of .. 64.
Rāmanāthēśvara, god, te. of .. 183, 228 ; 322 ; 350 ; 453.
Rāmanāthēśvara, shrine of .. 195.
Rāmaṇ Kōviyār, princess .. 212, In.
Raṇamukha Nāraṇaṇ, m. .. 299, In.
Rāyanārāyaṇaṇ, m. .. 296, In.
re-engraving of old inscriptions. 72, In ; 91, In ; 114, In ; 115, In ; 198, In ; 200, In ; 243, In ; 292, In.
- S**
- sabhā, assembly** 25, In ; 40, In ; 48, In ; 68, In ; 74, In ; 97, In ; 113, In ; 114, In ; 116, In ; 117, In ; 121, In ; 127, In ; In ; 144, In ; 147, In ; 161, In ; 162, In ; 172, In ; 179, In ; 190-191, In ; 192, In ; 212, In ; 229, In ; 258, In ; 265, In ; 281, In ; 292, In ; 293, In ; 300, In ; 318, In ; 321, In ; 336, In ; 352, In ; 353, In ; 358, In ; 367, In ; 370, In ; 372, In ; 374, In ; 388, In ; 400, In ; 409, In ; 422, In ; 454, In ; 462, In.
sabhai-taniśu, 248, In.
sabhai-vāriyam, committee .. 353, In.
Sādaiyaṇ Kal-chchi, f. .. 338, In.
Sādaiyaṇ Kavaiaṇ, s.a. Dharmasētti .. 417, In.

- Śadaiyaṇ Nambi, *m.* .. 338, In.
 Śadirayaṇ Uttamaśiliyār, *f.* .. 254, In.
 śadukkam, *a group* .. 335, In.
 Śākkai or śākkai-kūttu, *dance drama.* 171, In.
 Śākshīśvara, *god, te. of* .. 315 ; 328.
 śālaippuram. .. 274, In.
 Sāmanāyakaṇ Kuḍiyambātāraṇ, *m.* 37, In.
 Sāmanāyaka-Perumāl Tukki (Durgī?) *m.* 195, In.
 Sampaḷalai, *vi.* .. 46 In.
 Śambarēśvara or Sambarēśvarattu-Dēva, *god, te. of* 370, In ; 393, In.
 Sandirāchchan (or Sandirāsaṇ) 248, In ; 278, In ;
 Satturugandaṇ, *ch.* 279, In.
 Saṅgrāmakēśari-Pallavaraiyaṇ, 339, In.
s.a. Turaraiyaṇ Appi, off.
 Saṅkaraṇ Kampaya *m.* 468, In.
 Saṅkaraṇ Kuṅṅrappolaṇ, *r.* 363, In ; 372, In
 387, In ; 408, In.
 Saṅkarappādi, *vi. ?* .. 247, In.
 Saṅkarappādiyaṇ, *m.* .. 401, In.
 Saṅsayaṇ Maṇṇaṇ, *n.* .. 170, In.
 Saṅkayaṇ Orri, *m.* .. 25, In.
 saṅkramaṇa, *s.a. saṅkrānti* .. 409, In.
 saṅkrānti, *passage of sun through zodiac* 35, In ; 116, In ;
 193, In ; 235, In ; 259, In ;
 273, In ; 331, In ; 341, In ;
 358, In ; 379, In.
 Saptarishīśvara, *god, te. of* .. 71 ; 112 ; 146 ;
 279 ; 288 ; 289 ;
 330 ; 356 ; 408.
 s. raṅgaṇātha-Perumāl *god, te. of* 150 ; 251.
 sarvamānya-igaiyili, *exemption from all taxes* 169, In.
 śāsana-baddha, *bound by obligation* 311, In ; 335, In ;
 373, In ; 405, In.
 Sāttamaṅgalam, *vi.* .. 396, In.
 Sāttai Kālaṇ Vēḷāṇ Ādityaṇ, *m.* 318, In.
 Sāttai Karuvūr, *m.* .. 28, In ; 461, In.
 Sāttai Malladigaḷ, *m.* .. 398, In.
 Sāttai Paṣupati, *m.* .. 130, In.
 Sāttanūr, *vi.* .. 25, In ; 404, In.
 Sāttappādi, *vi.* .. 14, In.
 sāttimurram, *inner courtyard* 370, In.
 Sātri Ramani, *f.* .. 340, In.
 Sāvāndi Māraṇ Māraṇ, *m.* 237, In.
 Śēkkilāṇ Sattimalaiyaṇ, *m.* .. 78, In.
 Selliyamman, *goddess, te. of* .. 97.
 Sembaṇ Arulaṇ Uttama-nidhi, *ch.* 326, In ; 359, In ; 376, In.
 Sembaiyaṇ Ākkāttuvēḷāṇ, *s.a. Korraṇ Kūttan* 108, In.
 Sembaiyaṇ Buvaṇigaṅgaraiyaṇ *s.a. Alivin Kaḷḷarāśi Prithivigaṅgaraiyaṇ (?) W. Gaṅga ch.* 277, In.
 Sembaiyaṇ Ilaṅgōvēḷāṇ Pūdi Adittai, *Kodumbōlūr ch.* 121, In.
 Sembaiyaṇ Irukkuvēḷār *s.a. Pūdi Parāntaka (?) Kodumbōlūr ch.* 155, In ; 241, In.
 Sembaiyaṇ Kāreikkāduḍaiyaṇ *s.a. Anṇiyūradigaḷ, m.* 161, In.
 Sembaiyaṇ-Mahādēvi, *m. ther of Uttama-Chōḷa* 11, In ; 292, In ;
 302, In ; 311, In ; 383, In ;
 405, In ; 409, In ; 458, In.
 Sembaiyaṇmahādēvi, *vi.* .. 311 ; 379 ; 380 ;
 381 ; 382 ; 388 ;
 405 ; 458.
 Sembaiyaṇmahādēvi-chaturvē-
 vēdimāṅgalam, *s.a. Sembaiyaṇmahādēvi, vi.* 379, In ; 383, In ;
 458, In.
 Sembaiyaṇ Maḷanāttuvēḷāṇ, *s.a. Korraṇ Māraṇ ch.* 35, In.
 Sembaiyaṇ Mārāyaṇ, *s.a. Pēraṇaṇ Viranārayaṇaṇ, off.* 249, In.
 Sembaiyaṇ Māvali-Vānarāyaṇ, *s.a. W. Gaṅga Prithvipati II.* 168, In.
 Sembaiyaṇ Miraiṇāttu-Kōṇār *s.a. Vēṅgaḍavaṇ Araṅgaṇ, off.* 378, In.
 Sembaiyaṇ-Mūvēndavēḷāṇ, *s.a. Nandi Pūttai, m.* 263, In ; 264, In.
 Sembaiyaṇ Prithivigaṅgaraiyaṇ, *Gaṅgamārttāndaṇ W. Gaṅga ch.* 277, In.
 Sembaiyaṇ Sempottilādaṇār, *ch.* 301, In.
 Sembaiyaṇ Sōliyavaraiyaṇ, *m.* 344, In.
 Sembaiyaṇ Vāḍapuraiyūr-nāttu-Mūvēndavēḷār, *m.* 349, In.
 Sembaiyaṇ Vēdivēḷāṇ, *m.* .. 372, In.
 Sembaiyaṇ Vēśāḷippādi-Mūvēndavēḷāṇ, *s.a. Tiruvadigaḷ Aiyāṇādi* 236, In.
 Sembudarkuḍi, *vi.* .. 238, In.
 Sēṇaṇ Maratakasētti, *m.* .. 216, In.
 Sēndalai, *vi.* .. 209 ; 285.
 Sēndaṇ, *m.* .. 154, In.
 Sēndaṇ Kāri, *m.* .. 321, In.
 Sēṅkuṅṅra-nādu, *di.* .. 118, In.
 Sēṇippēraraiyaṇ Kādamāṇ Diraṇ, *m.* 31, In.
 Sēṇnir-vētti, *water cess* .. 113, In ; 290, In.
 Sēramānār, *Chera king* .. 408, In.
 Sēṇṇūr, *s.a. Tiruchchirai vi.* .. 150, In ; 251, In.
 Sēṇṇūr-kūṇṇam, *di.* .. 165, In ; 251, In ;
 370, In ; 371, 452, m.
 Sēruvidai Ariṇṇigai, *m.* .. 415, In.
 Sētti Perumāṇ *m.* .. 328, In.
 sidāri, *incense.* 207, In.
 Siddavaḍattadigaḷ, *ti. of Milādu chiefs.* 287, In ; 295, In.
 Siddavaḍavaṇ Gāmuṇḍaṇ, *Milādu ch.* 293, In.
 Siddhaliṅgamaḍam, *vi.* 47 ; 94 ; 126 ; 182 ;
 227 ; 250.
 Sikhānāthasvāmi, *god, te. of* .. 198 ; 243.
 silvari, *tax* .. 214, In.
 Sindhavishṇu-chaturvēdimāṅgalam, *s.a. Mullūr, vi.* 352, In.
 Sindhavāy-nādu, *vi.* .. 13, In.
 Siṅgam Poduvaṇ, *m.* .. 270, In.
 Siṅgaṇmaṇ Kāṇji-Akkaṇ, *f. wife of Ambalavaṇ Paluvūr Nakkaṇ.* 334, In.
 Siṇṇamaṇūr, *vi.* .. 440, In.
 Siṇṇamaṇūr Plates (Bigger), 339, In.
 Siṅgaḷāntaka, *sur. of Parāntaka I.* 3, In.
 Siṅgaḷāntaka-terinda-Kaik-
 kōḷar, *regiment* 3, In ; 21, In.
 Siṅgaṇ Kaliyaṇ, *m.* .. 130, In.
 Siṅapura-nādu, *di.* .. 81, In.
 Siṅagaṇallūr, *vi.* .. 154, In.
 Siṇṇiyan Kuvāvaṇ, *ch.* .. 83, In.
 Siṇṇānaichchūr, *vi.* .. 69, In.
 Siṇṇiṅgaṇ, *vi.* .. 130, In ; 162, In ;
 346, In.

- Śirringan-udaiyān Batta.... 345, In; 346, In.
 Śirringūr, *s.a.* Siddhalinga 47, In; 94, In; madam 126, In; 182, In; 250, In.
 Śirriyārtūr, *vi.* 318, In.
 Śirtūr, *vi.* .. 297, In; 438, In; 471, In.
 Sirtūr-āṭchi-kolvān, *executive officer* 121, In.
 Śiru-Paḷuvūr, *vi. s.a.* Kilap- paḷuvūr. 109, In; 144, In; 211, In; 211A, In; 212, In; 237, In; 238, In; 384, In.
 Śiru-Puliyūr, *vi.* .. 68, In.
 Śirutaḷikkōyil-Mahādēva, *god, s.a.* Kadambavanēśvara 230, In.
 Śirutirukkōyil-Bhaṭāra or -Perumāṇadigaḷ, *s.a.* above. 135, In; 239, In; 394, In.
 Śiru-Vēḷur, *vi.* .. 139, In; 189, In; 369, In; 388, In.
 Śivabrāhmaṇas .. 331, In.
 Śivadharmis, *priests* .. 199, In.
 Śivalōkanātha, *god, te. of* .. 434.
 Śivalōkattu-Mahādēva, *te.* 359, In.
construction of
 Śivapūdi Āchchan-Ādan, *m.* 121, In.
 Śivayōganāthasvāmi, *god, te. of* 2; 42; 87; 122; 125; 161; 221; 225; 244; 447; 450.
 Śivayōgis, .. 357, In.
 Snapana-mandapa, *place for sacred bath* 302, In.
 Śokkiśvara, *god, te. of* .. 365.
 Śōlachūḷāmaṇi, *tī.* .. 66, In; 235, In.
 Śōlachūḷāmaṇi-vāykkāl, *channel* 66, In.
 Śōlaippirāṇ-Kramavittan, *m.* 59, In.
 Śōlakōṇ or Śōlakōṇār, *m.* .. 84, In; 93, In.
 Śōlamuttaraiyaṇ, *s.a.* Śēk-kiḷāṇ Sattimalaiyaṇ 78, In.
 Śōlamuttaraiyaṇ, *s.a.* Araiyaṇ 331, In.
 Śāṅkarauārāyaṇaṇ, *ch.*
 Śōḷa-nāḍu or Śōṇāḍu, *co.* .. 104, In; 164, n.; 179, In; 186, In; 410, In; 445, In.
 Śōḷavēḷāṇ, *m. s.a.* Marudam Battan. 173, In; 175, In.
 Śōliya-Vāṇiyar, *class* .. 99, In.
 Sōmaṇ, Etti, *m.* .. 117, In.
 Sōmēśvaram-Udaiyār, *god, te. of* 166; 438.
 Sōmūr, *vi.* .. 166; 438.
 Sōṇāṭṭu-Perumakkal, *assem- bly.* 298, In.
 Sōṇna (Svarṇa)-Mahādēvi, *s.a.* Kāṇṇapparaśiṇyār 383, In.
 South Ceylon .. 459, In.
 Strāvaṇai, *income or transac- tion (?)* 335, In.
 Śrī Ārūr or Ārūr, *vi.* .. 283, In.
 Śrī Ārūrttēvaṇār, *m.* .. 283, In.
 Śribali, *service* .. 28, In; 49, In; 99, In; 208, In; 231, In; 234, In; 240, In; 352, In; 358, In; 399, In.
 Śribalippuram .. 352, In.
 Śridandapuram *s.a.* Tira- kkōl 51, In.
 Śrī Gōkarnam *vi.* .. 316, In.
 Śrīkaṇṭha, *sur.* .. 235, In.
 Śrīkaṇṭha-chaturvēdimāṅga- lam, *vi.* 372, In.
 Śrīkaraṇam, *office* .. 459, In.
 Śrīkāryam, *agent* .. 92, In; 162, In; 300, In; 346, In; 349, In; 406, In.
 Śrīkuḍittittai-Perumāḷ, *god.* 418, In.
 Śrinivāsanallūr, *vi.* .. 154; 340.
 Śrinivāsa-Perumāḷ, *god, te. of* 455.
 Śrī - Pondai - Perumāṇadigaḷ, *god* 253, In.
 Śrī Pugalur-Udaiyār, *god, s.a.* Agnipuriśvara 407, In.
 Śrīvallaḅha, *Pāṇḍya k.* .. 454, In.
 stridhana, *woman's property* 113, In; 404, In.
 Subrahmaṇya, *god, te. of* .. 106; 142; 221, In; 457.
 Śūlapāṇi Ōvarāyar, *m.* .. 112, In.
 Sundara-Chōla, *s.a.* Parāntaka II. 260, In; 305, In.
 Sundara-Varada-Perumāḷ, *god, te. of* 17.
 Sundarēśvara, *god, te. of* .. 52; 140; 209; 266; 285; 403; 456.
 Suṅṅālai, *covered verandah round temple* 302, In.
 Sūryadēva, *Sun-god* .. 222, In; 303, In; 306, In; 325, In.
 Suyambūvaṇ (Svayambhū), *m.* 225, In.
 Śvētāranyēśvara, *god, te. of* .. 206; 254.
 Takkōlam, *vi.* .. 104.
 Talaikkōli, *tī.* .. 283, In.
 Talaikkōli-Vinnagar-Vishṇu- kaḷ, *god* 181, In.
 tāli, *marriage badge,* .. 302, In.
 Tāli Āruraṇ, *m.* .. 152, In.
 Tāḷikkadavūr, *vi.* .. 447, In.
 tālimbam, *jewel* .. 302, In.
 Tāmaraiyppūṇḍi, *vi.* .. 120, In.
 Taṇjāvūr, *vi.* .. 95, In; 98, In; 131, In; 137, In; 150, In; 187, In; 193, In; 224, In; 300, In; 400, In; 453, In.
 Tanjāvūr-kūṅṅam, *di.* .. 137, In; 187, In; 289, In.
 tank-supervision committee, 121, In; 160, In; 242, In; 297, In.
 Tāntōṇṇi-Tanichchēvagar, *tī.* 46, In.
 Tappildarma-Pallavaraiyaṇ, *ch.* 23, In.
 Tattap Śilan, *m.* .. 24, In.
 Tāyaṇ Ariṇṇigai, *f.* .. 389, In.
 Tāyaṇ Sāttan, *m.* .. 315, In.
 Tāyaṇ Sāndan, *m.* .. 289, In.
 Teṅṅāṅkudī, *vi.* .. 113, In.
 Tennavaṇ Brahmanahārāyaṇ *s.a.* Vāmana-Kramavittan 20, In.
 Tennavaṇ-Mādēviyar, *q. (cf* 269, In.
 Sundara-Chōla)
 Tennavaṇ (or Śēmbiyaṇ) 35, In.
 Maḷanāṭṭuvēḷāṇ, *s.a.*
 Korraṇ Māraṇ, .
 Tennavaṇ Miṇaiṇāṭṭu-Mūvēn- daveḷāṇ, *s.a.* Echchil 16, In.
 Śadurāṅkaraṇ, ..
 Tenuūr, *vi.* .. 55, In.
 Teṅṅali-Mādēvar, *god* .. 194, In.

- Ten-Vāra-nādu, *di.* ... 417 In; 419. In.
 Terkirunda-Nakkar, *god, s.a.* 365, In.
Sokkīśvara
 theatrical hall in temple, .. 91, In.
 Tigai (Disai) Ayirattaiñūru-
 var, *community.* 4, In.
 Tihiri, *vi.* .. 461, In.
 Tillaisthānam, *vi.* .. 9.
 Tippāñju-Alagiyār Maravan,
ca. 172, In.
 Tiraimūr-nādu, *di.* .. 25, In; 91, In;
 92, In; 162,—
 In; 190, In;
 248, In; 279,
 In; 300, In;
 342, In; 404,
 In.
 Tirakkōl, *vi.* .. 51; 301.
 Tirthagiriśvara, *te. of* .. 85
 Tirthamalai, *vi.* .. 85.
 Tiruchchāngāttāngudi, *vi.* .. 134, In; 282, In.
 Tiruchchatturai, *vi.* .. 32; 75; 148; 175;
 193; 215; 276;
 294; 336; 361;
 433; 437; 464;
 468.
 Tiruchchēdi Irāsādi *m.* .. 440, In.
 Tiruchchēlūr-Ālvār or - Mahā-
 dēva, *s.a. Matsyapurīś-*
vara 24, In; 65, In;
 66, In; 139, In
 189, In; 207,
 In; 235, In;
 284, In.
 Tiruchchēngōdu, *vi.* .. 219, In; 298, In;
 426, In; 427,
 In; 429, In;
 430, In; 441.
 Tiruchchennadai, *procession* 321, In; 351, In;
of god inside temple 404, In; 413,
 In.
 Tiruchchirai, *vi.* .. 150, 251.
 Tiruchchirāmbalam, *vi.* .. 460.
 Tiruchchōrutturai, *s.a.* 32, In; 34, In;
 Tiruchchatturai. 76, In; 77, In;
 147, In; 148,
 In; 174, In;
 175, In; 193;
 In; 215, In;
 294, In; 336,
 In, 361, In;
 433, In.
 Tirugōkarnam, *vi.* .. 37; 82; 316; 435.
 Tirugōkarnattu-Mahādēva,
god 37, In.
 Tirukkachchiyūr, *vi.* .. 118.
 Tirukkadavudaiya-Emberu-
 mānār, *god* 67, In; 309, In.
 Tirukkadavudaiya Niṇṇa-
 Nārayānasvāmi, *m.* 67, In.
 Tirukkalittattai, *vi.* .. 2, In; 5, 418.
 Tirukkāmañjūr, *vi.* .. 424, In.
 Tirukkāṇappēr-kūṇṇam, *di.* .. 339, In.
 Tirukkāṇappēr-nādu, *di.* .. 339, In.
 Tirukkarapuram, *s.a.* 39, In; 84, In;
 Tiruppārkaḍal. 121, In; 160,
 In; 180, In;
 297, In.
 Tirukkārīśvara, *te. of* .. 385.
 Tirukkarapurattālvār,
s.a. Tirukkārīśvara 385, In.
 Tirukkarkuḍiśvarattu--Peru-
 māṇ, *god* 165, In.
 Tirukkarkuḍi-Paramēśvara,
god, s.a. Ujjivanātha 249, In; 320, In.
 Tirukkārāli-Pichohan (Pittar), 355, In; 459, In.
 Tirukkaru(kuru)gāvūr, *vi.* .. 128; 129, In; 130
 In; 326, In
 375, In; 376,
 In; 392, In
 451, In.
 Tirukkilkōttam, *te. of Nāgēś-*
vara. 96, In; 204, In
 205, In.
 Tirukkilkōttattu-Paramasvāmi 6, In; 7, In; 8,
 -Perumāl, or -Bhaṭāra, *s.a.* In; 50, In; 95,
 Nāgēśvara, *god.* In; 132, In;
 133, In; 184,
 In; 323, In;
 431, In.
 Tirukkōḍikāval, *vi.* .. 72, In; 114, In;
 115, In; 292,
 In.
 Tirukkoḷambadēvar, *god, s.a.* 404, In.
 Gōkhurēśvara, .
 Tirukkoḷambiyūr, *vi.* .. 404.
 Tirukkōṭīśvara, *te. of* .. 72; 114; 115;
 292.
 Tirukkudamukkil, *bi. s.a.* 6, In; 7, In; 8, In;
 Kumbhakōṇam,. 50, In; 95, In;
 96, In; 131, In;
 132, In; 184,
 In; 205, In;
 323, In.
 Tirukkudittittai, *s.a. Tiruk-*
kalittaattai 5, In.
 Tirukkunramudaiyāṇ Kāmaṇ
 Tāyaṇ, *m.* 167, In.
 Tirukkuraḷam, *s.a. Kuttā-*
lam 410, In; 419, In;
 428, In; 439,
 In.
 Tirukkurakkuttaraidēva, *god,*
s.a. Korāṅgunāthasvāmi. 340, In.
 Tirumāgālattu-Mahādēva,
s.a. Māgālēśvara 203, In.
 Tirumalai, *vi.* .. 89, In.
 Tirumalaiyālvār, *god, s.a.* 395, In.
 Pipilikēśvara.
 Tirumaḷalai, *s.a. Tiruviḷi-*
miḷalai 163, In; 367, In.
 Tirumaḷavādi(pādi), *vi.* .. 55, In; 103, In;
 137, In; 167,
 In; 187, In;
 260, In; 264,
 In; 399, In.
 Tirumālpēru, *s.a. Tiru-*
mālpuram 341, In.
 Tirumālpuram, *vi.* .. 197; 220; 318;
 341; 445.
 Tirumaṇaṇjēri, *vi.* .. 98, In; 99, In.
 Tirumaṇjaṇakkunḍil, *tank* .. 401.
 Tirumaṇjaṇappittar, *Periya,*
m. 322, In; 350, In.
 Tirumaṇaikkāḍaṇ, *standard* .. 157, In; 195, In.
liquid measure
 Tirumaṇaikkāḍu, *s.a. Vēdā-*
raṇyam 83, In; 119, In;
 120, In; 156,
 In; 194, In;
 195, In; 216,
 In; 339, In.
 Tirumarugal-nādu, *di.* .. 282, In.
 Tirumattirukkōyil, *s.a. Sāraṇ-*
ganātha te. 150, In; 251, In.
 Tirumayānattu-Dēva or
 -Paramasvāmi, *god, s.a.* 370, In; 371, In;
 Jñānaparamēśvara 393, In; 452,
 In.
 Tirumēṇināthēśvara, *god, te.*
of 470.
 Tirumēṇṇāli-Perumāḷ,
s.a. Vardaraja -Peru-
māḷ 281, In.
 Tirumēṇṇāli-Nakkar, *s.a.* 351, In.
 Kāyanirmalēśvara.

Tirumēṟṟaḷi-Perumāṇaḍigaḷ, 338, In.
god,
 at Mēlaikkōyil. (Kudumiyāmalai)
Tirumēṟṟaḷi-Mahādēva (Tiru- 432, In.
 vēṅgavāśaḷ, *s.a.* Vyā-
 ghrapurīśvara
Tirumeyjñānam, *vi.* .. 165; 370; 393;
 452.
Tirumudukunṟam, *s.a.* Vriḍdhā- 303, In; 325, In;
 chalam, *vi.* 374, In;
 397, In.
Tirumullūr-udaiya-Parama- 352, In.
 svāmi, *god*
Tirumūlaṭṭānam, *s.a.* Mūla- 151, In; 152, In;
 thāna 153, In; 154,
 In.
Tirumūlaṭṭānat-Toṇḍar, *teacher* 158, In.
Tirunachchiyūr-Perumāḷ, *god* 71, In.
Tirunaḍuvūr-Bhaṭārar, *god* 440, In.
Tirunāgiśvaram, *shrine* .. 234, In.
Tirunalakkuṇṟam, *s.a.* Kuḍu- 38, In; 151, In;
 miyāmalai 153, In; 154,
 In; 155, In;
 198, In; 241,
 In; 243, In;
 338, In; 362,
 In; 363, In;
 386, In; 387;
 In; 413, In;
 416, In; 420,
 In; 421, In;
 436, In; 442,
 In; 443, In.
Tirunālarkōyil-Mahādēva, *god* 141, In.
Tirunallam, *s.a.* Kōṇērīrāja- 348, In.
 puram
Tirunallūr, *vi.* .. 211, In.
Tirunallūr-Paramēśvara (at 231, In.
 Kāmarasavalli), *god*, *s.a.*
 Kārkkōṭaśēśvara,
Tirunaraṣiyūr-nāḍu, *di.* 232, In; 393, In.
Tirunārāyaṇa-chaturvēdimaṅ- 321, In.
 galam, *vi.*
Tirunārāyaṇapuram, *vi.* .. 280, In; 296;
 471.
Tirunārāyaṇa-Viṇṇagar-Peru- 454, In.
 māṇaḍigaḷ, *god*.
Tirunāvukkaraiyaṇ Sivaṇ, *m.* 162, In.
Tiruneduṅgaḷam, *vi.* 321, 349; 368 In.
Tiruneyttānam, *vi.* Tillaisthā- 9, In; 329, In.
 nam.
Tirunilakaṇṭan, *standard liquid* 158, In.
 measure
Tirunilakaṇṭha-Kramavittan, 358, In.
m.
Tirunilakkudi, *vi.* .. 248, In.
Tirunōmbalūr, *s.a.* Sōmūr 166, In; 438, In.
Tiruppaḍamudaiyār, *s.a.* 401.
 Phaṇāmaṇiśvara
Tiruppadiyam, *sacred Sāiru* 69, In; 372, In.
 hymns.
Tiruppālaiyūr-Kiḷavaṇ, *m.* .. 79, In.
Tiruppaḷanam, *shrine at* .. 234, In.
Tiruppaḷanam, *vi.* .. 29, In; 70, In;
 111, In; 145, In; 172, In; 173, In;
 213, In; 239, In; 269, In; 286, In;
 313, In; 329, In.
Tiruppaḷankōḷūr, *s.a.* Paḷaṇ- 169, In.
 kōyil
Tiruppaḷātturāi, *vi.* .. 199; 222.
Tiruppaḷūr, *s.a.* Paḷūr, *vi.* .. 53, In.
tiruppaḷli-eḷuchchi, *early morning* 231, In.
service in te.
Tiruppaṇaṅgāṭṭu-nāḍu, *di.* .. 410, In.
Tiruppaṇaṅgāḍudaiyār 79, In.
s.a. Pataṅgēśvara

Tiruppārkaḍaḷ, *vi.* .. 39, 84, 121; 161
 179; 297.
Tiruppārkaḍar-Tēvar, *god* 452, In.
Tiruppārrurāi or Tiruppātturāi, 199, In; 223, In.
vi. ..
Tiruppāṇṇaḍi, *vi.* .. 324, In.
god.
Tirupperundurāi-Mahādēva, 209, In; 210, In;
s.a. Sundarēśvara at Sendalai 285, In.
Tiruppugaḷūr, *vi.* .. 407.
Tiruppulippagavar, *god*, *s.a.* 47, In; 94, In;
 Vyāghrapādēśvara. 126, In; 182, In;
 250, In.
Tiruppūndurutti, *vi.* .. 73, 116; 147; 192;
 293; 462.
Tiruppurambiyam, *vi.* .. 315, In; 328, In.
Tiruttaṅgaḷ, *vi.* .. 411, In.
Tiruttaṇi, *vi.* .. 388.
Tiruttaṇiyal, *s.a.* Tiruttaṇi .. 388, In.
Tiruttaṇṭōṇṇi-Bhaṭāra or 163, In; 367,
 -Mahādēva, *god* In.
Tiruttavatturāi, *s.a.* Lāḷguḍi 112, In; 113, In;
 146, In; 270, In; 288, In; 289, In;
 408, In.
Tiruttōṟram-udaiya-Mahādēva 403, In.
 (Mēlappaḷuvūr) *god*, *s.a.*
 Sundarēśvara
Tirutturutti, *s.a.* Tiruppūn- 73, In; 74, In; 116
 durutti In; 117, In;
 147, In; 192, In; 293, In; 462, In.
tiruttu-viśam, *fee for recla-* 400, In.
mation of land
Tiruvāḍaḍai, *vi.* .. 164.
Tiruvadi, *vi.* .. 234, 258, In; 307;
 422, In.
Tiruvadi Āyiravaṇ, *m.* .. 213, In.
Tiruvadiḡaḷ Āiyaṇaḍi, *ch.* .. 139, In; 189, In;
 236, In.
Tiruvāḍigudi *s.a.* Āḍigudi 57, In.
Tiruvadi Pūdi, *m.* .. 36, In.
Tiruvāḍirai (Āḍrā), *asterism* 56, In; 234, In;
 317, In; 426, In; 430, In.
Tiruvāḍiraichehēri, *quarter* 183, In.
Tiruvāḍirai-gaṇapperumakkaḷ 426, In.
Tiruvāḍuturāi, *vi.* .. 25, 68, In; 69;
 190.
Tiruvagattiśvaram, *shrine* .. 234, In.
Tiruvagattiśvarattu-Perumā- 121, In.
 ṇaḍigaḷ, *god*
Tiruvagniśvaram, *shrine at* .. 234, In.
Tiruvagniśvaram-Uḍaiyār 259, In.
 (Kiḷiyaṇūr), *god*, *s.a.*
 Agastyēśvara
Tiruvāikunḷattu-Perumāṇaḍigaḷ 159, In.
god
Tiruvaiyāru, *vi.* .. 329, In.
Tiruvaiyāru-Yōgiyār, *s.a.* 459, In.
 Tiruvēlvikkudi-Nambi
Tiruvakkarai, *vi.* .. 240, In.
Tiruvakkīśvara (Tiruvagniśvara), 242, In.
god
Tiruvāḷakkōyil-Perumāḷ, *god*. 118, In.
Tiruvālandurāi, *te.* 63, In.
Tiruvālandurāi-Mahādēva 110, In; 138, In;
 (Kiḷappaḷuvur), *god*, *s.a.* 144, In;
 168, In;
 188, In; 212, In;
 238, In; 384, In;
 406, In.
Tiruvālandurainallūr, *s.a.* 171, In; 238, In.
 Śembudarkudi
Tiruvāḷaṇḡuḷi, *vi.* .. 130, In.
Tiruvāḷi-nāḍu, *di.* .. 326, In; 376, In.
Tiruvāḷiśvaram-udaiya-Ma- 391, In.
 hādēva, *s.a.* Chōḷiśvara
Tiruvāḷundūr, *s.a.* Kiḷaiyūr 67, In; 309, In.

- Tiruvāṇḍūr-*śrī*. *śrī*. . . 267, In ; 309, In.
 Tiruvāṇḍūr, *vi*. . . 190, In.
 Tiruvāṇḍūr-Perumāṇḍigal, *s.a.* Jambunāthasvāmi. 49, In ; 202, In ; 218, In.
 Tiruvāṇḍūr, *s.a.* Ānāṅgūr 267, In.
 Tiruvāṇḍīsvara, *god*. . . 10, In ; 11, In ; 58, In ; 283, In ; 304, In ; 305, In ; 306, In.
 Tiruvāṇḍīsvara - Kramavit-
 taṇ, *m*. . . 304, In.
 Tiruvāṇḍār-kōyil, *vi*. . . 373, 396.
 Tiruvārai-Nakkaṇ-kōyil, *s.a.* Tiruvāṇḍār-kōyil. 373, In.
 Tiruva(vi)ṇṇāśvara, *vi*. . . 183, 228, In ; 322, In, 350, In ; 453, In.
 Tiruvāraṇavāsi, *shrine at*. . . 234, In.
 Tiruvāraṇeri-Mahādēva, *god*. . . 158, In.
 Tiruvāraṇḍēvar, *m*. . . 400, In.
 Tiruvārappalliyālvār, or-Udaiyār 274, In ; 291, In ; *s.a.* Arappaliśvara 360, In ; 409 In.
 Tiruvārūr, *vi*. . . 156, In ; 158, In.
 Tiruvāvaḍuturai, *s.a.* Tiruvādu-
 turai 25, In ; 190, In.
 Tiruvēdikudi, *vi*. . . 329, In.
 Tiruvēlladai-Āṇḍār, or-Ma-
 hādēva, *god, s.a.* Vēlvidai-
 nātha
 Tiruvēllarai, *vi*. . . 49, In ; 195, A ;
 196, In ; 202, In ; 218, In ; 364, In ;
 444, In.
 Tiruvēllarai-kāṇam, *grain*
measure 291, In.
 Tiruvēlpūr r Tiruvētpūr, *vi*. 82, In ; 316, In ;
s.a. Tiruḍōkarnam. 435, In.
 Tiruvēlvikkudi, *s.a.* Tiru-
 viḷakkudi 27, In ; 107, In ;
 170, In ; 312, In ; 355, In ;
 459, In.
 Tiruvēlvikkudi-Nambi, *m*. . . 459, In.
 Tiruvēṇḍaṇilai-Perumāṇḍi-
 gal, *god, s.a.* Niṇṇa-Nārāyaṇa-
 Perumāl 411, In.
 Tiruvēṇḍaivāyil, *s.a.* . . 136, In ; 432, In.
 Tiruvēṇḍavāśal
 Tiruvēṇḍavāśal, *vi*. . . 136, 432.
 Tiruveṇkāḍu, *vi*. . . 102, In ; 206, 254,
 In ; 256, In.
 Tiruveṇkāḍu-Dēvar, *god, s.a.* 206, In ; 256, In ;
 Śvētāranyēśvara. 258, In.
 Tiruveṇkāṭṭadigal, *m*. . . 63, In.
 Tiruveṇṇainallūr, *vi*. . . 265, In.
 Tiruveṇṇambiyūr, *s.a.* Tiru-
 verumbūr. 395, In.
 Tiruveṇṇambiyūr-Ālvār Tri-
 bhuvanasundarar, *s.a.* Pi-
 pilikēśvara 372 In.
 Tiruverumbūr, *vi*. . . 372, 395.
 Tiruvēṇḍi-nāl, *last day of festival*
in temple 57, In.
 Tiruviḷakkali, *vi*. . . 106 ; 142 ; 457, In.
 Tiruviḷaimarudil, or Tiru-
 viḷaimarudu *s.a.* Tiruvi-
 ḷaimarudūr. 4, In ; 90, In ; 91,
 In ; 92, In ; 162,
 In ; 181, In ; 248
 In ; 278, In ; 279
 In ; 300, In ; 342,
 In 344, In ; 346,
 In ; 347, In ;
 448, In.
 Tiruviḷaimarudu, *vi*. . . 3, 45 ; 90 ; 162 ;
 181 ; 224 ; 248 ;
 254 ; 278 ; 300 ;
 342 ; 390 ; 448.
 Tiruviḷaiśāl, *shrine at* . . 234, In.
 Tiruviḷaiṇṇāḍi, *f*. . . 92, In.
 Tiruviḷavandai, *s.a.* Tiruvadandai 164, In.
 Tiruvikramaṇ, *m*. . . 197, In.
 Tiruviḷakkudi, *vi*. . . 27, 107 ; 170 ; 191 ;
 312 ; 354 ; 459.
 Tiruviḷimilalai, *vi*. . . 46, In ; 163 ; 367.
 Tiruvirattāṇam, *shrine at* . . 234, In.
 Tiruvirattāṇam-udaiya-Mahā-
 dēva, *god*. 307, In ; 422, In.
 Tiruvirattāṇēśvara, *te. of* 234, ; 307, 422.
 Tiruviśālūr, *vi*. . . 2, In ; 42, In ; 43,
 In ; 44, In ; 87, In ; 122 ; 125, In ;
 161, In ; 221, In ; 225, In ; 244 ; 247,
 In ; 447 ; 450.
 Tiruviśālūr-Sāttan, *m*. . . 248, In.
 Tiruvōṇa-gaṇapperumakkaḷ,
body. 219, In.
 Tiruvōṇam (Śravaṇa), *asterism*. 219, In ; 364, In ;
 406, In ; 430, In.
 Tiruvōṇam, *vi*. . . 470.
 Tiruvorriyūr, *vi*. . . 185, In ; 186, In.
 Tiruvorriyūr-Nakkaṇ, *m*. . . 156, In.
 Tiruvudaitalai Ōṭṭuvattil
 Pichchi, *s.a.* Tāyaṇ
 Ariṇṇigai
 Tiruvudaitalai-Perumāl, *god*,
s.a. Pañchavarnēśvara 389, In.
 Tiruvuṇṇāḷigai, r uṇṇāḷigai,
inner shrine 23, In ; 49, In ; 52,
 In.
 Tiruvuṇṇāḷigai-perumakkaḷ,
body. 232, In.
 Tiruvūral-Mahādēva, *god*. . . 104, In.
 tolls, . . . 351, In.
 Tōṇaṇ Ādittapiḍāraṇ, *m*. . . 290, In.
 Tōṇḍūr, *vi*. . . 80, In.
 tōṭṭa-vāriyam, *garden super-*
vision committee. 179, In ; 297, In.
 Tribhuvanaṇmādēvi-pēraṅḡḍi,
bazaar. 24, In.
 Tribhuvana-Mahādēvi, *q. of* 24, In ; 240, In.
 Rājaraḷa I.
 Tribhuvana-Mahādēviyār, *s.a.* 379, In.
 Urattayaṇ Sōḷabbaiyār, *q.*
of Uttama-Chola,
 Tribhuvana-Mahādēvi-chatur-
 vēdimāṅḡalam, *vi*. 373, In ; 396, In.
 Tribhuvana-Mahādēvichchēri,
quarter 62 In.
 Tripura . . . māṅḡalam, *s.a.* 407, In.
 Tiruppugalūr (?)
 Trivikramaṇ Nārāyaṇaṇ, *m*. 227, In.
 Tulaiṇṇon, *coin, s.a.* kaḷaiṇṇu
 (?) 38, In ; 152, In ;
 154, In ; 155,
 In ; 178, In ;
 241, In ; 363,
 In ; 386, In ;
 420, In ; 435,
 In ; 436, In ;
 443, In.
 tumbai, *flower*, . . . 384, In.
 tūṇi, *grain measure* . . . 231, In ; 398, In.
 Turaikāṭṭum Vallalār, *god, te.*
of 141.
 Turaiyūr, *vi*. . . 391, In.
 Tuvalai, *vi*. . . 28, In ; 461, In.
 Tuvaraiyaṇ Appi, *m*. . . 339, In.
 Tyāgarāja, *god, shrine of* . . 120, ; 217 ; 339.
 Tyāgarājasvāmi, *god, te. of* . . 158, In.
 U
 Uḍaitalai Tirukkarkudi-Naṇ-
 gai, *f*. 320, In.
 Uḍaiyamāttāṇḍa-Mūvēṇḍavē-
 lār, *ch. s.a.* Kannaṇ Mallan
 Uḍaiyamāttāṇḍan, *m*. . . 369, In.
 Uḍaiyāṇṇēri, *vi*. . . 115, In.
 Uḍaiyaṇ Kalimadi, *f*. . . 421, In.

- Uḍaiyārkūḍi, vi. 10; 58; 233; 263;
283; 304; 352;
400.
- Uḍāsina-Vāriyam, committee 84, In.
- Uḷaichchāṇaṇ Kaṇḍaṇ Sāttāṇ, 320, In.
- Udvāhanāthasvāmi, te. of 98.
- Ujilvanāthasvāmi, god, te. of 249; 320.
- Ulaṅṅ Gaṇḍarēdittāṇ, off. 169 In.
- Uakku, grain and liquid 117, In; 119, In;
measure. 147, In; 50;
In; 157, In;
158, In; 187;
In; 195, In;
213, In; 215;
In; 217, In;
221, In; 237 In;
244, In; 248, In; 261, In; 263;
In; 283, In; 293, In; 294, In;
295, In; 297, In; 303, In; 320;
In; 333, In; 336, In; 340, In;
361, In; 394, In; 412, In; 428;
In; 433, In; 437, In; 447, In;
456, In; 462, In; 467, In; 468;
In; 469, In.
- Uḷakkuni, vi. 197, In.
- Umā-Bhaṭṭāraki, goddess . . 302, In; 404, In.
- Umā-Mahēśvara, god, te. of 280, 348.
- Umbāla-nāḍu, di. 120, In; 339, In.
- Ūr or ūrār, assembly 68, In; 164, In;
274, In; 325;
In; 339, In;
362, In; 391;
In; 395, In;
409, In; 424;
In; 471, In.
- Ūraṅṅkūḍi, vi. 402, In.
- Ūraiṇūr, vi. 389, In.
- Ūraiṇūr-kūṅṅam, di. 38, In; 389, In.
- Ūraṇ Brahmakutṭāṇ, m. . . . 453, In.
- Ūraṇ Māraṇ, m. 290, In.
- Ūraṇ Pullā, 76, In.
- Ūraṇ Vēmbi, f. 271, In.
- Uraṣaḍaṇ Uḍaiyāṇ Sōbaṇaṇ, 339, In.
- Uraṣaḍaṇ Uḍaiyāṇ Sōbaṇaṇ, m.
- Urattāyaṇ Sōla (or ṛa) bbaiyār, 379, In; 405, In.
q. of Uttama-Chōla
- Urattūr, vi. 378, In.
- Urattūr-kūṅṅam, di. 152, In; 324, In;
386, In; 420;
In; 436, In.
- uri, grain measure 116, In; 424, In.
- ūrkkal or ūrkkar-chemmai, 101, In; 107, In.
standard test of fineness of
gold
- ūrkkil-iraiyili, tax-free land . . 141, In.
- Uṇmūr, s.a. Erumbūr 135, In; 229, In;
230, In; 394,
In.
- Ūrukkāṭṭu-kōṭṭam, di. . . . 79, In.
- Urupputtūr, vi. 319, In.
- Urupputtūr Porukumāra- 359, In.
Kramavittāṇ, m.
- ūr-vāriyam, committee 84, In; 231, In.
- ushat-kāla early morning 313, In.
service
- Uttama-Chōla, k. 9, In; 10, In; 13,
In; 27, In; 40
In; 58, In; 63
In; 95, In; 105, In; 123, In;
130, In; 134, In; 141, In; 146,
In; 155, In; 162, In; 164, In;
167, In; 168, In; 169, In;
181, In; 199, In; 200, In;
204, In; 205, In; 206, In;
212, In; 228, In; 232, In;
235, In; 237, In; 238, In;
240, In; 241, In; 254, In;
257, In; 260, In; 261, In;
264, In; 265, In; 266, In;
272, In; 273, In; 274, In;
280, In; 284, In; 291, In;
292, In; 295, In; 302, In;
304, In; 306, In; 309, In;
311, In; 312, In; 314, In;
318, In; 319, In; 322, In;
323, In; 325, In; 326, In;
327, In; 329, In; 329, In;
332, In; 333, In; 338, In;
341, In; 342, In; 343, In;
346, In; 347, In; 348, In;
349, In; 350, In; 352, In;
353, In; 354, In; 356, In;
357, In; 360, In; 367, In;
368, In; 371, In; 372, In;
373, In; 374, In; 376, In;
378, In; 379, In; 381, In;
382, In; 383, In; 384, In;
386, In; 388, In; 389, In;
392, In; 393, In; 395, In;
398, In; 399, In; 400, In;
401, In; 403, In; 404, In;
407, In; 409, In; 445, In;
453, In; 458, In.
- Uttamadāni, m. 220, In.
- Uttamāgra, special offering . . 184, In.
- Uttamaṇ Gaṇavadi, m. 298, In.
- Uttamaśīl, prince 448, In.
- Uttamaśīli-chaturvēdimāṅga- 199, In; 200, In;
lam, s.a. Tiruppālāt-
turai (?) 222, In.
- Uttamaśōla-Brahmādarāyar, 261, In. 266, In.
s.a. Āttiraiyaṇ Śiva-
dāsaṇ Sōlaippirāṇ
- Uttamaśōla-Brahmādhiraṇ, 321, In; 349, In.
off.
- Uttamaśōla-Mūvēndavēlāṇ, 130, In.
s.a. Śiṅgaṇ Kaliyaṇ
- Uttamaśōla-Mūvēndavēlāṇ, 326, In; 359, In;
s.a. Śembaṇ Arulaṇ Uttama-
nidhi 376, In.
- Uttamaśōla-Nepmalināṭṭu- 134, In.
Mūvēndavēlāṇ, s.a.
Gōḍukulavaṇ Viraśōlaṇ
- Uttamaśōla-Piridigaṅgaraiyar, 169, In.
s.a. Kampaṇaṇ Irāmaṇ
- Uttaramallūr, vi. 179, In.
- Uttarāpatīśvara, god, te. of . . 134, In. 282
- Uttarāyana-Saṅkrānti 190, In; 250, In;
379, In; 384,
In; 389, In;
406, In.
- Uttiram (Uttara-Phalguni), 316, In; 435, In.
asterism.
- Uttuṅgatuṅga, ti. 83, In.
- Uttuṅgatuṅga-Pallavaraiyaṇ, 83, In.
s.a. Śiriyāṇ Kuvāvaṇ
- uvachchar, muscians 69, In; 321, In.
- Uyyakkondāṇ-Tirumalai, vi. 249, In; 320, In;

V

- Vachchiraśiṅga-Iḷamperumāṇ- 80, In.
aḍigaḷ, Jaina teacher.
- Vadagūḍi, vi. 331, In.
- vāḍakkadaṇ, perpetual loan . . 321, In.
- Vāḍaṇ Sēndaṇ Seruvāchchi, m. 429, In.
- Vāḍapuraiyūr-nāṭṭu-Mūvēnda- 321, In.
vēlāṇ, s.a. Sēndaṇ Kāri,
s.a. Uttama-Chōla-
Brahmādarāyaṇ 349, In.
- Vadavaṇ Rājendraṇ, ch. . . . 250, In.
- Vaduganāgaṇ, s.a. Araiṣaṇ 160, In.
Dēraṇvāḍiyāḍ.

- Vadugaṇ Kāri, *m.* 271, In.
 Vāduli Ūraṇ Turriṇṇai, *m.* . . 123, In.
 Vaidynāthasvāmi, *te. of* 55; 103; 137;
 167; 187; 260;
 399.
 Vaigal, *vi.* 181, In.
 vaigarai or vaigarai-āttam, *musical play (?)* . . 254, In; 344, In.
 Vaigāsi, *month.* 391, In; 464, In.
 Vaigāvūr, *vi.* 89, In.
 Vaikhānasa, *sect.* 227, In.
 Vaikunṭattu-Ninṇaruliya-Perumāl, *god, s.a. Vēda-Nārāyaṇa* 296, In.
 Vaikunṭhavāsa-Perumāl, *god, te. of* 398.
 Vaiṭṭalipākkaṁ, *vi.* 56, In.
 Valakkūraṇ Piḍāraṇ Kaṇḍaṇ *m.* 340, In.
 Vaḷaṇṇiyar, *guild or community.* 28, In; 459, In.
 Vaḷappūrnāḍu, *vi.* 274; 291; 360;
 409.
 Vaḷavaṇ Pērariyaṇ, *m.* 420, In.
 Valla-nāḍu, *di.* 37, In; 82, In;
 432, In; 435
 In; 445, In;
 Vallaṭṭapuram, *vi.* 439, In.
 Vaḷḷuvaṇ Nam *m.* . . 463, In.
 Vaḷuvāmoḷi-Ārāṇḍamaṅgalam, *s.a. Guṇaneṇimaṅgalam.* 80, In.
 Vāmana-Kramavittan, *Dvē-daigōmapurattu. m.* 20, In.
 Vāṇagappāḍi, *di.* 105, In; 351, In.
 Vānarāyaṇ Araṅgaṇ Mādēvaṇ, *m.* 203, In.
 Vānavamaṅgalam, *vi.* 13 In.
 Vāṇavaṇ-Mādēviyār, *q. of* 311, In; 328, In.
 Uttama-Chōla
 Vāṇavaṇ Pallavaraiyaṇ *s. a.* . . 163, In.
 Amarabhujāṅgaṇ Vāṇap-pēraiyaṇ
 Vāṇavaṇ Pēraiyaṇ, *s.a.* 9, In; 73, In.
 Korraṇ Arumoli
 Vaṇḍālai Vēlūr-kūṛraṁ, *di.* . . . 104, In.
 Vāṅgūr, *vi.* 160, In.
 Vāṇji-nāḍu, *di.* 461, In.
 Vāṇṇāḍudaiyār Maḷanāṭtu-vēlār, *ch.* 254, In; 255, In.
 Varadarāja-Perumāl, *god, te. of* 281.
 Varaguna-Mahārāja, *s.a.* 292, In.
 Māraṇ Śadaiyaṇ, *Pāṇḍya h.*
 Varaguna-Nāṭti, *f.* 155, In.
 Varaguna-Varman, *Pāṇḍya k.* . . 149, In.
 Varagūr, *vi.* 182, In.
 Varāha-Perumāl, *god, te. of* . . . 164, In.
 Varampūsal, *vi.* 248, In; 278, In.
 vāriyam, *committee.* 58, In.
 vāriya-perumakkal, *committees* . . 331, In.
 vāsai-kēlvi, *office* 169, In.
 Vāsudēvaṇ Setti, *m.* 359, In.
 Vataṁulēsvara, *god, te. of* 110; 144; 212;
 238; 384; 406.
 vatteḷottu, *script* 410, In; 411, In;
 417, In; 419,
 In; 423, In;
 424, In; 425,
 In; 428, In;
 439, In; 440,
 In; 454, In.
 vavu, *festival (?)* 196, In.
 Vayinānallūr, *vi.* 101, In.
 vēda-Nārāyaṇa-Perumāl, *god, s. of* 296, 471.
 Vēdanayaki-Tāyār, *goddess, sh.* . . 296; 471.
 of
 Vēdapuriśvara, *god, te. of* 5, In; 67; 309;
 418.
 Vēdāranyam, *vi.* 83; 119; 156;
 194; 216; 317;
 339.
 Vēdāranyēśvara, *god, te. of* 83; 119; 156;
 194; 216; 317;
 339.
 Vidēlvidugu-chaturvēdimaṅga-
 lam, *vi.* 27, In.
 vēdinai, *tax* 113, In; 290, In.
 Vēdiyankudi, *vi.* 386, In.
 Vēlachchēri, *vi.* 97.
 Vēlā-nāḍu, *di.* 20, In.
 Vēlāṇ Nilāṇ, *m.* 388, In.
 Vēlar-paḍai, *regiment.* 463, In.
 vēli, *land measure,* 352, In; 355, In;
 376, In; 391,
 In; 400, In;
 418, In.
 Vēlichehēri, *s.a. Vēlachchēri,* . . . 97, In.
 Velladai-Āṇḍār, *god* 376, In.
 Vēlikkēṭṭan Piramāli, *m.* 422, In.
 Vēlūr, *vi.* 214, In.
 Vēlūr-kūṛraṁ, *di.* 159, In.
 Vēlvētti Gōvinda-Bhaṭṭan, *m.* . . 349, In.
 vēlvi, *sacrifice,* 107, In.
 Vēlvidainātha, *god, te. of* 326; 375.
 Vēmbaṇ Kali-yōṭṭi, *m.* 72, In.
 Vēṅgadavaṇ Araṅgaṇ, *m.* 378, In.
 Vēṅganagar, *vi.* 359, In.
 Vēṅkāḍan Śingaraṇ, *m.* 280, In.
 Vēṅkura-kōṭṭam, *di.* 51, In.
 Vēṇṇāḍu, *di.* 163, In; 181, In;
 278; In, 280,
 In; 348, In;
 367, In.
 Vēṇṇaiyūr-nāḍu, *di.* 400, In.
 Vēṇṇambi, *m.* 358, In.
 Vēṇṇāru, *vi.* 186, In.
 Vēṇṇāṭṭu-Perumānār, *god* 46, In.
 Vēṇṇikkūṛraṁ, *di.* 261, In; 266, In.
 Veruṇūr, *vi.* 291, In; 409, In.
 Vēsālippāḍi (-nāḍu), *di.* 14, In; 56, In;
 388, In; 398,
 In.
 Vēṭṭaivayal, *vi.* 195, In.
 Vēṭṭamaṅgalam or Vēṭṭamān-
 gudi, *vi.* 264, In.
 Vēṭṭaṅgudi, *vi.* 406, In.
 vēṭṭi, *tax,* 113, In; 290, In.
 Vidēlvidugu(or Vid. dēva)-
 chaturvēdimaṅgalam, *vi.* 170, In; 191, In;
 312, In; 355,
 In.
 Vidēlvidugu Sēmpōṭṭilāḍaṇār, *ch.* . . 301, In.
 Vidivitaṅkar (Nāṭarāja), *god,* . . . 294, In.
 Vighnēśvara, *god* 355, In.
 Vijayālaya, *k.* 46, In; 163, In.
 Vijayamaṅgalam, *vi.* 357, In.
 Vijayamaṅgalam-udaiya-
 Mahādēva, *god, s.a. Gaṅgā-
 jāṭadhara* 214, In.
 Vijayamaṅgalattu-Mahādēva *s.a. above* 272, In; 314, In;
 332, In; 357,
 In.
 Vikkiramāśōḷa-Mārāyaṇ, *ch.* . . . 169, In; 272, In.
 s.a. Ambalavaṇ Paḷuvūr-
 Nakkaṇ 314, In; 332,
 In; 357, In.
 Vikrama-Chōla, *k.* 94, In; 158, In;
 182, In; 214, In;
 250, In.

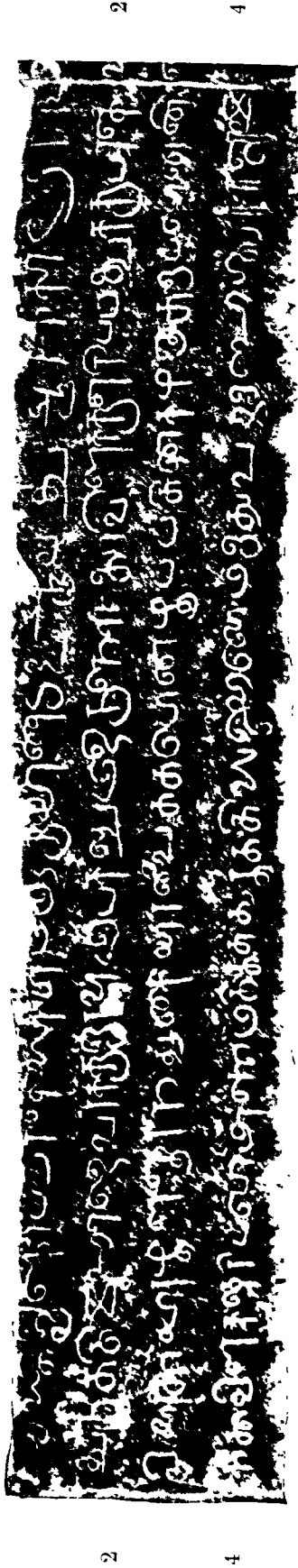
- Vikrama-Chōla, Koṅgu k.** .. -8, In; 461, In
Vilainagar, s. a. Arupādi, .. 141, In.
Vilāṅguḍi vi. 181, In.
Vilattūr, vi. 306, In.
Vilattūr-nāḍu, di. 52, In; 54, In; 264, In.
Vilināthasvāmi, god, te. of .. 46; 163; 367.
Vilivalam, vi. 47, In.
Villuruvi Kārai m. 233, In.
Vilupparaiyar, ch. 311, In.
Viluppēraiyyar Vēlāṅ Pugalap, m. 421, In.
Vimaṇ Kundavaiyā, q. of 31, In.
Arinjaya,
Vināyaka, god 353.
Vinnakōvaraiyaṇ Vayiri Malai-yaṇ, ch. 80, In; 81, In.
Vinnakōvaraiyar-nāḍu, di. .. 81, In.
Viṇaik-kūṛram, di. 111, In; 286, In
Vira-Mādeviyyār, q. of Rājendra-Chōla I 36, In; 92, In.
Vira-Nāraṇiyyār, q. of Uttama-Chōla 323, In.
Vira-Nāraṇiyyār, f. 323, In.
Viranārāyaṇa, ti. of Parāntaka I 139, In.
Viranārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam (Kilaiyūr), vi. 67, In; In.
Viranārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam (Uḍaiyārkuḍi), vi. 10, In; 11, In; 58, In; 304, In; 305, In; 352; In; 400, In.
Vira-Pāṇḍya, k. 241, In.
Viraśekhara, ti. (of Uttama-Chōla (?)) 354, In.
Viraśekhara-Muvēndavēlāṅ, ch., s. a. Aiyāṇ Māraśiṅgaṇ 107, In; 191, In; 312, In; 353, In.
Viraśikhāmaṇi-Pallavaraiyaṇ, ch., s. a. Pūdi Pallavaraiyaṇ 207, In.
Viraśōla, ti. 1, In.
Viraśōla-Ṇāṅōvēlār, Koḍum-bālūr ch. 249, In.
Viraśōlaṇ Uttamaśiṅgaṇ Malaiya .. ch. (?) 324, In.
Viraśōlappernteru, street .. 453, In.
Viraśōlapuram vi. 37, In.
Viraśōla-teriṇja-Kaikkōlar, .. regiment 8, In.
Viraśrikāmukachchēri, quarter 62, In.
Virasvāmi-Sōmāsiyyār, m. .. 373, In.
Virattānēśvara te. of .. 388.
Virchamanāyakaṇ Śandayaṇ, m. 89, In.
Virchēvagaṇ Piḍāraṇ Būttu- gaṇ, m. 89, In.
virivu, land (?) 231, In.
Viśākhā asterism, 391, In; 464, In.
Viśanal Turuvaṅgi, f. .. 394, In.
vishu, solstice 332, In; 350, In
Vishṇu, god, te. of 197, In; 220: 309, In; 318: 339, In; 445.
Vishṇu-Bhaṭṭāraka, god .. 240, In.
Vishṇuchandra Bhūti-Krama-vittaṇ, m. 310, In.
visishṭhas, committee (?) .. 94, In; 179, In.
Vriddhāchalam, di. 302: 325: 374: 397.
Vriddhagiriśvara, god, te. of 302: 325: 374: 397.
Vṛishabhapurīśvara, god, te. of 1
Vyāghrapādēśvara, god, te. of 47; 126; 182; 227: 250.
Vyāghrapurīśvara, god, te. of 94: 136, 432.

Y

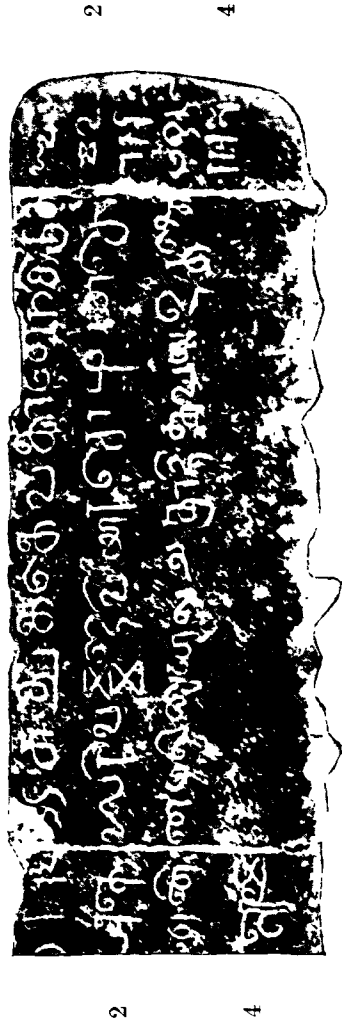
yōgi, ascetic priest 414, In.

TIRUPPUNDURUTTI INSCRIPTION OF VIJAYALAYA (?), YEAR 3 (No. 74)

Left Piece



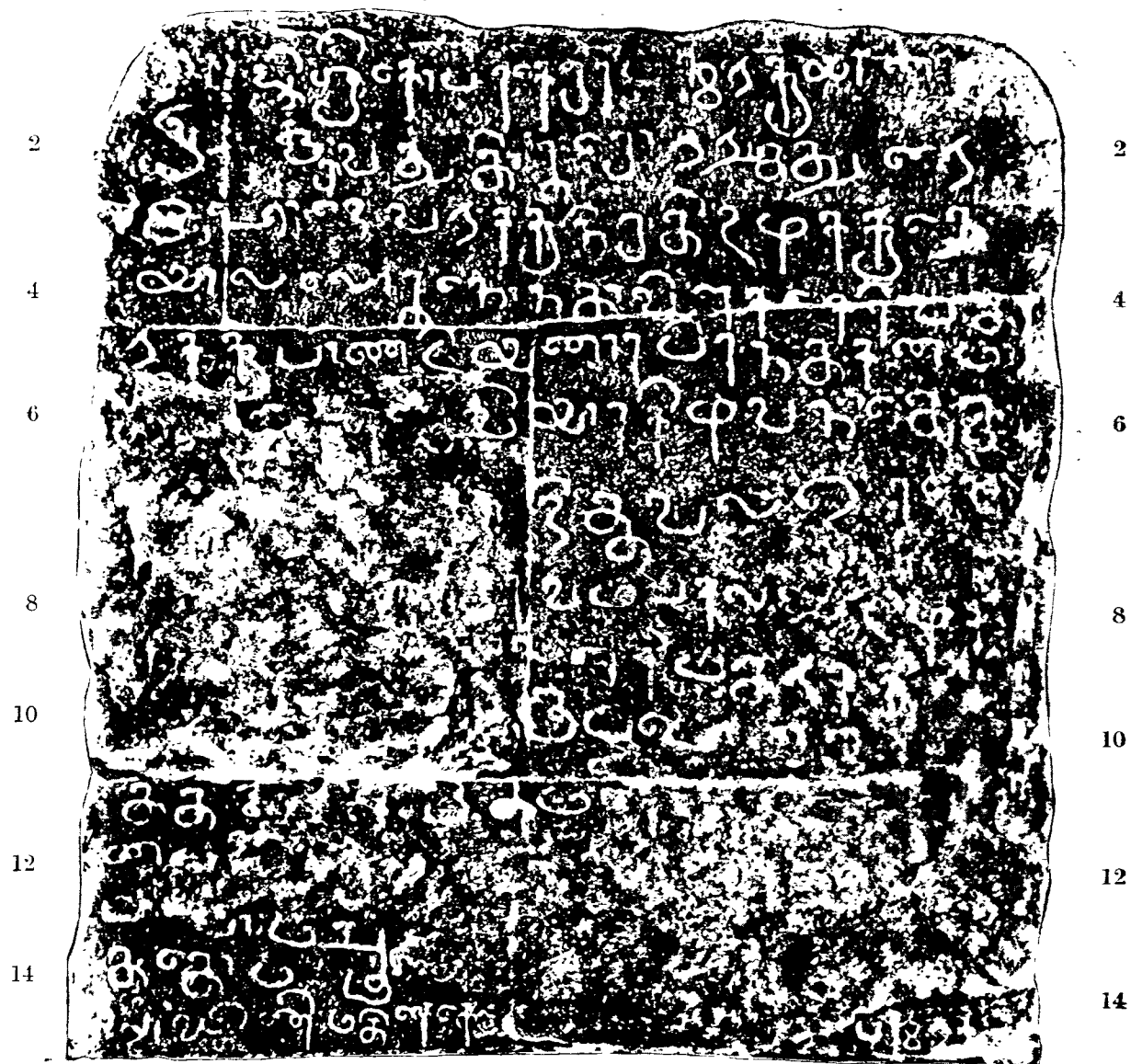
Right Piece



Scale : One-eighth

TIRUCHCHATTURAI INSCRIPTION OF PARANTAKA I, YEAR 5

(No. 149)



Scale : One-seventh

INSCRIPTION FROM KUDUMIYAMALAI
(of Uttama-Chola (?) No. 241)



Scale : One-fourth

G.S.Gai.

S.I.I. Vol. XIX.

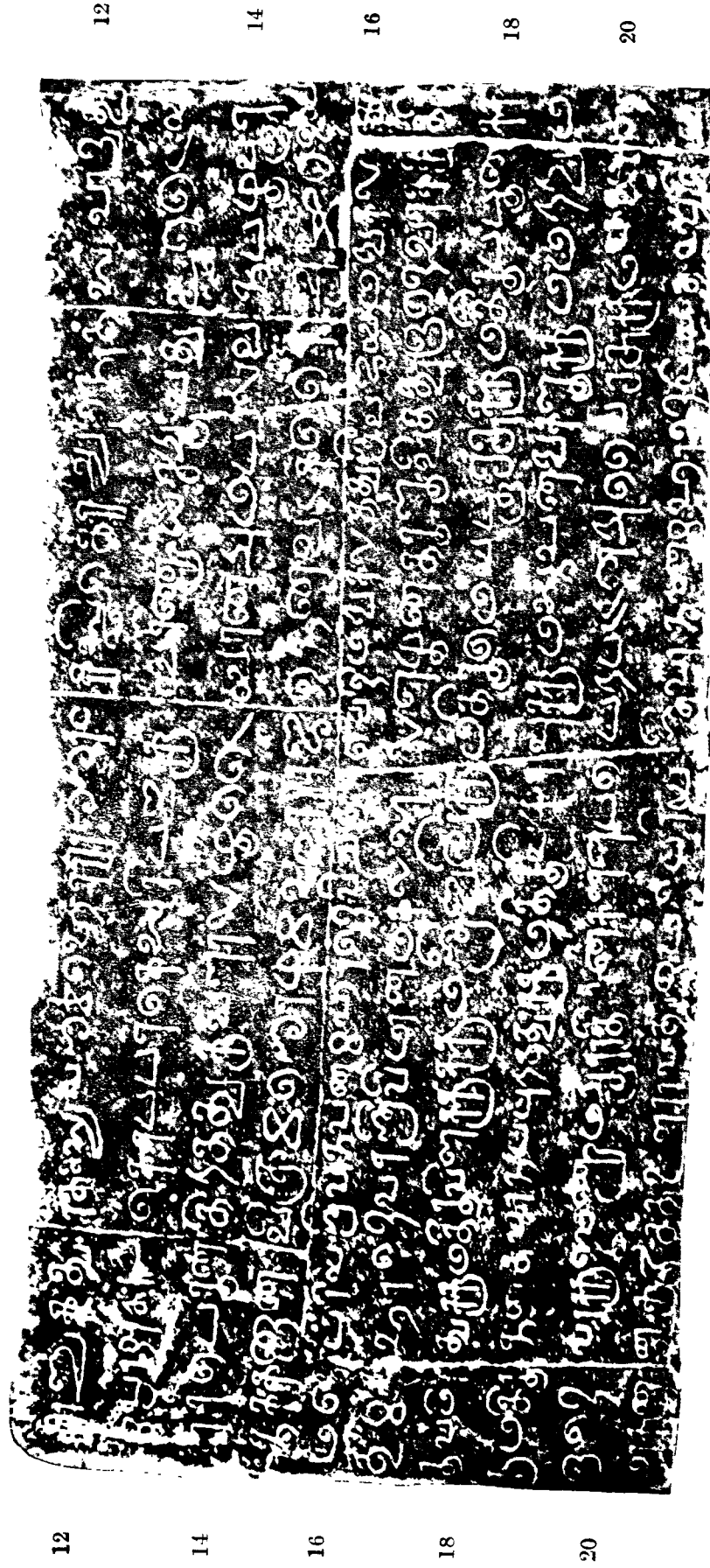
OF UTTAMA-CHOLA, YEAR 14 (No. 357)

Upper Portion

21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

Scale: One-seventh

GOVINDAPUTTAR INSCRIPTION OF UTTAMA-CHOLA, YEAR 14 (No. 357)
Lower Portion



Scale : One-seventh

Central Archaeological Library,

NEW DELHI. 48982

Call No. R417.34 I.D. A. S. I. I

Author— Rao, G. V. Srinivasa.

Title— South Indian Inscriptions.
Vol. I.

"A book that is shut is but a block"

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY
GOVT. OF INDIA
Department of Archaeology
NEW DELHI.

Please help us to keep the book
clean and moving.

S. S. 148. N. DELHI.